

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 94



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

28 ta' Marzu 2014

Werrej

I Atti legiżlattivi

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni ⁽¹⁾** 1
- ★ **Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE ⁽¹⁾** 65
- ★ **Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE ⁽¹⁾** 243
- ★ **Direttiva 2014/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dhul u s-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-fini ta' impjeg bħala haddiema staġonali** 375

Prezz: EUR 10

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti legiżlattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2014/23/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1), l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) In-nuqqas ta' regoli ċari fil-livell tal-Unjoni li jirregolaw l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jagħti lok għal incertezza legali u għal ostakoli għall-forniment hieles ta' servizzi u johloq distorsjonijiet fil-funzjonament tas-suq intern. Bħala riżultat, l-operaturi ekonomiċi, partikolarment l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), qed

ikunu m'caħhda mid-drittijiet tagħhom fi hdan is-suq intern u jitlew opportunitajiet importanti ta' negozju, filwaqt li l-awtoritajiet pubbliċi jistgħu ma jsibux l-aħjar użu għall-flus pubbliċi sabiex iċ-ċittadini tal-Unjoni jibbenefikaw minn servizzi ta' kwalità bl-aħjar prezzijiet. Qafas legali adegwat, ibbilanċjat u flessibbli għall-ghoti tal-konċessjonijiet jiżgura aċċess effettiv u mhux diskriminatorju għas-suq għall-operaturi ekonomiċi kollha tal-Unjoni u ċertezza legali, u jiffavorixxi l-investimenti pubbliċi f'infrastrutturi u servizzi strateġiċi liċ-ċittadin. Tali qafas legali jkun jippermetti wkoll li jkun hemm ċertezza legali akbar għall-operaturi ekonomiċi u jista' jkun ta' bażi u mezz għal ftuħ akbar tas-swieq internazzjonali tal-akkwist pubbliku u għat-tishih tal-kummerċ dinji. Għandha tingħata attenzjoni partikolari lit-titjib tal-opportunitajiet ta' aċċess għall-SMEs fis-swieq tal-konċessjonijiet tal-Unjoni.

- (2) Ir-regoli tal-qafas legiżlattiv applikabbli għall-ghoti ta' konċessjonijiet għandhom ikunu ċari u sempliċi. Għandhom jirriflettu b'mod debit u l-ispeċifità ta' konċessjonijiet meta mqabbla ma' kuntratti pubbliċi u m'għandhomx joholqu ammont eċċessiv ta' burokrazija.

- (3) L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrategġja Ewropa 2020 stabbilita fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Marzu 2010 intitolata "EWROPA 2020 Strategġja għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv" (l-"istrategġja Ewropa 2020"), bħala wiehed mill-istrumenti bbazzati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. F'dan il-kuntest, il-kuntratti ta' konċessjoni jirrappreżentaw strumenti importanti fl-iżvilupp strutturali għal terminu twil tas-servizzi strateġiċi u tal-infrastruttura, li jikkontribwixxu għall-progress tal-kompetizzjoni fis-suq intern, waqt li jagħmluha possibbli li jkun hemm benefiċċju minn kompetenza esperta tas-settur privat u jgħinu biex tinkiseb l-effiċjenza u l-innovazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 84.

⁽²⁾ ĠU C 391, 18.12.2012, p. 49.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2014.

- (4) L-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet pubbliċi huwa preżentament soġġett għar-regoli bażiċi tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾; filwaqt li l-ghoti ta' konċessjonijiet ta' servizzi b'interess transkonfinali huwa soġġett għall-prinċipji tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), u b'mod partikolari l-prinċipji tal-moviment liberu tal-prodotti, il-libertà ta' stabbiliment u l-libertà li jiġu pprovduti servizzi, kif ukoll mal-prinċipji li johorġu minnhom bħat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Hemm riskju ta' incertezza legali relatata ma' interpretazzjonijiet diverġenti tal-prinċipji tat-Trattat mil-leġislaturi nazzjonali u ta' differenzi kbar fost il-leġislażżjonijiet ta' diversi Stati Membri differenti. Dan ir-riskju ġie kkonfermat mill-każistika estensiva tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea li wkoll, madankollu, indirizza parzjalment biss ċerti aspetti tal-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni.

Applikazzjoni uniformi tal-prinċipji tat-TFUE fl-Istati Membri kollha u l-eliminazzjoni tad-diskrepanzi fil-fehim ta' dawk il-prinċipji hija meħtieġa fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu eliminati d-distorsjonijiet persistenti tas-suq intern. Dak ikun ukoll favur l-effiċjenza tal-infiq pubbliku, jiffacilita l-aċċess ekwu u l-partecipazzjoni ġusta tal-SMEs fl-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni, kif fil-livell lokali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, u jappoġġa l-kisba ta' għanijiet ta' politika pubblika sostenibbli.

- (5) Din id-Direttiva tirrikonoxxi u terġa' tafferma d-dritt tal-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi li jiddeciedu l-mod tal-amministrazzjoni li huma jqisu bħala l-aktar adatt għat-twettiq ta' xogħlijiet u l-forniment ta' servizzi. B'mod partikolari, din id-Direttiva bl-ebda mod ma għandha taffettwa l-libertà tal-Istati Membri u tal-awtoritajiet pubbliċi li jwettqu xogħlijiet jew jipprovdu servizzi direttament lill-pubbliku jew li jesternalizzaw tali dispożizzjoni billi jiddelegawha lil partijiet terzi. L-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi għandhom jibqgħu hielsa li jiddefinixxu u jispeċifikaw il-karatteristiċi tas-servizzi li għandhom jiġu pprovduti, inkluż kwalunkwe kondizzjoni rigward il-kwalità jew il-prezz tas-servizzi, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, sabiex iwettqu l-għanijiet tal-politika pubblika tagħhom.
- (6) Għandu jiġi mfakkar li l-Istati Membri huma hielsa li jiddeciedu, f'konformità mal-prinċipji tat-TFUE dwar trattament ugwali, nondiskriminazzjoni, trasparenza u l-moviment liberu ta' persuni, li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi sew bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interessi ġenerali jew bħala tahlita tagħhom. Għandu jiġi mfakkar ukoll li din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-libertà ta' awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali biex jiddefinixxi, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, is-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, il-kamp ta' applikazzjoni

tagħhom u l-karatteristiċi tas-servizz li għandu jiġi pprovdut, inkluż kwalunkwe kondizzjoni rigward il-kwalità tas-servizz, sabiex jiġu segwiti l-għanijiet ta' politika pubblika tagħhom. Għandha tkun ukoll mingħajr preġudizzju għas-setgħa tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali biex jipprovdu, jikkummissjonaw u jiffinanzjaw servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali f'konformità mal-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26 anness għat-TFUE u għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tittrattax il-finanzjament ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew sistemi ta' għajnuna mogħtija mill-Istati Membri, b'mod partikolari fil-qasam soċjali, skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni. Huwa adatt li jiġi ċċarat li servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali m'għandhomx jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

- (7) Huwa adatt ukoll li jiġi mfakkar li din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-leġislażżjoni tal-Istati Membri dwar is-sigurtà soċjali. Lanqas ma għandha tisser il-liberalizzazzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, riżervati għal entitajiet pubbliċi jew privati, jew il-privatizzazzjoni ta' entitajiet pubbliċi li jipprovdu s-servizzi.
- (8) Għal konċessjonijiet ugwali għal jew oghla minn ċertu valur, huwa adatt li tiġi prevista koordinazzjoni minima ta' proċeduri nazzjonali għall-ghoti ta' kuntratti bħal dawn abbażi tal-prinċipji tat-TFUE sabiex jiġi ggarantit il-ftuh ta' konċessjonijiet għall-kompetizzjoni u ċertezza legali adegwata. Dawk il-dispożizzjonijiet ta' koordinazzjoni m'għandhomx imorru lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlahqu l-oġettivi msemmija hawn fuq u biex jiġi żgurat ċertu grad ta' flessibilità. L-Istati Membri għandhom ikun permessi jikkompletaw u jiżviluppaw aktar dawk id-dispożizzjonijiet jekk jidhrilhom li huwa adatt, b'mod partikolari biex tiġi żgurata aktar il-konformità mal-prinċipji stipulati hawn fuq.
- (9) Għandu jiġi ċċarat li gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inkluż fejn dawn ikunu nqas fil-forma ta' assoċjazzjoni temporanja, jistgħu jippartecipaw fi proċeduri ta' għoti mingħajr ma jkun meħtieġ li huma jiehdu forma legali speċifika. Safejn dak huwa meħtieġ, pereżempju, meta tkun meħtieġa obbligazzjoni in solidum, tista' tkun meħtieġa forma speċifika meta tali gruppi jingħataw il-konċessjoni. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu b'mod esplicitu kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti rigward is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja, jew il-kriterji relatati ma' kapacità teknika u professjonali li huma meħtieġa minn operaturi ekonomiċi li jippartecipaw wahedhom. It-twettiq ta' kuntratti ta' konċessjoni minn gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jeħtieġu l-istabbiliment ta' kondizzjonijiet, li mhumex imposti fuq parteċipanti individwali. Tali kondizzjonijiet, li għandhom ikunu ġustifikati minn raġunijiet oġġettivi u jkunu proporzjonati, jistgħu pereżempju jinkludu l-htieġa tal-hatra ta' rappreżentazzjoni kongunta jew ta' sieheb ewlieni għall-finijiet tal-proċedura tal-ghoti tal-konċessjoni jew il-htieġa ta' informazzjoni dwar il-kostituzzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114).

- (10) Għandhom jiġu introdotti wkoll ċerti dispożizzjonijiet għal koordinazzjoni tal-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet u ta' servizzi fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali peress li l-awtoritajiet nazzjonali jistgħu jinfluwenzaw l-imġiba ta' entitajiet li joperaw f'dawk is-setturi u b'kont meħud tan-natura magħluqa tas-swieq li joperaw fihom, minhabba l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija mill-Istati Membri rigward il-forniment, il-provvista jew l-operat ta' networks għall-forniment tas-servizzi konċernati.
- (11) Konċessjonijiet huma kuntratti għal interess pekunjarju li permezz tagħhom awtorità jew entità kontraenti wahda jew aktar jiġu fdati bl-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet, jew il-provvista u l-ġestjoni ta' servizzi, lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar. L-ghan ta' kuntratti bħal dawn huwa l-akkwist ta' xogħlijiet jew ta' servizzi permezz ta' konċessjoni, li l-konsiderazzjoni tagħhom tikkonsisti fid-dritt tal-isfruttament tax-xogħlijiet jew is-servizzi jew f'dak id-dritt flimkien ma' pagament. Tali kuntratti jistgħu, iżda mhux neċessarjament, jinvolvu t-trasferiment ta' sġieda lil awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, iżda awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti dejjem jiksibu l-benefiċċji tax-xogħlijiet jew is-servizzi inkwistjoni.
- (12) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandu jiġi ċċarat li s-sempliċi finanzjament, b'mod partikolari, permezz ta' għotjiet, ta' attività, li ta' spiss hu marbut mal-obbligu tar-rimborż tal-ammonti li jkunu ngħataw meta dawn ma jintużawx għall-finijiet maħsuba, ma jaqax taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (13) Barra minn hekk, l-arrangament fejn l-operaturi kollha illi jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet huma intitolati li jwettqu komputu speċifiku mingħajr selektività, bħall-ghażla tal-konsumatur u sistemi ta' skemi ta' kupuni, m'għandhomx jikkwalifikaw bħala konċessjonijiet, inklużi dawk ibbażati fuq ftehimiet legali bejn l-awtorità pubblika u l-operaturi ekonomiċi. Sistemi bħal dawn huma tipikament ibbażati fuq deċiżjoni ta' awtorità pubblika li tiddefinixxi l-kondizzjonijiet trasparenti u nondiskriminatorji dwar l-aċċess kontinwu mill-operaturi ekonomiċi għall-forniment ta' servizzi speċifiċi, bħal servizzi soċjali, li jippermettu lill-konsumatur li jagħżel bejn tali operaturi.
- (14) Barra minn hekk, ċerti atti ta' Stat Membru bħal awtorizzazzjonijiet jew liċenzji, fejn l-Istat Membru jew awtorità pubblika tiegħu tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-eżerċitar ta' attività ekonomika, inkluża kondizzjoni biex titwettagħ operazzjoni speċifika, mogħtija, normalment, fuq talba tal-operatur ekonomiku u mhux fuq inizjattiva tal-awtorità jew l-entità kontraenti u fejn l-operatur ekonomiku jibqa' liberu li jirtira mill-forniment ta' xogħlijiet jew servizzi, m'għandhomx jikkwalifikaw bħala konċessjonijiet. Fil-każ ta' dawk l-atti tal-Istati Membri, jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet speċifiċi tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. B'kuntrast ma' dawk l-atti tal-Istat Membru, il-kuntratti ta' konċessjoni jipprevedu obbligi vinkolanti b'mod reċiproku fejn l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet jew servizzi hija soġġetta għal rekwiżiti speċifiċi definiti mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti li huma legalment infurzabbli.
- (15) Barra minn hekk, ċerti ftehimiet li jkollhom bħala għan tagħhom id-dritt li operatur ekonomiku jisfrutta ċerti dominji jew riżorsi pubbliċi, skont liġi privata jew pubblika, bħal art jew kwalunkwe proprjetà pubblika, b'mod partikolari fis-settur marittimu, dak tal-portijiet interni u tal-ajruporti, fejn l-Istat jew l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tistabbilixxi biss kondizzjonijiet ġenerali għall-użu tagħhom mingħajr ma jakkwistaw xogħlijiet jew servizzi speċifiċi, m'għandhomx jikkwalifikaw bħala konċessjonijiet fit-tifsira ta' din id-Direttiva. Dan hu normalment il-każ għal kuntratti ta' dominju pubbliku jew kiri ta' art li ġeneralment ikun fihom termini rigward it-teħid b'pussess mill-kerrej, l-użu li ser ikollha l-proprjetà, l-obbligi tas-sid u tal-kerrej rigward il-manutenzjoni tal-proprjetà, id-durata tal-kirja u l-ghoti lura tal-pussess lis-sid, il-kera u l-ispejjeż inkidentalni li jridu jithallsu mill-kerrej.
- (16) Barra minn hekk, ftehimiet li jagħtu d-dritt ta' aċċess li jkopri l-utilizzazzjoni ta' proprjetà immobbli pubblika għall-forniment jew l-operat ta' linji fissi jew networks maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku ukoll m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala konċessjonijiet fit-tifsira ta' din id-Direttiva, sakemm dawk il-ftehimiet la jimponu obbligu ta' forniment u lanqas jinvolvu xi akkwist ta' servizzi minn awtorità kontraenti jew entità kontraenti lilha nfisha jew lill-utenti ahħarin..
- (17) Il-kuntratti li ma jinvolvux hlasijiet lill-kuntrattur u fejn il-kuntrattur hu remunerat abbażi tat-tariffi rregolati, ikkalkolati sabiex ikopru l-ispejjeż u l-investimenti kollha mgarrba mill-kuntrattur talli jkun ipprova servizz, m'għandhomx ikunu koperti minn din id-Direttiva.
- (18) Id-diffikultajiet relatati mal-interpretazzjoni tal-kunċetti ta' konċessjoni u kuntratt pubbliku gġeneraw incertezza legali kontinwa fost il-partijiet interessati u taw lok għal bosta sentenzi tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għalhekk, id-definizzjoni ta' konċessjoni għandha tiġi ċċarata, b'mod partikolari billi jkun hemm referenza għall-kunċett ta' riskju operattiv. Il-karatteristika prinċipali ta' konċessjoni, id-dritt li jiġu sfruttati x-xogħlijiet jew is-servizzi, dejjem timplika t-trasferiment lill-konċessjonarju ta' riskju operattiv ta' natura ekonomika li jinvolvi l-possibbiltà li ma jiġborx lura l-investimenti u l-ispejjeż li jkunu gġarbu fl-operat tax-xogħlijiet jew is-servizzi mogħtija taht kondizzjonijiet ta' operat nomali anke jekk parti mir-riskju jibqa' mal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti. L-applikazzjoni ta' regoli speċifiċi li

⁽¹⁾ Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36).

jirregolaw l-ghoti ta' konċessjonijiet ma tkunx ġustifikata jekk l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti teżenta lill-operatur ekonomiku minn kwalunkwe telf potenzjali, billi tiggarantixxi dhul minimu, daqs jew oghla mill-investimenti magħmula u l-ispejjeż li l-operatur ekonomiku jkollu jgarrab b'rabta mat-twettiq tal-kuntratt. Fl-istess hin għandu jkun iċċarat li ċerti arranġamenti li huma remunerati esklużivament minn awtorità kontraenti jew minn entità kontraenti għandhom jikkwalifikaw bħala konċessjonijiet fejn l-irkupru tal-investimenti u l-ispejjeż imġarrba mill-operatur għall-eżekuzzjoni tax-xogħol jew il-forniment tas-servizz jiddependi mid-domanda attwali għal jew il-provvista tas-servizz jew l-assi.

(19) Fejn regolamentazzjoni speċifika għas-settur telimina r-riskju billi tipprevedi garanzija lill-konċessjonarju li jiġbor lura l-flus li jkun investa u l-ispejjeż li jkun garrab għall-operat tal-kuntratt, tali kuntratt m'għandux jikkwalifika bħala konċessjoni skont it-tifsira ta' din id-Direttiva. Il-fatt li r-riskju huwa limitat mill-bidu m'għandux jipprekludi l-kwalifika tal-kuntratt bħala konċessjoni. Dan jista' jkun il-każ pereżempju f'setturi b'tariffi regolati jew fejn ir-riskju operattiv ikun limitat permezz ta' arranġamenti kuntrattwali li jipprevedu kumpens parzjali inkluż kumpens f'każ ta' terminazzjoni bikrija tal-konċessjoni għal raġunijiet attribwibbli lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew għal raġunijiet ta' force majeure.

(20) Riskju operattiv għandu jirriżulta minn fatturi li huma barra mill-kontroll tal-partijiet. Riskji bħal dawk marbuta ma' ġestjoni hażina, nuqqasijiet kuntrattwali mill-operatur ekonomiku jew minhabba kawżi ta' force majeure mhumix deċizivi għall-finijiet tal-klassifikazzjoni bħala konċessjoni, peress li dawk ir-riskji huma inerenti f'kull kuntratt, kemm jekk ikun kuntratt pubbliku ta' akkwist kif ukoll konċessjoni. Riskju operattiv għandu jinftehem bħala r-riskju ta' espożizzjoni għall-inċertezz tas-suq, li jistgħu jikkonsistu jew f'riskju relatat mad-domadna jew riskju relatat mad-disponibbiltà, jew kemm riskju tad-domanda kif ukoll tad-disponibbiltà. Ir-riskju tad-domanda għandu jinftehem bħala r-riskju fuq id-domanda reali għax-xogħlijiet jew is-servizzi li jkunu s-sugġett tal-kuntratt. Ir-riskju tad-disponibbiltà għandu jinftehem bħala r-riskju fuq il-forniment tax-xogħlijiet jew servizzi li jkunu l-oġġett tal-kuntratt, b'mod partikolari r-riskju li l-forniment tas-servizzi mhux se jaqbel mad-domanda. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tar-riskju operattiv il-valur preżenti nett tal-investimenti, l-ispejjeż u d-dhul kollu tal-konċessjonarju għandu jitqies b'mod konsistenti u uniformi.

(21) Il-kunċett ta' "korpi rregolati mil-liġi pubblika" giet eżaminata b'mod ripetut fil-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Ghadd ta' kjarifiki huma ċentrali għall-fehim shih ta' ta' dan il-kunċett. Għalhekk, għandu jiġi iċċarat li korpi li jopera f'konkondizzjonijiet normali tas-suq, għandu l-għan li jagħmel profitt, u jgarrab it-telf li jirriżulta mill-eżerċizzju tal-attività tiegħu m'għandux jitqies li huwa "korp irregolat mil-liġi pubblika", peress li l-htigijiet fl-interess generali, li jkun twaqqaf biex jissodisfa jew inghata l-inkarigu biex jissodisfa, jistgħu jitqiesu li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali. Bl-istess mod, il-kondizzjoni dwar l-orijini tal-finanzjament tal-korpi ikkunsidrat, giet ukoll eżaminata mill-każistika tal-Qorti, li iċċarat li ffinanzjat "fil-parti magġuri" tfisser għal aktar min-nofs u li tali finanzjament jista' jinkludi hlasijiet minn utenti li huma imposti, ikkalkulati u miġbura f'konformità mar-regoli tal-liġi pubblika.

(22) Huwa adatt li jiġi definit il-kunċett ta' 'drittijiet esklużivi' u 'drittijiet speċjali' peress li dawn il-kunċetti huma kruċjali għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u l-kunċett ta' entitajiet kontraenti. Għandu jiġi iċċarat li dawk l-entitajiet li la huma entitajiet kontraenti skont il-punt (a) tal-Artikolu 4(1) u lanqas impriżi pubbliċi huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha biss safejn huma jeżerċitaw wahda mill-attivitàjiet koperti abbażi ta' tali drittijiet. Madanakollu, huma mhux ser jiġu kkunsidrati li huma entitajiet kontraenti jekk tali drittijiet ikunu ngħataw permezz ta' proċedura bbażata fuq kriterji oġġettivi, b'mod partikolari skont il-legislazzjoni tal-Unjoni, u li għalihom giet assicurata pubbliċità adegwata. Dik il-legislazzjoni għandha tinkludi d-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽⁵⁾. Għandu jiġi wkoll iċċarat li dik il-lista ta' legislażzjoni

⁽¹⁾ Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 94).

⁽²⁾ Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 55).

⁽³⁾ Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

⁽⁴⁾ Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3).

⁽⁵⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

mhiġiex eżawrjenti u li d-drittijiet fi kwalunkwe forma, li ngħataw permezz ta' proċeduri oħra bbażati fuq kriterji oġġettivi u li għalihom għiet assigurata pubbliċità adegwata mhumix rilevanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-entitajiet kontraenti koperti minn din id-Direttiva.

(23) Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal kuntratti ta' konċessjoni li l-valur tagħhom hu daqs jew iktar minn ċertu limitu, li għandhom jirriflettu interess transkonfinali ċar għall-konċessjonijiet għall-operaturi ekonomiċi li jkunu jinsabu fi Stati Membri li mhumix tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti. Konsegwentement, il-metodu tal-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni jehtieg li jiġi stabbilit, u għandu jkun identiku għal konċessjonijiet ta' xogħlijiet u ta' servizzi, peress li ż-żewġ kuntratti spiss ikopru elementi ta' xogħlijiet u ta' servizzi. Il-kalkolazzjoni għandha tirreferi għall-fatturat totali tal-konċessjonarju b'konsiderazzjoni tax-xogħlijiet u s-servizzi li huma l-oġġett tal-konċessjoni, kif stmat mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, eskluż il-VAT, tul id-durata tal-kuntratt.

(24) Sabiex jiġi żgurat ftuh reali tas-suq u bilanċ ġust fl-applikazzjoni tar-regoli tal-ghoti tal-konċessjonijiet fis-setturi tas-servizzi tal-enerġija, it-trasport u postali huwa mehtieg li l-entitajiet koperti jiġu identifikati fuq bażi li mhiġiex l-istatus legali tagħhom. Għalhekk, għandu jiġi żgurat, li ma jiġix ipperikolat it-trattament ugwali tal-entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur pubbliku u ta' dawk li joperaw fis-settur privat. Huwa wkoll mehtieg li jiġi żgurat, f'konformità mal-Artikolu 345 TFUE, li ma jiġux preġudikati r-regoli li jirregolaw is-sistema tas-sjeda tal-proprietà fl-Istati Membri. Għal din ir-raġuni, għandhom japplikaw regoli speċifiċi u uniformi għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet li jeżerċitaw wahda mill-attivitajiet imsemmija hawn fuq għall-fini li jitwettqu tali attivitajiet, indipendentement minn jekk humiex awtoritajiet tal-istat, lokali jew reġjonali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, impriżi pubbliċi jew entitajiet oħrajn li jgawdu drittijiet speċjali jew esklużivi. L-entitajiet li huma responsabbli, skont il-liġi nazzjonali, għall-forniment ta' servizzi relatati ma' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II, għandhom ikunu preżunti li jwettqu tali attivitajiet.

(25) Għandu jiġi ċċarat li l-attività rilevanti fil-qasam tal-ajruporti tkopri wkoll servizzi mogħtija lill-passiġġieri li jikkontribwixxu għall-funzjonament tajjeb tal-faċilitajiet tal-ajruport u li huma mistennija minn ajruport modern li jiffunzjona tajjeb, bħal bejgh bl-imnut, kejtoring pubbliku u parkeġġi tal-karozzi.

(26) Ċerti entitajiet huma attivi fl-oqsma tal-produzzjoni, it-trasmissjoni jew id-distribuzzjoni kemm tat-tishin kif ukoll tat-tkessih. Jista' jkun hemm incertezzu rigward liema regoli japplikaw għal attivitajiet relatati mat-tishinu mat-tkessih rispettivament. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li t-trasmissjoni u/jew id-distribuzzjoni tat-tishin hija

attività koperta mill-Anness II u għalhekk entitajiet li huma attivi fis-settur tat-tishin huma soġġetti għar-regoli ta' din id-Direttiva applikabbli għal entitajiet kontraenti sakemm huma jikkwalifikaw bħala tali. Min-naha l-oħra, entitajiet li joperaw fil-qasam tat-tkessih huma soġġetti għar-regoli ta' din id-Direttiva applikabbli għal awtoritajiet kontraenti sakemm huma jikkwalifikaw bħala tali. Fl-aħhar nett għandu jiġi ċċarat li konċessjonijiet mogħtija għat-twettiq kemm ta' kuntratti tat-tishin kif ukoll tat-tkessih għandhom jiġu eżaminati skont id-dispożizzjonijiet dwar kuntratti għat-twettiq ta' diversi attivitajiet biex jiġi ddeterminat liema regoli tal-akkwist, jekk hemm, li ser jirregolaw l-ghoti.

(27) Qabel ma tiġi prevista kwalunkwe bidla għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għas-settur tat-tkessih, is-sitwazzjoni f'dak is-settur għandha tiġi eżaminata sabiex tinkiseb informazzjoni suffiċjenti, b'mod partikolari fir-rigward tas-sitwazzjoni kompetittiva, il-grad tal-akkwist transkonfinali u l-fehmiet tal-partijiet interessati. Minhabba li l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għas-settur jista' jkollha impatt sostanzjali f'termini ta' ftuh tas-suq, dak l-eżami għandu jitwettaq meta jiġi vvalutat l-impatt ta' din id-Direttiva.

(28) Għandu jiġi ċċarat li għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2 tal-Anness II, "provvista" tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgh bl-ingrossa u bl-imnut. Madankollu, il-produzzjoni ta' gass fil-forma ta' estrazzjoni taqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 6 ta' dak l-Anness.

(29) Fil-każ ta' kuntratti mhalltin, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati fir-rigward tas-sugġett prinċipali tal-kuntratt, jekk il-partijiet differenti li jiffurmaw il-kuntratt huma oġġettivament mhux separabbli. Għalhekk għandu jiġi ċċarat kif awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw jekk il-partijiet differenti humiex separabbli jew le. Dik il-kjarifika għandha tkun ibbażata fuq il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-determinazzjoni għandha ssir skont il-każ, fejn l-intenzjonijiet espressi jew preżunti tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti rigward id-diversi aspetti li jiffurmaw kuntratt imhallat bħala indiviżibbli m'għandhomx ikunu suffiċjenti, iżda għandhom ikunu sostnuti b'evidenza oġġettiva li tista' tiġġustifikahom u tistabbilixxi l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt wahdieni. Htieġa ġustifikata bħal din biex isir kuntratt wahdieni tista' pereżempju tkun fil-każ tal-konstruzzjoni ta' bini wiehed, li parti minnu tkun ser tintuża direttament mill-awtorità kontraenti kkonċernata u parti oħra tithaddem fuq bażi ta' konċessjonijiet, pereżempju biex jingħataw faċilitajiet ta' parkeġġ għall-pubbliku. Għandu jiġi ċċarat li l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt wahdieni jista' jkun dovut għal raġunijiet kemm ta' natura teknika kif ukoll ta' natura ekonomika.

- (30) Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jistgħu jiġu sseparati, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti huma dejjem liberi li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati tal-kuntratt imhallat, li f'dak il-każ id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kull parti separata għandhom jiġu ddeterminati esklużivament fir-rigward tal-karatteristiċi ta' dak il-kuntratt speċifiku. Min-naħa l-oħra, meta awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt li jinkludi ż-żewġ elementi ta' konċessjoni u elementi oħra, hu x'inhu l-valur tagħhom u hi x'inhi s-sistema legali li dawn kienu jkun soġġetti għalihom, ir-regoli applikabbli għal każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati. Għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet speċjali għal kuntratti mhallta li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà jew ċerti partijiet li ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tat-TFUE.
- (31) Il-konċessjonijiet jistgħu jingħataw mill-entitajiet kontraenti għall-fini li jintlaħqu r-rekwiżiti ta' diversi attivitajiet, li possibbilment huma suġġetti għal sistemi legali differenti. Għandu jiġi ċċarat li s-sistema legali applikabbli għal konċessjoni waħda maħsuba li tkopri diversi attivitajiet għandha tkun soġġetta għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha tkun maħsuba prinċipalment. Id-determinazzjoni tal-attività li għaliha l-konċessjoni tkun prinċipalment maħsuba tista' tkun ibbażata fuq analiżi tar-rekwiżiti li l-konċessjoni speċifika trid tilhaq, imwettqa mill-entità kontraenti għall-finijiet tal-istima tal-valur tal-konċessjoni u biex jifasslu d-dokumenti tal-ghoti tal-konċessjoni. F'ċerti każijiet, jista' jkun oggettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività il-konċessjoni hija maħsuba prinċipalment. Ir-regoli applikabbli għal każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati.
- (32) F'ċerti każijiet, awtorità kontraenti jew entità kontraenti partikolari li hija awtorità tal-Istat, reġjonali jew lokali jew korp irregolat mil-liġi pubblika jew assoċjazzjoni partikolari tagħha tista' tkun l-uniku sors għal servizz partikolari, li tgawdi dritt esklużiv għall-forniment tiegħu skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ppubblikati nazzjonali li huma kompatibbli mat-TFUE. Għandu jiġi ċċarat li f'dawk is-sitwazzjonijiet awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmi f'din il-premessa jew assoċjazzjoni tagħha tista' tagħti konċessjonijiet lil tali korpi mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva.
- (33) Huwa adatt ukoll li jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ċerti konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil operatori ekonomiċi, meta dawn jingħataw abbażi ta' dritt esklużiv li dak l-operatur għandu skont liġijiet nazzjonali, regolamenti jew atti amministrattivi ppubblikati u li ngħata f'konformità mat-TFUE u atti tal-Unjoni li jistabbilixxu regoli komuni dwar l-aċċess għas-suq applikabbli għal attivitajiet msemija fl-Anness II, billi tali dritt esklużiv jagħmilha impossibbli li tiġi segwita proċedura kompetittiva għall-ghoti. B'deroga u mingħajr preġudizzju għall-konsegwenzi legali tal-esklużjoni ġenerali mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-konċessjonijiet kif imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(1) għandhom ikunu soġġetti għall-obbligu ta' pubblikazzjoni ta' avvżi tal-ghoti ta' konċessjoni sabiex tkun żgurata t-trasparenza bażika sakemm
- il-kondizzjonijiet ta' tali trasparenza ma jkunux previsti f'leġislazzjoni settorjali. Sabiex tiġi rinfurzata t-trasparenza, fejn Stat Membru jagħti dritt esklużiv lil operatur ekonomiku għall-eżerċizzju ta' waħda mill-attivitajiet msemija fl-Anness II, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan.
- (34) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-kunċetti ta' interessi ta' sikurezza, tagħmir militari, tagħmir sensitiv, xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi għandhom jinftehm u fis-sens tat-tifsira tad-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- (35) Din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-libertà tal-Istati Membri li jagħzlu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, il-metodi biex jorganizzaw u jikkontrollaw l-operat tal-logħob tal-azzard u tal-imhatri, inkluż permezz ta' awtorizzazzjonijiet. Huwa adatt li mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jiġu esklużi konċessjonijiet relatati mat-thaddim ta' lotteriji mogħtijin minn Stat Membru lil operatur ekonomiku abbażi ta' dritt esklużiv mogħti permezz ta' proċedura mingħajr pubbliċità skont liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali ppubblikati applikabbli f'konformità mat-TFUE. Dik l-esklużjoni hija ġġustifikata bl-ghoti ta' dritt esklużiv lil operatur ekonomiku, biex b'hekk proċedura kompetittiva ma tkunx applikabbli, kif ukoll permezz tal-hteġa li tinzamm il-possibbiltà għall-Istati Membri li jirregolaw is-settur tal-logħob tal-azzard fuq livell nazzjonali fid-dawl tal-obbligi tagħhom f'termini ta' protezzjoni tal-ordni pubbliku u soċjali.
- (36) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal ċerti servizzi ta' emerġenza fejn dawn jiwettqu minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, peress li n-natura partikolari ta' dawk l-organizzazzjonijiet ikun diffiċli li tiġi ppreservata f'każ li l-fornituri tas-servizz kellhom jintgħazlu f'konformità mal-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-esklużjoni m'għandhiex tiġi estiza lil hinn min dak li huwa strettament meħtieġ. Għandu għalhekk jiġi stabbilit b'mod esplicitu li s-servizzi tat-trasport bl-ambulanza tal-pazjenti m'għandhomx jiġu esklużi. Barra minn hekk, f'dak il-kuntest, jeħtieġ li jiġi ċċarat li CPV Grupp 601 "Servizzi tat-Trasport fuq l-Art" ma jkoprix is-servizzi tal-ambulanza, li jinsabu f' CPV klassi 8514. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li servizzi li huma koperti mill-kodiċi CPV 85143000-3, li jikkonsistu esklużivament f'servizzi ta' trasport ta' pazjenti bl-ambulanza għandhom ikunu soġġetti għal reġim speċjali stabbilit għal servizzi soċjali u speċifiċi oħrajn (ir-"reġim mhux strett"). Konsegwentement, kuntratti mhallta ta' konċessjoni għall-forniment ta' servizzi ta' ambulanza b'mod ġenerali għandhom ukoll ikunu soġġetti għal sistema anqas stretta jekk il-valur tas-servizzi tat-trasport ta' pazjenti bl-ambulanza ikun akbar mill-valur ta' servizzi tal-ambulanza oħra.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).

- (37) Huwa adatt li jiġi mfakkar li din id-Direttiva tapplika biss għal awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti ta' Stati Membri. Konsegwentement, il-partiti politiċi, li mhumie x awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, mhumie x soġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha. Madankollu, il-partiti politiċi f'xi Stati Membri jistgħu jaqgħu taħt il-kunċett ta' korpi rregolati mil-liġi pubblika. Madankollu, ċerti servizzi (bħal produzzjoni ta' filmati ta' propaganda u produzzjoni ta' video-tapes ta' propoganda) huma tant marbutin bis-shih mal-fehmiet politiċi tal-fornitur tas-servizz meta pprovdut fil-kuntest ta' kampanja elettoral, li l-fornituri tas-servizz normalment jintagħzlu f'mod li ma jistax jiġi rregolat minn regoli ta' konċessjoni. Fl-aħhar nett għandu jiġi mfakkar li l-istatut u l-finanzjament ta' partiti politiċi Ewropej u l-Fondazzjonijiet Politiċi Ewropej huma soġġetti għal regoli oħra minbarra dawk stipulati f'din id-Direttiva.
- (38) Hafna entitajiet kontraenti huma organizzati bħala grupp ekonomiku li jista' jinkludi serje ta' impriži separati; spiss kull wahda minn dawk l-impriži jkollha rwol speċjalizzat fil-kuntest ġenerali tal-grupp ekonomiku. Għalhekk huwa adatt li jiġu esklużi ċerti konċessjonijiet ta' servizzi u xoghlijiet mogħtija lil impriża affiljata li jkollha bħala l-attività principali tagħha il-forniment ta' tali servizzi jew xoghlijiet lill-grupp li tagħmel parti minnu, aktar milli toffrihom fis-suq. Huwa adatt ukoll li jiġu esklużi ċerti konċessjonijiet ta' servizz u xoghlijiet mogħtija minn entità kontraenti lil impriża kongunta li hija magħmula minn għadd ta' entitajiet kontraenti għall-finijiet li jitwettqu attivitajiet koperti minn din id-Direttiva u li dik l-entità hija parti minnhom. Madankollu, huwa wkoll adatt li jiġi żgurat li din l-eskluzjoni ma tohloqx distorsjonijiet fil-kompetizzjoni għall-benefiċċju tal-impriži jew l-impriži kongunti li huma affiljati mal-entitajiet kontraenti; huwa adatt li jiġi pprovdut sett adegwat ta' regoli, b'mod partikolari fir-rigward tal-limiti massimi li fihom l-impriži jistgħu jiksibu parti mill-fatturat tagħhom mis-suq u li l'fuq minnhom jistgħu jitolfu l-possibbiltà li jingħataw konċessjonijiet mingħajr sejha għall-kompetizzjoni, il-kompożizzjoni ta' tali impriži kongunti u l-istabbiltà tar-rabtiet bejn dawn l-impriži kongunti u l-entitajiet kontraenti li huma magħmula minnhom.
- (39) L-impriži għandhom jitqiesu bħala affiljati meta jkun hemm influwenza dominanti diretta jew indiretta bejn l-entità kontraenti u l-impriża kkonċernata jew meta t-tnejn ikunu soġġetti għall-influwenza dominanti ta' impriża oħra, f'dan il-kuntest, partecipazzjoni privata, per se, m'għandhiex tkun rilevanti. Il-verifika ta' jekk impriża hijiex affiljata ma' entità kontraenti għandha tkun tista' tiġi mwettqa bl-aktar mod faċli possibbli. B'konsegwenza, u minhabba li l-eżistenza possibbli ta' tali influwenza dominanti diretta jew indiretta kellha diġà tkun ivverifikata għall-finijiet li jiġi deċiż jekk il-kontijiet annwali tal-impriži u l-entitajiet kkonċernati għandhomx ikunu kkonsolidati, impriži għandhom jiġu
- kkunsidrati bħala affiljati meta l-kontijiet annwali tagħhom ikunu kkonsolidati. Madankollu, ir-regoli tal-Unjoni dwar kontijiet konsolidati mhumie x applikabbli f'ċertu numru ta' każijiet, pereżempju minhabba d-daqs tal-impriži involuti jew minhabba li ċerti kondizzjonijiet relatati mal-forma legali tagħhom ma jkunux ġew sodisfatti. F'każijiet bħal dawn, meta d-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ mhijiex applikabbli, ser ikun meħtieġ li jiġi eżaminat jekk hijiex preżenti influwenza dominanti diretta jew indiretta filwaqt li jitqiesu s-sjieda, il-partecipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolaw l-impriži.
- (40) Konċessjonijiet fis-settur tal-ilma huma spiss is-suġġett ta' arrangamenti speċifiċi u kumplessi li jeħtieġu konsiderazzjoni partikolari minhabba l-importanza tal-ilma bħala prodott pubbliku ta' valur fundamentali għaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni. Il-karatteristiċi speċjali ta' dawk l-arrangamenti jiġġustifikaw l-eskluzjonijiet fil-qasam tal-ilma mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. L-eskluzjoni tkopri konċessjonijiet ta' xoghlijiet u servizzi biex jiġu pprovduti jew jiġu operati netwerks fissi mahsuba għall-forniment ta' servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tax-xorb jew il-forniment ta' ilma tax-xorb lil tali netwerks. Il-konċessjonijiet ta' servizzi għar-rimi jew it-trattament ta' drenaġġ u għal proġetti tal-inġinerija idrawlika, irrigazzjoni jew drenaġġ tal-art (bil-kondizzjoni li l-volum ta' ilma li għandu jintuża għall-forniment ta' ilma tax-xorb jirrappreżenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma li jsir disponibbli minn tali proġetti jew installazzjonijiet ta' irrigazzjoni jew ta' drenaġġ) għandhom jiġu esklużi wkoll minhabba li huma konnessi ma' attività eskluża.
- (41) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti u mahsuba biex jippermettu t-twettiq ta' attività msemmija fl-Anness II jekk, fl-Istat Membru fejn issir dik l-attività, tkun direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom ma jkunx limitat, kif stabbilit skont il-proċedura prevista għal dan il-ghan fid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Huwa għalhekk adatt li tinzamm il-proċedura, applikabbli għas-setturi kollha, jew partijiet minnha, koperti minn din id-Direttiva li ser tippermetti li jittiehed kont tal-effetti ta' fuq attwali

⁽¹⁾ Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriži, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 19).

⁽²⁾ Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (Ara paġna 243 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

jew futur għal kompetizzjoni. Proċedura bħal din għandha tipprovdi ċertezza legali għall-entitajiet ikkonċernati, kif ukoll proċess adatt ta' teħid ta' deċiżjonijiet, filwaqt li tiżgura l-applikazzjoni uniformi tad-dritt tal-Unjoni f'dan il-qasam, fi skadenzi qosra. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali għandu jiġi ċċarat li d-Deċiżjonijiet kollha adottati qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva adottati abbażi tal-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ għandhom jibqgħu japplikaw.

- (42) Din id-Direttiva, minhabba li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-ghoti ta' konċessjoni minn organizzazzjonijiet internazzjonali fisimhom u b'responsabbiltà għalihom. Madankollu, jehtieg li jiġi ċċarat sa liema punt din id-Direttiva għandha tiġi applikata għall-ghoti ta' konċessjoni regolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.
- (43) L-ghoti ta' konċessjonijiet għal ċerti servizzi tal-media awdjoviżivi u tar-radju minn fornituri tas-servizzi tal-media għandhom jippermettu li jiġu meqjusa aspetti ta' sinifikat kulturali jew soċjali li jrendu bħala inadatt l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-ghoti ta' konċessjonijiet. Għal dawk ir-raġunijiet, għandha għalhekk issir eċċezzjoni għall-konċessjonijiet ta' servizz, mogħtija mill-fornituri tas-servizzi tal-media nnifishom, għax-xiri, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew koproduzzjoni ta' programmi kummerċjalment disponibbli u servizzi oħra preparatorji, bħalma huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' skripts jew prestazzjonijiet artistiki neċessarji għall-produzzjoni tal-programm. Għandu jiġi ċċarat ukoll li dik l-eskluzjoni għandha tapplika ugwalment għas-servizzi tax-xandir tal-media u għal servizzi on-demand (servizzi non-lineari). Madankollu, dik l-eskluzjoni m'għandhiex tapplika għall-provvista ta' tagħmir tekniku meħtieġ għall-produzzjoni, il-koproduzzjoni u x-xandir ta' dawn il-programmi.
- (44) Din id-Direttiva hi mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri li jipprovdu l-finanzjament tas-servizz pubbliku ta' xandir sakemm tali finanzjament jingħata lill-organizzazzjonijiet tax-xandir għat-tweġġ tal-mandat tas-servizz pubbliku kif konferit, iddefinit u organizzat minn kull Stat Membru skont il-Protokoll Nru 29 dwar is-sistema tax-xandir pubbliku fl-Istati Membri anness għat-TFUE u t-TUE.
- (45) Hemm ċertezza legali konsiderevoli dwar sa liema grad kuntratti konkluzi bejn entitajiet fis-settur pubbliku għandhom ikunu koperti mir-regoli dwar konċessjonijiet. Il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti. Huwa għalhekk meħtieġ li jiġi ċċarat fliema każijiet kuntratti konkluzi fis-settur pubbliku mhumix

soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Is-sempliċi fatt li ż-żewġ partijiet għal ftehim huma awtoritajiet pubbliċi huma stess ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva m'għandhiex tinterferixxi mal-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jwettqu l-kompiti tas-servizz pubbliku mogħtija lilhom bl-użu tar-riżorsi proprji tagħhom, li jinkludi l-possibbiltà ta' kooperazzjoni ma' awtoritajiet pubbliċi oħra. Għandu jiġi żgurat li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tirriżultax f'distorsjoni tal-kompetizzjoni fir-rigward ta' operaturi ekonomiċi privati minhabba li tqiegħed lil fornitur privat ta' servizzi f'pożizzjoni ta' żvantaġġ fil-konfront tal-kompetituri tiegħu.

- (46) Konċessjonijiet mogħtija lil persuni ġuridiċi kkontrallati m'għandhomx ikunu soġġetti għall-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva jekk l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 4(1) teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li jeżerċita fuq id-dipartimenti tiegħu stess bil-kondizzjoni li l-persuna ġuridika kkontrollata twettaq aktar minn 80 % tal-attivitajiet tagħha fit-tweġġ ta' kompiti fdati lilha mill-awtorità jew entità kontraenti li tikkontrolla jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti jew entità kontraenti, irrispettivament mill-benefiċjarju tat-tweġġ tal-kuntratt. L-eżenzjoni m'għandhiex tiġi estiża għal sitwazzjonijiet fejn hemm partecipazzjoni diretta minn operatur ekonomiku privat fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata minhabba li, f'ċirkostanzi bħal dawn, l-ghoti ta' konċessjoni mingħajr proċedura kompetittiva tipprovdi lill-operatur ekonomiku privat b'partecipazzjoni kapitali fil-persuna ġuridika kkontrollata b'vantagġ indebitu fuq il-kompetituri tiegħu. Madankollu, minhabba l-karatteristiċi partikolari tal-korpi pubbliċi bi shubija obbligatorja, bħal organizzazzjonijiet responsabbli għall-ġestjoni jew l-eżerċizzju ta' ċerti servizzi pubbliċi, dan m'għandux japplika f'każijiet fejn il-partecipazzjoni ta' operaturi ekonomiċi privati speċifiċi fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata ssir obbligatorja skont dispożizzjoni leġislattiva nazzjonali f'konformità mat-Trattati, bil-kondizzjoni li tali partecipazzjoni mhijiex ta' kontroll jew ta' mblokkar u ma tagħtix influwenza decisiva fuq id-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata.

Għandu għalhekk jiġi ċċarat li l-element decisiv huwa biss il-partecipazzjoni privata diretta fil-persuna ġuridika kkontrollata. Għalhekk, fejn hemm partecipazzjoni ta' kapital privat fl-awtorità kontraenti jew fl-entità kontraenti li tikkontrolla jew fl-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti li jikkontrollaw, dan ma jipprekludix l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi lill-persuna legali kkontrollata, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva, peress li partecipazzjonijiet bħal dawn ma jaffettwawx b'mod negattiv il-kompetizzjoni bejn operaturi ekonomiċi privati. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti bħal korpi

⁽¹⁾ Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (GU L 134, 30.4.2004, p. 1).

rregolati mil-liġi pubblika, li jista' jkollhom parteċipazzjoni ta' kapital privat, għandhom ikunu f'pożizzjoni li jużaw l-eżenzjoni minn kooperazzjoni orizzontali. B'konsegwenza, fejn il-kondizzjonijiet l-oħra kollha relatati mal-kooperazzjoni orizzontali jiġu sodisfatti, l-eżenzjoni minn kooperazzjoni orizzontali għandha tkun estiża għal awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti bħal dawn fejn il-kuntratt jiġi konkluż esklużivament bejn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti.

- (47) Awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom ikunu jistgħu jagħżlu li jipprovdu b'mod kongunt is-servizzi pubbliċi tagħhom permezz ta' kooperazzjoni mingħajr ma jkunu obbligati jużaw l-ebda forma legali partikolari. Tali kooperazzjoni tista' tkopri t-tipi kollha ta' attivitajiet relatati mat-twettiq tas-servizzi u r-responsabbiltajiet li l-awtoritajiet parteċipanti jiġu assenjati jew jassumu, bħal kompiti obligatorji jew voluntarji tal-awtoritajiet lokali jew reġjonali jew servizzi kkonferiti lil korpi speċifiċi permezz tal-liġi pubblika. Is-servizzi previsti mid-diversi awtoritajiet jew entitajiet parteċipanti mhux neċessarjament ikunu identiċi; jistgħu jkunu wkoll kumplementari. Kuntratti għall-forniment kongunt ta' servizzi pubbliċi m'għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva bil-kondizzjoni li jkunu konklużi esklużivament bejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, li l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hija rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku u li l-ebda fornitur ta' servizz privat ma jitqiegħed f'pożizzjoni ta' vantaġġ fil-konfront tal-kompetituri tiegħu.

Sabiex jiġu sodisfatti daww il-kondizzjonijiet, il-kooperazzjoni għandha tkun ibbażata fuq kuncett kooperattiv. Tali kooperazzjoni ma tirrikjedix li l-awtoritajiet parteċipanti kollha jassumu t-twettiq tal-obbligi kuntrattwali prinċipali, dment li jkun hemm impenji għall-kontribuzzjoni lejn twettiq kooperattiv tal-kompitu pubbliku inkwistjoni. Barra minn dan, l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni, inkluż kull trasferiment finanzjarju bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, għandha tkun rregolata unikament permezz ta' konsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku.

- (48) Jeżistu ċerti każijiet fejn entità legali taġixxi, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-dritt nazzjonali, bħala strument jew servizz tekniku għal awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti ddeterminati, u hija obbligata twettaq ordnijiet mogħtija lilha minn daww l-awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti u ma għandha l-ebda influwenza fuq ir-rimunerazzjoni għat-twettiq tagħha. Fid-dawl tan-natura mhux kuntrattwali tagħha, tali relazzjoni purament amministrattiva m'għandhiex taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proċeduri ta' għoti ta' konċessjonijiet.
- (49) Għandu jiġi ċċarat li l-kuncett ta' "operaturi ekonomiċi" għandu jiġi interpretat b'mod wiesa' sabiex tiġi inklusa kwalunkwe persuna u/jew entità li toffri l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet, il-provvista ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq, irrispettivament mill-forma legali li taħtha hija għażlet li topera. Għalhekk, ditti, ferġat, sussidjarji,

shubiji, soċjetajiet kooperattivi, kumpanniji limitati, universitajiet, pubbliċi jew privati, u forom oħra ta' entitajiet għandhom jaqgħu kollha taħt il-kuncett ta' operatur ekonomiku, sew jekk huma "persuni ġuridiċi" jew le fiċ-ċirkostanzi kollha.

- (50) Sabiex jiġi żgurat riklamar adegwat ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi ugwali għal jew 'il fuq minn ċertu limitu mogħti minn entitajiet kontraenti u mill-awtoritajiet kontraenti, l-ghoti ta' konċessjonijiet bħal dawn għandu jkun preċedut b'pubblikazzjoni obligatorja ta' avvizz ta' konċessjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (51) Fid-dawl tal-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, l-ghoti ta' konċessjonijiet mingħajr publikazzjoni minn qabel għandu jkun permess biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali hafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn ikun ċar mill-bidu nett li publikazzjoni ma tikkawżax aktar kompetizzjoni, b'mod partikolari għaliex oġġettivament ikun hemm operatur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-konċessjoni. L-impossibbiltà li tingħata l-konċessjoni lil kwalunkwe operatur ekonomiku iehor m'għandhiex tkun inholqot mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti nnifisha bil-hsieb tal-proċedura tal-ghoti futura. Barra minn hekk, id-disponibbiltà ta' sostituti adegwati għandha tiġi vvalutata bir-reqqa.
- (52) Id-durata ta' konċessjoni għandha tkun limitata sabiex tiġi evitata l-eskluzjoni mis-suq u r-restrizzjoni tal-kompetizzjoni. Barra minn hekk, konċessjonijiet ta' durata twila hafna x'aktarx jirriżultaw fl-eskluzjoni mis-suq, u b'hekk jistgħu jxekklu l-moviment liberu ta' servizzi u l-libertà tal-istabbiliment. Madankollu, durata bħal din tista' tkun iġġustifikata jekk hija indispensabbli biex il-konċessjonarju jkun jista' jirkupra investimenti ppjanati biex iwettaq il-konċessjoni, kif ukoll biex jikseb ritorn fuq il-kapital investit. B'konsegwenza, għal konċessjonijiet b'durata ta' aktar minn hames snin, id-durata għandha tkun limitata għall-perijodu li fih il-konċessjonarju jkun mistenni b'mod raġonevoli li jirkupra l-investiment li sar għall-operat tax-xogħlijiet u s-servizzi flimkien ma' ritorn fuq il-kapital investit taħt kondizzjonijiet operattivi normali, b'kont meħud ta' objettivi kuntrattwali speċifiċi li saru mill-konċessjonarju sabiex iwettaq rekwiżiti relatati, pereżempju, mal-kwalità jew il-prezz għall-utenti. L-istima għandha tkun valida fil-mument tal-ghoti tal-konċessjoni. Għandu jkun possibbli li tinkludi investimenti inizjali u investimenti ulterjuri meqjusin li huma meħtieġa għat-thaddim tal-konċessjoni b'mod partikolari l-infiq fuq l-infrastruttura, il-copyrights, il-privattivi, it-tagħmir, il-loġistika, il-kiri, it-taħriġ tal-persunal u spejjeż inizjali. Id-durata massima tal-konċessjoni għandha tkun indikata fid-dokumenti tal-konċessjoni sakemm id-durata ma tintużax bħala kriterju għall-ghoti ta' kuntratt. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom dejjem ikunu jistgħu jagħtu konċessjoni għal perijodu iqsar miż-żmien meħtieġ biex jirkupra l-investimenti, bil-kondizzjoni li l-kumpens relatat ma jeliminax ir-riskju operattiv.

- (53) Huwa adatt li jiġu esklużi mill-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva biss dawk is-servizzi li jkollhom dimensjoni transkonfinali limitata, bhal ċerti servizzi soċjali, tas-saħha jew edukattivi. Dawk is-servizzi jinghataw f'kuntest partikolari li jvarja hafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Ghalhekk għandha tiġi stabbilita sistema speċifika għall-konċessjoni ta' dawn is-servizzi, li tqis il-fatt li huma qed jiġu rregolati għall-ewwel darba. Obbligu li jippubblikaw avviz ta' informazzjoni minn qabel u avviz tal-ghoti ta' konċessjoni ta' kwalunkwe konċessjoni b' valur daqs jew akbar mill-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva huwa mod adegwat sabiex tinghata informazzjoni lil offerenti potenzjali dwar opportunitajiet ta' negozju, kif ukoll sabiex tinghata informazzjoni lill-partijiet interessati kollha dwar l-għadd u t-tip ta' kuntratti mogħtija. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu miżuri xierqa b'referenza għall-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni għal dawk is-servizzi, bil-ghan li jiżguraw konformità mal-prinċipji tat-trasparenza u t-trattament ugwali ta' operaturi ekonomiċi, filwaqt li jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jqisu l-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jqisu l-htieġa li jiżguraw l-innovazzjoni u, f'konformità mal-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26, livell għoli ta' kwalità, sikurezza u affordabilità, trattament ugwali u l-promozzjoni ta' aċċess universali u tad-drittijiet tal-utenti.
- (54) Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jinghataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-iżjed xieraq. Din id-Direttiva ma żżommx lill-Istati Membri milli japplikaw kriterji speċifiċi ta' kwalità għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bhall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità tas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-awtoritajiet pubbliċi jibqgħu liberi li jipprovdu dawn is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni ta' konċessjonijiet, pereżempju permezz tas-sempliċi finanzjament ta' servizzi bħal dawn jew bl-ghoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-operaturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, mingħajr ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistemi jassiguraw riklar suffiċjenti u jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.
- (55) Bil-hsieb tal-integrazzjoni adatta ta' rekwiżiti ambjentali, soċjali u tal-impjieg fi proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni, huwa importanti hafna li l-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jiehdu miżuri rilevanti biex jiżguraw konformità mal-obbligi fl-oqsma tal-liggi ambjentali, soċjali u tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn qed jitwettqu x-xogħlijiet jew jiġu pprovduti s-servizzi u li jirriżultaw minn ligijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, kif ukoll minn ftehimiet kollettivi, bil-kondizzjoni li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, huma konformi mal-liggi tal-Unjoni. Bl-istess mod, obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Istati Membri kollha u elenkati f'din id-Direttiva għandhom japplikaw matul it-tewttiq tal-konċessjoni. Madankollu, dan m'għandu bl-ebda mod iżomm l-applikazzjoni ta' termini u kondizzjonijiet ta' impjieg li huma aktar favorevoli għall-haddiema. Il-miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mal-prinċipji bażiċi tal-liggi tal-Unjoni, partikolarment bil-hsieb li jiġi żgurat trattament ugwali. Tali miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u f'mod li jiżgura trattament ugwali u li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi u haddiema minn Stati Membri ohra.
- (56) Is-servizzi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li ġew ipprovduti fil-post fejn jitwettqu l-prestazzjonijiet karatteristiċi. Meta s-servizzi jiġu pprovduti f'distanza, pereżempju servizzi pprovduti minn call centres, dawk is-servizzi għandhom jiġu kkunsidrati li ġew ipprovduti fil-post fejn jitwettqu s-servizzi, irrispettivament mill-postijiet u l-Istati Membri fejn is-servizzi huma diretti.
- (57) L-obbligi rilevanti għandhom jiġu riflessi fil-klawsoli ta' konċessjoni. Għandu jkun possibbli wkoll li jiġu inkluzi klawsoli li jiżguraw konformità mal-ftehimiet kollettivi f'konformità mad-dritt tal-Unjoni dwar il-konċessjonijiet. In-nuqqas ta' konformità mal-obbligi rilevanti jista' jiġi kkunsidrat bħala kondotta ħazina gravi min-naħa tal-operatur ekonomiku kkonċernat, jista' jirriżulta fl-esklużjoni ta' dak l-operatur ekonomiku mill-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.
- (58) Il-kontroll tal-osservanza tad-dispożizzjonijiet tal-liggi ambjentali, soċjali u tax-xogħol għandu jitwettaq fl-istadji rilevanti tal-proċedura tal-ghoti tal-konċessjoni, meta jiġu applikati l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-għażla tal-partecipanti u l-ghoti ta' kuntratti u meta jiġu applikati l-kriterji tal-esklużjoni.
- (59) F'din id-Direttiva xejn m'għandu jxekkel l-impożizzjoni jew l-infurzar ta' miżuri meħtieġa biex jiġu protetti l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħha, il-hajja tal-bniedem u dik tal-annimali, il-preservazzjoni tal-hajja tal-pjanti jew miżuri ambjentali oħrajn, b'mod partikolari bil-hsieb tal-iżvilupp sostenibbli, dment li dawk il-miżuri jkunu konformi mat-TFUE.

⁽¹⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

- (60) Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti, kif ukoll l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx jiżvelaw informazzjoni li giet indikata bħala kunfidenzjali. In-nuqqas ta' konformità ma' dan l-obbligu għandha tirriżulta fl-applikazzjoni ta' sanzjonijiet adegwati, kif u meta previst skont il-liġi ċivili jew amministrattiva tal-Istati Membri.
- (61) Sabiex jiġu miġġielda l-frodi, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni u biex jiġu evitati l-konflitti ta' interess, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adatti biex jiżguraw it-trasparenza tal-proċedura tal-ghoti u t-trattament ugwali tal-kandidati u tal-offerenti kollha. Tali miżuri għandhom partikolarment ikollhom l-għan li jeliminaw il-konflitti ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.
- (62) Sabiex ikun possibbli għall-operaturi kollha interessati li jissottomettu applikazzjonijiet u offerti, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati jirrispettaw skadenza limitata biex jirċievu tali applikazzjonijiet u offerti.
- (63) L-għażla ta' kriterji ta' selezzjoni proporzjonali, nondiskriminatorji u ġusti, u l-applikazzjoni tagħhom għall-operaturi ekonomiċi hija kruċjali għall-aċċess effettiv tal-operaturi ekonomiċi għall-opportunitajiet ekonomiċi relatati mal-konċessjonijiet. B'mod partikolari, il-possibbiltà li kandidat iserrah fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra tista' tkun deċiżiva sabiex tippermetti l-partecipazzjoni ta' SMEs. Għalhekk, huwa adatt li jiġi previst li l-kriterji ta' selezzjoni jkunu relatati esklużivament mal-kapaċità professjonali u teknika u s-sitwazzjoni finanzjarja u ekonomika tal-operaturi, u għandhom ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, għandhom ikunu mhabbra fl-avviż tal-konċessjoni u ma jistgħux jipprekludu operatur ekonomiku, minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, milli jserrah fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrispettivament min-natura ġuridika tar-rabtiet tiegħu ma' dawh l-entitajiet, jekk dan juri lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti li huwa ser ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu r-riżorsi mehtieġa.
- (64) Barra minn hekk, bil-hsieb ta' integrazzjoni aħjar tal-konsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali fil-proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jużaw kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-tweqqi tal-konċessjoni relatati max-xogħlijiet, is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taht il-kuntratt ta' konċessjoni fi kwalunkwe aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċikli tal-hajja tagħhom mill-estrazzjoni tal-materja prima għall-prodott sal-istadju tar-rimi tal-prodott, inkluzi fatturi involuti fil-proċess speċifiku tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' dawh ix-xogħlijiet jew is-servizzi jew proċess speċifiku waqt stadju aktar tard taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, anke meta tali fatturi mhumix parti mis-sustanza materjali tagħhom. Kriterji u kondizzjonijiet li jirreferu għal tali proċess ta' produzzjoni jew provvista huma pereżempju li s-servizzi li huma s-sugġett tal-konċessjoni jiġu pprovduti bl-użu ta' magni effiċjenti fl-użu tal-enerġija. F'konformità mal-kazistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan jinkludi wkoll kriterji tal-ghoti jew kondizzjonijiet għat-tweqqi ta' konċessjoni relatati mal-użu ta' prodotti minn kummerċ ġust matul it-tweqqi tal-konċessjoni li jkun ser jingħata. Il-kriterji u l-kondizzjonijiet relatati mal-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu jistgħu pereżempju jirreferu għar-rekwiżiti li jithallas prezz minimu u prezz primjum lil subkuntratturi. Il-kondizzjonijiet tat-tweqqi ta' konċessjoni relatati ma' konsiderazzjonijiet ambjentali jistgħu jinkludu, pereżempju, il-minimizzazzjoni tal-iskart jew l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija.
- (65) Il-kriterji tal-ghoti jew il-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni ta' konċessjoni rigward aspetti soċjali tal-proċess tal-produzzjoni għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE kif interpretata mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, u m'għandhomx jintgħazu jew jiġu applikati b'mod li jiddiskrimina direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi partijiet għall-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP") jew Ftehimiet ta' Kummerċ Hieles li għalihom l-Unjoni hija parti. Għaldaqstant, ir-rekwiżiti li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet bażiċi ta' hidma rregolati fid-Direttiva 96/71/KE, bħar-rati minimi ta' hlas, għandhom jibqgħu fil-livell stabbilit mil-leġislazzjoni nazzjonali jew minn ftehimiet kollettivi applikati f'konformità mal-liġi tal-Unjoni fil-kuntest ta' dik id-Direttiva. Il-kondizzjonijiet tat-tweqqi ta' konċessjoni jistgħu wkoll ikollhom l-intenzjoni li jiffavorixxu l-implimentazzjoni ta' miżuri għall-promozzjoni tal-ugwaljanza tan-nisa u l-irġiel fuq il-post tax-xogħol, aktar partecipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol u r-rikonċiljazzjoni tal-hajja tax-xogħol u dik privata, il-harsien tal-ambjent u l-benessri tal-annimali u, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), u biex jiġu reklutati aktar persuni żvantaġġati milli huwa mehtieġ skont il-leġislazzjoni nazzjonali.
- (66) Il-miżuri li għandhom l-għan li jħarsu s-saħha tal-persunal involut fil-proċess tat-tweqqi ta' konċessjoni, li jiffavorixxu l-integrazzjoni soċjali ta' persuni żvantaġġati jew ta' membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni li jingħataw l-inkarigu li jwettqu l-konċessjoni jew it-taħriġ fil-hiliet mehtieġa għall-konċessjoni inkwistjoni jistgħu wkoll ikunu s-sugġett tal-kriterji tal-ghoti jew tal-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni ta' konċessjoni bil-kondizzjoni li jkunu relatati max-xogħol jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti skont il-konċessjoni. Pereżempju, tali kriterji jew kondizzjonijiet jistgħu jirreferu, fost l-oħrajn, għall-impjeg ta' persuni li qed ifittxu xogħol fit-tul, l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' taħriġ għall-persuni qieghda jew żgħażaġh waqt it-tweqqi tal-konċessjoni li tkun ser tingħata. Fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jipprovdu rekwiżiti soċjali bħal dawn li jikkarakterizzaw direttament il-prodott jew is-servizz inkwistjoni, bħall-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet jew it-tfassil għall-utenti kollha.

- (67) Ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali mfassla mill-awtoritajiet kontraenti u mill-entitajiet kontraenti jehtieġ li jippermettu li l-ghoti tal-konċessjoni jkun miftuh għall-kompetizzjoni. Dawk ir-rekwiżiti għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet u/jew servizzi koperti mill-konċessjoni, u jistgħu jirreferu għall-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew ta' provvista tax-xogħlijiet jew is-servizzi mitluba, bil-kondizzjoni li huma marbutin mas-sugġett tal-konċessjoni u li huma proporzjonati mal-valur u l-oġettivi tagħha. Il-proċess speċifiku tal-produzzjoni jista' jinkludi r-rekwiżiti li jikkonċernaw l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilitajiet jew livelli ta' prestazzjoni ambjentali. Dawk ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali għandhom jiġu inkluzi fid-dokumenti tal-konċessjoni u għandhom ikunu konformi mal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza. Għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, partikolarment permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi prinċipali tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-operatur ekonomiku. Fi kwalunkwe każ, sejha għal offerti li tinkludi xogħlijiet u/jew servizzi, inkluz provvisti li huma incidentali għal tali xogħlijiet u servizzi, li jikkonformaw b'mod ekwivalenti mal-karatteristiċi meħtieġa għandhom jiġu kkunsidrati mill-awtoritajiet kontraenti jew mill-entitajiet kontraenti.
- (68) Il-konċessjonijiet huma normalment arrangamenti fit-tul u kumplessi fejn il-konċessjonarju jassumi r-responsabbiltajiet u r-riskji li tradizzjonalment iġorru l-awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti li normalment jaqgħu taħt il-kompetenza tagħhom. Għal din ir-raġuni, sogġett għall-konformità ma' din id-Direttiva u mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali, għandha tingħata flessibbiltà konsiderevoli lill-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti biex jiddefinixxu u jorganizzaw il-proċedura li twassal għall-ghażla tal-konċessjonarju. Madankollu, sabiex ikunu żgurati t-trattament ugwali u t-trasparenza tul il-proċess kollu tal-ghoti, huwa adatt li jiġu previsti garanziji bażiċi fir-rigward tal-proċess tal-ghoti, inkluz informazzjoni dwar in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-konċessjoni, il-limitazzjoni tan-numru ta' kandidati, id-disseminazzjoni ta' informazzjoni lill-kandidati u l-offerenti u d-disponibbiltà ta' dokumentazzjoni adatta. Huwa neċessarju wkoll li jiġi previst li ma jkunx hemm devjazzjoni mit-termini inizjali tal-avviż tal-konċessjoni, sabiex jiġi evitat it-trattament ingust ta' kwalunkwe kandidat potenzjali.
- (69) Il-konċessjonijiet m'għandhomx jingħataw lill-operaturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu haġja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, reati terroristiċi, hasil tal-flus, finanzjament tat-terroriżmu jew traffikar ta' bnedmin. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu deroga minn dawn l-esklużjonijiet obligatorji f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn htigijiet aktar importanti fl-interess generali jagħmlu l-ghoti tal-kuntratt indispensabbli. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll permezz ta' esklużjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (70) Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu operaturi ekonomiċi li wrew li mhumiex affidabbli, pereżempju minhabba ksur serju jew ripetut ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inkluzi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità jew forum ohra ta' kondotta professjonali serjament skorretta, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Għandu jiġi cċarat li kondotta professjonali serjament skorretta tista' twassal għal dubji dwar l-integrità ta' operatur ekonomiku u b'hekk l-operatur ekonomiku ma jkunx adatt biex jirċievi l-ghoti ta' kuntratt ta' konċessjoni irrispettivament minn jekk l-operatur ekonomiku jkollux il-kapaċità teknika u ekonomika biex iwettaq il-kuntratt. Filwaqt li wiehed iqis li l-awtorità jew l-entità kontraenti hija responsabbli għall-konsegwenzi tad-deċiżjonijiet possibbilment żbaljati, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi wkoll li jqisu li kien hemm kondotta professjonali serjament skorretta, fejn, qabel issir deċiżjoni finali u vinkolanti dwar il-preżenza ta' raġunijiet obligatorji għall-esklużjoni, huma jkunu jistgħu juru bi kwalunkwe mezz adatt li operatur ekonomiku kiser l-obbligi tiegħu, inkluzi l-obbligi relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, sakemm ma jiġix stipulat mod iehor mil-liġi nazzjonali. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom ukoll ikunu jistgħu jeskludu kandidati jew offerenti li l-prestazzjoni tagħhom f'konċessjonijiet jew kuntratti ohra preċedenti ma' awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti wriet nuqqasijiet kbar fir-rigward ta' rekwiżiti sostantivi, pereżempju n-nuqqas ta' twettiq jew prestazzjoni ta' suċċess, nuqqasijiet sinifikanti tal-prodott jew servizz mogħti, li b'hekk ma setax jintuża għall-iskop mahsub, jew imġiba skorretta li tqajjem dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-operatur ekonomiku. Id-dritt nazzjonali għandu jipprevedi għal durata massima għal esklużjonijiet bħal dawn.
- (71) Madankollu, trid tingħata xi f'tit konċessjoni għall-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jistgħu jadottaw miżuri ta' konformità li għandhom l-ghan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' kwalunkwe reat kriminali jew kondotta hażina u li jimpedixxu b'mod effettiv milli jkun hemm iżjed okkorrenzi tal-imġiba hażina. Dawk il-miżuri jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari minn miżuri ta' persunal u ta' organizzazzjoni bħall-qtugħ tar-rabtiet kollha ma' persuni jew organizzazzjonijiet involuti fl-imġiba hażina, miżuri adatti ta' riorganizzazzjoni tal-persunal, l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' rappurtar u kontroll, il-holqien ta' struttura ta' verifika interna għall-monitoraġġ tal-konformità u l-adozzjoni ta' regoli interni dwar ir-responsabbiltà u l-kumpens. Fejn tali miżuri joffru garanziji suffiċjenti, l-operatur ekonomiku inkwistjoni

m'għandux jibqa' jiġi eskluż minhabba dawk ir-raġunijiet biss. L-operaturi ekonomiċi għandu jkollhom il-possibbiltà li jitolbu li jiġu eżaminati l-miżuri ta' konformità li ttehdhu bil-hsieb li jiġu ammessi għall-proċedura ta' għoti ta' konċessjoni. Madankollu, għandha tithalla f'idejn l-Istati Membri li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet proċedurali u sostantivi eżatti applikabbli f'tali każijiet. Huma għandhom, b'mod partikolari, ikunu liberi li jiddeciedu jekk jippermettux l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti individwali li jwettqu l-valutazzjonijiet rilevanti jew li jafdaw dak il-kompitu lil awtoritajiet oħrajn fuq livell ċentrali jew diċentralizzat.

- (72) Huwa importanti li l-osservanza mis-subkuntratturi tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u dwar l-impjiegi, stabbilita mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi ambjentali, soċjali u dwar l-impjiegi elenkati f'din id-Direttiva bil-kondizzjoni li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni, tkun żgurata permezz ta' azzjonijiet adatti mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-ambitu tar-responsabbiltajiet u l-kompetenzi tagħhom, bħal pereżempju aġenziji għal spezzjonijiet tax-xogħol jew aġenziji tal-harsien ambjentali. Huwa wkoll meħtieġ li tiġi żgurata xi trasparenza fil-katina tas-subkuntratti, peress li din tagħti informazzjoni lill-awtoritajiet u lill-entitajiet kontraenti dwar min hu preżenti fis-siti tal-bini li fuqhom qed isiru x-xogħlijiet għalihom, jew fuq liema imprizi qed jipprovdut servizzi fil-bini, fl-infrastrutturi jew żoni, bħal fil-kunsilli lokali, skejjel municiċipali, faċilitajiet sportivi, portijiet jew awtos-tradi, li għalihom l-awtoritajiet kontraenti huma responsabbli jew li fuqhom jagħmlu superviżjoni diretta. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu tat-tqassim tal-informazzjoni meħtieġa jkun fi kwalunkwe każ obbligu tal-konċessjonarju, jew abbażi ta' klawnsoli speċifiċi, li kull awtorità kontraenti jew entità kontraenti jkollha tinkludi fil-proċeduri kollha ta' akkwist, jew abbażi tal-obbligi li l-Istati Membri jkunu imponew fuq il-konċessjonarju permezz ta' dispożizzjonijiet ġeneralment applikabbli.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kondizzjonijiet relatati mal-infurzar tal-osservanza tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi, jew bid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati f'din id-Direttiva, dment li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, tkun konformi mad-dritt tal-Unjoni, għandhom jiġu applikati kull meta l-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tipprevedi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn subkuntrattur u l-konċessjonarju. Barra minn hekk, għandu jiġi ddikjarat b'mod espliċitu li l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jmorru lil hinn, pereżempju billi jestendu l-obbligi ta' trasparenza jew billi jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti biex jivverifikaw li s-subkuntratturi mhumix f'xi sitwazzjoni li twassal għall-esklużjoni tal-operaturi ekonomiċi. Fejn tali miżuri jiġu applikati fuq subkuntratturi, għandha tiġi żgurata koerenza mad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-konċessjonarju sabiex eżistenza ta' raġunijiet għall-esklużjoni obbligatorja jkunu segwiti minn rekwiżit li

l-konċessjonarju prinċipali jissostitwixxi s-subkuntrattur ikkonċernat. Meta tali verifika turi l-preżenza ta' raġunijiet mhux obbligatorji għall-esklużjoni, għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jitolbu s-sostituzzjoni. Madankollu, għandu wkoll ikun stabbilit b'mod espliċitu li l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jkunu obbligati jitolbu s-sostituzzjoni tas-subkuntrattur kkonċernat fejn l-esklużjoni tal-konċessjonarju ewlieni tkun obbligatorja f'tali każijiet. Għandu jiġi wkoll stabbilit b'mod ċar li l-Istati Membri jibqgħu hielsa li jipprevedu aktar regoli stretti dwar ir-responsabbiltà skont il-liġi nazzjonali.

- (73) L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti abbażi ta' kriterju wiehed jew diversi ta' għoti. Sabiex ikunu żgurati t-trasparenza u t-trattament uguali, il-kriterji għall-għoti tal-konċessjonijiet għandhom dejjem jikkonformaw ma' standards ġenerali. Dawk l-istandards jistgħu jirreferu għal fatturi li mhumix purament ekonomiċi, iżda li jinfluwenzaw il-valur ta' offerta min-naħa tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti u jippermettula li jiġi identifikat vantaġġ ekonomiku ġenerali lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti. Il-kriterji għandhom jiġu żvelati minn qabel lill-kandidati jew l-offerenti potenzjali kollha, ikunu relatati mas-sugġett tal-kuntratt u m'għandhomx joffru lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti libertà tal-għażla mingħajr restrizzjonijiet. Għandhom jippermettu kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. Għandu jkun possibbli li fil-kriterji tal-għoti jiġu inkluzi, fost oħrajn, kriterji ambjentali, soċjali jew relatati mal-innovazzjoni. L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw ukoll il-kriterji tal-għoti f'ordni ta' importanza sabiex jiżguraw it-trattament uguali ta' offerenti potenzjali billi jippermettuhom li jkunu konxji tal-elementi kollha li għandhom jiġu kkunsidrati meta jhejju l-offerti tagħhom.

F'każijiet eċċezzjonali fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tircievi offerta li tipproponi soluzzjoni innovattiva b'livell eċċezzjonali ta' prestazzjoni funzjonali li ma setgħax ikun previst minn awtorità jew entità kontraenti diligenti, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, eċċezzjonalment, tkun tista' timmodifika l-ordni tal-kriterji tal-għoti biex jittiehed kont tal-possibbiltajiet il-godda li rriżultaw minn dik is-soluzzjoni innovattiva, dment li tali modifika tiżgura trattament uguali tal-offerenti kollha attwali jew potenzjali billi tinhareġ stedina ġdida għall-offerti jew, fejn adatt, jiġi ppubblikat avvżi ta' konċessjoni ġdid.

- (74) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw hafna l-pubblikazzjoni tal-konċessjonijiet u jżidu l-effiċjenza, il-heffa u t-trasparenza ta' proċessi ta' oġhti ta' konċessjoni. Dawn jistgħu jsiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni, peress li huma jsaħhu bil-kbir il-possibbiltajiet tal-operaturi ekonomiċi biex jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni fis-suq intern.

- (75) Kuntratti ta' konċessjonijiet tipikament jinvolve arranġamenti tekniċi u finanzjarji fit-tul u kumplessi li spiss huma soġġetti għal ċirkostanzi li jinbidlu. Huwa għalhekk mehtieg li jiġu ċċarati l-kondizzjonijiet skont liema, il-modifiki ta' konċessjoni matul it-tweqqi tagħha jkunu jehtieġu proċedura ġdida tal-ghoti ta' konċessjoni, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija mehtieġa proċedura ġdida ta' konċessjoni fil-każ li jsiru bidliet materjali fil-konċessjoni inizjali, b'mod partikolari lill-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluż id-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġghu jinnegożjaw it-termini jew il-kondizzjonijiet essenzjali ta' dik il-konċessjoni. Dan huwa l-każ b'mod partikolari jekk il-kondizzjonijiet emendati kellhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali. Modifiki tal-konċessjoni li jirriżultaw f'bidla żgħira tal-valur tal-kuntratt sa ċertu livell għandhom dejjem ikunu possibbli mingħajr il-htieġa li titwettag proċedura ġdida ta' konċessjoni. Għal dak il-ghan u sabiex tkun żgurata ċ-ċertezza legali, din id-Direttiva għandha tipprevedi limiti "de minimis", li tahtom ma tkunx mehtieġa proċedura ġdida ta' għoti. Modifiki tal-konċessjoni 'il fuq minn dawn il-limiti għandhom ikunu possibbli mingħajr il-htieġa li titwettag proċedura ta' akkwist ġdida, sakemm dawk il-modifiki jkunu konformi ma' ċerti kondizzjonijiet. Dak jista', pereżempju, ikun il-każ ta' modifiki li saru neċessarji wara l-htieġa li jintlaqghu talbiet minn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti, fir-rigward ta' rekwiżit tas-sigurtà u b'kont mehud ta' speċifikitajiet ta' tali attivitajiet bħal, pereżempju, it-thaddim ta' facilitajiet ta' sport ta' fuq il-muntanji u turistiċi, fejn il-legislazzjoni tista' tevolve biex tindirizza perikli relatali, sakemm tali modifiki jikkonformaw mal-kondizzjonijiet rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (76) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li huma ma setghux jipprevedu meta dawn taw il-konċessjoni, b'mod partikolari meta t-tweqqi tal-konċessjoni jkopri perijodu ta' żmien twil. F'dawk il-każijiet, huwa mehtieg ċertu grad ta' flessibilità biex il-konċessjoni tiġi adattata għal dawk iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura ġdida tal-ghoti. Il-kuncett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setghux ikunu mbassra minkejja thejjija raġonevolment diligenti tal-ghoti inizjali mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-htieġa li tiġi żgurata relazzjoni adatta bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjija tal-ghoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika f'każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-konċessjoni ġenerali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet li għandhom jitwettqu jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentament it-tip ta' konċessjoni minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat. Fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija għall-finijiet li titkompla attività li mhix wahda minn dawk imsemmija fl-Anness II, kwalunkwe zieda fil-valur li ma tehtieġx proċedura ta' għotja ġdida m'għandhiex tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekuttivi m'għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva.
- (77) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul m'għandux, pereżempju meta konċessjoni titwaqqaf minhabba deficijenzi fit-tweqqi, jiġi sostitwit minn attur ekonomiku iehor mingħajr ma terġa' tinfetah mill-ġdid il-konċessjoni għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent magħżul li jwettag il-konċessjoni, għandu jkun jista', b'mod partikolari meta l-konċessjoni tingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi, li jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-tweqqi tal-konċessjoni, bħal riorganizzazzjonijiet purament interni, xiri, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali m'għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' għoti ġodda għall-konċessjoni mwettqa minn dak l-offerent.
- (78) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom il-possibbiltà li jipprevedu modifiki għal konċessjoni permezz ta' klawnsoli ta' revizzjoni jew ta' għażla, iżda klawnsoli bħal dawn m'għandhomx jagħtuhom diskrezzjoni bla limitu. Għaldaqstant, din id-Direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu previsti modifiki fil-konċessjoni inizjali. Konsegwentement għandu jiġi ċċarat li klawnsoli ta' revizzjoni jew ta' għażla abbozzati b'mod suffiċjentement ċar jistgħu pereżempju jipprovdu għal indiċizzazzjonijiet tal-prezzijiet jew jiżguraw li, pereżempju, tagħmir ta' komunikazzjoni li jiġi distribwit matul perijodu partikolari jibqa' jkun adattat, ukoll fil-każ ta' tibdil fil-protokoll tal-komunikazzjonijiet jew bidliet teknoloġiċi oħra. Għandu jkun ukoll possibbli taht klawnsoli suffiċjentement ċari li jiġu pprovduti adattamenti tal-konċessjonijiet li jsiru mehtieġa minhabba diffikultajiet tekniċi li jfegġu matul l-operazzjoni jew il-manutenzjoni. Għandu jiġi mfakkar ukoll li l-konċessjonijiet jistgħu, pereżempju, jinkludu sew manutenzjoni ordinarja kif ukoll jipprovdu għal interventi ta' manutenzjoni straordinarja li jistgħu jiġu mehtieġa sabiex tkun żgurata l-kontinwazzjoni ta' servizz pubbliku.
- (79) Awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti jistgħu jiltaqghu ma' sitwazzjonijiet fejn isiru mehtieġa xogħlijiet jew servizzi addizzjonali. F'każijiet bħal dawn, dment li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva jiġu sodisfatti, modifika tal-konċessjoni inizjali mingħajr proċedura ġdida tal-ghoti ta' konċessjoni għandha titqies li tkun gustifikata.

- (80) L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti xi kultant jaffaċċjaw ċirkostanzi li jitolbu tmiem bikri tal-konċessjoni sabiex jikkonformaw mal-obbligi taht il-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-konċessjonijiet. Għalhekk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, skont il-kondizzjonijiet determinati mil-liġi nazzjonali, jittterminaw konċessjoni matul it-terminu tagħha jekk dan ikun mehtieg mil-liġi tal-Unjoni.
- (81) Sabiex tiġi żgurata protezzjoni ġudizzjarja adegwata tal-kandidati u l-offerenti fil-proċeduri tal-ghoti ta' konċessjonijiet, kif ukoll biex isir effettiv l-infurzar ta' din id-Direttiva u tal-prinċipji tat-TFUE, id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE⁽²⁾ għandhom japplikaw ukoll għal konċessjonijiet ta' servizzi u konċessjonijiet ta' xogħlijiet mogħtija kemm minn awtoritajiet kontraenti kif ukoll minn entitajiet kontraenti. Id-Direttivi 89/665/KEE u 92/13/KEE għandhom għalhekk jiġu emendati kif mehtieg.
- (82) L-ipproċessar ta' data personali skont din id-Direttiva għandu jiġi rregolat mid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾.
- (83) L-Istati Membri huma mehtieġa jimmonitorjaw b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-regoli dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni effiċjenti u uniformi tal-liġi tal-Unjoni.
- (84) Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, partikolarment fir-rigward ta' fatturi bħall-ghoti ta' kuntratti transkonfinali, il-partecipazzjoni tal-SMEs u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva, u mill-esklużjoni stabbilita stipulata fl-Artikolu 12 li tiegħu kont tal-istrutturi speċifiċi tas-settur tal-ilma. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta dwar dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019. Skont l-Artikolu XXIV(7) tal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP"), il-FAP ser ikun is-suġġett ta' negozjati ulterjuri
- tliet snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu u perijodikament minn hemm 'il quddiem. F'dak il-kuntest, l-adeqwatezza tal-livell tal-limiti għandha tiġi eżaminata fil-kuntest ta' negozjati skont il-FAP b'kont mehud tal-impatt tal-inflazzjoni u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuġġerixxi żieda tal-limiti applikabbli taht il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fil-limiti massimi, ir-rapport magħmul mill-Kummissjoni għandu, fejn adatt, ikun segwit minn proposta leġislattiva li timmodifika l-limitu stabbilit f'din id-Direttiva.
- (85) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regolatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tar-rieżami tal-lista ta' atti stipulata fl-Anness III, li tagħmel rieżami tal-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-limitu massimu kif ukoll li perijodikament tirrevedi l-limiti massimi stess, temenda r-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV u tadatta l-lista ta' atti stabbiliti fl-Anness X. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejji tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni meta thejji u tfassal atti ddelegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, fil-hin u adatta ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (86) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi dwar il-proċedura biex jitfasslu u jiġu trasmessi n-notifiċi u biex tintbagħat u tiġi ppubblikata d-data msemmija fl-Annessi V, VII u VIII, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁴⁾. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni, li la għandhom impatt fuq is-sitwazzjoni finanzjarja u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li johorgu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma karatterizzati minn skop purament amministrattiv u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (87) Minhabba li l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' konċessjoni ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 TUE. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun mehtieg sabiex jinkiseb dak l-għan.

(1) Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizzjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi (ĠU L 395, 30.12.1989, p. 33).

(2) Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkordina l-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (ĠU L 76, 23.3.1992, p. 14).

(3) Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

(4) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

(88) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri hađu l-impenn li f'kazijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' Direttiva u l-partijiet korrispondenti ta'

strumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqs li t-trasmissjoni ta' tali dokumenti hija ġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRINĊIPJI U DEFINIZZJONIJIET

KAPITOLU I Kamp ta' applikazzjoni, prinċipji ġenerali u definizzjonijiet

TAQSIMA 1 SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRINĊIPJI ĠENERALI, DEFINIZZJONIJIET U LIMITU MASSIMU

Artikolu 1 Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2 Prinċipju ta' amministrazzjoni ħielsa mill-awtoritajiet pubbliċi

Artikolu 3 Prinċipju ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza

Artikolu 4 Libertà għad-definizzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali

Artikolu 5 Definizzjonijiet

Artikolu 6 Awtoritajiet kontraenti

Artikolu 7 Entitajiet kontraenti

Artikolu 8 Limitu massimu u metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni

Artikolu 9 Revizjoni tal-limitu

TAQSIMA II ESKLUŻJONIJIET

Artikolu 10 Esklużjonijiet applikabbli għall-konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti

Artikolu 11 Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-komunikazzjoni elettronika

Artikolu 12 Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-ilma

Artikolu 13 Konċessjonijiet mogħtija lil impriza affiljata

Artikolu 14 Konċessjonijiet mogħtija lil impriza kongunta jew lil entità kontraenti li tagħmel parti minn impriza kongunta

Artikolu 15 Notifika tal-informazzjoni minn entitajiet kontraenti

Artikolu 16 Esklużjoni ta' attivitajiet li huma direttament esposti għall-kompetizzjoni

Artikolu 17 Konċessjonijiet bejn entitajiet fi hdan is-settur pubbliku

TAQSIMA III DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 18 Tul taż-żmien tal-konċessjoni

Artikolu 19 Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 20 Kuntratti mħallta

Artikolu 21 Kuntratti ta' akkwist imħallta li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà

- Artikolu 22 Kuntratti li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet oħra
- Artikolu 23 Konċessjonijiet li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà
- TAQSIMA IV SITWAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI
- Artikolu 24 Konċessjonijiet riżervati
- Artikolu 25 Servizzi ta' riċerka u żvilupp
- KAPITOLU II Prinċipji
- Artikolu 26 Operaturi ekonomiċi
- Artikolu 27 Nomenklaturi
- Artikolu 28 Kunfidenzjalità
- Artikolu 29 Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni
- TITOLU II REGOLI DWAR L-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET PRINĊIPJI ĠENERALI U GARANZIJI PROĊEDURALI
- KAPITOLU I Prinċipji ġenerali
- Artikolu 30 Prinċipji ġenerali
- Artikolu 31 Avviżi ta' konċessjonijiet
- Artikolu 32 Avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni
- Artikolu 33 Forma u mod ta' pubblikazzjoni tal-avviżi
- Artikolu 34 Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti ta' konċessjoni
- Artikolu 35 Ġlieda kontra l-korruzzjoni u prevenzjoni ta' konflitti ta' interess
- KAPITOLU II Garanziji proċedurali
- Artikolu 36 Rekwiżiti tekniċi u funzjonali
- Artikolu 37 Garanziji proċedurali
- Artikolu 38 Selezżjoni u valutazzjoni kwalitattiva tal-kandidati
- Artikolu 39 Limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet u offerti għall-konċessjoni
- Artikolu 40 Ghoti ta' informazzjoni lill-kandidati u lill-offerenti
- Artikolu 41 Kriterji tal-ghoti
- TITOLU III REGOLI DWAR IL-PRESTAZZJONI TA' KONĊESSJONIJIET
- Artikolu 42 Subkuntrattar
- Artikolu 43 Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

Artikolu 44 Terminazzjoni ta' konċessjonijiet

Artikolu 45 Monitoraġġ u rappurtar

TITOLU IV EMENDI GHAD-DIRETTIVI 89/665/KEE U 92/13/KEE

Artikolu 46 Emendi għad-Direttiva 89/665/KEE

Artikolu 47 Emendi għad-Direttiva 92/13/KEE

TITOLU V SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 48 Eżerċitar tad-delega

Artikolu 49 Proċedura ta' urġenza

Artikolu 50 Proċedura ta' Kumitat

Artikolu 51 Traspożizzjoni

Artikolu 52 Dispożizzjonijiet transitorji

Artikolu 53 Monitoraġġ u rappurtar

Artikolu 54 Dhul fis-seħh

Artikolu 55 Destinatarji

ANNESSI

ANNESS I LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (7) TAL-ARTIKOLU 5

ANNESS II ATTIVITAJIET EŻERĊITATI MINN ENTITAJIET KONTRAENTI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7

ANNESS III LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FIL-PUNT (B) TAL-ARTIKOLU 7(2)

ANNESS IV SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 19

ANNESS V INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 31

ANNESS VI INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONI LI JIRRIGWARDAW KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U OHRAJN SPECIFIČI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 31(3)

ANNESS VII INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32

ANNESS VIII INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJIET GHAL SERVIZZI SOĊJALI U SPECIFIČI OHRA, MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32

ANNESS IX KARATTERISTIČI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI

ANNESS X LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBJENTALI INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 30(3)

ANNESS XI INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZI TAL-MODIFIČI GHAL KONĊESSJONI MATUL IT-TERMINU TAGHHA SKONT L-ARTIKOLU 43

TITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI, PRINCIPIJI U DEFINIZZJONIJIET

KAPITOLU I

Kamp ta' applikazzjoni, prinċipji ġenerali u definizzjonijiet

T a q s i m a I

Suġġett, kamp ta' applikazzjoni, prinċipji ġenerali, definizzjonijiet u limitu

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti permezz ta' konċessjoni, li l-valur tagħha huwa stmat li huwa inqas mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 8.

2. Din id-Direttiva tapplika għall-ghoti ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi, lil operaturi ekonomiċi minn:

(a) Awtoritajiet kontraenti; jew

(b) Entitajiet kontraenti, sakemm ix-xogħlijiet jew is-servizzi jkunu mahsuba għall-eżerċizzju ta' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II.

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija soġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.

4. Ftehimiet, deċiżjonijiet jew strumenti legali oħra li jorganizzaw it-trasferiment tas-setgħat u r-reponsabbiltajiet għat-twettiq ta' kompiti pubbliċi bejn awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti jew raggruppamenti ta' awtoritajiet jew entitajiet kontraenti, u li ma jipprovdux li tingħata rimunerazzjoni għal prestazzjoni kuntrattwali, jitqiesu bħala materja ta' organizzazzjoni interna tal-Istat Membru kkonċernat u, bħala tali, li mhuma affettwati bl-ebda mod minn din id-Direttiva.

Artikolu 2

Prinċipju ta' amministrazzjoni hielsa mill-awtoritajiet pubbliċi

1. Din id-Direttiva tirrikonoxxi l-prinċipju ta' amministrazzjoni hielsa mill-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali f'konformità mad-dritt nazzjonali u tal-Unjoni. Dawk l-awtoritajiet huma hielsa li jiddeciedi kif l-aħjar imexxu l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet jew il-provvista ta' servizzi, biex jiġu żgurati b'mod partikolari livell għoli ta' kwalità, sikurezza u affordabbiltà, trattament ugwali u l-promozzjoni ta' aċċess universali u ta' drittijiet tal-utent fis-servizzi pubbliċi.

Dawk l-awtoritajiet jistgħu jagħzlu li jwettqu l-kompiti ta' interess pubbliku tagħhom bir-riżorsi proprji tagħhom, jew f'kooperazzjoni ma' awtoritajiet oħra jew li jgħadduhom lil operaturi ekonomiċi.

2. Din id-Direttiva ma taffettwax is-sistemi tal-Istati Membri tas-sjeda tal-proprietà. B'mod partikolari ma tehtieġx il-privatizzazzjoni ta' intrapriżi pubbliċi li jipprovdu servizzi lill-pubbliku.

Artikolu 3

Prinċipju ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jitrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

It-tfassil tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, inkluż l-istima tal-valur, m'għandux isir bil-ħsieb li din tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux misthoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi jew ċerti xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

2. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jimmiraw li jiżguraw trasparenza fil-proċedura tal-ghoti u fit-twettiq tal-kuntratt, filwaqt li jikkonformaw mal-Artikolu 28.

Artikolu 4

Libertà għad-definizzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali

1. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawk is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-ghajnuna mill-Istat, u għal liema obbligi speċifiċi għandhom ikunu soġġetti. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax il-mod li bih l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tagħhom tas-sigurtà soċjali.

2. Is-servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali għandhom jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 5

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) 'konċessjonijiet' tfisser konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi, kif definit fil-punti (a) u (b):

(a) 'konċessjoni ta' xogħlijiet' tfisser kuntratt bi hlas miftiehem bil-miktub li permezz tiegħu entità kontraenti jew awtorità kontraenti wahda jew aktar jafdaw l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar, meta l-konsiderazzjoni għal din id-delega tikkonsisti unikament fid-dritt ta' sfruttament tax-xogħlijiet li huma s-suġġett tal-kuntratt jew f'dak id-dritt flimkien ma' hlas.

(b) 'konċessjoni ta' servizzi' tfisser kuntratt b'interess pekunarju konkluz bil-miktub, li permezz tiegħu awtorità kontraenti jew entità kontraenti wahda jew aktar tafda l-forniment u l-ġestjoni ta' servizzi li mhumiex twettiq ta' xogħlijiet kif imsemmi fil-punt (a) lil operatur ekonomiku wiehed jew aktar, meta l-konsiderazzjoni għal din tkun tikkonsisti unikament fid-dritt ta' sfruttament tas-servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt jew f'dak id-dritt flimkien ma' hlas.

L-ghoti ta' konċessjoni ta' xogħlijiet jew servizzi għandu jinvolti t-trasferiment lill-konċessjonarju ta' riskju operattiv fl-isfruttament ta' daww ix-xogħlijiet jew servizzi, li jinkludi riskju ta' domanda jew ta' disponibbiltà jew tat-tnejn. Il-konċessjonarju għandu jitqies li jassumi r-riskju operattiv, f'kondizzjonijiet ta' operazzjoni normali, meta ma jkunx garantit li jirkupra l-investimenti magħmula jew l-ispejjeż imġarrba fl-operat tax-xogħlijiet jew is-servizzi li huma s-suġġett tal-konċessjoni. Il-parti tar-riskju ttrasferita lill-konċessjonarju għandha tinvolvi esponiment reali għall-incertezzi tas-suq, b'tali mod li kwalunkwe telf potenzjali stmat imġarrab mill-konċessjonarju m'għandux ikun biss nominali jew negligibbli;

(2) 'operatur ekonomiku' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew entità pubblika, jew grupp ta' persuni jew entitajiet bħal dawn, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji ta' impriżi, li joffri li jwettaq xogħlijiet u/jew biċċa xogħol, li jipprovdi prodotti jew li jforni servizzi fis-suq;

(3) 'kandidat' tfisser operatur ekonomiku li jkun wieġeb għal stedina jew li jkun ġie mistieden jiehu sehem fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni;

(4) 'offerent' tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;

(5) 'konċessjonarju' tfisser operatur ekonomiku li jkun ingħata konċessjoni;

(6) 'miktub' jew 'bil-miktub' tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew figuri li jistgħu jinraw, jiġu riprodotti jew sussegwentement ikkommunikati, inkluż informazzjoni trasmessa u maħżuna b'mezzi elettronici;

(7) 'eżekuzzjoni ta' xogħlijiet' tfisser l-eżekuzzjoni, jew kemm it-tfassil kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħlijiet relatati ma' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness I jew ta' biċċa xogħol, jew ir-realizzazzjoni, b'liema mezz li jkun, ta' biċċa xogħol li tikkorrispondi għar-rekwiziti speċifikati mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti li teżercita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew it-tfassil tal-biċċa xogħol;

(8) 'biċċa xogħol' tfisser ir-riżultat ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni jew inġinerija ċivili meħudin bħala haġa wahda li huwa suffiċjenti fih innifsu biex jissodisfa funzjoni ekonomika jew teknika;

(9) 'mezzi elettronici' tfisser tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni digitali) u l-hażna tad-data, li tiġi trasmessa, imwassla u riċevuta permezz ta' wajers, bir-radju, b'mezzi ottici jew b'mezzi elettromanjetiċi oħra;

(10) 'dritt esklużivi' tfisser dritt mogħti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru permezz ta' kwalunkwe liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikata li hi kompatibbli mat-Trattati li l-effett tagħha jkun li tillimita l-eżerċizzju ta' attività għal operatur ekonomiku wahdieni u li taffettwa sostanzjalment l-abbiltà ta' operatori ekonomiċi oħra li jwettqu attività bħal din;

(11) 'dritt speċjali' tfisser dritt mogħti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru permezz ta' kwalunkwe liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikata li hija kompatibbli mat-Trattati li l-effett tagħha jkun li tillimita l-eżerċizzju ta' attività għal żewġ operatori ekonomiċi jew aktar u li taffettwa sostanzjalment l-abbiltà ta' operatori ekonomiċi oħra li jwettqu attività bħal din;

(12) 'dokument ta' konċessjoni' tfisser kwalunkwe dokument prodott jew imsemmi mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti biex jiddeskrivu jew jiddeterminaw l-elementi tal-konċessjoni jew il-proċedura, inkluż l-avviż ta' konċessjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kondizzjonijiet proposti tal-konċessjoni, il-formati għall-preżentazzjoni tad-dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, l-informazzjoni dwar obbligi ġeneralment applikabbli u kwalunkwe dokument addizzjonali;

(13) 'innovazzjoni' tfisser l-implementazzjoni ta' prodott, servizz, proċess ġdid jew imtejjeb b'mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitat għall-proċessi ta' produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, ta' metodu ġdid ta' kummerċjalizzazzjoni, jew ta' metodu organizzazzjonali ġdid fil-prattiki tan-negożju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni li fost oħrajn ikollha l-ghan li tgħin biex jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li tappoġġa l-istrategija Ewropa 2020.

Artikolu 6

Awtoritajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, 'awtoritajiet kontraenti' tfisser awtorità Statali, reġjonali jew lokali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità wahda jew aktar jew tali korpi irregolati mil-liġi pubblika wiehed jew aktar għajr dawk l-awtoritajiet, korpi jew assoċjazzjonijiet li jwettqu wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II u li jagħtu konċessjoni għat-tweġġ ta' wahda minn dawk l-attivitajiet.

2. 'Awtoritajiet reġjonali' tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li mhumx elenkati b'mod eżawrjenti f'NUTS 1 u 2, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

3. 'Awtoritajiet lokali' tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u l-unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

4. 'Korpi rregolati mil-liġi pubblika' tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

(a) huma stabbiliti għall-ghan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali;

(b) għandhom personalità ġuridika; u

(c) huma ffinanzjati, fil-parti l-kbira, mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika; jew huma soġġetti għal supervżjoni maniġerjali minn dawk il-korpi jew awtoritajiet; jew għandhom bord amministrattiv, maniġerjali jew supervżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhatru mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika.

Artikolu 7

Entitajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, 'entitajiet kontraenti' tfisser entitajiet li jwettqu wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness II u jagħtu konċessjoni għat-tweġġ ta' wahda minn dawk l-attivitajiet, u li huma wahda minn dan li ġej:

(a) l-awtoritajiet statali, reġjonali jew lokali, korpi rregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità wahda jew aktar jew minn tali korpi wiehed jew aktar irregolati mil-liġi pubblika;

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (GU L 154, 21.6.2003, p. 1).

(b) impriži pubbliċi kif definiti fil-paragrafu 3b ta' dan l-Artikolu;

(c) entitajiet oħra minbarra dawk imsemmija fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu, iżda li joperaw abbażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, mogħtija għall-eżerċizzju ta' wahda mill-attivitajiet msemmija fl-Anness II.

2. L-entitajiet li jkunu ngħataw drittijiet speċjali jew esklużivi permezz ta' proċedura li fiha tkun għet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-ghoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi, m'għandhomx jikkostitwixxu "entitajiet kontraenti" fis-sens tal-punt (c) tal-paragrafu 1. Tali proċeduri għandhom jinkludu:

(a) proċeduri ta' akkwist b'sejha minn qabel għal kompetizzjoni skont id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u id-Direttiva 2014/25/UE id-Direttiva 2009/81/KE jew din id-Direttiva;

(b) proċeduri skont atti legali oħra tal-Unjoni, elenkati fl-Anness III, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet abbażi ta' kriterji oġġettivi.

3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 dwar l-emendi għal-lista tal-atti legali tal-Unjoni stabbilita fl-Anness III fejn meħtieġ minhabba t-tħassir jew l-emendar ta' dawk l-atti, jew minhabba l-adozzjoni ta' atti ġodda.

4. "Impriża pubblika" tfisser kwalunkwe impriża li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw, direttament jew indirettament, influwenza dominanti bis-saħħa tas-sjieda tagħhom fuqha, il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha.

Influwenza dominanti min-naha tal-awtoritajiet kontraenti għandha tkun mistennija fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett:

(a) ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża;

(b) jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti li jkollhom l-ishma mahruġin mill-impriża;

(c) ikunu jistgħu jahtru aktar min-nofs il-korpi amministrattivi, maniġerjali, supervżorju tal-impriża.

⁽²⁾ Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (Ara paġna 243 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

Artikolu 8

Limitu u metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għal konċessjonijiet li l-valur tagħhom huwa daqs jew aktar minn EUR 5 186 000.

2. Il-valur ta' konċessjoni għandu jkun il-fatturat totali tal-konċessjonarju gġenerat matul il-perijodu tal-kuntratt, in-nett tal-VAT, kif stmat mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti, b'kont mehud tax-xoghlijiet u s-servizzi li jkunu s-sugġett tal-konċessjoni, kif ukoll il-fornimenti incidentali ta' tali xoghlijiet u servizzi.

Din l-istima għandha tkun valida fil-hin li fih jintbagħat l-avviż ta' konċessjoni, jew, f'każijiet fejn ma jkunx previst avviż, fil-hin li fih l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tidba l-proċedura għall-ghoti ta' konċessjoni, pereżempju, fejn opportun, billi tikkuntattja lill-operaturi ekonomiċi fir-rigward tal-konċessjonijiet.

Għall-fini tal-paragrafu -1, jekk il-valur tal-konċessjoni fil-hin tal-ghoti jkun ta' aktar minn 20 % oghla mill-valur stmat tagħha, l-istima valida għandha tkun il-valur tal-konċessjoni fil-hin tal-ghoti.

3. Il-valur stmat tal-konċessjoni għandu jiġi kkalkulat bl-użu ta' metodu oġġettiv speċifikat fid-dokumenti tal-konċessjoni. Meta jikkalkolaw il-valur stmat tal-konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom, fejn applikabbli, iqisu b'mod partikolari:

- (a) il-valur ta' kwalunkwe forma ta' opzjoni u kwalunkwe estensjoni tad-durata tal-konċessjoni;
- (b) id-dhul minn hlasijiet ta' tariffi u multi mill-utenti tax-xoghlijiet jew servizzi għajr daww miġbura fisem l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti;
- (c) il-hlasijiet jew kwalunkwe vantaġġ finanzjarju tkun xi tkun il-forma tagħhom magħmula mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew kwalunkwe awtorità pubblika oħra lill-konċessjonarju inkluż il-kumpens għall-konformità ma' obbligu ta' servizz pubbliku u sussidji ta' investiment pubbliku;
- (d) il-valur ta' għotjiet jew ta' kwalunkwe vantaġġ finanzjarju ieħor tkun xi tkun il-forma tagħhom minn partijiet terzi għat-twettiq tal-konċessjoni;
- (e) id-dhul mill-bejgħ ta' kwalunkwe assi li jagħmlu parti mill-konċessjoni;

(f) il-valur tal-provvisti u s-servizzi kollha li jkunu disponibbli lill-konċessjonarju mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti, sakemm ikunu neċessarji għall-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet jew l-ghoti tas-servizzi;

(g) kwalunkwe premju jew hlas lil kandidati jew offerenti.

4. L-għażla tal-metodu użat għall-kalkolu tal-valur stmat ta' konċessjoni m'għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Konċessjoni m'għandhiex tkun subdiviża bl-effett li ma tithallix taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

5. Fejn biċċa xogħol jew servizz propost jista' jirriżulta fil-ghoti ta' konċessjonijiet fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jittiehed kont tal-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn.

6. Meta l-valur kollettiv tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mill-limitu stabbilit f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

Artikolu 9

Revizjoni tal-limitu

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limitu stabbilit fl-Artikolu 8(1) jikkorrispondi għal-limitu stabbilit fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP") għal konċessjonijiet għal xogħol u għandha fejn neċessarju, tirrevedi dak il-limitu massimu skont dan l-Artikolu.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolazzjoni stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur tal-limiti fuq il-bażi tal-valur medju ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perijodu ta' 24 xahar li jagħlaq fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni li jibda jkollha effett mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euros sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-sehh previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

2. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munità tagħhom mhix l-euro tal-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1), riveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

F'konformità mal-metodu ta' kalkolu stabbilit fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' daww il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti feuro matul l-24 xahar li jntemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limitu rivedut imsemmi fil-paragrafu 1, il-valuri korrispondenti tagħhom fil-muniti nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija pprovduta fil-FAP għar-reviżjoni tal-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1) u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munità tagħhom mhijiex l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tirrevedi l-limitu stabbilit imsemmi fl-Artikolu 8(1) skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Fejn ikun mehtieg li dak il-limitu jiġi rivedut u ż-żmien limitat jimpedixxi l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 48 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jehtiegu hekk, il-proċedura prevista fl-Artikolu 49 għandha tapplika għal atti ddelegati adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Taqsimma II

Esklużjonijiet

Artikolu 10

Esklużjonijiet applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil awtorità kontraenti jew lil entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jew lil assoċjazzjoni tagħhom abbażi ta' dritt esklużiv.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi mogħtija lil operatur ekonomiku abbażi ta' dritt esklużiv li jkun ingħata skont it-TFUE u atti legali tal-Unjoni li jstabbilixxu regoli komuni għal aċċess għas-suq applikabbli għall-attivitajiet msemmija fl-Anness II.

2. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn leġislazzjoni settorjali tal-Unjoni msemmija fdak is-subparagrafu ma tipprevedix obbligi ta' trasparenza speċifiċi għas-settur, għandu japplika l-Artikolu 32.

Fejn Stat Membru jagħti dritt esklużiv lil operatur ekonomiku għall-eżerċizzju ta' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Anness

II, huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni b'dan fi żmien xahar wara l-ghoti ta' dak id-dritt esklużiv.

3. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizzi ta' trasport bl-ajru bbażati fuq l-ghoti ta' licenzja operattiva fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jew għal konċessjonijiet għas-servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri fis-sens tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti hija obbligata tagħti jew torganizza f'konformità ma' proċeduri li jkunu differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

(a) strument legali li johloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluz f'konformità mat-TFUE bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew subdiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-implimentazzjoni jew l-isfruttament kongunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) organizzazzjoni internazzjonali.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħti skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' konċessjonijiet ikkofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri applikabbli tal-akkwist.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwist Pubbliku msemmi fl-Artikolu 50.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għal konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE.

5. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiża u tas-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE, li huma rregolati minn:

(a) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali jew arrangament bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terz jew aktar;

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni) (ĠU L 293, 31.10.2008, p. 3).

(b) regoli speċifiċi proċedurali skont ftehim internazzjonali konkluz jew arrangament dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-garanzji moghtija minn xi Stat Membru jew pajjiż terz;

(c) regoli speċifiċi proċedurali ta' organizzazzjoni internazzjonali, li tixtri għal skopijiet tagħha jew ta' kuntratti li għandhom jinghataw minn Stat Membru bi qbil ma' daww ir-regoli.

6. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' konċessjonijiet, fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà kif imsemmi fid-Direttiva 2009/81/KE, bl-eċċezzjoni ta' dawn li ġejjin:

(a) konċessjonijiet li fir-rigward tagħhom, l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobligja lil Stat Membru biex iforni informazzjoni li l-iżvelar tagħha jkun jikkunsidrah li jmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu; jew fejn l-akkwist u l-prestazzjoni tal-konċessjoni huma ddikjarati bħala sigrieta jew għandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fi Stat Membru dment li l-Istat Membru jkun stabbilixxa li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jkunux jistgħu jiġu garantiti permezz ta' miżuri inqas intrużivi, bħal daww imsemmija fil-paragrafu 7;

(b) konċessjonijiet moghtija fil-qafas tal-programm kooperattiv imsemmi fl-Artikolu 13(c) tad-Direttiva 2009/81/KE;

(c) konċessjonijiet moghtija minn gvern lil gvern iehor relatati ma' xogħlijiet u servizzi marbuta direttament ma' tagħmir militari jew tagħmir sensitiv, jew xogħlijiet u servizzi speċifikament għal raġunijiet militari, jew xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi;

(d) konċessjonijiet moghtija f'pajjiż terz, li jsiru meta jkunu stazzjonati forzi militari barra mit-territorju tal-Unjoni, fejn htigijiet operattivi jitolbu li daww il-konċessjonijiet ikunu konkluzi ma' operaturi ekonomiċi li jinsabu f'żona tal-operazzjonijiet; u

(e) konċessjonijiet b'xi mod iehor eżentati taht din id-Direttiva.

7. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li mhumiex eżentati b'mod iehor taht il-paragrafu 6 sa fejn il-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħmel disponibbli, fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni kif previst f'din id-Direttiva.

8. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizz għal:

(a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' kwalunkwe mezz finanzjarju, ta' art, bini eżistenti, jew proprjetà immobbli oħra jew drittijiet kkonċernati fuqhom;

(b) l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal għall-programm mahsub għas-servizzi tal-media awdjoviziva jew servizzi tal-media radjofoniċi, li huma moghtija minn fornituri ta' servizzi tal-media awdjovizivi jew radjofoniċi, jew il-konċessjonijiet għal hin ta' xandir jew il-forniment ta' programmi, li jinghataw lill-fornituri tas-servizz tal-media awdjovizivi jew radjofoniċi. Għall-finijiet ta' dan il-punt, "servizzi tal-media awdjoviziva" u "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollhom, rispettivament, l-istess tifsira bħal dik fil-punti (a) u (d) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. "Programm" għandu jkollu l-istess tifsira bħal dak fil-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandu jinkludi wkoll programmi radjofoniċi u materjali tal-programmi radjofoniċi. Barra minn hekk, għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "materjal tal-programm" għandu jkollu l-istess tifsira bħal "programm".

(c) servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni;

(d) kwalunkwe wiehed mis-servizzi legali li ġejjin:

(i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fit-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ⁽²⁾ fi:

— arbitraġġ jew konċiljazzjoni miżmuma minn Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni, jew

— proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-qrati, it-tribunali jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru, jew pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;

(ii) parir legali moghti bi thejjija għal kwalunkwe wiehed mill-proċedimenti msemmi fil-punti (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni konkreta u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jinghata l-parir issir is-sugġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jinghata minn avukat skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;

(1) Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti b'azzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviziva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1).

(2) Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17).

- (iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;
- (iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew gwardjani maħturin jew servizzi legali oħrajn li l-fornituri tagħhom huma indikati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew minn liġi għat-tweqqif ta' kompiti speċifiċi taħt is-superviżjoni ta' tribunali jew qrati bħal dawn;
- (v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anki b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali;
- (e) servizzi finanzjarji marbuta mal-hruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;
- (f) self, sew jekk marbut mal-hruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra kif ukoll jekk le;
- (g) servizzi ta' difiża ċivili, protezzjoni ċivili, u ta' prevenzjoni ta' perikolu li huma fornuti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, u li huma koperti mill-kodiċi CPV li ġejjin: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 u 85143000-3 minbarra servizzi tal-ambulanza għat-trasport ta' pazjenti;
- (h) servizzi ta' kampanji politiċi, li huma koperti mill-kodiċi CPV 79341400-0, 92111230-3 u 92111240-6, meta mogħtija minn partit politiku fil-kuntest ta' kampanja elettorali;

9. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet ta' servizz għas-servizzi ta' lotterija, li huma koperti mill-kodiċi CPV 92351100-7, mogħtija minn Stat Membru lil operatur ekonomiku fuq il-bażi ta' dritt esklużiv mogħti. Għall-fini ta' dan il-paragrafu, il-kunċett ta' dritt esklużiv ma jkoprix drittijiet esklużivi kif imsemmi fl-Artikolu 7(2).

L-ghoti ta' tali dritt esklużiv għandu jkun soġġett għal pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

10. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti għat-tweqqif tal-attivitàjiet tagħhom f'pajjiż terz, f'konkondizzjonijiet li ma jinvolvox l-użu fiziku ta' netwerk jew zona ġeografika fi hdan l-Unjoni.

Artikolu 11

Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-komunikazzjoni elettronika

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li għandhom l-ghan prinċipali li jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jipprovdu jew jiżfruttaw networks pubbliċi ta' komunikazzjoni, jew li jipprovdu lill-pubbliku servizz wiehed jew aktar ta' komunikazzjoni elettronika.

Għall-fini ta' dan l-Artikolu, 'network pubbliku ta' komunikazzjoni' u servizz ta' komunikazzjoni elettronika' għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

Artikolu 12

Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tal-ilma

1. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija għal:

- (a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi mahsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'raba mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb;

- (b) il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil tali networks.

2. Din id-Direttiva ma għandha lanqas tapplika għal konċessjonijiet b'wiehed, jew it-tnejn, mis-sugġetti li ġejjin meta huma jkunu konnessi ma' attività msemmiya fil-paragrafu 1:

- (a) proġetti ta' inġinerija idrawlika, irrigazzjoni jew dranaġġ tal-art, dment li l-volum ta' ilma li għandu jintuża għall-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb ikun jirrappreżenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma mqiegħed għad-dispożizzjoni minn daww il-proġetti jew minn stallazzjonijiet għall-irrigazzjoni jew id-dranaġġ; jew

- (b) ir-rimi jew it-trattament tad-dranaġġ.

⁽²⁾ Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33).

Artikolu 13

Konċessjonijiet mogħtija lil impriża affiljata

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriża affiljata" tfisser kwalunkwe impriża li l-kontijiet annwali tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti skont ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2013/34/UE.

2. Fil-każ ta' entitajiet, li mhumiex soġġetti għad-Direttiva 2013/34/UE, "impriża affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriża li:

- (a) tista' tkun, direttament jew indirettament, soġġetta għal influwenza dominanti mill-entità kontraenti;
- (b) tista' teżerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti; jew
- (c) bhall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriża oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, 'influwenza dominanti' għandu jkollha l-istess tifsira bħal fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 7(4).

3. Minkejja l-Artikolu 17 u dment li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija:

- (a) minn entità kontraenti lil impriża affiljata; jew
- (b) minn impriża kongunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti għall-fini li twettaq attivitajiet imsemmija fl-Anness II, lil impriża li hija affiljata ma' wahda minn dawk l-entitajiet kontraenti.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika għal:

- (a) konċessjonijiet ta' servizzi dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata matul it-tliet snin preċedenti, b'kont meħud tas-servizzi kollha pprovduti minn dik l-impriża, ikun ġej mill-forniment ta' servizzi lill-entità kontraenti jew impriži oħra li hija affiljata magħhom;
- (b) konċessjonijiet ta' xogħol dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, matul it-tliet snin preċedenti b'kont meħud tax-xogħol kollu pprovdut minn dik

l-impriża, ikun ġej mill-forniment ta' xogħol lill-entità kontraenti jew impriži oħra li hija affiljata magħhom.

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriża affiljata jew meta bdiet l-attivitajiet, il-fatturat ma jkunx disponibbli għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriża turi li l-fatturat imsemmi fil-paragrafu 4, il-punt (a) jew (b), ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet kummerċjali.

6. Fejn aktar minn impriża wahda affiljata mal-entità kontraenti, li magħha jiffurmaw grupp ekonomiku, tipprovdi l-istess servizzi jew xogħlijiet, jew simili, il-perċentwali msemmija fil-paragrafu 4 għandhom jiġu kkalkolati billi jitqies il-fatturat totali li jkun ġej mill-forniment tas-servizzi jew tax-xogħlijiet rispettivament minn dawk l-impriži affiljati.

Artikolu 14

Konċessjonijiet mogħtija lil impriża kongunta jew lil entità kontraenti li tagħmel parti minn impriża kongunta

Minkejja l-Artikolu 17 u jekk l-impriża kongunta tkun twaqqfet sabiex twettaq l-attività konċernata fuq perijodu ta' mill-anqas tliet snin u li l-istrument li jwaqqaf l-impriża kongunta jistipula li l-entitajiet kontraenti, li jiffurmawha, ser jibqgħu parti minnha għal mill-inqas l-istess perijodu din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn kwalunkwe minn dawn:

- (a) impriża kongunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti bil-ghan li twettaq attivitajiet imsemmija fl-Anness II, għal wahda minn dawn l-entitajiet kontraenti, jew
- (b) entità kontraenti lil tali impriża kongunta li tiffurma parti minnha.

Artikolu 15

Notifika ta' informazzjoni minn entitajiet kontraenti

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, bl-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 13(2) u (3) u l-Artikolu 14:

- (a) l-ismijiet tal-impriži jew tal-impriži kongunti kkonċernati;
- (b) in-natura u l-valur tal-konċessjonijiet involuti;

- (c) provi meqjusa bħala mehtieġa mill-Kummissjoni, li juru li r-relazzjoni bejn l-impriza jew l-impriza kongunta li nġhatat il-konċessjonijiet u l-entità kontraenti tikkonforma mar-rewżiti tal-Artikolu 13 jew l-Artikolu 14.

Artikolu 16

Esklużjoni ta' attivitajiet li huma direttament esposti għall-kompetizzjoni

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti fejn, għall-Istat Membru fejn għandhom isiru tali konċessjonijiet, ikun gie stabbilit skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE li l-attività tkun direttament esposta għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.

Artikolu 17

Konċessjonijiet bejn entitajiet fis-settur pubbliku

1. Konċessjoni mogħtija minn awtorità kontraenti jew minn entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) lil persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku għandhom jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma sodisfatti:

- (a) l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess; u
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet tal-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fil-prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti; u
- (c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, mehtieġa minn dispożizzjonijiet legiſlattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu meta din teżerċita influwenza deċiżiva fuq iż-żewġ oġġettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. Dak il-kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta persuna ġuridika kkontrollata li hija awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) tagħti konċessjoni lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti ta' kontroll tagħha, jew lil persuna ġuridika oħra kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti jew entità kontraenti, dment li ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tkun qed tingħata l-konċessjoni bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, mehtieġa minn dispożizzjonijiet legiſlattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

3. Awtorità kontraenti jew entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1), li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku skont it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, tista' madankollu tagħti konċessjoni lil dik il-persuna ġuridika mingħajr ma tapplika din id-Direttiva fejn ikunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) teżerċita kontroll kongunt ma' awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti oħra fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li huma jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fil-prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti; u
- (c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, mehtieġa minn dispożizzjonijiet legiſlattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jeżerċitaw kontroll kongunt fuq persuna ġuridika fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma sodisfatti:

- (i) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmulin minn rappreżentanti tal-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti parteċipanti kollha. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew diversi minnhom;

(ii) dawk l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw konguntament influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u

(iii) l-entità ġuridika kkontrollata ma jkollha l-ebda interessi li jmorru kontra dawk tal-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti ta' kontroll.

4. Kuntratt konkluz esklużivament bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti jew aktar kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) ma jaqax fl-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-kuntratt jistabbilixxi jew jimplimenta kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti partecipanti bl-għan li jiġi żgurat li s-servizzi pubbliċi li huma għandhom iwettqu jkunu pprovduti bil-ħsieb li jiksbu l-għanijiet li għandhom komuni;

(b) l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hi rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet li jirrigwardaw l-interess pubbliku; u

(c) l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti partecipanti jwettqu inqas minn 20 % tal-attivitajiet li jirrigwardaw il-kooperazzjoni;

5. Sabiex jiġi ddeterminat il-perċentwal tal-attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 u fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jiġi kkunsidrat il-fatturat totali medju jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bħall-ispejjeż imġarrba mill-persuna ġuridika rilevanti, mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) fir-rigward tas-servizzi, il-provvisti u x-xogħlijiet għat-tliet snin qabel l-ghoti ta' konċessjoni.

Fejn, minhabba d-data li fiha nholqot dik il-persuna ġuridika, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti jew ta' meta bdew l-attivitajiet jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva bħall-ispejjeż, mhijiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew ma għadhiex rilevanti, għandu jkun biżżejjed li jintwera li l-kejl tal-attività huwa kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

Taqsim III

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 18

Tul ta' żmien tal-konċessjoni

1. It-tul ta' żmien tal-konċessjonijiet għandu jkun limitat. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tivvaluta t-tul ta' żmien abbażi tax-xogħlijiet jew is-servizzi mitluba.

2. Għal konċessjonijiet li jdumu aktar minn hames snin, il-tul ta' żmien massimu tal-konċessjoni m'għandux jeċċedi ż-żmien li konċessjonarju jista' jkun mistenni jiehu biex jiġbor l-investimenti mwettqa fl-operazzjonijiet tax-xogħlijiet jew tas-servizzi flimkien ma' redditu raġonevoli fuq il-kapital investit b'kont mehud tal-investimenti li jkunu mehtieġa jiksbu l-oġġettivi kuntrattwali speċifiċi.

L-investimenti li jkunu kkunsidrati għall-finijiet tal-kalkolu għandhom jinkludu kemm l-investimenti inizjali kif ukoll dawk ta' matul il-hajja tal-konċessjoni.

Artikolu 19

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Konċessjonijiet għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV li jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu soġġetti biss għall-obbligi li ġejjin mill-Artikolu 31(3) u l-Artikoli 32, 46 u 47.

Artikolu 20

Kuntratti mħallta

1. Konċessjonijiet li għandhom bħala s-suġġett tagħhom kemm xogħlijiet kif ukoll servizzi għandhom jingħataw f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip ta' konċessjoni li jikkatterizza s-suġġett prinċipali tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' konċessjonijiet imħallta li jikkonsistu parzjalment minn servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV u parzjalment minn servizzi oħra, is-suġġett prinċipali għandu jkun iddeterminat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi rispettivi jkun oghla.

2. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, għandhom japplikaw il-paragrafi 3 u 4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunux oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 5.

Fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 21 ta' din id-Direttiva.

Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, li wahda minnhom tkun soġġetta jew għall-Anness II ta' din id-Direttiva jew għad-Direttiva 2014/25/UE, id-dispożizzjonijiet applikabbli għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 22 ta' din id-Direttiva u mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2014/25/UE, rispettivament.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom elementi koperti minn din id-Direttiva kif ukoll elementi oħra, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, din id-Direttiva għandha tapplika, dment li mhux previst mod ieħor fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikolu 21, għall-kuntratt imħallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li b'mod ieħor kienu jaqgħu taht sistema legali differenti u irrispettivament minn liema sistema legali dawk il-partijiet kienu b'mod ieħor ikunu soġġetti għaliha.

4. Fil-każ ta' kuntratti mħallta li fihom elementi ta' konċessjonijiet kif ukoll elementi ta' kuntratti pubbliċi koperti mid-Direttiva 2014/24/UE jew kuntratti koperti mid-Direttiva 2014/25/UE, il-kuntratt imħallat għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE jew mad-Direttiva 2014/25/UE rispettivament.

5. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumieq ogġettivament separabbli, is-sistema legali applikabbli għandha tkun iddeterminata abbażi tas-suġġett prinċipali ta' dak il-kuntratt.

Fil-każ li tali kuntratti jinvolvu kemm elementi ta' konċessjoni ta' servizzi kif ukoll ta' kuntratt ta' provvista, is-suġġett prinċipali għandu jiġi ddeterminat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew tal-provvisti rispettivi jkun l-ogħla.

Artikolu 21

Kuntratti ta' akkwist imħallta li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mħallta li għandhom bħala s-suġġett tagħhom elementi ta' konċessjoni koperta minn din id-Direttiva u akkwist jew elementi oħra koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE għandu japplika dan l-Artikolu.

Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, li wahda minnhom tkun soġġetta jew għall-Anness II ta' din id-Direttiva jew għad-Direttiva 2014/25/UE, u attività oħra tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, id-dispożizzjonijiet applikabbli għandhom jiġu stabbiliti

f'konformità mal-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva u mal-Artikolu 23 tad-Direttiva 2014/25/UE, rispettivament.

2. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu ogġettivament separabbli, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati jew li jagħtu kuntratt wahdieni.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, għandhom japplikaw il-kriterji li ġejjin biex tiġi ddeterminata s-sistema legali applikabbli:

(a) fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jew partijiet differenti jkunu koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE u d-Direttiva 2009/81/KE rispettivament, il-kuntratt għandu jingħata mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, dment li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet ogġettivi;

(b) fejn parti minn kuntratt partikolari tkun koperta mid-Direttiva 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE, dment li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet ogġettivi.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt wahdieni ma għandhiex, madankollu, tittiehed biex teskludi kuntratti mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Fejn l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumieq separabbli ogġettivament, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn huwa jinkludi elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 TFUE. Inkella l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tagħżel li tagħti kuntratt f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 22

Kuntratti li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet oħra

1. B'deroga mill-Artikolu 20, fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt wahdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt separat, id-deċiżjoni dwar liema regoli għandhom japplikaw għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Minkejja l-Artikolu 20, fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, Madankollu, fejn wahda mill-attivitajiet ikkonċernati tkun koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva.

L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jew l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati m'għandhiex issir bl-għan li jiġi eskluż il-kuntratt jew il-kuntratti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew, fejn applikabbli, mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi 2014/24/UE jew 2014/25/UE.

2. Kuntratt li huwa maħsub li jkorpi diversi attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha huwa jkun maħsub prinċipalment.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għalihom ikun oġġettivament impossibbli li jiġi ddeterminat għal liema attività huwa jkun maħsub prinċipalment, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati skont dan li ġej:

(a) il-konċessjoni għandha tingħata f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti, jekk wahda mill-attivitajiet li għaliha l-kuntratt ikun maħsub tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn awtoritajiet kontraenti u l-attività l-oħra tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva applikabbli għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti;

(b) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, jekk wahda mill-attivitajiet li għaliha hu maħsub il-kuntratt tkun soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/24/UE;

(c) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk wahda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra mhija soġġetta la għal din id-Direttiva, la għad-Direttiva 2014/24/UE u lanqas għad-Direttiva 2014/25/UE.

Artikolu 23

Konċessjonijiet li jkopru kemm attivitajiet imsemmijin fl-Anness II kif ukoll attivitajiet li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt wahdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Minkejja l-Artikolu 21, fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt wahdieni, għandu japplika l-paragrafi 2 ta' dan l-Artikolu.

L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jew l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati madankollu m'għandhiex tittiehed bl-għan li kuntratt jew kuntratti jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

2. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin li jkopru attività li hija soġġetta għal din id-Direttiva u oħra li hija:

(a) koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE; jew

(b) soġġetta għad-Direttiva 2009/81/KE

l-entità kontraenti tista':

(i) tagħti kuntratt mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fil-każijiet imnizzlin taht punt (a); jew

(ii) tagħti kuntratt jew f'konformità ma' din id-Direttiva jew f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE, fil-każijiet imnizzlin taht punt (b). L-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-esklużjonijiet previsti mid-Direttiva 2009/81/KE.

Il-kuntratti msemmijin taht punt (b), li jinkludu wkoll akkwist jew elementi oħra li huma koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jistgħu jingħataw mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Madankollu, l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu hija bil-kondizzjoni li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi u d-deċiżjoni li jingħata kuntratt wahdieni ma tittiehidx għall-fini li kuntratt jiġi eskluż mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Taqsim IV

Sitwazzjonijiet Speċifiċi

Artikolu 24

Konċessjonijiet riżervati

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti ta' konċessjoni għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-għan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' persuni li għandhom diżabilità jew li huma żvantaġġati jew li jistgħu jipprovdut sabiex dawn il-konċessjonijiet jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjieg protetti, sakemm mill-inqas 30 % tal-impjegati ta'dawk il-workshops, l-operaturi ekonomiċi jew il-programmi ekonomiċi jkunu haddiema b'diżabilità jew żvantaġġati. L-avviż tal-konċessjonijiet jew, fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizzi kif definiti fl-Artikolu 19, l-avviż ta' informazzjoni minn qabel għandu jagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 25

Servizzi ta' riċerka u żvilupp

1. Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal konċessjonijiet ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti mill-kodiċi CPV 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċċji jmorru esklużivament għand l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għall-użu tagħha fit-tweġiq tan-negozju tagħha; u

(b) is-servizz provdut ikun kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

KAPITOLU II

Prinċipji

Artikolu 26

Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz rilevanti, m'għandhomx jiġu rrifjutati unikament minhabba r-raġuni li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fl-applikazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti tal-persunal li għandu jkun responsabbli mill-prestazzjoni tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jippartecipaw fi proċeduri tal-ghoti ta' konċessjoni. Huma ma jistgħux jitalbu mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti biex ikollhom forma legali speċifika sabiex jipprezentaw offerta jew talba biex jippartecipaw.

Fejn meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkjarifikaw fid-dokumenti tal-konċessjoni kif il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti fir-rigward tal-istatus ekonomiku u finanzjarju jew tal-kapaċità teknika u professjonali msemmija fl-Artikolu 38 dment li dan ikun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi u jkun proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom japplikaw dawk ir-rekwiżiti. Kwalunkwe kondizzjoni għall-prestazzjoni ta'

konċessjoni minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq partecipanti individwali, għandhom ukoll ikunu iġġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u proporzjonati.

3. Minkejja l-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu lill-gruppi ta' operaturi ekonomiċi li jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu ngħataw il-kuntratt, sa fejn dik il-bidla tkun meħtieġa għat-tweġiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 27

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest ta' għoti ta' konċessjonijiet għandha ssir billi jintuza l-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex tadatta l-kodiċi CPV msemmija f'din id-Direttiva, fejn bidliet fin-nomenklatura tas-CPV jkollhom jiġu riflessi f'din id-Direttiva u dment li ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 28

Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix previst mod ieħor f'din id-Direttiva jew fid-dritt nazzjonali li għaliha l-awtorità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr hsara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti ta' konċessjoni mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 32 u 40, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tiżvela informazzjoni mghoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li huma indikaw bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

Dan l-Artikolu m'għandux jimpedixxi l-iżvelar pubbliku tal-partijiet mhux kunfidenzjali tal-kuntratti konklużi, inklużi kwalunkwe bidla sussegwenti.

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' timponi fuq operaturi ekonomiċi rekwiżiti bil-għan li tiproteġi n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni li hija tagħmel disponibbli permezz tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabolarju Komuni tal-Akkwist (CPV) (ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1).

Artikolu 29

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. Hlief fejn l-użu ta' mezzi elettronici jkun obligatorju skont l-Artikolu 33(2) u l-Artikolu 34, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu mezz ta' komunikazzjoni wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin għall-iskambju tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni kollha:

- (a) mezzi elettronici;
- (b) posta jew fax;
- (c) komunikazzjoni bil-fomm, inkluż bit-telefon fir-rigward ta' komunikazzjoni li mhijiex l-elementi essenzjali ta' proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, u sakemm il-kontenut tal-komunikazzjoni bil-fomm jiġi dokumentat b'mod suffiċjenti fuq mezz durabbli;
- (d) twassil bl-idejn iċċertifikat b'konferma ta' rċevuta.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obligatorju l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni għal konċessjonijiet, u jmorru lil hinn mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 33(2) u l-Artikolu 34.

2. Il-mezzi ta' komunikazzjoni magħzula għandhom ikunu ġeneralment disponibbli u mhux diskriminatorji, u m'għandhomx jirringrazzja l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċeduri tal-ghoti ta' konċessjoni. L-ghodod u t-tagħmir li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni permezz ta' mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, għandhom ikunu interoperabbli mal-prodotti tat-teknoloġija ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni fl-użu ġenerali.

F'kull komunikazzjoni, skambju u hżin ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-applikazzjonijiet u tal-offerti jiġu ppreservati. Huma għandhom jeżaminaw il-kontenut tal-applikazzjonijiet u l-offerti meta l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tagħhom ikun skada u fl-ebda hin iehor.

TITOLU II

**REGOLI DWAR L-GHOTI TA' KONĊESSJONIJET:
PRINĊIPJI ĠENERALI, U GARANZIJI PROĊEDURALI**

KAPITOLU I

Prinċipji ġenerali

Artikolu 30

Prinċipji ġenerali

1. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandu jkollha l-libertà li torganizza l-proċedura li twassal għall-ghażla ta' konċessjonarju soġġett għal konformità ma' din id-Direttiva.

2. It-tfassil tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni għandu jirrispetta l-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 3. B'mod partikolari matul il-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tippovdi informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti lil xi kandidati jew offerenti vantaġġ fuq ohrajn.

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adatti biex jiżguraw li fil-prestazzjoni ta' kuntratti ta' konċessjoni, l-operaturi ekonomiċi jkunu konformi mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness X.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 48 sabiex temenda l-lista fl-Anness X, fejn mehtieg, biex iżżid ftehimiet internazzjonali godda li jkunu ġew ratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemija ma jibqgħux ratifikati mill-Istati Membri kollha jew li nbidlu b'xi mod iehor, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut jew id-denominazzjoni tagħhom.

Artikolu 31

Avviżi ta' konċessjonijiet

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti li jkunu jixtiequ jagħtu konċessjoni għandhom juru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' konċessjoni.

2. Avviżi ta' konċessjoni għandu jkun fihom l-informazzjoni msemija fl-Anness V u, fejn adatt, kull informazzjoni ohra meqjusa utli mill-awtorità jew l-entità kontraenti, skont il-format tal-formoli standard.

3. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti li jkunu jixtiequ jagħtu konċessjoni għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn elenkati fl-Anness IV għandhom juru l-intenzjoni tagħhom ta' għoti ta' konċessjoni ppjanat permezz tal-pubblikazzjoni ta' avvizz ta' informazzjoni minn qabel. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti m'għandhomx ikunu meħtieġa jippubblikaw avvizz ta' konċessjoni fejn ix-xogħol u s-servizzi jkunu jistgħu jingħataw biss minn operatur ekonomiku partikolari minhabba xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) l-għan tal-konċessjoni jkun il-holqien jew l-akkwist ta' opra tal-arti jew prestazzjoni artistika unika;
- (b) in-nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi;
- (c) l-eżistenza ta' dritt esklużiv;
- (d) il-protezzjoni ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali u drittijiet esklużivi hliet dawk definiti fil-punt (10) tal-Artikolu 5.

L-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-punti (b), (c) u (d) tal-ewwel subparagrafu japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhuwiex konsegwenza ta' limitazzjoni artifiċjali fil-parametri tal-għoti ta' konċessjoni.

5. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti m'għandhiex tkun meħtieġa tippubblika avvizz ta' konċessjoni għid meta ma tkun għet preżentata l-ebda applikazzjoni jew l-ebda sejha għal offerta jew l-ebda sejha għal offerta adatta jew l-ebda applikazzjoni adatta bi tweġiba għal proċedura ta' konċessjoni preċedenti, dment li l-kondizzjonijiet inizjali tal-kuntratt ta' konċessjoni ma jinbidlux sostanzjalment u dment li jintbagħat rapport lill-Kummissjoni meta hija titlob hekk;

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, offerta għandha titqies bħala li mhix adatta meta tkun irrelevanti għall-konċessjoni, filwaqt li b'mod ċar ma tkunx kapaci, mingħajr bidliet sostanzjali, tissodisfa l-htigijiet u r-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti tal-konċessjoni.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, applikazzjoni għandha titqies bħala mhux adatta:

- (a) fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jiġi eskluż skont il-paragrafi 38(5) sa (9) jew ma jissodisfax

il-kriterji ta' għażla stabbiliti mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti skont l-Artikolu 38(1);

- (b) fejn l-applikazzjonijiet jinkludu offerti li mhumix adatti fit-tifsira tat-tieni subparagrafu.

Artikolu 32

Avviżi tal-għoti ta' konċessjoni

1. Mhux aktar tard minn 48 jum wara l-għoti ta' konċessjoni, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu, f'konformità mal-proċeduri previsti fl-Artikolu 33, avvizz tal-għoti ta' konċessjoni dwar ir-riżultati tal-proċedura tal-għoti ta' konċessjoni. Għal servizzi soċjali jew servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV, tali avvizz jistgħu, madankollu, jiġu raggruppati kull trimestru. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 48 jum minn tmiem kull trimestru.

2. L-avviżi tal-għoti ta' konċessjoni għandhom jinkludu l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VII, jew fir-rigward ta' konċessjonijiet għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness IV, l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VIII, u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 33.

Artikolu 33

Forma u mod ta' publikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi ta' konċessjoni, l-avviżi tal-għoti ta' konċessjoni u l-avviż imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 43(1) għandhom jinkludu l-informazzjoni li tinsab fl-Annessi V, VII u VIII u fil-format tal-formoli standard, inklużi formoli standard għall-korriġenda.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 50.

2. L-avviżi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jifasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont l-Anness IX. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, li tindika d-data tal-pubblikazzjoni li għandha tikkostitwixxi l-prova tal-pubblikazzjoni. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi ta' konċessjoni għandhom jiġu ppubblikati shah f'wahda jew aktar mil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni kif magħżul mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti. Dik il-verżjoni lingwistika jew daww il-verżjonijiet lingwistiċi għandhom jikkostitwixxu l-uniku test awtentiku jew l-unici testi awtentici. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikat fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-avviżi ta' konċessjoni u l-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni m'għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel ma jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea hlief jekk il-pubblikazzjoni fil-livell tal-Unjoni ma ssehhx fi żmien 48 siegħa minn meta l-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jikkonferma li rċieva l-avviż mill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kif imsemmi fil-paragrafu 2. L-avviżi ta' konċessjoni u l-avviżi tal-ghoti ta' konċessjoni ppubblikati fil-livell nazzjonali m'għandux ikun fihom informazzjoni oħra minbarra dik fl-avviż mibgħuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, iżda għandhom jindikaw id-data ta' meta jintbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 34

Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti ta' konċessjoni

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom joffru b'mezzi elettronici aċċess shih, dirett, mingħajr restrizzjonijiet u mingħajr hlas għad-dokumenti ta' konċessjoni mid-data tal-pubblikazzjoni ta' avviż ta' konċessjoni jew, fejn l-avviż tal-konċessjoni ma jkunx jinkludi l-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerti, mid-data li fiha tkun intbagħtet l-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerti. It-test tal-avviż ta' konċessjoni jew ta' dawn l-istediniet għandu jispeċifika l-indirizz tal-Internet li fuqu huma aċċessibbli d-dokumenti ta' konċessjoni.

2. Fejn, f'ċirkostanzi debitament ġustifikati, minhabba raġunijiet eċċezzjonali ta' sigurtà jew tekniċi jew minhabba li n-natura partikolarment sensittiva tal-informazzjoni kummerċjali tirrikjedi livell għoli hafna ta' protezzjoni, l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-konċessjoni ma jkunx jista' jiġi offrut, l-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerta, li d-dokumenti tal-konċessjoni kkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra li mhumix mezzi elettronici u l-iskadenza għall-prezentazzjoni tal-offerti għandha tiġi estiza.

3. Dment li jkun ntabu fi żmien tajjeb minn qabel, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jew id-dipartimenti kompetenti għandhom jipprovdu lill-applikanti jew lill-offerenti kollha li jippartecipaw fil-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni informazzjoni addizzjonali relatata mad-dokumenti ta' konċessjoni mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel l-iskadenza ffixxata għall-wasla tal-offerti.

Artikolu 35

Għieda kontra l-korruzzjoni u prevenzjoni ta' konflitti ta' interess

L-Istati Membri għandhom jirrikjedu lill-awtoritajiet kontraenti u lill-entitajiet kontraenti biex jieħdu miżuri adatti sabiex jiġġieldu l-frodi, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni u biex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw konflitti ta' interess li jirrizultaw fit-tweqqi ta' proċeduri tal-ghoti ta' konċessjoni sabiex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali għall-kandidati u l-offerenti kollha.

Il-kunċett ta' konflitti ta' interess għandu mill-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti li jkunu involuti fit-tweqqi tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku jew interess personali iehor li jista' jitqies bħala li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni.

Fir-rigward tal-konflitti ta' interess il-miżuri adottati m'għandhomx imorru lil hinn minn dak li huwa strettament meħtieġ sabiex jipprevjenu konflitti ta' interess potenzjali jew jeliminaw konflitti ta' interess identifikati.

KAPITOLU II

Garanziji proċedurali

Artikolu 36

Rekwiżiti tekniċi u funzjonali

1. Ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa mix-xogħlijiet jew mis-servizzi li huma suġġett tal-konċessjoni. Huma għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-konċessjoni.

Dawk il-karatteristiċi jistgħu wkoll jirreferu għall-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew tal-forniment tax-xogħlijiet jew is-servizzi mitluba dment li huma jkunu marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u proporzjonati għall-valur tiegħu u għall-oġġettivi tiegħu. Il-karatteristiċi jistgħu pereżempju jinkludu l-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, it-tfassil li jiehu kont tar-rekwiżiti kollha (inkluż aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà) u l-valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, it-terminologija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi tal-ittestjar, l-immarkar u t-tikkettar, jew l-istruzzjonijiet għall-utent.

2. Jekk ma jkunx iġġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, ir-rekwiżiti tekniċi u funzjonali m'għandhomx jirreferu għal ditta jew sors speċifiku, jew għal proċess partikolari li jikkarakterizza l-prodotti jew is-servizzi furnuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew

produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu ffavoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Tali referenza għandha tkun permessa, fuq bażi eċċezzjonali, meta ma tkunx possibbli deskrizzjoni biżżejjed preċiża u intelligibbli tas-sugġett tal-kuntratt. Tali referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

3. Awtorità kontraenti jew entità kontraenti m'għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xoghlijiet u s-servizzi offruti, ma jikkonformawx mar-rekwiżiti tekniċi u funzjonali li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent juri bi kwalunkwe mezz xieraq li s-soluzzjonijiet li ppropona ssodisfaw b'mod ekwivalenti r-rekwiżiti tekniċi u funzjonali.

Artikolu 37

Garanzji proċedurali

1. Il-konċessjonijiet għandhom jingħataw fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghotja stabbiliti mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti skont l-Artikolu 41 dment li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-offerta tikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti, fejn applikabbli, mill-awtorità kontraenti jew mill-entità kontraenti;
- (b) l-offerent ikun konformi mal-kondizzjonijiet għal parteċipazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 38(1);
- (c) l-offerent ma jkunx eskluż milli jipparteċipa fil-proċedura tal-ghotja f'konformità mal-Artikolu 38(4) sa (7), u sogġett għall-Artikolu 38(9).

Ir-rekwiżiti minimi msemmijin fil-punt (a) għandhom jinkludu kondizzjonijiet u karatteristiċi (partikolarment tekniċi, fiżiċi, funzjonali u legali) li kwalunkwe sejha għal offerti għandha tissodisfa jew ikollha.

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tipprovdi:

- (a) fl-avviż tal-konċessjoni, deskrizzjoni tal-konċessjoni u tal-kondizzjonijiet tal-parteeipazzjoni;
- (b) fl-avviż tal-konċessjoni, fl-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerta jew f'dokumenti oħra tal-konċessjoni, deskrizzjoni tal-kriterji tal-ghotja u, fejn applikabbli, ir-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu.

3. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tillimita l-ghadd ta' kandidati jew offerenti għal livell xieraq,

bil-kondizzjoni li dan isir b'mod trasparenti u abbażi ta' kriterji oġġettivi. L-ghadd ta' kandidati jew offerenti mistiedna għandu jkun biżżejjed biex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

4. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tikkomunika deskrizzjoni tal-organizzazzjoni prevista tal-proċedura u skadenza indikattiva għat-tlestija lill-parteeipanti kollha. Kwalunkwe modifika għandha tiġi kkomunikata lill-parteeipanti kollha u, jekk il-modifika tkun tikkonċerna elementi żvelati fl-avviż tal-konċessjoni, hija għandha tiġi rreklamata lill-operaturi ekonomiċi kollha.

5. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tipprevedi reġistrazzjoni xierqa tal-istadji tal-proċedura bl-użu tal-mezzzi li hija tqis li jkun xierqa, sogġett għal konformità mal-Artikolu 28(1).

6. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tagħmel negozjati mal-kandidati u l-offerenti. Is-sugġett tal-konċessjoni, il-kriterji tal-ghotja u r-rekwiżiti minimi m'għandhomx jinbidlu matul in-negozjati.

Artikolu 38

Selezzjoni u valutazzjoni kwalitattiva tal-kandidati

1. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw il-kondizzjonijiet għal parteċipazzjoni relatati mal-kapaċità professjonali u teknika u l-istatus finanzjarju u ekonomiku tal-kandidati jew l-offerenti, abbażi ta' awtodikjarazzjonijiet, referenza jew referenzi li għandhom jiġu ppreżentati bħala prova f'konformità mar-rekwiżiti speċifikati fl-avviż tal-konċessjoni li għandhom ikunu nondiskriminatorji u proporzjonati għas-sugġett tal-konċessjoni. Il-kondizzjonijiet għal parteċipazzjoni għandhom ikunu relatati u proporzjonati għall-hteġa li tiġi żgurata l-kapaċità tal-konċessjonarju li jwettaq il-konċessjoni, b'kont mehud tas-sugġett tal-konċessjoni u l-fini li tiżgura kompetizzjoni ġenwina.

2. Bil-hsieb li jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet tal-parteeipazzjoni stabbiliti fil-paragrafu 1, operatur ekonomiku jista', fejn xieraq u għal konċessjoni partikolari, jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrISPettivament min-natura legali tar-rabtiet tiegħu magħhom. Fejn operatur ekonomiku jixtieq joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, huwa għandu jagħti prova lill-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti li ser ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu, matul il-perijodu tal-konċessjoni, ir-riżorsi neċessarji, pereżempju, billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dak l-ghan. Fir-rigward tal-qagħda finanzjarja, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tirrikjedi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli konguntament għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

3. Taht l-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operatori ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 26 jista' jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet ohra.

4. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn huma jkunu stabbilixxew li dak l-operatur ekonomiku kien is-sugġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

(a) parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/ĠAI ⁽¹⁾;

(b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ u l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/ĠAI ⁽³⁾, kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi nazzjonali tal-awtorità jew l-entità kontraenti jew l-operatur ekonomiku;

(c) frodi fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁴⁾;

(d) reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/JHA ⁽⁵⁾ rispettivament, jew inċitazzjoni, għajnuna jew tixwix jew tentattivi għal twettiq ta' reat, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni Qafas;

(e) hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

⁽²⁾ GU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ GU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽⁵⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2002/475/JHA tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁶⁾ Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

(f) thaddim tat-tfal u forom ohra ta' traffikar tal-bnedmin kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾.

L-obbligu li operatur ekonomiku jiġi eskluż għandu japplika wkoll fejn il-persuna kkundannata b'sentenza definittiva tkun membru tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' superviżjoni ta' dak l-operatur ekonomiku jew li għandu setgħat ta' rappreżentazzjoni, deċiżjoni jew kontroll fi hdanu.

Entitajiet kontraenti ohra mhux imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn ikunu konxji li dak l-operatur ekonomiku kien is-sugġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal wahda mir-raġunijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

5. Awtoritajiet kontraenti u entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom jeskludu l-operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni fejn ikunu konxji li l-operatur ekonomiku ma jkunx issodisfa l-obbligi tiegħu relatati mal-ħlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u fejn dan ġie stabbilit b'deċiżjoni gurdizzjarja jew amministrattiva li jkollha effett finali u vinkolanti skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn ikun stabbiliti jew skont dawk tal-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) jistgħu jeskludu jew jintalbu mill-Istati Membri biex jeskludu milli jipparteċipa fi proċedura ta' għoti ta' konċessjoni operatur ekonomiku li l-awtorità jew l-entità kontraenti tkun tista' turi b'mezzi adatti li l-operatur ekonomiku ma jkunx issodisfa obbligi relatati mal-ħlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika aktar meta operatur ekonomiku jkun issodisfa l-obbligi tiegħu billi hallas jew dahal fi ftehim vinkolanti bil-ħsieb li jithallsu t-taxxi jew il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali debiti, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe interess akkumulat jew multi.

6. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu deroga mill-esklużjoni obligatorja prevista fil-paragrafi 4 u 5, fuq bażi eċċezzjonali, għal raġunijiet prevalenti relatati mal-interess pubbliku bħas-saħha pubblika jew il-protezzjoni tal-ambjent.

⁽⁷⁾ Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Direttiva Kwadru tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).

L-Istati Membri jistghu wkoll jipprevedu deroga mill-esklużjoni obbligatorja prevista fil-paragrafu 5, fejn esklużjoni tkun b'mod ċar sproporzjonata, b'mod partikolari fejn ammonti żgħar biss ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali ma jkunux thallsu jew fejn l-operatur ekonomiku kien informat bl-ammont eżatt dovut wara li kiser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u f'dan il-perjodu ma kellux il-possibbiltà li jiehu miżuri kif previst fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5 qabel l-iskadenza tal-perjodu għall-preżentazzjoni tal-applikazzjoni tiegħu.

7. L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistghu jeskludu jew jistghu jintalbu minn Stat Membru biex jeskludu mill-partecipazzjoni fl-ghoti ta' konċessjoni kwalunkwe operatur ekonomiku jekk tkun sodisfatta wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) fejn ikun jista' jintwera bi kwalunkwe mezz adatt kwalunkwe ksur tal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 30(3).

(b) fejn l-operatur ekonomiku jkun fallut jew ikun soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew ta' stralċ, fejn l-assi tiegħu jkunu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn ikun dahal f'arrangament ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tiegħu jkunu sospiżi jew huwa jkun qiegħed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili taht il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali; l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista', iżda, tiddeċiedi li ma teskludihx jew hija tkun rikjesta mill-Istat Membru biex ma teskludix operatur ekonomiku li jkun f'wahda mis-sitwazzjonijiet ta' hawn fuq fejn hija tkun stabbilixxiet li l-operatur ekonomiku inkwistjoni ser ikun jista' jwettagħ il-konċessjoni, b'kont mehud tar-regoli u l-miżuri nazzjonali applikabbli dwar il-kontinwità tan-negozju fil-każ ta' daww is-sitwazzjonijiet;

(c) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi bi kwalunkwe mezz adatt li l-operatur ekonomiku jkun hati ta' miskondotta professjonali serja, li titfa' dubji fuq l-integrazzjoni tiegħu;

(d) fejn konflitt ta' interess fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 35, ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mod effettiv bi kwalunkwe miżura oħra inqas intrusiva;

(e) fejn l-awtorità kontraenti għandha indikazzjonijiet plaw-zibbli biżżejjed biex tikkonkludi li l-operatur ekonomiku ikun dahal fi qbil ma' operaturi ekonomiċi oħrajn bl-ghan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni;

(f) fejn l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti jew persistenti fil-prestazzjoni ta' rekwiżit sostantiv taht konċessjoni preċedenti jew kuntratt preċedenti ma' awtorità

kontraenti jew ma' entità kontraenti kif definit f'din id-Direttiva jew fid-Direttiva 2014/25/UE li wassal għat-terminazzjoni antiċipata ta' dan il-kuntratt preċedenti, penali jew sanzjonijiet komparabbli;

(g) fejn l-operatur ekonomiku kien hati ta' rappreżentazzjoni qarrieqa serja fl-ghoti tal-informazzjoni rikjesta għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni jew biex jiġu sodisfatti l-kriterji ta' selezzjoni, ikun żamm tali informazzjoni jew ma jistax jippreżenta d-dokumenti meħtieġa għas-sostenn ta' tali informazzjoni;

(h) fejn l-operatur ekonomiku ikun ha azzjoni biex jinfluwenza b'mod mhux xieraq il-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni tal-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti, biex jakkwista informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħti vantaġġi mhux xierqa fil-proċedura ta' għoti ta' konċessjoni jew biex deliberatament jagħti informazzjoni qarrieqa li jista' jkollha influwenza materjali fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-esklużjoni, is-selezzjoni jew l-ghoti;

(i) fil-każ ta' konċessjonijiet fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà kif imsemmijin fid-Direttiva 2009/81/KE, fejn l-operatur ekonomiku jkun instab, abbażi ta' kwalunkwe mezz ta' evidenza, inkluzi sorsi ta' data protetta, li ma kellux l-affidabbiltà meħtieġa biex jiġu evitati riskji għas-sigurtà tal-Istat Membru.

8. L-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 7(1) għandhom, fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, jeskludu operatur ekonomiku meta jirriżulta li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun, fir-rigward ta' atti mwettqa jew li thallew barra, sew jekk qabel kif ukoll jekk matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jistghu jeskludu jew jiġu mitluba mill-Istati Membri biex jeskludu operatur ekonomiku fejn jirriżulta li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun, fir-rigward ta' atti mwettqa jew li thallew barra, sew jekk qabel kif ukoll jekk matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 u fil-paragrafu 7.

9. Kwalunkwe operatur ekonomiku li qiegħed f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 4 u 7 jista' jipprovdi evidenza, bil-ghan li l-miżuri meħudin mill-operatur ekonomiku jkunu biżżejjed biex juru l-affidabbiltà tiegħu minkejja l-eżistenza tar-raġuni għall-esklużjoni rilevanti. Jekk tali evidenza titqies li hija suffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat m'għandux ikun eskluż mill-proċedura.

Għal din il-fini, l-operatur ekonomiku għandu juri li hu hallas jew impenja ruħu li jikkompensa għal kwalunkwe dannu mahluq mir-reat kriminali jew mill-kondotta hażina, li ċċara l-fatti u ċ-ċirkostanzi b'mod komprensiv billi kkollabora b'mod attiv mal-awtoritajiet investigattivi u li ha miżuri konkreti tekniċi, organizzattivi u tal-persunal li huma xierqa sabiex jipprewvju reati kriminali jew kondotta hażina ulterjuri. Il-miżuri mehuda mill-operaturi ekonomiċi għandhom jiġu evalwati billi jieħdu kont tal-gravità u ċ-ċirkostanzi partikolari tar-reat kriminali jew tal-kondotta hażina. Fejn il-miżuri huma meqjusa bħala insuffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jirċievi dikjarazzjoni tar-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

Operatur ekonomiku li jkun ġie eskluż b'sentenza definitiva milli jipparteċipa fi proċeduri ta' akkwist jew ta' għoti ta' konċessjoni m'għandux ikun intitolat li jagħmel użu mill-possibbiltà prevista taħt dan il-paragrafu matul il-perijodu ta' esklużjoni li jirriżulta minn dik is-sentenza fl-Istati Membri fejn is-sentenza tkun effettiva.

10. Permezz ta' dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva u b'kont meħud tad-dritt tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw, il-kondizzjonijiet implimentattivi ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, huma għandhom jideterminaw il-perijodu massimu tal-esklużjoni jekk ma ttehdet l-ebda miżura, kif speċifikat fil-paragrafu 9 mill-operatur ekonomiku biex juri l-kredibbiltà tiegħu. Fejn il-perijodu ta' esklużjoni ma jkunx ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali, dak il-perijodu m'għandux ikun itwal minn hames snin mid-data tal-kundanna bis-sentenza finali fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 4 u tliet snin mid-data tal-avveniment rilevanti fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 7.

Artikolu 39

Limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet u offerti għall-konċessjoni

1. Meta jistipulaw il-limiti ta' żmien għall-wasla ta' applikazzjonijiet jew ta' offerti, l-awtoritajiet jew l-entitajiet kontraenti għandhom jieħdu kont b'mod partikolari tal-komplessità tal-konċessjoni u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti jew tal-applikazzjonijiet mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi stipulati f'dan l-Artikolu.

2. Fejn l-applikazzjonijiet jew l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fis-sit jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti li jsostnu d-dokumenti ta' għoti tal-konċessjoni, il-limiti ta' żmien għall-wasla tal-applikazzjonijiet għall-konċessjoni jew għall-wasla tal-offerti, għandhom jiġu ffixxati sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru konxji dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jipproduċu l-applikazzjonijiet jew l-offerti u, fi kwalunkwe eventwalità għandhom ikunu itwal mil-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fil-paragrafi 3 u 4.

3. Il-limitu ta' żmien minimu għall-wasla tal-applikazzjonijiet irrispettivament minn jekk dawn jinkludux l-offerti għall-konċessjoni, għandu jkun 30 jum mid-data li fiha jkun intbagħat l-avviż għall-konċessjoni.

4. Fejn il-proċedura sseħħ fi stadji suċċessivi l-limitu minimu ta' żmien biex jintlaqqu l-offerti inizjali għandu jkun ta' 22 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta.

5. Il-limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jista' jitnaqqas b'hamest ijiem fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu ppreżentati b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 29.

Artikolu 40

Għoti ta' informazzjoni lill-kandidati u lill-offerenti

1. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, mill-aktar fis possibbli, tinforma lil kull kandidat u offerent bid-deċiżjonijiet mehuda rigward l-għoti ta' konċessjoni, inkluż isem l-offerent magħżul, ir-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni ta' rifjut tal-applikazzjoni jew l-offerta tiegħu u r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni li ma jingħatax kuntratt li għalih kien hemm pubblikazzjoni ta' avviż ta' konċessjoni jew li terġa' tinbeda l-proċedura.

Barra minn hekk, fuq talba tal-parti kkonċernata, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha, mill-aktar fis possibbli, u fi kwalunkwe każ fi żmien 15-il jum mill-wasla ta' talba bil-miktub, tinforma lil kwalunkwe offerent li jkun għamel offerta ammissibbli dwar il-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula.

2. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li żżomm ċerta informazzjoni msemija fil-paragrafu 1, rigward il-kuntratt, meta l-iżvelar ta' din l-informazzjoni jimpeċixxi l-infurzar tal-liġi, b'xi mod ieħor imur kontra l-interess pubbliku jew jippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' operaturi ekonomiċi, sew jekk privati kif ukoll jekk pubbliċi, jew jista' tippreġudika l-kompetizzjoni ġusta bejn dawn l-operaturi.

Artikolu 41

Kriterji tal-għoti

1. Il-konċessjonijiet għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jikkonformaw mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 3 u li jiżguraw li l-offerti jiġu vvalutati f'konformità mal-kompetizzjoni effettiva biex jiġi identifikat vantaġġ ekonomiku ġenerali għall-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

2. Il-kriterji ta' għoti għandhom ikunu marbuta mas-suġġett tal-konċessjoni, u m'għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr restrizzjonijiet lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti. Dawn jistgħu jinkludu, fost oħrajn, kriterji ambjentali, soċjali jew relatati mal-innovazzjoni.

Dawk il-kriterji għandhom ikunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi vverifikata b'mod effettiv l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti.

L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandhom jivverifikaw jekk l-offerti jissodisfawx b'mod adatt il-kriterji tal-għoti.

3. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha telenka l-kriterji f'ordni dekrexxenti ta' importanza.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tircievi offerta li tipproponi soluzzjoni innovattiva b'livell eċċezzjonali ta' prestazzjoni funzjonali li ma setgħetx tiġi prevista minn awtorità jew entità kontraenti diligenti, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista', b'mod eċċezzjonali, timmodifika l-ordni ta' prevalenza tal-kriterji tal-ghoti biex jittiehed kont ta' dik is-soluzzjoni innovattiva. F'dak il-każ, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha tinforma lill-offerenti kollha dwar il-modifika tal-ordni ta' prevalenza u għandha tohroġ stedina ġdida għall-preżentazzjoni ta' offerti, fir-rigward tal-limiti ta' żmien minimi msemmija fl-Artikolu 39(4). Fejn il-kriterji tal-ghoti jkunu ġew ippubblikati fil-hin tal-pubblikazzjoni tal-avviż tal-konċessjoni, l-awtorità jew l-entità kontraenti għandha tippubblika konċessjoni ġdida, fir-rigward tal-limiti ta' żmien minimi msemmijin fl-Artikolu 39(3).

Il-modifika fl-ordni ta' prevalenza m'għandhiex twassal għal diskriminazzjoni.

TITOLU III

REGOLI DWAR IL-PRESTAZZJONI TA' KONĊESSJONI-IJET

Artikolu 42

Subkuntrattar

1. L-osservanza tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 30(3) mis-subkuntratturi għandha tiġi żgurata permezz ta' azzjoni adatta mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fi hdan l-ambitu tar-responsabbiltà u l-mandat tagħhom.

2. Fid-dokumenti tal-konċessjoni, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun mehtieġa minn Stat Membru biex titlob lill-offerent jew lill-applikant biex jindika fl-offerta tiegħu kwalunkwe sehem mill-konċessjoni li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bhala subkuntratt lil partijiet terzi u jindika kwalunkwe subkuntrattur propost. Dan il-paragrafu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-konċessjonarju prinċipali.

3. Fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu pprovduti fil-facilità taht is-sorveljanza tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti, wara l-ghoti tal-konċessjoni u mhux aktar tard minn meta l-prestazzjoni tal-konċessjoni tibda, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-konċessjonarju jindika lill-awtorità kontraenti jew lill-entità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-subkuntratturi tiegħu, involuti f'tali xogħlijiet u servizzi, sa fejn dawn ikunu magħrufa f'dak il-mument.

L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-konċessjonarju biex jgħarrafha bi kwalunkwe tibdil f'dik l-informazzjoni matul il-konċessjoni kif ukoll bl-informazzjoni mehtieġa għal kwalunkwe subkuntrattur ġdid li huwa jinvolvi sussegwentement f'tali xogħlijiet jew servizzi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu direttament fuq il-konċessjonarju l-obbligu li jagħti l-informazzjoni rikjesta.

L-ewwel u t-tieni subparagrafi m'għandhomx japplikaw għal fornituri.

L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jkunu mehtieġa minn Stati Membri biex jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu għal pereżempju:

(a) konċessjonijiet ta' servizzi ohra minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jingħataw fil-facilitajiet taht is-sorveljanza tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti jew għal fornituri involuti f'konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew servizzi;

(b) subkuntratturi tas-subkuntratturi tal-konċessjonarju jew aktar 'l isfel fil-katina tas-subkuntrattar.

4. Bl-ghan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmija fl-Artikolu 30(3), jistgħu jittiehdu miżuri adatti, bħal:

(a) Fejn id-dritt nazzjonali ta' Stat Membru jipprevedi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-subkuntratturi u l-konċessjonarju, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 30(3).

(b) L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti jistgħu jivverifikaw jew jistgħu jintalbu minn Stati Membri biex jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-eskluzjoni ta' subkuntratturi skont l-Artikolu 38(4) sa (10). F'tali każijiet, l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti għandha titlob lill-operatur ekonomiku biex jibdel subkuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika wriet li hemm raġunijiet obligatorji għal esklużjoni. L-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tintalab minn Stat Membru biex titlob lill-operatur ekonomiku biex jibdel subkuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika wriet li hemm raġunijiet mhux obligatorji għal esklużjoni.

5. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli aktar stretti dwar ir-responsabbiltà skont id-dritt nazzjonali.

6. L-Istati Membri li jkunu għażlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 1 u 3 għandhom, bil-liġi, b'regolament jew b'dispożizzjonijiet amministrattivi oħra u filwaqt li jikkunsidraw il-liġi tal-Unjoni, jispeċifikaw il-kondizzjonijiet implimentattivi għal dawk il-miżuri. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabbiltà tagħhom, pereżempju fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti, entitajiet kontraenti jew operaturi ekonomiċi jew fir-rigward ta' ċerti ammonti.

Artikolu 43

Modifika tal-kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Il-konċessjonijiet jistgħu jiġu modifikati mingħajr proċedura ġdida tal-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti tal-konċessjoni inizjali bi klawżoli ċari, preċiżi u inekwivoċi, li jistgħu jinkludu klawżoli ta' reviżjoni tal-valur, jew għażliet. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikkjaraw l-ambitu u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet kif dawn jistgħu jintużaw. Huma m'għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura globali tal-konċessjoni;
- (b) għal xogħlijiet jew servizzi addizzjonali mill-konċessjonarju oriġinali li jkunu saru neċessarji u li ma kinux inkluzi fil-konċessjoni inizjali fejn il-bidla tal-konċessjonarju:
 - (i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiżiti ta' interkambjalità jew interoperabbiltà ma' tagħmir, servizzi jew installazzjonijiet eżistenti akkwistati taht il-konċessjoni inizjali; u
 - (ii) tkun tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew dupplikazzjoni sostanzjali ta' spejjeż għall-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti.

Madankollu, fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija minn awtorità kontraenti, għall-finijiet li titkompla attività li mhix wahda minn dawk imsemmija fl-Anness II, kwalunkwe żieda fil-valur ma għandhiex tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, dik il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekuttivi ma għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva;

(c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) il-htieġa għal modifika sehhet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti jew entità kontraenti diliġenti ma setgħetx tbassar;

(ii) il-modifika ma tibdilx in-natura ingenerali tal-konċessjoni;

(iii) fil-każ ta' konċessjonijiet mogħtija minn awtorità kontraenti, għall-finijiet li titkompla attività li mhix wahda minn dawk imsemmija fl-Anness II, kwalunkwe żieda fil-valur ma tistax tkun ta' aktar minn 50 % tal-valur tal-konċessjoni oriġinali. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki konsekuttivi ma għandhomx ikunu mmirati lejn iċ-ċirkomvenzjoni ta' din id-Direttiva;

(d) fejn konċessjonarju ġdid jibdel lill-konċessjonarju li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tkun inizjalment tat il-konċessjoni bħala konsegwenza ta':

(i) klawżola ta' reviżjoni jew għażla inekwivoka f'konformità mal-punt (a);

(ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-konċessjonarju inizjali, wara ristrutturazzjoni korporattiva, inkluz ta' pussess, amalgamazzjoni u akkwist jew insolvenza, ta' operatur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji ta' selezzjoni kwalitattiva stabbiliti inizjalment, dment li dan ma jwassalx għal modifiki sostanzjali oħra għall-kuntratt u ma jkunx immirat lejn iċ-ċirkomvenzjoni tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew

(iii) fil-każ li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-konċessjonarju prinċipali fir-rigward tas-subkuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà tkun prevista fil-leġislazzjoni nazzjonali;

(e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, ma jkunux sostanzjali fis-sens tal-paragrafu 4.

L-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw konċessjoni fil-każijiet stabbiliti taht punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jippubblikaw avviż għal dak l-effett f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Tali avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XI u għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 33.

2. Barra minn hekk, u mingħajr ma jkun meħtieġ li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti taht il-punti (a) sa (d) tal-paragrafu 4 jkunux sodisfatti, il-konċessjonijiet jistgħu wkoll jiġu mmodifikati mingħajr il-htieġa ta' proċedura ġdida għall-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika jkun inqas mill-valuri li ġejjin:

- (i) il-limitu stabbilit fl-Artikolu 8; u

(ii) 10 % tal-valur tal-konċessjoni inizjali.

Madankollu, il-modifika ma tibdilx in-natura globali tal-konċessjoni. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

3. Għall-fini tal-kalkolu tal-valur imsemmi fil-paragrafu 2 u fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, il-valur aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-konċessjoni tkun tinkludi klawżola ta' indiċjar. Jekk il-konċessjoni ma tinkludix klawżola ta' indiċjar, il-valur aġġornat għandu jiġi kkalkolat b'kont mehud tal-inflazzjoni medja fl-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew tal-entità kontraenti.

4. Modifika ta' konċessjoni matul it-terminu tagħha għandha titqies li hija sostanzjali skont it-tifsira ta' punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-konċessjoni materjalment differenti fil-karattru minn dik inizjalment konkluża. Fi kwalunkwe eventwalità, minghajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies li hija sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-modifika tintroduċi kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni inizjali, kienu jippermettu l-ammissjoni ta' applikanti ohra minbarra dawk inizjalment magħżula, jew għall-aċċettazzjoni ta' offerta minbarra dik aċċettata oriġinarjament jew kienu jattiraw partecipanti addizzjonali fil-proċedura tal-ghoti ta' konċessjoni;
- (b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-konċessjoni favur il-konċessjonarju b'tali mod li ma kienx previst fil-konċessjoni inizjali;
- (c) il-modifika testendi l-ambitu tal-konċessjoni b'mod konsiderevoli;
- (d) fejn konċessjonarju ġdid jibdel lill-konċessjonarju li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti kienet inizjalment tat il-konċessjoni f'każijiet ohra minbarra dawk previsti taht punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida għall-ghoti ta' konċessjoni f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tintalab għal modifiki ohra tad-dispożizzjonijiet ta' konċessjoni matul it-terminu tagħha minbarra dawk previsti fil-paragrafi 1 u 2.

skont il-kondizzjonijiet determinati mid-dritt nazzjonali applikabbli, li jidterminaw konċessjoni matul it-terminu tagħha, fejn tiġi sodisfatta wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tkun saret modifika tal-konċessjoni li tkun tehtiegħ proċedura ġdida ta' għoti ta' konċessjoni skont l-Artikolu 43;
- (b) il-konċessjonarju kien, fil-hin tal-ghoti tal-konċessjoni, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 38(4) u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura tal-ghoti tal-konċessjoni;
- (c) fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ssib li Stat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont it-Trattati minhabba l-fatt li awtorità kontraenti jew entità kontraenti li tappartjeni għal dak l-Istat Membru tkun tat il-konċessjoni inkwistjoni minghajr ma kkonformat mal-obbligi tagħha skont it-Trattati u din id-Direttiva.

Artikolu 45

Monitoraġġ u rappurtar

1. Sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni korretta u effikaci b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li mill-inqas il-kompiti stipulati f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità jew struttura wahda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawn il-kompiti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tar-regoli għall-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet tiġi mmonitorjata. Fejn l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw ksur speċifiku bħal frodi, korruzzjoni, konflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra, jew problemi sistemici, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dak il-ksur jew dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' verifika, lill-qrati jew lit-tribunali nazzjonali jew lil awtoritajiet jew strutturi adegwati ohra, bħall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew kunitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku permezz ta' mezzi xierqa ta' informazzjoni.

Artikolu 44

Terminazzjoni ta' konċessjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti u l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà

lill-Kummissjoni tista', l-aktar kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jibagħtu lill-Kummissjoni rapport ta' monitoraġġ li jkopri, harsa ġenerali tal-kawżi l-aktar frekwenti ta' applikazzjoni skorretta tar-regoli għall-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet, inkluzi każijiet possibbli ta' frodi u aġir illegali iehor.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni u l-gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjonijiet tkun disponibbli mingħajr ħlas biex tassisti lill-awtoritajiet u l-entitajiet kontraenti u lill-operaturi ekonomiċi fl-applikazzjoni korretta tar-regoli tal-Unjoni.

TITOLU IV

EMENDI GHAD-DIRETTIVI 89/665/KEE U 92/13/KEE

Artikolu 46

Emendi għad-Direttiva 89/665/KEE

Id-Direttiva 89/665/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1 il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tapplika għal kuntratti msemija fid-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), sakemm tali kuntratti ma jkunx esklużi skont l-Artikoli 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17 u 37 ta' dik id-Direttiva.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għal konċessjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti, imsemmija fid-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**), sakemm dawn il-konċessjonijiet ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 10, 11, 12, 17 u 25 ta' dik id-Direttiva.

Il-kuntratti skont it-tifsira ta' din id-Direttiva jinkludu kuntratti pubbliċi, ftehimiet ta' qafas, konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi u sistemi dinamiċi ta' xiri.”

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi, rigward kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, id-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġu riveduti b'mod effettiv u, b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 sa 2f ta' din id-Direttiva, għar-raġuni li dawn id-deċiżjonijiet ikunu kisru l-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi.

(*) Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (GU L 94, 28.3.2014, p. 65).

(**) Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (GU L 94, 28.3.2014, p. 1);

(2) Fl-Artikolu 2a, il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Kuntratt ma jistax jiġi konkluż wara d-deċiżjoni li jingħata kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jekk jintużaw fax jew mezzi elettronici, jew jekk jintużaw mezzi ta' komunikazzjoni ohrajn, qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 15-il jum kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jew mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data tal-wasla tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.”;

(b) fir-raba' subparagrafu, l-ewwel inciz għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— sommarju tar-raġunijiet rilevanti, kif jinsabu fl-Artikolu 55(2) tad-Direttiva 2014/24/UE, soġġett għall-Artikolu 55(3) ta' dik id-Direttiva, jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għall-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva u,”

(3) l-Artikolu 2b, huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel paragrafu:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk id-Direttiva 2014/24/UE jew, fejn rilevanti, id-Direttiva 2014/23/UE ma tirrikjedix pubblikazzjoni minn qabel ta' avviz ta' kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;”;

(ii) il-punt (c) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(c) fil-każ ta' kuntratt ibbażat fuq ftehim qafas kif previst fl-Artikolu 33 tad-Direttiva 2014/24/UE u fil-każ ta' kuntratt speċifiku bbażat fuq sistema dinamika ta' akkwist kif previst fl-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.”;

(b) fit-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inciz għandhom jinbidlu b'li ġej:

“— ikun hemm ksur tal-punt (c) tal-Artikolu 33(4) jew tal-Artikoli 34(6) tad-Direttiva 2014/24/UE, u

— il-valur tal-kuntratt ikun stmat li huwa ugwali għal jew jaqbeż illimiti massimi stabbiliti fl Artikolu 4 tad-Direttiva 2014/24/UE.”

(4) Fl-Artikolu 2c, il-kliem “Direttiva 2004/18/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/24/UE jew Direttiva 2014/23/UE”;

(5) L-Artikolu 2d għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) jekk l-awtorità kontraenti tkun tat kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mingħajr ma dan ikun permissibbli skont id-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE”;

(ii) fil-punt (b) il-kliem “Direttiva 2004/18/KE” għandhom jinbidlu bil-kliem “Direttiva 2014/24/UE jew Direttiva 2014/23/UE”;

(b) fil-paragrafu 4, l-ewwel inċiż huwa mibdul b'dan li ġej:

“— l-awtorità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea huwa permissibbli skont id-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE,”

(c) fil-paragrafu 5, l-ewwel inċiż għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— l-awtorità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt ikun skont il-punt (c) tal-Artikolu 33(4) jew l-Artikoli 34(6) tad-Direttiva 2014/24/UE,”

(6) Fl-Artikolu 2f(1), il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) qabel l-iskadenza ta' mill-inqas 30 jum kalendarju b'effett mill-jum ta' wara d-data li fiha:

— l-awtorità kontraenti ppubblikat avviż ta' għoti ta' kuntratt skont l-Artikoli 50 u 51 tad-Direttiva 2014/24/UE jew skont l-Artikoli 31 u 32 tad-Direttiva 2014/23/UE, sakemm dan l-avviż jinkludi ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti li tagħti l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew

— l-awtorità kontraenti infurmat lill-offerenti u lill-kandidati konċernati dwar il-konklużjoni tal-kuntratt, sakemm din l-informazzjoni jkun fiha sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif jinsabu fl-Artikolu 55(2) tad-Direttiva 2014/24/UE, soġġett għall-Artikolu 55(3) ta' dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għall-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva. Din l-ghażla tapplika wkoll għall-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 2b(c) ta' din id-Direttiva. Din l-ghażla tapplika wkoll għall-kazijiet imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2b ta' din id-Direttiva”;

(7) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni tista' tinwoka l-proċedura prevista fil-paragrafi 2 sa 5 meta, qabel ma jiġi konkluż kuntratt, tqis li sar ksur serju tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku matul il-proċedura ta' għoti ta' kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE.”.

Artikolu 47

Emendi għad-Direttiva 92/13/KEE

Id-Direttiva 92/13/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Din id-Direttiva tapplika għal kuntratti msemija fid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*), sakemm tali kuntratti ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 18 sa 24, 27 sa 30, 34 jew 55 ta' dik id-Direttiva.

Il-kuntratti fit-tifsira ta' din id-Direttiva jinkludu kuntratti ta' provvista, ta' xogħol u ta' servizzi, konċessjonijiet ta' xogħlijiet u servizzi, ftehim qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri.

Din id-Direttiva tapplika wkoll għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti, imsemmija fid-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**) ta' dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni sakemm dawn il-kuntratti ma jkunux esklużi skont l-Artikoli 10, 12, 13, 14, 16, 17, u 25 ta' dik id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi, rigward kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiġu riveduti b'mod effettiv u, b'mod partikolari, malajr kemm jista' jkun f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 sa 2f ta' din id-Direttiva, fuq il-bażi li tali deċiżjonijiet jiksru l-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi.

(*) Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

(**) Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).";

(2) L-Artikolu 2a, il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Kuntratt ma jistax jiġi konkluż wara d-deċiżjoni li jingħata kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jekk jintużaw fax jew mezzi elettronici, jew jekk jintużaw mezzi ta' komunikazzjoni oħrajn, qabel l-iskadenza ta' perijodu ta' mill-inqas 15-il jum kalendarji b'effett mill-jum wara d-data li fiha tintbagħat id-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt lill-offerenti u lill-kandidati konċernati jew mill-inqas 10 ijiem kalendarji b'effett mill-jum wara d-data tal-wasla tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.";

(b) fir-raba' subparagrafu, l-ewwel inciz huwa mibdul b'dan li ġej:

— "sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif jinsabu fl-Artikolu 75(2) tad-Direttiva 2014/25/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 75(3) ta' dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva, u"

(3) L-Artikolu 2b huwa emendat kif ġej:

(a) fl-ewwel paragrafu:

(i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(a) jekk id-Direttiva 2014/25/UE jew, fejn rilevanti, id-Direttiva 2014/23/UE ma tirrikjedix pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' kuntratt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,"

(ii) il-punt (c) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(c) fil-każ ta' kuntratti speċifiċi bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri kif previst fl-Artikolu 52 tad-Direttiva 2014/25/UE."

(b) fit-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inciz huma mibdula minn dan li ġej:

— "ikun hemm ksur tal-Artikolu 52(6) tad-Direttiva 2014/25/UE, u

— il-valur tal-kuntratt ikun stmat li huwa ugwali għal jew jaqbeż illimiti massimi stabbiliti fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 2014/25/UE."

(4) Fl-Artikolu 2c, il-kliem "Direttiva 2004/17/KE" għandhom jinbidlu bil-kliem "Direttiva 2014/25/UE jew Direttiva 2014/23/UE"

(5) L-Artikolu 2d għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1,

(i) punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(a) jekk l-entità kontraenti tkun tat kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mingħajr ma dan ikun permissibbli skont id-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE";

(ii) fil-punt (b), il-kliem "Direttiva 2004/17/KE" għandhom jinbidlu bil-kliem "Direttiva 2014/25/UE jew Direttiva 2014/23/UE";

(b) fil-paragrafu 4, l-ewwel inciz għandu jinbidel b'dan li ġej:

— "l-entità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea huwa permissibbli skont id-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE,";

(c) fil-paragrafu 5, l-ewwel inċiż għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— l-entità kontraenti tqis li l-ghoti ta' kuntratt huwa f'konformità mal-Artikoli 52(6) tad-Direttiva 2014/25/UE,”

(6) Fl-Artikolu 2f(1), il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) qabel l-iskadenza ta' mill-inqas 30 jum kalendarju b'effett mill-jum ta' wara d-data li fiha:

— l-awtorità kontraenti ppubblikat avviz ta' għoti ta' kuntratt skont l-Artikoli 70 u 71 tad-Direttiva 2014/25/UE jew skont l-Artikoli 31 u 32 tad-Direttiva 2014/23/UE, sakemm dan l-avviz jinkludi ġustifikazzjoni tad-deċiżjoni tal-entità kontraenti li tagħti l-kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avviz f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, jew

— l-entità kontraenti informat lill-offerenti u lill-kandidati kkonċernati dwar il-konklużjoni tal-kuntratt, sakemm din l-informazzjoni jkun fiha sommarju tar-raġunijiet rilevanti kif stabbilit fl-Artikolu 75(2) ta' 2014/25/UE soġġett għall-Artikolu 75(3) ta' dik id-Direttiva jew fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) tad-Direttiva 2014/23/UE, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 40(2) ta' dik id-Direttiva. Din l-għażla tapplika wkoll għall-każijiet imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2b ta' din id-Direttiva;”;

(7) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 1 huwa miġdul b'dan li ġej:

“1. Il-Kummissjoni tista'tinvoka l-proċedura prevista fil-paragrafi 2 sa 5 meta, qabel ma jiġi konkluż kuntratt, tqis li sar ksur serju tal-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist matul il-proċedura ta' għoti ta' kuntratt li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE, jew f'relazzjoni mal-Artikolu 26(1) tad-Direttiva 2014/25/UE fil-każ ta' entitajiet kontraenti li għalihom tapplika dik id-dispożizzjoni”.

TITOLU V

SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 48

Eżerċitar tad-delega

1. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemija fl-Artikoli 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mis-17 ta' April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikat f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tiegħu effett fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropew jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att diġà fis-sehh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 7(3), l-Artikolu 9(4), l-Artikolu 27(2) u l-Artikolu 30(4) għandu jidhol fis-sehh biss fejn ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perijodu ta' żmien għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 49

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati taht dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw ladarba ma tkun giet espressal-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika tal-att delegat lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Jew il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemija fl-Artikolu 48(5). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni għal oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 50

Proċedura ta' Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi stabbilit mid-Deciżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE⁽¹⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (GU L 185, 16.8.1971, p. 15).

2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 51

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw it-test tagħhom lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma se jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 52

Dispożizzjonijiet transitorji

Referenzi għall-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2004/17/KE u għall-Artikolu 1(3) u (4) u t-Titolu III tad-Direttiva 2004/18/KE għandhom ikunu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 53

Monitoraġġ u rappurtar

Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, partikolarment fir-rigward ta' fatturi bħall-ghoti ta' kuntratti transkonfinali u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 8 u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019. L-adegwatezza tal-livell tal-limiti għandha tiġi eżaminata fil-kuntest ta' negozjati skont il-FAP b'kont meħud tal-impatt tal-inflazzjoni u l-ispejjeż tat-transazzjonijiet. Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuggerixxi żieda tal-ammonti limiti applikabbli taht il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss.

Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti massimi applikabbli taht il-FAP, ir-rapport għandu, fejn dan ikun xieraq, ikun segwit minn proposta legiżlattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tivvaluta l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern tal-eskluzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 12 b'kont meħud tal-istrutturi speċifiċi tas-settur tal-ilma, u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-funzjonament ta' din id-Direttiva u għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2021, u kull hames snin wara dan, abbażi tal-informazzjoni li l-Istati Membri għandhom jipprovdu f'konformità mal-Artikolu 45(3).

Il-Kummissjoni għandha tagħmel ir-riżultati tar-reviżjoni imwettqa f'konformità mar-raba' paragrafu disponibbli pubblikament.

Artikolu 54

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-ghoti ta' koncessjonijiet offruti jew mogħtija qabel is-17 ta' April 2014.

Artikolu 55

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, is-26 ta' Frar 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS

ANNEX I

LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (7) TAL-ARTIKOLU 5 ⁽¹⁾

Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: — Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xoghlijiet, restawrar u tiswijiet komuni.	45000000
	45,1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45,11	Demolizzjoni u tifik ta' bini; ċaqliq ta' terrepjen	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti ta' bini, — skavar, mili ta' art, livellar u gradazzjoni ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffir ta' trinek, tnehhija ta' blat, sparar ta' furnelli, eċċ. — preparazzjoni tas-sit għat-thaffir tal-minjieri, — tnehhija tal-materjal tal-wieċ u żviluppi u preparamenti oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi wkoll: — drenaġ tas-sit tal-bini, — drenaġ ta' art agrikola jew imsaġġra.	45110000
		45,12	Thaffir u titqib bi prova	Din il-klassi tinkludi: — thaffir bi prova, titqib bi prova u tehid ta' kampjuni għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeologiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — thaffir ta' bjar tal-produzzjoni taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20, — thaffir ta' bjar tal-ilma, ara 45.25, — thaffir ta' xaftijiet, ara 45.25, — esplorazzjoni ta' baċir taż-żejt u tal-gass, sħarriġ ġeofiżiku, ġeologiku u siżmiku, ara 74.20.	45120000
	45,2		Bini ta' kostruzzjonijiet shah jew partijiet tagħhom; inġinerija ċivili		45200000

⁽¹⁾ Fil-każ ta' differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u n-NACE, tapplika n-nomenklatura tas-CPV.

Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xoghlġijiet ta' inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' bini — kostruzzjonijiet ta' inġinerija ċivili, — pontijiet, inkluzi dawk għal awtostradi elevati, vijadotti, mini u passaġġi taht it-triq, — linji ta' pajpijiet fit-tul, linji tal-komunikazzjoni u tal-enerġija, — linji ta' pajpijiet urbani, linji urbani ta' komunikazzjoni u tal-enerġija, — xoghlġijiet urbani anċillari, — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati shah minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnażji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, ara 45.23, — installazzjonijiet ta' bini, ara 45.3, — kompletar ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet arkitettoniċi u ta' inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni ta' proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	45210000 Hlief: — 45213316 45220000 45231000 45232000
		45,22	Immuntar ta' kisi u oqfsa ta' bjut	Din il-klassi tinkludi: — bini ta' bjut, — kisi ta' bjut, — issiġillar mill-ilma.	45261000
		45,23	Kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, ajruporti u faċilitajiet sportivi	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, toroq prinċipali u mogħdijiet oħra għall-vetturi u għall-mixi, — kostruzzjoni ta' binarji tal-ferrovija, — kostruzzjoni ta' runways għall-ajruplani, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnażji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra,	45212212 u DA03 45230000 hlief: — 45231000 — 45232000 — 45234115

Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— żbigh ta' marki fuq uċuh tat-toroq u parkeġġi tal-karozzi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq preliminari ta' terrapien, ara 45.11.	
		45,24	Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi — kostruzzjoni ta': — mogħdijiet tal-ilma, xogħlijiet f'portijiet u xmajjar, portijiet tad-divertiment (marini), mekkaniżmi tad-diżlivelli fix-xmajjar, eċċ., — digi, — thammil, — xogħol taht il-wiċċ.	45240000
		45,25	Xogħol ieħor ta' kostruzzjoni li jinvolvi snajja' speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtieġu sengħa jew apparat speċjalizzat, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż tismir ta' pilastri fl-art, — thaffir u kostruzzjoni ta' bjar tal-ilma, thaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomanifatturati, — tagħwiġ tal-azzar, — tqegħid ta' brikks u ssettjar ta' ġebel, — scaffolds u armar u żmontar ta' pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — twaqqif ta' ċmieni u fran industrijali. Din il-klassi teskludi: — kiri of scaffolds mingħajr armar u żmontar, ara 71.32	45250000 45262000
	45,3		Installazzjoni ta' bini		45300000
		45,31	Installazzjoni ta' wajers u attrezżaturi tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni f'bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — wajers u attrezżaturi tal-elettriku, — sistemi tat-telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzali,	45213316 45310000 Hlief: – 45316000

Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— sistemi ta' allarm tan-nirien, — sistemi ta' allarm kontra s-serq, — liftijiet u eskalejters, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	
		45,32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolament	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew proġetti ohra ta' kostruzzjoni ta' iżolament għas-shana, il-hsejjes jew il-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — issiġillar mill-ilma, ara 45.22.	45320000
		45,33	Tagħmir idrawliku	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew proġetti ohra ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir idrawliku u sanitarju, — attrezzaturi tal-gass, — tagħmir u tubi għat-tishin, il-ventilazzjoni, ir-refriġerazzjoni jew l-ikkondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' tbexxix. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin bl-elettriku, ara 45.31.	45330000
		45,34	Installazzjonijiet ohra f'bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet, — installazzjoni f'bini jew proġetti ohra ta' kostruzzjoni ta' attrezzaturi u montaġġi mhux klassifikati xi mkien iehor	45234115 45316000 45340000
	45,4		Kompletar ta' bini		45400000
		45,41	Kisi	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'bini jew proġetti ohra ta' kostruzzjoni ta' kisi jew tikhil ta' gewwa u ta' barra, inkluż materjal tal-injam relatat.	45410000
		45,42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, ċaċċiż tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turgien, armaturi tal-ħwienet u ħwejjeġ simili, mhux awtomanifatturati, tal-injam jew ta' materjal iehor,	45420000

Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— kompletar ta' ġewwa bħal soffitti, kisjiet tal-injam tal-hitan, hitan diviżorji mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — it-tqeghid ta' parkett u kisi iehor tal-injam tal-art, ara 45.43.	
		45,43	Kisi tal-art u l-hitan	Din il-klassi tinkludi: — tqeghid, kisi bil-madum, dendl jew immontar f'bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — madum tal-hitan jew tal-art taċ-ċeramika, tal-konkrit jew tal-ġebel maqtuġh, — parkett u kisi iehor tal-art bl-injam, tapiti u kisi tal-art bil-linolju, — inkluz tal-gomma jew tal-plastik, — kisi tal-art jew tal-hitan bit-terrazzo, l-irham, il-granit jew bil-lavanja, — karti tal-hitan.	45430000
		45,44	Żebgħa u tqeghid ta' ħġieġ	Din il-klassi tinkludi: — żebgħa minn ġewwa u minn barra ta' bini, — żebgħa ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42.	45440000
		45,45	Kompletar ta' bini iehor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini tal-ġhawm privati, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet similari fuq barra tal-bini, — kompletar iehor ta' bini u xoghol ta' rfinar mhux klassifikat xi mkien iehor Din il-klassi teskludi: — tindif minn ġewwa ta' bini u strutturi oħra, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45,5		Kiri ta' apparat tal-kostruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur		45500000

Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,50	Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju u apparat għal konstruzzjoni jew demolizzjoni mingħajr operaturi, ara 71.32.	45500000

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1).

ANNEX II

ATTIVITAJIET EŻERĊITATI MINN ENTITAJIET KONTRAENTI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 7

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirregolaw konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti għandhom japplikaw għall-attivitajiet li ġejjin:

1. Fir-rigward tal-gass u t-tishin:

(a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew tishin;

(b) il-provvista ta' gass jew tishin lil dawn in-networks.

Il-provvista minn entità kontraenti msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 7(1) ta' gass jew tishin lil networks fissi m'għandhiex titqies li hija attività rilevanti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

(i) il-produzzjoni ta' gass jew tishin minn dik l-entità kontraenti hija l-konsegwenza inevitabbli li tirriżulta mit-twettiq ta' attività apparti dawk imsemmija f'dan il-paragrafu jew fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Anness;

(ii) il-provvista lin-network pubbliku għandha l-għan biss li tisfrutta ekonomikament dik il-produzzjoni u tammonta għal mhux aktar minn 20 % tal-fatturat ta' dik l-entità kontraenti abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "provvista" tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut ta' gass. Madankollu, il-produzzjoni ta' gass fil-forma ta' estrazzjoni taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 4 ta' dan l-Anness.

2. Fir-rigward tal-elettriku:

(a) il-forniment jew it-thaddim ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni tal-elettriku;

(b) il-provvista tal-elettriku lil dawk in-networks fissi.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-provvista tal-elettriku tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut ta' elettriku.

Il-provvista minn entità kontraenti msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 4 (1) tal-elettriku lin-networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku m'għandhiex titqies li hija attività rilevanti skont it-tifsira tal-paragrafu 1 fejn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin ikunu sodisfatti:

(a) il-produzzjoni tal-elettriku minn dik l-entità kontraenti ssehh minhabba li l-konsum tiegħu huwa meħtieġa għat-twettiq ta' attività oħra minbarra dawk imsemmija f'dan il-paragrafu jew fil-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Anness

(b) il-provvista lin-network pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraenti stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' enerġija ta' dik l-entità kontraenti, abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

3. Attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-forniment jew it-thaddim ta' networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija, sistemi awtomatizzati, bit-trammijiet, trolley bus, karożza tal-linja jew kejbil.

F'dak li għandu x'jaqsmu ma' servizzi tat-trasport, network għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kondizzjonijiet ta' thaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, bħal kondizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

4. Attivitajiet marbuta mal-esplotazzjoni ta' zona ġeografika għall-fini ta' forniment ta' ajruporti u portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet terminali oħrajn lill-operaturi tal-ajru, tal-baħar jew fuq l-ilmijiet interni.

5. Attivitàjiet relatati mal-forniment ta':

- (a) servizzi postali;
- (b) servizzi ohra ghajr servizzi postali, bil-kondizzjoni li dawn is-servizzi huma pprovduti minn entità li tipprovdi wkoll servizzi postali skont it-tifsira tal-punt (ii) tat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu u dment li l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34(1) tad-Direttiva 2014/25/UE ma jkunux sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu taħt il-punt (ii) tat-tieni subparagrafu.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE:

- (i) "oġġett postali": tfisser oġġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrISPettivament mit-toqol. Minbarra l-oġġetti ta' korrispondenza, dawn l-oġġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalogi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrISPettivament mit-toqol;
- (ii) "servizzi postali": tfisser servizzi li jikkonsistu fil-ġbir, l-issortjar, il-hruġ u t-tqassim ta' oġġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqgħu fi hdan, kif ukoll is-servizzi li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbilit f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;
- (iii) "servizzi ohra ghajr servizzi postali": tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:
 - servizzi ta' ġestjoni tas-servizzi tal-posta (servizzi li jsehhu kemm qabel kif ukoll wara d-dispaċċ, inklużi "servizzi ta' ġestjoni tal-kamra tal-posta"),
 - servizzi li jikkonċernaw oġġetti postali li mhumex inklużi fil-punt (a), bhall-posta diretta mhux immarkata b'indirizz,

6. Attivitàjiet marbuta mal-esplorazzjoni ta' zona ġeografika għall-fini ta':

- (a) estrazzjoni ta' żejt jew gass;
- (b) esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta' faħam jew fjuwils solidi ohra.

ANNEX III

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FIL-PUNT (B) TAL-ARTIKOLU 7(3)

Drittijiet li nghataw permezz ta' procedura li fiha giet żgurata pubblicità adegwata u fejn l-ghoti ta' daww id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi m'għandhomx jikkostitwixxu "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens ta' din id-Direttiva. Dan li ġej jelenka proceduri, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel, għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' atti legiżlattivi oħra tal-Unjoni li ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens ta' din id-Direttiva:

- (a) L-ghoti ta' awtorizzazzjoni sabiex jithaddmu installazzjonijiet tal-gass naturali skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/73/KE;
- (b) Awtorizzazzjoni jew stedina għal offerti għall-kostruzzjoni ta' installazzjonijiet godda tal-produzzjoni elettrika f'konformità mad-Direttiva 2009/72/KE;
- (c) L-ghoti, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/67/KE, ta' awtorizzazzjonijiet fir-rigward ta' servizz postali li mhuwiex jew li m'għandux jiġi riżervat;
- (d) Proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għall-issoktar ta' attività li tinvolvi l-isfruttar ta' idrokarburi f'konformità mad-Direttiva 94/22/KE;
- (e) Kuntratti ta' servizz pubbliku skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 għall-forniment ta' servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri b'karozzi tal-linja, trammijiet, ferrovija jew metro, li nghataw abbażi ta' procedura kompetittiva ta' offerti f'konformità mal-Artikolu 5(3) tiegħu, dment li t-tul tagħhom jikkonforma mal-Artikolu 4(3) jew (4) ta' dak ir-Regolament.

ANNEX IV

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 19

Deskrizzjoni	Kodiċi CPV
79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79622000-0 [Servizzi ta' provvista ta' persunal ta' għajnunha domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' provvista ta' persunal infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' forniment ta' persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 85143000-3, 98133100-5, 98133000-4 u 98200000-5 u 98500000-8 [Djar privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol manwali għewwa djar, Servizzi ta' persunal ta' aġenzija għal djar, Servizzi ta' persunal klerikali għal djar, Persunal temporanju għewwa djar, Servizzi ta' għajnunha fid-dar u Servizzi domestiċi],	Saħħa, servizzi soċjali u servizzi relatati
85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi ta' amministrazzjoni, difiża u sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi tal-edukazzjoni u t-taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92342200-2; minn 92360000-2 sa 92700000-8; 79950000-8 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet, fieri u kongressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' parties], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u wirjiet]	Servizzi amministrattivi, soċjali, edukattivi, tal-kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja ⁽¹⁾
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi ta' benefiċċju
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 and 98130000-3	Servizzi oħra komunitarji, soċjali u personali inkluż servizzi mogħtija minn sindakati, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażaġh u servizzi oħra ta' organizzazzjoni bi sħubija.
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0 [55521000-8 Servizzi tal-ikel għal djar privati, 55521100-9 Servizzi ta' "meals-on-wheels", 55521200-0 Servizzi ta' kunsinna ta' ikliet]. 55520000-1 Servizzi tal-ikel, 55522000-5 Servizzi tal-ikel għal intrapriżi tat-trasport, 55523000-2 Servizzi tal-ikel għal intrapriżi oħra jew istituzzjonijiet oħra, 55524000-9 Servizzi tal-ikel għall-iskejjel 55510000-8 Servizzi ta' kantin, 55511000-5 Servizzi ta' kantin u ta' kafetteriji bi klijentela ristretta, 55512000-2 Servizzi ta' ġestjoni ta' kantin, 55523100-3 Servizzi ta' ikliet għall-iskejjel	Servizzi ta' lukandi u ristoranti
79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5;	Servizzi legali, sa fejn mhumiex esklużi b'segwitu għall-Artikolu 10(8)(d)

Deskrizzjoni	Kodiċi CPV
75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3	Servizzi amministrattivi oħra u servizzi tal-gvern
75200000-8 sa 75231000-4	Forniment ta' servizzi lill-komunità
75231210-9 sa 75231230-5; 75240000-0 sa 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	"Servizzi relatati ma' ħabsijiet, servizzi ta' sigurtà pubblika u ta' salvataġġ, sa fejn mhumiex esklużi skont il-punt (g) tal-Artikolu 10(8)"
79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoraġġ ta' sistemi tal-allarm, Servizzi ta' għassa, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' traċċar, Servizzi ta' traċċar ta' min jgħarab mill-gustizzja, Servizzi ta' pattulja, Servizzi ta' rilaxx ta' beġġ ta' identifikazzjoni, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenziji tal-investigaturi]	Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà.
79722000-1 [Servizzi ta' grafoloġija], 79723000-8 [Servizzi tal-analiżi tal-iskart]	
64000000-6 [Servizzi postali u tat-telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi ta' posta u courier], 64110000-0 [Servizzi postali], 64111000-7 [Servizzi postali marbuta ma' gazzetti u perjodiċi], 64112000-4 [Servizzi postali marbuta ma' ittri], 64113000-1 [Servizzi postali marbuta ma' pakketti], 64114000-8 [Servizzi minn wara l-bank fuffiċċju tal-posta], 64115000-5 [Kiri ta' kaxxa tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi post-restante], 64122000-7 [Servizzi interni ta' posta u messaġġiera għall-uffiċini]	Servizzi Postali
50116510-9 [Servizzi ta' fformar mill-ġdid tat-tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' haddied]	Servizzi oħrajn
98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi ekstrasettorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għal organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali]	Servizzi internazzjonali

(¹) Dawn is-servizzi mhumiex koperti bid-Direttiva preżenti meta jiġu organizzati bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bħala servizzi ta' interess ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.

ANNEX V

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-KONĊESSJONIJET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 31

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
3. Jekk l-applikazzjonijiet għandu jkun fihom offeriti, l-indirizz elettroniku jew tal-Internet fejn id-dokumenti tal-konċessjoni ser ikunu disponibbli għal aċċess bla restrizzjoni, shih, dirett u minghajr hlas. Meta aċċess bla restrizzjoni, shih, dirett u minghajr hlas ma jkunx disponibbli fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 34(2) indikazzjoni ta' kif jista' jinkiseb aċċess għad-dokumenti tal-akkwist.
4. Deskrizzjoni tal-konċessjoni: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi, l-ordni tal-kobor jew il-valur indikattiv, u, fejn possibbli, it-tul tal-kuntratt. Fejn il-konċessjoni tinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott. Fejn ikun adatt, deskrizzjoni ta' kwalunkwe opzjonijiet.
5. Kodiċi CPV. Fejn il-konċessjoni tinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xogħlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tat-tweqqif fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizz; fejn il-konċessjoni hija maqsuma flottijiet, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta għal kull lott.
7. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - (a) fejn ikun adatt, indikazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix ristretta għal workshops imkennija, jew jekk l-eżekuzzjoni tagħha hix ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,
 - (b) fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-forniment tas-servizz huwiex riżervat minn dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva għal professjoni partikolari; referenza għad-dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva rilevanti,
 - (c) lista u deskrizzjoni qasira tal-kriterji ta' elezzjoni fejn applikabbli; livell(i) minimu/i ta' standards li possibbilment ikunu mehtieġa; indikazzjoni tal-informazzjoni mehtieġa (awtodikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni),
8. Limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet jew il-wasla tal-offerti.
9. Il-kriterji li ser jiġu applikati fl-għoti tal-konċessjoni meta ma jidhrux f'dokumenti tal-konċessjoni oħra.
10. Data ta' meta jintbagħat l-avviż.
11. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn ikun il-każ, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar l-iskadenza biex jitressqu appelli jew, jekk ikun mehtieġ, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
12. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-tweqqif tal-konċessjoni hu soġġett għalihom.
13. L-indirizz fejn l-applikazzjonijiet jew l-offerti għandhom jintbagħtu.
14. Fejn adatt, indikazzjoni tar-reqwiziti u l-kondizzjonijiet relatati mal-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni.
15. Informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
16. Għal konċessjonijiet tax-xogħlijiet, indikazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hijiex koperta mill-FAP.

ANNEX VI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA F'AVVIŻI TA' INFORMAZZJONI MINN QABEL DWAR KONĊESSJONIJET GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA, KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 31(3)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-legiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
 2. Fejn ikun adatt, l-indirizz elettroniku jew tal-internet fejn l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunwe dokumenti ta' sostenn ikunu disponibbli.
 3. Tip ta' awtorità kontraenti jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
 4. Kodiċi CPV; fejn il-kuntratt inkun maqsum f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
 5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' forniment jew prestazzjoni ta' servizz tal-konċessjonijiet,
 6. Deskrizzjoni tas-servizzi, l-ordni indikattiva tal-kobor jew il-valur.
 7. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni.
 8. Fejn japplika, l-iskadenza/i biex jiġu kkuntattjati l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti bl-għan ta' partecipazzjoni.
 9. Fejn japplika, deskrizzjoni qasira tal-elementi prinċipali tal-proċedura tal-ghoti li għandhom jiġu applikati.
 10. Kwalunkwe informazzjoni ohra rilevanti..
-

ANNEX VII

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONIJET, KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS u, fejn adatt, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività principali eżerċitata.
3. Kodiċi CPV.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-twettiq fil-każ ta' konċessjonijiet ta' servizz;
5. Deskrizzjoni tal-konċessjoni: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi, it-tul tal-kuntratt. Fejn il-konċessjoni tinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott. Fejn ikun adatt, deskrizzjoni ta' kwalunkwe opzjonijiet.
6. Deskrizzjoni tal-proċedura tal-ghoti użata, fil-każ ta' ghoti mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, ġustifikazzjoni.
7. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 41 li ntużaw għall-ghoti tal-konċessjoni jew il-konċessjonijiet.
8. Id-data tad-deċiżjoni jew id-deċiżjonijiet tal-ghoti tal-konċessjoni.
9. L-għadd ta' offerti li waslu fir-rigward ta' kull ghotja, inkluż:
 - (a) l-għadd ta' offerti li waslu mingħand operaturi ekonomiċi li huma impriżi żgħar u medji;
 - (b) in-numru ta' offerti li waslu minn barra l-pajjiż;
 - (c) l-għadd ta' offerti li waslu b'mod elettroniku.
10. Għal kull ghoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS u fejn applikabbli, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerenti li ntgħażlu, inkluża:
 - (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent li ntgħażel huwiex impriża żgħira u medja;
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni ngħatatx lil konsorzju.
11. Valur u t-termini finanzjarji prinċipali tal-konċessjoni mogħtija, inkluż:
 - (a) prezzijiet tat-tariffi u l-imposti, jekk jeżistu;
 - (b) premijijiet u hlasijiet, jekk jeżistu;
 - (c) kwalunkwe dettall ieħor relatat mal-valur tal-konċessjoni kif stabbilit fl-Artikolu 8(3).
12. Informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għar-reviżjoni u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni
14. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-konċessjoni(jiet) irreklamati f'dan l-avviż.
15. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.
16. Metodu użat biex jiġi kkalkulat il-valur stmat tal-konċessjoni, jekk mhux speċifikat f'dokumenti oħra tal-konċessjoni f'konformità mal-Artikolu 8.
17. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.

ANNEX VIII

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TA' KONĊESSJONI LI JIRRIĠWARDAW KONĊESSJONIJIET GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U OĦRAJN SPECIFIĊI KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 32

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-legislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, fejn applikabbli, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
 2. Tip ta' awtorità jew entità kontraenti u l-attività prinċipali eżerċitata.
 3. Kodiċi CPV; fejn il-kuntratt inkun maqsum f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott.
 4. Indikazzjoni sommarju tas-sugġett tal-konċessjoni.
 5. L-għadd ta' offerti rċevuti.
 6. Il-valur tal-offerta magħżula, inkluż it-tariffi u l-prezzijiet.
 7. Isem u indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, in-numru tat-telefown, in-numru tal-fax, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi magħżula.
 8. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti.
-

ANNEX IX

KARATTERISTIĊI LI JKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI**1. Pubblikazzjoni ta' avviżi**

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 31 u 32 għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet kontraenti jew l-entitajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati f'konformità mar-regoli li ġejjin:

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 31 u 32 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti lill-awtorità jew l-entità kontraenti l-konferma msemmija fl-Artikolu 33(2).

2. Il-format u l-proċeduri sabiex jintbagħtu avviżi b'mod elettroniku

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avviżi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet '<http://simap.europa.eu>'.

ANNEX X

LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBIJENTALI INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 30(3)

Konvenzjoni tal-ILO 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;

Konvenzjoni tal-ILO 98 dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;

Konvenzjoni tal-ILO 29 dwar ix-Xogħol Furzat;

Konvenzjoni tal-ILO 105 dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;

Konvenzjoni tal-ILO 138 dwar l-Età Minima;

Konvenzjoni tal-ILO 111 dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);

Konvenzjoni tal-ILO 100 dwar Remunerazzjoni Ugwali;

Konvenzjoni tal-ILO 182 dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal;

Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu u l-Protokoll tagħha ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu;

Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll taċ-Ĉaqliq Transkonfinali tal-Iskart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);

Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar it-Tniġġis Organiku Persistenti (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);

Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ĉerti Sustanzi Kimiċi li Jagħmlu Hsara u Pesticidi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) u t-tliet Protokolli reġjonali tagħha.

ANNEX XI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TA' MODIFIKA TA' KONĊESSJONI MATUL IT-TERMINU TAGĦHA SKONT L-ARTIKOLU 43

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefown, in-numru tal-faks, l-indirizz elettroniku u tal-Internet tal-awtorità jew l-entità kontraenti u, fejn ikunu differenti, tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.
 2. Kodiċi CPV,
 3. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xogħlijiet fil-każ ta' konċessjonijiet ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tat-twettiq ta' konċessjonijiet ta' servizz,
 4. Deskrizzjoni tal-konċessjoni qabel u wara l-modifika: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-firxa tas-servizzi.
 5. Fejn ikun applikabbli, il-modifika tal-valur tal-konċessjoni, inkluż zieda fil-prezzijiet jew tariffi kkawżati mill-modifika.
 6. Deskrizzjoni taċ-ċirkustanzi li rrendew meħtieġa l-modifika.
 7. Id-data tad-deċiżjoni dwar l-ġoti tal-konċessjoni.
 8. Fejn ikunu applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi l-godda.
 9. Informazzjoni dwar jekk il-konċessjoni hix relatata ma' proġett u/jew programm iffinanzjat b'fondi tal-Unjoni.
 10. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għar-reviżjoni u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża dwar id-data ta' skadenza għall-proċedura ta' reviżjoni, jekk jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown, in-numru tal-faks u l-indirizz elettroniku tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
 11. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) kkonċernat(i) minn dan l-avviż.
 12. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.
 13. Kwalunkwe informazzjoni ohra rilevanti.
-

DIRETTIVA 2014/24/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-26 ta' Frar 2014****dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) L-ghoti ta' kuntratti pubbliċi minn jew fisem l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandu jkun konformi mal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), b'mod partikolari mal-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi, kif ukoll mal-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Madankollu, għal kuntratti pubbliċi li jaqbzu ċertu valur, għandhom jifasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist nazzjonali sabiex jiġi żgurat li dawk il-prinċipji jingħataw effett prattiku u li l-akkwist pubbliku jkun miftuħ għall-kompetizzjoni.
- (2) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategġija Ewropa 2020, stabbilita fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Marzu 2010 intitolata "EWROPA 2020 Strategġija għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv" ("Strategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv"), bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-ghan, ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva

2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ għandhom jiġu riveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi ffaċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni tal-impriżi żgħar u medji (SMEs) fl-akkwist pubbliku u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-ghanijiet soċjali komuni. Hemm bżonn ukoll li jiġu ċċarati ideat u kuncetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' każistika stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

- (3) Meta tkun qed tiġi implimentata din id-Direttiva, għandu jittiehed kont tal-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità ⁽⁶⁾, b'mod partikolari frabta mal-għażla tal-mezzi ta' komunikazzjoni, speċifikażjoni teknika, kriterji ta' għoti u kondizzjonijiet tat-tweqqif tal-kuntratt.

- (4) Il-forom dejjem aktar varji ta' azzjoni pubblika jehtieġu definizzjoni aktar ċara tal-kuncett ta' akkwist innifsu; madankollu dik il-kjarifika ma għandhiex twessa' l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jitqabbel ma' dak tad-Direttiva 2004/18/KE. Ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliċi mhumiex mahsuba li jkopru kull forma ta' hlas ta' fondi pubbliċi, iżda dawk biss immirati lejn l-akkwist ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi għal konsiderazzjoni permezz ta' kuntratt pubbliku. Għandu jkun ikkjarifikat li dawn l-akkwisti ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi għandhom ikunu soġġett għal din id-Direttiva sew jekk ikunu implimentati permezz ta' xiri, kiri jew forom kuntrattwali oħrajn.

Il-kuncett ta' akkwist għandu jiġi interpretat fis-sens wiesa' tal-kisba tal-benefiċċji tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi inkwistjoni, li ma jehtieġux neċessarjament trasferiment tas-sjieda lill-awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, il-finanzjament sempliċi, b'mod partikolari permezz ta' għotjiet, ta' attività, li ta' spiss hu marbut mal-obbligu tar-rimborż tal-ammonti li jkunu ngħataw meta dawn ma jintużawx għall-finijiet mahsuba, normalment ma jaqax fl-ambitu tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Bl-istess mod, is-sitwazzjonijiet fejn l-operaturi kollha li jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet huma intitolati

⁽¹⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 84.

⁽²⁾ ĠU C 391, 18.12.2012, p. 49.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Jannar 2014 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2014.

⁽⁴⁾ Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁵⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114).

⁽⁶⁾ Approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

jwettqu komputu speċifiku, minghajr ebda selettività, bhall-ghazla tal-konsumatur u sistemi ta' skemi ta' kupuni, ma ghandhomx jitqiesu bhala akkwist iżda sempliċement skemi ta' awtorizzazzjoni (pereżempju liċenzji ghal mediċini jew servizzi mediċi).

- (5) Ghandu jiġi mfakkar li xejn f'din id-Direttiva ma jobbliga lill-Istati Membri li ghandhom jaghtu b'kuntratt jew jesternalizzaw il-forniment ta' servizzi li jixtiequ jipprovdur huma stess jew li jorganizzaw b'mezzi ohra minbarra l-kuntratti pubbliċi skont it-tifsira ta' din id-Direttiva. Ma ghandux ikun kopert, il-forniment tas-servizzi bbażat fuq il-liġijiet, ir-regolamenti jew il-kuntratti ta' impjiegi. F'xi Stati Membri, dan jista' pereżempju jkun il-każ ghal ċerti servizzi amministrattivi u governattivi bhal servizzi eżekuttivi u leġislattivi jew il-forniment ta' ċerti servizzi lill-komunità, bhal servizzi tal-affarijiet barranin jew servizzi ġuridici jew servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorji.

- (6) Huwa wkoll xieraq li jiġi mfakkar li din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali tal-Istati Membri. Lanqas m'għandha tittratta l-liberalizzazzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, riservat għall-entitajiet pubbliċi jew privati, u lanqas m'għandha tittratta l-privatizzazzjoni tal-entitajiet pubbliċi li jipprovdu s-servizzi.

Ghandu jiġi mfakkar bl-istess mod li l-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi ohra bhal servizzi postali jew bhala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali jew tahlita tagħhom. Huwa adatt li jiġi ċċarat li servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali ma ghandhomx jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

- (7) Fl-aħhar, ghandu jiġi mfakkar li din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għal-libertà tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali li jiddefinixxu, f'konformità mad-Dritt tal-Unjoni, servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, il-kamp ta' applikazzjoni tagħhom u l-karatteristiċi tas-servizz li ghandu jiġi pprovdut, inkluz kwalunkwe kondizzjonijiet dwar il-kwalità tas-servizz, sabiex jiġu segwiti l-oġettivi tal-politika pubblika tagħhom. Din id-Direttiva għandha tkun ukoll minghajr preġudizzju għas-setgħa ta' awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali li jipprovdur, servizzi ta' kummissjoni u finanzi ta' interess ekonomiku ġenerali f'konformità mal-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26 dwar Servizzi ta' Interess Ġenerali anness għat-TFUE u għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tittrattax il-finanzjament tas-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew

is-sistemi ta' għajjnuna mogħtija mill-Istati Membri, b'mod partikolari fil-qasam soċjali, skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni.

- (8) Kuntratt għandu jitqies biss bhala kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi jekk is-sugġett tiegħu jkopri speċifikament l-eżekuzzjoni ta' attivitajiet elenkati fl-Anness II, anke jekk il-kuntratt ikopri l-ghoti ta' servizzi ohra meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dawk l-attivitajiet. Kuntratti pubbliċi ta' servizzi, b'mod partikolari fil-qasam tas-servizzi ta' ġestjoni ta' proprjetà, jistgħu, f'ċerti ċirkostanzi, jinkludu xogħlijiet. Madankollu, sa fejn dawk ix-xogħlijiet ikunu incidentali għas-sugġett prinċipali tal-kuntratt, u jkun konsegwenza possibli tagħhom jew komplimentari għalihom, il-fatt li dawk ix-xogħlijiet huma inkluzi fil-kuntratt ma jiġġustifikax il-kwalifika tal-kuntratt pubbliku ta' servizzi bhala kuntratt pubbliku ta' xogħlijiet.

Madankollu, fid-dawl tad-diversità tal-kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprevedu li kuntratti għad-disinn u l-eżekuzzjoni ta' xogħol jingħataw separatament jew b'mod kongunt. Din id-Direttiva mhix intiża li tippreskrivi għotji ta' kuntratti kongunti jew separati.

- (9) It-tweġġiq ta' biċċa xogħol li tikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati minn awtorità kontraenti jirrikjedi li l-awtorità inkwistjoni tkun haċet miżuri biex tiddefinixxi t-tip ta' xogħol jew, tal-anqas, tkun eżerċitat influwenza deċiżiva fuq id-disinn tiegħu. Jekk il-kuntrattur jwettaqx ix-xogħol kollu jew parti minnu bil-mezzi tiegħu stess jew jiżgura li t-tweġġiq b'mezzi ohra m'għandux ibiddel il-klassifikazzjoni tal-kuntratt bhala kuntratt ta' xogħlijiet, sakemm il-kuntrattur jibqa' jassumi obbligu dirett jew indirett li huwa legalment infurzabbli biex jiżgura li x-xogħlijiet ser jitwettqu.

- (10) Il-kunċett ta' "awtoritajiet kontraenti" u b'mod partikolari dak ta' "korpi rregolati mil-liġi pubblika" ġew eżaminati ripetutament fil-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Biex ikun iċċarat li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva razione personae għandu jibqa' l-istess, huwa opportun li jinżammu d-definizzjonijiet li l-Qorti bbażat fuqha u li jiġu inkorporati għadd ta' kjarifiki mogħtija minn dik il-każistika bhala mezz biex jinfteħmu dawk id-definizzjonijiet, minghajr l-intenzjoni li jinbidel il-fehim tal-kunċett kif elaborat mill-każistika. Għal dak l-iskop, għandu jkun iċċarat li korpi li jopera f'kondizzjonijiet normali tas-suq, għandu l-għan li jagħmel profitt, u jgarrab it-telf li jirriżulta mill-eżerċizzju tal-attività tiegħu ma għandux jitqies bhala "korp irregolat mil-liġi pubblika" peress li l-htigijiet fl-interess ġenerali, li jkun twaqqaf biex jissodisfa jew ingħata l-inkarigu biex jissodisfa, jistgħu jitqiesu li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali.

Bl-istess mod, il-kondizzjoni dwar l-origini tal-finanzjament tal-korp ikkunsidrat giet ukoll eżaminata mill-każistika, li ċċarat fost oħrajn li jkun iffinanzjat “fil-parti maġġuri” tisser għal aktar min-nofs u li dak il-finanzjament jista’ jinkludi hlasijiet minn utenti li huma imposti, ikkalkulati u miġbura f’konformità mar-regoli tal-liġi pubblika.

- (11) Fil-każ ta’ kuntratti mhalltin, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati fir-rigward tas-sugġett prinċipali tal-kuntratt fejn il-partijiet differenti li jiffurmaw il-kuntratt huma oġġettivament inseparabbli. Għandu għalhekk ikun iċċarat kif l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw jekk il-partijiet humiex separabbli jew le. Dik il-kjarifika għandha tkun ibbażata fuq il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Id-determinazzjoni għandha ssir fuq bażi ta’ każ b’każ, fejn l-intenzjonijiet espressi jew preżunti tal-awtorità kontraenti li jqisu d-diversi aspetti li jiffurmaw kuntratt imhallat bħala indiviżibbli ma għandhomx ikunu suffiċjenti, iżda għandhom ikunu sostnuti b’evidenza oġġettiva li tista’ tiġġustifikahom u tistabbilixxi l-htieġa li jsir kuntratt wiehed. Htieġa ġustifikata bhal din biex isir kuntratt wiehed tista’ pereżempju tkun fil-każ tal-kostruzzjoni ta’ bini wiehed, li parti minnu tkun ser tintuża direttament mill-awtorità kontraenti kkonċernata u parti oħra tithaddem fuq bażi ta’ konċessjonijiet, pereżempju biex jingħataw faċilitajiet ta’ parkeġġ għall-pubbliku. Għandu jkun iċċarat li l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt uniku tista’ tkun minhabba raġunijiet ta’ kemm natura teknika kif ukoll ta’ natura ekonomika.

- (12) Fil-każ tal-kuntratti mhallta li jistgħu jiġu sseparati, l-awtoritajiet kontraenti huma, dejjem liberi li jaqgħu kuntratti separati għall-partijiet separati tal-kuntratt imhallat, f’liema każ id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kull parti separata għandhom jiġu ddeterminati eskussivament fir-rigward tal-karatteristiċi ta’ dak il-kuntratt speċifiku. Min-naha l-oħra, fejn l-awtoritajiet kontrajenti jaqgħu li jinkludu elementi oħra fl-akkwist, ikun xi jkun il-valur tagħhom u jkun xi jkun ir-regim legali li l-elementi miżjuda kien u jkun soġġetti għalihom, il-prinċipji ewlenin għandhom ikunu li fejn kuntratt għandu jingħata skont id-dispożizzjonijiet ta’ din id-Direttiva, jekk jingħata wahdu, f’dak il-każ din id-Direttiva għandha tkompli tapplika għall-kuntratt imhallat fl-intier tiegħu.

- (13) Madankollu, għandhom isiru dispożizzjonijiet speċjali għall-kuntratti mhallta li jinvolvu aspetti ta’ difiża jew ta’ sigurtà jew partijiet li ma jaqgħux fil-kamp ta’ applizzjoni tat-TFUE. F’każijiet bhal dawn, in-nuqqas

ta’ applikazzjoni ta’ din id-Direttiva għandu jkun possibbli dment li l-ghoti ta’ kuntratt uniku huwa ġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi u li d-deċiżjoni li jingħata kuntratt uniku ma tittehidx għall-fini li jiġu esklużi kuntratti mill-applikazzjoni ta’ din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Għandu jkun iċċarat li l-awtoritajiet kontraenti m’għandhomx jinżammu milli jaqgħu li japplikaw din id-Direttiva li ċerti kuntratti mhallta minflok japplikaw id-Direttiva 2009/81/KE.

- (14) Għandu jiġi iċċarat li l-kunċett ta’ “operaturi ekonomiċi” għandu jiġi interpretat f’sens wiesa’ sabiex jinkludi kwalunkwe persuna u/jew entità li toffri t-tweġġ ta’ xogħlijiet u/jew biċċa xogħol, il-provvista ta’ prodotti jew il-forniment ta’ servizzi fis-suq, irrispettivament mill-forma legali li taħta jkun għażli li joperaw. Għalhekk, impriżi, ferġat, sussidjarji, shubijiet, soċjetajiet kooperattivi, kumpanniji b’reponsabbiltà limitata, universitajiet, pubbliċi jew privati, u forom oħra ta’ entitajiet minbarra persuni fiżiċi għandhom kollha jaqgħu taħt il-kunċett ta’ operatur ekonomiku, kemm jekk huma sew jekk mhumix “persuni ġuridiċi” fi kwalunkwe u f’kull ċirkostanza.

- (15) Għandu jiġi iċċarat li gruppi ta’ operaturi ekonomiċi, inkluż fejn ikunu ngrahdu flimkien fil-forma ta’ assoċjazzjoni temporanja, jistgħu jippartecipaw fil-proċeduri ta’ għoti mingħajr ma jkun meħtieġ minnhom li jiehdu xi forma legali speċifika. Sa fejn dan hu meħtieġ, pereżempju fejn hi mitluba responsabbiltà kongunta u diversa, forma speċifika tista’ tkun mitluba meta tali gruppi jingħataw il-kuntratt.

Għandu jkun iċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu kapaċi jistabilixxu b’mod esplicitu kif gruppi ta’ operaturi ekonomiċi għandhom jilhq u r-rekwiżiti dwar is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja kif stabbiliti f’din id-Direttiva, jew il-kriterji marbuta mal-abbiltà teknika u professjonali, li huma mitluba mill-operaturi ekonomiċi li jkun qed jippartecipaw wehidhom.

It-tweġġ tal-kuntratti minn gruppi ta’ operaturi ekonomiċi tista’ tkun teħtieġ li jiġu stabbiliti kondizzjonijiet, li mhumix imposti fuq il-partecipanti individwali. Dawn il-kondizzjonijiet, li għandhom ikunu ġġustifikati b’raġunijiet oġġettivi u proporzjonati, jistgħu pereżempju jinkludu r-rekwiżiti tal-hatra ta’ rappreżentazzjoni kongunta jew ta’ sieheb mexxej għall-finijiet tal-proċedura ta’ akkwist jew jitolbu informazzjoni dwar l-iffurmar tagħhom.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta’ Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta’ ċerti kuntratti ta’ xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).

- (16) L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-użu mill-mezzi kollha possibbli disponibbli għalihom taht id-dritt nazzjonali sabiex jipprevjenu distorsjonijiet fil-proċeduri ta' akkwist pubbliku li jirriżultaw minn kunflitti ta' interess. Dan jista' jinkludi proċeduri biex jiġu identifikati, evitati u rimedjati kunflitti ta' interess.
- (17) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE ⁽¹⁾ approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP"). L-għan tal-FAP huwa li jstabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-għan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twezzigh tal-kummerċ dinji. Għal kuntratti koperti mill-Annessi 1, 2, 4 u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jissodisfaw l-obbligi skont dawn il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-operaturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.
- (18) Il-FAP japplika għall-kuntratti li jaqbuż ċerti limiti, stipulati fil-FAP u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva għandhom jiġu allinjati sabiex ikun żgurat li dawn jikkorrispondu għall-ekwivalenti feuro tal-livelli stabbiliti fil-FAP. Huwa mehtieg ukoll li jkun previsti reviżjonijiet perjodiċi tal-livelli stabbiliti mfissra feuro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematika, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward ta' dawk id-drittijiet speċjali ta' prelevament. Barra minn dawk l-aġġustamenti matematiki perjodiċi, matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss għandha tiġi esplorata żieda fil-limiti mnizzla fil-FAP.
- (19) Għandu jiġi ċċarat li, għall-istima tal-valur ta' kuntratt, irid jittiehed kont tad-dhul kollu, kemm jekk irċevut mill-awtorità kontraenti kif ukoll minn partijiet terzi. Għandu jkun iċċarat ukoll li, għall-fini tal-istima tal-limiti, il-kunċett ta' provvisti simili għandu jinftehem bħala prodotti li huma mahsuba għal użi identiċi jew simili, bħal provvisti ta' firxa ta' oġġetti tal-ikel jew ta' diversi għamajjar tal-uffiċċju. Tipikament, operatur ekonomiku attiv fil-qasam ikkonċernat x'aktarx jinkludi dawk il-provvisti bħala parti mill-firxa normali tiegħu ta' prodotti.
- (20) Għall-finijiet tal-istima tal-valur ta' akkwist partikolari, għandu jiġi ċċarat li għandu jkun permess li l-istima tal-valur tiġi bbażata fuq subdiviżjoni tal-akkwist biss meta jkun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi. Pereżempju, għandu jkun ġustifikat li valuri kontrattwali jiġu stmati fil-livell ta' unità operazzjonali separata tal-awtorità kontraenti, bħal pereżempju skejġel jew kindergartens, dment li l-unità partikolari tkun responsabbli b'mod indipendenti għall-akkwist tagħha. Dan jista' jiġi assunt meta unità operazzjonali separata tmexxi b'mod indipendenti l-proċeduri ta' akkwist u tiehu d-deċiżjonijiet ta' xiri, għandha linja ta' baġit separata għad-dispożizzjoni tagħha għall-akkwisti kkonċernati, tikkonkludi l-kuntratt b'mod indipendenti u tiffinanzjah minn baġit li hi għandha għad-dispożizzjoni tagħha. Subdiviżjoni ma tkunx ġustifikata meta l-awtorità kontraenti sempliciment torganizza l-akkwist biss b'mod decentralizzat.
- (21) Kuntratti pubbliċi li jingħataw minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali u li jaqgħu fl-ambitu ta' dawk l-attivitàjiet huma koperti bid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. Madankollu, kuntratti mogħtija minn awtoritajiet kontraenti fil-kuntest tal-operazzjoni minnhom ta' servizzi ta' trasport marittimu, kostali jew fuq ix-xmajjar jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (22) Minhabba li hi indirizzata lill-Istati Membri, din id-Direttiva ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali fisimhom u b'responsabbiltà għalihom. Madankollu, jehtieg li jiġi ċċarat sa liema punt id-Direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.
- (23) L-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal ċerti servizzi awdjoviżivi u tal-midja tar-radju minn fornituri tal-midja għandhom iħallu li jitqiesu l-aspetti ta' sinifikat kulturali u soċjali, li jagħmel l-applikazzjoni ta' regoli ta' kisba mhux xierqa. Għal dawk ir-raġunijiet, għalhekk għandha ssir eċċezzjoni għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi, mogħtija mill-fornituri tas-servizzi tal-media nnifishom, għax-xiri, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew koproduzzjoni ta' programmi kummerċjalment disponibbli u servizzi oħra preparatorji, bħalma huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' skripti jew esekuzzjoni artistika mehtieġa għall-produzzjoni tal-programm. Għandu jiġi ċċarat ukoll li dik l-esklużjoni għandha tapplika ugwalment għas-servizzi tax-xandir tal-media u għal servizzi on-demand (servizzi non-lineari). Madankollu, dik l-esklużjoni ma għandhiex tapplika għall-provvista ta' tagħmir tekniku mehtieg għall-produzzjoni, il-koproduzzjoni u x-xandir ta' dawn il-programmi.
- (24) Għandu jiġi mfakkar li s-servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni u forom oħra simili ta' riżoluzzjoni alternattiva għat-tilwim normalment jiġu pprovduti minn korpi jew individwi li jkun hemm qbil dwarhom, jew magħżula, b'mod li ma jistax jiġi regolat minn regoli ta' akkwist. Għandu jiġi ċċarat li din id-Direttiva ma tapplikax għal kuntratti ta' servizzi għall-provvista ta' dawn is-servizzi, irrISPettivament mid-denominazzjoni tagħhom taht id-dritt nazzjonali.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konklużjoni fisem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugway (1986-1994) (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1).

⁽²⁾ Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali (ara paġna 243 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

(25) Ċertu numru ta' servizzi legali jitwettqu minn fornituri tas-servizzi li huma mahtura minn qorti jew tribunal ta' Stat Membru, jinvolve rappreżentanza ta' klijenti fi proċedimenti ġudizzjarji minn avukati, għandhom jiġu pprovduti min-nutara jew huma marbuta mal-eżerċizzju tal-awtorità uffiċjali. Servizzi legali bħal dawn huma normalment ipprovduti minn korpi jew individwi mahtura jew magħżula b'mod li ma jistax jiġi rregolat minn regoli ta' akkwist, bħal per eżempju l-hatra ta' Avukati tal-Istat f'ċerti Stati Membri. Dawk is-servizzi legali għandhom għalhekk ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

(26) Huwa adatt li jiġi speċifikat li l-kunċett ta' strumenti finanzjarji kif imsemmija f'din id-Direttiva jingħata l-istess tifsira bħal f'leġislazzjoni oħra tas-suq intern u, fid-dawl tal-holqien reċenti tal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà, għandu jiġi stipulat li operazzjonijiet imwettqa b'dik il-Faċilità u dak il-Mekkaniżmu għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Finalment għandu jiġi ċċarat li s-self, kemm b'rabta jew le mal-hruġ ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra jew operazzjonijiet oħra ma' dawn, għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

(27) Għandu jifakkar li l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jipprevedi esplicitament li d-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE japplikaw, rispettivament, għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bix-xarabank jew bit-tramm, filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 japplika għal konċessjonijiet ta' servizz għat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bix-xarabank jew bit-tramm. Għandu jifakkar, barra minn hekk, li dak ir-Regolament jibqa' japplika għal kuntratti (pubbliċi) ta' servizzi kif ukoll għal konċessjonijiet ta' servizz għat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro. Biex tiġi ċċarata r-relazzjoni bejn din id-Direttiva u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007, għandu jkun previst esplicitament li din id-Direttiva ma għandhiex tkun applikabbli għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi għall-forniment ta' servizzi ta' trasport pubbliku ta' passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro, li l-ghoti tagħhom għandu jibqa' soġġett għal dak ir-Regolament. Dment li r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 iħalli fidejn il-liġi nazzjonali biex titbiegħed mir-regoli stabbiliti f'dak ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jkomplu jipprevedu fil-liġi nazzjonali tagħhom li kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro għandhom jingħataw permezz tal-proċedura tal-ghoti tal-kuntratt li ssegwi r-regoli ġenerali tal-akkwist pubbliku tagħhom.

(28) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal ċerti servizzi ta' emerġenza fejn dawn jitwettqu minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ,

minhabba li n-natura partikolari ta' dawk l-organizzazzjonijiet hija diffiċli biex tiġi ppreservata jekk il-fornituri tas-servizzi jkollhom jintgħażlu skont il-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-esklużjoni m'għandhiex tiġi estiża lil hinn minn dak li hu strettament meħtieġ. Għalhekk għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu li s-servizzi tat-trasport tal-pazjenti b'ambulanzi m'għandhomx jiġu esklużi. F'dak il-kuntest huwa aktar meħtieġ li jiġi ċċarat li l-Grupp CPV 601 "Servizzi tat-Trasport bl-Art" ma jkoprix is-servizzi tal-ambulanzi, li jinsab fil-klassi CPV 8514. Għandu għalhekk jiġi ċċarat li servizzi, li huma koperti bil-kodiċi CPV 85143000-3, li jikkonsistu b'mod esklussiv fis-servizzi tat-trasport tal-pazjenti b'ambulanzi għandu jkun soġġett għar-reġim speċjali stipulat għal servizzi soċjali u għal servizzi speċifiċi oħra (ir-reġim anqas strett". Konsegwentement, kuntratti mħallta għall-provvista tas-servizzi tal-ambulanzi b'mod ġenerali jkunu wkoll soġġetti għar-reġim anqas strett jekk il-valur tas-servizzi tat-trasport tal-pazjenti bl-ambulanzi jkun ikbar mill-valur ta' servizzi oħra tal-ambulanza.

(29) Huwa xieraq li jiġi mfakkar li din id-Direttiva tapplika biss għall-awtoritajiet kontraenti tal-Istati Membri. Konsegwentement, il-partiti politiċi b'mod ġenerali, peress li mhumix awtoritajiet kontraenti, mhumix soġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha. Madankollu, xi partiti politiċi fxi Stati Membri jistgħu jaqgħu taht innozzjoni ta' korpi regolati mil-liġi pubblika.

Madankollu, ċerti servizzi (bħall-filmati ta' propoganda u produzzjoni tal-vidjo) tant huma marbuta b'mod strett mal-fehmiet politiċi tal-fornitur tas-servizz meta jingħataw fil-kuntest ta' kampanja elettorali, li l-fornituri tas-servizz huma normalment magħżula b'mod li ma jkunux jistgħu jiġu regolati b'regoli tal-akkwist.

Fl-ahharnett, għandu jiġi mfakkar li l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej huma soġġetti għal regoli oħra minbarra dawk stipulati f'din id-Direttiva.

(30) F'ċerti każijiet, awtorità kontraenti jew assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti tista' tkun l-uniku sors għal servizz partikolari, li tgawdi d-dritt esklussiv għall-forniment tiegħu skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi ppubblikati li huma kompatibbli mat-TFUE. Għandu jiġi ċċarat li m'hemmx għalfejn li din id-Direttiva tapplika għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ta' servizzi lil dik l-awtorità kontraenti jew assoċjazzjoni.

(31) Hemm incertezza legali konsiderevoli dwar sa fejn il-kuntratti konklużi bejn entitajiet fis-settur pubbliku għandhom ikunu koperti bir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi ċċarat f'liema każijiet, il-kuntratti konklużi fi hdan is-settur pubbliku mhumix soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1.).

Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Is-simplici fatt li ż-żewġ partijiet fi ftehim huma awtoritajiet pubbliċi huma stess, fi h innifsu ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliċi ma għandhiex itelef il-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi biex iwettqu l-kompiti pubbliċi ta' servizzi kkonferiti lilhom billi jużaw ir-riżorsi proprji tagħhom li tinkludi l-possibbiltà ta' kooperazzjoni ma' awtoritajiet pubbliċi oħrajn.

Għandu jiġi żgurat li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tirriżultax f'distorsjoni fil-kompetizzjoni fir-rigward tal-operaturi ekonomiċi privati peress li hi tpoġġi lill-fornitur privat ta' servizzi f'pożizzjoni ta' vantaġġ vis-à-vis il-kompetituri tagħha.

- (32) Kuntratti pubbliċi mogħtija lil persuni ġuridici kkontrollati ma għandhomx ikunu soġġetti għall-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva jekk l-awtorità kontraenti twettaq kontroll fuq il-persuna ġuridika kkoncernata simili għal dak li twettaq fuq id-dipartimenti tagħha stess, dment li l-persuna legali kkontrollata twettaq aktar minn 80 % tal-attivitajiet tagħha fit-tweġġ ta' kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti li tikkontrollaha jew minn persuni ġuridici oħrajn ikkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti, irrilevanti mill-benefiċjarju tat-tweġġ tal-kuntratt.

L-eżenzjoni m'għandhiex tiġi estiża għal sitwazzjonijiet fejn hemm parteċipazzjoni diretta minn operatur ekonomiku privat fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata minhabba li, f'dawn iċ-ċirkustanzi, l-ghotja ta' kuntratt pubbliku mingħajr proċedura kompetittiva tagħti lill-operatur ekonomiku privat b'parteċipazzjoni kapitali fil-persuna ġuridika kkontrollata vantaġġ mhux dovut fuq il-kompetituri tiegħu. Madankollu, minhabba l-karatteristiċi partikolari tal-korpi pubbliċi bi shubija obligatorja, bħal organizzazzjonijiet responsabbli għall-amministrazzjoni jew l-eżekuzzjoni ta' ċerti servizzi pubbliċi, dan m'għandux japplika f'każijiet fejn il-parteċipazzjoni ta' operaturi ekonomiċi privati speċifiċi fil-kapital tal-persuna ġuridika kkontrollata ssir obligatorja minn dispożizzjoni leġislattiva nazzjonali f'konformità mat-Trattati, sakemm din il-parteċipazzjoni ma tkunx tikkontrollata jew tibb- lokka u ma jkollhiex influwenza decisiva fuq id-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata. Barra minn dan għandu jiġi ċċarat li l-element decisiv huwa biss il-parteċipazzjoni privata diretta fil-persuna ġuridika kkontrollata. Għalhekk fejn ikun hemm parteċipazzjoni ta' kapital privat fl-awtorità kontraenti ta' kontroll jew fl-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll dan ma jeskludix l-ghotja ta' kuntratti pubbliċi lil persuna ġuridika kkontrollata, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti minn din id-Direttiva peress li dawn il-parteċipazzjonijiet ma jaffettwawx b'mod negattiv il-kompetizzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi privati.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti bħall-korpi regolati mil-liġi pubblika, li jista' jkollhom parteċipazzjoni kapitali privata, għandhom ikunu f'pożizzjoni li jużufuwxu mill-eżenzjoni tal-kooperazzjoni orizzontali. Konsegwentement, fejn il-kondizzjonijiet l-oħra kollha frabta mal-kooperazzjoni orizzontali jiġu sodisfatti, l-eżenzjoni għall-kooperazzjoni orizzontali għandha tkun estiża għal dawn l-awtoritajiet kontraenti fejn il-kuntratt huwa konkluż b'mod esklussiv bejn l-awtoritajiet kontraenti.

- (33) L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jagħzlu li jipprovdu b'mod kongunt is-servizzi pubbliċi tagħhom permezz ta' kooperazzjoni mingħajr ma jkunu obbligati jużaw kwalunkwe forma legali partikolari. Tali kooperazzjoni tista' tkopri t-tipi kollha ta' attivitajiet relatati mat-tweġġ tas-servizzi u r-responsabbiltajiet li l-awtoritajiet parteċipanti jiġu assenjati jew jassumu, bħal kompiti obligatorji jew voluntarji tal-awtoritajiet lokali jew reġjonali jew servizzi konferiti lil korpi speċifiċi permezz tal-liġi pubblika. Is-servizzi pprovduti mill-awtoritajiet parteċipanti diversi mhux neċessarjament għandhom ikunu identiċi; jistgħu jkunu wkoll kumplementari.

Kuntratti għall-provvista kongunta ta' servizzi pubbliċi ma għandhomx ikunu soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva dment li jkunu konklużi esklussivament bejn awtoritajiet kontraenti, li l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni tkun regolata biss minn kunsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku u li l-ebda fornitur tas-servizzi privat ma jitqiegħed f'pożizzjoni ta' vantaġġ vis-à-vis il-kompetituri tiegħu.

Sabiex jiġu sodisfatti dawk il-kondizzjonijiet, il-kooperazzjoni għandha tkun ibbażata fuq kunċett ta' kooperazzjoni. Tali kooperazzjoni ma tirrikjedix li l-awtoritajiet parteċipanti kollha jassumu t-tweġġ tal-obbligi kuntrattwali ewlenin, sakemm ikun hemm impenji għall-kontribuzzjoni lejn tweġġ kooperattiv tas-servizz pubbliku inkwistjoni. Barra minn hekk, l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni, inkluż kwalunkwe trasferiment finanzjarju bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, għandhom ikunu regolati biss b'kunsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku.

- (34) Jeżistu ċerti każijiet fejn entità legali taġixxi, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali, bħala strument jew servizz tekniku għal awtoritajiet kontraenti ddeterminati, tkun obbligata twettaq ordnijiet mogħtija lilha minn dawk l-awtoritajiet kontraenti u ma għandha l-ebda influwenza fuq ir-remunerazzjoni tal-prestazzjoni tagħha. Fid-dawl tan-natura mhux kuntrattwali tagħha, relazzjoni amministrattiva bħal din ma għandhiex taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-proċeduri ta' akkwist pubbliċi.

- (35) Il-kofinanzjament ta' programmi ta' riċerka u żvilupp (R&Ż) minn ghejun tal-industrija għandu jkun inkoraġġut. Konsegwentement għandu jkun iċċarat li din id-Direttiva tapplika biss fejn ma hemm ebda kofinanzjament bhal dan u fejn ir-riżultati tal-attivitajiet ta' R&Ż imorru għand l-awtorità kontraenti kkonċernata. Dan ma għandux jeskludi l-possibbiltà li l-fornitur tas-servizz li jkun wettaq dawk l-attivitajiet jista' jippubblika kont dwarhom dment li l-awtorità kontraenti żżomm id-dritt esklużiv li tuża r-riżultati tar-R&Ż fit-thaddim tal-affarijiet tagħha stess. Madankollu kondivizzjoni fittizja tar-riżultati tar-R&Ż jew sempliciment parteċipazzjoni simbolika fir-remunerazzjoni tal-fornitur tas-servizz ma għandhiex twaqqaf l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (36) L-impjieġ u x-xogħol jikkontribwixxu għall-integrazzjoni fis-soċjeta u huma elementi prinċipali fil-garanzija ta' opportunitajiet ugwali għal kulhadd. F'dan il-kuntest, workshops protetti jista' jkollhom rwol sinifikanti. L-istess jgħodd għal impriži soċjali oħra li l-ghan prinċipali tagħhom hu li jappoġġaw l-integrazzjoni jew ir-reintegrazzjoni soċjali u professjonali tal-persuni diżabbli u żvantaġġati, bhal ma huma n-nies qieghda, il-membri ta' minoranzi żvantaġġati jew gruppi soċjalment marginalizzati. Madankollu, dawn il-workshops jew impriži jistgħu ma jkunux kapaċi jiksbu kuntratti b'kondizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, huwa xieraq li jkun previst li l-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jipparteċipaw fil-proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jew għal gruppi minnhom għal workshops jew impriži bhal dawn jew jirriservaw it-tweġġ tal-kuntratti fil-kuntest ta' programmi ta' impjieġ protetti.
- (37) Bil-hsieb ta' integrazzjoni adegwata ta' rekwiżiti ambjentali, soċjali u tax-xogħol fil-proċeduri tal-akkwist pubbliku huwa ta' importanza partikolari li l-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti jiehdu l-miżuri rilevanti biex jiżguraw konformità mal-obbligi fl-oqsma tal-ligi ambjentali, soċjali u tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn ikun qed isehh ix-xogħol jew ipprovduti s-servizzi u jirriżultaw minn ligijiet, regolamenti, digrieti u deċiżjonijiet, sew fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni, kif ukoll minn ftehimiet kollettivi, dment li dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni. Bl-istess mod, obbligazzjonijiet li joriginaw minn ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Istati Membri kollha u elenkati fl-Awnness XI għandhom japplikaw matul it-tweġġ tal-kuntratt. Madankollu, dan m'għandu bl-ebda mod jipprevjeni l-applikazzjoni tat-termini u kondizzjonijiet tal-impjieġ li huma aktar favorevoli għall-haddiema.
- Il-miżuri rilevanti għandhom ikunu applikati f'konformità mal-prinċipji bażiċi tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-hsieb li jiġi żgurat trattament ugwali. Dawn il-miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u b'mod li jiżgura trattament ugwali u li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra l-operaturi ekonomiċi u haddiema minn Stati Membri oħra.
- (38) Is-servizzi għandhom ikunu meqjusa li jkunu pprovduti fil-post li fih it-tweġġ karatteristiku jitwettagħ. Meta s-servizzi huma pprovduti mill-bogħod, pereżempju servizzi pprovduti minn ċentri telefoniċi, dawk is-servizzi għandhom jitqiesu bhala pprovduti fil-post fejn is-servizzi twettqu, irrispettivament mill-postijiet u l-Istati Membri li lejhom is-servizzi huma diretti.
- (39) L-obbligi rilevanti jistgħu jiġu riflessi fi klawnsoli kuntrattwali. Għandu jkun possibbli wkoll li jiġu inkluzi klawnsoli li jiżguraw konformità mal-ftehimiet kollettivi f'konformità mad-dritt tal-Unjoni dwar kuntratti pubbliċi. Innunqas ta' konformità mal-obbligi rilevanti jista' jiġi kkunsidrat bhala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-operatur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-eskluzjoni ta' dak l-operatur ekonomiku mill-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku.
- (40) Il-kontroll tal-osservanza tad-dispożizzjonijiet tal-ligijiet ambjentali, soċjali u tax-xogħol, għandhom jitwettagħ fl-istadji rilevanti tal-proċedura ta' akkwist, meta jiġu applikati l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-għażla tal-partecipanti u l-ghoti tal-kuntratti, meta jiġi applikat il-kriterju ta' esklużjoni u meta jiġu applikati d-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw offerti baxxi b'mod anormali. Il-verifika mehtieġa għal dak il-ghan għandha titwettagħ skont id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari dawk li jirregolaw il-mezzi ta' prova u l-awtodikjarazzjonijiet.
- (41) F'din id-Direttiva xejn m'għandu jxekkel l-impożizzjoni jew l-infurzar ta' miżuri mehtieġa biex jiġu protetti l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħħa, il-hajja tal-bniedem u dik tal-annimali, il-preservazzjoni tal-hajja tal-pjanti jew miżuri ambjentali oħrajn, b'mod partikolari bil-hsieb tal-iżvilupp sostenibbli, dment li dawk il-miżuri jkunu konformi mat-TFUE.
- (42) Hemm htieġa kbira li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom flessibbiltà miżjuda sabiex jagħzlu proċedura għall-akkwist, li tipprevedi negozjati. Aktar użu ta' dawk il-proċeduri x'aktarx ukoll iżid il-kummerċ transkonfinali, hekk kif l-evalwazzjoni wriet li l-kuntratti mogħtija bi proċedura negozjata b'pubblikazzjoni minn qabel għandhom rata ta' suċċess partikolarment għolja fl-offerti transkonfinali. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu l-użu tal-proċedura kompetittiva b'negozjar jew tad-djalogu kompetittiv, f'diversi sitwazzjonijiet fejn proċeduri miftuha jew ristretti mingħajr negozjati x'aktarx li ma jwasslux għal riżultati sodisfaċenti ta' akkwist. Għandu jinfakkar li l-użu tad-djalogu kompetittiv kellu jzieda sostanzjali f'termini ta' valuri ta' kuntratt fis-snin li għaddew. Huwa riżulta siewi f'każijiet fejn l-awtoritajiet kontraenti ma jkunux jistgħu jiddefinixxu l-mezzi li jissodisfaw il-bżonnijiet tagħhom jew li jevalwaw x'jista'

⁽¹⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieġ ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

joffri s-suq f'termini ta' soluzzjonijiet tekniċi, finanzjarji jew legali. Din is-sitwazzjoni tista' tinholq b'mod partikolari fil-każ ta' proġetti innovattivi, l-implimentazzjoni ta' proġetti infrastrutturali kbar fit-trasport integrat, netwerks kbar ta' kompjuters jew proġetti li jinvolvu finanzjament kumpless u strutturat. Fejn rilevanti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu mhegġa jaħtru mexxej tal-proġett sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni tajba bejn l-operaturi ekonomiċi u l-awtorità kontraenti matul il-proċedura tal-ghoti tal-kuntratt.

- (43) Għal kuntratti ta' xogħlijiet, tali sitwazzjonijiet jinkludu xogħlijiet li mhumix binjiet standard jew fejn ix-xogħlijiet jinkludu d-disinn jew soluzzjonijiet innovattivi. Għal servizzi jew provvisti li jehtiegu sforzi ta' adattament jew disinn, l-użu ta' proċedura kompetittiva bin-negozjar jew djalogu kompetittiv x'aktarx ikun sewi. Dawk l-isforzi ta' adattament jew disinn huma partikolarment mehtieġa fil-każ ta' xirjiet kumplessi bħalma huma prodotti sofistikati, servizzi intellettuali, pereżempju xi servizzi ta' konsulenza, servizzi ta' arkitettura jew ta' inġinerija, jew proġetti kbar tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT). F'dawk il-każijiet, jistgħu jkun mehtieġa negozjati biex jiggarantixxu li l-provvista jew is-servizz inkwistjoni jikkorrispondu għall-bżonnijiet tal-awtorità kontraenti. Fir-rigward ta' servizzi jew provvisti minn fuq l-ixkaffa li jistgħu jiġu pprovduti minn bosta operaturi differenti tas-suq, il-proċedura kompetittiva b'negozjar u d-djalogu kompetittiv ma għandhomx jintużaw.
- (44) Il-proċedura kompetittiva b'negozjar għandha tkun disponibbli wkoll f'każijiet fejn proċedura miftuħa jew ristretta rriżultat biss f'offerta irregolari jew inaċċettabbli. F'dawn il-każijiet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu permessi jwettqu negozjati bil-ghan li jinkisbu offerti regolari u aċċettabbli.
- (45) Il-proċedura kompetittiva b'negozjar għandha tkun akkumpanjata minn salvagwardji xierqa li jiżguraw l-osservanza tal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw minn qabel ir-rekwiżiti minimi li jikkaratterizzaw in-natura tal-akkwist u li ma għandhomx jinbidlu fin-negozjati. Il-kriterji tal-ghoti u l-piż li jingħatalhom għandhom jibqgħu stabbli tul il-proċedura kollha u ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati, biex ikun garantit trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi kollha. In-negozjati għandu jkollhom l-ghan li jtejb u l-offerti sabiex l-awtoritajiet kontraenti jkun jistgħu jixtru xogħlijiet, provvisti u servizzi perfettament adatti għall-htieġijiet speċifiċi tagħhom. In-negozjati jistgħu jkun dwar il-karatteristiċi kollha tax-xogħlijiet, provvisti u servizzi mixtrija inkluz, pereżempju, il-kwalità, il-kwantitajiet, klawżoli kummerċjali kif ukoll aspetti soċjali, ambjentali u innovattivi, sakemm ma jkunux rekwiżiti minimi.

Għandu jkun iċċarat li r-rekwiżiti minimi li għandhom jiġu stabbiliti mill-awtorità kontraenti huma daww il-kondizzjonijiet u l-karatteristiċi (b'mod partikolari fiżiċi, funzjonali u legali) li kull offerta għandha tissodisfa jew tippossjedi sabiex l-awtorità kontraenti tkun tista' tagħti l-kuntratt f'konformità mal-kriterju tal-ghoti magħżul. Biex jiżgura t-trasparenza u t-traċċabbiltà tal-proċess, l-istadji kollha għandhom ikunu dokumentati kif dovut. Barra minn hekk, l-offerti kollha tul il-proċedura għandhom isiru bil-miktub.

- (46) L-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew iqassru ċerti skadenzi applikabbli għall-proċedura miftuħa u ristretta u għall-proċeduri ta' kompetittività permezz tan-negozjar fejn l-iskadenzi inkwistjoni jkun imprattikabbli minhabba stat ta' urġenza li għandu jkun debitament sostanzjat mill-awtoritajiet kontraenti. Għandu jiġi iċċarat li din ma għandhiex għalfejn tkun urġenza estrema minhabba avvenimenti mhux previsti u mhux attribwibbli għall-awtorità kontraenti.
- (47) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inkluzi l-ekoinnovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni u tqiegħdu fiċ-ċentru tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv. L-awtoritajiet pubbliċi għandhom jagħmlu l-ahjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' prodotti, xogħlijiet u servizzi innovattivi għandu rwol ewleni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza sfidi soċjetali kbar. Huwa jikkontribwixxi għall-kisba tal-ahjar valur għall-flus pubbliċi kif ukoll għal benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' holqien ta' ideat godda, u jsarraffhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b'hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli.

Għandu jifakkar li għadd ta' mudelli ta' akkwist ġew deskritti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Diċembru 2007 intitolata "L-akkwist pubbliku pre-kummerċjali: Inrawmu l-innovazzjoni biex niżguraw servizzi pubbliċi sostenibbli u ta' kwalità għolja fl-Ewropa", li tittratta l-akkwist ta' daww is-servizzi ta' riċerka u żvilupp li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Daww il-mudelli jibqgħu disponibbli, iżda din id-Direttiva għandha wkoll tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist pubbliku tal-innovazzjoni u tghin lill-Istati Membri biex jiksbu l-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni.

- (48) Minhabba l-importanza tal-innovazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiġu mhegġa jippermettu varjanti ta' spiss kemm jista' jkun. Konsegwentement għandha tingħied l-attenzjoni ta' daww l-awtoritajiet għall-htieġa li jiġu definiti r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti qabel ma jiġi indikat li jistgħu jiġu ppreżentati l-varjanti.

(49) Meta l-htieġa għall-iżvilupp ta' prodott jew servizz innovattiv jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jirriżultaw ma tistax tiġi sodisfatta bis-soluzzjonijiet diġà disponibbli fis-suq, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom aċċess għal proċedura ta' akkwist speċifika fir-rigward ta' kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Din il-proċedura speċifika għandha tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu shubija tal-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodott, servizz jew xogħlijiet godda u innovattivi dment li dak il-prodott jew servizz jew xogħlijiet innovattivi jkunu jistgħu jitwasslu bil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftiehma, mingħajr il-htieġa għal proċedura ta' akkwist separata għax-xiri. Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar u l-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi biss tal-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità, li hija l-aktar xierqa biex jitqabblu l-offerti għal soluzzjonijiet innovattivi. Kemm fir-rigward ta' proġetti kbar hafna jew proġetti innovattivi iżgħar, is-shubija għall-innovazzjoni għandha tkun strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovdi l-attrazzjoni tas-suq meħtieġa, biex b'hekk tincentina l-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva mingħajr ma jingħalaq is-suq.

L-awtoritajiet kontraenti għaldaqstant ma għandhomx jużaw is-shubiji għall-innovazzjoni b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni. F'ċerti każijiet, l-istabbiliment ta' shubiji għall-innovazzjoni ma' diversi shab jista' jikkontribwixxi biex ikunu evitati effetti bħal dawn.

(50) Minhabba l-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' avvżi dwar kuntratt għandhom jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali hafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minhabba raġunijiet ta' urġenza estrema kkawżata minn ġrajjet imprevedibbli għall-awtorità kontraenti u li ma jistgħux jiġu attribwiti lilha, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux ser tohloq aktar kompetizzjoni jew riżultati ta' akkwist aħjar, b'mod speċjali minhabba li jkun hemm oġġettivament operatur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-kuntratt. Dan huwa l-każ tax-xogħlijiet artistici, fejn l-identità tal-artist tiddetermina intrinsikament il-karattru uniku u l-valur tal-oġġett artistiku nnifsu. L-esklużività tista' tirriżulta wkoll minn raġunijiet oħrajn, iżda huma biss sitwazzjonijiet ta' esklużività oġġettiva li jistgħu jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni, fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività ma tkunx inholqot mill-awtorità kontraenti stess bil-hsieb ta' proċedura ta' akkwist futura.

L-awtoritajiet kontraenti li jirrikorru għal din l-eċċezzjoni għandhom jipprovdu raġunijiet għalfejn ma hemmx alternattivi jew sostituti raġonevoli bħal ma hu l-użu ta'

kanali tad-distribuzzjoni alternattivi inkluż barra l-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew billi jitqiesu xogħlijiet, provvisti u servizzi funzjonalment komparabbli.

Fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività tkun minhabba raġunijiet tekniċi, dawn għandhom jiġu ddefiniti rigorożament u ġġustifikati fuq bażi ta' każ b'każ. Huma jistgħu jinkludu, pereżempju, il-fatt li jkun teknikament kważi impossibbli biex operatur ekonomiku iehor jilhaq il-prestazzjoni meħtieġa jew in-neċessità li jintużaw kompetenza, għodod jew mezzi speċifiċi li għandu għad-dispożizzjoni tiegħu operatur ekonomiku wiehed biss. Ir-raġunijiet tekniċi jistgħu jirriżultaw ukoll minn rekwiżiti speċifiċi ta' interoperabbiltà li jridu jiġu sodisfatti sabiex ikun żgurat il-funzjonament tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati.

Fl-aħħar nett, proċedura ta' akkwist ma tkunx siewja meta l-provvisti jinxtraw direttament minn suq ta' prodotti bażiċi, inkluż pjattaformi tan-negozju għal prodotti bażiċi bħal ma huma skambji ta' prodotti agrikoli, materja prima u enerġija, fejn l-istruttura rregolata u taht superviżjoni ta' negozju multilaterali tiggarantixxi l-prezzijiet tas-suq b'mod naturali.

(51) Għandu jiġi ċċarat li d-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali ma tipprevjenu bl-ebda mod l-iżvelar pubbliku ta' partijiet mhux kunfidenzjali tal-kuntratti konklużi, inkluż kwalunkwe bidliet sussegwenti.

(52) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist, peress li huma jsaħħu bil-kbir il-possibbiltajiet tal-operaturi ekonomiċi li jippartecipaw fi proċeduri ta' akkwist fis-suq intern. Għal dak il-ghan, it-trasmissjoni ta' avvżi f'forma elettronika, id-disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist u - wara perijodu ta' transizzjoni ta' 30 xahar - il-komunikazzjoni elettronika kompleta, jiġifieri il-komunikazzjoni b'mezzi elettronici fl-istadji kollha tal-proċedura, inkluż it-trasmissjoni ta' talbiet għal partecipazzjoni u, b'mod partikolari, it-trasmissjoni tal-offerti (sottomissjoni elettronika) għandhom ikunu obligatorji. L-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi li jmorru oltre jekk ikunu jixtiequ dan. Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-użu obligatorju ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici skont din id-Direttiva ma għandux, madankollu, jobbli lill-awtoritajiet kontraenti biex iwettqu proċessi elettronici ta' offerti, u lanqas ma għandu jeħtieġ evalwazzjoni elettronika jew proċessar awtomatiku. Barra minn hekk, skont din id-Direttiva, l-ebda element tal-proċess ta' akkwist pubbliku wara l-ghoti tal-kuntratt ma għandu jkun kopert mill-obbligu li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, u lanqas il-komunikazzjoni interna fi hdan l-awtorità kontraenti.

(53) L-awtoritajiet kontraenti għandhom, hlief f'ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, jużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni li mhumiex diskriminatorji, ġeneralment disponibbli u interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fużu ġenerali u li ma jirringrazzjaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist. L-użu ta' dawn il-mezzi ta' komunikazzjoni għandhom jiehdu kont tal-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu li jintużaw mezzi elettronici fl-istadji kollha tal-proċedura ta' akkwist pubbliku la jkun adatt fejn l-użu ta' mezzi elettronici tirrikjedi għodod speċjalizzati jew formats ta' fajls li ġeneralment mhumiex disponibbli u lanqas fejn il-komunikazzjoni kkonċernata setgħet tiġi ttrattata biss bl-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċċju. Għalhekk l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx ikunu obbligati li jirrikjedu l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni f'ċerti każijiet, li għandhom ikunu elenkati b'mod eżawrjenti. Din id-Direttiva tistipula li tali każijiet għandhom jinkludu sitwazzjonijiet li jehtieġu l-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċċju li mhux ġeneralment disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti bħal stampaturi b'format wiesa'. Fxi proċeduri ta' akkwist id-dokumenti tal-akkwist jistgħu jehtieġu s-sottomissjoni ta' mudell fiżiku jew fuq skala li ma jistax jiġi sottomess lill-awtoritajiet kontraenti bl-użu ta' mezzi elettronici. F'tali sitwazzjonijiet, il-mudell għandu jkun trasmess lill-awtoritajiet kontraenti bil-posta jew b'mezz ta' ġarr adatt ieħor.

Għandu jkun iċċarat madankollu li l-użu ta' mezzi oħra ta' komunikazzjoni għandu jkun limitat għal dawk l-elementi tal-offerta li għalihom mhumiex mehtieġa mezzi ta' komunikazzjoni.

Huwa adatt li jiġi ċċarat li, fejn mehtieġ għal raġunijiet tekniċi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu kapaci jistabbilixxu limitu massimu għad-daqs tal-fajls li jistgħu jiġu pprezentati.

(54) Jista' jkun hemm każijiet eċċezzjonali li fihom l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu permessi ma jużawx mezzi elettronici ta' komunikazzjoni meta dan in-nuqqas tal-użu ta' tali mezz ta' komunikazzjoni jkun mehtieġ sabiex tiġi protetta n-natura partikolarment sensittiva tal-informazzjoni. Għandu jiġi ċċarat li fejn l-użu ta' għodod elettronici li mhumiex ġeneralment disponibbli jista' joffri l-livell mehtieġ ta' protezzjoni, dawn l-għodod elettronici għandhom jintużaw. Dan jista' pereżempju jkun il-każ fejn awtoritajiet kontraenti jitolbu l-użu ta' mezzi siguri dedikati ta' komunikazzjoni li għalihom huma joffru aċċess.

(55) Formats tekniċi jew standards ta' proċessi jew ta' messaġġi li huma differenti jistgħu jgħallqu ostakoli għall-interoperabbiltà, mhux biss f'kull Stat Membru iżda wkoll u speċjalment bejn l-Istati Membri. Pereżempju, biex jipparteċipaw fi proċedura ta' akkwist li fiha l-użu ta' katalogi

elettronici, li huwa format għall-preżentazzjoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li huwa komuni għall-offerenti li jipparteċipaw u li jista' jiġi ttrattat elettronicament, huwa permess jew mehtieġ, l-operaturi ekonomiċi huma, fin-nuqqas ta' standardizzazzjoni, mehtieġa li jbiddu l-katalogi tagħhom stess skont kull proċedura ta' akkwist, li jinkludi l-provvediment ta' informazzjoni simili hafna f'formats differenti skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-awtorità kontraenti kkonċernata. Għalhekk l-istandardizzazzjoni tal-format tal-katalogu ttejjeb il-livell ta' interoperabbiltà, issa hah l-effiċjenza kif ukoll tnaqqas l-isforz mehtieġ tal-operaturi ekonomiċi.

(56) Meta tikkonsidra jekk hemmx hteġa li tiżgura jew issa hah l-interoperabbiltà bejn formats tekniċi jew standards ta' proċessi jew ta' messaġġi differenti billi tagħmel l-użu ta' standards speċifiċi obligatorji, u jekk inhu hekk liema standards timponi, il-Kummissjoni għandha tiehu l-akbar kont tal-opinjoni tal-partijiet interessati kkonċernati. Hija għandha tikkonsidra wkoll sal-liema punt standard partikolari diġà intuża fil-prattika mill-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kontraenti u kemm dan iffunzjona sew. Qabel ma jsir użu minn kwalunkwe standard tekniċi obligatorju partikolari, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkonsidra bir-reqqa l-ispejjeż li dan jista' jinkludi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrasuttura, il-proċessi jew is-software. Fejn l-istandards ikkonċernati mhumiex żviluppjati minn organizzazzjoni ta' standardizzazzjoni internazzjonali, Ewropea jew nazzjonali, huma għandhom jilhqnu r-rekwiżiti applikabbli għall-istandards tal-ICT kif stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

(57) Qabel ma jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà mehtieġ għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fl-istadji diversi tal-proċedura tal-ghoti, l-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevalwaw il-proporzjonalità bejn min-naha waħda r-rekwiżiti immirati biex jiżguraw identifikazzjoni korretta u affidabbli tal-ispedituri tal-komunikazzjoni kkonċernata kif ukoll l-integrità tal-kontenut tagħha u min-naha l-oħra r-riskju tal-problemi bħal sitwazzjonijiet fejn messaġġi jintbagħtu minn speditur li huwa differenti minn dak indikat. Jekk il-kondizzjonijiet ikunu l-istess, dan ikun ifisser li l-livell ta' sigurtà mehtieġ għal, pereżempju, posta elektronika li titlob konferma tal-indirizz eżatt fejn tkun ser issir laqgħa

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 316, 14.11.2012, p. 12).

ta' informazzjoni, ma jkunx mehtieg li jiġi stabbilit fl-istess livell tal-offerta nfisha li tikkostitwixxi offerta vinkolanti għall-operatur ekonomiku. Bl-istess mod, l-evalwazzjoni tal-proporzjonalità tista' tirriżulta fil-htieġa ta' livelli aktar baxxi ta' sigurtà fir-rigward mas-sottomissjoni mill-ġdid ta' katalogi elettronici jew is-sottomissjoni ta' offerti fil-kuntest ta' minikompetizzjonijiet taht ftehim qafas jew l-aċċess għal dokumenti tal-akkwist.

- (58) Waqt li elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist bħad-dokumenti tal-akkwist, talbiet għal partecipazzjoni, konferma ta' interess u offerti għandhom dejjem isiru bil-miktub, komunikazzjoni bil-fomm mal-operaturi ekonomiċi għandha tkompli tkun altrimenti possibbli, kemm-il darba l-kontenut tagħha jkun iddokumentat sa livell suffiċjenti. Dan huwa neċessarju biex jiġi żgurat livell adegwat ta' trasparenza li jippermetti verifika ta' kemm il-prinċipju ta' trattament ugwali ikun ġie rispettat. B'mod partikolari, huwa essenzjali li l-komunikazzjoni bil-fomm mal-offerenti li jista' jkollha impatt fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti tkun iddokumentata sa punt suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-mitbu jew bl-awdjow jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

- (59) Madwar is-swieq Ewropej tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-hsieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inkluzi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professionalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-koncentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' awtoritajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-centralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata koncentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċità tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-oportunitajiet ta' aċċess għas-swieq tal-SMEs.

- (60) L-istrument tal-ftehimiet qafas intuża ħafna u huwa kkunsidrat bħala teknika ta' akkwist effiċjenti madwar l-Ewropa kollha. Għalhekk għandu jinżamm prattikament kif inhu. Madankollu, ċerti aspetti jehtieg li jkunu kkjarifikati, b'mod partikolari li l-ftehimiet qafas ma għandhomx jintużaw mill-awtoritajiet kontraenti li mhumix identifikati fihom. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti li huma partijiet minn ftehim qafas speċifiku mill-bidu għandhom ikunu indikati b'mod ċar, jew b'isem jew b'mezz iehor, bħal referenza għal kategorija partikolari ta' awtoritajiet kontraenti f'żona ġeografika delimitata b'mod ċar, sabiex l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati jkunu

jistgħu jiġu identifikati faċilment u inekwivokabbilment. Bl-istess mod, ftehim qafas m'għandux ikun miftuh għal dhul ta' operaturi ekonomiċi godda ladarba jkun konkluz. Dan jimplika pereżempju li fejn korps ta' xiri ċentrali juża reġistru ġenerali tal-awtoritajiet kontraenti jew kategoriji tagħhom, bħall-awtoritajiet lokali f'żona ġeografika partikolari, li għandhom il-jedd għal rikors għal ftehimiet qafas li hija tikkonkludi li l-korps ta' xiri ċentrali għandu jagħmel dan b'mod li jagħmilha possibbli li ssir verifika mhux biss tal-identità tal-awtorità kontraenti kkonċernata iżda wkoll tad-data minn meta hija takkwista l-jedd li jkollha rikors għal ftehim qafas konkluz mill-korps ta' xiri ċentrali peress li dik id-data tiddetermina liema ftehimiet qafas speċifiċi dik l-awtorità kontraenti għandha tithalla tuża.

- (61) Il-kondizzjonijiet oġġettivi biex jiġi identifikat liema mill-operaturi ekonomiċi parti mill-ftehim qafas għandhom iwettqu kompitu partikolari, bħal provvisti jew servizzi maħsuba għal użu minn persuni fiżiċi, jistgħu, fil-kuntest ta' ftehimiet qafas li jistipulaw it-termini kollha, jinkludu l-htigijiet jew l-għażla tal-persuni fiżiċi kkonċernati.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jingħataw flessibbiltà addizzjonali meta jagħmlu akkwisti taht il-ftehimiet qafas, li huma konkluzi ma' aktar minn operatur ekonomiku wiehed u li jistipulaw it-termini kollha.

F'tali każijiet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew jakkwistaw xogħlijiet, provvisti jew servizzi speċifiċi, li huma koperti mill-ftehim qafas, jew billi jehtiguhom minn wiehed mill-operaturi ekonomiċi, determinati skont kriterji oġġettivi u fuq it-termini diġà stabbiliti, jew billi jagħtu kuntratt speċifiku għax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi ikkonċernati wara minikompetizzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi li huma parti mill-ftehim qafas. Biex jiżguraw trasparenza u trattament ugwali, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas il-kriterji oġġettivi li ser jirregolaw l-għażla bejn dawk iż-żewġ metodi ta' twettiq tal-ftehim qafas. Kriterji bħal dawn pereżempju jirrigwardaw il-kwantità, il-valur jew il-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi kkonċernati, inkluz il-htieġa għal livell oghla ta' servizz jew livell ta' sigurtà miżjud, jew għal żviluppi fil-livell tal-prezz meta mqabbel ma' indici ta' prezz predeterminat. Il-ftehimiet qafas m'għandhomx jintużaw b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jirrestringu jew jgħawġu l-kompetizzjoni. L-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obbligati skont din id-Direttiva li jakkwistaw xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma koperti minn ftehim qafas, taht dan il-ftehim qafas.

- (62) Ghandu jiġi wkoll iċċarat li filwaqt li kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ghandhom jinghataw il-kuntratt qabel tmiem l-obbligu tal-ftehim qafas innifsu, id-durata tal-kuntratti individwali bbażati fuq ftehim qafas mhix mehtieġa li tikkoinċidi mad-durata ta' dak il-ftehim qafas, iżda jista' jkun, kif adegwat, iqsar jew itwal. B'mod partikolari, ghandu jiġi permess li d-durata tal-kuntratti individwali tiġi stabbilita abbażi ta' ftehim qafas li jiehu kont ta' fatturi bhaż-żmien mehtieġ ghat-twettiq tagħhom, fejn tkun inkluża l-manutenzjoni tat-tagħmir li l-hajja utli mistennija tiegħu tkun ta' aktar minn erba' snin jew fejn ikun mehtieġ tahrig estensiv tal-persunal biex jitwettaq il-kuntratt.

Ghandu wkoll jiġi iċċarat li jista' jkun hemm każijiet eċċezzjonali li fihom id-durata tal-ftehimiet qafas infushom ghandha tithalla tkun itwal minn erba' snin. Dawn il-każijiet, li ghandhom ikunu ġustifikati debitament, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas, jistgħu jsejtnu pereżempju meta l-operaturi ekonomiċi jkun jehtieġu jarmu t-tagħmir li l-perjodu tal-amortizzament tiegħu jkun itwal minn erba' snin u li ghandu jkun disponibbli fi kwalunkwe mument matul id-durata tal-ftehim qafas.

- (63) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba, jehtieġ ukoll li jiġu aġġustati r-regoli li jirregolaw is-sistemi dinamici ta' xiri biex b'hekk l-awtoritajiet kontraenti jiehdv vantaġġ shih mill-possibilitajiet li joffri dak l-istrument. Jehtieġ li s-sistemi jiġu ssimplifikati, b'mod partikolari huma ghandhom jithaddmu fil-forma ta' procedura ristretta, biex b'hekk jeliminaw il-bżonn għall-offerti indikattivi, li ġew identifikati bhala wiehed mill-pizijiet ewlenin assoċjati mas-sistemi dinamici ta' xiri. Għalhekk, kull operatur ekonomiku li jissottometti talba għall-partecipazzjoni u jissodisfa l-kriterji ta' għażla ghandu jithalla jiehu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li jitwettqu permezz tas-sistemi dinamici ta' xiri matul il-perjodu ta' validità tagħha. It-teknika ta' xiri tippermetti li l-awtorità kontraenti jkollha firxa partikolarment wiesgħa ta' offerti u b'hekk tiżgura l-użu ottimali ta' finanzi pubbliċi permezz ta' kompetizzjoni wiesgħa fir-rigward ta' prodotti użati komunament jew minn fuq l-ixkaffa, xoghlijiet jew servizzi li huma ġeneralment disponibbli fis-suq.
- (64) L-eżami ta' daww it-talbiet għall-partecipazzjoni ghandu normlment jitwettaq fi żmien massimu ta' 10 ijiem ta' xogħol, peress li l-evalwazzjoni tal-kriterji tal-għażla ser issir fuq il-bażi tar-rekwiżiti simplifikati għal dokumentazzjoni li huma mniżżla f'din id-Direttiva. Madankollu, meta sistema dinamika ta' xiri hija stabbilita l-ewwel darba, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, b'respons għall-ewwel pubblikazzjoni tal-avviż tal-kuntratt jew l-istedina biex jiġi kkonfermat l-interess, jiġu ffaċċjati b'għadd tant kbir ta' talbiet għall-partecipazzjoni li huma jkollhom bżonn aktar żmien biex jeżaminaw it-talbiet. Dak ghandu jkun ammissibbli, kemm-il darba ma jkun tnieda l-ebda akkwist speċifiku qabel ma t-talbiet kollha jkun ġew eżaminati. L-awtoritajiet kontraenti ghandhom ikunu liberi li jorganizzaw il-mod li bih huma behsiebhom jeżaminaw it-talbiet għall-partecipazzjoni, pereżempju billi jiddeċiedu li jwettqu tali eżamijiet darba biss fil-ġimgħa, kemm-il darba l-iskadenzi għall-eżami ta' kull talba ta' ammissjoni jiġu osservati.
- (65) Fi kwalunkwe mument matul il-perjodu tal-validità tas-sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti ghandhom ikunu liberi li jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu awtodikjarazzjoni mġedda u aġġornata dwar l-issodisfar tal-kriterji għall-għażla kwalitattiva, fl-imt u ta' żmien adegwat. Ghandu jkun imfakkar li l-possibbiltà prevista fid-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-mezzi ta' prova ta' din id-Direttiva sabiex l-operaturi ekonomiċi jintalbu jissottomettu dokumenti ta' appoġġ u l-obbligu li dan isir mill-offerent li lilu ġie deċiż li jinghata l-kuntratt, japplikaw ukoll fil-kuntest partikolari tas-sistemi dinamici ta' xiri.
- (66) Sabiex tavvanza l-possibilitajiet tal-SMEs li jippartecipaw f'sistema dinamika ta' xiri fuq skala kbira, pereżempju wahda li tithaddem minn korpi ta' xiri ċentrali, l-awtorità kontraenti kkonċernata ghandha tkun tista' tartikola s-sistema f'kategoriji ta' prodotti, xoghlijiet jew servizzi definiti oġġettivament. Tali kategoriji ghandhom jiġu definiti b'referenza għal fatturi oġġettivi li jistgħu pereżempju jinkludu d-daqs massimu permess ta' kuntratti speċifiċi li ghandhom jinghataw fil-kategorija kkonċernata jew żona ġeografika speċifika li fiha kuntratti speċifiċi ghandhom jitwettqu. Fejn sistema dinamika ta' xiri tinqasam f'kategoriji, l-awtorità kontraenti ghandha tapplika kriterji ta' għażla li huma proporzjonati għall-karatteristiċi tal-kategorija kkonċernata.
- (67) Ghandu jkun iċċarat li rkantijiet elettronici tipikament mhumex adatti għal ċerti kuntratti pubbliċi ta' xoghlijiet u ċerti kuntratti pubbliċi ta' servizzi li jkollhom bhala s-sugġett tagħhom prestazzjonijiet intellettuali, bħad-disinn ta' xoghlijiet, għaliex huma biss l-elementi xierqa għal evalwazzjoni awtomatika b'mezzi elettronici, mingħajr xi intervent jew apprezzament mill-awtorità kompetenti, jiġifieri elementi li huma kwantifikabbli sabiex ikunu espressi f'cifri jew perċentwali, li jistgħu jkun sugġetti għal irkantijiet elettronici.
- Madankollu, ghandu jkun iċċarat ukoll li l-irkantijiet elettronici jistgħu jintużaw fi procedura ta' akkwist għax-xiri ta' dritt speċifiku ta' propjetà intellettuali. Huwa wkoll adatt li jifakkar li waqt li l-awtoritajiet kontraenti jibqgħu liberi li jnaqqsu l-għadd ta' kandidati jew offerenti sakemm l-irkant ma jkunx diġà beda, l-ebda tnaqqis iehor fl-għadd ta' offerenti li jippartecipaw fl-irkant elettroniku ma jista' jkun permess wara li jkun beda l-irkant.
- (68) Qegħdin jiġu żviluppanti kontinwament tekniki godda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalogi elettronici. Il-katalogi elettronici huma format għall-preżentazzjoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li jkun komuni għall-offerenti partecipanti kollha u li jista' jiġi ttrattat

elettronikament. Eżempju jista' jkun offerti preżentati fil-forma ta' spreadsheet. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jehtieġu katalogi elettronici fil-proċeduri disponibbli kollha fejn ikun meħtieġ l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni. Il-katalogi elettronici jghinu biex tiżdied il-kompetizzjoni u titjieb l-effiċjenza tax-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'termini ta' nuqqas ta' telf ta' hin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li l-użu tal-metodi l-godda jkun konformi ma' din id-Direttiva u mal-prinċipji ta' trattament uguali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. Għalhekk, l-użu ta' katalogi elettronici għat-tfiġh tal-offerti m'għandux jimplika l-possibbiltà li l-operaturi ekonomiċi jillimitaw lilhom infushom għat-trasmissjoni tal-katalogu ġenerali tagħhom. L-operaturi ekonomiċi xorta għandhom jadattaw il-katalogi ġenerali minhabba l-proċedura speċifika ta' akkwist. Tali adattament jiżgura li l-katalogu li huwa trasmess b'respons għal proċedura speċifika ta' akkwist ikun fih biss prodotti, xogħlijiet jew servizzi li l-operaturi ekonomiċi jkun vvalutaw - wara eżami attiv - li jikkorrispondu għar-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti. Billi jagħmlu dan, l-operaturi ekonomiċi għandhom jithallew jikkuppjaw informazzjoni li tinsab fil-katalogi ġenerali tagħhom, izda huma m'għandhomx jithallew jissottomettu l-katalogu ġenerali bhala tali.

Barra minn hekk, fejn jiġu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament uguali u l-prevedibbiltà, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalogi elettronici trasmessi qabel, b'mod partikolari fejn il-kompetizzjoni tkun reġġet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri.

Fejn ikunu generati offerti mill-awtorità kontraenti, l-operatur kontraenti ikkonċernat għandu jingħata l-possibbiltà li jivverifika li l-offerta hekk kostitwita mill-awtorità kontraenti ma jkunx fiha żbalji materjali. Fejn ikun hemm żbalji materjali, l-operatur ekonomiku m'għandux ikun marbut mill-offerta ġġenerata mill-awtorità kontraenti sakemm ma jkunx ikkoreġut l-iżball.

F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalogi elettronici u li jiggarrantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament uguali.

- (69) It-tekniki ta' xiri ċentralizzati qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli għat-twettiq tal-akkwist, il-ġestjoni ta' sistemi dinamici ta' xiri jew l-ghoti ta' kuntratti

pubbliċi/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti oħrajn, b'remunerazzjoni jew mingħajrha. L-awtoritajiet kontraenti li għalihom gie konkluz ftehim qafas għandhom ikunu jistgħu jużawh għal xiri individwali jew ripetittiv. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, tali tekniki jistgħu jghinu biex iżidu l-kompetizzjoni u għandhom jghinu biex jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. Għalhekk għandha ssir dispożizzjoni għal definizzjoni tal-Unjoni ta' korpi ta' xiri ċentrali dedikati għal awtoritajiet kontraenti u għandu jkun iċċarat li korpi ta' xiri ċentrali joperaw f'żewġ modi differenti.

L-ewwel nett, huma għandhom ikunu kapaci jaġixxu bhala grossisti billi jbigħu, jaħznu, jbigħu mill-ġdid jew, it-tieni nett, għandhom ikunu jistgħu jaġixxu bhala intermedjarji billi jagħtu kuntratti, joperaw sistemi dinamici ta' xiri jew jikkonkludu ftehimiet qafas li għandhom jintużaw minn awtoritajiet kontraenti. Dan ir-rwol intermedjarju jista' f'xi każijiet jitwettagħ billi jsiru proċeduri ta' akkwist rilevanti b'mod awtonomu, mingħajr struzzjoni-jiet dettaljati mill-awtoritajiet kontraenti kkonċernati; f'każijiet oħra, bit-twettiq tal-proċeduri ta' għoti rilevanti taħt l-istruzzjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, fisimhom u għall-kont tagħhom.

Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, bejn il-korp ta' xiri ċentrali u l-awtoritajiet kontraenti li jakkwistaw minnu jew permezz tiegħu. Fejn il-korp ta' xiri ċentrali jkun responsabbli biss għat-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist, dan għandu wkoll ikun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Fejn awtorità kontraenti twettaq ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-ghoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li twettaq.

- (70) L-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew jagħtu kuntratt pubbliku ta' servizz għall-provvista ta' attivitajiet ta' xiri ċentralizzati lil korp ta' xiri ċentrali mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva. Huwa għandu jkun permess ukoll li tali kuntratti pubbliċi ta' servizzi jinkludu l-provvista ta' attivitajiet ta' xiri anċillari. Il-kuntratti pubbliċi ta' servizzi għall-provviediment ta' attivitajiet ta' xiri anċillari għandhom, meta mwettqa b'mod iehor minn korp ta' xiri ċentrali b'raba mal-provviediment ta' attivitajiet ta' xiri ċentrali lill-awtorità kontraenti kkonċernata, jingħataw skont din id-Direttiva. Għandu jifakkar ukoll li din id-Direttiva ma għandhiex tapplika fejn attivitajiet ta' xiri ċentralizzati jew anċillari jiġu pprovduti jekk mhux b'kuntratt għal interess perkunjarju li jikkostitwixxi akkwist fit-tifsira ta' din id-Direttiva.

- (71) It-tishih tad-dispożizzjonijiet dwar il-korpi ta' xiri ċentrali m'għandu bl-ebda mod jostakola l-prattiki attwali ta' akkwist kongunt okkażjonali, jiġifieri akkwist komuni anqas istituzzjonalizzati u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għal fornituri ta' servizzi li jhejju u jiġġestixxu l-proċeduri ta' akkwist fisem u għall-kont ta' awtorità kontraenti u taht l-istruzzjonijiet tagħha. Għall-kuntrarju, ċerti karatteristiċi ta' akkwist kongunt għandhom jiġu ċċarati minhabba r-rwol importanti li l-akkwist kongunt jista' jkollu, mhux l-anqas b'rabta ma' proġetti innovattivi.

L-akkwist kongunt jista' jiehu hafna forom differenti, li jvarjaw minn akkwist ikkoordinat permezz tat-thejji ta' speċifikazzjonijiet tekniċi komuni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati minn għadd ta' awtoritajiet kontraenti, li kull waħda minnhom twettaq proċedura ta' akkwist separat, għal sitwazzjonijiet fejn l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati jwettqu konguntament proċedura waħda ta' akkwist jew billi jaġixxu flimkien jew billi jafdaw awtorità kontraenti waħda bil-ġestjoni tal-proċedura ta' akkwist fisem l-awtoritajiet kontraenti kollha.

Fejn diversi awtoritajiet kontraenti jwettqu konguntament proċedura ta' akkwist, huma għandhom ikunu konguntament responsabbli għat-tweġġ tal-obbligi tagħhom taht din id-Direttiva. Madankollu, fejn partijiet biss tal-proċedura ta' akkwist jitwettqu konguntament mill-awtoritajiet kontraenti, ir-responsabbiltà kongunta għandha tapplika biss għal dawk il-partijiet tal-proċedura li twettqu flimkien. Kull awtorità kontraenti għandha tkun unikament responsabbli fir-rigward ta' proċeduri jew partijiet ta' proċeduri li hija twettaq waħedha, bħall-ghoti ta' kuntratt, il-konkluzjoni ta' ftehim qafas, l-operat ta' sistema dinamika ta' xiri, il-ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas jew l-istabbiliment ta' min mill-operaturi ekonomiċi parti mill-ftehim qafas għandu jwettaq kompitu partikolari.

- (72) Il-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġaw Prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-data u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għalhekk, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perijodu transitorju ta' 30 xahar.

- (73) Attwalment, l-ghoti kongunt ta' kuntratti pubbliċi mill-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi rigward kunflitti tal-ligijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/18/KE ppermettiet impliċitament akkwist pubbliku

kongunt transkonfinali, l-awtoritajiet kontraenti xorta qed jiffaċċjaw diffikultajiet legali u Prattici konsiderevoli fix-xiri minn korpi ta' xiri ċentrali fi Stati Membri oħra jew fl-ghoti b'mod kongunt ta' kuntratti pubbliċi. Sabiex l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jiksbu benefiċċju massimu mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u kondivizjoni tar-riskji u l-benefiċċji, mhux l-anqas għal proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju minn dak raġonevolment tollerabbli minn awtorità kontraenti unika, dawk id-diffikultajiet għandhom jiġu remedjati. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli godda dwar l-akkwist kongunt transkonfinali sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti u jissahhu l-benefiċċji tas-suq intern bil-holqien ta' opportunitajiet ta' negozju transkonfinali għall-fornituri u għal min jipprovdi servizz. Dawk ir-regoli għandhom jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-użu transkonfinali tal-korpi ta' xiri ċentrali u jistabbilixxu l-legislazzjoni ta' akkwist pubbliku applikabbli, inkluż il-legislazzjoni applikabbli dwar rimedji, f'każijiet ta' proċeduri kongunti transkonfinali, li tikkomplementa r-regola tal-konflitt tal-ligijiet tar-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti għandhom ikunu jistgħu jwaqqfu entitajiet kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal dawn il-forom ta' akkwist kongunt.

Madankollu, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-possibbiltajiet għall-akkwist kongunt transkonfinali sabiex jevitaw ligijiet pubbliċi obligatorji, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, li huma applikabbli għalihom fl-Istat Membru fejn ikunu jinsabu. Regoli bħal dawn jistgħu jinkludu, pereżempju, id-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza u l-aċċess għal dokumenti jew ir-rekwiżiti speċifiċi għall-ittraċċar ta' provvisti sensitivi.

- (74) Huwa mehtieg li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mfassla mix-xerrejja pubbliċi jippermettu li l-akkwist pubbliku jkun miftuh għall-kompetizzjoni kif ukoll li dawn jilhqu l-oġettivi tas-sostenibilità. Għal dak il-ghan, għandu jkun possibbli li jintefghu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fis-suq, inklużi dawk imfassla abbażi tal-kriterji ta' prestazzjoni marbuta maċ-ċiklu tal-hajja u s-sostenibilità tal-proċess tal-produzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvisti u s-servizzi.

Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-operatur ekonomiku. It-fassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' prestazzjoni u funzjonali ġeneralment jippermetti li dak l-oġettiv jintlaħaq bl-aħjar

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-ligi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I) (ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6).

mod possibbli. Ir-rekwiżiti funzjonali u dawk relatati mat-twettiq huma wkoll mezzi adatti li jiffavorixxu l-innovazzjoni fl-akkwist pubbliku u għandhom jintużaw b'mod kemm jista' jkun wiesa'. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti. Għandha tkun ir-responsabilità tal-operatur ekonomiku li jagħti prova tal-ekwivalenza mat-tikketta mitluba.

Sabiex jagħtu prova ta' ekwivalenza, għandu jkun possibbli li l-offerenti jintalbu li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza. Madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti, dment li l-operatur ekonomiku kkonċernat jagħti prova li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw r-rekwiżiti jew kriterji stabiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kriterji tal-ghoti jew il-kondizzjonijiet tat-twettiq tal-kuntratt.

- (75) L-awtoritajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm ir-rekwiżiti għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bħad-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiżiti jitfasslu u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, bl-użu ta' proċedura li jistgħu jippartecipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, u li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha. Għandu jiġi ċċarat li l-partijiet interessati jistgħu jkunu korpi pubbliċi jew privati, kumpanniji jew kwalunkwe xorta ta' organizzazzjoni mhux governattivi (organizzazzjoni li mhijiex parti minn gvern u li mhijiex kumpannija konvenzjonali).

Għandu jiġi ċċarat bl-istess mod li korpi jew organizzazzjonijiet nazzjonali jew governattivi speċifiċi jistgħu jkunu involuti fl-istabbiliment tar-rekwiżiti ta' tikkettar li jistgħu jintużaw frabta mal-akkwisti minn awtoritajiet pubbliċi mingħajr ma dawk il-korpi jew organizzazzjonijiet jitilfu l-istatus tagħhom bħala partijiet terzi.

Referenzi għat-tikketti ma għandux ikollhom l-effett li jirrestringu l-innovazzjoni.

- (76) Għal kull akkwist maħsub biex jintuża minn persuni, sew jekk pubbliku ġenerali jew persunal tal-awtorità kontraenti, jehtieg li l-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabilità jew id-disinn għall-utenti kollha, hlief f'każijiet iġġustifikati kif jixraq.

- (77) Fit-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu kont tar-rekwiżiti li joriġinaw mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi tal-protezzjoni tad-data, b'mod partikolari frabta mad-disinn tal-ipproċessar tad-data personali (protezzjoni tad-data mid-disinn).

- (78) L-akkwist pubbliku għandu jkun adatt għall-htigijiet tal-SMEs. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu inkoraġġuti jużaw il-Kodiċi tal-Ahjar Prattiki stipulat fid-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni tal-25 ta' Ġunju 2008 bit-titolu 'Kodiċi Ewropew tal-Ahjar Prattiki għall-iffacilitar tal-aċċess mill-SMEs għall-kuntratti tal-akkwist pubbliku', li jipprovdi gwida dwar kif jistgħu japplikaw il-qafas tal-akkwist pubbliku b'mod li jiffacilita l-partecipazzjoni tal-SMEs. Għal dak il-ghan u sabiex isahha il-kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom b'mod partikolari jkunu inkoraġġuti jaqsmu kuntratti kbar flottijiet. Tali diviżjoni tista' ssir fuq bażi kwantitattiva, billi d-daqs tal-kuntratti individwali jkun jikkorrispondi ahjar għall-kapaċità tal-SMEs, jew fuq bażi kwalitattiva, skont is-snajjja u speċjalizzazzjonijiet differenti involuti, biex il-kontenut tal-kuntratti individwali jiġi adattat aktar mill-qrib għas-setturi speċjalizzati tal-SMEs jew skont il-fażijiet differenti sussegwenti tal-proġett.

Id-daqs u s-sugġett tal-lottijiet għandhom jiġi ddeterminati liberament mill-awtorità kontraenti, li, skont ir-regoli rilevanti dwar il-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist, għandha wkoll tithalla tagħti xi lottijiet mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' din id-Direttiva. L-awtorità kontraenti għandu jkollha dmir tikkonsidra l-adegwatezza tad-diviżjoni ta' kuntratti flottijiet filwaqt li tibqa' libera li tiddeciedi b'mod awtonomu fuq il-bażi ta' kwalunkwe raġuni li hija tqis rilevanti, mingħajr ma tkun soġġetta għal superviżjoni amministrattiva jew ġuridika. Fejn l-awtorità kontraenti tiddeciedi li ma jkunx adattat li tiddividi l-kuntratt flottijiet, ir-rapport individwali jew id-dokumenti tal-akkwist għandu jkun fi h indikazzjoni tar-raġunijiet ewlenin għall-ghazla tal-awtorità kontraenti. Tali raġunijiet jistgħu pereżempju jkunu li l-awtorità kontraenti ssib li tali diviżjoni tista' tirriskja li tirrestringi l-kompetizzjoni, jew tirriskja li tagħmel l-eżekuzzjoni tal-kuntratt eċċessivament u teknikament diffiċli jew għali, jew li l-htieġa għall-koordinazzjoni tal-kuntratturi differenti għall-lottijiet tista' tirriskja li tipperikola l-eżekuzzjoni korretta tal-kuntratt.

L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jmorru oltre fl-isforzi tagħhom biex jiffacilitaw l-involvement tal-SMEs fis-suq tal-akkwist pubbliku, billi jestendu l-ambitu tal-obbligu tal-konsiderazzjoni tal-adegwatezza tad-diviżjoni tal-kuntratti flottijiet għal kuntratti li jkun iżgħar, u billi jeżiġu li l-awtoritajiet kontraenti jipprovdu ġustifikazzjoni għal decizjoni li l-kuntratti ma jiġux diviżi flottijiet jew billi jagħmlu diviżjoni flottijiet obligatorja taht ċerti kondizzjonijiet. Bl-istess għan, l-Istati Membri għandhom ukoll ikunu liberi li jipprovdu mekkaniżmi għal pagamenti diretti lis-sottokuntratturi.

- (79) Fejn l-kuntratti jiġu diviżi f'lottijiet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom, pereżempju sabiex jippreservaw il-kompetizzjoni jew jiżguraw l-affidabbiltà tal-provvista, jithallaw jillimitaw l-għadd ta' lottijiet li jista' jressaq offerta għalihom l-operatur ekonomiku; għandhom ukoll jithallaw jillimitaw l-għadd ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.

Madankollu, l-oġġettiv ta' ffaċilitar ta' aċċess akbar għall-akkwist pubbliku mill-SMEs jista' jkun mfixxkel jekk l-awtoritajiet kontraenti jkunu obbligati jagħtu l-kuntratti lott b'lott anke meta dan ikun ifisser li jkollhom jaċċettaw soluzzjonijiet hafna anqas vantaġġu meta mqabbla mal-ghoti li jiġbor fih bosta lottijiet jew kollha kemm huma. Fejn il-possibbiltà li jkun applikat dan il-metodu tkun giet indikata b'mod ċar minn qabel, għandu jkun għalhekk possibbli għall-awtoritajiet kontraenti li jwettqu valutazzjoni komparattiva tal-offerti sabiex jistabbilixxu jekk l-offerti pprezentati minn offerent partikolari għal kombinazzjoni ta' lottijiet, bħala unità shiha, jissodisfaw il-kriterji ta' għoti stipulati skont din id-Direttiva fir-rigward ta' dawk il-lottijiet ahjar mill-offerti għal-lottijiet individwali kkonċernati meta jittiehdu b'mod iżolat. Jekk ikun il-każ, l-awtorità kontraenti għandha tkun permessa tagħti kuntratt li jiġbor il-lottijiet inkwistjoni lill-offerent ikkonċernat. Għandu jiġi kkjarifikat li l-awtoritajiet kontraenti għandhom iwettqu valutazzjoni komparattiva ta' dan it-tip billi l-ewwel jiddeterminaw liema offerta jissodisfaw l-ahjar il-kriterji tal-ghoti stipulati għal kull lott individwali u mbaġħad jqabblu mal-offerti pprezentati minn offerent partikolari għal kombinazzjoni speċifika ta' lottijiet, mittiehda bħala unità shiha.

- (80) Sabiex il-proċeduri jithaffu u jsiru aktar effiċjenti, il-limiti ta' żmien għall-partecipazzjoni fi proċeduri ta' akkwist għandhom jinżamm kemm jista' jkun qosra mingħajr il-holqien ta' ostakoli mhux xierqa għall-aċċess ta' operaturi ekonomiċi mis-suq intern u partikolarment SMEs. Għandu jinżamm preżenti għalhekk li, meta jistabbilixxu l-limiti ta' żmien biex jintlaqghu l-offerti u t-talbiet għall-partecipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu kont b'mod partikolari tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, anki jekk dan jimplika stabbiliment ta' limiti ta' żmien li huma itwal minn dawk minimi previsti f'din id-Direttiva. L-użu ta' mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, b'mod partikolari d-disponibbiltà elettronika shiha lill-operaturi ekonomiċi, l-offerenti u l-kandidati ta' dokumenti tal-akkwist u t-trasmissjoni elettronika ta' komunikazzjoni, ma jwassalx min-naha l-oħra għal iżjed trasparenza u ffrankar ta' hin. Għalhekk, għandu jsir provvediment għat-tnaqqis tal-limiti ta' żmien minimi f'konformità mar-regoli stabbiliti mill-FAP u soġġett għall-kondizzjoni li huma jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trasmissjoni previst fil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom l-opportunità li jqassru aktar il-limiti ta' żmien biex jintlaqghu t-talbiet għall-partecipazzjoni u ta' offerti f'każijiet fejn stat ta' urġenza jagħmel il-limiti ta' żmien regolari imprattikabbli, iżda ma jagħmilx proċedura regolari bil-pubblikazzjoni impossibbli. Huwa biss f'sitwazzjonijiet

eċċezzjonali fejn urġenza estrema mahluqa minn avvenimenti imprevedibbli mill-awtorità kkonċernata li mhumiex attribwibbli lil dik l-awtorità kontraenti tagħmilha impossibbli li titwettaq proċedura regolari anki b'limiti ta' żmien imqassra, li l-awtoritajiet kkonċernati għandhom, safejn ikun strettament neċessarju, ikollhom il-possibbiltà li jagħtu kuntratti bi proċedura nnegożjata mingħajr publikazzjoni minn qabel. Dan jista' jkun il-każ fejn katastrofi naturali jeħtieġu azzjoni immedjata.

- (81) Għandu jiġi ċċarat li l-htieġa li jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi jkollhom hin biżżejjed li fih ifasslu offerti ammissibbli tista' tinkludi li l-iskadenzi li jkunu ġew stabbiliti inizjalment jista' jkun li jkollhom jittawlu. B'mod partikolari dan jista' jkun il-każ fejn isiru bidliet sinifikanti lid-dokumenti tal-akkwist. Għandu wkoll ikun speċifikat li, f'dak il-każ, bidliet sinifikanti għandhom jinftehem bħala bidliet li jkopru, b'mod partikolari speċifikażjonijiet tekniċi, li fir-rigward tagħhom l-operaturi ekonomiċi jkunu jeħtieġu hin addizzjonali sabiex jifhmu u jwieġbu adegwament. Madankollu, għandu jiġi ċċarat li dawn il-bidliet m'għandhomx ikunu daqshekk sostanzjali li l-ammissjoni ta' kandidati oħra lil hinn minn dawk inizjalment magħżula kienu jkollhom jithallaw jidhlu fil-proċedura ta' akkwist jew li partecipanti addizzjonali kienu jkunu attratti lejha. Dak jista' jkun il-każ, b'mod partikolari, fejn il-bidliet jagħmlu lill-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fil-karattru minn dak inizjalment infassal fid-dokumenti ta' akkwist.

- (82) Għandu jkun iċċarat li l-informazzjoni dwar ċerti deċiżjonijiet meħuda matul proċedura ta' akkwist, inkluża d-deċiżjoni li ma jingħatax kuntratt jew li ma jiġix konkluz ftehim qafas għandha tinbagħat mill-awtoritajiet kontraenti, mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom jitolbu tali informazzjoni. Għandu jtfakkar ukoll li d-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE⁽¹⁾ tipprevedi obbligu għall-awtoritajiet kontraenti, għal darba oħra mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom jitolbu dan, li jipprovdu lill-kandidati jew l-offerenti kkonċernati sommarju tar-raġunijiet rilevanti għal xi whud mid-deċiżjonijiet centrali li jittiehdu matul il-proċedura tal-akkwist. Fl-ahhar nett għandu jkun iċċarat li l-kandidati u l-offerenti għandhom ikunu jistgħu jitolbu aktar informazzjoni dettaljata dwar dawk ir-raġunijiet, li l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu meħtieġa li jagħtu hlief fejn ikun hemm raġunijiet serji biex ma jagħmlux dan. Dawk ir-raġunijiet għandhom jiġu stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza neċessarja fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist li jinvolvu negożjati u dialogi mal-offerenti, l-offerenti li jkunu għamlu offerta ammissibbli għandhom, hlief fejn ikun hemm raġunijiet serji biex dan ma jsirx, ikunu jistgħu jitolbu informazzjoni dwar it-tweġiq u l-progress tal-proċedura.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinazzjoni tal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' revizzjoni għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika u xoghlijiet pubbliċi (GU L 395, 30.12.1989, p. 33).

- (83) Ir-rekwiżiti li huma eżigenti żżejjed rigward il-kapaċità ekonomika u finanzjarja ta' spiss jikkostitwixxu ostakolu mhux ġustifikat għall-involvement tal-SMEs fl-akkwist pubbliku. Kwalunkwe tali rekwiżit għandu jkun relatat u proporzjonat mas-sugġett tal-kuntratt. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx jithallew jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi jkollhom turnover minimu li jkun sproporzjonat mas-sugġett tal-kuntratt; ir-rekwiżit normalment m'għandux jeċċedi massimu ta' darbtejn l-istima tal-valur tal-kuntratt. Madankollu, f'cir-kostanzi ġġustifikati kif jixraq, għandu jkun possibbli li jiġu applikati rekwiżiti oġġla. Tali ċirkostanzi jistgħu jirrelataw mar-riskji kbar marbuta mat-twettiq tal-kuntratt jew mal-fatt li t-twettiq korrett u f'waqtu tiegħu huwa kruċjali, pereżempju għaliex ikun jikkostitwixxi preliminari meħtieġ għat-twettiq ta' kuntratti oħra.

F'dawn il-każijiet debitament ġustifikati l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu hielsa li jiddeċiedu b'mod awtonomu dwar jekk ikunx adegwat u pertinenti li r-rekwiżiti ta' fatturat minimu jkunu oġġla mingħajr ma jkun soġġett għal superviżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja. Fejn ikunu ser jiġu applikati rekwiżiti ta' turnover minimu oġġla, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu hielsa li jistabbilixxu l-livell dment li huwa relatat u proporzjonat mas-sugġett tal-kuntratt. Fejn l-awtorità kontraenti tiddeċiedi li r-rekwiżit ta' turnover minimu għandu jkun stabbilit fl-livell oġġla mid-doppju tal-istima tal-valur tal-kuntratt, ir-rapport individwali jew id-dokumenti tal-akkwist għandu jkun fih indikazzjoni tar-raġunijiet ewlenin għall-għażla tal-awtorità kontraenti.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu wkoll jitolbu informazzjoni dwar il-proporzjon, pereżempju, bejn l-assi u l-passivi fil-kontijiet annwali. Proporzjon pożittiv li juri livelli oġġla ta' assi milli ta' passivi jista' jagħti prova addizzjonali li l-kapaċità finanzjarja tal-operaturi ekonomiċi hija suffiċjenti.

- (84) Hafna mill-operaturi ekonomiċi, u b'mod speċjali SMEs, iqisu li l-piżijiet amministrattivi li jinholqu mill-htieġa li jiġu prodotti għadd sostanzjali ta' ċertifikati jew dokumenti oħra relatati mal-kriterji ta' esklużjoni u għażla huma ostaklu kbir għall-partecipazzjoni tagħhom fl-akkwist pubbliku. Il-limitazzjoni ta' tali rekwiżiti, pereżempju permezz tal-użu ta' Dokument ta' Akkwist Uniku Ewropew (DAUE) li jikkonsisti f'awtodikjarazzjoni aġġornata, tista' twassal għal simplifikazzjoni konsiderevoli li minnha jibbenefikaw kemm l-awtoritajiet kontraenti kif ukoll l-operaturi ekonomiċi.

L-offerent li lilu ġie deċiż li jingħata l-kuntratt għandu, madankollu, jintalab jipprovd l-evidenza rilevanti u l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jikkonkludu kuntratti mal-offerenti li mhumix kapaci jagħmlu dan. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ukoll ikollhom il-jedd li jitolbu id-dokumenti ta' appoġġ kollha jew parti minnhom fi kwalunkwe mument fejn huma jikkunsidraw dan neċessarju fid-dawl tat-twettiq korrett tal-proċedura. Dan jista' jkun partikolarment il-każ fi

proċeduri b'zewġ stadji - proċeduri restrittivi, proċeduri kompetittivi b'negozjati, djalogi kompetittivi u shubiji innovattivi - fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħmlu użu mill-possibbiltà li jillimitaw l-għadd ta' kandidati mistednin biex jissottomettu l-offerta. Il-htieġa għas-sottomissjoni tad-dokumenti ta' appoġġ fil-mument tal-għażla tal-kandidati li għandhom jiġu mistiedna tista' tkun iġġustifikata sabiex jiġi evitat li l-awtoritajiet kontraenti jistiednu kandidati li aktar tard ma jkunux jistgħu jissottomettu dokumenti ta' appoġġ fl-istadju ta' għoti, li altrimenti jippriva kandidati kwalifikati milli jipparteċipaw.

Għandu jkun stabbilit b'mod esplicitu li d-Dokument ta' Akkwist Uniku Ewropew għandu wkoll jipprovd l-informazzjoni rilevanti fir-rigward tal-entitajiet li fuq il-kapaċitajiet tagħhom jiddependi operatur ekonomiku, sabiex il-verifika tal-informazzjoni dwar dawn l-entitajiet tista' ssir flimkien mal-verifika fir-rigward tal-operatur ekonomiku prinċipali u fuq l-istess kondizzjonijiet.

- (85) Huwa importanti li d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu bbażati fuq informazzjoni reċenti, b'mod partikolari fir-rigward tar-raġunijiet ta' esklużjoni, peress li bidliet importanti jistgħu jintervjenu b'mod rapidu, pereżempju fl-eventwalità ta' diffikultajiet finanzjarji li jagħmlu lill-operatur ekonomiku mhux adatt jew, bil-maqlub, peress li dejn pendenti fuq kontribuzzjonijiet soċjali jkunu sadanittant ġew imħallsa. Huwa għalhekk preferibbli li, fejn possibbli, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw din l-informazzjoni billi jaċċessaw database rilevanti, li għandha tkun nazzjonali fis-sens li tkun amministrata minn awtoritajiet pubbliċi. Fl-istadju attwali tal-iżvilupp, jista' jkun għad baqa' każijiet fejn għadu mhux possibbli li dan isir minhabba raġunijiet tekniċi. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tipprevedi l-promozzjoni ta' miżuri li jkunu jistgħu jiffaċilitaw rikors elettroniku faċli għal informazzjoni aġġornata, bħat-tishih tal-ghodod li jagħtu aċċess għal dossiers virtwali ta' kumpanniji, jew mezz ta' ffaċilitar tal-interoperabbiltà bejn id-databases jew miżuri oħra ta' akkumpanjament.

Għandu jkun ukoll previst li l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jistaqsu għal dokumenti - xorta wahda aġġornati - li diġà għandhom minn proċeduri ta' akkwist preċedenti. Madankollu, għandu jiġi żgurat ukoll li l-awtoritajiet kontraenti ma jsibux ma' wiċċhom piżijiet ta' arkivjar u ffajljar sproporzjonat f'dan il-kuntest. Konsegwentement, l-implementazzjoni ta' dan il-kompitu għandu jkun applikabbli biss ladarba l-użu ta' mezz elettroniku ta' komunikazzjoni jkun obbligatorju, peress li ġestjoni elettronika tad-dokument tagħmilha hafna aktar faċli għall-awtoritajiet kontraenti.

- (86) Tista' tinkiseb aktar simplifikazzjoni kemm għall-operaturi ekonomiċi kif ukoll għall-awtoritajiet kontraenti permezz ta' formula standard għall-awtodikjarazzjonijiet, li tista' tnaqqas il-problemi marbuta mal-abbozzar preċiż ta' stqarrijiet u dikjarazzjonijiet ta' kunsens formali kif ukoll kwistjonijiet ta' lingwa.

- (87) Il-Kummissjoni tippovdi u tamministra sistema elettronika, e-Certis, li attwalment tiġi aġġornata u verifikata fuq bażi volontarja mill-awtoritajiet nazzjonali. L-ghan tal-e-Certis huwa li tiffacilita l-iskambju ta' ċertifikati u ta' evidenza dokumentata ohra li ta' spiss ikunu mehtieġa mill-awtoritajiet kontraenti. L-esperjenza li nkisbet s'issa tindika li l-aġġornament u l-verifika volontarji mhumieħ suffiċjenti biex jiżguraw li l-e-Certis tagħti l-potenzjal shiħ tagħha għas-simplifikazzjoni u l-facilitazzjoni tal-iskambji dokumentati b'mod partikolari għall-benefiċċju tal-SMEs. Għaldaqstant il-manutenzjoni għandha tkun obligatorja mill-ewwel. Ir-rikors għall-e-Certis ser isir obligatorju fi stadju aktar tard.
- (88) L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistghu jehtieġu li l-miżuri jew l-iskemi ta' ġestjoni ambjentali jiġu applikati matul it-tweġġiq ta' kuntratt pubbliku. L-iskemi ta' ġestjoni ambjentali, sew jekk huma rreġistrati kif ukoll jekk le taħt l-istrumenti tal-Unjoni bħar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jistghu juru li l-operatur ekonomiku għandu l-kapaċità teknika li jwettaq il-kuntratt. Din tinkludi ċertifikati Ekotikketta li jinvolvu l-kriterji ta' ġestjoni ambjentali. Fejn operatur ekonomiku ma jkollu ebda aċċess għal tali skemi ta' rreġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali jew ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti, għandu jithalla jippreżenta deskrizzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni ambjentali implimentati, dment li l-operatur ekonomiku kkonċernat juri li daww il-miżuri jiżguraw l-istess livell ta' protezzjoni ambjentali bħall-miżuri rikjesti taħt il-ġestjoni ambjentali.
- (89) In-nozzjoni ta' kriterji ta' għoti hija ċentrali għal din id-Direttiva. Għalhekk huwa importanti li d-dispożizzjonijiet rilevanti jiġu mressqa bl-aktar mod sempliċi u allinjati possibbli. Dan jista' jinkiseb bl-użu tat-terminoloġija "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" bħala l-ogħla kuncett, peress li l-offerti kollha rebbieħa għandhom finalment jintgħazlu skont dak li l-awtorità kontraenti individwali tikkunsidra li tkun ekonomikament l-aħjar soluzzjoni fost daww offruti. Biex tiġi evitata l-konfużjoni bil-kriterji tal-ghoti li attwalment hija magħrufa bħala "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" fid-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE, għandha tintuża terminoloġija differenti biex jiġi kopert dak il-kuncett, "l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità". Konsegwentement, għandha tiġi interpretata skont il-kazistika marbuta ma' daww id-Direttivi, hliet fejn ikun hemm soluzzjoni materjalment differenti f'din id-Direttiva.
- (90) Il-kuntratti għandhom jingħataw abbażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali, bil-hsieb li jiġi żgurat tqabbil oġġettiv tal-valur relattiv tal-offerti sabiex jiġi determinat, f'kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, liema offerta hija l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża. Għandu jkun stabbilit b'mod espliċitu li l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża għandha tkun iṅvalutata abbażi tal-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, li

dejjem għandu jinkludi element ta' prezz jew spiża. Għandu jkun iċċarat bl-istess mod li din il-valutazzjoni tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża għandha wkoll isseħħ abbażi tal-effettività tal-prezz jew il-kost-effettività biss. Huwa għalhekk aktar adegwat li jiġi mfakkar li l-awtoritajiet kontraenti huma liberi li jistabbilixxu standards ta' kwalità adegwati billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kondizzjonijiet għat-tweġġiq tal-kuntratt.

Sabiex tiġi mheġġa orjentazzjoni akbar lejn il-kwalità tal-akkwist pubbliku, l-Istati Membri għandhom ikunu permessi jipprojbixxu jew jagħmlu restrizzjonijiet dwar l-użu tal-prezz biss jew il-kost biss biex tiġi vvalutata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża meta huma jqisu li dan ikun adatt.

Biex tiġi żgurata konformità mal-prinċipju ta' trattament ugwali fl-ghoti ta' kuntratti, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom l-obbligu li johlqu t-trasparenza mehtieġa biex l-offerenti kollha jkunu jistghu jkunu infurmati b'mod raġonevoli dwar il-kriterji u l-arranġamenti li ser jiġu applikati fid-deċizzjoni tal-ghoti tal-kuntratt. L-awtoritajiet kontraenti għaldaqstant għandu jkollhom l-obbligu li jindikaw il-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt u l-importanza relattiva mogħtija lil kull wieħed minn daww il-kriterji. L-awtoritajiet kontraenti għandu, madankollu, ikollhom il-permess li jdderogaw mill-obbligu li jindikaw l-importanza tal-kriterji f'kazijiet debitament ġustifikati li għalihom għandhom ikunu jistghu jagħtu r-raġunijiet, fejn l-importanza ma tistax tiġi stabbilita bil-quddiem, b'mod partikolari minħabba l-kumplessità tal-kuntratt. Ftali każijiet, huma għandhom jindikaw il-kriterji billi jibdw mill-aktar importanti.

- (91) L-Artikolu 11 tat-TFUE jitlob li r-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-ghan li jiġi mheġġeg l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-awtoritajiet kontraenti jistghu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistghu jiksibu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

- (92) Meta jkunu qed jivvalutaw l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw il-kriterji ekonomiċi u kwalitattivi marbuta mas-suġġett tal-kuntratt li huma ser jużaw għal dak il-ghan. Daww il-kriterji għandhom għaldaqstant jippermettu valutazzjoni komparattiva tal-livell ta' prestazzjoni offrut minn kull offerta fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif iddefinit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi. Fil-kuntest tal-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, lista mhux eżawrjenti ta' kriterji possibbli tal-ghoti li jinkludu aspetti ambjentali u soċjali stabbiliti f'din id-Direttiva. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiġu mheġġa jagħzlu kriterji għall-ghoti li jippermettulhom li jiksibu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li l-aktar li jixri l-htigijiet tagħhom.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 u d-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni 2001/681/KE u 2006/193/KE (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1).

Il-kriterji tal-ghoti magħżula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-ghażla bla restrizzjoni fuq l-awtorità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u ġusta u jkunu akkumpanjati minn arrangamenti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effikaċi.

Biex tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, id-deċizzjoni tal-ghoti tal-kuntratt m'għandhiex tkun ibbażata biss fuq kriterji ta' nuqqas ta' spiża. Il-kriterji kwalitattivi għaldaqstant għandhom jiġu akkumpanjati minn kriterju ta' spiża li jista', fl-ghażla tal-awtorità kontraenti, ikun il-prezz jew approċċ ta' kosteffettività bħall-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja. Madankollu, il-kriterji għall-ghoti m'għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali li jiddeterminaw ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi jew jistabbilixxu prezzijiet fissi għal ċerti provvisti.

(93) Fejn dispożizzjonijiet nazzjonali jiddeterminaw id-dhul ta' ċerti servizzi jew jistabbilixxu prezzijiet fissi ta' ċerti provvisti, għandu jiġi ċċarat li tibqa' possibbli valutazzjoni għall-flus abbażi ta' fatturi ohra lil hinn mill-prezz uniku jew id-dhul. Skont is-servizz jew prodott ikkonċernat, dawn il-fatturi jistgħu pereżempju, jinkludu kondizzjonijiet ta' aspetti ta' distribuzzjoni u pagamenti tal-assistenti lill-klijenti wara l-bejgħ (eż. sas-servizzi ta' konsulenza u ta' tibdil) jew l-aspetti ambjentali jew soċjali (eż. jekk il-kotba ġewx stampati fuq karta riċklata jew fuq karta minn injam sostenibbli, l-ispejjeż fuq l-esternalitajiet ambjentali jew jekk żdiditx l-integrazzjoni soċjali tal-persuni żvantaġġati jew tal-membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni mahtura). Minhabba l-bosta possibiltajiet ta' vvalutar tal-kwalità mqabbli mal-prezz abbażi ta' kriterji sostantivi, rikors ta' prelevar ta' lottijiet bħala l-uniku mezz ta' għoti ta' kuntratt għandu jiġi evitat.

(94) Kull meta l-kwalità tal-persunal impjegat tkun rilevanti għal-livell ta' prestazzjoni tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew ukoll jużaw bħala kriterju għall-ghoti l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat biex iwettaq il-kuntratt inkwistjoni, minhabba li dan jista' jaffettwa l-kwalità tat-tweqqi tal-kuntratt u, b'riżultat ta' dan, il-valur ekonomiku tal-offerta. Dan jista' jkun il-każ, pereżempju, f'kuntratti għal servizzi intellettuali bħal servizzi ta' konsulenza jew ta' arkitettura. L-awtoritajiet kontraenti li jużaw din il-possibbiltà għandhom jiżguraw, bil-mezzi kuntrattwali adatti, li l-persunal assenjat għat-tweqqi tal-kuntratt effettivament jissodisfa l-istandards ta' kwalità speċifikati u li tali persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-awtorità kontraenti li tivverifika li l-persunal li ser jehodlu postu jkun jista' jilhaq livell ekwivalenti ta' kwalità.

(95) Huwa tal-akbar importanza li jiġi sfruttat bis-shih il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlahqu l-ghanijiet tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv. F'dan il-kuntest, għandu jiġi

mfakkar li l-akkwist pubbliku huwa kruċjali biex tiġi stimolata l-innovazzjoni, li hija ta' importanza kbira għat-tkabbir futur fl-Ewropa. Fl-isfond tad-differenzi importanti bejn is-setturi individwali u s-swieq, ma jkunx xieraq madankollu li jkunu stabbiliti rekwiżiti obbligatorji ġenerali għal akkwist ambjentali, soċjali u ta' innovazzjoni.

Il-leġislatur tal-Unjoni diġà stabbilixxa rekwiżiti għall-akkwist obbligatorji biex jintlahqu miri speċifiċi fis-setturi tal-vetturi ta' trasport fuq it-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾) u t-tagħmir tal-uffiċċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodologiji komuni għall-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja avvanzat b'mod sinifikanti.

Għaldaqstant jidher xieraq li nkomplu fuq dik it-triq u nhallu l-leġislazzjoni speċifika għas-settur tistabbilixxi objettivi u miri obbligatorji fir-rigward tal-politiki u l-kondizzjonijiet partikolari prevalenti fis-settur rilevanti u tippromwovi l-iżvilupp u l-użu ta' approċċi Ewropej għall-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja bħala sostenn ulterjuri għall-użu tal-akkwist pubbliku b'appoġġ għat-tkabbir sostenibbli.

(96) Dawk il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkomplementati minn adattament tad-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE li jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kontraenti sabiex isegwu l-ghanijiet tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv fl-istrategiji tax-xiri tagħhom. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li, għajr fejn huwa vvalutat abbażi tal-prezz biss, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeterminaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża u l-anqas spejjeż billi jużaw approċċ li jikkalkula l-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja. Il-kunċett tal-kalkolu tal-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

Dan ifisser spejjeż interni, bħal spejjeż għar-riċerka li għad trid issir, għall-iżvilupp, il-produzzjoni, it-trasport, l-użu, il-manutenzjoni u l-ispejjeż tar-rimi fi tmiem il-hajja iżda jista' jinkludi wkoll spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali, bħat-tniġġis ikkawżat mill-estrazzjoni tal-materja prima użata fil-prodott jew ikkawżata mill-prodott innifsu jew mill-manifattura tiegħu, dment li dawn ikunu jistgħu jiġu immanifatturi u sorveljati. Il-metodi li l-awtoritajiet kontraenti jużaw biex jivvalutaw l-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandhom jiġu stabbiliti bil-quddiem b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u jkunu aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Tali metodi jistgħu jiġu stabbiliti fil-livell nazzjonali, reġjonali jew dak lokali, iżda għandhom, biex jiġu evitati distorsjonijiet tal-kompetizzjoni permezz ta' metodologiji mfasslin apposta, jibqgħu ġenerali fis-sens li m'għandhomx jiġu stabbiliti speċifikament għal proċedura partikolari ta' akkwist pubbliku.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija (ĠU L 120, 15.5.2009, p. 5).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir tal-uffiċċju (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 1).

Għandhom jiġu żviluppati metodoloġiji komuni fil-livell tal-Unjoni għall-kalkolu tal-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-hajja għal kategoriji speċifiċi ta' provvisti jew servizzi. Fejn tali metodoloġiji komuni huma żviluppati, l-użu tagħhom għandu jsir obbligatorju.

Barra minn hekk, il-fattibbiltà ta' holqien ta' metodoloġija komuni dwar l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja soċjali għandha tiġi eżaminata b'kont meħud tal-metodoloġiji eżistenti bħall-Linji Gwida għall-Valutazzjoni taċ-ċiklu tal-Hajja Soċjali tal-Prodotti adottati fi hdan il-qafas tal-Programm tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ambjent.

- (97) Barra minn hekk, bil-hsieb ta' integrazzjoni aħjar tal-konsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali fil-proċeduri ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew jużaw kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jiġu pprovduti taht il-kuntratt pubbliku fi kwalunkwe aspekk u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom mill-estrazzjoni tal-materja prima għall-prodott sal-istadju tar-rimi tal-prodott, inklużi fatturi involuti fil-proċess speċifiku tal-produzzjoni, il-provvista jew, il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu, ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jew proċess speċifiku waqt stadju aħhari taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, anke meta tali fatturi mhumex parti mis-sustanza materjali tagħhom. Il-kriterji u l-kondizzjonijiet li jirreferu għal proċess ta' produzzjoni jew provvista bħal dan huma, pereżempju, li l-manifattura tal-prodotti mixtrija ma involvietx sustanzi kimiċi tossiċi, jew li s-servizzi mixtrija jiġu pprovduti bl-użu ta' magni effiċjenti fl-użu tal-enerġija. Skont il-kazistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan jinkludi wkoll kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti relatati mal-provvista jew l-użu ta' prodotti minn kummerċ ġust matul it-twettiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Il-kriterji u l-kondizzjonijiet marbuta mal-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu jistgħu pereżempju jirreferu għall-fatt li l-prodott ikkonċernat ġej minn kummerċ ġust, inkluż ir-rekwiżit biex jithallas prezz minimu u prezz primjum lill-produtturi. Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti marbuta ma' konsiderazzjonijiet ambjentali jistgħu jinkludu, pereżempju, il-kunsinna, l-imballaġġ u d-disponiment tal-prodotti, u fir-rigward ta' kuntratti ta' xogħlijiet u servizzi, it-naqqis tal-iskart u l-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi.

Madankollu, il-kondizzjoni ta' rabta mas-suġġett tal-kuntratt teskludi l-kriterji u l-kondizzjonijiet relatati mal-politika korporattiva ġenerali, li ma tistax titqies fattur li jikkarakterizza l-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi mixtrija. L-awtoritajiet kontraenti għalhekk m'għandhomx jithallew jirrikjedu li l-offerenti jkollhom ċerta politika ta' responsabbiltà soċjali jew ambjentali korporattiva stabblita.

- (98) Huwa essenzjali li l-kriterji għall-ghoti jew il-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt li jirrigwardaw l-aspetti soċjali tal-proċess ta' produzzjoni jkunu relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jkunu ser

jingħataw taht il-kuntratt. Barra minn hekk, huma għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE, kif interpretata mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, u m'għandhomx jintgħazlu jew jiġu applikati b'mod li jiddiskrimina direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi partijiet għall-FAP jew Ftehimiet ta' Kummerċ Fieles li għalihom l-Unjoni hija parti. Għaldaqstant, ir-rekwiżiti li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet bażiċi ta' hídma regolati fid-Direttiva 96/71/KE, bħar-rati minimi ta' hlas, għandhom jibqgħu fil-livell stabbilit mil-leġislazzjoni nazzjonali jew minn ftehimiet kollettivi applikati f'konformità mad-dritt tal-Unjoni fil-kuntest ta' dik id-Direttiva.

Il-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt jistgħu wkoll ikunu mahsuba biex jiffavorixxu l-implimentazzjoni ta' miżuri għall-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fuq ix-xogħol, partecipazzjoni oghla tan-nisa fis-suq tax-xogħol u r-rikonċiljazzjoni tax-xogħol u l-hajja privata, il-harsien tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali u, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), u għar-reklutaġġ ta' aktar persuni żvantaġġati milli huma meħtieġa taht il-leġislazzjoni nazzjonali.

- (99) Il-miżuri bil-ghan li tithares is-sahha tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni, li tiġi favorita l-integrazzjoni soċjali ta' persuni żvantaġġati jew membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni assenjati biex iwettqu l-kuntratt jew biex jitharrġu fil-hiliet meħtieġa għall-kuntratt inkwistjoni jistgħu wkoll ikunu s-suġġett ta' kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt dment li dawn ikunu marbuta max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taht il-kuntratt. Pereżempju, tali kriterji jew kondizzjonijiet jistgħu jirreferu, fost l-oħrajn, għall-impjeg ta' persuni li qed ifittxu xogħol fit-tul, l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' taħriġ għall-persuni qieghda jew zghazagh waqt it-twettiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jipprovdur rekwiżiti soċjali bħal dawn li jikkarakterizzaw direttament il-prodott jew servizz inkwistjoni, bħall-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet jew tfassil għall-utenti kollha.
- (100) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-operaturi ekonomiċi li jkunu ppartecipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, reati terroristiċi, hasil tal-flus jew finanzjament ta' terroriżmu. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jwassal ukoll għal esklużjoni obbligatorja fil-livell tal-Unjoni. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu deroga minn dawk l-esklużjonijiet obbligatorji f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn htigijiet aktar importanti fl-interess ġenerali jagħmlu l-ghoti tal-kuntratt indispensabbli. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ meta tilqim jew tagħmir ta' emerġenza meħtieġa b'mod urġenti jkunu jistgħu jinxtraw biss mingħand operatur ekonomiku li għalih japplika wiehed mir-raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni.

- (101) Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu operaturi ekonomiċi li wrew li mhumiex affidabbli, pereżempju minhabba ksur ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità jew forum oħra ta' kondotta professjonali serjament skorretta, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali. Għandu jiġi ċċarat li kondotta professjonali hażina ta' ċerta gravità tista' twassal għad-dubju fl-integrità ta' operatur ekonomiku u għalhekk twassal biex l-operatur ekonomiku ma jkunx adattat biex jingħata kuntratt pubbliku irrispettivament minn jekk l-operatur ekonomiku jkollux il-kapaċità ekonomika u teknika biex jitwettagħ il-kuntratt.

Filwaqt li wiehed iqs li l-awtorità kontraenti ser tkun responsabbli għall-konsegwenzi tad-deċiżjoni possibbilment żbaljata tagħha, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi wkoll li jqisu li kien hemm kondotta professjonali serjament skorretta, fejn, qabel issir deċiżjoni finali u vinkolanti dwar il-preżenza ta' raġunijiet obbligatorji għall-eskluzjoni, huma jkunu jistgħu juru bi kwalunkwe mezz xieraq li l-operatur ekonomiku kiser l-obbligi tiegħu, inklużi l-obbligi relatati mal-ħlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor mil-liġi nazzjonali. Huma għandhom ukoll ikunu jistgħu jeskludu kandidati jew offerenti li t-tweġġ tagħhom ta' kuntratti pubbliċi preċedenti wera nuqqasijiet kbar fir-rigward ta' rekwiżiti sostantivi, pereżempju n-nuqqas ta' tweġġ jew prestazzjoni ta' suċċess, nuqqasijiet sinifikanti tal-prodott jew servizz mogħti, li b'hekk ma setax jintuża għall-iskop mahsub, jew imġiba skorretta li tqajjem dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-operatur ekonomiku. Il-liġi nazzjonali għandha tipprevedi għal durata massima ta' esklużjonijiet bħal dawn.

Bl-applikazzjoni ta' raġunijiet fakultattivi għall-eskluzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-prinċipju ta' proporzjonalità. Irregolaritajiet minuri għandhom iwasslu għall-eskluzjoni ta' operatur ekonomiku f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Madankollu każijiet ripetuti ta' irregolaritajiet minuri jistgħu jwasslu għal dubju dwar l-affidabbiltà ta' operatur ekonomiku li jistgħu jiġġustifikaw l-eskluzjonijiet tiegħu.

- (102) Madankollu, trid tingħata xi ftit konċessjoni għall-possibbiltà li l-operaturi ekonomiċi jistgħu jadottaw miżuri ta' konformità li għandhom l-għan li jirrimedjaw għall-konsegwenzi ta' kwalunkwe reat kriminali jew kondotta skorretta u li jimpedixxu b'mod effettiv milli jkun hemm iżjed okkorrenzi tal-imġiba hażina. Dawk il-miżuri jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari minn miżuri tal-persunal u organizzattivi bħall-qtagħ tar-rabtiet kollha ma' persuni jew organizzazzjonijiet involuti fl-imġiba hażina, miżuri xierqa ta' riorganizzazzjoni tal-persunal, l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' rapportar u kontroll, il-ħolqien ta' struttura ta' verifika interna għall-monitoraġġ tal-konformità u l-adozzjoni ta' regoli interni dwar ir-responsabbiltà u l-kumpens. Fejn tali miżuri joffru garanziji suffiċjenti, l-attur ekonomiku inkwistjoni ma għandux jibqa' jiġi eskluż minhabba dawk ir-raġunijiet wahedhom. L-operaturi ekonomiċi għandu jkollhom il-possibbiltà li jitolbu li jiġu eżaminati l-miżuri ta' konformità li ttieħdu bil-ħsieb li jiġu ammessi għall-proċedura ta' akkwist. Madankollu, għandha tithalla f'idejn l-Istati

Membri li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet proċedurali u sostantivi eżatti applikabbli f'tali każijiet. Huma għandhom, b'mod partikolari, ikunu liberi li jiddeċiedu jekk jippermettux lill-awtoritajiet kontraenti individwali li jwettqu l-valutazzjonijiet rilevanti jew li jagħtu s-setgħa lil awtoritajiet oħra fl-ivell ċentrali jew deċentralizzat f'dak il-komputu.

- (103) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiki li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex tajbin. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprova spjegazzjoni suffiċjenti, l-awtorità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-awtorità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'każijiet fejn tkun stabbilit li l-prezz baxx b'mod anormali jew l-ispejjeż proposti jirriżultaw min-nuqqas ta' konformità mal-liġi obbligatorja tal-Unjoni jew mal-liġi nazzjonali kompatibbli magħha fl-oqsma tal-liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

- (104) Il-kondizzjonijiet għat-tweġġ tal-kuntratt huma sabieħ jistipulaw rekwiżiti speċifiċi relatati mat-tweġġ tal-kuntratt. B'differenza mill-kriterji għall-ghoti ta' kuntratti li huma l-bażi għal valutazzjoni komparattiva tal-kwalità tal-offerti, il-kondizzjonijiet għat-tweġġ tal-kuntratt jikkostitwixxu rewżiti oġġettivi fissi li m'għandhom l-ebda impatt fuq il-valutazzjoni tal-offerti. Il-kondizzjonijiet ta' eżekuzzjoni tal-kuntratti għandhom ikunu kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji u jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, li jinkludi l-fatturi kollha involuti fil-proċess speċifiku ta' produzzjoni, forniment jew kummerċjalizzazzjoni. Dawn jinkludu l-kondizzjonijiet dwar il-proċess tal-eżekuzzjoni tal-kuntratt, iżda jeskludu r-rekwiżiti li jirreferu għal politika korporattiva ġenerali.

Il-kondizzjonijiet għat-tweġġ tal-kuntratt għandhom jiġu indikati fl-avviż tal-kuntratt, l-avviż ta' tagħrif preċedenti użat bħala mezz għal sejha għal kompetizzjoni jew id-dokumenti tal-akkwist.

- (105) Huwa importanti li l-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti bid-dritt tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi, jew bid-dispożizzjonijiet tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol internazzjonali elenkati f'din id-Direttiva, dment li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, tikkonforma mad-dritt tal-Unjoni, tkun żgurata permezz ta' azzjonijiet xierqa mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fi hdan l-ambitu tar-responsabbiltajiet tagħhom u l-limiti, bħal aġenziji tal-ispezzjoni tax-xogħol jew aġenziji tal-protezzjoni tal-ambjent.

Huwa wkoll meħtieġ li tiġi żgurata xi trasparenza fil-katina tas-sottokuntratti, peress li din tagħti informazzjoni lill-awtoritajiet kontraenti dwar min hu preżenti fis-siti tal-bini li fuqhom qed isiru x-xogħlijiet għalihom, jew fuq liema impriża qed jipprova servizzi fil-bini, fl-infrastrutturi jew żoni, bħal fil-kunsilli lokali, skejjet tal-istat, faċilitajiet sportivi, portijiet jew awtostradi, li għalihom l-awtoritajiet kontraenti huma responsabbli jew li fuqhom

jagħmlu superviżjoni diretta. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu tat-tqassim tal-informazzjoni meħtieġa hija fi kwalunkwe każ tal-kuntrattur ewlieni, jew abbażi ta' klawnsoli speċifiċi, li kull awtorità kontraenti jkollha tinkludi fil-proċeduri kollha ta' akkwist, jew abbażi tal-obbligi li l-Istati Membri jkunu imponew fuq il-kuntratturi ewlenija permezz ta' dispożizzjonijiet ġeneralment applikabbli.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kondizzjonijiet marbuta mal-infurzar tal-osservanza tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-ligi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-ligi nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi, jew bid-dispożizzjonijiet tal-ligi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati f'din id-Direttiva, dment li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, tkun konformi mad-dritt tal-Unjoni, għandhom jiġu applikati kull meta l-ligi nazzjonali ta' Stat Membru tippredvi għal mekkanizmu ta' passiv kongunt bejn sottokuntrattur u l-kuntrattur ewlieni. Barra minn hekk, għandu jiġi ddiċjarat b'mod esplicitu li l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jmorru lil hinn, pereżempju billi jestendu l-obbligi ta' trasparenza billi jippermettu pagamenti diretti lis-sottokuntratturi jew billi jippermettu jew jitolbu lill-awtoritajiet kontraenti biex jivverifikaw li s-sottokuntratturi mhumix f'xi sitwazzjonijiet li twassal għall-eskluzjoni tal-operaturi ekonomiċi. Fejn tali miżuri jiġu applikati fuq sottokuntratturi, għandha tiġi żgurata koerenza mad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratturi prinċipali sabiex l-eżistenza ta' raġunijiet għall-eskluzjoni obbligatorja jkunu segwiti minn talba li l-kuntrattur prinċipali jissostitwixxi s-sottokuntrattur imsemmi. Meta tali verifika turi l-preżenza ta' raġunijiet għal esklużjoni mhux obbligatorja, għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jitolbu s-sostituzzjoni. Għandu wkoll ikun stabbilit b'mod esplicitu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jkunu obbligati jitolbu s-sostituzzjoni tas-sottokuntrattur kkonċernat fejn l-eskluzjoni tal-kuntratturi ewlenin tkun obbligatorja f'tali każijiet.

Għandu jkun stabbilit ukoll b'mod esplicitu li l-Istati Membri jibqgħu liberi li jipprovdu regoli ta' passivi aktar stretti taħt il-ligi nazzjonali jew li jmorru lil hinn taħt il-ligi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi.

- (106) Għandu jiġi mfakkar li r-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) No 1182/71 ⁽¹⁾ japplika għall-kalkolazzjoni ta' limiti ta' hin miġbura f'din id-Direttiva
- (107) Huwa meħtieġ li jiġu ċċarati l-kondizzjonijiet skont liema, il-modifiki għal kuntratt matul it-tewtitiq tiegħu jeħtieġu proċedura ta' akkwist ġdida, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija meħtieġa proċedura ta' akkwist ġdida fil-każ ta' bidliet materjali fil-kuntratt inizjali,

b'mod partikolari għall-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluża d-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġgħu jinnegozjaw it-termini jew il-kondizzjonijiet essenzjali ta' dak il-kuntratt. Dan ikun il-każ b'mod partikolari jekk il-kondizzjonijiet emendati kien ser ikollhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali.

Modifiki għall-kuntratt li jirriżultaw f'bidla żgħira tal-valur tal-kuntratt sa ċertu valur għandhom dejjem ikunu possibbli mingħajr il-ħtieġa li titwettag proċedura ta' akkwist ġdida. Għal dan il-ghan u sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, din id-Direttiva għandha tippredvi limiti de minimis, taħt liema proċedura ta' akkwist ma tkunx meħtieġa. Modifiki għall-kuntratt 'il minn dawn il-limiti għandhom ikunu possibbli mingħajr il-ħtieġa li titwettag proċedura ta' akkwist ġdida sakemm ikunu konformi mal-kondizzjonijiet rilevanti imnizzla f'din id-Direttiva.

- (108) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jsibu ma' wiċċhom sitwazzjonijiet fejn xogħlijiet, provvisti jew servizzi addizzjonali jkunu meħtieġa; f'tali każijiet modifika tal-kuntratt inizjali mingħajr proċedura ta' akkwist ġdida tista' tkun ġustifikata, b'mod partikolari fejn id-distribuzzjonijiet addizzjonali huma maħsuba jew bħala tibdil parzjali jew bħala estensjoni tas-servizzi, provvisti jew installazzjonijiet eżistenti li bidla fil-fornitur tobbliġa lill-awtorità kontraenti tixtri materjal, xogħlijiet jew servizzi b'karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fl-operazzjoni u l-manutenzjoni.
- (109) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li ma setgħux jipprevedu meta dawn taw il-kuntratt, b'mod partikolari meta l-eżekuzzjoni tal-kuntratt tkopri perijodu ta' żmien twil. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu livell ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal daww iċ-ċirkostanzi mingħajr proċedura ta' akkwist ġdida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setgħux ikunu mbassra minkejja thejjiġa raġonevolment diligenti tal-ghoti inizjali mill-awtorità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tagħha, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-ħtieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjiġa tal-ghoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist ġenerali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' akkwist, minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wieħed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.

⁽¹⁾ Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien (GU - Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Vol. 01 p. 51).

(110) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux, pereżempju fejn kuntratt jiġi mitmum minhabba nuqqasijiet fil-pres-tazzjoni, jiġi sostitwit minn operatur ekonomiku ieħor minghajr ma jerga' jinfetħ mill-ġdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt għandu jkun jista', b'mod partikolari fejn il-kuntratt ikun ingħata lill-aktar minn impriża waħda, li jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħar-riorganizzazzjonijiet purament interni, takeovers, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti pubbliċi kollha mwettqa minn dak l-offerent.

(111) L-awtoritajiet kontraenti għandhom, fil-kuntratti individwali stess, ikollhom il-possibbiltà li jipprovdu modifiki għall-kuntratt permezz ta' klawnsoli ta' revizzjoni jew ta' għażla, iżda dawn il-klawsoli ma għandhomx jagħtu diskrezzjoni illimitata. Għaldaqstant, din id-Direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu ppreveduti modifiki fil-kuntratt inizjali. Konsegwentement għandu jiġi ċċarat li klawnsoli ta' revizzjoni jew ta' għażla abbozzati suffiċjentement b'mod ċar jistgħu pereżempju jipprovdu għal indicizzazzjonijiet tal-prezzijiet jew jiżguraw li, pereżempju, tagħmir ta' komunikazzjoni li jiġi distribut matul perijodu partikolari jibqa' jkun adattat, ukoll fil-każ ta' tibdil fil-protokoll tal-komunikazzjonijiet jew bidliet teknoloġiċi oħra. Għandu jkun ukoll possibbli taħt klawnsoli suffiċjentement ċari li jiġu pprovduti adattazzjonijiet tal-kuntratt li jsiru meħtieġa minhabba diffikultajiet tekniċi li jfegġu matul l-operazzjoni jew il-manutenzjoni. Għandu jiġi mfakkar ukoll li l-kuntratti jistgħu, pereżempju, jinkludu sew manutenzjoni ordinarja kif ukoll jipprovdu għal interventi ta' manutenzjoni straordinarja li tista' tiġi meħtieġa sabiex ikun żgurat il-kontinwazzjoni ta' servizz pubbliku.

(112) L-awtoritajiet kontraenti xi drabi huma ffaċċjati b'ċirkostanzi li jeħtieġu li kuntratti pubbliċi jintemmu kmieni sabiex ikunu konformi mal-obbligi taħt il-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku. L-Istati Membri għandhom għalhekk jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali, li jtemmu kuntratt pubbliku waqt il-terminu tiegħu jekk dan ikun mitlub mil-liġi tal-Unjoni.

(113) Ir-riżultati tad-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2011 intitolat "Evalwazzjoni dwar l-Impatt u l-Effikaċja tal-Leġislazzjoni tal-UE dwar l-Akkwist Pubbliku" ssuġġerew li l-eskluzjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha tad-Direttiva 2004/18/KE għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva għandha tiġi estiża għal numru ta' servizzi.

(114) Ċerti kategoriji ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk is-servizzi li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna,

bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħha u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja hafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għaldaqstant, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti pubbliċi għal dawk is-servizzi, b'limitu oghla minn dak li japplika għal servizzi oħra.

Servizzi lill-persuna b'valuri inqas minn dak il-limitu stabbilit tipikament mhux ser ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni għal proġetti transkonfinali.

Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dak il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawn is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-iżjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-Direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali, ippubblikat mill-Kumitat tal-Protezzjoni. Meta jiddeterminaw il-proċeduri li għandhom jintużaw għall-ghoti ta' kuntratti għal servizzi lill-persuna, l-Istati Membri għandhom iqisu l-Artikolu 14 TFUE u mill-Protokoll Nru 26. B'hekk, l-Istati Membri għandhom ifittxu wkoll li jilhqnu l-oġġettivi ta' simplifikazzjoni u thaffif tal-piż amministrattiv fuq l-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi; għandu jiġi ċċarat li meta jagħmlu hekk jista' jfisser ukoll id-dipendenza fuq ir-regoli applikabbli għal kuntratti ta' servizzi li mhux soġġetti għar-reġim speċifiku.

L-Istati Membri u l-awtoritajiet pubbliċi jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgibx miegħu l-konklużjoni ta' kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-ghoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-operaturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-awtorità kontraenti, minghajr l-eċċa limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

(115) Bl-istess mod, servizzi ta' lukandi u ristoranti huma tipikament offruti biss minn operaturi li jinsabu fil-post speċifiku tal-forniment ta' dawk is-servizzi u għalhekk għandhom ukoll dimensjoni transkonfinali limitata. Għalhekk huma għandhom ikunu koperti biss mir-reġim anqas strett, minn limitu ta' EUR 750 000. Kuntratti kbar għal servizzi ta' lukandi u ristoranti 'l fuq minn dak il-limitu jistgħu jkunu ta' interess għal diversi operaturi ekonomiċi, bħal aġenziji tal-ivvjaġġar u intermedjarji oħra, anke fuq bażi transkonfinali.

- (116) Bl-istess mod, ċerti servizzi legali jirrigwardaw esklussivament kwistjonijiet purament ta' liġi nazzjonali u għalhekk huma tipikament offruti biss minn operaturi li jinsabu fl-Istat Membru kkonċernati u konsegwentement għandhom ukoll dimensjoni transkonfinali limitata. Għalhekk huma għandhom ikunu koperti biss mir-regim anqas strett, minn limitu ta' EUR 750 000. Kuntratti kbar ta' servizzi legali 'l fuq minn dak il-limitu jistgħu jkunu ta' interess għal diversi operaturi ekonomiċi, bħal ditti internazzjonali ta' avukati, anke fuq bażi transkonfinali, b'mod partikolari fejn jinvolvu kwistjonijiet legali ġejjin minn jew li għandhom bħala sfond il-liġi tal-Unjoni jew liġi internazzjonali oħra jew li jinvolvu aktar minn pajjiż wiehed.
- (117) L-esperjenza wriet li sensiela ta' servizzi oħra, bħal servizzi ta' sokkors, servizzi ta' tifi tan-nar u servizzi tal-habsijiet normalment huma biss ta' interess transkonfinali minn meta jiksbu massa kritika suffiċjenti permezz tal-valur relattivament għoli tagħhom. Sa fejn huma mhumix esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu inklużi skont ir-regim anqas strett. Sakemm il-forniment tagħhom huwa attwalment ibbażat fuq kuntratti, kategoriji oħra ta' servizzi, bħal servizzi governattivi jew il-forniment ta' servizzi lill-komunità, normalment x'aktarx juru interess transkonfinali biss 'il fuq minn limitu ta' EUR 750 000 u konsegwentement għandhom ikunu biss hemmhekk soġġetti biss għar-regim anqas strett.
- (118) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizzi pubbliċi, din id-Direttiva għandha tippermetti li l-partecipazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist għal ċerti servizzi fl-oqsma tas-servizzi tas-saħħa, soċjali u kulturali għandhom jiġu riservati għal organizzazzjonijiet li huma bbażati fuq is-sjeda tal-impjegat jew il-partecipazzjoni attiva tal-impjegat fit-tmexxija tagħhom, u għall-organizzazzjonijiet eżistenti bħal kooperattivi biex jippartecipaw fit-twassil ta' dawn is-servizzi lill-utenti finali. Din id-dispożizzjoni hija limitata fil-kamp ta' applikazzjoni esklussivament għal ċerti servizzi tas-saħħa, soċjali u oħrajn relatati, ċerti servizzi ta' edukazzjoni u taħriġ, libreriji, arkivi, mużewijiet u servizzi kulturali oħra, servizzi sportivi, u servizzi għad-djar privati, u mhix intenzjonata li tkopri kwalunkwe wahda mill-esklużjonijiet previsti b'mod ieħor minn din id-Direttiva. Dawk is-servizzi għandhom ikunu koperti biss mir-regim anqas strett..
- (119) Huwa adatt li jiġu identifikati dawk is-servizzi b'referenza għal pożizzjonijiet speċifiċi tal-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru No 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, li hija nomenklatura strutturata b'mod ġerarkiku, maqsuma f'divizjonijiet, gruppi, klassijiet, kategoriji u subkategoriji. Sabiex tiġi evitata l-inċertezza legali, għandu jiġi ċċarat li referenza għal divizjoni ma tinvolvi implicitament referenza għal subdivizjonijiet subordinati.
- Tali kopertura komprensiva għandha minflok tiġi stabbilita esplicitament billi jissemew il-pożizzjonijiet kollha rilevanti, fejn adatt bħala firxa ta' kodici.
- (120) Il-kompetizzjonijiet ta' disinn tradizzjonalment intużaw l-aktar fl-oqsma tal-ippjanar tal-ibliet u l-kampanja, l-arkitektura u l-inġinerija jew l-ipproċessar ta' data. Madankollu, għandu jiġi mfakkar li dawn l-istrumenti flessibbli jisgħtu jintużaw ukoll għal għanijiet oħra, bħal pereżempju biex jinkisbu pjanti għall-inġinerija finanzjarja li jkunu jottimizzaw l-appoġġ tal-SMEs fil-kuntest ta' Riżorsi Ewropej Kongunti għall-Imprizi Mikro sa Medji (JEREMIE) jew programmi ta' appoġġ għall-SMEs oħra tal-Unjoni fi Stat Membru partikolari. Il-kompetizzjonijiet ta' disinn li tintuża biex jinkisbu l-pjanti għal tali inġinerija finanzjarja jistgħu jistipulaw ukoll li l-kuntratti sussegwenti ta' servizz għat-twettiq ta' din l-inġinerija finanzjarja jingħataw lir-rebbieh jew lil wiehed mir-rebbieha tal-kompetizzjoni ta' disinn permezz ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni.
- (121) L-evalwazzjoni wriet li għad hemm hafna fejn ikun hemm titjib fl-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni. Bil-hsieb ta' applikazzjoni aktar effiċjenti u konsistenti tar-regoli, huwa essenzjali li wiehed ikollu idea ġenerali tajba tal-problemi strutturali u x-xejriet ġenerali possibbli fil-politiki nazzjonali dwar l-akkwist, sabiex il-problemi possibbli jiġu indirizzati b'miri aktar preċiżi. Dik l-idea ġenerali għandha tinkiseb permezz ta' monitoraġġ adatt, li r-riżultati tiegħu għandhom jiġu ppubblikati regolarment, sabiex ikun jista' jsir dibattitu infurmat dwar titjib possibbli għar-regoli u l-prattika ta' akkwist. Il-kisba ta' idea ġenerali tajba wkoll tista' tippermetti viżjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist pubbliku fil-kuntest tal-implimentazzjoni ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jiddeċiedu kif u minn min għandu jsir dan il-monitoraġġ fil-prattika; billi jagħmlu hekk, huma għandhom jibqgħu liberi wkoll li jiddeċiedu jekk il-monitoraġġ għandux ikun ibbażat fuq kontroll ex-post ibbażat fuq kampjuni jew fuq kontroll ex-ante sistematiku tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku koperti minn din id-Direttiva. Għandu jkun possibbli li l-problemi potenzjali jingiebu għall-attenzjoni tal-korpi propriji; dan m'għandux neċessarjament jirrikjedi li dawk li wettqu l-monitoraġġ jidhru quddiem qrati u tribunali.
- Gwida, informazzjoni u appoġġ ahjar għall-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi tista' wkoll tikkontribwixxi b'mod qawwi għat-tisħih tal-effiċjenza tal-akkwist pubbliku, permezz ta' għarfien ahjar, aktar ċertezza legali u professjonalizmu fil-prattiki ta' akkwist. Tali gwida għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi kull fejn jidher li hu meħtieġ li tittejjeb l-applikazzjoni korretta tar-regoli. Il-gwida li għandha tingħata tista' tkopri s-suġġetti kollha rilevanti għall-akkwist pubbliku, bħall-ippjanar tal-akkwisti, il-proċeduri, l-għażla tat-tekniki u l-istrumenti u l-prattiki tajbin fit-twettiq tal-proċeduri. F'dak li jirrigwarda kwistjonijiet legali, il-gwida m'għandhiex neċessarjament tammonta għal analiżi legali kompleta tal-kwistjonijiet

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabolarju Komuni tal-Akkwist (CPV) (ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1).

ikkonċernati; tista' tkun limitata għal indikazzjoni ġenerali tal-elementi li għandhom jitqiesu għall-analiżi dettaljata sussegwenti tal-kwistjonijiet, pereżempju billi tindika każistika li tista' tkun rilevanti jew noti ta' gwida jew sorsi oħra li jkunu eżaminaw il-kwistjoni speċifika kkonċernata.

- (122) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tipprevedi ċerti proċeduri ta' reviżjoni li għandhom ikunu disponibbli għallinqas għal kull persuna li jkollha jew li kellha interess li tikseb kuntratt partikolari u li saritilha hsara jew li qiegħda fir-riskju li ssirilha hsara minn ksur allegat tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi. Dawk il-proċeduri ta' reviżjoni m'għandhomx jiġu affettwati minn din id-Direttiva. Madankollu, iċ-ċittadini, il-partijiet interessati kkonċernati, kemm jekk organizzati jew le, u persuni jew korpi oħrajn li m'għandhomx aċċess għall-proċeduri ta' reviżjoni skont id-Direttiva 89/665/KEE xorta għandhom interess legittimu, bħala persuni li jhallsu t-taxxa, fi proċeduri ta' akkwist tajbin. Għaldaqstant huma għandhom jingħataw possibbiltà, b'mod differenti mis-sistema ta' reviżjoni skont id-Direttiva 89/665/KEE u mingħajr ma neċessarjament jinvolvi li huma jidhru quddiem qrati u tribunali, li jindikaw ksur possibbli ta' din id-Direttiva lil awtorità jew struttura kompetenti. Sabiex ma jiġux idduplikati awtoritajiet jew strutturi eżistenti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu rikors għal awtoritajiet jew strutturi ta' monitoraġġ ġenerali, korpi ta' superviżjoni settorjali, awtoritajiet ta' superviżjoni municipli, awtoritajiet ta' kompetizzjoni, l-ombudsman jew l-awtoritajiet nazzjonali ta' verifika.
- (123) Sabiex jiġi sfruttat bis-shih il-potenzjal li l-akkwist pubbliku biex jikseb l-għanijiet tal-istrategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv l-akkwist ambjentali, soċjali u innovattiv ser ikollu jaqdi r-rwol tiegħu wkoll. Għaldaqstant huwa importanti li tinkiseb idea ġenerali tal-iżviluppi fil-qasam tal-akkwist strateġiku sabiex wiehed ikollu idea infurmata tax-xejriet ġenerali fil-livell ġenerali f'dak il-qasam. Kwalunkwe rapport adatt digà mhejji jista' naturalment jiġi użat f'dan il-kuntest ukoll.
- (124) Fid-dawl tal-potenzjal tal-SMEs għall-holqien tax-xogħol, it-tkabbir u l-innovazzjoni, huwa importanti li tithegġeg il-partecipazzjoni tagħhom fl-akkwist pubbliku, kemm permezz ta' dispożizzjonijiet adatti f'din id-Direttiva kif ukoll permezz ta' inizjattivi fil-livell nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet il-godda previsti f'din id-Direttiva għandhom jagħtu kontribut għat-titjib tal-livell ta' suċċess, li jfisser is-sehem tal-SMEs fil-valur totali ta' kuntratti mogħtija. Mhuwix adatt li jiġu imposti ishma obbligatorji ta' suċċess, madankollu, l-inizjattivi nazzjonali għat-tishih tal-partecipazzjoni tal-SMEs għandhom jiġu ssorveljati mill-qrib minhabba l-importanza tagħhom.
- (125) Digà ġew stabbiliti għadd ta' proċeduri u metodi ta' hidma fir-rigward tal-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tal-Kummissjoni mal-Istati Membri, bħal komunikazzjonijiet u kuntatti marbuta mal-proċeduri previsti taħt l-Artikoli 258 u 260 TFUE, in-Netwerk għas-Soluzzjoni ta' Problemi fis-Suq Intern (SOLVIT) u EU Pilot, li ma jiġux modifikati minn din id-Direttiva. Dawn għandhom,

madankollu, jiġu kkomplementati mill-għażla ta' punt wahdieni ta' referenza f'kull Stat Membru għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni, li jiffunzjona bħala punt uniku ta' dhul għal materji li jirrigwardaw l-akkwist pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat. Din il-funzjoni tista' titwettaq minn persuni jew strutturi li jkunu digà regolarment f'kuntatt mal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-akkwist pubbliku, bħall-punti nazzjonali ta' kuntatt, il-membri tal-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi, il-Membri tan-Netwerk tal-Akkwisti jew okkażjonijiet ta' koordinazzjoni nazzjonali.

- (126) It-traċċabbiltà u t-trasparenza fit-tehid ta' deċiżjonijiet fi proċeduri ta' akkwist huma essenzjali biex jiġu żgurati proċeduri tajbin, inkluża l-għieda effiċjenti kontra l-korruzzjoni u l-frodi. L-awtoritajiet kontraenti għandhom għalhekk iżommu kopji tal-kuntratti ta' valur għoli konklużi, sabiex ikunu jistgħu jipprovdut aċċess għal dawk id-dokumenti lill-partijiet interessati skont ir-regoli applikabbli dwar l-aċċess għad-dokumenti. Barra minn hekk, l-elementi u d-deċiżjonijiet essenzjali ta' proċeduri individwali ta' akkwist għandhom jiġu dokumentati frapport dwar l-akkwisti. Biex jiġu evitati il-piżijiet amministrattivi kull fejn possibbli, għandu jkun permess li r-rapport dwar l-akkwisti jirreferi għal informazzjoni li digà tinsab fl-avviż dwar l-ghoti tal-kuntratt rilevanti. Is-sistemi elettronici għall-pubblikazzjoni ta' dawk l-avviżi, amministrati mill-Kummissjoni, għandhom ukoll jittejjbu bil-hsieb li jiġi faċilitat id-dhul ta' data filwaqt li jsir ehfef li wiehed johroġ rapporti globali u jagħmel skambju ta' data bejn is-sistemi.
- (127) Bil-ghan ta' simplifikazzjoni amministrattiva u sabiex jitnaqqas il-piż fuq l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha teżamina perjodikament jekk il-kwalità u l-kompletezza tal-informazzjoni fl-avviżi li jiġu ppubblikati frabta mal-proċeduri ta' akkwist pubbliku humiex biżżejjed biex jippermettu lill-Kummissjoni toħroġ l-informazzjoni statistika li inkella jkollha tintbagħat mill-Istati Membri.
- (128) Il-kooperazzjoni amministrattiva effettiva hija neċessarja għall-iskambju ta' informazzjoni meħtieġa għat-twettiq ta' proċeduri tal-ghoti f'sitwazzjonijiet transkonfinali, b'mod partikolari rigward il-verifika tar-raġunijiet għall-esklużjoni u l-kriterji ta' selezzjoni, l-applikazzjoni ta' standards ta' kwalità u u dawk ambjentali u ta' listi ta' operaturi ekonomiċi approvati. L-iskambju ta' informazzjoni huwa soġġett għal-liġijiet nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità. Għalhekk, din id-Direttiva ma' tpoġġix obbligi fuq l-Istati Membri biex jiskambja informazzjoni li tmur lil hinn minn dak li l-awtoritajiet kontraenta nazzjonali jistgħu jaċċessaw. Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ tista' tipprovi mezz elettroniku siewi biex tiġi faċilitata u msahha l-kooperazzjoni amministrattiva għall-ġestjoni tal-iskambju

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI") (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 1).

ta' informazzjoni abbażi ta' proċeduri sempliċi u unifikati li jgħelbu l-barrieri tal-lingwa. Proġett pilota għandu konsegwentement jiġi mniedi malajr kemm jista' jkun biex jiġi vverifikat jekk tkunx xierqa l-espansjoni tal-IMI biex tkopri l-iskambju ta' informazzjoni taħt din id-Direttiva.

- (129) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regolatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' għadd ta' elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva. Minhabba l-htieġa ta' konformità ma' ftehimiet internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li timmodifika l-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-limiti stabbiliti kif ukoll li perjodikament tirrevedi l-istess limiti stabbiliti u li tadatta l-Anness X; il-listi ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali huma soġġetti għal varjazzjonijiet minhabba bidliet amministrattivi fil-livell nazzjonali. Dawn jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni, li għandha tingħata s-setgħa li taddatta l-Anness I; ir-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV jistgħu jgħaddu minn bidliet regolatorji fil-livell tal-Unjoni u huwa neċessarju li dawn il-bidliet jiġu riflessi fit-test ta' din id-Direttiva; id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir għall-irċevuta elettronika għandhom jinżammu aġġornati mal-iżviluppi teknoloġiċi; huwa meħtieġ ukoll li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tagħmel standards tekniċi obligatorji għall-komunikazzjoni elettronika sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formati u l-proċessi tekniċi u l-mezzi tekniċi sabiex jintbagħtu messaġġi fi proċeduri tal-akkwist permezz ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni b'kun-siderazzjoni tal-iżviluppi teknoloġiċi u; il-lista tal-atti legali tal-Unjoni li tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja għandha tiġi adattata malajr biex tinkorpora l-miżuri adottati fuq bażi settorjali Sabiex jiġu sodisfatti dawn il-htigijiet, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li żżomm il-lista tal-atti legali li jinkludu l-metodoloġiji aġġornati dwar l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

- (130) Fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta gruppi ta' esperti adattati fil-qasam tal-akkwist elettroniku biex tiżgura kompożizzjoni bilanċjata tal-gruppi ewlenin tal-partijiet interessati.

- (131) Il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bħal fit-tfassil tal-formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi u formola standard għall-awtodikjarazzjonijiet. Dawk

is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.

- (132) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni li jirrigwardaw formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi, li ma għandhom l-ebda impatt, la mil-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffacilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

- (133) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' formola standard għall-awtodikjarazzjonijiet, minhabba l-impatt ta' dawk l-awtodikjarazzjonijiet dwar l-akkwist u minhabba li għandhom rwol ċentrali fis-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti ta' dokumentazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist.

- (134) Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Meta tagħmel dan, għandha tiehu kont ta' fatturi bħal-livell ta' akkwist transkonfinali, il-partecipazzjoni tal-SMEs, l-ispejjeż tat-tranżazzjonijiet u l-għażla ta' kompromess bejn in-nefqa u l-benefiċċju.

Skont l-Artikolu XXII(7) tiegħu, il-FAP għandu jkun soġġett għal aktar negozjati tliet snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu u imbagħad perjodikament. F'dak il-kuntest, għandu wkoll jiġi eżaminat jekk il-livell ta' limiti stabbiliti huwiex adatt, b'kont mehud tal-impatt tal-inflazzjoni fid-dawl ta' perijodu twil mingħajr bidliet fil-limiti fil-FAP; fl-eventwalità li l-livell tal-limiti stabbiliti jinbidel bħala konsegwenza, il-Kummissjoni għandha, fejn adatt, tadotta proposta għal att legali li jemenda l-limiti stabbiliti kif stipulati f'din id-Direttiva.

- (135) Filwaqt li jiġu kkunsidrati d-diskussjonijiet attwali dwar dispożizzjonijiet orizzontali li jikkontrollaw ir-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi fil-kuntest ta' akkwist pubbliku l-Kummissjoni għandha timmonitorja mill-qrib il-kondizzjonijiet tal-kummerċ globali u tivvaluta l-pożizzjoni kompetittiva tal-Unjoni.

- (136) Ladarba l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' akkwist pubbliku, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jista' minhabba raġuni ta' skala u effetti jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju tas-sussidiarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.

(¹) Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

(137) Id-Direttiva 2004/18/KE għandha tithassar.

(138) B'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri hađu l-impenn li f'ċerti każijiet għustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'wiehed

jew aktar mid-dokumenti li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis li t-trażmissjoni ta' dawn id-dokumenti hija għustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET U PRINCIPIJI ĠENERALI

KAPITOLU I: Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet

TAQSIMA 1: SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1: Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Akkwist imhallat

TAQSIMA 2: LIMITI STABBILITI

Artikolu 4: Ammonti tal-limitu stabbilit

Artikolu 5: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

Artikolu 6: Revizzjoni tal-limiti stabbiliti u tal-lista ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali

TAQSIMA 3: ESKLUŻJONIJIET

Artikolu 7: Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali

Artikolu 8: Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni

Artikolu 9: Kuntratti pubbliċi mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

Artikolu 10: Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Artikolu 11: Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklussiv

Artikolu 12: Kuntratti pubbliċi bejn entitajiet fis-settur pubbliku

TAQSIMA 4: SITWAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI

Subtaqsima 1: Kuntratti ssussidjati u servizzi ta' riċerka u żvilupp

Artikolu 13: Kuntratti sussidjati mill-awtoritajiet kontraenti

Artikolu 14: Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Subtaqsima 2: Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

Artikolu 15: Difiza u sigurtà

Artikolu 16: Akkwist imhallat li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

Artikolu 17: Kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

KAPITOLU II: Regoli ġenerali

Artikolu 18: Prinċipju tal-akkwisti

Artikolu 19: Operaturi ekonomiċi

Artikolu 20: Kuntratti riżervati

Artikolu 21: Kunfidenzjalità

Artikolu 22: Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

Artikolu 23: Nomenklaturi

Artikolu 24: Konflitti ta' interess

TITOLU II: REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I: Proċeduri

Artikolu 25: Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali oħra

Artikolu 26: Għażla tal-proċeduri

Artikolu 27: Proċedura miftuħa

Artikolu 28: Proċedura ristretta

Artikolu 29: Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar

Artikolu 30: Djalogu kompetittiv

Artikolu 31: Shubija għall-innovazzjoni

Artikolu 32: Użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel

KAPITOLU II: Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 33: Ftehimiet qafas

Artikolu 34: Sistemi dinamiċi ta' xiri

Artikolu 35: Irkantijiet elettronici

Artikolu 36: Katalogi elettronici

Artikolu 37: Aktivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

Artikolu 38: Akkwisti kongunti okkażjonali

Artikolu 39: Akkwist li jinvolvi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

KAPITOLU III: Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1: THEJJJA

Artikolu 40: Konsultazzjonijiet preliminari mas-suq

Artikolu 41: Involvement preċedenti ta' kandidati jew offerenti

Artikolu 42: Speċifikazzjonijiet tekniċi

Artikolu 43: Tikketti

Artikolu 44: Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

Artikolu 45: Varjanti

Artikolu 46: Qsim ta' kuntratti flottijiet

Artikolu 47: Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien

TAQSIMA 2: PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA

Artikolu 48: Avviżi informattivi minn qabel

Artikolu 49: Avviżi dwar kuntratti

Artikolu 50: Avviżi dwar l-ghoti ta' kuntratt

Artikolu 51: Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi

Artikolu 52: Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

Artikolu 53: Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti

Artikolu 54: Stedinet lill-kandidati

Artikolu 55: L-informar ta' kandidati u offerenti

TAQSIMA 3: L-GHAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U L-GHOTI TA' KUNTRATTI

Artikolu 56: Principji ġenerali

Subtaqsima 1: Kriterji għall-ghażla kwalitattiva

Artikolu 57: Raġunijiet għall-eskluzjoni

Artikolu 58: Kriterji ta' għażla

Artikolu 59: Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku

Artikolu 60: Mezzi ta' prova

Artikolu 61: Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)

Artikolu 62: Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' gestjoni ambjentali

Artikolu 63: Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

Artikolu 64: Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taht liġi pubblika jew privata

Subtaqsima 2: Tnaqqis tan-Numru ta' Kandidati, Offerti u Soluzzjonijiet

Artikolu 65: Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod iehor li ghandhom jigu mistiedna jiehdu sehem

Artikolu 66: Tnaqqis tan-numru ta' offerti jew soluzzjonijiet

Subtaqsima 3: Ghoti tal-Kuntratt

Artikolu 67: Kriterji għall-ghoti ta' kuntratt

Artikolu 68: Spejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja

Artikolu 69: Offerti baxxi wisq

KAPITOLU IV: Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 70: Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt

Artikolu 71: Sottokuntrattar

Artikolu 72: Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

Artikolu 73: Terminazzjoni ta' kuntratti

TITOLU III: REĠIMI PARTIKOLARI TA' AKKWISTI

KAPITOLU I: Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 74: Ghoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 75: Pubblikazzjoni ta' avvizi

Artikolu 76: Prinċipji għall-ghoti ta' kuntratti

Artikolu 77: Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi

KAPITOLU II: Regoli li jirregolaw kompetizzjonijiet ta' disinn

Artikolu 78: Kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 79: Avvizi

Artikolu 80: Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-ghażla tal-partecipanti

Artikolu 81: Kompożizzjoni tal-ġurija

Artikolu 82: Deċiżjonijiet tal-ġurija

TITOLU IV: GOVERNANZA

Artikolu 83: Infurzar

Artikolu 84: Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti

Artikolu 85: Rapportar nazzjonali u informazzjoni statistika

Artikolu 86: Kooperazzjoni amministrattiva

TITOLU V: SETGHAT IDDELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 87: Eżerċizzju tad-delega

Artikolu 88: Proċedura ta' urġenza

Artikolu 89: Proċedura tal-kumitat

Artikolu 90: Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet transizzjonali

Artikolu 91: Thassir

Artikolu 92: Revizjoni

Artikolu 93: Dħul fis-seħh

Artikolu 94: Destinatarji

ANNESI:

ANNESS I: AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI

ANNESS II: LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (6) TAL-ARTIKOLU 2(1)

ANNESS III: LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGHTIJA MILL-AWTORITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA

ANNESS IV: REKWIŻITI RELATATI MAL-GHODOD U L-ISTRUMENTI GHAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI KIF UKOLL PJANIJET U PROĠETTI F'KOMPETIZZJONIJIET TAD-DISINN

ANNESS V: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI

Parti A: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ INFORMATTIV MINN QABEL FUQ PROFIL TA' XERREJ

Parti B: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI INFORMATTIVI MINN QABEL (kif imsemmija fl-Artikolu 48)

Parti C: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR KUNTRATTI (kif imsemmija fl-Artikolu 49)

Parti D: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TAL-KUNTRATT (kif imsemmija fl-Artikolu 50)

Parti E: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FIT-TFASSIL TAL-AVVIŻI TAL-KOMPETIZZJONI (kif imsemmija fl-Artikolu 79(1))

Parti F: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAR-RIŻULTATI TAL-KOMPETIZZJONI (kif imsemmija fl-Artikolu 79(2))

Parti G: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA F'AVVIŻI TA' MODIFIKI TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGĦU (kif imsemmi fl-Artikolu 72(1))

Parti H: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR GHOTI TA' KUNTRATT LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA (kif imsemmija fl-Artikolu 75(1))

Parti I: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA MINN QABEL F'AVVIŻI TA' INFORMAZZJONI DWAR IS-SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA (kif imsemmi fl-Artikolu 75(1))

Parti J: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR GHOTI TA' KUNTRATT LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA (kif imsemmija fl-Artikolu 75(2))

- ANNEX VI: INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MAL-IRKANTIJET ELETTRONIČI(Artikolu 35(4))
- ANNEX VII: DEFINIZZJONI TA' ČERTI SPEČIFIKAZZJONIJIET TEKNIČI
- ANNEX VIII: KARATTERISTIČI LI JIKKONČERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI
- ANNEX IX: KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GHAS-SOTTOMISSJONI TA' OFFERTA, GHAL PARTEČIPAZZJONI FID-DIALOGU JEW GHAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 54
- ANNEX X: LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOČJALI U AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 18(2)
- ANNEX XI: REĠISTRI
- ANNEX XII: MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TAL-GHAŻLA
- ANNEX XIII: LISTA TAL-ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 68(3)
- ANNEX XIV: SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74
- ANNEX XV: TABELLA TA' KORRELAZZJONI

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET U PRINČIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I

Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet

Taqsim 1

Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-kuntratti pubbliċi kif ukoll tal-kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forum ohra ta' akkwist permezz ta;

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa akkwist permezz ta' kuntratt pubbliku ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn awtorità kontraenti wahda jew aktar minghand operaturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-awtoritajiet kontraenti, sew jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi huma mahsuba għal skop pubbliku u sew jekk le.

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija suġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bhala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawk is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-ghajnuna mill-Istat, u liema obbligi speċifiċi għandhom

ikunu suġġetti għalihom. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax id-deċiżjoni tal-awtoritajiet pubbliċi jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26.

5. Din id-Direttiva ma taffettwax il-mod kif l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tas-sigurtà soċjali tagħhom.

6. Ftehimiet, deċiżjonijiet jew strumenti legali ohra li jorganizzaw it-trasferiment tas-setgħat u r-reponsabbiltajiet għat-twettiq ta' kompiti pubbliċi bejn awtoritajiet kontraenti jew raggruppamenti ta' awtoritajiet kontraenti u li ma jipprevedux remunerazzjoni li għandha tingħata għat-twettiq tal-kuntratt, jitqiesu li huma kwistjoni ta' organizzazzjoni interna tal-Istat Membru kkonċernat u, għalhekk, mhumix affettwati bl-ebda mod minn din id-Direttiva.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) 'awtoritajiet kontraenti' tfisser l-awtoritajiet Statali, reġjonali u lokali, korpijiet irregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità wahda jew aktar jew tali korp wiehed jew aktar irregolati mil-liġi pubblika;
- (2) 'awtoritajiet tal-gvern ċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti elenkati fl-Anness I u, f'dak li jirrigwarda l-korrezzjonijiet jew l-emendi li saru fil-livell nazzjonali, l-entitajiet suċċessuri tagħhom;
- (3) 'awtoritajiet kontraenti subċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti kollha li mhumix awtoritajiet tal-gvern ċentrali

- (4) 'korpi regolati mil-liġi pubblika' tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:
- (a) huma stabbiliti għall-ghan speċifiku li jaqdu l-bżonnijiet fl-interess pubbliku, li ma għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali;
 - (b) għandhom personalità ġuridika; u
 - (c) huma ffinanzjati, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra regolati mil-liġi pubblika; jew huma soġġetti għas-supervizzjoni manigerjali minn daww l-awtoritajiet jew korpi; jew għandhom bord amministrattiv, manigerjali jew supervizzorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhatru mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra regolati mil-liġi pubblika;
- (5) 'kuntratti pubbliċi' tfisser kuntratti b'titolu oneruż konklużi bil-miktub bejn operatur ekonomiku wiehed jew aktar u awtorità kontraenti wahda jew aktar u li għandhom bħala s-suġġett tagħhom l-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet, il-provvista ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi;
- (6) 'kuntratti pubbliċi ta' xoghlijiet' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wiehed minn dawn li ġejjin:
- (a) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xoghlijiet relatati ma' wahda mill-attivitajiet skont it-tifsira tal-Anness II;
 - (b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħol;
 - (c) it-tweqqif, bi kwalunkwe mezz, ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati mill-awtorità kontraenti li teżercita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol;
- (7) 'xogħol' tfisser l-eżitu ta' xoghlijiet ta' kostruzzjoni jew inġinerija ċivili meħudin bħala haġa wahda li hija suffiċjenti fiha nnifisha biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika;
- (8) 'kuntratti pubbliċi ta' provvisti' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala s-suġġett tagħhom ix-xiri, il-kera jew ix-xiri bin-nifs, bi jew mingħajr fakultà ta' xiri, ta' prodotti. Kuntratt ta' provvista pubblika jista' jinkludi, b'mod incidentali, operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post u installazzjoni;
- (9) 'kuntratti pubbliċi ta' servizzi' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan il-forniment ta' servizzi għajr daww imsemmija fil-punt 8 l-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet;
- (10) 'operatur ekonomiku' tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika jew entità pubblika jew grupp ta' persuni u/jew entitajiet bħal dawn, inkluża kwalunkwe assoċjazzjoni temporanja ta' impriżi, li joffru l-eżekuzzjoni ta' xoghlijiet u/jew xogħol, il-forniment ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq;
- (11) 'offerent' tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;
- (12) 'kandidat' tfisser operatur ekonomiku li jkun talab stedina jew li jkun ġie mistieden jieh u sehem fi proċedura ristretta, fi proċedura kompetittiva bin-negozjar, fi proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, fi djalogu kompetittiv jew fi shubija tal-innovazzjoni;
- (13) 'dokument ta' akkwist' tfisser kwalunkwe dokument mahluq jew li ssir referenza għalih mill-awtorità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv minn qabel fejn dan jintuża bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, id-dokument deskrittiv, il-kondizzjonijiet proposti tal-kuntatt, il-formats għall-preżentazzjoni tad-dokumenti minn kandidati u offerenti, l-informazzjoni dwar obbligi applikabbli b'mod ġenerali u kull dokument addizzjonali;
- (14) 'attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist' tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f'wahda mill-forom li ġejjin:
- (a) l-akkwist ta' provvisti u/jew servizzi mahsuba għall-awtoritajiet kontraenti;
 - (b) l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jew il-konklużjoni ta' ftehimiet qafas għal xoghlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-awtoritajiet kontraenti;
- (15) 'attivitajiet anċillari ta' akkwist' tfisser attivitajiet li jikkonsistu fl-ghoti ta' appoġġ għal attivitajiet ta' akkwist, b'mod partikolari fil-forom li ġejjin:
- (a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jagħtu kuntratti pubbliċi jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xoghlijiet, provvisti jew servizzi;
 - (b) konsulenza dwar it-tmexxija jew it-tfassil ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku;
 - (c) preparazzjoni u ġestjoni ta' proċeduri ta' akkwist fisem u akkont tal-awtorità kontraenti kkonċernata;
- (16) 'korp ċentrali għall-akkwist' tfisser awtorità kontraenti li tipprovdi attivitajiet ċentralizzati ta' xiri u, possibbilment, attivitajiet anċillari ta' xiri;
- (17) 'fornitur ta' servizzi ta' akkwist' tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet anċillari ta' xiri fis-suq;

- (18) 'miktub' jew 'bil-miktub' tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew figuri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluż informazzjoni trasmessa u mahżuna permezz ta' mezzi elettronici;
- (19) 'mezzi elettronici' tfisser tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompresjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trasmessa, imwassla u riċevuta permezz ta' wires, bir-radju, b'mezzi ottiċi jew b'mezzi elettromanjetiċi ohra;
- (20) 'ċiklu tal-hajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin bejniethom kollha, inklużi r-riċerka u l-iżvilupp li għad iridu jsiru, il-produzzjoni, il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza kollha tal-prodott jew tax-xogħlijiet jew tal-forniment tas-servizz, mix-xiri ta' materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u sa tmiem is-servizz jew l-użu;
- (21) 'kompetizzjonijiet ta' disinn' tfisser dawk il-proċeduri li jippermettu lill-awtorità kontraenti biex takkwista, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tal-ibliet u l-kampanja, l-arkitettura u l-inġinerija jew l-ipproċessar ta' data, pjan jew disinn magħżul minn ġurija wara li jkun ġie sottomess għall-kompetizzjoni bl-ghoti ta' premji jew mingħajr;
- (22) 'innovazzjoni' tfisser l-implementazzjoni ta' prodott, servizz jew proċess ġdid jew mtejjeb b'mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitata għall-proċessi ta' produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, metodu ġdid ta' kummerċjalizzazzjoni, jew metodu organizzazzjonali ġdid fil-prattiki tan-negożju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni fosthom bil-ghan li tghin jissolvew l-isfidi tas-socjetà jew li tappoġġa l-istrategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv;
- (23) "tikketta" tfisser kwalunkwe dokument, ċertifikat jew attestazzjoni uffiċjali li tikkonferma li x-xogħlijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri in kwistjoni jilhqqu ċerti rekwiżiti;
- (24) "rekwiżiti tat-tikketti" tfisser ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu mix-xogħlijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri in kwistjoni sabiex tinkiseb it-tikketta kkonċernata.

2. Għall-fini ta' dan l-Artikolu "awtoritajiet reġjonali" jinkludu l-awtoritajiet elenkati b'mod mhux eżawrjenti f'NUTS 1 u 2, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, waqt li l-awtoritajiet lokali jinkludu l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (GU L 154, 21.6.2003, p. 1).

Artikolu 3

Akkwist imhallat

1. Il-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li għandhom bhala s-suġġett tagħhom tipi differenti ta' akkwist li kollha huma koperti minn din id-Direttiva.

Il-paragrafi 3 sa 5 għandhom japplikaw għall-kuntratti mhallta li għandhom bhala s-suġġett tagħhom l-akkwist kopert minn din id-Direttiva u l-akkwist kopert minn reġimi legali ohra.

2. Kuntratti li għandhom bhala suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta' akkwist (xogħlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip tal-akkwist li jikkarakterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat-Titolu III u parzjalment f'servizzi ohra jew f'kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi u parzjalment fi provvisti, is-suġġett prinċipali għandu jkun determinat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi jkun l-ogħla.

3. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, il-paragrafu 4 għandu japplika. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunx oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 6.

Fejn parti ta' kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, l-Artikolu 16 ta' din id-Direttiva għandu japplika.

4. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bhala s-suġġett tagħhom l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll akkwist mhux kopert b'din id-Direttiva, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati, id-deċizzjoni dwar liema reġim legali japplika għal kwalunkwe wieħed minn tali kuntratti separati għandha tittiehed abbażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratt uniku, din id-Direttiva għandha, dment li ma jkunx previst mod iehor fl-Artikolu 16, tapplika għall-kuntratt imhallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li kieku jaqgħu taħt reġim legali differenti u irrispettivament mil-liema reġim legali li daww il-partijiet kienu jkunu soġġetti għalihom.

F'każ ta' kuntratti mhallta li jkun fihom elementi ta' kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi u ta' konċessjonijiet, il-kuntratt imhallat għandu jingħata skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt kopert b'din id-Direttiva, ikkalkulat skont l-Artikolu 5, hu uguali jew akbar mil-limitu rilevanti stipulat fl-Artikolu 4.

5. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom kemm l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll l-akkwist għall-eżerċitar ta' attività li hija soġġetta għad-Direttiva 2014/25/UE, ir-regoli applikabbli għandhom, minkejja l-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, jiġu determinati skont l-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva 2014/25/UE.

6. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma oġġettivament mhux separabbli, ir-reġim legali applikabbli għandu jkun iddeterminat abbażi tas-suġġett ewlieni ta' dak il-kuntratt.

Taqsim a 2

Limiti Stabbiliti

Artikolu 4

Ammonti tal-limitu stabbilit

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-akkwisti li l-valur stmat tagħhom barra t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) huwa daqs jew aktar mil-limiti stabbiliti li ġejjin:

- (a) EUR 5 186 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet;
- (b) EUR 134 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn; fejn jingħataw kuntratti pubbliċi ta' provvista minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fil-qasam tad-difiża, dak il-limitu stabbilit għandu japplika biss għall-kuntratti li jikkonċernaw prodotti koperti mill-Anness III;
- (c) EUR 207 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti u ta' servizzi mogħtija minn awtoritajiet kontraenti subċentrali u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn tali awtoritajiet; dak il-limitu stabbilit għandu japplika wkoll għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali li joperaw fil-qasam tad-difiża, fejn dawk il-kuntratti jinkludu prodotti mhux koperti mill-Anness III;
- (d) EUR 750 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness XIV.

Artikolu 5

Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-awtorità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid tal-kuntratti kif stipulat b'mod esplicitu fid-dokumenti ta' akkwist.

Meta l-awtorità kontraenti ttipprovdi għal għotji jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tqis dan meta tikkalkula l-valur stmat tal-akkwist.

2. Meta l-awtorità kontraenti tkun magħmula minn unitajiet operazzjonali separati, għandu jittiehed kont tal-valur totali stmat għal kull unità operazzjonali individwali.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn unità operazzjonali separata hija indipendentament responsabbli mill-akkwist tagħha jew ċerti kategoriji tagħha, il-valuri jistgħu jkunu stmati fil-livell tal-unità inkwistjoni.

3. L-għażla tal-metodu għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Akkwist ma għandux ikun suddiviż bl-effett li ma jithallix jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

4. Il-valur stmat għandu jkun validu fil-mument li fih tintba-ghat is-sejha għall-kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhijiex prevista sejha għall-kompetizzjoni, fil-mument li fih l-awtorità kontraenti tibda l-proċedura ta' akkwist, pereżempju, fejn adatt, billi tikkuntattja operaturi ekonomiċi fir-rigward tal-akkwist.

5. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamici ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri.

6. Fil-każ ta' shubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-attivitajiet ta' rċerka u żvilupp li għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-shubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħhar tas-shubija prevista.

7. Għall-kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, il-kalkolu tal-valur stmat għandu jkollha kemm l-ispiża tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat tal-provvisti u s-servizzi li huma disponibbli għall-kuntrattur mill-awtorità kontraenti, sakemm dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

8. Fejn xogħol propost jew il-forniment propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-ghoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jittqies il-valur totali stmat tat-totalità ta' dawn il-lottijiet.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

9. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġu applikati l-punti (b) u (c) tal-Artikolu 4.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

10. Minkejja l-paragrafi 8 u 9, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-lott ikkonċernat, mingħajr il-VAT, ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20 % tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew il-forniment propost ta' servizzi.

11. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u provvisti pubbliċi li huma ta' natura regolari jew li hemm il-ħsieb li jiġġeddu f'perjodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

- (a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja agġustata, meta jkun possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jseħhu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali;
- (b) jew il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

12. Rigward kuntratti ta' provvista pubblika li għandhom x'jaqsmu ma' kiri b'self, kiri jew xiri bin-nifs ta' prodotti, il-valur li jrid jittiehed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi fuq terminu fiss, meta dak t-terminu jkun inqas minn jew ugħali għal 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluz il-valur residwu stmat;
- (b) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta' kull xahar immultiplikati bi 48.

13. Rigward kuntratti pubbliċi ta' servizzi, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:

- (a) servizzi ta' assigurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom oħra ta' remunerazzjoni;
- (b) servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħrajn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli, l-imgħax u forom oħra ta' remunerazzjoni;

- (c) kuntratti ta' disinn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli u forom oħra ta' remunerazzjoni.

14. Rigward kuntratti pubbliċi ta' servizzi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti li għandhom perijodu determinat, sakemm dan huwa ugħali jew inqas minn 48 xahar: il-valur totali għat-terminu shih tagħhom;
- (b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr skont fiss jew bi skont aktar minn 48 xahar: il-valur ta' kull xahar immultiplikati bi 48.

Artikolu 6

Revizjoni tal-limiti stabbiliti u tal-lista ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limiti stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (FAP) u għandha, fejn ikun neċessarju, tirrevedihom f'konformità ma' dan l-Artikolu.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolazzjoni stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perijodu ta' 24 xahar li jagħlaq fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni li tidhol fis-seħh mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euros sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-seħh previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

2. Meta twettaq ir-revizjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tirrevedi wkoll:

- (a) il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet;
- (b) il-limitu stabbilit fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti sub-ċentrali.

3. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro tal-limitu stabbilit imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 4.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jntemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Janjar.

4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limiti riveduti msemmin fil-paragrafu 1, il-valuri korrispondenti tagħhom fil-muniti nazzjonali msemmin fil-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 87 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija speċifikata fil-FAP għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmin fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmin fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmin fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

6. Fejn ikun neċessarju li jiġu reveduti l-limiti stabbiliti msemmin fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u tal-limiti stabbiliti msemmin fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 u fejn ir-restrizzjonijiet ta' żmien ma jippermettux l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 87 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjeđu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 88 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 dan l-Artikolu.

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 biex temenda l-Anness I, sabiex tagħgħorna l-lista ta' awtoritajiet kontraenti wara n-notifiki mill-Istati Membri, fejn dawn l-emendi jkunu meħtieġa sabiex jiġu identifikati b'mod korrett l-awtoritajiet kontraenti.

Taqsim 3

Eskluzjonijiet

Artikolu 7

Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li, skont id-Direttiva 2014/25/UE, huma mogħtija jew organizzati minn awtoritajiet kontraenti li jeżerċitaw wahda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmin fl-Artikoli 8 sa 14 ta' dik id-Direttiva u li jingħataw għat-tweġiq ta' dawk

l-attivitajiet, għal kuntratti pubbliċi esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva taħt l-Artikoli 18, 23 u 34 tagħha jew, meta jingħataw minn awtorità kontraenti li tipprovdi servizzi postali skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 13(2) ta' dik id-Direttiva, għal kuntratti mogħtija għat-tweġiq tal-attivitajiet li ġejjin:

- (a) servizzi b'valur miżjud marbuta ma' u mogħtija għal kolloxx permezz ta' mezzi elettronici (inklużi t-trasmissjoni sigura ta' dokumenti kodifikati permezz ta' mezzi elettronici, servizzi ta' ġestjoni tal-indirizzi u trasmissjoni ta' posta elettronika rreġistrata);
- (b) servizzi finanzjarji li huma koperti mill-kodiċi CPV 66100000-1 sa 66720000-3 u mill-punt (d) tal-Artikolu 21 tad-Direttiva 2014/25/UE u inkluż b'mod partikolari servizz ta' ordnijiet postali ta' flus u trasferimenti postali tal-kontijiet giro;
- (c) servizzi filatelici; jew
- (d) servizzi loġistiki (servizzi li jikkombinaw twassil fiżiku u/jew magazzinaġġ ma' funzjonijiet ohra mhux postali).

Artikolu 8

Eskluzjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn għall-iskop ewlieni li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jipprovdu jew jagħmlu użu min-networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew biex jipprovdu wiehed jew aktar servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lill-pubbliku.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "network pubbliku ta' komunikazzjonijiet" u "servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici" għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 9

Kuntratti pubbliċi mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) strument legali li johloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluż b'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew suddi-viżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-implementazzjoni jew l-esplorazzjoni kongunti ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;
- (b) organizzazzjoni internazzjonali.

⁽¹⁾ Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (GU L 108, 24.4.2002, p. 33).

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 89.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti tagħti jew torganizza skont regoli ta' akkwist pprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-kuntratti pubbliċi jew l-kompetizzjonijiet ta' disinn ffinanzjati kkonċernati huma kompletament iffinanzjati minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni; fil-każ ta' kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli.

3. L-Artikolu 17 għandu japplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew huma organizzati skont ir-regoli internazzjonali. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx japplikaw għal dawk il-kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 10

Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal:

- (a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' mezzi finanzjarji jkun x' ikunu, ta' art, bini eżistenti, jew propjeta immobbli oħra jew drittijiet kkonċernati fuqhom;
- (b) l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal għall-programm mahsuba għas-servizzi tal-media awdjoviżiva jew servizzi tal-media radjofoniċi, li huma mogħtija minn fornituri ta' servizzi tal-media awdjoviżivi jew radjofoniċi, jew il-kuntratti għal hin ta' xandir jew il-forniment ta' programmi li jingħataw lill-fornituri tas-servizz tal-media awdjoviżivi jew radjofoniċi. Għall-finijiet ta' dan il-punt, "servizzi tal-media awdjoviżiva" u "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollhom, rispettivament, l-istess tifsira bħal dik fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. "Programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandha tinkludi wkoll programmi radjofoniċi u materjali tal-programmi radjofoniċi. Barra minn hekk, l-għanijiet ta' din id-dispożizzjoni, "materjal tal-programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal "programm".

(c) servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

⁽¹⁾ Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1).

(d) kwalunkwe wiehed mis-servizzi legali li ġejjin:

(i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ⁽²⁾ fi:

— arbitraġġ jew konċiljazzjoni li ssir fi Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni; jew

— proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-qrati nazzjonali, tribunali jew awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru jew, pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;

(ii) parir legali mogħti bi thejjija għal kwalunkwe wiehed mill-proċedimenti msemmi fil-punt (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni tangibbli u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jingħata l-parir issir is-suġġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jingħata minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;

(iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentifikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;

(iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew, gwardjani mahturin jew servizzi legali oħrajn li fornituri tagħhom huma nnominati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew huma mfassla minn liġi biex twettaq kompiti speċifiċi tahti is-supervizjoni ta' tali tribunali u qrati;

(v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anki b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju tal-awtorità uffiċjali;

(e) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-hruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, is-servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;

(f) self, sew jekk marbut mal-hruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra kif ukoll jekk le;

(g) kuntratti ta' impieg;

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17).

⁽³⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swiegħ fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

- (h) id-difiża ċivili, il-protezzjoni ċivili, u s-servizzi ta' prevenzjoni tal-perikoli li huma pprovduti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet minghajr skop ta' qligħ u li huma koperti mill-kodiċi CPV segwenti: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 u 85143000-3 hlief is-servizzi tat-trasport tal-pazjenti bl-ambulanzi;
- (i) servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro;
- (j) servizzi ta' kampanji politiċi, koperti mill-kodiċi CPV 79341400-0, 92111230-3 u 92111240-6, meta mogħtija minn partit politiku fil-kuntest ta' kampanja elettorali.

Artikolu 11

Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklussiv

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi mogħtija minn awtorità kontraenti lil awtorità kontraenti oħra jew li xi assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti fuq il-bażi ta' dritt esklussiv li huma jgawdu skont liġi, regolament amministrattiv jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikata li tkun kompatibbli mat-TFUE.

Artikolu 12

Kuntratti pubbliċi bejn entitajiet fis-settur pubbliku

1. Kuntratt pubbliku mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew mid-dritt pubbliku għandu jaqa' 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jkunu ssodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fi prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridici oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; u
- (c) ma jkunx hemm il-partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forum ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza decisiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza decisiva fuq iż-żewġ oġġettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. Tali kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat

minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn persuna ġuridika kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lil-awtorità kontraenti li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tingħatalha l-kuntratt pubbliku bl-eċċezzjoni ta' forum ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati rikjesti mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza decisiva dwar il-persuna ġuridika.

3. Awtorità kontraenti, li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku skont it-tifsira tal-paragrafu 1, xorta wahda tista' tagħti kuntratt pubbliku lil dik il-persuna ġuridika minghajr ma tapplika din id-Direttiva meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin.

- (a) l-awtorità kontraenti teżerċita b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħrajn kontroll fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fi prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridici oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti; u
- (c) ma jkunx hemm il-partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forum ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali applikabbli, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza decisiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti jeżerċitaw kontroll kongunt fuq persuna ġuridika meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) il-korpi li jiehdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmula minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti partecipanti. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti partecipanti kollha, jew diversi minnhom;
- (ii) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza decisiva fuq l-oġġettivi strateġiċi u d-deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u
- (iii) il-persuna ġuridika kkontrollata ma ssegwi l-ebda interess li jmur kontra minn dak tal-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll.

4. Kuntratt konkluz b'mod esklussiv bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar għandu jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-kuntratt jistabbilixxi jew jimplementa kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti partecipanti bil-ghan li jiżgura li s-servizzi pubbliċi li għandhom iwettqu huma mogħtija biex jiksibu l-oġettivi li għandhom komuni bejniethom;
- (b) l-implementazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hi rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet li jirrigwardaw l-interess pubbliku; u
- (c) l-awtoritajiet kontraenti partecipanti jwettqu fis-suq miftuh inqas minn 20 % tal-attivitajiet ikkonċernati mill-kooperazzjoni.

5. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perċentwali ta' attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 u l-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jittiehed kont tal-fatturat totali medju, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bhal kostijiet mġarrba minn persuna ġuridika rilevanti jew awtorità kontraenti fir-rigward ta' servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin li jippreċedu l-ghoti tal-kuntratt.

Fejn, minhabba d-data li fiha nholqot il-persuna ġuridika rilevanti jew l-awtorità kontraenti jew meta bdew l-attivitajiet jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bhal kostijiet, jew ma humiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew m'għadhomx aktar rilevanti, ikun biżżejjed li jintwera li l-kejl ta' attività hu kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

Taqsim 4

Sitwazzjonijiet Speċifiċi

Subtaqsim 1

Kuntratti ssussidjati u servizzi ta' riċerka u żvilupp

Artikolu 13

Kuntratti sussidjati mill-awtoritajiet kontraenti

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti tal-kuntratti li ġejjin:

- (a) kuntratti ta' xogħlijiet li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn EUR 5 186 000, fejn dawn il-kuntratti jkunu jinvolvu wahda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (i) attivitajiet ta' inġinerija ċivili kif elenkati fl-Anness II,

- (ii) xogħol ta' bini għal sptarijiet, faċilitajiet mahsuba għall-isport, rikreazzjoni u divertiment, bini ta' skejjet u universitajiet u bini użat għal skopijiet amministrattivi;

- (b) kuntratti ta' servizzi li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn EUR 207 000 u li huma marbutin ma' kuntratt ta' xogħlijiet kif imsemmi fil-punt (a).

L-awtoritajiet kontraenti li jipprovdu s-sussidji msemija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva fejn dawn ma jagħtux huma stess il-kuntratt sussidjat jew fejn dawn jagħtu dak il-kuntratt għal u fisem entitajiet ohra.

Artikolu 14

Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Din id-Direttiva għandha tapplika biss għall-kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti bil-kodiċi CPV (Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi) 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklussivament lill-awtorità kontraenti għall-użu tagħha fit-tweqqif tan-negozju proprju, u
- (b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti.

Subtaqsim 2

Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

Artikolu 15

Difiża u sigurtà

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, bl-eċċezzjoni tal-kuntratti li ġejjin:

- (a) kuntratti li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE
- (b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumix eżentati skont l-ewwel paragrafu sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-awtorità kontraenti tagħmel disponibbli fi proċedura ta' għoti ta' kuntratt kif previst f'din id-Direttiva.

Barra minn hekk, u f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 346(1) tat-TFUE, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinni li mhumix eżentati taht il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sa fejn l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobligja lill-Istat Membru biex jagħti informazzjoni li huwa jqis l-izvelar tagħha bħala kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.

3. Fejn l-akkwist u t-twettiq tal-kuntratt pubbliku jew kompetizzjoni ta' disinn huma ddikjarati bħala sigrieti jew għandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fi Stat Membru, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika dment li l-Istat Membru jkun iddetermina li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jistgħux jiġu ggarantiti minn miżuri inqas intrużivi, bħal dawk imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 16

Akkwist imhallat li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mhallta li għandhom bħala suġġett akkwist kopert minn din id-Direttiva kif ukoll akkwist kopert mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE dan l-Artikolu għandu japplika.

2. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt pubbliku partikolari huma oġġettivament separabbli, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema reġim legali japplika għal kwalunkwe wiehed minn tali kuntratti separati għandha tittiehed abbażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt uniku, il-kriterji li ġejjin għandhom japplikaw biex jiddeterminaw ir-regim legali applikabbli:

- (a) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 TFUE, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dment li l-ghoti ta' kuntratt uniku huwa ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi;
- (b) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jingħata f'konformità ma' dik id-Direttiva dment li l-ghoti ta' kuntratt uniku jkun ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi. Dan il-punt għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-limiti u l-esklużjonijiet previsti minn dik id-Direttiva.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt uniku m'għandhiex, madankollu, tittiehed bl-iskop li teskludi kuntratti mill-applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Il-punt (a) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li għalihom kieku japplikaw il-punt (a) u l-punt (b) ta' dak is-subparagrafu.

4. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumix oġġettivament separabbli, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn jinkludi l-elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 TFUE; inkella jista' jingħata f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 17

Kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li l-awtorità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) ftehim jew arrangament internazzjonali konkluz b'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew sudiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-implimentazzjoni jew l-esplotazzjoni kongunti ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;
- (b) ftehim jew arrangament internazzjonali dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jkkonċernaw l-imprizi ta' Stat Membru jew pajjiż terz;
- (c) organizzazzjoni internazzjonali.

Il-ftehimiet jew l-arrangamenti kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 89.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi jew kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li l-awtorità kontraenti tagħti skont regoli ta' akkwist pprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-kuntratti pubbliċi jew il-kompetizzjonijiet ta' disinn ffinanzjati kkonċernati huma kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli.

KAPITOLU II

Regoli ġenerali

Artikolu 18

Prinċipji tal-akkwist

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

It-tfassil tal-akkwist ma ghandux isir bil-hsieb li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew biex b'mod artifiċjali jnaqqas il-kompetizzjoni. Il-kompetizzjoni għandha titqies bħala artifiċjalment imnaqqsa meta d-disinn tal-akkwist isir bl-intenzjoni li jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux misthoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adegwati biex jiżguraw li fit-tweġġ tal-kuntratti pubbliċi l-operaturi ekonomiċi jikkonformaw mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tal-ambjent, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness X.

Artikolu 19

Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz rilevanti, ma għandhomx ma jiġux aċċettati minhabba r-raġuni unika li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn mehtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridici.

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' servizzi u ta' xogħlijiet kif ukoll kuntratti pubbliċi ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post u installazzjoni, il-persuni ġuridici jistgħu jkunu mehtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-tweġġ tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jipparteċipaw fil-proċeduri tal-akkwist. Dawn m'għandhomx jintalbu li jkollhom forma legali speċifika mill-awtoritajiet kontraenti sabiex jipprezentaw offerta jew talba ta' parteċipazzjoni.

Fejn mehtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiċċaraw fid-dokumenti tal-akkwist kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti dwar is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja jew l-abbiltà teknika u professjonali msemmija fl-Artikolu 58 dment li dan ikun ġustifikat minn raġunijiet oġġettivi u proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif grupp ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilhqaw dawk ir-rekwiżiti. Kwalunkwe kondizzjonijiet għat-tweġġ ta'

kuntratt minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u għandhom ikunu proporzjonati.

3. Irrispettivament mill-paragrafu 2, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jehtieġu lil gruppi ta' operaturi ekonomiċi li jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu ingħataw il-kuntratt, sakemm tali bidla tkun mehtieġa għat-tweġġ sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 20

Kuntratti riżervati

1. L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist pubbliku għal workshops protetti jew

operaturi ekonomiċi li l-ghan tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jistgħu jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjieg protetti, sakemm mill-inqas 30 % tal-impjegati ta'dawk il-workshops, operaturi ekonomiċi jew programmi ekonomiċi huma persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantaġġati.

2. Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 21

Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor f'din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li għaliha l-awtorità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr hasara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 50 u 55, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mghoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li hija mniżżla bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrietà teknika jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

2. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-operaturi ekonomiċi bil-ghan li tiġi mharsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjonli li l-awtoritajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni matul il-proċedura kollha ta' akkwist.

Artikolu 22

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni kollu taħt din id-Direttiva, b'mod partikolari l-preżentazzjoni elettronika, jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu. L-ghodod u l-mezzi li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi teknici tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment għad-dispożizzjoni u interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obbligati jitolbu mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) minhabba n-natura speċjalizzata tal-akkwist, l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici jitlob għodod speċifiċi, mezzi jew formati ta' fajl li ġeneralment mhumiex disponibbli jew aċċettati minn applikazzjonijiet li jkunu ġeneralment disponibbli;

(b) l-applikazzjonijiet li jaċċettaw il-formati ta' fajls li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti jużaw file formats li ma jistgħux jinqraw minn eċċa applikazzjoni oħra miftuħa jew ġeneralment disponibbli jew li huma taħt skema ta' liċenzjar proprjetarju u ma jistgħux isiru disponibbli għat-tniżżil jew għall-użu mill-bogħod mill-awtorità kontraenti;

(c) l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronika tkun titlob tagħmir ta' uffiċju speċjalizzat li ma jkunx ġeneralment disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti;

(d) id-dokumenti ta' akkwist jirrikjeđu s-sottomissjoni ta' mudelli fiżiċi jew fuq skala li ma jkunx jistgħu jintbagħtu bl-użu ta' mezzi elettronici

Fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li għalihom ma jintużawx mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont it-tieni subparagrafi, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz tal-posta jew b'mezz ta' garr adatt ieħor jew b'taħlita ta' posta jew mezz ta' garr adatt ieħor u mezzi elettronici.

Minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontraenti mhumiex obbligati li jesigħu mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' preżentazzjoni elettronika sa fejn l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici jkun meħtieġa minhabba ksur ta' sigurtà ta' dawn il-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni jew għall-protezzjoni ta' informazzjoni ta' natura sensittiva li titlob livell għoli ta' protezzjoni li ma jistax ikun żgurat kif suppost bl-użu ta' għodod u mezzi elettronici li jkunu ġeneralment disponibbli għall-operaturi ekonomiċi jew li jistgħu jsiru disponibbli għalihom permezz ta' mezzi alternattivi ta' aċċess fis-sens tal-paragrafu 5.

Hija fir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kontraenti li titlob, f'konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex mezzi elettronici fil-proċess ta' preżentazzjoni biex tindika fir-rapporti individwali msemmija fl-Artikolu 84 ir-raġunijiet għal dan ir-rekwiżit. Fejn applikabbli, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fir-rapport individwali r-raġunijiet għaliex l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici ġew ikkunsidrati neċessarji fl-applikazzjoni tar-raba' subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-komunikazzjoni orali tista' tintuża fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li ma jikkonċernawx l-elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist, sakemm il-kontenut tal-komunikazzjoni orali tkun dokumentata b'mod suffiċjenti. Għal dan il-ghan, l-elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist jinkludu d-dokumenti tal-akkwist, talbiet għall-partecipazzjoni, konfermi ta' interess u offerti. B'mod partikolari, komunikazzjonijiet orali mal-offerenti li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti għandhom ikunu ddokumentati b'mod suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

3. F'kull komunikazzjoni, skambju u hżin ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw li l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-offerti jew tat-talbiet għall-partecipazzjoni huma konservati. Huma għandhom jeżaminaw

il-kontenut tal-offerti u t-talbiet għall-partecipazzjoni biss wara li jkun skada l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tagħhom.

4. Għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi u kompetizzjonijiet tad-disinni, l-Istati Membri jistgħu jitolbu l-użu ta' għodod elettronici speċifiċi, bħal għodod ta' mmudellar elektroniku ta' informazzjoni jew simili. Ftali każijiet l-awtoritajiet kontraenti għandhom joffru mezzi alternattivi ta' aċċess, kif previst fil-paragrafu 5, sa meta dawk l-għodod isiru disponibbli b'mod ġenerali fis-sens tat-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1.

5. Fejn dan ikun meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu l-użu ta' għodod u mezzi li mhumiex ġeneralment disponibbli, sakemm l-awtoritajiet kontraenti joffru mezzi alternattivi ta' aċċess.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li joffru mezzi alternattivi xierqa ta' aċċess fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta huma:

(a) joffru mingħajr hlas aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett b'mezzi elettronici għal dawk l-għodod u mezzi mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness VIII jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew l-istedina għall-konferma tal-interess għandha tispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fuqu jkunu disponibbli dawk l-għodod u apparat;

(b) jiżguraw li l-offerenti li ma jkollhomx aċċess għall-għodod u mezzi kkonċernati, jew l-ebda possibbiltà li jiksibuhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-offerent ikkonċernat, ikollhom aċċess għall-proċedura ta' akkwist permezz tal-użu ta' tokens li jkunu disponibbli mingħajr hlas online; jew

(c) jappoġġaw kanal alternattiv għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti.

6. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness IV, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin għal strumenti u mezzi għat-trasmissjoni elettronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettronici ta' talbiet għal partecipazzjoni:

(a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni, inklużi l-qlib ta' dejta f'kodiċi u l-istampar tal-hin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;

(b) l-Istati Membri, jew l-awtoritajiet kontraenti li jaġixxu fi hdan qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, għandhom jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għall-mezi elettronici ta' komunikazzjoni fil-varji stadji tal-proċedura speċifika ta' akkwist; dak il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti;

(c) fejn l-Istati Membri, jew l-awtoritajiet kontraenti li jaġixxu fi hdan qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, jikkonkludu li l-livell tar-riskji, iġvalutat fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu, ikun tali li huma mehtieġa firem elettronici avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw firem elettronici avvanzati appoġġati minn ċertifikat elettroniku kwalifikat, filwaqt li jieħdu kont ta' jekk dawk il-firem humiex ipprovduti minn fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li jinsab fl-lista ta' fiduċja kif previst fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE ⁽²⁾, mahluqa bi jew minghajr tagħmir għall-holqien tal-firem sikuri, soġġetti għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata mehtieġ fuq il-bażi tal-formats stabbiliti fid-Deciżjonital-Kummissjoni 2011/130/UE ⁽³⁾ u għandhom jimplimentaw il-miżuri mehtieġa sabiex ikunu jistgħu jipproċessaw dawn il-formats b'mod tekniku; fil-każ li jkun intuża format differenti tal-firma elettronika, il-firma elettronika jew it-trasportatur tad-dokument elettroniku għandu jinkludi informazzjoni dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti, li jkunu taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru. Il-possibbiltajiet ta' validazzjoni għandhom jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jivvalidaw online, minghajr hlas u b'mod li jinftehem minn dawk b'lingwa materna differenti, l-firem elettronici li jkunu rċeww bħala firma elettronika avvanzata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw informazzjoni dwar il-fornitur tas-servizzi ta' validazzjoni lill-Kummissjoni, li għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku fuq l-Internet l-informazzjoni li tkun irċeviet mill-Istat Membru;

- (ii) fejn offerta tkun iffirmata b'sostenn ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluż fl-lista ta' fiduċja, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' dawk il-firem mill-offerenti.

Rigward dokumenti li jintużaw fi proċedura ta' akkwist li jkunu ffirmati minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew entità emittenti oħra, l-awtorità jew entità emittenti kompetenti tista' tistabbilixxi l-format avvanzat dwar il-firma rikjest skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni 2011/130/UE. Huma għandhom jimplimentaw l-miżuri neċessarji sabiex dawk il-formats ikunu jistgħu jiġu pproċessati teknikament billi tkun inkluża l-informazzjoni rikjesta għall-finijiet tal-ipproċessar tal-firma fid-dokument ikkonċernat. Tali dokumenti għandu jkun

filhom, fil-firma elettronika jew fid-dokument elettroniku, informazzjoni tat-trasportatur dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti li jippermettu l-validazzjoni online tal-firma elettronika rċevuta, minghajr hlas u b'mod li jinftehem minn dawk b'lingwa materna differenti.

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex temenda d-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fl-Anness IV sabiex jittiehed kont ta' żviluppi tekniċi.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 87 sabiex temenda l-lista mnizżla fil-punti (a) sa (d) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fejn l-iżviluppi teknoloġiċi jirriżultaw f'eċċezzjonijiet kontinwi mill-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici mhux adegwati jew, eċċezzjonalment, fejn eċċezzjonijiet ġodda jridu jkunu pprovduti minhabba żviluppi teknoloġiċi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 87 sabiex tistabbilixxi l-użu obligatorju ta' standards tekniċi speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika, biss fejn l-istandards tekniċi ġew ittestjati bir-reqqa u l-ulilità tagħhom giet ippruvata fil-prattika. Qabel ma jsir obligatorju l-użu ta' kwalunkwe standard tekniku, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra bir-reqqa l-ispejjeż li dan jista' jinkludi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrastruttura, il-proċessi jew is-software.

Artikolu 23

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwist pubbliku għandha ssir billi jintuża l-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubblici (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex tadatta l-kodiċi CPV imsem-mija f'din id-Direttiva, kull meta bidliet fin-nomenklatura tas-CPV jridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 24

Konflitti ta' interess

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jieħdu miżuri adatti sabiex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw kunflitti ta' interess li jirriżultaw mit-tweġiq ta' proċeduri ta' akkwist sabiex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni u sabiex ikun żgurat trattament ugwali għall-operaturi ekonomiċi kollha.

⁽¹⁾ Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffacilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-punti ta' kuntatt waħdieni skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Frar 2011 li tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-ipproċessar transkonfinali ta' dokumenti ffirmati elettronicament minn awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66).

Il-kunċett ta' kunflitti ta' interess għandu mill-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi rigward l-akkwist li jaġixxi fisem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-twettiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku, jew persunali iehor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-akkwist.

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I

Proċeduri

Artikolu 25

Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali ohra

Sakemm huma koperti mill-Annessi 1, 2, 4 u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP u minn ftehimiet internazzjonali ohrajn li l-Unjon hija marbuta bihom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

Artikolu 26

Għażla tal-proċeduri

1. Meta jingħataw kuntratti pubbliċi tagħhom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, dejjem jekk, mingħajr hsara għall-Artikolu 32, tkun giet ippubblikata sejha għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuħa jew limitati kif irregolati f'din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw shubijiet għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.

4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu wkoll li awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar jew djalogu kompetittiv fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jissodisfaw wiehed jew aktar mill-kriterji li ġejjin:

(i) il-htigijiet tal-awtorità kontraenti ma jistgħux jiġu ssodisfati mingħajr l-adattament ta' soluzzjonijiet faċilment disponibbli;

(ii) jinkludu disinn jew soluzzjonijiet innovattivi;

(iii) il-kuntratt ma jstax jingħata mingħajr negozjati minn qabel minhabba ċirkustanzi speċifiċi relatati

man-natura, il-kumplessità jew il-forma legali jew finanzjarja jew minhabba r-riskji marbuta magħhom;

(iv) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux ikunu stabbiliti bi preċiżjoni suffiċjenti mill-awtorità kontraenti b'referenza għal xi istandard, il-Valutazzjoni Teknika Ewropea, approvvazzjonijiet tekniċi Ewropej, speċifikazzjoni teknika komuni jew referenza teknika skont it-tifsira tal-punti 2 sa 5 tal-Anness VII;

(b) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi fejn, b'risposta għal proċedura miftuħa jew ristretta, ġew ipprezentati biss offerti irregolari jew mhux aċċettabbli. F'tali sitwazzjonijiet, m'għandux ikun meħtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jipublikaw avviż ta' kuntratt fejn huma jinkludu l-offerti kollha, u dawk biss, li jkunu ssodisfaw il-kriterji tal-Artikoli 57 sa 64 u li, matul il-proċedura miftuħa jew ristretta ta' qabel, ikunu ssottomettew offerti skont ir-rekwiżiti formali tal-proċedura ta' akkwist;

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bħala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti pprezentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tneċċja tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

5. Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha ssir permezz ta' avviż dwar kuntratt skont l-Artikolu 49.

Fejn jingħata l-kuntratt permezz ta' proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva bin-negozjar, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu, minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li awtoritajiet kontraenti subċentrali jew kategoriji speċifiċi tagħhom jistgħu jgħorġu s-sejha għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 48(2).

Fejn is-sejha għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 48(2), l-operaturi ekonomiċi li jkunu stqarrew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel għandhom sussegwentement jiġu misteċċda jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub permess ta' stendina għall-konferma tal-interess f'konformità mal-Artikolu 54.

6. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi imsemmijin esplicitament fl-Artikolu 32, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegozjata mingħajr publikazzjoni minn qabel għal sejha għal kompetizzjoni. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu l-applikazzjoni ta' dik il-proċedura f'każijiet ohrajn għajr dawk imsemmijin fl-Artikolu 32.

Artikolu 27

Proċedura miftuħa

1. Fil-proċeduri miftuħa, kwalunkwe operatur ekonomiku interessat jista' jissottometti offerta fir-rigward ta' sejha għall-kompetizzjoni.

Il-limitu ta' żmien minimu ghar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li tkun mitluba mill-awtorità kontraenti.

2. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel li ma kienx huwa stess użat bħala mezz għas-sejha tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu ghar-riċevuta tal-offerti jista' jittqassar għal 15-il jum, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-avviż dwar kuntratt fit-taqsimi I tal-parti B tal-Anness V, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li ġie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;

(b) l-avviż informattiv minn qabel intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtorità kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, din tista' tistabbilixxi limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż tal-kuntratt.

4. L-awtorità kontraenti tista' tnaqqas b'hekk ijiem il-limitu ta' żmien għall-wasla ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta hi taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(1), u l-Artikolu 22(5) u (6).

Artikolu 28

Proċedura ristretta

1. Fi proċeduri ristretti, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jisottometti talba sabiex jiehu sehem b'rispons għal sejha għall-kompetizzjoni li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fl-Anness V partijiet B jew C, skont il-każ, billi jipprovi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Il-limitu minimu ta' żmien ghar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna jagħmlu dan mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija jistgħu jisottomettu offerta. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65.

Il-limitu minimu ta' żmien ghar-riċevuta tal-offerti għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta.

3. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel ma kienx li huwa stess użat bħala mezz

għas-sejha tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu ghar-riċevuta tal-offerti jista' jittqassar għal 10 (għaxart) ijiem, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha rikjesta fit-taqsimi I tal-parti B tal-Anness V, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li ġie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;

(b) l-avviż informattiv minn qabel intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtoritajiet kontraenti subcentrali kollha, jew kategoriji speċifiċi tagħhom, jistgħu jistabbilixxu l-limitu ta' żmien ghar-riċevuta ta' offerti permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-awtorità kontraenti u l-kandidati magħżula, jekk il-kandidati kollha magħżula jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jissottomettu l-offerti tagħhom. Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-limitu ta' żmien ghar-riċevuta tal-offerti, il-limitu ta' żmien għandu jkun mill-inqas 10 (għaxart) ijiem mid-data li fiha tkun intbagħtet l-istedina għall-offerta.

5. Il-limitu ta' żmien ghar-riċevuta ta' offerti speċifikat fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jista' jtnaqqas b'hekk ijiem fejn l-awtorità kontraenti taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 22(1), (5) u (6).

6. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtoritajiet kontraenti jrendi imprattikabbli l-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu, dawn jistgħu jistabbilixxu:

(a) limitu ta' żmien ghar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt;

(b) limitu ta' żmien ghar-riċevuta ta' offerti li ma għandux ikun inqas minn għaxart ijiem mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Artikolu 29

Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar

1. Fi proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jisottometti talba sabiex jiehu sehem b'risposta għal sejha għall-kompetizzjoni li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fl-Anness V partijiet B u C billi jipprovi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jidentifikaw is-sugġett tal-akkwist billi jipprovi deskrezzjoni tal-htigijiet tagħhom u l-karatteristiċi mitluba mill-provvisti, xogħlijiet jew servizzi li ser jiġu akkwistati u jispeċifikaw il-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt. Huma għandhom jindikaw ukoll liema elementi tad-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-offerenti kollha.

L-informazzjoni mogħtija għandha tkun preċiża biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tal-akkwist u jistgħu jiddeċiedu jekk jitolbux li jiehdu sehem fil-proċedura.

Il-limitu minimu ta' żmien biex jintlaqgħu talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess. Il-limitu ta' żmien minimu biex jintlaqgħu offerti inizjali għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha intbagħtet l-istedina. Għandu japplika l-Artikolu 28(3) sa (6).

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jissottomettu offerta inizjali li għandha tkun il-bażi għan-negożjati sussegwenti. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65.

3. Sakemm mhux previst mod ieħor fil-paragrafu 4, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinnegożjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerti finali fis-sens tal-paragrafu 7, sabiex itejbu l-kontenut tagħhom.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negożjati.

4. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negożjar meta jkunu indikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan.

5. Matul in-negożjati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali lill-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma ġewx eliminati skont il-paragrafu 6, bil-miktub dwar kwalunkwe bidla għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew dokumenti oħra ta' akkwist, minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawn il-bidliet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed hin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġgħu jipprezentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jiehdu sehem fin-negożjati mingħajr il-qbil tiegħu. Tali qbil ma għandux jiehdu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata tal-informazzjoni speċifika.

6. Il-proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li

jridu jiġu nnegożjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor ta' akkwist. Fl-avviż tal-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk hi rrikorriex għal dik l-alternattiva.

7. Fejn l-awtorità kontraenti għandha l-intenzjoni li tikkonkludi n-negożjati, għandha tinforma lill-offerenti li jkun baqa' u tistabbilixxi data ta' skadenza komuni għas-sottomissjoni ta' kwalunkwe offerta ġdida jew riveduta. Hija għandha tivverifika li l-offerti finali huma f'konformità mar-rekwiżiti minimi u jikkonformaw mal-Artikolu 56(1), tivvaluta l-offerti finali fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti inizjalment indikati u tagħti l-kuntratt skont l-Artikoli 66 sa 69.

Artikolu 30

Djalogo kompetittiv

1. Fi djalogi kompetittivi, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehdu sehem b'rispons għal avviż ta' kuntratt billi jipprovdi l-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li giet rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jiehdu sehem fid-djalogo. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 67(2).

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu l-htigijiet u r-rekwiżiti tagħhom fl-avviż dwar kuntratt u għandhom jiddefinixxu dawk il-htigijiet u r-rekwiżiti f'dak l-avviż u/jew f'dokument deskrittiv. Fl-istess hin u fl-istess dokument, huma għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-kriterji tal-ghoti magħżula wkoll u jistabbilixxu perijodu ta' żmien indikattiv.

3. Flimkien mal-partecipanti magħżulin skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 56 sa 66, l-awtoritajiet kontraenti għandhom iniedu djalogo bil-ghan li jiġu identifikati u definiti l-aktar mezzi xierqa sabiex jiġu sodisfatti l-htigijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-akkwist mal-partecipanti magħżulin matul dan id-djalogo.

Matul id-djalogo, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw ugwaljanza tat-trattament fost il-partecipanti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi partecipanti fuq oħrajn.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent partecipanti li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Tali qbil ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata tal-informazzjoni speċifika.

4. Id-djalogi kompetittivi jistgħu jsejnhu fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' soluzzjonijiet li jridu jiġi diskussi fl-istadju ta' djalogu billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti stipulati fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv. Fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, l-awtorità kontraenti għandha tindikaw jekk hijiex ser tuża dik l-għażla.

5. L-awtorità kontraenti għandha tkompli bid-djalogu sakemm tkun kapaci tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet li huma kapaci jilhq u l-htigijiet tagħha.

6. Wara li jiddikkjaraw li d-djalogu ntemm u wara li jgħarrfu lill-partecipanti rimanenti dwar dan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbu lil kull wiehed minnhom jissottomettu l-offerti finali tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet ppreżentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawk l-offerti għandu jkun fihom l-elementi kollha mehtieġa u neċessarji għat-twettiq tal-proġett.

Fuq talba tal-awtorità kontraenti, dawk l-offerti jistgħu jiġu kkjarifikati, speċifikati u ottimizzati. Madankollu, tali kjarifika, speċifikar u ottimizzazzjoni jew informazzjoni addizzjonali ma tistax tinvolti bidliet fl-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist pubbliku, inkluż il-htigijiet u r-rekwiżiti stipulati fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, fejn varjazzjonijiet għal dawk l-aspetti, htigijiet u rekwiżiti x'aktarx johlqu distorsjoni tal-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminatorju.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti rċivuti fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv.

Fuq talba tal-awtorità kontraenti, in-negozjati mal-offerent identifikat bħala dak li ssottometta l-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità skont l-Artikolu 67 jistgħu jsiru biex jiġu kkonfermati impenji finanzjarji jew termini oħra li jkunu fl-offerta billi jiġu ffinalizzati t-termini tal-kuntratt dment li ma jkollhomx l-effett li materjalment jimmodifikaw l-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inklużi l-htigijiet u r-rekwiżiti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv u ma jirriskjx li jgħawweġ il-kompetizzjoni jew li jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu premji jew hlasijiet għall-partecipanti matul id-djalogu.

Artikolu 31

Shubija għall-innovazzjoni

1. Fi shubiji ta' innovazzjoni, kwalnkew operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem b'rispons għal avviż

ta' kuntratt billi jipprovdi l-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li giet rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tidentifika l-htieġa għal prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi li ma jistgħux jiġu sodisfatti billi jinxtraw prodotti, servizzi jew xogħlijiet li diġà huma disponibbli fis-suq. Hija għandha tindika wkoll liema elementi tad-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlahqu mill-offerenti kollha. L-informazzjoni prevvista għandha tkunu preċiża biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkun jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tas-soluzzjoni mehtieġa u jistgħu jiddeċiedu jekk jitolbux li jiehd sehem fil-proċedura.

L-awtorità kontraenti tista' tiddeċiedi li tistabbilixxi s-shubija ta' innovazzjoni ma' sieheb wiehed jew ahtar li jwettqu attivitajiet separati ta' riċerka u żvilupp.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż għal kuntratt. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li huma mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni pprovdata li jistgħu jiehd sehem fil-proċedura. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehd sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 64. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 66.

2. L-ghan tas-shubija għall-innovazzjoni għandu jkun l-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-fornimenti, provvisti jew xogħlijiet li jirriżultaw, dment li dawn jikkorrispondu mal-livelli ta' prestazzjoni maqbula u l-ispejjeż massimi miftiehma bejn l-awtoritajiet kontraenti u l-partecipanti.

Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tiġi strutturata f'fażijiet suċċessivi wara s-sekwenza tal-passi fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, li tista' tinkludi l-manifattura tal-prodotti, il-forniment tas-servizzi jew it-tlestija tax-xogħlijiet. Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tistabbilixxi miri intermedji li għandhom jinkisbu mis-shab u tipprovdi għall-hlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti adatti.

Abbażi ta' dawk il-miri, l-awtorità kontraenti tista' tiddeċiedi wara kull fażi li ttemm is-shubija għall-innovazzjoni jew, f'każ ta' shubija għall-innovazzjoni b'diversi shab, li tnaqqas in-numru ta' shab billi ttemm il-kuntratti individwali, dment li l-awtorità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti ta' akkwist dawk il-possibiltajiet u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

3. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerta finali, sabiex jittejjeb l-kontenut tagħhom.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

4. Matul in-negozjati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali lill-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma jkunux ġew eliminati, skont il-paragrafu 5, bil-miktub, dwar kwalunkwe bidla fl-ispeċifikitajiet tekniċi jew f'dokumenti tal-akkwist oħra, minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawk il-bidliet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed hin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġgħu jipprezentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bhal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

5. In-negozjati matul il-proċeduri tas-shubiji għall-innovazzjoni jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li jridu jiġu nnegozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk hijiex ser tirrikorri għal dik l-għażla.

6. Fl-għażla tal-kandidati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom b'mod partikolari japplikaw il-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità tal-kandidati fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp u fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet innovattivi.

Huma biss dawk l-atturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-ghan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-awtorità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tiddefinixxi l-arrangamenti applikabbli għad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali. Fil-każ ta' shubija għall-innovazzjoni ma' diversi shab, l-awtorità kontraenti ma għandhiex, f'konformità mal-Artikolu 21, tiżvela lill-ishab l-oħra s-soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni konfidenzjali oħra kkomunikata minn sieheb fil-qafas tas-shubija mingħajr il-qbil ta' dak is-sieheb. Qbil bhal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

7. L-awtorità kontraenti għandha tiżgura li l-istruttura tas-shubija u, b'mod partikolari, id-durata u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirreflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur stmat tal-provvisti, is-servizzi

jew xoghlijiet ma għandux ikun sproporzjonat fir-rigward tal-investment mehtieġ għall-iżvilupp tagħhom.

Artikolu 32

Użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel

1. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi stipulati fil-paragrafi 2 sa 5, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti pubbliċi permezz ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel.

2. Il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' xoghlijiet, kuntratti pubbliċi ta' provvista u kuntratti pubbliċi ta' servizzi fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

(a) meta ma jkunux ġew sottomessi offerti jew offerti adattati jew talbiet għal partecipazzjoni jew talbiet għal partecipazzjoni mhux adattati frispons għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, sakemm il-kondizzjonijiet inizzjali tal-tal-kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment u li jintba-ghat rapport lill-Kummissjoni meta hija titlob li jsir dan.

Offerta għandha titqies li ma tkunx adatta meta tkun irrelevanti għall-kuntratt, minhabba li hija ċara li mhijiex kapaci, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-bżonnijiet u r-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti ta' akkwist. Talba għal partecipazzjoni għandha titqies li ma tkunx adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ser ikollu jew jista' jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew ma jissodisfaw il-kriterji ta' selezzjoni stabbiliti mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58;

(b) fejn ix-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn operatur ekonomiku partikolari biss minhabba xi wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

(i) l-ghan tal-akkwist huwa l-holqien jew l-akkwist ta' xogħol artistiku uniku jew prestazzjoni artistika unika;

(ii) ma jkunx hemm kompetizzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;

(iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklużivi, inkluż drittijiet ta' proprjetà intellettuali;

L-eċċezzjonijiet deskritti fil-punti (ii) u (iii) għandhom japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta' limitazzjoni artifiċjali fil-parametri tal-akkwist;

(c) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira dovuti għal avvenimenti li ma setgħux ikunu previsti mill-awtorità kontraenti, il-limiti ta' żmien għal proċeduri miftuħa jew ristretti jew kompetittivi bin-negozjar ma jistgħux jiġu rispettati. L-ċirkostanzi invokati għall-ġustifikazzjoni tal-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-awtorità kontraenti.

3. Il-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' provvista:

(a) fejn il-prodotti involuti jkunu manifatturati purament għall-finijiet ta' riċerka, esperimentazzjoni, studju jew żvilupp; madankollu, kuntratti mogħtija skont dan il-punt ma għandhomx jinkludu l-produzzjoni ta' kwantità sabiex tiġi stabbilita l-vijabbiltà kummerċjali jew sabiex jiġu rkuprati l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp;

(b) għal konsenji addizzjonali mill-fornitur originali li huma maħsuba jew bħala sostituzzjoni tal-provvisti jew installazzjonijiet jew inkella bħala l-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti fejn bidla fil-fornitur tkun tobbliġa lill-awtorità kontraenti sabiex tikseb provvisti li għandhom karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fit-thaddim u l-manutenzjoni; bħala regola ġenerali, id-durata ta' dawn il-kuntratti kif ukoll dak tal-kuntratti rikorrenti ma għandhiex taqbeż it-tliet snin;

(c) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-prodotti bażiċi;

(d) għax-xiri ta' provvisti jew servizzi b'termini partikolarment vantaġġjużi, jew mingħand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitàjiet ta' negozju tiegħu, jew il-likwidatur fi proċedura ta' insolvenza, arrangament mal-kredituri, jew proċedura simili taht il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali.

4. Il-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi, fejn il-kuntratt ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u tingħata, skont ir-regoli previsti fil-kompetizzjoni ta' disinn, lir-rebbieh jew lil wiehed mir-rebbieha tal-kompetizzjoni ta' disinn; f' dan l-aħħar każ, ir-rebbieha kollha jridu jiġu mistiedna sabiex jiehdu sehem fin-negożjati.

5. Il-proċedura nnegożjata minn qabel tista' tkun użata għal xogħlijiet jew servizzi ġodda li jikkonsistu fir-ripetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili f'dati lill-operatur ekonomiku li ngħata kuntratt originali mill-istess awtoritajiet kontraenti, jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi huma konformi ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-kuntratt originali skont proċedura b'konformità mal-Artikolu 26(1). Il-proġett bażiku għandu jindika sa liema punt jistgħu jaslu x-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali possibbli u l-kondizzjonijiet li fihom se jingħataw.

Hekk kif l-ewwel proġett jinhareġ għall-offerti, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jiġi divulgat u l-awtoritajiet

kontraenti għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni l-istima tal-ispiża totali tax-xogħlijiet jew is-servizzi sussegwenti meta japplikaw l-Artikolu 4.

Din il-proċedura tista' tintuża biss matul it-tliet snin wara li jintemm il-kuntratt originali.

KAPITOLU II

Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 33

Ftehimiet qafas

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifikati f'din id-Direttiva.

FAP qafas ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti wahda jew aktar u operatur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perijodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

2. Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw skont il-proċeduri stabbiliti f'dan il-paragrafu u fil-paragrafi 3 u 4.

Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn dawk l-awtoritajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan l-iskop fis-sejha għall-kompetizzjoni jew l-istedina għall-konferma tal-interess u dawk l-operaturi ekonomiċi oriġinarjament firmatarji għall-ftehim ta' qafas kif konkluz.

Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taht l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3.

3. Fejn jiġi konkluz ftehim qafas ma' operatur ekonomiku wiehed, kuntratti bbażati fuq dan il-ftehim għandhom jingħataw fi hdan il-limiti tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas.

Għall-ghoti ta' dawk il-kuntratti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub lill-operatur ekonomiku li huwa parti mill-ftehim qafas, fejn jitolbuh jissupplimenta l-offerta tiegħu kif meħtieġ.

4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluz ma' aktar minn operatur ekonomiku wiehed, dak il-ftehim qafas għandu jsir b'wiehed mill-modi li ġejjin:

(a) skont it-termini u l-kondizzjonijiet tal-ftehim qafas, minghajr ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kondizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kondizzjonijiet tal-aħħar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas;

(b) fejn il-ftehim qafas jistipula t-termini kollha li jirregolaw il-provvista tax-xoghlijiet, servizzi u provvisti kkonċernati, parzjalment mingħar ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni skont il-punt (a) u parzjalment bil-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni fost l-operaturi ekonomiċi li huma parti fil-ftehim qafas skont il-punt (c), fejn tali possibbiltà għet stipulata mill-awtoritajiet kontraenti fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas. L-għażla dwar jekk xoghlijiet, servizzi jew provvisti speċifiċi jiġux akkwistati wara li l-kompetizzjoni tkun infetħet mill-ġdid jew direttament skont it-termini stipulati fil-ftehim qafas għandha ssir skont kriterji oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas. Dawn id-dokumenti ta' akkwist għandhom jispjefikaw ukoll liema termini jistgħu jkunu soġġetti għall-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni.

Il-possibbiltajiet previsti taht l-ewwel paragrafu ta' dan il-punt għandhom japplikaw ukoll għal kwalunkwe lott ta' ftehim qafas li għalih ikunu stabbiliti t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, is-servizzi u l-provvisti kkonċernati fil-ftehim qafas, irrispettivament minn jekk it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, tas-servizzi u tal-provvisti kkonċernati taht lottijiet oħrajn ikunux gew stabbiliti.

(c) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni bejn il-partijiet ta' operaturi ekonomiċi għall-ftehim qafas.

5. Il-kompetizzjonijiet msemmijin fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 4 għandhom ikunu bbażati fuq l-istess termini kif applikati għall-ghoti tal-ftehim qafas u, fejn neċessarju, fuq termini formulati bi preċiżjoni akbar, u fejn dan ikun xieraq, fuq termini oħra msemmija fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:

(a) għal kull kuntratt li għandu jingħata, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-operaturi ekonomiċi li kapaci jwettqu l-kuntratt;

(b) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku, billi jiehdu f'kunsiderazzjoni fatturi bħall-komplessità tas-sugġett tal-kuntratt u ż-żmien mehtieg sabiex jintbagħtu l-offerti;

(c) l-offerti għandhom jiġu sottomessi bil-miktub, u l-kontenut tagħhom ma għandux jinqara qabel ma jkun skada l-limitu ta' żmien stipulat għat-twegiba;

(d) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas.

Artikolu 34

Sistemi dinamiċi ta' xiri

1. Għal xiri użat b'mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif ġeneralment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtoritajiet kontraenti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tiġi operata bħala proċess kompletament elettroniku, u għandha tkun miftuħa matul il-perijodu ta' validità tas-sistema tax-xiri għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla. Din tista' tiġi diviża f'kategoriji ta' prodotti, xoghlijiet jew servizzi li huma definiti oġġettivament fuq il-bażi ta' karatteristiċi tal-akkwist li għandu jitwettaq taht il-kategorija kkonċernata. Tali karatteristiċi jistgħu jinkludu referenza għad-daqs massimu permissibbli ta' kuntratti speċifiċi sussegwenti jew għal żona geografika speċifika fi fiha ser jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti.

2. Sabiex isir akkwist taht sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla għandhom jithallew jużaw is-sistema, u f'konformità mal-Artikolu 64 in-numru ta' kandidati li għandhom jiġu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jkunu ddividew is-sistema f'kategoriji ta' prodotti, xoghlijiet jew servizzi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom jispjefikaw il-kriterji ta' selezzjoni applikabbli għal kull kategorija.

Minkejja l-Artikolu 28, għandhom japplikaw il-limiti ta' żmien li ġejjin:

(a) il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħtu l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess. Ma għandu japplika ebda limitu ta' żmien iehor għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni ladarba l-istedina għal offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri tkun intbagħtet;

(b) il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun ta' għaxart ijiem mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta. Fejn adatt, għandu japplika l-Artikolu 28(4). L-Artikoli 28(3) u (5) m'għandhomx japplikaw.

3. Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettronici skont l-Artikoli 19(1), (3), (5) u (6).

4. Għall-finijiet tal-ghoti ta' kuntratti taht sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

- (a) jippubblikaw sejha għall-kompetizzjoni u jagħmluha ċara li hemm involuta sistema dinamika ta' xiri;
- (b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist mill-inqas in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema dinamika ta' xiri, inkluż kif joperaw sistemi dinamiċi ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;
- (c) jindikaw kwalunkwe diviżjoni f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u l-karatteristiċi li jiddefinixxuhom;
- (d) joffru aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet u shiħ, għaż-żmien kollu li s-sistema tkun valida, għad-dokumenti ta' akkwist f'konformità mal-Artikolu 51.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe operatur ekonomiku, matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibbiltà li jagħmlu talba sabiex jiehdu sehem fis-sistema taht il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' dawn it-talbiet skont il-kriterji tal-għażla fi żmien għaxart ijiem wara r-riċevuta tagħhom. Dak il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż għal 15-il jum tax-xogħol f'każijiet individwali meta jkun iġġustifikat, b'mod partikolari minhabba l-htieġa li tiġi eżaminata dokumentazzjoni addizzjonali jew b'xi mod ieħor issir verifika dwar jekk il-kriterji ta' selezzjoni ġewx issodisfati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, sakemm ma tkunx intbagħtat l-istedina għall-offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika tax-xiri, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jestendu il-perijodu ta' evalwazzjoni sakemm ma tkunx harget l-ebda stedina għall-offerti matul il-perijodu estiż ta' evalwazzjoni. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist it-tul tal-perijodu estiż li huma bi hsiebhom japplikaw.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lill-operatur ekonomiku kkonċernat malajr kemm hu possibbli dwar jekk ġie x ammess fis-sistema dinamika ta' xiri jew le.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-partecipanti ammessi kollha sabiex jissottomettu offerta għal kull akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, skont l-Artikolu 52. Fejn is-sistema dinamika tax-xiri tkun giet diviża f'kategoriji ta' xogħlijiet, prodotti jew servizzi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-partecipanti kollha li jkun ġew ammessi fil-kategorija li tikkorrispondi għall-akkwist speċifiku kkonċernat sabiex jissottomettu offerta.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri jew, fejn jintuza

avviż informattiv minn qabel bhala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fejn adegwat, dawn il-kriterji jistgħu jiġu fformulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.

7. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, fi kwalunkwe mument matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri, jirrikjedu lill-partecipanti ammessi jipprezentaw awtodikjarazzjoni riveduta u aġġornata kif previst fl-Artikolu 59(1), fi żmien hamest ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tintbagħat dik it-talba.

L-Artikolu 59(4) sa (6) għandu japplika matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri.

8. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri fis-sejha għall-kompetizzjoni. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-mudelli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi terminata s-sistema, il-mudell inizjalment użat għas-sejha għall-kompetizzjoni għas-sistema dinamika tax-xiri;

(b) fejn is-sistema tiġi terminata, avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 50.

9. Ma għandha tiġi imposta ebda tariffa qabel jew matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri fuq l-operaturi ekonomiċi interessati fis-sistema dinamika tax-xiri jew li jkunu partijiet għaliha.

Artikolu 35

Irkantijiet elettronici

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu pprezentati prezzijiet ġodda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistrutturaw l-irkant elettroniku bhala proċess elettroniku ripetittiv, li jseħh wara evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti, li jippermetti sabiex dawn jiġu kklassifikati permezz ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

Ċerti kuntratti pubbliċi ta' servizzi u ċerti kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet li għandhom il-prestazzjonijiet intellettuali bhala s-sugġett tagħhom, bħad-disinn ta' xogħlijiet, li ma jistgħux jiġu kklassifikati bl-użu metodi awtomatiċi ta' evalwazzjoni, ma għandhomx ikunu s-sugġett ta' bejgħ bl-irkant elettroniku.

2. Fi proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetitivi permezz tan-negozjar, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeciedu li qabel l-ghoti ta' kuntratt pubbliku l-ewwel għandu jkun hemm irkant elettroniku meta l-kontenut tad-dokumenti ta' akkwist, b'mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuh mill-gdid tal-kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif previst fil-punti (b) jew (c) tal-Artikolu 33(4) u fil-ftuh għal-kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taht is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 34.

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq wahda mill-elementi tal-offerti li ġejjin:

(a) biss fuq prezzijiet fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-prezz biss;

(b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-godda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fid-dokumenti ta' akkwist fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-ahjar proporzjon tal-prezz mal-kwalità jew lill-offerta bl-aktar prezz baxx meta jintuża approċċ tal-kosteffikaċja.

4. L-awtoritajiet kontraenti li jiddeciedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Bhala minimu, id-dokumenti ta' akkwist għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI.

5. Qabel ma jipproċedu b'irkant elettroniku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti skont il-kriterju jew kriterji ta' għoti stabbiliti u l-ipeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli meta tkun giet sottomessa minn offerent, li ma kienx ġie eskluż skont l-Artikolu 57 u li jissodisfa l-kriterji ta' għażla, u li l-offerta tiegħu tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mingħajr ma tkun irregolari jew mhux aċċettabbli jew mhux adatta

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bhala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti pprezentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

Offerta għandha titqies li ma tkunx adatta meta tkun irrelevant għall-kuntratt, minhabba li hija ċara li mhijiex kapaci, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-bżonnijiet u r-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti ta' akkwist. Talba għal partecipazzjoni għandha titqies li ma tkunx adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ser ikollu jew jista' jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew ma jissodisfax il-kriterji ta' selezzjoni stabbiliti mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58.

L-offerenti kollha li jkunu ressuq offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettronici sabiex

jieħdu sehem fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-hin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jsehh f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn (2) wara d-data li fiha ntbagħtu l-istedini.

6. L-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-riżultat tal-evalwazzjoni shiha tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ipeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 67(5).

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-godda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-godda u/jew il-valuri l-godda sottomessi. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza abbażi tal-prezz biss, dik il-formula għandha tinkorpora l-ipeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza, kif indikat fl-avviż użat bhala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni jew f'dokumenti oħrajn ta' akkwist. Madanakollu, għal dan il-ghan, kull medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha tal-inqas biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruħhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument. Huma jistgħu, fejn dan ikun ġie indikat minn qabel, jikkomunikaw informazzjoni oħra rigward prezzijiet u valuri oħra sottomessi. Huma jistgħu wkoll ihabbru n-numru ta' partecipanti fi kwalunkwe fażi speċifika tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitajiet tal-offerenti matul l-ebda fażi tal-irkant elettroniku.

8. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħlqu rkant elettroniku f'mod wiehed jew aktar li ġejjin:

(a) fid-data u l-hin li ġew indikati qabel;

(b) fejn ma jirċivux aktar prezzijiet jew valuri godda li jilhq r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikjaraw iż-żmien li huma jhallu li jghaddi wara li jirċievu l-ahhar sottomissjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku; jew

(c) meta jitlestew in-numru preċedement indikat ta' fażijiet fl-irkant.

Meta l-awtoritajiet kontraenti ikollhom l-intenzjoni li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, possibilmment flimkien mal-arranġamenti stabbiliti fil-punt (b) tiegħu, l-istedina għal partecipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda ta' żmien għal kull wahda mill-fażijiet tal-irkant.

9. Wara li jagħlu xi rkant elettroniku awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt skont l-Artikolu 67 fuq il-bażi tar-riżultati tal-irkant elettroniku.

Artikolu 36

Katalogi elettronici

1. Fejn ikun rikjest l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-offerti jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku jew li jiġi inkluz katalogu elettroniku.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obbligatorju l-użu ta' katalogi elettronici b'rabta ma' ċerti tipi ta' akkwist.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta' katalogu elettroniku jistgħu jiġu ppreżentati flimkien ma' dokumenti oħra, li jiffurmaw l-offerta shiha.

2. Il-katalogi elettronici għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-ghan li jippartecipaw fi proċedura partikolari ta' akkwist skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettronici għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-ghodod ta' komunikazzjoni elettronika kif ukoll ma' kwalunkwe rekwiżiti addizzjonali stabbiliti mill-awtorità kontraenti b'konformità mal-Artikolu 22.

3. Fejn il-prezentazzjoni ta' offeriti fil-forma ta' katalogi elettronici hija aċċettata jew rikjesta, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

(a) jiddikkjaraw dan fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess fejn jintuża avviż informativ minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni;

(b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist l-informazzjoni neċessarja kollha skont l-Artikolu 22 (6) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.

4. Fejn gie konkluz ftehim qafas ma' aktar minn operatur ekonomiku wiehed wara s-sottomissjoni ta' offeriti fil-forma ta' katalogi elettronici, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu li l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jsehh fuq il-bażi tal-katalogi aġġornati. F'dan il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jużaw wiehed mill-metodi li ġejjin:

(a) jistiednu lill-offerenti sabiex jissottomettu mill-ġdid il-katalogi elettronici tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt inkwistjoni; jew

(b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-hsieb li jiġbru mill-katalogi elettronici li diġà gew ppreżentati l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offeriti adattati għar-rekwiżiti

tal-kuntratt inkwistjoni; dejjem jekk l-użu ta' dak il-metodu jkun gie mhabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.

5. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jergħu jifthu l-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi b'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 4, dawn għandhom jinnotifikaw lill-offerenti bid-data u l-hin li fihom għandhom il-hsieb li jiġbru l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offeriti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jichdu dan il-ġbir tal-informazzjoni.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu perijodu ta' żmien adegwat bejn in-notifika u l-ġbir attwali tal-informazzjoni.

Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jippreżentaw l-informazzjoni miġbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtu l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma li l-offerta hekk ikkostitwita ma fiha l-eqda żball materjali.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika tax-xiri billi jeżiġu li offeriti għal kuntratt speċifiku jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu wkoll jagħtu kuntratti bbażati fuq sistema dinamika tax-xiri skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 dejjem jekk it-talba għal partecipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti. Sussegwentement, dak il-katalogu għandu jimtela' mill-kandidati, meta dawn ikunu gew mgharrfa bl-intenzjoni tal-awtorità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz tal-proċedura stipulata fil-punt (b) tal-paragrafu 4.

Artikolu 37

Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw provvisti u/jew servizzi minghand korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (a) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw xogħlijiet, provvisti u servizzi billi jużaw kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), billi jużaw ftehim qafas konkluz minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1). Fejn sistema dinamika tax-xiri li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti tista' tintuża minn awtoritajiet kontraenti oħrajn, dan għandu jiġi indikat fis-sejha għall-kompetizzjoni li tistabbilixxi dik is-sistema dinamika tax-xiri.

Fir-rigward tal-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ċerti akkwisti jsiru permezz ta' rikors għal korpi ċentrali għall-akkwisti jew permezz ta' korp ċentrali speċifiku wiehed jew aktar għall-akkwisti.

2. Awtorità kontraenti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista provvisti jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (a) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

Barra minn hekk, awtorità kontraenti tissodisfa wkoll l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista xogħlijiet, provvisti jew servizzi billi tuża kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, bl-użu ta' sistemi dinamiċi tax-xiri operati mill-korp ċentrali għall-akkwisti jew, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), billi jużaw ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt 14 tal-Artikolu 2(1).

Madankollu, l-awtorità kontraenti kkonċernata għandha tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li tmexxi hija stess, bħal:

- (a) l-ghoti ta' kuntratt taht sistema dinamika tax-xiri, li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti;
- (b) it-tmexxija tal-ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas li jkun gie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti;
- (c) skont il-punti (a) jew (b) tal-Artikolu 33(4), id-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu komputu partikolari taht ftehim qafas li jkun gie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti.

3. Il-proċeduri kollha ta' akkwist mmexxija minn korp ċentrali għall-akkwisti għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 22.

4. Mingħajr ma japplikaw il-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku ta' servizzi għall-provvista ta' attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist lil korp ċentrali ta' akkwist.

Tali kuntratti pubbliċi ta' servizzi jistgħu jinkludu wkoll il-provvista ta' attivitajiet anċillari ta' akkwist.

Artikolu 38

Akkwisti kongunti okkażjonali

1. Żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.

2. Fejn it-tmexxija ta' proċedura ta' akkwist titwettaq kollha kemm hi konguntament fisem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kollha kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli konguntament li jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. Dan japplika wkoll f'każijiet fejn awtorità kontraenti wahda tamministra l-proċedura, meta taġixxi fisimha u fisem l-awtoritajiet kontranti l-oħra kkonċernati.

Fejn it-tmexxija ta' proċedura ta' akkwist ma tkun kollha kemm hi mwettqa fisem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli konguntament biss għal dawk il-partijiet imwettqin konguntament. Kull awtorità kontraenti għandha jkollha r-responsabbiltà unika li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li hija tmexxi fisimha u għan-nom tagħha.

Artikolu 39

Akkwist li jinvolvi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12, l-awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jaġixxu b'mod kongunt fl-ghoti ta' kuntratti pubbliċi billi jużaw wiehed mill-mezzi previsti f'dan l-Artikolu.

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-mezzi previsti f'dan l-Artikolu għall-fini li tkun evitata l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet obbligatorji tad-dritt pubbliku f'konformità mad-dritt tal-Unjoni li għalih ikunu soġġetti fl-Istat Membru tagħhom.

2. Stat Membru ma għandux jipprojbixxi lill-awtoritajiet kontraenti tiegħu milli jużaw attivitajiet ta' xiri ċentralizzati offruti minn korpi ċentralizzati ta' xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor.

Madankollu, fir-rigward ta' attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist offruti minn korpi ċentrali għall-akkwisti stabbiliti fi Stat Membru ieħor li mhuwiex tal-awtorità kontraenti, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jispeċifikaw li l-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu jużaw biss l-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist kif definiti jew fil-punt (a) jew inkella fil-punt (b) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

3. Il-provvista tal-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist minn korp ċentrali għall-akkwisti li jinsab fi Stat Membru ieħor għandha titmexxa skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti.

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti għandhom japplikaw ukoll għal dan li ġej:

- (a) l-ghoti ta' kuntratt taht sistema dinamika tax-xiri;

(b) it-tmexxija ta' ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas;

(c) id-determinazzjoni, skont il-punti (a) jew (b) tal-Artikolu 33(4), ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari.

4. Diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku, jikkonkludu ftehim qafas jew joperaw sistema dinamika tal-akkwist b'mod kongunt. Huma jistgħu wkoll, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), jagħtu kuntratti fuq il-bażi tal-ftehim qafas jew tas-sistema dinamika tal-akkwist. Sakemm l-elementi neċessarji ma jkunux ġew regolati minn ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-awtoritajiet kontraenti partecipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina:

(a) ir-responsabbiltajiet tal-partijiet u d-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli rilevanti;

(b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura ta' akkwist, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, it-tqassim tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati, u l-konklużjoni tal-kuntratti.

Awtorità kontraenti partecipanti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri xogħlijiet, provvisti u servizzi mingħand awtorità kontraenti li tkun responsabbli mill-proċedura ta' akkwist. Fid-determinazzjoni tar-responsabbiltajiet u tal-liġi nazzjonali applikabbli kif imsemmi fil-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti partecipanti jistgħu jallokaw responsabbiltajiet speċifiċi fosthom u jiddeterminaw id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri rispettiv tagħhom. L-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-liġi nazzjonali applikabbli għandhom jissemmew fid-dokumenti ta' akkwist għall-kuntratti pubbliċi li jingħataw b'mod kongunt.

5. Fejn diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità kongunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew entitajiet oħra stabbiliti skont il-liġi tal-Unjoni, l-awtoritajiet kontraenti partecipanti għandhom, permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti tal-entità kongunta, jaqblu dwar ir-regoli tal-akkwisti nazzjonali applikabbli ta' wiehed mill-Istati Membri li ġejjin:

(a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta għandha l-uffiċċju registrat tagħha;

(b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta qed twettaq l-attivitajiet tagħha.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) (GU L 210, 31.7.2006, p. 19).

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jew japplika għal perjodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att kostituttiv tal-entità kongunta, jew jista' jiġi limitat għal ċertu perjodu ta' żmien, għal ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali wahda jew aktar.

KAPITOLU III

Kondotta tal-proċedura

Taqsim 1

Thejjija

Artikolu 40

Konsultazzjonijiet preliminari tas-suq

Qabel ma jniedu proċedura ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jwettqu konsultazzjonijiet dwar is-suq bil-ħsieb li jithejja l-akkwist u jiġu infurmatil-operaturi ekonomiċi dwar il-pjanijiet tagħhom dwar l-akkwist u r-rekwiżiti.

Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu pereżempju jfittxu jew jaċċettaw konsulenza minn esperti indipendenti jew awtoritajiet jew minn partecipanti fis-suq. Dik il-konsulenza tista' tintuża fl-ippjanar u t-tmexxija tal-proċedura ta' akkwist, sakemm din il-konsulenza ma jkollhiex l-effett ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni u ma tirriżultax fi ksur tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' trasparenza.

Artikolu 41

Involvement preċedenti ta' kandidati jew offerenti

Fejn kandidat jew offerent jew impriża relatata ma' kandidat jew offerent ta' parir lill-awtorità kontraenti, sew fil-kuntest tal-Artikolu 40 kif ukoll jekk le, jew kien involut b'xi mod iehor fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tiehu l-miżuri adegwati sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix distorta minhabba l-partecipazzjoni ta' dak il-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest ta' jew li tirriżulta mill-involvement tal-kandidat jew l-offerent fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerenti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod iehor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Qabel kull esklużjoni bħal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-oportunità li juru li l-involvement tagħhom fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist ma jistax johloq distorsjoni tal-kompetizzjoni. Il-miżuri mehuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali mehtieg mill-Artikolu 84.

Artikolu 42

Speċifikazzjonijiet tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti ta' akkwist. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jistipulaw il-karatteristiċi mehtiega ta' xogħol, servizz jew provvista.

Dawk il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess jew metodu speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew għal proċess speċifiku għal stadju iehor taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu anke fejn tali fatturi ma jiffurmawx parti mis-sustanza materjali tagħhom dment li huma marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u proporzjonali għall-valur u l-oġġettivi tiegħu.

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu jispjefikaw ukoll jekk hux ser ikun mehtieg it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprietà intellettuali.

Għall-akkwist kollu li hu mahsub għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk il-persunal tal-awtorità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha.

Fejn ir-reqwiziti obligatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' att legali tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha, jiġu definiti b'referenza għalihom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li joħolqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuħ tal-akkwist pubbliku għall-kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tekniċi nazzjonali obligatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

(a) f'termini tar-reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-sugġett tal-kuntratt u l-awtoritajiet kontraenti jithallew jagħtu l-kuntratt;

(b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, il-Valutazzjonijiet Tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn xi wahda

minn dawk ma teżistix - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-tweqqif ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti;

(c) f'termini ta' reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni kif imsemmi fil-punt (a), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bhala mezz ta' suppożizzjoni ta' konformità ma' dawn ir-reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni;

(d) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u b'referenza għar-reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.

4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-sugġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għal isem ta' ditta jew provenjenza speċifiċi, jew proċess partikolari li jikkaratterizza l-prodotti jew servizzi furnuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew orijini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrezzjoni preċiża u legibbli biżżejjed tas-sugġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

5. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għalihom giet sottomessal-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent jagħti prova fl-offerta tiegħu bi kwalunkwe mezz adegwat, inkluż il-mezz ta' prova msemmi fl-Artikolu 44, li s-soluzzjonijiet proposti jissodisfaw ir-reqwiziti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b'mod ekwivalenti.

6. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla stabbilita fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tiffirma speċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni, ma għandhiex tiċhad offerta għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jikkonformaw ma' standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta' referenza teknika stabbilita minn entità ta' standardizzazzjoni Ewropew, fejn dawk l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-reqwiziti ta' rendiment jew ta' funzjoni li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu juri bi kwalunkwe mezz adegwat, inkluż dawk imsemmija fl-Artikolu 44, li x-xogħol, il-provvista jew is-servizz konformi mal-istandard jilghu r-reqwiziti rendiment jew ta' funzjoni tal-awtorità kontraenti.

Artikolu 43

Tikketti

1. Fejn awtoritajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni jixtru xoghljiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn huma jistgħu, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti tal-kuntratt jew fil-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni tal-kuntratt, jitolbu tikketta speċifika bhala mezz ta' prova li x-xoghljiet, is-servizzi jew il-provvisti jikkorrispondu għall-karatteristiċi rekwiżiti, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu sodisfatti:

- (a) ir-rekwiżiti tat-tikketta jikkonċernaw biss kriterji li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u huma adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xoghljiet, provvisti jew servizzi li huma s-sugġett tal-kuntratt;
- (b) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma bbażati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji;
- (c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jippartecipaw il-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, l-imsieħba soċjali, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet nongovernattivi;
- (d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (e) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma stipulati minn parti terza li fuqha l-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta ma jistax jeżerċita influwenza deċiżiva.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti ma jehtigux li x-xoghljiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tat-tikketta, huma għandhom jindikaw ir-rekwiżiti tat-tikketta li qed issir referenza għalihom.

L-awtoritajiet kontraenti li jehtieġu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti kollha li jikkonfermaw li x-xoghljiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw rekwiżiti tat-tikketta ekwivalenti.

Fejn operatur ekonomiku seta' juri li ma għandux il-possibbiltà li jikseb it-tikketta speċifika indikata mill-awtorità kontraenti jew tikketta ekwivalenti fil-limiti taż-żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-awtorità kontraenti għandha taċċetta mezzi adatti oħrajn ta' prova, li jistgħu jinkludu dossier tekniku mill-manifattur, dment li l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xoghljiet, provvisti jew servizzi li huwa għandu jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta speċifika jew ir-rekwiżiti speċifiċi indikati mill-awtorità kontraenti.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kondizzjonijiet speċifikati fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda tistabbilixxi wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-sugġett tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jesigū t-tikketta bhala tali iżda jistgħu jiddefinixxu l-ispeċifikazzjoni teknika b'referenza għal daww tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella,

fejn dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u li jkunu adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-sugġett.

Artikolu 44

Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu rapport tat-test minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità jew ċertifikat mahruġ minn tali korpi bhala mezz ta' prova ta' konformità mar-rekwiżiti jew kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet kuntrattwali rigward il-prestazzjoni.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jehtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mhejjjin minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità speċifiku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ċertifikati minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti oħrajn.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, korpi għall-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korpi li jwettaq attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità inkluż il-kalibrazzjoni, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħra ta' prova li huma differenti minn daww imsemmija fil-paragrafu 1, bħal dossier tekniku tal-manifattur, fejn l-operatur ekonomiku konċernat ma kellux aċċess għaċ-ċertifikati jew għar-rapporti dwar l-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwix attribwibbli għall-operatur ekonomiku konċernat u sakemm l-operatur ekonomiku jagħti prova li x-xoghljiet, provvisti jew servizzi li huwa jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti jew il-kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet kuntrattwali rigward il-prestazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-evidenza u dokumenti sottomessi skont l-Artikolu 42(6), l-Artikolu 43 u l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' stabbiliment tal-operatur ekonomiku għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 86.

Artikolu 45

Varjanti

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jawtorizzaw jew jesigū lill-offerenti sabiex jissottomettu varjanti. Fl-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bhala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx jew jitlobx varjanti jew le. Il-varjanti ma għandhomx jiġu awtorizzati mingħajr indikazzjoni bħal din. Il-varjanti għandhom ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti li jawtorizzaw jew jesigū varjanti għandhom jispeċifikaw ir-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-prezentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari, jekk il-varjanti jistgħux jiġu sottomessi biss fejn offerta, li ma tkunx varjant, tkun ukoll giet sottomessa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħżula jistgħu jiġu applikati għall-varjanti li jissodisfaw daww ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

3. Huma biss daww il-varjanti li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti mill-awtoritajiet kontraenti li għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni.

Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, l-awtoritajiet kontraenti li għandhom varjanti awtorizzati jew mehtieġa għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew kuntratt ta' provvista minflok kuntratt pubbliku ta' servizz.

Artikolu 46

Qsim ta' kuntratti flottijiet

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeciedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati u jistgħu jiddeterminaw id-daqs u s-suġġett ta' tali lottijiet.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom, minbarra fir-rigward ta' kuntratti li t-tqassim tagħhom kien sar obbligatorju skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, jipprovdū indikazzjoni tar-raġunijiet prinċipali għad-deċiżjoni tagħhom li ma jqassmux flottijiet, li għandhom jiġu inklużi fid-dokumenti tal-akkwist jew fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 84.

2. Fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti jistgħux jiġu pprezentati għal lot wiehed, għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha.

Anki fejn jistgħu jiġu pprezentati offerti għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wiehed, sakemm in-numru massimu ta' lottijiet għal kull offerent ikun iddikjarat fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw l-objettiv u l-kriterji jew ir-regoli nondiskriminatorji li huma għandhom l-intenzjoni li japplikaw biex jiddeterminaw liema lottijiet ser jingħataw fejn l-applikazzjoni tal-kriterji tal-ghoti tirriżulta fl-ghoti lil offerent wiehed ta' aktar lottijiet min-numru massimu.

3. Fejn jista' jingħata aktar minn lott wiehed lill-istess offerent, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti li jikkombinaw diversi lottijiet jew

il-lottijiet kollha fejn ikunu speċifikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan u jindikaw il-lottijiet jew il-gruppi li jistgħu jiġu kkombinati.

4. L-Istati Membri jistgħu jimplimentaw it-tieni subparagrafu tal-paragrafu -1 billi jagħmlu obbligatorju l-ghoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati skont il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu speċifikati f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom u b'kont mehuda tad-dritt tal-Unjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1b u, fejn adatt, il-paragrafu 3 għandhom japplikaw.

Artikolu 47

Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien

1. Meta jiffissaw il-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti u talbiet għal partecipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw il-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien mehtieġ għat-tfassil tal-offerti, mingħajr hsara għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 27 sa 31.

2. Fejn l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti ta' prova għad-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti, li għandhom ikunu itwal mill-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 27 sa 31, għandhom jiġu stipulati sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha mehtieġa sabiex jinholqu l-offerti.

3. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jestendu l-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha mehtieġa sabiex jinholqu l-offerti fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn, għal kwalunkwe raġuni, l-informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba mill-operatur ekonomiku fi żmien adegwat, ma tiġix ipprovduta sa mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel l-iskadenza ffissata għar-riċevuta tal-offerti. Fil-każ ta' proċedura aċċellerata kif imsemmija fl-Artikolu 27(3) u l-Artikolu 28(6), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem;

(b) fejn isiru tibdiliet sinifikanti lid-dokumenti ta' akkwist.

It-tul tal-estensjoni għandu jkun proporzjonat għall-importanza tal-informazzjoni jew tal-bidla.

Fejn l-informazzjoni addizzjonali ma gietx mitluba fi żmien adegwat jew l-importanza tagħha mhix sinifikanti fid-dawl tat-tnejja ta' offerti reattivi, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu mehtieġa li jestendu l-limiti ta' żmien..

Taqsima 2

Pubblikazzjoni u trasparenza

Artikolu 48

Avviżi informativi minn qabel

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jhabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwisti pjanati permezz ta' publikazzjoni ta' avviż informativ minn qabel. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti B taqsima I. Huma għandhom ikunu ppubblikati jew mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profil ta' xerrejja tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness VIII. Meta l-avviż ta' informazzjoni minn qabel ikun ippubblikat mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profil ta' xerrejja tagħhom, għandhom jibagħtu avviż tal-pubblikazzjoni fuq il-profil ta' xerrejja lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea tagħhom f'konformità mal-Anness VIII. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti A.

2. Għal proċeduri ristretti u proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, l-awtoritajiet kontraenti subċentrali jistgħu, jużaw avviż informativ minn qabel bħala sejha għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 26(5), sakemm l-avviż jissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) jirreferi b'mod speċifiku għall-provvisti, xoghlijiet jew servizzi li se jkunu soġġetti għall-kuntratt li għandu jingħata;
- (b) jindika li l-kuntratt se jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar mingħajr publikazzjoni ulterjuri ta' sejha għall-kompetizzjoni u li jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom;
- (c) ikun fiha, minbarra l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti B, taqsima I, l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti B, taqsima II;
- (d) tkun intbagħtet għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina msemmija fl-Artikolu 54(1).

Dawn l-avviżi ma għandhomx ikunu ppubblikati fuq profil ta' xerrej. Madankollu, il-pubblikazzjoni addizzjonali fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 52, jekk ikun hemm, tista' ssir fuq profil ta' xerrej.

Il-perijodu kopert mill-avviż informativ minn qabel għandu jkun massimu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-avviż ikun intbagħat għall-pubblikazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informativ minn qabel imsemmi fil-punt b tal-Artikolu 75(1) jista' jkopri perijodu li jkun itwal minn 12-il xahar.

Artikolu 49

Avviżi dwar kuntratti

L-avviżi dwar kuntratti għandhom jintużaw bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha, mingħajr

preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 26(5) u l-Artikolu 32. L-avviżi dwar kuntratti għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti C u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

Artikolu 50

Avviżi dwar l-ghoti ta' kuntratt

1. Mhux aktar tard minn 30 jum wara l-konkluzjoni ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas, li huwa sussegwenti għad-deċiżjoni dwar l-ghoti jew il-konkluzjoni tiegħu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V, parti D u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

2. Fejn is-sejha għall-kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat tkun saret fil-forma ta' avviż informativ minn qabel u l-awtorità kontraenti tkun iddeċidiet li mhijiex ser tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perjodu kopert mill-avviż informativ minn qabel, l-avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni speċifika dwar dan.

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konkluzi skont l-Artikolu 33, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura ta' akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jirraggruppaw l-avviżi tar-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għall-kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż tal-ghotja ta' kuntratti fi żmien 30 jum mill-ghoti ta' kull kuntratt ibbażat fuq sistema dinamika ta' xiri. Madankollu, jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, huma għandhom jibagħtu l-avviżi miġburin flimkien fi żmien 30 jum mit-tmiem ta' kull trimestru.

4. Ċerta informazzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratt jew il-konkluzjoni tal-ftehim qafas tista' ma tithalliex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun ta' hsara għall-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatur ekonomiku, pubbliku jew privat partikolari, jew fejn din tista' tippregudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

Artikolu 51

Forma u manjiera ta' publikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V fil-format ta' forum qafas, inklużi forum standard għal rettifikasi.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati fkonformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 89(2).

2. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jifasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont l-Anness VIII. L-avviżi għandhom ikunu ppubblikati mhux iktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jiġu ppubblikati shaħ fil-lingwa(i) uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea magħżulin mill-awtorità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa jew dawk il-verżjonijiet tal-lingwa għandha(hom) tikkostitwixxi/jikkostitwixxi l-uniku test(i) awtentiku/awtentiċi. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jiżgura li jibqgħu jiġu ppubblikati t-test shiħ u s-sommarju tal-avviżi informativi minn qabel imsemmija fl-Artikolu 48(2) u s-sejhiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 34(4):

(a) fil-każ ta' avviżi informativi minn qabel, għal 12-il xahar jew sakemm jiġi riċevut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif speċifikat fl-Artikolu 50 li jindika li l-ebda kuntratt ulterjuri mhu ser jingħata matul il-perjodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejha għall-kompetizzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informativ minn qabel msemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 75(1) għandu jibqa' jiġi ppubblikat sa tmiem il-perjodu ta' validità indikat originarjament jew sakemm avviż ta' għoti ta' kuntratt jiġi riċevut kif previst fl-Artikolu 50 b'indikazzjoni li mhux ser jingħataw aktar kuntratti matul il-perjodu kopert bis-sejha għall-kompetizzjoni;

(b) fil-każ ta' sejhiet għall-kompetizzjonijiet li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, għall-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdovdu provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-awtorità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibghuta, fejn tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti pubbliċi li mhumix soġġetti għar-rewiżit ta' pubblikazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea b'mezzi elettronici skont il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni indikati fl-Anness VIII.

Artikolu 52

Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49 u 50 u l-informazzjoni li tinstab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel il-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 51. Madankollu, fi kwalunkwe eventwalità l-pubblikazzjoni tista' ssir fil-livell nazzjonali meta l-awtoritajiet kontraenti ma jkunux ġew innotifikati bil-pubblikazzjoni fi żmien 48 siegħa wara l-konferma tar-riċevuta tal-avviż skont l-Artikolu 51.

2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibghuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindikaw id-data li fiha ntbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.

3. L-avviżi informativi minn qabel ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma. Għandhom jindikaw dik id-data ta' meta ntbagħtu.

Artikolu 53

Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, b'mezzi elettronici, joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' pubblikazzjoni ta' avviż skont l-Artikolu 51 jew mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fuqu hija aċċessibbli d-dokumentazzjoni.

Fejn ma jistax jiġi offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għad-dokument tal-akkwist minhabba waħda mir-raġunijiet stipulati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(1), l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess li d-dokumenti tal-akkwist ikkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra mhux elettronici skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'hamest ijiem, hlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 27(3), l-Artikolu 28(6) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 29(1).

Fejn ma jistax jiġi offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għad-dokument tal-akkwist minhabba l-fatt li l-awtoritajiet kontraenti għandhom l-intenzjoni li japplikaw l-Artikolu 21(2) ta' din id-Direttiva, huma għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess liema miżuri mahsuba għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni huma jesigu u kif għandu jinkiseb l-aċċess għad-dokumenti kkonċernati. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'hamest ijiem, hlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 27(3), l-Artikolu 28(6) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 29(1).

2. Sakemm it-talba tkun saret fi żmien adegwat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta' sostenn lill-offerenti kollha li qed jiehdu sehem fil-proċedura ta' akkwist mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura aċċellerata kif imsemmi fl-Artikoli 27(3) u l-Artikolu 28(6), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 54

Stedinet lill-kandidati

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri ta' djalogo kompetittiv, shubijiet għall-innovazzjoni u proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, b'mod simultanju u bil-miktub, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jissottomettu l-offerti tagħhom jew, fil-każ ta' djalogo kompetittiv, sabiex jiehdu sehem fid-djalogo.

Fejn avvż informattiv minn qabel jintuża bħala sejha għall-kompetizzjoni b'mod simultanju u bil-miktub skont l-Artikolu 48(2), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-operaturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwu tagħhom.

2. L-istedinet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu referenza għal indirizz elettroniku li fih id-dokumenti tal-akkwist tqiegħdu għad-dispożizzjoni diretta b'mezzi elettronici. L-istedinet għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti tal-akkwist, fejn daww id-dokumenti ma jkunux is-sugġett ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u mingħajr hlas, għar-raġunijiet stipulati fit-tieni jew fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(1) u li ma jkunux saru disponibbli b'xi mod iehor. Barra minn hekk, l-istedinet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness IX.

Artikolu 55

L-informar ta' kandidati u offerenti

1. Malajr kemm jista' jkun, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lil kull kandidat u offerent bid-deċizzjonijiet li hađu rigward il-konkluzjoni ta' ftehim qafas, l-ghoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kull deċizzjoni li ma jigix konkluz ftehim qafas, li ma jingħatax kuntratt li għalih saret sejha għall-kompetizzjoni, li terġa' tinfetah il-proċedura jew li ma tigix implimentata sistema dinamika ta' xiri.

2. Fuq talba mill-kandidat jew offerent ikkonċernat, malajr kemm jista' jkun, u f'kull eventwalità fi żmien 15-il jum mir-riċevuta ta' talba bil-miktub, l-awtorità kontraenti għandha tinforma:

(a) lil kull kandidat li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċahda tat-talba għall-partecipazzjoni tiegħu,

(b) lil kull offerent li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċahda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 42(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċizzjoni tagħha ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċizzjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali,

(c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteristiki u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula kif ukoll l-istess tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħżlu,

(d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-negozjati u d-djalogo mal-offerenti.

3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jżommu mistura ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, rigward l-ghoti ta' kuntratt, il-konkluzjoni ta' ftehim qafas jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, fejn l-ghoti ta' din l-informazzjoni xxekkel l-infurzar tal-ligi, jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatur ekonomiku, pubbliku jew privat partikolari, jew tkun tista' tippregudika l-kompetizzjoni ġusta bejn l-operaturi ekonomiċi.

Taqsim a 3

L-għażla ta' parteċipanti u l-ghoti ta' kuntratti

Artikolu 56

Prinċipji ġenerali

1. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji stipulati skont l-Artikoli 67 sa 69, sakemm l-awtorità kontraenti tkun ivverifikat f'konformità mal-Artikoli 59 sa 61 li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma ssodisfati:

(a) l-offerta tikkonforma mar-rekwiżiti, mal-kondizzjonijiet u l-kriterji stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess u fid-dokumenti tal-akkwist, billi jittiehed f'kunsiderazzjoni, fejn applikabbli, l-Artikolu 45;

(b) l-offerta ġejja minn offerent li mhuwiex eskluż skont l-Artikolu 57 u li jissodisfa l-kriterji ta' għażla stipulati mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58 u, fejn applikabbli, ir-regoli u l-kriterji nondiskriminatorji msemmija fl-Artikolu 65.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmijin fl-Artikolu 18(2).

2. Fil-proċeduri miftuħa, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jiġu vverifikati n-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla skont l-Artikoli 57 sa 64. Fejn jagħmlu użu minn dik il-possibbiltà, huma għandhom jiżguraw li l-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla titwettaq b'mod imparzjali u trasparenti sabiex l-ebda kuntratt ma jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew li ma jissodisfax il-kriterji ta' għażla stipulati mill-awtorità kontraenti.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu l-użu tal-proċedura fl-ewwel subparagrafu, jew li jillimitawha għal ċerti tipi ta' akkwist jew għal ċirkostanzi speċifiċi.

3. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi tkun jew tidher li tkun mhux kompleta jew żbaljata jew fejn dokumenti speċifiċi huma nieqsa, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, sakemm mhux previst mod ieħor mil-liġi nazzjonali li timplimenta din id-Direttiva, jesigū lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti fl-imtiti ta' żmien adatt, sakemm tali esigēnzi isiru b'konformità shiha mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex temenda l-lista fl-Anness X, fejn mehtieg, biex iżżid ftehimiet internazzjonali godda li ġew ratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemija ma għadhomx jiġu ratifikati mill-Istati Membri kollha jew inkella nbidlu, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut jew id-denominazzjoni tagħhom.

Subtaqsima 1

Kriterji għall-għażla kwalitattiva

Artikolu 57

Raġunijiet għall-esklużjoni

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jippartecipa fi proċedura tal-akkwist fejn ikunu stabbilixxew, permezz ta' verifika skont l-Artikoli 59, 60 u 61, jew huma b'xi mod ieħor konxji li dak l-operatur ekonomiku kien is-sugġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) partecipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/JHA⁽¹⁾;
- (b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri ta l-Unjoni

⁽¹⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

Ewropea⁽²⁾ u l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/JHA⁽³⁾ kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi nazzjonali tal-awtorità kontraenti jew l-operatur ekonomiku;

- (c) frodi skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-“interessi finanzjarji” tal-Komunitajiet Ewropej⁽⁴⁾;
- (d) reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI⁽⁵⁾ rispettivament, jew inċitazzjoni jew għaj-nuna jew tixwix jew tentattivi għal twettiq ta' reat, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni Qafas;
- (e) hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁶⁾;
- (f) it-thaddim tat-tfal u forum ohra ta' traffikar tal-bnedmin kif definiti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁷⁾.

L-obbligu li operatur ekonomiku jiġi eskluż għandu japplika wkoll fejn il-persuna kkundannata b'sentenza definittiva hija membru tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' superviżjoni ta' dak l-operatur ekonomiku jew li għandu setgħat ta' rappreżentazzjoni, deċiżjoni jew kontroll fi hdanu.

2. Operatur ekonomiku għandu jiġi eskluż milli jippartecipa fi proċedura ta' akkwist fejn l-awtorità kontraenti tkun konxja li l-operatur ekonomiku qed jikser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u fejn dan ġie stabbilit b'deċiżjoni għidizzjarja jew amministrattiva li jkollha effett finali u vinkolanti skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn ikun stabbilit jew skont dawk tal-Istat Membru tal-awtorità kontraenti.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jintalbu mill-Istati Membri biex jeskludu l-partecipazzjoni tal-operatur ekonomiku minn proċedura tal-akkwist meta l-awtorità kontraenti tista' turi bi kwalunkwe mezz adegwat li l-operatur ekonomiku qed jikser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas tat-taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽⁵⁾ Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁶⁾ Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (GU L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁷⁾ Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (GU L 101, 15.4.2011, p. 1).

Dan il-paragrafu ma ghandux jibqa' japplika meta operatur ekonomiku jkun issodisfa l-obbligi tieghu billi hallas jew dahal fi ftehim vinkolanti bil-hsieb li jithallsu t-taxxi jew il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali debiti, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe interess akkumulat jew multi.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu għal deroga mill-esklużjoni obbligatorja prevista fil-paragrafi 1 u 2, fuq bażi eċċezzjonali, għal raġunijiet imperattivi relatati mal-interess pubbliku bħas-saħha pubblika jew il-protezzjoni tal-ambjent.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprevedu għal deroga mill-esklużjoni obbligatorja prevista fil-paragrafu 2, fejn esklużjoni tkun kjarment sproporzjonata, b'mod partikolari fejn ammonti żgħar biss ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jkunu ma thallsux jew fejn l-operatur ekonomiku kien infurmat bl-ammont eżatt dovut wara l-ksur tal-obbligi tieghu relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali fi żmien li ma kellux il-possibbiltà li jiehu miżuri kif previsti fit-tielet subparagrafu ta' paragrafu 2 qabel l-iskadenza għat-talba ta' parteċipazzjoni jew, fi proċeduri miftuħa, l-iskadenza biex jipprezenta l-offerta tieghu.

4. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jiġu obbligati minn Stati Membri li jeskludu mill-partiċipazzjoni fi proċedura tal-akkwist kwalunkwe operatur ekonomiku fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- (a) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi permezz ta' kwalunkwe mezz adegwat ksur tal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 18(2);
- (b) fejn l-operatur ekonomiku jkun fallut jew huwa soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew stralċ, fejn l-assi tieghu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn jinsab fi ftehim ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tieghu huma sospizi jew qiegħed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili taht il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali;
- (c) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi b'mezz adegwat li l-operatur ekonomiku huwa hati ta' kondotta professjonali hażina serja, li trendi l-integrità tieghu dubjuża;
- (d) fejn l-awtorità kontraenti ikollha indikazzjonijiet plawsibbli biżżejjed biex tikkonkludi li l-operatur ekonomiku ikun dahal f'akkordji ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni;
- (e) fejn konflitt ta' interess skont it-tifsira tal-Artikolu 24 ma jistax jiġi rimedjat b'mod effettiv minn miżuri oħrajn inqas intrużivi;

(f) fejn id-distorsjoni ta' kompetizzjoni minhabba l-involvement ta' qabel tal-operaturi ekonomiċi fit-thejjija tal-proċedura tal-akkwist, kif imsemmi fl-Artikolu 41, ma tistax tiġi rimedjata minn miżuri oħrajn inqas intrużivi;

(g) fejn l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti jew persistenti fit-twettiq ta' rekwiżit sostantiv taht kuntratt pubbliku preċedenti, kuntratt preċedenti ma' entità kontraenti jew kuntratt ta' konċessjoni preċedenti li wassal għat-terminazzjoni antiċipata ta' dan il-kuntratt preċedenti, penali jew sanzjonijiet komparabbli;

(h) fejn l-operatur ekonomiku kien hati ta' rappreżentazzjoni qarrieqa serja fl-ghoti tal-informazzjoni rikjesta għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni jew l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla, ikun żamm mistura tali informazzjoni jew ma jistax jissottometti id-dokumenti ta' sostenn mehtieġa skont l-Artikolu 59; jew

(i) fejn l-operatur ekonomiku ikun ha azzjoni biex jinfluwenza b'mod mhux adegwat il-proċess ta' tehid ta' deċizzjoni tal-awtorità kontraenti, biex jakkwista informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux adegwati fil-proċedura tal-akkwist jew biex jagħti informazzjoni qarrieqa b'negligenza li jista' jkollha influwenza materjali fuq deċizzjonijiet li jirrigwardaw l-esklużjoni, l-għażla jew l-ghoti.

Irrispettivament mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu jew jistgħu jipprovdu għall-possibbiltà li l-awtorità kontraenti ma teskludix operatur ekonomiku li jinsab f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija f'dak il-punt, fejn l-awtorità kontraenti tkun stabbilixxiet li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun jista' jwettaq il-kuntratt, b'tehid fil-kont tar-regoli u l-miżuri nazzjonali applikabbli dwar il-kontinwazzjoni tal-kummerċ fil-każ tas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (b).

5. Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jeskludu operatur ekonomiku fejn jinsab li l-operatur huwa, fid-dawl ta' atti li saru jew li ma sarux, qabel jew inkella matul il-proċedura, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jiġu obbligati mill-Istati Membri li jeskludu, operatur ekonomiku fejn jinsab li l-operatur huwa, fid-dawl ta' atti li saru jew li ma sarux, qabel jew inkella matul il-proċedura, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4.

6. Kwalunkwe operatur ekonomiku li qiegħed f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 4 jista' jipprovdi evidenza, bil-ghan li l-miżuri meħudin mill-operatur ekonomiku jkunu biżżejjed biex juru l-affidabbiltà tieghu minkejja l-eżistenza ta' raġuni rilevanti għall-esklużjoni. Jekk tali evidenza titqies bħala suffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat ma għandux ikun eskluż mill-proċedura tal-akkwist.

Għal dan il-ghan, l-operatur ekonomiku għandu jagħti prova li hu hallas jew impenja ruħu li jhallas kumpens fir-rigward ta' kwalunkwe dannu mahluq mir-reat jew mill-kondotta hażina tiegħu, li ċċara l-fatti u ċ-ċirkostanzi b'mod komprensiv billi kkollabora b'mod attiv mal-awtoritajiet investigattivi u li ha miżuri konkreti tekniċi, organizzattivi u tal-persunal li huma adegwati sabiex jipprevjenu reati jew kondotta hażina ulterjuri.

Il-miżuri mehuda mill-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu evalwati b'kont meħud tal-gravità u ċ-ċirkostanzi partikolari tar-reat jew tal-kondotta hażina. Fejn il-miżuri jitqiesu bħala mhux suffiċjenti, l-operatur ekonomiku għandu jirċievi dikjarazzjoni tar-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

Operatur ekonomiku li jkun ġie eskluż b'sentenza finali milli jippartecipa fi proċeduri tal-ghoti ta' akkwist jew ta' konċessjoni ma għandux ikun intitolat li jagħmel użu mill-possibbiltà provduta taħt dan il-paragrafu matul il-perijodu ta' esklużjoni li jirriżulta minn dik is-sentenza fl-Istati Membri fejn is-sentenza tkun dahlet fis-seħh.

7. Permezz ta' liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva u b'kont meħud għad-dritt tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw il-kondizzjonijiet implimentattivi ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, huma għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu tal-esklużjoni jekk ma ttiehdet l-ebda miżura, kif speċifikat fil-paragrafu 6, mill-operatur ekonomiku biex juri l-affidabbiltà tiegħu. Fejn il-perijodu ta' esklużjoni ma jkunx ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali, dak il-perijodu ma għandux ikun itwal minn hames snin mid-data tal-kundanna bis-sentenza finali fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 u tliet snin mid-data tal-avveniment rilevanti fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 4.

Artikolu 58

Kriterji ta' għażla

1. Kriterji ta' għażla jistgħu jirreferu għal:

(a) l-adattabilità għat-twettiq tal-attività professjonali;

(b) il-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja;

(c) il-kapaċità teknika u professjonali.

Bħala rekwiżiti għall-partecipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu biss il-kriterji msemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 dwar l-operaturi ekonomiċi. Huma għandhom jillimitaw kwalunkwe rekwiżit għal dawk li huma addati biex jiġi żgurat li kandidat jew offerent għandu l-kapaċitajiet legali u finanzjarji u l-kapaċitajiet tekniċi u professjonali li jwettaq il-kuntratt li għandu jingħata. Ir-rekwiżiti kollha għandhom ikunu relatati u proporzjonati mas-sugġett tal-kuntratt.

2. Fir-rigward tal-adattabilità għat-twettiq tal-attività professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jehtieġu li l-operaturi ekonomiċi jkunu rreġistrati f'wieħed mir-reġistri professjonali jew kummerċjali miżmuma fl-Istati Membri ta' stabbiliment tagħhom, kif spjegat fl-Anness XI jew biex jikkonformaw ma' kwalunkwe talba oħra stabbilita f'dak l-Anness.

Fil-proċeduri tal-akkwist għal servizzi, sa fejn l-operaturi ekonomiċi jrid ikollhom awtorizzazzjoni partikolari jew ikunu membri ta' organizzazzjoni partikolari sabiex ikunu jistgħu jwettqu s-servizz ikkonċernat fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom, l-awtorità kontraenti tista' titlobhom jagħtu prova li għandhom awtorizzazzjoni jew shubija bħal din.

3. Fir-rigward tal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi għandhom il-kapaċità ekonomika u finanzjarja neċessarja biex iwettqu l-kuntratt. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū, b'mod partikolari, li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ċertu fatturat annwali minimu, inkluż ċertu fatturat minimu fil-qasam kopert mill-kuntratt. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jipprovdu informazzjoni dwar il-kontijiet annwali tagħhom li turi, pereżempju, il-proporzjon bejn l-assi u l-passivi. Huma jistgħu wkoll jeżigu livell adegwat ta' assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali.

Il-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom ma għandux ikun aktar mid-doppju tal-valur stmat tal-kuntratt, għajr f'każijiet debitament ġustifikati bħal dawk relatati mar-riskji speċjali marbutin man-natura tax-xoghlijiet, is-servizzi jew il-provvisti. L-awtorità kontraenti għandha tindika r-raġunijiet prinċipali għal tali rekwiżit fid-dokumenti tal-akkwist jew fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 84.

Pereżempju, il-proporzjon bejn l-assi u l-passivi jista' jittiehed kont tiegħu fejn l-awtorità kontraenti tispeċifika l-metodi u l-kriterji għat-tali konsiderazzjoni fid-dokumenti tal-akkwist. Dawn il-metodi u kriterji għandhom ikunu trasparenti, oggettivi u nondiskriminatorji.

Meta kuntratt ikun maqsum flottijiet, dan l-Artikolu għandu japplika b'relazzjoni għal kull lott individwali. Madanakollu, l-awtorità kontraenti tista' tistabbilixxi l-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom b'referenza għal gruppi ta' lottijiet f'każ li l-offert li jirbah il-kuntratt jingħata diversi lottijiet li għandhom jitwettqu fl-istess żmien.

Fejn kuntratti bbażati fuq ftehim qafas kellhom jingħataw wara ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu mistenni tal-kuntratti speċifiċi li ser jitwettqu fl-istess żmien, jew inkella, fejn dan ma jkunx magħruf, fuq il-bażi tal-valur stmat tal-ftehim qafas. Fil-każ ta' sistemi dinamiċi tax-xiri, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu previst ta' kuntratti speċifiċi li ser jingħataw taħt dik is-sistema.

4. Fir-rigward tal-abbiltà teknika u professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ir-riżorsi umani u tekniċi u l-esperjenza mehtieġa sabiex iwettqu l-kuntratt bi standard adegwat ta' kwalità.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jkollhom livell ta' esperjenza suffiċjenti verifikata permezz ta' riferenzi adatti minn kuntratti mwettqa fil-passat. Awtorità kontraenti tista' tassumi li operatur ekonomiku ma ghandux l-kapaċitajiet professjonali mehtieġa fejn l-awtorità kontraenti tkun stabbiliet li l-operatur ekonomiku ghandu interessi kunfligġenti li jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv it-twettiq tal-kuntratt.

Fi proċeduri tal-akkwist għal provvisti li jirrikjedu xogħol ta' tqegħid fil-post jew installazzjoni, servizzi jew xogħlijiet, il-kapaċità professjonali tal-operaturi ekonomiċi li jipprovdu s-servizz jew li jwettqu l-installazzjoni jew ix-xogħol tista' tiġi evalwata fir-rigward tal-hiliet, l-effiċjenza, l-esperjenza u l-affidabbiltà tagħhom.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kondizzjonijiet mehtieġa ta' parteċipazzjoni, li jistgħu jingħataw bħala livelli minimi ta' abbiltà, flimkien mal-mezzi adegwati ta' prova, fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess.

Artikolu 59

Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku

1. Fil-mument tas-sottomissjoni ta' talbiet għall-partiċipazzjoni jew tal-offerti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku (DEAU) li jikkonsisti minn awtodikjarazzjoni aġġornata bħala evidenza preliminarj b'sostituzzjoni għal ċertifikati mahruġin minn awtoritajiet pubbliċi jew terzi persuni li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku rilevanti jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mhuwiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57 li fihom l-operaturi ekonomiċi għandhom jew jistgħu jiġu esklużi;
- (b) jissodisfa l-kriterji rilevanti ta' għażla li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 58;
- (c) fejn applikabbli, jissodisfa r-regoli u l-kriterji oġġettivi li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 65.

Fejn l-operatur ekonomiku jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra skont l-Artikolu 63, id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jkun fih ukoll l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu fir-rigward tat-tali entitajiet.

Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jikkonsisti f'dikjarazzjoni formali mill-operatur ekonomiku li r-raġuni rilevanti għall-esklużjoni ma tapplikax u/jew li l-kriterji rilevanti ta'

għażla huwa ssodisfat u għandu jipprovdi l-informazzjoni rilevanti kif mehtieġa mill-awtorità kontraenti. Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu wkoll jidentifika l-awtorità pubblika jew it-terza persuna responsabbli għall-hruġ tad-dokumenti ta' sostenn u għandu jkun fih dikjarazzjoni formali li jgħid li l-operatur ekonomiku ser ikun jista', fuq talba u mingħajr dewmien, jipprovdi dawk id-dokumenti ta' sostenn.

Fejn l-awtorità kontraenti tista' takkwista d-dokumenti ta' sostenn direttament permezz ta' aċċess għal database skont il-paragrafu 5, id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu wkoll ikun fih l-informazzjoni mehtieġa għal dan l-iskop, bħall-indirizz tal-Internet tad-database, kwalunkwe data ta' identifikazzjoni u, fejn applikabbli, id-dikjarazzjoni neċessarja tal-kunsens.

L-operaturi ekonomiċi jistgħu jerġgħu jużaw id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku li jkun diġà ntuża f' proċedura ta' akkwist preċedenti, dment li jikkonfermaw li l-informazzjoni li fih għadha korretta.

2. Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jifassal abbażi ta' formula standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dik il-formula standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 89(3).

Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jiġi pprovdut esklussivament f'forma elettronika.

3. Minkejja l-Artikolu 92, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni prattika tad-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku, b'kont mehud tal-iżvilupp tekniku tad-databases fl-Istati Membri u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2017.

Fejn adegwat, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposti għal soluzzjonijiet li jottimizzaw l-aċċess transkonfinali għat-tali database u l-użu ta' ċertifikati u attestazzjonijiet fis-suq intern.

4. Awtorità kontraenti tista', fi kwalunkwe mument matul il-proċedura, titlob lill-offerenti u lill-kandidati jissottomettu d-dokumenti ta' sostenn kollha jew parti minnhom fejn dan huwa mehtieġ sabiex tiġi żgurata t-tmexxija korretta tal-proċedura.

Qabel ma tagħti l-kuntratt, l-awtorità kontraenti għandha, hlief fir-rigward tal-kuntratti bbażati fuq ftehimiet qafas meta tali kuntratti jkunu konklużi f'konformità mal-Artikolu 33(3) jew il-punt (a) tal-Artikolu 33(4), tobbliga lill-offerent li lilu tkun iddeċidiet li tagħti l-kuntratt li jippreżenta dokumenti ta' sostenn aġġornati skont l-Artikolu 60 u, fejn adegwat, l-Artikolu 62. L-awtorità kontraenti tista' tistieden lill-operaturi ekonomiċi sabiex jissupplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati riċevuti skont l-Artikoli 60 u 62.

5. Minkejja l-paragrafu 4, l-operaturi ekonomiċi ma għandhomx jiġu obbligati jissottomettu dokumenti ta' sostenn jew informazzjoni dokumentarja oħra fejn u jekk l-awtorità kontraenti għandha l-possibbiltà li tikseb iċ-ċertifikati jew l-informazzjoni rilevanti direttament permezz ta' aċċess għal database nazzjonali fi kwalunkwe Stat Membru li jkun disponibbli mingħajr hlas, bħal reġistru nazzjonali tal-akkwisti, dossier tal-kumpanniji virtwali, sistema elettronika għall-ħażna tad-dokumenti jew sistema ta' prekwifikazzjoni.

Minkejja l-paragrafu 4, l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx ikunu meħtieġa li jipprezentaw dokumenti ta' appoġġ, fejn l-awtorità kontraenti li tkun tat il-kuntratt jew li tkun ikkonkludiet il-ftehim qafas, diġà jkollha dawn id-dokumenti.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-databases li jkun fihom informazzjoni rilevanti dwar operaturi ekonomiċi u li jistgħu jiġu kkonsultati mill-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu wkoll jiġu kkonsultati, taht l-istess kondizzjonijiet, minn awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra.

6. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli u aġġornati fl-e-Certis lista kompleta ta' databases li fihom informazzjoni rilevanti dwar l-operaturi ekonomiċi li tista' tiġi kkonsultata minn awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri oħra. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lil Stati Membri oħra kwalunkwe informazzjoni relatata mad-databases imsemmijin f'dan l-Artikolu.

Artikolu 60

Mezzi ta' prova

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū iċ-ċertifikati, id-dikjarazzjonijiet u l-mezzi l-oħra ta' prova imsemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u l-Anness XII bħala evidenza tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-eskluzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 57 u għall-issodisfar tal-kriterji ta' għażla skont l-Artikolu 58.

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jitolbu mezzi ta' prova għajr dawk imsemmija f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 62. Fir-rigward tal-Artikolu 63, l-atturi ekonomiċi jistgħu jiddependu fuq kwalunkwe mezz adegwat sabiex jagħtu prova lill-awtorità kontraenti li ser jkollhom ir-rizorsi meħtieġa għad-dispożizzjoni tagħhom.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw dan li ġej bħala evidenza suffiċjenti li l-ebda mill-każijiet speċifikati fl-Artikolu 57 ma japplikaw għall-operatur ekonomiku:

- (a) fir-rigward tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, tiġi pprovduta silta mir-reġistru rilevanti, bħall-kondotta jew, fin-nuqqas ta' din, ta' dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità għudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku jkun stabbilit billi juri li dawn ir-rekwiziti ġew sodisfatti;
- (b) fir-rigward tal-paragrafu 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu, ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ikkonċernat.

Fejn l-Istat Membru jew il-pajjiż inkwistjoni ma johroġx dokumenti jew ċertifikati bħal dawn, jew fejn dawn ma jkopru l-każijiet kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 57, dawn jistgħu jiġu sostitwiti b'dikjarazzjoni bil-ġurament jew, fi Stati Membri jew pajjiżi fejn ma hemmx dispożizzjoni għal dikjarazzjonijiet bil-ġurament, b'dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna kkonċernata quddiem awtorità għudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, nutar jew korp professjonali jew kummeċjali kompetenti, fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ta' oriġini jew fl-Istat Membru jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku ikun stabbilit.

Fejn ikun rilevanti, Stat Membru għandu jipprovi dikjarazzjoni uffiċjali li tistqarr li d-dokumenti jew ċertifikati msemmin f'dan il-paragrafu ma jinħargux jew li huma ma jkopru l-każijiet kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 57. Dawn id-dikjarazzjonijiet uffiċjali għandhom ikunu disponibbli permezz tar-repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis) imsemmi fl-Artikolu 61.

3. Bħala regola ġenerali, il-prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku tista' tiġi pprovduta permezz ta' wahda jew aktar mir-referenzi elenkati fl-Anness XII, Parti 1.

Fejn, għal kwalunkwe raġuni valida, l-operatur ekonomiku ma jkunx jista' jipprovi r-referenzi mitluba mill-awtorità kontraenti, jista' jagħti prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja permezz ta' kwalunkwe dokument ieħor li l-awtorità kontraenti tqis bħala adatt.

4. Evidenza tal-abbiltajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi tista' tiġi pprovduta permezz ta' mezz wiehed jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness XII, Parti 2, skont in-natura, il-kwantità jew l-importanza, u l-użu tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi.

5. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra kwalunkwe informazzjoni li tirrigwarda r-raġunijiet għall-eskluzjoni elenkati fl-Artikolu 57, l-adattabilità għall-eżerċizzju tal-attività professjonali, u l-kapaċitajiet finanzjarji u tekniċi tal-offerenti msemmin fl-Artikolu 58, u kwalunkwe informazzjoni relatata mal-mezzi ta' prova msemmin f'dan l-Artikolu.

Artikolu 61

Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)

1. Bil-hsieb li jiġu ffaċilitati l-offerti transkonfinali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li tikkonċerna ċertifikati u forom oħra ta' provi dokumentati introdotti fl-e-Certis stabbilita mill-Kummissjoni tibqa' aġġornata kostantement.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jirrikorru għall-e-Certis u jistgħu jesigū primarjament dawk it-tipi ta' ċertifikati jew forom ta' evidenza dokumentata li jkun koperti bl-e-Certis.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli fl-e-Certis il-verżjonijiet lingwistiċi kollha tad-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku.

Artikolu 62

Standards ta' garanzija tal-kwalità u tal-ġestjoni ambjentali

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, fejn jesigħu li jiġu pprovduti ċertifikati mahruġin minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anki dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità, jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità bbażati fuq is-serje ta' standards Ewropej rilevanti ċertifikati minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' garanzija tal-kwalità fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma kellux il-possibbiltà li jkseb tali ċertifikati fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li l-miżuri ta' garanzija tal-kwalità jikkonformaw mal-istandards ta' garanzija tal-kwalità mehtieġa.

2. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jesigħu li jiġu pprovduti ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti sistemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għall-Iskema tal-Unjoni Ewropea għall-Immaniġġjar tal-Ambjent u Verifika (EMAS) tal-Unjoni jew għal sistemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn kif rikonnoxxuti skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jew standards oħrajn ta' ġestjoni ambjentali bbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjonali rilevanti minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Fejn operatur ekonomiku seta' juri li ma għandux aċċess għal tali ċertifikati, jew li ma għandux possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-awtorità kontraenti għandu jaċċetta wkoll evidenza oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali, dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li dawn il-miżuri huma ekwivalenti għal dawk mehtieġa skont is-sistema jew standard ta' ġestjoni ambjentali applikabbli.

3. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn, skont l-Artikolu 86, kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti mressqa bhala prova ta' konformità mal-istandards ta' kwalità u dawk ambjentali msemija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 63

Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

1. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-qagħda ekonomika u finanzjarja kif stabbilit skont l-Artikolu 58(3), u l-kriterji relatati mal-abbiltà teknika jew professjonali kif stabbilit skont l-Artikolu 58(4), operatur ekonomiku jista', fejn dan ikun adegwat u għal kuntratt partikolari, jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrilevanti min-natura legali tar-rabtiet li għandu magħhom. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifiki edukattivi u professjonali kif jinsabu fil-punt (f) tal-Anness XII Parti II jew l-esperjenza professjonali rilevanti, l-operaturi ekonomiċi jistgħu

madankollu jiddependu biss fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta dawn tal-aħhar ser iwettqu l-idmjet jew is-servizzi li għalihom huma mehtieġa dawn il-kapaċitajiet. Meta operatur ekonomiku jkun irid jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, dan għandu jagħti prova lill-awtorità kontraenti li huwa ser ikollu r-riżorsi mehtieġa għad-dispożizzjoni tiegħu, pereżempju, billi jippreżenta impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-ghan.

L-awtorità kontraenti għandha, f'konformità mal-Artikoli 59, 60 u 61, tivverifika jekk l-entitajiet li fuq il-kapaċità tagħhom l-operatur ekonomiku għandu l-intenzjoni li jiddependi, jissodisfawx il-kriterji ta' għażla rilevanti u jekk hemmx raġunijiet għal esklużjoni skont l-Artikolu 57. L-awtorità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li ma tisso-disfax kriterju ta' għażla rilevanti, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesigi jew tintalab minn Stat Membru biex tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni.

Fejn operatur ekonomiku jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtorità kontraenti tista' tesigi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Taht l-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 19(2) jista' jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' partecipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

2. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post jew ta' istallazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigħu li ċerti kompiti kritiċi jitwettqu direttament mill-offerent stess jew, fejn l-offerta tkun sottomessa minn grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 19(2), minn partecipant f'dak il-grupp.

Artikolu 64

Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taht liġi pubblika jew privata

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jew iżommu listi uffiċjali ta' kuntratturi, fornituri ta' provvisti jew fornituri ta' servizzi approvati jew jipprovdu għal ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mal-istandards Ewropej ta' ċertifikazzjoni skont it-tifsira tal-Anness VII.

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-indirizz tal-korp ta' ċertifikazzjoni jew il-korp responsabbli mil-listi uffiċjali, li ser jintbagħtullhom l-applikazzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jadattaw il-kondizzjonijiet għar-reġistrazzjoni fuq il-listi uffiċjali msemija fil-paragrafu 1 u għall-hruġ ta' ċertifikati minn korpi ta' ċertifikazzjoni għad-dispożizzjonijiet ta' din is-subtaqsima.

L-Istati Membri għandhom jadattaw dawn il-kondizzjonijiet ukoll għall-Artikolu 63 fir-rigward ta' applikazzjonijiet għar-registrazzjoni sottomessi minn operaturi ekonomiċi li jappartjenu għal grupp u li jitolbu riżorsi mqiegħda għad-dispożizzjoni tagħhom mill-kumpanniji l-oħra fil-grupp. F'dawn il-każijiet, daww l-operaturi għandhom jagħtu prova lill-awtorità li tistabbilixxi l-lista uffiċjali li huma ser ikollhom daww ir-riżorsi għad-dispożizzjoni tagħhom matul il-perijodu ta' validità ta' ċertifikat li jikkonferma r-registrazzjoni tagħhom fuq il-lista uffiċjali u li matul l-istess perijodu daww il-kumpanniji ser jibqgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' għażla kwalitattiva fi hdan il-lista uffiċjali jew iċ-ċertifikat li fuqhom jiddependu l-operaturi għar-registrazzjoni tagħhom.

3. Operaturi ekonomiċi rreġistrati fil-listi uffiċjali jew li għandhom ċertifikat jistgħu, għal kull kuntratt, jissottomettu ċertifikat ta' registrazzjoni mahruġ mill-awtorità kompetenti jew iċ-ċertifikat mahruġ mill-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni lill-awtorità kontraenti.

Daww iċ-ċertifikati għandhom jispeċifikaw ir-referenzi li ppermettew daww l-operaturi ekonomiċi jiġu rreġistrati fuq il-lista uffiċjali jew li jiksbu iċ-ċertifikazzjoni u l-klassifikazzjoni mogħtija f'dik il-lista.

4. Registrazzjoni ċertifikata fuq listi uffiċjali mill-korpi kompetenti jew ċertifikat mahruġ mill-korp ta' ċertifikazzjoni għandha tikkostitwixxi suppożizzjoni ta' adattabilità fir-rigward tar-rekwiżiti għall-għażla kwalitattiva fi hdan il-lista uffiċjali jew iċ-ċertifikat.

5. Ma għandux jinxtehet dubju mingħajr ġustifikazzjoni fuq l-informazzjoni li tista' tinkiseb mir-registrazzjoni fuq listi uffiċjali jew miċ-ċertifikati. Fir-rigward tal-hlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u t-taxxi, kull meta jkun ser jingħata kuntratt jista' jkun meħtieġ ċertifikat addizzjonali ta' kwalunkwe operatur ekonomiku rreġistrat.

L-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra għandhom japplikaw il-paragrafu 3 u l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu favur daww l-operaturi ekonomiċi biss li huma stabbiliti fl-Istat Membru li għandu l-lista uffiċjali.

6. Ir-rekwiżiti ta' prova għall-kriterji għall-għażla kwalitattiva koperti mil-lista uffiċjali jew miċ-ċertifikat għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 60 u, fejn adegwat, mal-Artikolu 62. Għal kwalunkwe registrazzjoni ta' operaturi ekonomiċi ta' Stati Membri oħra fuq il-lista uffiċjali jew għaċ-ċertifikazzjoni tagħhom, l-ebda prova jew dikjarazzjonijiet ulterjuri ma għandhom ikunu meħtieġa għajr daww mitluba mill-operaturi ekonomiċi nazzjonali.

Fi kwalunkwe mument, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jitolbu r-registrazzjoni tagħhom fuq il-lista uffiċjali jew il-hruġ ta' ċertifikat. Huma għandhom jiġu mġarrfa fi żmien perijodu raġonevolment qasir bid-deċiżjoni mehuda mill-awtorità li tfassal il-lista uffiċjali jew il-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni.

7. Operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra ma għandhomx ikunu obbligati li jagħmlu din ir-registrazzjoni jew li jiksbu din iċ-ċertifikazzjoni sabiex jiehdu sehem f'kuntratt

pubbliku. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħra. Huma għandhom ukoll jaċċettaw mezzi ekwivalenti ta' prova.

8. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti pprezentati bhala evidenza li l-operaturi ekonomiċi jissodisfaw ir-rekwiżiti sabiex jiġu rreġistrati fuq il-lista uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati jew bhala evidenza li l-operaturi ekonomiċi minn Stat Membru iehor għandhom ċertifikazzjoni ekwivalenti.

Subtaqsima 2

Tnaqqis tan-numru ta' kandidati, offerti u soluzzjonijiet

Artikolu 65

Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod iehor li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar, proċeduri ta' djalogu kompetittivi u shubijiet għall-innovazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla li ser jistiednu għall-offerti jew sabiex imexxu djalogu, dment li jkun disponibbli n-numru minimu, f'konformità mal-paragrafu 2, ta' kandidati kwalifikati.

2. Fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kriterji jew ir-regoli oġġettivi u mhux diskriminatorji li beħsiebhom japplikaw, in-numru minimu ta' kandidati li beħsiebhom jistiednu u, fejn dan ikun adegwat, in-numru massimu.

Fil-proċedura ristretta, in-numru minimu ta' kandidati għandu jkun hamsa. Fil-proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar, fil-proċedura ta' djalogu kompetittivi u fis-shubija għall-innovazzjoni, in-numru minimu ta' kandidati għandu jkun tlieta. Fi kwalunkwe każ, in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu numru ta' kandidati tal-inqas daqs in-numru minimu. Madankollu, fejn in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla u l-livell minimu ta' abbiltà, kif imsemmi fl-Artikolu 58(5), ikun inqas min-numru minimu, l-awtorità kontraenti tista' tkompli l-proċedura billi tistieden il-kandidati bil-kapaċitajiet meħtieġa. Fil-kuntest tal-istess proċedura, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tinkludi operaturi ekonomiċi li ma talbux li jiehdu sehem, jew kandidati li ma għandhomx il-kapaċitajiet meħtieġa.

Artikolu 66

Tnaqqis tan-numru ta' offerti u soluzzjonijiet

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jirrikorru għall-għażla li jnaqqsu n-numru ta' offerti li għandhom jiġu nnegożjati kif stipulat fl-Artikolu 29(6) jew ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi kif stipulat fl-Artikolu 30(4), dawn għandhom jagħmlu dan billi japplikaw il-kriterji tal-ghoti ddikjarati fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-istadju finali, in-numru finali għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina billi jkun hemm biżżejjed offerti, soluzzjonijiet jew kandidati kwalifikati.

Subtaqsima 3

Ghoti tal-kuntratt

Artikolu 67

Kriterji għall-ghoti tal-kuntratt

1. Mingħajr hsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali li jikkonċernaw il-prezz ta' ċerti provvisti jew ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fuq l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża.

2. Mill-perspettiva tal-awtorità kontraenti, l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża għandha tiġi identifikata abbażi tal-prezz jew l-ispiża, bl-użu ta' approċċ kost-effettiv, bħall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja skont l-Artikolu 68, u tista' tinkludi l-ahjar bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità, li għandu jiġi vvalutat abbażi ta' kriterji li jinkludu aspetti kwalitattivi, ambjentali u/jew soċjali marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawn il-kriterji jistgħu jinkludu, pereżempju:

- (a) il-kwalità, inkluzi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi soċjali, ambjentali u dawk innovattivi u l-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu,
- (b) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt, fejn il-kwalità tal-persunal assenjat tista' thalli impatt sinifikanti fuq il-livell tal-prestazzjoni tal-kuntratt; jew
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, il-kondizzjonijiet ta' twassil bħad-data ta' twassil, il-proċess ta' twassil u l-perijodu ta' twassil jew il-perijodu ta' tlestija.

L-element ta' spiża jista' wkoll jiehu l-forma ta' prezz fissa jew spiża fissa li abbażi tagħhom l-operaturi ekonomiċi jikkompetu fuq il-kriterji ta' kwalità biss.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti ma jistgħux jużaw il-prezz biss jew l-ispiża biss bħala l-kriterju uniku għall-ghoti jew jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti jew ċerti tipi ta' kuntratti.

3. Il-kriterji tal-ghoti għandhom jitqiesu li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku fejn huma relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taht dak il-kuntratt fi kwalunkwe aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, inkluzi l-fatturi involuti:

- (a) fil-proċessi speċifiċi tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċ ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi; jew
- (b) fi proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom,

anke fejn fatturi bħal dawn ma jagħmlux parti mis-sustanza materjali tagħhom.

4. Il-kriterji tal-ghoti ma għandux ikollhom l-effett li jagħtu lill-awtorità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-ghażla. Huma għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom jiġu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni mogħtija mill-offerti tiġi vverifikata b'mod effettiv sabiex jiġi vvalutat kemm l-offerti jissodisfaw il-kriterji tal-ghoti. Fil-każ ta' dubju, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv il-preċiżjoni tal-informazzjoni u l-evidenza mogħtija mill-offerti.

5. L-awtorità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumenti tal-akkwist, il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, ghajr meta din tkun identifikata abbażi tal-prezz biss.

Dawk il-proporzjonijiet jistgħu jkunu espressi billi tkun provduta sensiela b'firxa massima adattata.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhuwiex possibbli, l-awtorità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni li tonqos skont l-importanza.

Artikolu 68

Spejjeż taċ-ċiklu tal-hajja

1. L-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja għandhom, safejn ikun rilevanti, ikopru l-ispejjeż kollha li ġejjin jew partijiet minnhom matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet:

- (a) spejjeż imġarrba mill-awtorità kontraenti jew utenti ohra, bħal:
 - (i) spejjeż relatati mal-akkwist,
 - (ii) spejjeż tal-użu, bħal konsum tal-enerġija u riżorsi ohra,
 - (iii) spejjeż tal-manutenzjoni,
 - (iv) spejjeż ta' tmiem iċ-ċiklu, bħall-ġbir u l-ispejjeż tar-riċiklaġġ.
- (b) spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali marbutin mal-prodott, is-servizz jew ix-xogħlijiet matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu, dment li l-valur monetarju tagħhom ikun jista' jiġi determinat u verifikat; tali spejjeż jistgħu jinkludu l-ispiża ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa ohra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

2. Meta l-awtoritajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, huma għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tingħata mill-offerti u l-metodu li ser tuża l-awtorità kontraenti biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja abbażi ta' dik id-data.

Il-metodu użat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin kollha:

- (a) huwa bbażat fuq kriteriji li jistgħu jkunu verifikati oggettivament u minghajr diskriminazzjoni. B'mod partikolari, fejn ma giex stabbilit għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, ma għandux jiffavorixxi jew jiżvantagġa minghajr ġustifikazzjoni lil ċerti operaturi ekonomiċi;
- (b) ikun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (c) id-data mitluba tista' tingħata bi sforz raġonevoli minn operaturi ekonomiċi normalment diligenti, inklużi operaturi ekonomiċi minn pajjiżi terzi parti għall-FAP jew ftehimiet internazzjonali oħra li l-Unjoni hija marbuta bihom.

3. Kull meta metodu komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja ikun sar obbligatorju minn att leġislattiv tal-Unjoni, dak il-metodu komuni għandu jiġi applikat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja.

Lista ta' atti leġislattivi għal dawn, u fejn mehtieg l-atti delegati li jissupplimentawhom, tinsab fl-Anness XIII. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 87 li jikkonċerna l-aġġornament ta' dik il-lista, meta aġġornament tal-lista huwa mehtieg minhabba l-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida li tagħmel il-metodu komuni obbligatorju jew thassar jew timmodifika atti legali eżistenti.

Artikolu 69

Offerti baxxi wisq

- 1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jesigū li l-operaturi ekonomiċi jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerta meta l-offerti jkunu jidhru baxxi b'mod mhux normali fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi.
- 2. L-ispejjeżijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':
 - (a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti jew tal-metodu tal-kostruzzjoni;
 - (b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kondizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għall-eżekuzzjoni tax-xogħol;
 - (c) l-originalità tax-xogħol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;
 - (d) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 18(2);

(e) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 71;

(f) il-possibbiltà li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.

3. L-awtorità kontraenti għandha tivvaluta l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiġi l-offerta biss fejn il-provi pprovduti ma jispjegaw b'mod sodisfacenti l-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż proposti, b'kont mehud tal-elementi msemmija fil-paragrafu 2.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiċċidu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 18(2).

4. Fejn awtorità kontraenti tistabbilixxi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni wahedha biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħhar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 107 tat-TFUE. Fejn l-awtorità kontraenti tiġi offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgħarraf lill-Kummissjoni dwar dan.

5. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn, permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva, kwalunkwe informazzjoni li għandhom, bħal liġijiet, regolamenti, ftehimiet kollettivi universalment applikabbli jew standards tekniċi nazzjonali, relatata mal-evidenza u d-dokumenti pprezentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 2.

KAPITOLU IV

Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 70

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kondizzjonijiet speċjali relatati mat-twettiq ta' kuntratt, dment li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt skont it-tifsira tal-Artikolu 67(3) u indikati fis-sejha għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawk il-kondizzjonijiet jistgħu jinkludu kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, relatati mal-innovazzjoni, ambjentali, soċjali jew relatati mal-impjiegi.

Artikolu 71

Sottokuntrattar

1. L-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 18(2) hija żgurata permezz ta' azzjoni adegwata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fl-ambitu tar-responsabbiltà u l-kompetenza tagħhom.

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun mehtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika wkoll kwalunkwe sottokuntrattur propost.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fuq talba tas-sottokuntratturi u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-awtorità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntratturi għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xoghlijiet pprovduti lill-operatur ekonomiku li jkun ingħata l-kuntratt pubbliku (il-kuntrattur prinċipali). Tali miżuri jistgħu jinkludu mekkaniżmi adatti li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali joġġezzjona għal pagamenti mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 għandhom ikunu mingħajr hsara għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-kuntrattur prinċipali.

5. Fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu provduti f'faċilità taht is-supervizjoni diretta tal-awtorità kontraenti, wara l-ghoti tal-kuntratt u mhux aktar tard minn meta jibda t-tweqqi tal-kuntratt, l-awtorità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur prinċipali jindika lill-awtorità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-sottokuntratturi tiegħu, li huma involuti fit-tali xoghlijiet jew servizzi, kif magħrufa f'dan il-punt ta' żmien. L-awtorità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur prinċipali javża lill-awtorità kontraenti bi kwalunkwe tibdil f'din l-informazzjoni waqt il-perijodu tal-kuntratt kif ukoll bl-informazzjoni mehtieġa dwar kwalunkwe sottokuntrattur ġdid li jinvolvi sussegwentement fit-tali xoghlijiet jew servizzi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu l-obbligu tal-ghoti tal-informazzjoni mehtieġa direttament fuq il-kuntrattur prinċipali.

Fejn mehtieġ għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, l-informazzjoni mehtieġa għandha tkun akkumpanjata mill-awtodikjarazzjonijiet tas-sottokuntratturi kif previst fl-Artikolu 59. Il-miżuri ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu jistgħu jipprevedu li s-sottokuntratturi li huma ppreżentati wara l-ghoti tal-kuntratt għandhom jipprovdu ċ-ċertifikati u dokumenti ohra ta' appoġġ minflok l-awtodikjarazzjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għall-fornituri.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jiġu obbligati minn Stati Membri li jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu, pereżempju:

- (a) għall-kuntratti ta' provvista, għall-kuntratti ta' servizzi minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jiġu provduti fil-faċilitajiet taht is-supervizjoni diretta tal-awtorità kontraenti jew għall-fornituri involuti f'kuntratti ta' xoghlijiet jew servizzi;
- (b) għas-sottokuntratturi tas-sottokuntratturi tal-kuntrattur prinċipali jew aktar 'l isfel fil-katina tas-sottokuntrattur.

6. Bil-ghan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 18(2), jistgħu jittiehdu miżuri adegwati, bhal:

(a) Fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru jipprovdi għal mekkaniżmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-sottokuntratturi u l-kuntrattur prinċipali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18(2).

(b) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, f'konformità mal-Artikoli 59, 60 u 61, jivverifikaw jew ikunu obbligati mill-Istati Membri li jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-esklużjoni ta' sottokuntratturi skont l-Artikolu 57. F'każijiet bhal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet obligatorji għall-esklużjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesigi jew tiġi obbligata minn Stat Membru li tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet mhux obligatorji għall-esklużjoni.

7. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli ta' responsabbiltà aktar stretti skont il-liġi nazzjonali jew imorru aktar 'l hinn skont il-liġi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi, pereżempju billi jipprevedu għal pagamenti diretti lis-sottokuntratturi mingħajr ma huma jkollhom il-htieġa li jitolbu tali pagament dirett.

8. Dawk l-Istati Membri li għażlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 3, 5 jew 6 għandhom jispeċifikaw, skont il-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u wara li kkunsidraw id-dritt tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal dawk il-miżuri. Billi jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabilità tagħhom, pereżempju fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti jew operaturi ekonomiċi kif ukoll ta' ċerti ammonti.

Artikolu 72

Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Kuntratti u ftehimiet qafas jistgħu jiġu mmodifikati mingħajr proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wiehed minn dawn il-każijiet li ġejjin:

(a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti inizjali tal-akkwist fi klawżoli ta' revizjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli, li jistgħu jinkludi klawżoli ta' revizjoni ta' prezzijiet, jew għażliet. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet li tahtom dawn jistgħu jintużaw. Ma għandhomx jipprovdu għal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas;

(b) għal xoghlijiet, servizzi jew provvisti addizzjonali mill-kuntrattur oriġinali li saru mehtieġa u li ma kinux inkluzi fl-akkwist inizjali fejn bidla fil-kuntrattur:

(i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiżiti ta' interkambjalità jew interoperabbiltà mat-tagħmir, is-servizzi jew l-installazzjonijiet eżistenti akkwistati taht l-akkwist inizjali; u

(ii) tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew duplikazzjoni sostanzjali tal-ispejjeż għall-awtorità kontraenti.

Madankollu, kwalunkwe żieda fil-prezz ma tistax taqbeż 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali; fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki suċċessivi ma għandux ikollhom l-għan li tiġi evitata din id-Direttiva;

(c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) il-htieġa ta' modifika nġiebet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti diliġenti ma setghetx tipprevedi;

(ii) il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;

(iii) kwalunkwe żieda fil-prezz mhijiex oghla minn 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali jew tal-ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, dik il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki suċċessivi ma għandux ikollhom l-għan li tiġi evitata din id-Direttiva;

(d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-awtorità kontraenti bħala konsegwenza ta' wiehed minn dawn:

(i) klawżola ta' reviżjoni mhix ekwivoka jew għażla f'konformità mal-punt (a);

(ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv, inkluż it-tehid ta' pussess, amalgamazzjoni, akkwist jew insolvenza ta' operatur ekonomiku iehor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew

(iii) f'każ li l-awtorità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-kuntrattur prinċipali lejn is-sottokuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà hija prevista taht il-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 71;

(e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, mhumieks sostanzjali skont it-tifsira tal-paragrafu 4.

Awtoritajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw kuntratt fil-każijiet stipulati taht il-punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jippubblikaw avviż dwar dan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni

Ewropea. Dan l-avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti G u għandu jkun ppubblikat skont l-Artikolu 51.

2. Barra minn hekk, u minghajr l-ebda htieġa li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stipulati taht il-punti (a) sa (d) tal-paragrafi 4 humieks sodisfatti, il-kuntratti jistgħu ugwalmart jiġu mmodifikati minghajr ma tkun mehtieġa proċedura ġdida ta' akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika ikun anqas miż-żewġ valuri li ġejjin:

(i) il-limiti stipulati fl-Artikolu 4; u

(ii) 10 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' servizz u ta' provvista u taht il-15 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' xogħlijiet.

Madankollu, il-modifika ma tistax tibdel in-natura ġenerali tal-kuntratt jew ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat abbażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

3. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-prezz imsemmi fil-paragrafu 2 u l-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, il-prezz aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-kuntratt ikun jinkludi klawżola ta' indicijar.

4. Modifika ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala sostanzjali skont it-tifsira tal-punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fin-natura minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe eventwalità, minghajr hsara għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda jew iktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-modifika tintroduci kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu d-dhul ta' kandidati oħra minbarra dawk inizjalment magħżula jew l-aċċettazzjoni ta' offerta oħra minbarra dik aċċettata oriġinarjament jew kienu jattiraw parteċipanti addizzjonali fil-proċedura ta' akkwist;

(b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas favur il-kuntrattur b'tali mod li ma kienx previst fil-kuntratt inizjali jew il-ftehim qafas;

(c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas b'mod konsiderevoli;

(d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-awtorità kontraenti f'każijiet oħra minbarra dawk previsti taht il-punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida ta' akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tkun mehtieġa għal modifiki oħra tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt pubbliku jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu minbarra dawk previsti taht il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 73

Terminazzjoni ta' kuntratti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, għall-anqas fiċ-ċirkostanzi li ġejjin u skont il-kondizzjonijiet determinati mil-liġi nazzjonali applikabbli, li jidterminaw kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu, meta:

- (a) il-kuntratt kien soġġett għal modifika sostanzjali, li kienet tkun tehtiegħ proċedura ġdida ta' akkwist skont l-Artikolu 72;
- (b) il-kuntrattur kien, fil-hin tal-ghoti tal-kuntratt, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57(1) u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura ta' akkwist;
- (c) il-kuntratt ma kellux jingħata lill-kuntrattur fid-dawl ta' ksor serju tal-obbligi skont it-Trattati u din id-Direttiva li ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE.

TITOLU III

REĠIMI PARTIKOLARI TA' AKKWISTI

KAPITOLU I

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 74

Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn elenkati fl-Anness XIV għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fil-punt (d) tal-Artikolu 4.

Artikolu 75

Pubblikazzjoni ta' avvizi

1. Awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmeja fl-Artikolu 74 jridu jhabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' kwalunkwe waħda minn dawn il-modi:

- (a) permezz ta' notifika kuntrattwali, li għandu jkun fiha l-informazzjoni msemmeja fl-Anness V Parti H, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 51; jew
- (b) permezz ta' notifika ta' informazzjoni minn qabel, li għandha tiġi ppubblikata kontinwament u li jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V Parti I. In-notifika ta' informazzjoni minn qabel għandha tirreferi b'mod speċifiku għat-tipi ta' servizzi li ser ikunu s-suġġett tal-kuntratti li għandhom jingħataw. Hija għandha tindika li l-kuntratti ser jingħataw mingħajr aktar publikazzjoni u tistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub.

L-ewwel subparagrafu, madankollu, ma għandux japplika fejn proċedura negozjata mingħajr publikazzjoni minn qabel setgħet intużat f'konformità mal-Artikolu 32 għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku ta' servizz.

2. Awtoritajiet kontraenti li taw kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmeja fl-Artikolu 74 għandhom ihabbru r-riżultati tal-proċedura tal-akkwist permezz ta' avviż dwar għoti ta' kuntratt, li għandu jkun fiha l-informazzjoni msemmeja fl-Anness V Parti J, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 51. Madankollu jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, huma għandhom jibagħtu l-avviżi miġbura fi żmien 30 jum mit-tmiem ta' kull trimestru.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmeja fl-Artikolu 89(2).

4. L-avviżi msemminj f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

Artikolu 76

Prinċipji għall-ghoti ta' kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw regoli nazzjonali għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu biex jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi. L-Istati Membri huma liberi li jiddeterminaw ir-regoli proċedurali applikabbli sakemm it-taliregoli jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jiehdu kont tal-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jiehdu kont tal-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibbiltà, l-aċċessibbiltà tal-prezz, id-disponibbiltà u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, inklużi l-gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, l-involvement u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi għandha ssir abbażi tal-offerta li toffri l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, b'tehid fil-kont tal-kwalità u l-kriterji tas-sostenibbiltà għas-servizzi soċjali.

Artikolu 77

Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li organizzazzjoni tipparteċipa fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi esklużivament għal dawk is-servizzi ta' saħha, dawk soċjali u dawk kulturali kif imsemmijin fl-Artikolu 74, li huma koperti mill-kodiċi CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, minn 85000000-9 sa 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. L-organizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-oġġettiv tagħha huwa t-twettiq ta' missjoni ta' servizz pubbliku marbuta mat-twassil tas-servizzi msemmijin fil-paragrafu 1;
 - (b) il-profitti jergġu jġu investiti bil-ghan li jinkiseb l-oġġettiv tal-organizzazzjoni. Fejn il-profitti jkunu mqassma jew jergġu jitqassmu, dan għandu jkun ibbażat fuq konsiderazzjonijiet partecipattivi;
 - (c) l-istrutturi tal-ġestjoni jew tas-sjieda tal-organizzazzjoni li qed twettaq il-kuntratt għandhom huma bbażati fuq sjieda mill-impjegati jew prinċipji partecipattivi, jew jehtieġu l-partecipazzjoni attiva tal-impjegati, l-utenti jew il-partijiet interessati; u
 - (d) l-organizzazzjoni ma tkunx ingħatat kuntratt għas-servizzi konċernati mill-awtorità kontraenti konċernata skont dan l-Artikolu fl-aħħar tliet snin.
3. It-tul massimu tal-kuntratt ma għandux ikun aktar minn tliet snin.
4. Is-sejha għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.
5. Minkejja l-Artikolu 92, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ta' dan l-Artikolu u tirraporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

KAPITOLU II

Regoli li jirregolaw kompetizzjonijiet ta' disinn

Artikolu 78

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kapitolu għandu japplika għal:

- (a) kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bħala parti minn proċedura li twassal għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku ta' servizz;
- (b) kompetizzjonijiet ta' disinn bi premji jew hlasijiet lill-partecipanti.

Fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-limitu msemmi fl-Artikolu 4 huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt pubbliku ta' servizz, inklużi kwalunkwe premji possibbli jew hlasijiet lill-partecipanti.

Fil-każijiet imsemmijin fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-limitu massimu jirreferi għall-ammont totali ta' premji u hlasijiet inkluż il-valur stmat nett tal-VAT tal-kuntratt għal servizzi pubbliċi li jista' sussegwentement ikun konkluz taht l-Artikolu 32(4) jekk l-awtorità kontraenti tkun habbret l-intenzjoni tagħha li tagħti kuntratt bħal dan fl-avviż ta' kompetizzjoni.

Artikolu 79

Avviżi

1. L-awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom ihabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' kompetizzjoni.

Fejn ikunu beħsiebhom jagħtu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont l-Artikolu 32(4), dan għandu jkun indikat fl-avviż ta' kompetizzjoni.

2. L-awtoritajiet kontraenti li organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom jibagħtu avviż bir-riżultati tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 51 u għandhom ikunu jistgħu jagħtu prova tad-data ta' meta jkunu bagħtu l-avviż.

Fejn l-ghoti ta' informazzjoni dwar ir-riżultat tal-kompetizzjoni jxekkel l-infurzar tal-liġi, imur kontra l-interess pubbliku jew jippreġudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' impriża partikolari, kemm jekk pubblika jew privata, jew jista' jippreġudika kompetizzjoni leali bejn fornituri ta' servizzi, din l-informazzjoni tista' tinzamm milli tiġi ppubblikata.

3. L-avviżi msemija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jġu ppubblikati skont l-Artikolu 51(2) sa (6) u l-Artikolu 52. Dawn għandhom jinkludu l-informazzjoni stabblita rispettivament fl-Anness V, partijiet E u F fil-format tal-formoli standard.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultat-tiva msemija fl-Artikolu 89(2).

Artikolu 80

Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-għażla tal-partecipanti

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu I u ta' dan il-Kapitolu.

2. Id-dhul ta' partecipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:

- (a) mir-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;
- (b) minn raġunijiet li, skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tiġi organizzata il-kompetizzjoni, dawn ikunu meħtieġa li jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

3. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn huma limitati għal numru limitat ta' partecipanti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-għażla ċari u mhux diskriminatorji. Fi kwalunkwe każ, in-numru ta' kandidati mistiedna jippartecipaw għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

Artikolu 81

Kompożizzjoni tal-ġurija

Il-ġurija għandha tkun komposta esklussivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-partecipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun meħtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-partecipanti f'kompetizzjoni, mill-anqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

Artikolu 82

Deċiżjonijiet tal-ġurija

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoni tagħha.
2. Il-ġurija għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti ppreżentati mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż dwar il-kompetizzjoni.
3. Il-ġurija għandha tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti frapport, iffirmit mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti dwarha u kwalunkwe punti li jeħtieġ li jiġu ċċarati.
4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għall-opinjoni jew deċiżjoni tagħha.
5. Jekk ikun hemm bżonn, il-kandidati jistgħu jiġu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-ġurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.
6. Għandhom jinżammu minuti shah tad-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

TITOLU IV

GOVERNANZA

Artikolu 83

Infurzar

1. Sabiex jiżguraw implimentazzjoni korretta u effiċjenti b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li għall-anqas il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità, korp jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet, il-korpi u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawk il-kompiti.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist pubbliku hija mmonitorjata.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ, fuq inizzjattiva tagħhom stess jew meta jirċievu informazzjoni, jidentifikaw ksur speċifiku jew problemi sistemici, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' awditjar, qradi jew qradi generali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati oħra, bhall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew il-kumitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' modi adattati ta' informazzjoni. Dawn ir-riżultati għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-Kummissjoni. Pereżempju, jistgħu jiġu integrati fir-rapporti ta' monitoraġġ imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni, li jkopri, fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-aktar sorsi frekwenti ta' applikazzjoni hażina jew ta' incertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, fil-livell tal-partecipazzjoni tal-SMEs fl-akkwist pubbliku u dwar il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u r-rappurtar adegwat ta' każijiet ta' frodi fl-akkwist, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.

Il-Kummissjoni tista', mhux iktar tard minn kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni dwar l-implimentazzjoni prattika ta' politiki nazzjonali strateġiċi tal-akkwist

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu u l-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, "SME" għandha tinftiehem kif definita fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE ⁽¹⁾.

Abbażi tad-data riċevuta taht dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tohroġ rapport regolamentarment dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar prattiki ta' politiki nazzjonali tal-akkwist fis-suq intern.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) informazzjoni u gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġijiet tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tkun disponibbli mingħajr hlaq sabiex tassisti l-awtoritajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-SMEs, biex japplikaw ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku b'mod korrett; u

(b) jkun disponibbli appoġġ għall-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-ippjanar u t-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist.

5. L-Istati Membri għandhom, mingħajr hsara għall-proċeduri generali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tagħha mal-Istati Membri, jinnotaw punt ta' referenza għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni dwar l-akkwist pubbliku.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, għall-anqas matul il-perijodu tal-kuntratt, iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur daqs jew akbar minn:

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (GU L 124 of 20.5.2003, p. 36).

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti pubbliċi ta' servizzi;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlijiet pubbliċi.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu aċċess għal dawk il-kuntratti; madankollu, aċċess għal dokumenti speċifiċi jew punti ta' informazzjoni jistgħu jiġu rrifutati sa ċertu punt u skont il-kondizzjonijiet previsti fir-regoli applikabbli tal-Unjoni jew nazzjonali dwar l-aċċess għad-dokumenti u l-protezzjoni tad-data.

Artikolu 84

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti

1. Għal kull kuntratt jew ftehim qafas kopert minn din id-Direttiva, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li mill-anqas għandu jinkludi dan li ġej:

(a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità kontraenti, is-suġġett u l-valur tal-kuntratt, il-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri;

(b) fejn applikabbli, ir-riżultati tal-għażla kwalitattiva u/jew it-naqqis ta' numri skont l-Artikoli 65 u 66, jiġifieri:

(i) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti magħżula u r-raġunijiet għall-għażla tagħhom;

(ii) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti miċhuda u r-raġunijiet għaċ-ċahda tagħhom;

(c) ir-raġunijiet għaċ-ċahda ta' offerti meqjusa bħala baxxi wisq;

(d) isem l-offerent li jintgħażel u r-raġunijiet għalfejn intgħażlet l-offerta tiegħu u, fejn dan ikun magħruf, is-sehem tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas li l-offerent li jintgħażel beħsiebu jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi; u, fejn magħruf f'dan il-mument ta' żmien, l-ismijiet tas-sottokuntratturi tal-kuntrattur prinċipali, jekk ikun hemm;

(e) għal proċeduri kompetittivi bin-negozjati u d-djalogi kompetittivi, iċ-ċirkostanzi kif stabbiliti fl-Artikolu 26 li jiġġustifikaw l-użu ta' dawn il-proċeduri;

(f) għal proċeduri nnegozjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 30 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;

(g) fejn applikabbli, ir-raġunijiet għalfejn l-awtorità kontraenti ddeċidiet li ma tagħtix kuntratt jew ftehim qafas jew li ma tistabbilixxix sistema dinamika ta' xiri;

(h) fejn applikabbli, ir-raġunijiet għalfejn intużaw mezzi ohra ta' komunikazzjoni minbarra dawk elettronici għat-tfiġh tal-offerti;

(i) fejn applikabbli, il-kunflitti ta' interess identifikati u l-miżuri sussegwenti meħuda.

Dan ir-rapport ma għandux jintalab fir-rigward ta' kuntratti bbażati fuq ftehimiet qafas meta dawn jiġu konklużi f'konformità mal-Artikolu 33(3) jew il-punt (a) tal-Artikolu 33(4).

Sakemm l-avviż tal-ghoti tal-kuntratt imfassal skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 75(2) fih l-informazzjoni mitluba f'dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jirreferu għal dak l-avviż.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk dawn isiru b'mezzi elettronici jew le. Għal dak il-ghan, huma għandhom jiżguraw li jżommu dokumentazzjoni suffiċjenti biex jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist, bħad-dokumentazzjoni dwar il-komunikazzjoni ma' operaturi ekonomiċi u deliberazzjonijiet interni, it-thejji ta' tad-dokumenti tal-akkwist, djalogu jew negozjati jekk ikun hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt. Id-dokumentazzjoni għandha tinżamm għall-anqas għal perijodu ta' tliet snin mid-data tal-ghoti tal-kuntratt.

3. Ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu, għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet, korpi jew strutturi kompetenti msemmija fl-Artikolu 83 fejn dawn jitolbu li jsir hekk.

Artikolu 85

Rapportar nazzjonali u informazzjoni statistika

1. Il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid il-kwalità u l-kompletezza tad-data li tista' tittiehed mill-avviżi, msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79, li huma ppubblikati f'konformità mal-Anness IX.

Meta l-kwalità u l-kompletezza tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu mhumiex konformi mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 48(1), l-Artikolu 49, l-Artikolu 50(1), l-Artikolu 75(2) u l-Artikolu 79(3), il-Kummissjoni għandha titlob informazzjoni kumplimentari mill-Istat Membru kkonċernat. Fi żmien raġonevoli, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovi l-informazzjoni statistika nieqsa mitluba mill-Kummissjoni.

2. Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport statistiku lill-Kummissjoni għall-akkwist li kien ikun kopert b'din id-Direttiva kieku l-valur tiegħu qabeż il-limitu massimu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 4, li jindika stima tal-valur totali aggregat ta' akkwist bħal dan matul il-perijodu kkonċernat. Dik l-istima tista' b'mod partikolari tiġi bbażata fuq data disponibbli skont rekwiżiti tal-pubblikazzjoni nazzjonali jew fuq stimi bbażati fuq kampjuni.

Dak ir-rapport jista' jiġi inkluż fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 83(3).

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni informazzjoni dwar l-organizzazzjoni istituzzjonali tagħhom relatata mal-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-infurzar ta' din id-Direttiva, kif ukoll dwar l-inizjattivi nazzjonali mehuda sabiex tingħata gwida jew tiġi assistita l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwisti pubbliċi, jew inkella sabiex tingħata tweġiba għall-isfidi għall-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli.

Dik l-informazzjoni tista' tiġi inkluża fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 83(3).

Artikolu 86

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplimentaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 42, 43, 44, 57, 59, 60, 62, 64 u 69. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni b'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data msemmija fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u fid-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

3. Sabiex tiġi ttestjata l-adattabilità tal-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilit minn Regolament (UE) Nru 1024/2012 għall-finijiet li tiġi skambjata informazzjoni koperta minn din id-Direttiva, proġett pilota għandha tiġi mnedija sat-18 ta' April 2015.

TITOLU V

SETGHAT IDDELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 87

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni sogġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu mhux determinat ta' żmien mis-17 ta' April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha.

⁽¹⁾ Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att iddelegat diġà fis-sehh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 għandu jidhol fis-sehh biss fejn ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 88

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 87(5). F'każ bhal dan, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deciżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 89

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ⁽³⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 90

Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15).

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1) sat-18 ta' Ottubru 2018, hlief meta l-użu ta' mezzi elettronici huwa obbligatorju skont l-Artikoli 34, 35 jew 36, l-Artikolu 37(3), l-Artikolu 51(2) jew l-Artikolu 53.

Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1) għal korpi ċentrali għall-akkwisti sat-18 ta' April 2017.

Meta Stat Membru jagħżel li jipposponi l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1), dak l-Istat Membru għandu jipprovdi li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħżlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li għajin għal kull komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni:

(a) mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 22;

(b) posta jew mezzi ta' garr adatti oħra;

(c) fax;

(d) taħlita ta' daww il-mezzi.

3. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 59(2) sat-18 ta' April 2018.

4. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 59(5) sat-18 ta' Ottubru 2018.

5. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 61(2) sat-18 ta' Ottubru 2018.

6. Meta l-Istati Membri jadottaw daww il-miżuri msemija fil-paragrafi 1 sa 1d, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir referenza bħal din.

7. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 91

Thassir

Id-Direttiva 2004/18/KE hija mhassra b'effett mit-18 ta' April 2016.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XV.

Artikolu 92

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, b'mod partikolari f'termini ta' fatturi bħall-ghoti transkonfinali ta' kuntratti u spejjeż tat-transazzjoni, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

Il-Kummissjoni għandha, fejn possibbli u adegwat, tikkunsidra li tissuggerixxi zieda fl-ammonti massimi applikabbli taħt il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti massimi applikabbli taħt il-FAP, ir-rapport għandu, fejn dan ikun adegwat, ikun segwit minn proposta għal att legali li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 93

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 94

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, is-26 ta' Frar 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS

ANNEX I

AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI

IL-BELĠJU

1. Services publics fédéraux (Ministeri):	1. Federale Overheidsdiensten (Ministeri):
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments;	2. Regie der Gebouwen;
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

IL-BULGARIJA

Администрация на Народното събрание

Администрация на Президента

Администрация на Министерския съвет

Конституционен съд

Българска народна банка

Министерство на външните работи

Министерство на вътрешните работи

Министерство на държавната администрация и административната реформа

Министерство на извънредните ситуации

Министерство на земеделието и храните

Министерство на здравеопазването

Министерство на икономиката и енергетиката

Министерство на културата

Министерство на образованието и науката

Министерство на околната среда и водите

Министерство на отбраната

Министерство на правосъдието

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Министерство на транспорта

Министерство на труда и социалната политика

Министерство на финансите

Aġenziji tal-Istat, kummissjonijiet tal-Istat, aġenziji eżekuttivi u awtoritajiet statali oħrajn stabbiliti bil-liġi jew b'Digriet tal-Kunsill tal-Ministri li għandhom funzjoni relatata mal-eżerċizzju tal-poter eżekuttiv:

Агенция за ядрено регулиране

Висшата атестационна комисия

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране

Държавна комисия по сигурността на информацията

Комисия за защита на конкуренцията

Комисия за защита на личните данни

Комисия за защита от дискриминация

Комисия за регулиране на съобщенията

Комисия за финансов надзор

Патентно ведомство на Република България

Сметна палата на Република България

Агенция за приватизация

Агенция за следприватизационен контрол

Български институт по метрология

Държавна агенция "Архиви"

Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси"

Държавна агенция "Национална сигурност"

Държавна агенция за бежанците

Държавна агенция за българите в чужбина

Държавна агенция за закрила на детето

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор

Държавна агенция за младежта и спорта

Държавна агенция по горите

Държавна агенция по туризма

Държавна комисия по стоковите борси и тържища

Институт по публична администрация и европейска интеграция

Национален статистически институт

Национална агенция за оценяване и акредитация

Националната агенция за професионално образование и обучение

Национална комисия за борба с трафика на хора

Агенция "Митници"

Агенция за държавна и финансова инспекция

Агенция за държавни вземания

Агенция за социално подпомагане

Агенция за хората с увреждания

Агенция по вписванията

Агенция по геодезия, картография и кадастър

Агенция по енергийна ефективност

Агенция по заетостта

Агенция по обществени поръчки

Българска агенция за инвестиции

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация"

Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи

Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи

Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи

Дирекция за национален строителен контрол

Държавна комисия по хазарта

Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация"

Изпълнителна агенция "Борба с градушките"

Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация"

Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация"

Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда"

Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната"

Изпълнителна агенция "Железопътна администрация"

Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества"

Изпълнителна агенция "Морска администрация"

Изпълнителна агенция "Национален филмов център"

Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация"

Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав"

Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната"

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия

Изпълнителна агенция по лекарствата

Изпълнителна агенция по лозата и виното

Изпълнителна агенция по околна среда

Изпълнителна агенция по почвените ресурси

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол

Изпълнителна агенция по трансплантация

Изпълнителна агенция по хидромелиорации

Комисията за защита на потребителите

Контролно-техническата инспекция

Национален център за информация и документация

Национален център по радиобиология и радиационна защита

Национална агенция за приходите

Национална ветеринарномедицинска служба

Национална служба "Полиция"

Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението"

Национална служба за растителна защита

Национална служба за съвети в земеделието

Национална служба по зърното и фуражите

Служба "Военна информация"

Служба "Военна полиция"

Фонд "Републиканска пътна инфраструктура"

Авиоотряд 28

IR-REPUBLIKA ČEKA

Ministerstvo dopravy

Ministerstvo financí

Ministerstvo kultury

Ministerstvo obrany

Ministerstvo pro místní rozvoj

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Ministerstvo vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství
Ministerstvo životního prostředí
Poslanecká sněmovna ČR
Senát ČR
Kancelář prezidenta
Český statistický úřad
Český úřad zeměměřičský a katastrální
Úřad průmyslového vlastnictví
Úřad pro ochranu osobních údajů
Bezpečnostní informační služba
Národní bezpečnostní úřad
Česká akademie věd
Vězeňská služba
Český báňský úřad
Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Správa státních hmotných rezerv
Státní úřad pro jadernou bezpečnost
Česká národní banka
Energetický regulační úřad
Úřad vlády České republiky
Ústavní soud
Nejvyšší soud
Nejvyšší správní soud
Nejvyšší státní zastupitelství
Nejvyšší kontrolní úřad
Kancelář Veřejného ochránce práv
Grantová agentura České republiky
Státní úřad inspekce práce
Český telekomunikační úřad

ID-DANIMARKA
Folketinget
Rigsrevisionen
Statsministeriet
Udenrigsministeriet
Beskæftigelsesministeriet
5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)
Domstolsstyrelsen
Finansministeriet

5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)

Forsvarsministeriet

5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)

Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż Statens Serum Institut)

Justitsministeriet

Rigspolicehøveden, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (il-Kummissarju tal-Pulizija, il-prosekutur pubbliku, direttorat 1 u għadd ta' aġenziji)

Kirkeministeriet

10 stiftsøvrigheder (10 awtoritajiet tad-djoċesi)

Kulturministeriet – Ministeru tal-Kultura

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (4 dipartimenti u għadd ta' istituzzjonijiet)

Miljøministeriet

5 styrelser (5 aġenziji)

Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration

1 styrelse (aġenzija 1)

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

4 direktorater og institutioner (4 direttorati u istituzzjonijiet)

Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż il-Laboratorju Nazzjonali ta' Risø u Bini Nazzjonali ta' Ricerka u Edukazzjoni Daniża)

Skatteministeriet

1 styrelse og institutioner (aġenzija 1 u diversi istituzzjonijiet)

Velfærdsministeriet

3 styrelser og institutioner (3 aġenziji u diversi istituzzjonijiet)

Transportministeriet

7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbroskørselsforbundet (7 aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż Øresundsbroskørselsforbundet)

Undervisningsministeriet

3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 aġenziji, 4 stabbilimenti edukattivi, 5 istituzzjonijiet oħra)

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Adskilligestyrelser og institutioner (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet)

Klima- og Energiministeriet

3 styrelse og institutioner (3 aġenziji u istituzzjonijiet)

IL-ĠERMANJA

Auswärtiges Amt

Bundeskanzleramt

Bundesministerium für Arbeit und Soziales

Bundesministerium für Bildung und Forschung

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz

Bundesministerium der Finanzen

Bundesministerium des Innern (oġġetti għall-użu ċivili biss)
Bundesministerium für Gesundheit
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
Bundesministerium der Justiz
Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
Bundesministerium der Verteidigung (minbarra oġġetti militari)
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

L-ESTONJA

Vabariigi Presidendi Kantslei;
Eesti Vabariigi Riigikogu;
Eesti Vabariigi Riigikohus;
Riigikontroll;
Õiguskantsler;
Riigikantslei;
Rahvusrhiiw;
Haridus- ja Teadusministeerium;
Justitsministeerium;
Kaitseministeerium;
Keskkonnaministeerium;
Kultuuriministeerium;
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;
Põllumajandusministeerium;
Rahandusministeerium;
Siseministeerium;
Sotsiaalministeerium;
Välisministeerium;
Keeleinspeksioon;
Riigiprokuratuur;
Teabeamet;
Maa-amet;
Keskkonnainspeksioon;
Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus;
Muinsuskaitseamet;
Patendiamet;
Tarbijakaitseamet;
Riigihangete Amet;
Taimetoodangu Inspeksioon;
Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;
Veterinaar- ja Toiduamet
Konkurentsiamet;

Maksu- ja Tolliamet;
Statistikaamet;
Kaitsepolitseiamet;
Kodakondsus- ja Migratsiooniameet;
Piirivalveamet;
Politseiamet;
Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;
Keskkriminaalpolitsei;
Päästeamet;
Andmekaitse Inspeksioon;
Ravimiamet;
Sotsiaalkindlustusamet;
Tööturumet;
Tervishoiuamet;
Tervisekaitseinspeksioon;
Tööinspeksioon;
Lennuamet;
Maanteeamet;
Veeteede Amet;
Julgestuspolitsei;
Kaitseressursside Amet;
Kaitseväe Logistikakeskus;
Tehnilise Järelevalve Amet.

L-IRLANDA

President's Establishment
Houses of the Oireachtas – [Il-Parlament]
Department of the Taoiseach – [Il-Prim Ministru]
Central Statistics Office
Department of Finance
Office of the Comptroller and Auditor General
Office of the Revenue Commissioners
Office of Public Works
State Laboratory
Office of the Attorney General
Office of the Director of Public Prosecutions
Valuation Office
Office of the Commission for Public Service Appointments
Public Appointments Service
Office of the Ombudsman
Chief State Solicitor's Office
Department of Justice, Equality and Law Reform

Courts Service

Prisons Service

Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

Department of the Environment, Heritage and Local Government

Department of Education and Science

Department of Communications, Energy and Natural Resources

Department of Agriculture, Fisheries and Food

Department of Transport

Department of Health and Children

Department of Enterprise, Trade and Employment

Department of Arts, Sports and Tourism

Department of Defence

Department of Foreign Affairs

Department of Social and Family Affairs

Department of Community, Rural and Gaeltacht – [reġjuni fejn hu mitkellem il-Gaeliku] Affairs

Arts Council

National Gallery.

IL-GREĊJA

Υπουργείο Εσωτερικών;

Υπουργείο Εσωτερικών;

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών;

Υπουργείο Ανάπτυξης;

Υπουργείο Δικαιοσύνης;

Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων;

Υπουργείο Πολιτισμού;

Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης;

Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων;

Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας;

Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών;

Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων;

Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής;

Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης;

Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας;

Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης;

Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς;

Γενική Γραμματεία Ισότητας;

Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων;

Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού;

Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας;

Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας;
Γενική Γραμματεία Αθλητισμού;
Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων;
Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος;
Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας;
Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας;
Εθνικό Τυπογραφείο;
Γενικό Χημείο του Κράτους;
Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας;
Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών;
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης;
Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης;
Πανεπιστήμιο Αιγαίου;
Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων;
Πανεπιστήμιο Πατρών;
Πανεπιστήμιο Μακεδονίας;
Πολυτεχνείο Κρήτης;
Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων;
Αιγινήτειο Νοσοκομείο;
Αρεταίειο Νοσοκομείο;
Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης;
Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού;
Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων;
Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων;
Γενικό Επιτελείο Στρατού;
Γενικό Επιτελείο Ναυτικού;
Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας;
Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας;
Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων;
Υπουργείο Εθνικής Άμυνας;
Γενική Γραμματεία Εμπορίου.

SPANJA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación, Política Social y Deportes

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Ministerio de Trabajo e Inmigración
Ministerio de la Presidencia
Ministerio de Administraciones Públicas
Ministerio de Cultura
Ministerio de Sanidad y Consumo
Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino
Ministerio de Vivienda
Ministerio de Ciencia e Innovación
Ministerio de Igualdad

FRANZA

1. Ministeri

Services du Premier ministre
Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports
Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales
Ministère chargé de la justice
Ministère chargé de la défense
Ministère chargé des affaires étrangères et européennes
Ministère chargé de l'éducation nationale
Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi
Secrétariat d'Etat aux transports
Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur
Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité
Ministère chargé de la culture et de la communication
Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique
Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche
Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche
Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables
Secrétariat d'Etat à la fonction publique
Ministère chargé du logement et de la ville
Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie
Secrétariat d'Etat à l'outre-mer
Secrétariat d'Etat à la jeunesse, des sports et de la vie associative
Secrétariat d'Etat aux anciens combattants
Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement
Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques
Secrétariat d'Etat aux affaires européennes,
Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme
Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme
Secrétariat d'Etat à la politique de la ville
Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'industrie et de la consommation

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge de l'écologie

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Istituzzjonijiet, awtoritajiet indipendenti u ġurisdizzjonijiet

Présidence de la République

Assemblée Nationale

Sénat

Conseil constitutionnel

Conseil économique et social

Conseil supérieur de la magistrature

Agence française contre le dopage

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

Autorité de sûreté nucléaire

Autorité indépendante des marchés financiers

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

Commission d'accès aux documents administratifs

Commission consultative du secret de la défense nationale

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

Commission nationale de déontologie de la sécurité

Commission nationale du débat public

Commission nationale de l'informatique et des libertés

Commission des participations et des transferts

Commission de régulation de l'énergie

Commission de la sécurité des consommateurs

Commission des sondages

Commission de la transparence financière de la vie politique

Conseil de la concurrence

Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques

Conseil supérieur de l'audiovisuel

Défenseur des enfants

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

Haute autorité de santé

Médiateur de la République

Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

3. Stabbilimenti pubbliċi nazzjonali

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances

Agence nationale pour la garantie des droits des mineurs

Agences de l'eau

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque publique d'information

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi

Centre d'études supérieures de la sécurité sociale

Centres de formation professionnelle et de promotion agricole

Centre hospitalier des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national des arts plastiques

Centre national de la cinématographie

Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

Ecole du Louvre

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
École nationale supérieure des beaux-arts
École nationale supérieure de céramique industrielle
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
Ecole nationale supérieure du paysage de Versailles
Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
Ecole nationale supérieure de la sécurité sociale
Écoles nationales vétérinaires
École nationale de voile
Écoles normales supérieures
École polytechnique
École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
École de sylviculture Croigny (Aube)
École de viticulture et d'œnologie de la Tour- Blanche (Gironde)
École de viticulture — Avize (Marne)
Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
Établissement public du musée et du domaine national de Versailles
Fondation Carnegie
Fondation Singer-Polignac
Haras nationaux
Hôpital national de Saint-Maurice
Institut des hautes études pour la science et la technologie
Institut français d'archéologie orientale du Caire
Institut géographique national
Institut National de l'origine et de la qualité
Institut national des hautes études de sécurité
Institut de veille sanitaire
Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
Institut National d'Horticulture
Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
Institut national des jeunes aveugles — Paris
Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
Institut national des jeunes sourds — Chambéry
Institut national des jeunes sourds — Metz
Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

Institut national de recherches archéologiques préventives

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée du Louvre

Musée du Quai Branly

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Ordre national de la Légion d'honneur

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

4. Korpi nazzjonali pubbliċi ohra

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

IL-KROAZJA

Hrvatski sabor

Predsjednik Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti

Vlada Republike Hrvatske

uredi Vlade Republike Hrvatske

Ministarstvo gospodarstva

Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije

Ministarstvo financija

Ministarstvo obrane

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Ministarstvo unutarnjih poslova

Ministarstvo pravosuđa

Ministarstvo uprave

Ministarstvo poduzetništva i obrta

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture

Ministarstvo poljoprivrede

Ministarstvo turizma

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode

Ministarstvo graditeljstva i prostornog uređenja

Ministarstvo branitelja

Ministarstvo socijalne politike i mladih

Ministarstvo zdravlja

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta

Ministarstvo kulture

državne upravne organizacije

uredi državne uprave u županijama

Ustavni sud Republike Hrvatske

Vrhovni sud Republike Hrvatske

sudovi

Državno sudbeno vijeće

državna odvjetništva

Državnoodvjetničko vijeće

pravobraniteljstva

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Hrvatska narodna banka

državne agencije i uredi

Državni ured za reviziju

L-ITALJA

Korpi ta' xiri

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Ministero degli Affari Esteri

Ministero dell'Interno

Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (eskluzi "giudici di pace")

Ministero della Difesa

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Ministero dello Sviluppo Economico

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali

Ministero dell'Ambiente, Tutela del Territorio e del Mare

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

Ministero per i Beni e le Attività culturali, comprensivo delle sue articolazioni periferiche

Korpi nazzjonali pubblici oħra:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

ĊIPRU

Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης

Υπουργικό Συμβούλιο

Βουλή των Αντιπροσώπων

Δικαστική Υπηρεσία

Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας

Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας

Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως

Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού

Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου

Γραφείο Προγραμματισμού

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα

Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων

Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών

Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών

Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων

Υπουργείο Άμυνας

Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Τμήμα Γεωργίας

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες

Τμήμα Δασών

Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων

Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης

Μετεωρολογική Υπηρεσία

Τμήμα Αναδασμού

Υπηρεσία Μεταλλείων

Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών

Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

Αστυνομία

Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου

Τμήμα Φυλακών

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη

Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Εργασίας

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας

Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου

Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο

Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας

Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων

Υπουργείο Εσωτερικών

Επαρχιακές Διοικήσεις

Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως

Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως

Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας

Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Πολιτική Άμυνα

Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων

Υπηρεσία Ασύλου

Υπουργείο Εξωτερικών

Υπουργείο Οικονομικών

Τελωνεία

Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

Στατιστική Υπηρεσία

Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών
Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού
Κυβερνητικό Τυπογραφείο
Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού
Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
Τμήμα Δημοσίων Έργων
Τμήμα Αρχαιοτήτων
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας
Τμήμα Οδικών Μεταφορών
Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών
Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών
Υπουργείο Υγείας
Φαρμακευτικές Υπηρεσίες
Γενικό Χημείο
Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας
Οδοντιατρικές Υπηρεσίες
Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

IL-LATVJA

Ministeri, segretarjati ta' Ministri għal assenjazzjonijiet speċjali, u l-istituti subordinati tagħhom

Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Bērnu un ģimenes lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Reģionālās attīstības un pašvaldības lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Vides ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes
Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes
Satversmes aizsardzības birojs
Istitūzzjoni ohra tal-istat
Augstākā tiesa
Centrālā vēlēšanu komisija

Finanšu un kapitāla tirgus komisija

Latvijas Banka

Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes

Saeimas kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

Satversmes tiesa

Valsts kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

Valsts kontrole

Valsts prezidenta kanceleja

Tiesībsarga birojs

Nacionālā radio un televīzijas padome

Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Istituzzjonijiet oħra tal-istati mhux subordinati għall-ministeri)

IL-LITWANJA

Prezidentūros kanceliarija

Seimo kanceliarija

Istituzzjonijiet fir-responsabbiltà tas-Seimas [Parlament]: Lietuvos mokslo taryba;

Seimo kontrolierių įstaiga;

Valstybės kontrolė;

Specialiųjų tyrimų tarnyba;

Valstybės saugumo departamentas;

Konkurencijos taryba;

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras;

Vertybinių popierių komisija;

Ryšių reguliavimo tarnyba;

Nacionalinė sveikatos taryba;

Etninės kultūros globos taryba;

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba;

Valstybinė kultūros paveldo komisija;

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga;

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija;

Valstybinė lietuvių kalbos komisija;

Vyriausioji rinkimų komisija;

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija;

Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba.

Vyriausybės kanceliarija

Istituzzjonijiet fir-responsabbiltà tal-Vyriausybė [Gvern]:

Ginklų fondas;

Informacinės visuomenės plėtros komitetas;

Kūno kultūros ir sporto departamentas;

Lietuvos archyvų departamentas;

Mokestinių ginčų komisija;

Statistikos departamentas;

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas;
Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba;
Viešųjų pirkimų tarnyba;
Narkotikų kontrolės departamentas;
Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija;
Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;
Valstybinė lošimų priežiūros komisija;
Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba;
Vyriausioji administracinių ginčų komisija;
Draudimo priežiūros komisija;
Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas;
Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras.

Konstitucinis Teismas

Lietuvos bankas

Aplinkos ministerija

Istituzjonijiet taht Aplinkos ministerija [Ministeru tal-Ambjent]:

Generalinė miškų urėdija;
Lietuvos geologijos tarnyba;
Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba;
Lietuvos standartizacijos departamentas;
Nacionalinis akreditacijos biuras;
Valstybinė metrologijos tarnyba;
Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba;
Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija.

Finansų ministerija

Istituzjonijiet taht Finansų ministerija [Ministeru tal-Finanzi]:

Muitinės departamentas;
Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba;
Valstybinė mokesčių inspekcija;
Finansų ministerijos mokymo centras.

Krašto apsaugos ministerija

Istituzjonijiet taht Krašto apsaugos ministerija [Ministeru tad-Difiza Nazzjonali]:

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas;
Centralizuota finansų ir turto tarnyba;
Karo prievolės administravimo tarnyba;
Krašto apsaugos archyvas;
Krizių valdymo centras;
Mobilizacijos departamentas;
Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba;
Infrastruktūros plėtros departamentas;
Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras.

Lietuvos kariuomenė

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos

Kultūros ministerija

Istituzzjonijiet taht Kultūros ministerija [Ministeru tal-Kultura]:

Kultūros paveldo departamentas;

Valstybinė kalbos inspekcija.

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija

Istituzzjonijiet taht Socialinės apsaugos ir darbo ministerija [Ministeru tas-Sigurtà Soċjali u x-Xoghol]:

Garantinio fondo administracija;

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba;

Lietuvos darbo birža;

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba;

Trišalės tarybos sekretoriatas;

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas;

Darbo inspekcija;

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba;

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba;

Ginčų komisija;

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras;

Neįgaliųjų reikalų departamentas.

Susisiekimo ministerija

Istituzzjonijiet taht Susisiekimo ministerija [Ministeru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni]:

Lietuvos automobilių kelių direkcija;

Valstybinė geležinkelio inspekcija;

Valstybinė kelių transporto inspekcija;

Pasienio kontrolės punktų direkcija.

Sveikatos apsaugos ministerija

Istituzzjonijiet taht Sveikatos apsaugos ministerija [Ministeru tas-Saħħa]:

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba;

Valstybinė ligonių kasa;

Valstybinė medicininio audito inspekcija;

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba;

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba;

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba;

Farmacijos departamentas;

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras;

Lietuvos bioetikos komitetas;

Radiacinės saugos centras.

Švietimo ir mokslo ministerija

Istituzzjonijiet taht Švietimo ir mokslo ministerija [Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xjenza]:

Nacionalinis egzaminų centras;

Studijų kokybės vertinimo centras.

Teisingumo ministerija

Istituzzjonijiet taht Teisingumo ministerija [Ministeru tal-Ġustizzja]:

Kalėjimų departamentas;

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba;

Europos teisės departamentas.

Ūkio ministerija

Istituzzjonijiet taht Ūkio ministerija [Ministeru tal-Ekonomija]:

Įmonių bankroto valdymo departamentas;

Valstybinė energetikos inspekcija;

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija;

Valstybinis turizmo departamentas.

Užsienio reikalų ministerija

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų

Vidaus reikalų ministerija

Istituzzjonijiet taht Vidaus reikalų ministerija [Ministeru tal-Intern]:

Asmens dokumentų išrašymo centras;

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba;

Gyventojų registro tarnyba;

Policijos departamentas;

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas;

Turto valdymo ir ūkio departamentas;

Vadovybės apsaugos departamentas;

Valstybės sienos apsaugos tarnyba;

Valstybės tarnybos departamentas;

Informatikos ir ryšių departamentas;

Migracijos departamentas;

Sveikatos priežiūros tarnyba;

Bendrasis pagalbos centras.

Žemės ūkio ministerija

Istituzzjonijiet taht Žemės ūkio ministerija [Ministeru tal-Agrikoltura]:

Nacionalinė mokėjimo agentūra;

Nacionalinė žemės tarnyba;

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba;

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba;

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba;

Žuvininkystės departamentas

Teismai [Qrati]:

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas;
Lietuvos apeliacinis teismas;
Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas;
apygardsų teismai;
apygardsų administraciniai teismai;
apylinkių teismai;
Nacionalinė teismų administracija

Generalinė prokuratūra

Entitajiet ta' Amministrazzjoni Pubblici Ċentrali ohra (institucijos [istituzzjonijiet], įstaigos [stabilimenti], tarnybos [agencijos])

Aplinkos apsaugos agentūra;
Valstybinė aplinkos apsaugos inspekcija;
Aplinkos projektų valdymo agentūra;
Miško genetinių išteklių, sėklų ir sodmenų tarnyba;
Miško sanitarinės apsaugos tarnyba;
Valstybinė miškotvarkos tarnyba;
Nacionalinis visuomenės sveikatos tyrimų centras;
Lietuvos AIDS centras;
Nacionalinis organų transplantacijos biuras;
Valstybinis patologijos centras;
Valstybinis psichikos sveikatos centras;
Lietuvos sveikatos informacijos centras;
Slaugos darbuotojų tobulinimosi ir specializacijos centras;
Valstybinis aplinkos sveikatos centras;
Respublikinis mitybos centras;
Užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės centras;
Trakų visuomenės sveikatos priežiūros ir specialistų tobulinimosi centras;
Visuomenės sveikatos ugdymo centras;
Muitinės kriminalinė tarnyba;
Muitinės informacinių sistemų centras;
Muitinės laboratorija;
Muitinės mokymo centras;
Valstybinis patentų biuras;
Lietuvos teismo ekspertizės centras;
Centrinė hipotekos įstaiga;
Lietuvos metrologijos inspekcija;
Civilinės aviacijos administracija;
Lietuvos saugios laivybos administracija;
Transporto investicijų direkcija;
Valstybinė vidaus vandenų laivybos inspekcija;
Pabėgėlių priėmimo centras

IL-LUSSEMBURGU

Ministère d'Etat

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration

Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

Ministère de l'Egalité des chances

Ministère de l'Environnement

Ministère de la Famille et de l'Intégration

Ministère des Finances

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

Ministère de la Justice

Ministère de la Santé

Ministère de la Sécurité sociale

Ministère des Transports

Ministère du Travail et de l'Emploi

Ministère des Travaux publics

L-UNGERIJA

Egészségügyi Minisztérium

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Honvédelmi Minisztérium

Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Külügyminisztérium

Miniszterelnöki Hivatal

Oktatási és Kulturális Minisztérium

Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium

Pénzügyminisztérium

Szociális és Munkügyi Minisztérium

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság

MALTA

Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)

Ministeru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)

Ministeru tal-Edukazzjoni Żgħażaġh u Impjieġ (Ministry for Education Youth and Employment)

Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)

Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)

Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)

Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)

Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)

Ministeru għall-Kompetittivà u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)

Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

Ministerie van Algemene Zaken

Bestuursdepartement

Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid

Rijksvoorlichtingsdienst

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Bestuursdepartement

Centrale Archiefselectiedienst (CAS)

Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)

Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)

Agentschap Korps Landelijke Politiediensten

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)

Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)

Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)

Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)

Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)

Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Servizzi ta' Appogg li jaqghu taht is-Segretarju Ġenerali u l-Viċi Segretarju Ġenerali)

Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)

Ministerie van Defensie — (Ministeru tad-Difiża)

Bestuursdepartement

Commando Diensten Centra (CDC)

Defensie Telematica Organisatie (DTO)

Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst

De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst

Defensie Materieel Organisatie (DMO)

Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie

Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie

Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie

Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)

Ministerie van Economische Zaken

Bestuursdepartement

Centraal Planbureau (CPB)

SenterNovem

Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)

Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)

Economische Voorlichtingsdienst (EVD)

Agentschap Telecom

Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)

Regiebureau Inkoop Rijksoverheid

Octrooicentrum Nederland

Consumentenautoriteit

Ministerie van Financiën

Bestuursdepartement

Belastingdienst Automatiseringscentrum

Belastingdienst

de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (id-diversi Taqsimiet tal-Amministrazzjoni tat-Taxxa u tad-Dwana fil-Pajjiżi l-Baxxi kollha)

Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (inkl. Economische Controle dienst (ECD))

Belastingdienst Opleidingen

Dienst der Domeinen

Ministerie van Justitie

Bestuursdepartement

Dienst Justitiële Inrichtingen

Raad voor de Kinderbescherming

Centraal Justitie Incasso Bureau

Openbaar Ministerie

Immigratie en Naturalisatiedienst

Nederlands Forensisch Instituut

Dienst Terugkeer & Vertrek

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Bestuursdepartement

Dienst Regelingen (DR)

Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)

Algemene Inspectiedienst (AID)

Dienst Landelijk Gebied (DLG)

Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

Bestuursdepartement

Inspectie van het Onderwijs

Erfgoedinspectie

Centrale Financiën Instellingen

Nationaal Archief

Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid

Onderwijsraad

Raad voor Cultuur

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Bestuursdepartement

Inspectie Werk en Inkomen

Agentschap SZW

Ministerie van Verkeer en Waterstaat

Bestuursdepartement

Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart

Directoraat-generaal Personenvervoer

Directoraat-generaal Water

Centrale diensten (Servizzi Ċentrali)

Servizzi kondivizi Organisatie Verkeer en Watersaat

Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI

Rijkswaterstaat, Bestuur

De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz reġjonali individwali tad-Direttorat Ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immaniġġar tal-Ilma)

De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz speċjali individwali tad-Direttorat Ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immaniġġar tal-Ilma)

Adviesdienst Geo-Informatie en ICT

Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)

Bouwdienst

Corporate Dienst

Data ICT Dienst

Dienst Verkeer en Scheepvaart

Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)

Rijksinstituut voor Kunst en Zee (RIKZ)

Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)

Waterdienst

Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie

Port state Control

Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO)

Toeziċthouder Beheer Eenheid Lucht

Toeziċthouder Beheer Eenheid Water

Toeziċthouder Beheer Eenheid Land

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

Bestuursdepartement

Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie

Directoraat-generaal Ruimte

Directoraat-general Milieubeheer

Rijksgebouwendienst

VROM Inspectie

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Bestuursdepartement

Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken

Inspectie Gezondheidszorg

Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming

Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)

Sociaal en Cultureel Planbureau

Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen

Tweede Kamer der Staten-Generaal

Eerste Kamer der Staten-Generaal

Raad van State

Algemene Rekenkamer

Nationale Ombudsman

Kanselarij der Nederlandse Orden

Kabinet der Koningin

Raad voor de rechtspraak en de Rechtbanken

L-AWSTRIJA

Bundeskanzleramt

Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten

Bundesministerium für Finanzen

Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend

Bundesministerium für Inneres

Bundesministerium für Justiz

Bundesministerium für Landesverteidigung

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz

Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur

Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung

Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H

Bundesbeschaffung G.m.b.H

Bundesrechenzentrum G.m.b.H

IL-POLONJA

Kancelaria Prezydenta RP

Kancelaria Sejmu RP

Kancelaria Senatu RP

Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
Sąd Najwyższy
Naczelny Sąd Administracyjny
Wojewódzkie sądy administracyjne
Sądy powszechne — rejonowe, okręgowe i apelacyjne
Trybunał Konstytucyjny
Najwyższa Izba Kontroli
Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich
Biuro Rzecznika Praw Dziecka
Biuro Ochrony Rządu
Biuro Bezpieczeństwa Narodowego
Centralne Biuro Antykorupcyjne
Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej
Ministerstwo Finansów
Ministerstwo Gospodarki
Ministerstwo Rozwoju Regionalnego
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Ministerstwo Edukacji Narodowej
Ministerstwo Obrony Narodowej
Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Ministerstwo Skarbu Państwa
Ministerstwo Sprawiedliwości
Ministerstwo Infrastruktury
Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego
Ministerstwo Środowiska
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Ministerstwo Zdrowia
Ministerstwo Sportu i Turystyki
Urząd Komitetu Integracji Europejskiej
Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
Urząd Regulacji Energetyki
Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
Urząd Transportu Kolejowego
Urząd Dozoru Technicznego
Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych
Urząd do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców
Urząd Zamówień Publicznych
Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Urząd Lotnictwa Cywilnego
Urząd Komunikacji Elektronicznej
Wyższy Urząd Górniczy
Główny Urząd Miar
Główny Urząd Geodezji i Kartografii
Główny Urząd Nadzoru Budowlanego
Główny Urząd Statystyczny
Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji
Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych
Państwowa Komisja Wyborcza
Państwowa Inspekcja Pracy
Rządowe Centrum Legislacji
Narodowy Fundusz Zdrowia
Polska Akademia Nauk
Polskie Centrum Akredytacji
Polskie Centrum Badań i Certyfikacji
Polska Organizacja Turystyczna
Polski Komitet Normalizacyjny
Zakład Ubezpieczeń Społecznych
Komisja Nadzoru Finansowego
Naczelną Dyrekcję Archiwów Państwowych
Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego
Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad
Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa
Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
Komenda Główna Policji
Komenda Główna Straży Granicznej
Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
Główny Inspektorat Ochrony Środowiska
Główny Inspektorat Transportu Drogowego
Główny Inspektorat Farmaceutyczny
Główny Inspektorat Sanitarny
Główny Inspektorat Weterynarii
Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego
Agencja Wywiadu
Agencja Mienia Wojskowego
Wojskowa Agencja Mieszkaniowa
Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
Agencja Rynku Rolnego
Agencja Nieruchomości Rolnych
Państwowa Agencja Atomistyki

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

Agencja Rezerw Materiałowych

Narodowy Bank Polski

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

Instytut Pamięci Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu

Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa

Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej

Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe"

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

Urzędy wojewódzkie

Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda

IL-PORTUGALL

Presidência do Conselho de Ministros

Ministério das Finanças e da Administração Pública

Ministério da Defesa Nacional

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Ministério da Administração Interna

Ministério da Justiça

Ministério da Economia e da Inovação

Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas

Ministério da Educação

Ministério da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior

Ministério da Cultura

Ministério da Saúde

Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional

Presidência da República

Tribunal Constitucional

Tribunal de Contas

Provedoria de Justiça

IR-RUMANIJA

Administrația Prezidențială

Senatul României

Camera Deputaților

Inalta Curte de Casație și Justiție

Curtea Constituțională

Consiliul Legislativ

Curtea de Conturi

Consiliul Superior al Magistraturii
Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție
Secretariatul General al Guvernului
Cancelaria primului Ministru
Ministerul Afacerilor Externe
Ministerul Economiei și Finanțelor
Ministerul Justiției
Ministerul Apărării
Ministerul Internelor și Reformei Administrative
Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse
Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale
Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale
Ministerul Transporturilor
Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței
Ministerul Educației Cercetării și Tineretului
Ministerul Sănătății Publice
Ministerul Culturii și Cultelor
Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației
Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile
Serviciul Român de Informații
Serviciul de Informații Externe
Serviciul de Protecție și Pază
Serviciul de Telecomunicații Speciale
Consiliul Național al Audiovizualului
Consiliul Concurenței (CC)
Direcția Națională Anticorupție
Inspectoratul General de Poliție
Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice
Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor
Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)
Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor
Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
Autoritatea Navală Română
Autoritatea Feroviară Română
Autoritatea Rutieră Română
Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului
Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap
Autoritatea Națională pentru Turism
Autoritatea Națională pentru Restituirea Proprietăților
Autoritatea Națională pentru Tineret

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică
Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației
Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale
Autoritatea Electorală Permanentă
Agenția pentru Strategii Guvernamentale
Agenția Națională a Medicamentului
Agenția Națională pentru Sport
Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă
Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei
Agenția Română pentru Conservarea Energiei
Agenția Națională pentru Resurse Minerale
Agenția Română pentru Investiții Străine
Agenția Națională pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie
Agenția Națională a Funcționarilor Publici
Agenția Națională de Administrare Fiscală
Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială
Agenția Națională Anti-doping
Agenția Nucleară
Agenția Națională pentru Protecția Familiei
Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei
Agenția Națională pentru Protecția Mediului
Agenția națională Antidrog

IS-SLOVENJA
Predsednik Republike Slovenije
Državni zbor Republike Slovenije
Državni svet Republike Slovenije
Varuh človekovih pravic
Ustavno sodišče Republike Slovenije
Računsko sodišče Republike Slovenije
Državna revizijska komisja za revizijo postopkov oddaje javnih naročil
Slovenska akademija znanosti in umetnosti
Vladne službe
Ministrstvo za finance
Ministrstvo za notranje zadeve
Ministrstvo za zunanje zadeve
Ministrstvo za obrambo
Ministrstvo za pravosodje
Ministrstvo za gospodarstvo
Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Ministrstvo za promet

Ministrstvo za okolje in prostor
Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
Ministrstvo za zdravje
Ministrstvo za javno upravo
Ministrstvo za šolstvo in šport
Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo
Ministrstvo za kulturo
Vrhovno sodišče Republike Slovenije
višja sodišča
okrožna sodišča
okrajna sodišča
Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije
Okrožna državna tožilstva
Državno pravobranilstvo
Upravno sodišče Republike Slovenije
Višje delovno in socialno sodišče
delovna sodišča
Davčna uprava Republike Slovenije
Carinska uprava Republike Slovenije
Urad Republike Slovenije za preprečevanje pranja denarja
Urad Republike Slovenije za nadzor prirejanja iger na srečo
Uprava Republike Slovenije za javna plačila
Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna
Policija
Inšpektorat Republike Slovenije za notranje zadeve
Generalštab Slovenske vojske
Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje
Inšpektorat Republike Slovenije za obrambo
Inšpektorat Republike Slovenije za varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami
Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij
Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence
Urad Republike Slovenije za varstvo potrošnikov
Tržni inšpektorat Republike Slovenije
Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino
Inšpektorat Republike Slovenije za elektronske komunikacije, elektronsko podpisovanje in pošto
Inšpektorat za energetiko in rudarstvo
Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo in hrano
Fitosanitarna uprava Republike Slovenije
Veterinarska uprava Republike Slovenije
Uprava Republike Slovenije za pomorstvo

Direkcija Republike Slovenije za caste
Prometni inšpektorat Republike Slovenije
Direkcija za vođenje investicij v javno železniško infrastrukturo
Agencija Republike Slovenije za okolje
Geodetska uprava Republike Slovenije
Uprava Republike Slovenije za jedrsko varstvo
Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor
Inšpektorat Republike Slovenije za delo
Zdravstveni inšpektorat
Urad Republike Slovenije za kemikalije
Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji
Urad Republike Slovenije za meroslovje
Urad za visoko šolstvo
Urad Republike Slovenije za mladino
Inšpektorat Republike Slovenije za šolstvo in šport
Arhiv Republike Slovenije
Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije
Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije
Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije
Služba vlade za zakonodajo
Služba vlade za evropske zadeve
Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko
Urad vlade za komuniciranje
Urad za enake možnosti
Urad za verske skupnosti
Urad za narodnosti
Urad za makroekonomske analize in razvoj
Statistični urad Republike Slovenije
Slovenska obveščevalno-varnostna agencija
Protokol Republike Slovenije
Urad za varovanje tajnih podatkov
Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu
Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj
Informacijski pooblaščenec
Državna volilna komisija

IS-SLOVAKKJA

Il-Ministeri u awtoritajiet governattivi ċentrali oħrajn li ssir referenza għalihom bħal fl-Att Nru 575/2001 Coll. dwar l-istruttura tal-attivitàjiet tal-Gvern u l-awtoritajiet tal-amministrazzjoni ċentrali tal-istat fil-formulazzjoni ta' regolamenti aktar tard:

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky
Národná rada Slovenskej republiky
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky
Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky
Úrad vlády Slovenskej republiky
Protimonopolný úrad Slovenskej republiky
Štatistický úrad Slovenskej republiky
Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky
Úrad pre verejné obstarávanie
Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky
Národný bezpečnostný úrad
Ústavný súd Slovenskej republiky
Najvyšší súd Slovenskej republiky
Generálna prokuratúra Slovenskej republiky
Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky
Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Úrad pre finančný trh
Úrad na ochranu osobných údajov
Kancelária verejného ochranu prav

IL-FINLANDJA

Oikeuskanslerinvirasto — Justitiekanslersämbetet
Liikenne- ja viestintäministeriö — Kommunikationsministeriet
Ajoneuvohallintokeskus AKE — Fordonsförvaltningscentralen AKE
Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen
Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet
Merenkululaitos — Sjöfartsverket
Merentutkimuslaitos — Havsforskningsinstitutet

Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK

Rautatievirasto — Järnvägsverket

Tiehallinto — Vägförvaltningen

Viestintävirasto — Kommunikationsverket

Maa- ja metsätalousministeriö — Jord- och skogsbruksministeriet

Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket

Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket

Maaseutuvirasto — Landsbygdsverket

Oikeusministeriö — Justitieministeriet

Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå

Tuomioistuimet — Domstolar

Korkein oikeus — Högsta domstolen

Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen

Hovioikeudet — Hovrätter

Käräjäoikeudet — Tingsrätter

Hallinto-oikeudet — Förvaltningsdomstolar

Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen

Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen

Vakuutusosasto — Försäkringsdomstolen

Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden

Vankeinhoitolaitos — Fängsväsendet

HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipoliitikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta nationerna

Konkurssiasiamiehen toimisto — Konkursombudsmannens byrå

Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden

Oikeushallinnon palvelukeskus — Justitieförvaltningens servicecentral

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens datateknikcentral

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) — Rättspolitiska forskningsinstitutet

Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen

Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor

Rikosseuraamusvirasto — Brottspåföljdsverket

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus — Brottspåföljdsområdets utbildningscentral

Riksentorjuntaneuvosto — Rådet för brottsförebyggande

Saamelaiskäräjät — Sametinget

Valtakunnansyyttävän virasto — Riksåklagarämbetet

Vankeinhoitolaitos — Fängsväsendet

Opetusministeriö — Undervisningsministeriet

Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen

Valtion elokuvataarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå

Puolustusministeriö — Försvarsministeriet

Puolustusvoimat — Försvarsmakten

Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet

Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen

Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen

Liikkuva poliisi — Rörliga polisen

Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet

Lääninhallitukset — Länstyrelserna

Suojelupoliisi — Skyddspolisen

Poliisiammattikorkeakoulu — Polisyrkeshögskolan

Poliisin tekniikkakeskus — Polisens teknikcentral

Poliisin tietohallintokeskus — Polisens datacentral

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos — Polisinrättningen i Helsingfors

Pelastusopisto — Räddningsverket

Hätäkeskuslaitos — Nödcentralsverket

Maahanmuuttovirasto — Migrationsverket

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus — Inrikesförvaltningens servicecentral

Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö — Social- och hälsovårdsministeriet

Työttömyysturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för social trygghet

Lääkelaitos — Läkemedelsverket

Terveystieteiden tutkimuskeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården

Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen

Kansanterveyslaitos — Folkhälsoinstitutet

Lääkehoidon tutkimuskeskus ROHTO — Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus — Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral

Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes — Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

Vakuutusvalvontavirasto — Försäkringsinspektionen

Työ- ja elinkeinoministeriö — Arbets- och näringsministeriet

Kuluttajavirasto — Konsumentverket

Kilpailuvirasto — Konkurrensverket

Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen

Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande

Energiamarkkinavirasto - Energimarknadsverket

Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen

Huoltovarmuuskeskus — Försörjningsberedskapscentralen

Kuluttajatutkimuskeskus — Konsumentforskningscentralen

Matkailun edistämiskeskus (MEK) — Centralen för turistfrämjande

Mittatekniikan keskus (MIKES) — Mätteknikcentralen

Tekes — teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus - Tekes — utvecklingscentralen för teknologi och innovationer

Turvatekniikan keskus (TUKES) — Säkerhetsteknikcentralen

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) — Statens tekniska forskningscentral

Syrjintälautakunta — Nationella diskrimineringsnämnden

Työneuvosto — Arbetsrådet

Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmannens byrå

Ulkoasiainministeriö — Utrikesministeriet

Valtioneuvoston kanslia — Statsrådets kansli

Valtiovarainministeriö — Finansministeriet

Valtiokonttori — Statskontoret

Verohallinto — Skatteförvaltningen

Tullilaitos — Tullverket

Tilastokeskus — Statistikcentralen

Valtion taloudellinen tutkimuskeskus — Statens ekonomiska forskningscentral

Ympäristöministeriö — Miljöministeriet

Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus — Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet

Valtiontalouden tarkastusvirasto — Statens revisionsverk

L-ISVEZJA

A

Affärsverket svenska kraftnät

Akademien för de fria konsterna

Alkohol- och läkemedelssortiments-nämnden

Allmänna pensionsfonden

Allmänna reklamationsnämnden

Ambassader

Ansvarsnämnd, statens

Arbetsdomstolen

Arbetsförmedlingen

Arbetsgivarverk, statens

Arbetslivsinstitutet

Arbetsmiljöverket

Arkitekturmuseet

Arrendenämnder

Arvsfondsdelegationen

Arvsfondsdelegationen

B

Banverket

Barnombudsmannen

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens

Bergsstaten

Biografbyrå, statens

Biografiskt lexikon, svenskt

Birgittaskolan

Blekinge tekniska högskola

Bokföringsnämnden

Bolagsverket

Bostadsnämnd, statens

Bostadskreditnämnd, statens

Boverket

Brottsförebyggande rådet

Brottsoffermyndigheten

C

Centrala studiestödsnämnden

D

Danshögskolan

Datainspektionen

Departementen

Domstolsverket

Dramatiska institutet

E

Ekeskolan

Ekobrottsmyndigheten

Ekonomistyrningsverket

Ekonomiska rådet

Elsäkerhetsverket

Energimarknadsinspektionen

Energimyndighet, statens

EU/FoU-rådet

Exportkreditnämnden

Exportråd, Sveriges

F

Fastighetsmäklarnämnden

Fastighetsverk, statens

Fideikommissnämnden

Finansinspektionen

Finanspolitiska rådet

Finsk-svenska gränsälvskommissionen

Fiskeriverket

Flygmedicincentrum

Folkhälsoinstitut, statens

Fonden för fukt- och mögelskador

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

Folke Bernadotte Akademien

Forskarskattenämnden

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap

Fortifikationsverket

Forum för levande historia

Försvarets materielverk

Försvarets radioanstalt

Försvarets underrättelsenämnd

Försvarshistoriska museer, statens

Försvarshögskolan

Försvarsmakten

Försäkringskassan

G

Gentekniknämnden

Geologiska undersökning

Geotekniska institut, statens

Giftinformationscentralen

Glesbygdsverket

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning

Granskningsnämnden för radio och TV

Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar

Gymnastik- och Idrottshögskolan

Göteborgs universitet

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd

Handelsflottans pensionsanstalt

Handelssekreterare

Handelskamrar, auktoriserade

Handikappombudsmannen

Handikappråd, statens

Harpsundsnämnden

Haverikommission, statens

Historiska museer, statens

Hjälpmedelsinstitutet

Hovrätterna

Hyresnämnder

Häktena

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd

Högskolan Dalarna

Högskolan i Borås

Högskolan i Gävle

Högskolan i Halmstad

Högskolan i Kalmar

Högskolan i Karlskrona/Ronneby

Högskolan i Kristianstad

Högskolan i Skövde

Högskolan i Trollhättan/Uddevalla

Högskolan på Gotland

Högskolans avskiljandenämnd

Högskoleverket

Högsta domstolen

I

ILO kommittén

Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen

Inspektionen för strategiska produkter

Institut för kommunikationsanalys, statens

Institut för psykosocial medicin, statens

Institut för särskilt utbildningsstöd, statens

Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering

Institutet för rymdfysik

Institutet för tillväxtpolitiska studier

Institutionsstyrelse, statens

Insättningsgarantinämnden

Integrationsverket

Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

Jordbruksverk, statens

Justitiekanslern

Jämställdhetsombudsmannen

Jämställdhetsnämnden

Järnvägar, statens

Järnvägsstyrelsen

K

Kammarkollegiet

Kammarrätterna

Karlstads universitet

Karolinska Institutet

Kemikalieinspektionen

Kommerskollegium
Konjunkturinstitutet
Konkurrensverket
Konstfack
Konsthögskolan
Konstnärsnämnden
Konstråd, statens
Konsulat
Konsumentverket
Krigsvetenskapsakademin
Krigsförsäkringsnämnden
Kriminaltekniska laboratorium, statens
Kriminalvården
Krisberedskapsmyndigheten
Kristinaskolan
Kronofogdemyndigheten
Kulturråd, statens
Kungl. Biblioteket
Kungl. Konsthögskolan
Kungl. Musikhögskolan i Stockholm
Kungl. Tekniska högskolan
Kungl. Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademien
Kungl Vetenskapsakademin
Kustbevakningen
Kvalitets- och kompetensråd, statens
Kärnavfallsfondens styrelse

L

Lagrådet
Lantbruksuniversitet, Sveriges
Lantmäteriverket
Linköpings universitet
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet
Livsmedelsverk, statens
Livsmedelsekonomiska institutet
Ljud- och bildarkiv, statens
Lokala säkerhetsnämnderna vid kärnkraftverk
Lotteriinspektionen
Luftfartsverket
Luftfartsstyrelsen
Luleå tekniska universitet

Lunds universitet

Läkemedelsverket

Läkemedelsförmånsnämnden

Länsrätterna

Länsstyrelserna

Lärarhögskolan i Stockholm

M

Malmö högskola

Manillaskolan

Maritima muséer, statens

Marknadsdomstolen

Medlingsinstitutet

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges

Migrationsverket

Militärhögskolor

Mittuniversitetet

Moderna museet

Museer för världskultur, statens

Musikaliska Akademien

Musiksamlingar, statens

Myndigheten för handikappolitisk samordning

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor

Myndigheten för skolutveckling

Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning

Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning

Myndigheten för Sveriges nätuniversitet

Myndigheten för utländska investeringar i Sverige

Myndigheten för radio och tv

Mälardalens högskola

N

Nationalmuseum

Nationellt centrum för flexibelt lärande

Naturhistoriska riksmuseet

Naturvårdsverket

Nordiska Afrikainstitutet

Notarienämnden

Nämnd för arbetstagares uppfinningar, statens

Nämnden för statligt stöd till trossamfund

Nämnden för styrelserepresentationsfrågor

Nämnden mot diskriminering

Nämnden för elektronisk förvaltning

Nämnden för RH anpassad utbildning

Nämnden för hemslöjdsfrågor

O

Oljekrisnämnden

Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering

Operahögskolan i Stockholm

P

Patent- och registreringsverket

Patentbesvärsträtten

Pensionsverk, statens

Personregisternämnd statens, SPAR-nämnden

Pliktverk, Totalförsvarets

Polarforskningssekretariatet

Post- och telestyrelsen

Premiepensionsmyndigheten

Presstödsnämnden

R

Rederinämnden

Regeringskansliet

Regeringsrätten

Resegarantinämnden

Registernämnden

Revisorsnämnden

Riksantikvarieämbetet

Riksarkivet

Riksbanken

Riksdagsförvaltningen

Riksdagens ombudsmän

Riksdagens revisorer

Riksgäldskontoret

Rikshemvärnsrådet

Rikspolisstyrelsen

Riksrevisionen

Rikstrafiken

Riksutställningar, Stiftelsen

Riksvärderingsnämnden

Rymdstyrelsen

Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige

Räddningsverk, statens

Rättshjälpsmyndigheten

Rättshjälpsnämnden

Rättsmedicinalverket

S

Samarbetsnämnden för statsbidrag till trossamfund

Sameskolstyrelsen och sameskolor

Sametinget

SIS, Standardiseringen i Sverige

Sjöfartsverket

Skatterättsnämnden

Skatteverket

Skaderegleringsnämnd, statens

Skiljenämnden i vissa trygghetsfrågor

Skogsstyrelsen

Skogsvårdsstyrelserna

Skogs och lantbruksakademien

Skolverk, statens

Skolväsendets överklagandenämnd

Smittskyddsinstitutet

Socialstyrelsen

Specialpedagogiska institutet

Specialskolmyndigheten

Språk- och folkminnesinstitutet

Sprängämnesinspektionen

Statistiska centralbyrån

Statskontoret

Stockholms universitet

Stockholms internationella miljöinstitut

Strålsäkerhetsmyndigheten

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA

Styrelsen för Samefonden

Styrelsen för psykologiskt försvar

Stängselnämnden

Svenska institutet

Svenska institutet för europapolitiska studier

Svenska ESF rådet

Svenska Unescorådet

Svenska FAO kommittén

Svenska Språknämnden

Svenska Skeppshypotekskassan

Svenska institutet i Alexandria

Sveriges författarfond

Säkerhetspolisen

Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden

Södertörns högskola

T

Taltidningsnämnden

Talboks- och punktskriftsbiblioteket

Teaterhögskolan i Stockholm

Tingsrätterna

Tjänstepensions och grupplivnämnd, statens

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Totalförsvarets forskningsinstitut

Totalförsvarets pliktverk

Tullverket

Turistdelegationen

U

Umeå universitet

Ungdomsstyrelsen

Uppsala universitet

Utlandslönenämnd, statens

Utlänningsnämnden

Utrikesförvaltningens antagningsnämnd

Utrikesnämnden

Utsädeskontroll, statens

V

Valideringsdelegationen

Valmyndigheten

Vatten- och avloppsnämnd, statens

Vattenöverdomstolen

Verket för förvaltningsutveckling

Verket för högskoleservice

Verket för innovationssystem (VINNOVA)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

Vetenskapsrådet

Veterinärmedicinska anstalt, statens

Veterinära ansvarsnämnden

Väg- och transportforskningsinstitut, statens

Vägarverket

Vänerskolan

Växjö universitet

Växtsortnämnd, statens

Å

Åklagarmyndigheten

Åsbackaskolan

Ö

Örebro universitet

Örlogsmannasällskapet

Östervångsskolan

Överbefälhavaren

Överklagandenämnden för högskolan

Överklagandenämnden för nämndemanna-uppdrag

Överklagandenämnden för studiestöd

Överklagandenämnden för totalförsvaret

IR-RENJU UNIT

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Infiq fuq l-Elezzjonijiet Biss)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (Wirt Inġliż)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery
Natural History Museum
Science Museum
Tate Gallery
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Countryside Agency
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew
Royal Commission on Environmental Pollution
Department of Health
Dental Practice Board
National Health Service Strategic Health Authorities
NHS Trusts
Prescription Pricing Authority
Department for Innovation, Universities and Skills
Higher Education Funding Council for England
National Weights and Measures Laboratory
Patent Office
Department for International Development
Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
Legal Secretariat to the Law Officers
Department for Transport
Maritime and Coastguard Agency
Department for Work and Pensions
Disability Living Allowance Advisory Board
Independent Tribunal Service
Medical Boards and Examining Medical Officers (Pensjonijiet tal-Gwerra)
Occupational Pensions Regulatory Authority
Regional Medical Service
Social Security Advisory Committee
Export Credits Guarantee Department
Foreign and Commonwealth Office
Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal — Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (Ingilterra u Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (Ingilterra u Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (Ingilterra u Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Uffiċċju tas-Segretarju tal-Istat għal Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

ANNEX II

LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (6)(A) TAL-ARTIKOLU 2(1)

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u l-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura tas-CPV.

NACE Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: — il-kostruzzjoni ta' bini ġdid u xoghljiet, restawr u tiswijiet komuni.	45000000
	45,1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45,11	Demolizzjoni u tifrik ta' bini; ċaqliq tal-art	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti tal-bini, — ċaqliq tal-art: skavar, landfill, livellar u kklassifikar ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffir ta' trinek, tnehhija ta' blat, titjir, eċċ. — preparazzjoni ta' sit għal thaffir fil-minjieri: — tnehhija ta' ġebel u żviluppi u preparazzjonijiet oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi: — drenaġġ tas-sit tal-bini. — drenaġġ ta' art agrikola jew imsaġġra.	45110000
		45,12	Drilling bi prova u thaffir	Din il-klassi tinkludi: — drilling bi prova, thaffir bi prova u core sampling għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeoloġiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — drilling ta' produzzjoni tal-bjar taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20. — drilling tal-bjar tal-ilma, ara 45.25, — thaffir ta' xaft, ara 45.25, — esplorazzjoni tal-art fejn jinsabu ż-żejt u l-gassijiet, kejl ġeofiżiku, ġeoloġiku u sismiku, ara 74.20.	45120000
	45,2		Bini ta' kostruzzjonijiet kompleti jew partijiet minn-hom; inġinerija ċivili		45200000

NACE Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xoghlġijiet tal-inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni ta' bini ta' kull tip, kostruzzjonijiet tal-inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal toroq prinċipali elevati, vjadotti, mini u passaġġi taht it-triq, — pipelines f'distanzi twal, komunikazzjoni u kondutturi li jfornu forza elettrika, — pipelines urbani, komunikazzjoni u kondutturi li jfornu forza elettrika fl-ibliet, — xoghlġijiet urbani anċillari, — immuntar u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati kompleti minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsi tal-golf u installazzjonijiet sportivi ohrajn, ara 45.23, — installazzjoni ta' bini, ara 45.3, — tlestija ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet tal-arkitettura u l-inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni tal-proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	45210000 Għajr: — 45213316 45220000 45231000 45232000
		45,22	Twaqqif ta' kisi tal-bjut u oqfsa	Din il-klassi tinkludi: — bini ta' soqfa, — kisi tal-bjut, — trattament biex ma jgħaddix l-ilma.	45261000
		45,23	Kostruzzjoni ta' toroq prinċipali, toroq, ajruporti u faċilitajiet sportivi	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' toroq prinċipali, toroq, toroq ohra għall-vetturi u toroq pedonali, — kostruzzjoni ta' linji ferrovjarji, — kostruzzjoni ta' runways tal-ajruporti, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsi tal-golf u installazzjonijiet sportivi ohra, — żebgħa tas-sinjali tat-toroq fuq il-wiċċ tat-toroq u l-parkeġġi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq tal-art preliminari, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 għajr: — 45231000 — 45232000 — 45234115

NACE Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,24	Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni ta': — passaġġi tal-ilma, xoghlijiet fil-portijiet u fix-xmajjar, portijiet li jintużaw għal skopijiet ta' pjaċir (marinas), locks, eċċ., — digi u dykes, — tindif mill-hama, — xoghlijiet fis-sottosuperfiċje.	45240000
		45,25	Xogħol iehor ta' kostruzzjoni li jinvolti snajja' speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtiegu hiliet jew apparat speċjalizzati, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż il-battipali (pile driving), — drilling ta' bjar tal-ilma u thaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomanifatturati, — tgħawwiġ tal-azzar, — tqeghid tal-briks u ssettjar tal-ġebel, — armar u żarmar ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — kostruzzjoni ta' ċumniji u fran industrijali Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta' scaffolds mingħajr l-armar u ż-żarmar, ara 71.32	45250000 45262000
	45,3		Installazzjoni ta' bini		45300000

NACE Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,31	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u tagħmir tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — wajering u fittings tal-elettriku — sistemi ta' telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzjali — allarm tan-nar, — sistemi ta' allarm kontra s-serq, — lifts u escalators, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	45213316 45310000 Għajr: — 45316000
		45,32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' iżolament termali, tal-hoss jew tal-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — trattament biex ma jgħaddix l-ilma, ara 45.22	45320000
		45,33	Sistema ta' pajpijiet tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir tal-ilma u tal-kmamar tal-banju, — fittings tal-gass, — apparat u tubi ta' tishin, ventilazzjoni, tkessi jew kondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' sprinklers. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin bl-elettriku, ara 45.31.	45330000
		45,34	Installazzjoni ohra fil-bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għat-toroq, il-linji ferrovarji, l-ajruporti u l-portijiet, — installazzjonijiet f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' fittings u fixtures n.e.c.	45234115 45316000 45340000
	45,4		Tlestija tal-bini		45400000

NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,41	Tikħil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' ġibs ta' ġewwa u ta' barra u stucco, inklużi materjali tat-torn relatati.	45410000
		45,42	Installazzjonijiet mill-mastru-daxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, oqfsa tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turgien, tagħmir tal-ħwienet u ta' dik ix-xorta, mhux awtomanifatturati, tal-injam jew ta' materjal ieħor, — tlestija tal-partijiet interni bhas-soqfa, kisi tal-hitana bl-injam, partitions mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — tqegħid ta' parquet u kisi ieħor tal-injam għall-art, ara 45.43.	45420000
		45,43	Kisi tal-art u tal-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendil jew fittings fil-bini jew proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — madum tal-ħajt jew tal-art magħmula minn ċeramika, konkret jew ġebel għall-bini, — kisi tal-art bil-parquet u b'injam ieħor u kisi tal-art bil-linolu, — inkluz bil-gomma jew plastik, — terrazzo, irħam, granit jew lavanja għall-kisi tal-art jew tal-ħajt, — wallpaper.	45430000
		45,44	Tibjid u tqegħid tal-ħġieġ fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — tibjid tal-bini minn ġewwa u minn barra, — tibjid ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000

NACE Rev. 1 ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,45	Tlestija ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini privati tal-ghawm, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet simili għall-parti ta' barra tal-bini, — tlestija ta' bini ieħor u xogħol ta' rfinar n.e.c. Din il-klassi teskludi: — tindif minn ġewwa ta' bini u strutturi oħrajn, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45,5		Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demo-lizzjoni bl-operatur		45500000
		45,50	Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demo-lizzjoni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta' makkinarju għall-konstruzzjoni u għad-demolizzjoni mingħajr operaturi, ara 71.32	45500000

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (GU L 293, 24.10.1990, p. 1).

ANNEX III

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGHTIJA MILL-AWTORITAJET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA

L-uniku test applikabbli għall-finijiet ta' din id-Direttiva huwa dak fl-Anness 1, punt 3 tal-FAP li fuqu hija bbażata l-lista indikattiva tal-prodotti:

Kapitolu 25:	Melħ, kubrit, prodotti ta' trab u ġebel, materjal ta' tikhil, ġir u siment
Kapitolu 26:	Minerali metalliċi, skart u rmied
Kapitolu 27:	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti li jiġu mid-distillazzjoni tagħhom, sustanzi li fihom il-qatran, xemgħat minerali minbarra: ex 27.10: karburanti speċjali tal-magni
Kapitolu 28:	Sustanzi kimiċi inorganici, komponenti ta' metalli prezzjużi organiċi u inorganici, ta' metalli ta' rare-earth, ta' elementi radjuattivi u ta' isotopi minbarra: ex 28.09: splussivi ex 28.13: splussivi ex 28.14: gas tad-dmugh ex 28.28: splussivi ex 28.32: splussivi ex 28.39: splussivi ex 28.50: prodotti tossiċi ex 28.51: prodotti tossiċi ex 28.54: splussivi
Kapitolu 29:	Sustanzi kimiċi organiċi minbarra: ex 29.03: splussivi ex 29.04: splussivi ex 29.07: splussivi ex 29.08: splussivi ex 29.11: splussivi ex 29.12: splussivi ex 29.13: prodotti tossiċi ex 29.14: prodotti tossiċi ex 29.15: prodotti tossiċi ex 29.21: prodotti tossiċi ex 29.22: prodotti tossiċi ex 29.23: prodotti tossiċi ex 29.26: splussivi ex 29.27: prodotti tossiċi ex 29.29: splussivi

Kapitolu 30:	Prodotti farmaceutici
Kapitolu 31:	Fertilizzanti
Kapitolu 32:	Estratti ta' smurija u ta' żebgħa, affarijiet li jintużaw għas-smurija u d-derivattivi tagħhom, żebgħa, kuluri, żebgħa u verniċ, stokk, fillers u stoppings, inka
Kapitolu 33:	Żjut essenzjali u resinoids, fwieħa, prodotti kosmetiċi u preparamenti tat-twaletta
Kapitolu 34:	Sapun, aġenti organiċi li huma attivi fis-superfiċje, preparamenti tal-ħasil, preparamenti tal-lubrikanti, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparamenti ta' ppolixxjar u tibrix, xemgħat u oġġetti simili, tahlit tal-immudellar u 'xemgħat dentali'
Kapitolu 35:	Sustanzi albuminojdjali, kolla, enżimi
Kapitolu 37:	Oġġetti tal-fotografija u ċ-ċinematografija
Kapitolu 38:	Prodotti kimiċi mixxellanji, minbarra: ex 38.19: prodotti tossiċi
Kapitolu 39:	Raġi artifiċjali u materjali tal-plastik, esterj u eteri ta' ċellulosi, oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 39.03: splussivi
Kapitolu 40:	Gomma, gomma sintetika, factice u oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 40.11: tajers li huma bullet-proof
Kapitolu 41:	Ġild tal-annimali mhux maħdum u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġilda
Kapitolu 42:	Oġġetti tal-ġilda, sarġ u riedni, oġġetti relatati mal-ivvjaġġar, basktijiet tal-idejn u kontenituri simili, oġġetti magħmula mill-istonku tal-annimali (minbarra l-istonku tad-dudu tal-harir)
Kapitolu 43:	Ġild bil-pil u pil artifiċjali, manifatturi tagħhom
Kapitolu 44:	Injam u oġġetti tal-injam, faħam magħmul mill-injam
Kapitolu 45:	Sufra u oġġetti magħmula mis-sufra
Kapitolu 46:	Manifatturi ta' tiben tal-esparto u materjali ohra ta' immaljar, xogħol tat-tiben u xogħol tal-qasab
Kapitolu 47:	Materjal użat għall-manifattura tal-karti
Kapitolu 48:	Karti u kartonċin, oġġetti magħmula mill-polpa tal-karti, mill-karti jew mill-kartonċin
Kapitolu 49:	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar, manuskritti, tiposkritti u pjanti
Kapitolu 65:	Armar tar-ras u partijiet tagħhom

Kapitolu 66:	Umbrelel, sunshades, bsaten, frosti, riding-crops u partijiet tagħhom
Kapitolu 67:	Rix u pil ippreparati u oġġetti magħmula minn rix u minn pil, fjuri artifiċjali, oġġetti magħmula minn xagħhar uman
Kapitolu 68:	Oġġetti magħmula mill-ġebel, mill-ġibs, mis-siment, mill-asbestos, mill-majka u minn materjali simili
Kapitolu 69:	Prodotti taċ-ċeramika
Kapitolu 70:	Hġieġ u affarijiet magħmula mill-hġieġ
Kapitolu 71:	Perli, haġar prezzjuż u semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli prezzjużi rromblati, u artikoli magħmulin minnhom, ġojellerija finta
Kapitolu 73:	Hadid u azzar u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 74:	Ramm u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 75:	Nikil u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 76:	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 77:	Manjesju u berilljum u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 78:	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 79:	Žingu u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 80:	Landa u oġġetti magħmula minnha
Kapitolu 81:	Metalli ta' bażi oħra li jintużaw fil-hidma tal-metalli u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 82:	Ghodda, biċċiet tal-ghodda, pożati, imgharef u frieket, magħmula minn metall ta' bażi, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 82.05: ġhodod ex 82.07: ġhodod, partijiet
Kapitolu 83:	Oġġetti mixxellanji ta' metall ta' bażi
Kapitolu 84:	Bojlers, makkinarju u appliances mekkaniċi, partijiet tagħhom, minbarra: ex 84.06: magni ex 84.08: magni oħra ex 84.45: makkinarju ex 84.53: magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data ex 84.55: partijiet minn magni taht l-intestatura Nru 84.53 ex 84.59: reatturi nukleari

Kapitolu 85:	Makkinarju u tagħmir tal-elettriku, partijiet tagħhom, minbarra: ex 85.13: apparat tat-telekomunikazzjoni ex 85.15: apparat tat-trasmissjoni
Kapitolu 86:	Lokomottivi tal-linji tal-ferrovija u tal-linji tat-tramm, vaguni u partijiet tagħhom, linji fissi u muntaġġi tal-ferrovija u tat-tramm, apparat ta' sinjalar tat-traffiku ta' kull tip (mhux imhaddma bl-elettriku), minbarra: ex 86.02: lokomottivi armati, tal-elettriku ex 86.03: lokomottivi armati oħrajn ex 86.05: vaguni armati ex 86.06: vaguni tat-tiswija ex 86.07: vaguni
Kapitolu 87:	Vetturi, minbarra vaguni tal-ferrovija jew tramm, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 87.08: tankijiet u vetturi armati oħrajn ex 87.01: tratturi ex 87.02: vetturi militari ex 87.03: trakkijiet tal-irmunkar ex 87.09: muturi ex 87.14: trailers
Kapitolu 89:	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma, minbarra: ex 89.01A: vapuri tal-gwerra
Kapitolu 90:	Strumenti u apparat ottiċi, fotografici, ċinematografici, għall-kejl, għall-kontroll, għall-preċiżjoni u li jintużaw fil-medicina u fl-operazzjonijiet, partijiet tagħhom, minbarra: ex 90.05: trombi ex 90.13: strumenti mixxellanji, lasers ex 90.14: telemetri ex 90.28: strumenti elettriċi u elettronici għall-kejl ex 90.11: mikroskopji ex 90.17: strumenti mediċi ex 90.18: apparat tat-terapija mekkanika ex 90.19: apparat tal-ortopedija ex 90.20: apparat tal-X-ray
Kapitolu 91:	Il-manifattura ta' arloġġi tal-polz u ta' arloġġi

Kapitolu 92:	Strumenti mużikali, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-hsejjes, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi immaġini jew hsejjes tat-televizjoni, partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti
Kapitolu 94:	Ghamara u partijiet tal-ghamara, sodod, saqqijiet, affarijiet li jaghtu sostenn lis-saqqijiet, kuxxini u arredamenti mimlija simili, minbarra: ex 94.01A: sits tal-inġenji tal-ajru
Kapitolu 95:	Oġġetti u manifatturi ta' materjal ta' skultura jew immudellar
Kapitolu 96:	Xkupi, xkupilji, powder-puffs u passaturi
Kapitolu 98:	Oġġetti manifatturati mixxellanji

ANNEX IV

REKWIŻITI RELATATI MAL-GHODOD U L-ISTRUMENTI GĦAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI KIF UKOLL PJANIJET U PROĠETTI FKOMPETIZZJONIJET TAD-DISINN

L-ghodod u l-istrumenti għar-riċevuta elettronika ta' offerti, talbiet għal parteċipazzjoni kif ukoll pianijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet tad-disinn għandhom jiggarrantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri xierqa, li:

- (a) jkunu jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni l-hin u d-data eżatti tar-riċevuta tal-offerta, tat-talbiet għal parteċipazzjoni u s-sottomissjoni ta' pianijiet u proġetti;
- (b) jkun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' żmien stabbiliti, hadd ma jkollu aċċess għad-data trasmessa taht dawn ir-rekwiżiti;
- (c) persuni awtorizzati biss jistgħu jfasslu jew jibdlu d-dati għall-ftuħ tad-data riċevuta;
- (d) matul l-istadji differenti tal-proċedura ta' akkwist jew tal-kompetizzjoni tad-disinn, l-aċċess għad-data kollha sottomessa, jew għal parti minnha, irid ikun possibbli biss għal persuni awtorizzati;
- (e) persuni awtorizzati biss għandhom jagħtu aċċess għal data li tkun giet trasmessa u wara d-data preskritta biss;
- (f) data riċevuta u miftuħa skont dawn ir-rekwiżiti trid tibqa' aċċessibbli biss għal dawk il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha;
- (g) fejn ikun hemm ksur tal-projbizzjoni mill-aċċess jew tal-kondizzjonijiet imsemmija taht il-punti (b), (c), (d), (e) u (f) jew ikun hemm tentattiv biex isir dan, jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dak il-ksur jew dawk it-tentattivi jkunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar.

ANNEX V

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIZI

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż tal-pubblikazzjoni ta' avviż informattiv minn qabel fuq profil ta' xerrej

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti jew li hija jew jista' jkun hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. L-indirizz fuq l-Internet tal-"profil ta' xerrej" (URL).
6. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta' xerrej.

PARTI B

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi informattivi minn qabel

(kif imsemmija fl-Artikolu 48)

1. Informazzjoni li għandha tiġi tiddahhal fil-każijiet kollha

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti jew li hija jew jista' jkun hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.
5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xoghlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
7. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn jestendu x-xoghlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.
8. Fejn dan l-avviż ma jintużax bħala mezz sabiex isejjah għall-kompetizzjoni, id-data/i stmati għall-pubblikazzjoni ta' avviż dwar kuntratt jew avviżi dwar kuntratti fir-rigward tal-kuntratt(i) msemmija f'dan l-avviż informattiv minn qabel.
9. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
10. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.
11. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-FAP.

II. Informazzjoni addizzjonali li għandha tiġi pprovduta meta l-avviż jintuża bħala mezz sabiex isejjah għal kompetizzjoni (artikolu 48(2))

1. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom jgħarrfu lill-awtorità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.
2. Tip ta' proċedura tal-ġhoti (proċeduri ristretti, li jinvolvu sistema dinamika ta' xiri jew le, jew proċeduri kompetittivi man-negozjar).
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) huwiex involut ftehim qafas,
 - (b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri.
4. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi u d-dewmien tal-kuntratt.
5. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, il-kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - (a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-tweġġ tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impiegi protetti,
 - (b) fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-ġhoti tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,
 - (c) deskrizzjoni qasira tal-kriterji tal-għażla.
6. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, deskrizzjoni qasira tal-kriterji li għandhom jintużaw għall-ġhoti tal-kuntratt.
7. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-kobor totali stmat tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
8. Limiti ta' żmien għar-riċevuta tal-espressjonijiet ta' interess.
9. Indirizz fejn għandhom jiġu trasmessi l-espressjonijiet ta' interess.
10. Lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta' kandidaturi jew offerti.
11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal partecipazzjoni,
 - (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) jekk huwiex ser ikun aċċettat il-ħlas elettroniku.
12. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward il-limiti ta' żmien għall-proċeduri ta' revizjoni jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elektronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

PARTI C

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar kuntratti

(kif imsemmija fl-Artikolu 49)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentrali għall-akkwist jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
7. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.
8. L-ordni tal-kobor totali stmat tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
9. Ammissjoni jew projbizzjoni ta' varjanti.
10. Il-perjodu għat-twassil jew il-forniment tal-provvisti, xogħlijiet jew servizzi u, sa fejn ikun possibbli, id-dewmien tal-kuntratt.
 - (a) Fil-każ ta' ftehim qafas, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat tal-ftehim qafas, li tiddikjara, fejn dan ikun xieraq, ir-raġunijiet għal kwalunkwe dewmien li jaqbeż l-erba' snin; sa fejn din tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tal-kobor u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jingħataw, in-numru u, fejn dan ikun xieraq, in-numru massimu propost ta' operaturi ekonomiċi li għandhom jieħdu sehem.
 - (b) Fil-każ ta' sistema dinamika ta' xiri, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat ta' dik is-sistema; sa fejn tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tal-kobor u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jingħataw.
11. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - (a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-tweqqif tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,
 - (b) fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk it-tweqqif tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari; referenza għal-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjoni amministrattiva rilevanti,
 - (c) lista u deskrizzjoni qasira tal-kriterji rigward is-sitwazzjoni personali tal-operaturi ekonomiċi li tista' twassal għall-eskluzjoni tagħhom u tal-kriterji tal-għażla; livelli minimi ta' standards possibbilment meħtieġa; indikazzjoni tal-informazzjoni meħtieġa (dikjarazzjonijiet proprji, dokumentazzjoni).

12. Tip ta' proċedura tal-ghoti; fejn xierqa, raġunijiet għall-użu ta' proċedura aktar imhaffa (fi proċeduri miftuħa u ristretti u proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar);
13. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) huwiex involut ftehim qafas,
 - (b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri,
 - (c) huwiex involut irkant elettroniku (fil-każ ta' proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar).
14. Fejn il-kuntratt għandu jinqasam flottijiet, indikazzjoni tal-possibbiltà li jsiru offerti għal lott waħda, għal diversi jew għal-lottijiet kollha; indikazzjoni dwar kwalunkwe limitazzjoni possibbli tan-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wiehied. Fejn il-kuntratt ma jinqasamx flottijiet, indikazzjoni tar-raġunijiet għal dan, sakemm din l-informazzjoni ma tingħatax fir-rapport individwali.
15. Fil-każ ta' proċedura ristretta, proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar, djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, fejn sar rikors għall-ghażla ta' tnaqqis tan-numru ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna jissottomettu offerti, jinnegożjaw jew jiehdu sehem fid-djalogu: numru minimu u, fejn xieraq, massimu propost ta' kandidati u kriterji oġġettivi li għandhom jintużaw sabiex jintgħażlu l-kandidati inkwistjoni.
16. Fil-każ ta' proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar, djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, indikazzjoni, fejn din tkun xierqa, tar-rikors għal proċedura maqsuma fi stadji sabiex jitnaqqas b'mod gradwali n-numru ta' offerti li għandhom jiġu negożjati jew in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi.
17. Fejn xieraq, kondizzjonijiet partikolari li t-tweġġ tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
18. Il-kriterji li għandhom jintużaw għall-ghoti ta' kuntratt jew kuntratti. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, għandhom jiġu indikati l-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, fid-dokument deskrittiv.
19. Limitu ta' żmien biex jaslu l-offerti (proċeduri miftuħa) jew talbiet għall-partecipazzjoni (proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar, sistemi ta' xiri dinamiku, djalogi kompetittivi, shubijiet ta' innovazzjoni).
20. L-indirizz fejn għandhom jibagħtu l-offerti jew it-talbiet għal partecipazzjoni.
21. Fil-każ ta' proċeduri miftuħa:
 - (a) il-perijodu ta' żmien li matulu l-offerent irid iżomm l-offerta tiegħu,
 - (b) id-data, il-hin u l-post għall-ftuħ tal-offerti,
 - (c) il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti f'dan il-ftuħ.
22. Il-lingwa jew lingwi li biha/bihom iridu jinkitbu l-offerti jew it-talbiet għal partecipazzjoni.
23. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex ser tkun aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal partecipazzjoni,
 - (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) jekk huwiex ser ikun aċċettat il-ħlas elettroniku.

24. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
25. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-dati ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
26. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.
27. Fil-każ ta' akkwist rikorrenti, l-iskeda ta' żmien stmata sabiex jiġu ppubblikati avviżi ulterjuri.
28. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
29. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-FAP.
30. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI D

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi tal-ġhoti tal-kuntratt

(kif imsemmija fl-Artikolu 50)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;
6. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn huma estenzi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam flottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.
7. Tip ta' proċedura tal-ġhoti; fil-każ ta' proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, ġustifikazzjoni.
8. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) kienx involut ftehim qafas,
 - (b) kinitx involuta sistema dinamika ta' xiri.
9. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 67 li ntużaw għall-ġhoti tal-kuntratt jew kuntratti. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk kinitx involuta l-organizzazzjoni ta' irkant elettroniku (fil-każ ta' proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar b'pubblikazzjoni minn qabel).
10. Id-data tal-konkluzjoni tal-kuntratt(i) jew il-ftehim(iet) qafas wara d-deċiżjoni li jingħata(w) jew jiġi(u) konkluz(i).
11. In-numru ta' offerti riċevuti fir-rigward ta' kull ġhoti, inkluż:
 - (a) in-numru ta' offerti riċevuti minn operaturi ekonomiċi li huma impriżi żgħar u medji,
 - (b) numru ta' offerti riċevuti minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiż terz,
 - (c) in-numru ta' offerti riċevuti b'mod elettroniku.

12. Għal kull għoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerenti li ntgħażlu, inkluża
 - (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent li ntgħażel huwiex impriża żgħira u medja,
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħatax lil grupp ta' operaturi ekonomiċi (impriża kongunta, konsorzju jew oħrajn).
13. Il-valur tal-offerta (offerta) li ntgħażlu jew l-ogħla offerta u l-inqas offerta li ttiehdu f'kunsiderazzjoni għall-għoti jew għotjiet ta' kuntratti.
14. Fejn dawn ikunu xierqa, għal kull għoti, il-valur u l-proporzjon tal-kuntratt li aktarx li jingħata bħala sottokuntratt lil partijiet terzi.
15. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
16. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
17. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.
18. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
19. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI E

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fit-tfassil tal-avviżi tal-kompetizzjoni

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.
3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa.
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.
7. In-numru u l-valur ta' kwalunkwe premju.
8. It-tip ta' kompetizzjoni tad-disinn (miftuħa jew ristretta).
9. Fil-każ ta' kompetizzjoni miftuħa tad-disinn, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' proġetti.
10. Fil-każ ta' kompetizzjoni ristretta tad-disinn:
 - (a) in-numru ta' parteċipanti ppjanati,
 - (b) l-ismijiet tal-partiċipanti li diġà ntgħażlu, jekk ikun hemm,
 - (c) il-kriterji għall-għażla tal-partiċipanti,
 - (d) il-limitu ta' żmien għat-talbiet għal partiċipazzjoni.

11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-partecipazzjoni hija ristretta ghal professjoni speċifika.
12. Il-kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.
13. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija torbotx fuq l-awtorità kontraenti.
14. Il-ħlasijiet li jridu jsiru lill-partecipanti kollha, jekk ikun hemm.
15. Indikazzjoni dwar jekk wara l-kompetizzjoni tad-disinn humiex ser jingħataw xi kuntratti lir-rebbieħ jew rebbieħa tal-kompetizzjoni tad-disinn.
16. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
17. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI F

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi tar-riżultati tal-kompetizzjoni

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(2))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.
6. Valur tal-premji.
7. It-tip ta' kompetizzjoni (miftuħa jew ristretta) tad-disinn.
8. Kriterji li ġew applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.
9. Id-data tad-deċiżjoni tal-ġurija.
10. In-numru ta' partecipanti.
 - (a) In-numru ta' partecipanti li huma SMEs.
 - (b) In-numru ta' partecipanti minn barra l-pajjiż.
11. L-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tar-rebbieħ(a) tal-kompetizzjoni u indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieħ(a) huwiex/humiex impriża żgħira u medja.
12. Informazzjoni dwar jekk il-kompetizzjoni ta' disinn hijiex relatata ma' proġett jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
13. Data/i u refereza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-proġett(i) kkonċernati minn dan l-avviż.
14. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
15. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI G

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża f'avviżi ta' modifiki ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu

(kif imsemmi fl-Artikolu 72(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. Il-kodiċi CPV.
3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;
4. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.
5. Fejn applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkawżata mill-modifika.
6. Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li rendew il-modifika neċessarja.
7. Id-data tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.
8. Fejn applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-attur ekonomiku jew tal-operaturi l-ġodda.
9. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
10. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea. Informazzjoni preċiża dwar id-data ta' skadenza għall-proċedura ta' reviżjoni, jekk jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
11. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) kkonċernat(i) minn dan l-avviż.
12. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
13. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI H

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar għoti ta' kuntratt li jkkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra

(kif imsemmija fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
2. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi
3. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inklużi l-kodiċi CPV.
4. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal workshops protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għal programmi ta' impjiegi protetti,
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-tweqqif tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari.
5. Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-awtorità kontraenti rigward il-partecipazzjoni.
6. Deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li ser tkun applikata.

PARTI I

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża minn qabel f'avviżi ta' informazzjoni dwar is-servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra

(kif imsemmi fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-valur totali stmat tal-kuntratt u l-kodiċi CPV.
3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:
 - (a) Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi
 - (b) il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt.
 - (c) kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-tweġġ tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impiegi protetti,
 - fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-tweġġ tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,
 - (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.
4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-awtorità kontraenti dwar l-interess fil-kuntratt jew il-kuntratti u l-perijodu u limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz fejn għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

PARTI J

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar għoti ta' kuntratt li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra

(kif imsemmija fl-Artikolu 75(2))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
 2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inklużi l-kodiċi CPV.
 3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi
 4. In-numru ta' offerti riċevuti.
 5. Il-prezz jew il-firxa ta' prezzijiet (massimi/minimi) mħallsa.
 6. Għal kull ghotja, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur ekonomiku jew l-operaturi li ntgħażlu.
 7. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.
-

ANNEX VI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MAL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI

(Artikolu 35(4))

Meta l-awtoritajiet konraenti jiddeciedu li jagħmlu rkant elettroniku, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu għall-inqas id-dettalji li ġejjin:

- (a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom ser ikunu s-suġġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f'cifri jew perċentwali;
 - (b) kwalunkwe limitu fuq il-valuri li jista' jiġi sottomess, peress li jirriżulta mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt;
 - (c) l-informazzjoni li ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun xierqa, meta ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;
 - (d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;
 - (e) il-kondizzjonijiet li skonthom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn dawn ikunu xierqa, ser ikunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti;
 - (f) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna t-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-konnessjoni.
-

ANNEX VII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPECIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

(1) "specifikazzjoni teknika" tfisser waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, it-totalità ta' preskrizzjonijiet tekniċi b'mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' materjal, prodott jew provvista, sabiex daww jipprovdu l-użu li huma mahsuba għalih mill-awtorità kontraenti; daww il-karatteristiċi jinkludu livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għar-reqwiziti kollha (inklużi aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri li jikkonċernaw il-garanzija tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti u l-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tax-xogħlijiet; barra minn hekk, daww il-karatteristiċi jinkludu regoli relatati mad-disinn u l-ispejjeż, it-test, il-kondizzjonijiet ta' spezzjoni u aċċettabbiltà għax-xogħlijiet u l-metodi jew tekniki ta' kostruzzjoni u l-kondizzjonijiet tekniċi kollha l-oħrajn li l-awtorità kontraenti qiegħda f'pożizzjoni li tippreskrivi, skont regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u fir-rigward tal-materjali jew komponenti li dawn jinvolvu;
- (b) fil-każ ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-reqwiziti kollha (inklużi l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi reqwiziti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (2) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika adottata minn korpi ta' standardizzazzjoni rikonoxxuti għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja u li hija waħda milli ġejjin:
 - (a) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni internazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (b) "standard Ewropew" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni Ewropej u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (c) "standard nazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni nazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
- (3) "valutazzjoni Teknika Ewropea" tfisser il-valutazzjoni dokumentata tal-prestazzjoni ta' prodott ta' kostruzzjoni, f'rabta mal-karatteristiċi essenzjali tiegħu, f'konformità mad-Dokument ta' Valutazzjoni Ewropea, kif definit fil-punt 12 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽¹⁾;
- (4) "speċifikazzjoni teknika komuni" tfisser speċifikazzjoni teknika fil-qasam tal-ICT stabbilita skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;
- (5) "referenza teknika" tfisser kwalunkwe proġett imwettaq mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards Ewropej, skont il-proċeduri adattati għall-iżvilupp ta' htigijiet tas-suq.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).

ANNEX IX

KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI**1. Pubblikazzjoni ta' avvizi**

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79 għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-awtoritajiet kontraenti fil-każ ta' avviż informattiv minn qabel ippubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 48(1).

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2(b).

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti lill-awtorità kontraenti l-konferma msemmija fl-Artikolu 51(5), it-tieni subparagrafu.

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplimentarja jew addizzjonali

(a) Hlief meta previst mod ieħor fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jippubblikaw id-dokumenti tal-akkwist fit-totalità tagħhom fuq l-Internet.

(b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avvizi informativi minn qabel kif stipulat fl-Artikolu 48(1), informazzjoni dwar stedinet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-fax, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika. Il-profil tax-xerrej jista' jinkludi wkoll avvizi ta' informazzjoni minn qabel użati bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, li huma ppubblikati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 52.

3. Il-format u l-proċeduri sabiex jintbagħtu avvizi b'mod elettroniku

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avviżi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet "<http://simap.europa.eu>".

ANNEX IX

KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GHAS-SOTTOMISSJONI TA' OFFERTA, GHAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DJALOGU JEW GHAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 54

1. Bħala minimu, l-istedina ghas-sottomissjoni ta' offerta jew għal parteċipazzjoni fi djalogu stipulati fl-Artikolu 54 irid ikun fihom:

- (a) referenza għas-sejha għall-kompetizzjoni ppubblikata;
- (b) id-data ta' skadenza għar-riċevuta ta' offerti, l-indirizz li fuqhom iridu jintbagħtu l-offerti u l-lingwa jew il-lingwi li jridu jinkitbu bihom;
- (c) fil-każ ta' djalogu kompetittiv, id-data u l-indirizz stabbiliti għall-bidu tal-konsultazzjoni u l-lingwa jew il-lingwi użati;
- (d) referenza għal kwalunkwe dokument meħmuż possibbli li għandu jiġi sottomess, jew bħala prova ta' dikjarazzjonijiet verifikabbli mill-offerent skont l-Artikoli 60 u, fejn dan ikun applikabbli, l-Artikolu 62 jew inkella bħala suppliment tal-informazzjoni msemmija f'dawk l-Artikoli, u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 60a u 62;
- (e) l-ippeżar relattiv tal-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt jew, fejn dan ikun xieraq, l-ordni dioxendenti ta' importanza għal dawn il-kriterji, fejn dawn ma jingħatawx fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew fid-dokument deskrittiv.

Madankollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, l-informazzjoni msemmija fil-punt (b) ma għandhiex tidher fl-istedina għal parteċipazzjoni fid-djalogu jew għan-negozjar, iżda għandha tidher fl-istedina ghas-sottomissjoni ta' offerta.

2. Meta ssir sejha għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż informattiv minn qabel, l-awtoritajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-bażi ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdeu l-għażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negozjati.

Dik l-istedina għandha tinkludi mill-anqas din l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-natura u l-kwantità, inkluzi l-għażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplimentari u, fejn possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-twettiq ta' dawn l-opzjonijiet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, fejn possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avviżi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jinħarġu għall-offerti;
- (b) it-tip ta' proċedura: proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar;
- (c) fejn din tkun xierqa, id-data li fiha ser jibdeu jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-twettiq tax-xogħlijiet jew servizzi;
- (d) meta ma jkunx jista' jiġi offrut aċċess elettroniku, l-indirizz u d-data ta' għeluq ghas-sottomissjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom;
- (e) l-indirizz tal-awtorità kontraenti li għandha tagħti l-kuntratt;
- (f) il-kondizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn operaturi ekonomiċi;
- (g) il-forma tal-kuntratt li huwa s-sugġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri jew xiri bin-nifs, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn; u
- (h) il-kriterji tal-ghoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż informattiv minn qabel jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

ANNEX X

LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 18(2)

- il-Konvenzjoni 87 tal-ILO dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;
- il-Konvenzjoni 98 tal-ILO dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;
- il-Konvenzjoni 29 tal-ILO dwar ix-Xogħol Furzat;
- il-Konvenzjoni 105 tal-ILO dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;
- il-Konvenzjoni 138 tal-ILO dwar l-Età Minima;
- il-Konvenzjoni 111 tal-ILO dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);
- il-Konvenzjoni 100 tal-ILO dwar Remunerazzjoni Ugwali;
- il-Konvenzjoni 182 tal-ILO dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal;
- Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-Protezzjoni tal-Faxx tal-Ożonu u l-Protokoll ta' Montreal tagħha dwar sustanzi li jeżawrixxu l-Faxx tal-Ożonu;
- Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Movimenti Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);
- Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar Sustanzi Organiċi Persistenti li Jniġġsu (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);
- Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ċerti Kimiċi u Pesticidi Perikolużi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10 ta' Settembru 1998 u t-tliet (3) Protokolli reġjonali tagħha.

ANNEX XI

REGISTRI ⁽¹⁾

- Ir-registri professjonali u tan-negozji u d-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati korrispondenti għal kull Stat Membru huma:
- fil-Belġju ir-“Registre du Commerce”/“Handelsregister”, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, l-“Ordres professionnels/Beroepsorden”;
- fil-Bulgarija, it-“Търговски регистър”;
- fir-Repubblika Ċeka, l-“obchodní rejstřík”;
- fid-Danimarka, l-“Erhvervsstyrelsen”;
- fil-Ġermanja, il-“Handelsregister”, il-Handwerksrolle”, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, il-“Vereinsregister”, il-“Partnerschaftsregister” u l-“Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder”;
- fl-Estonja, ir-“Registrite ja Infosüsteemide Keskus”;
- fl-Irlanda, l-operatur ekonomiku jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies jew mir-Registrar of Friendly Societies jew, fejn dan ma jkunx ċertifikat b’dan il-mod, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’għurament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita fih, f’post speċifiku taht isem tan-negozju partikolari;
- fil-Greċja, il-“Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ” tal-Ministeru għall-Ambjent, l-Ippjanar Urban u Nazzjonali u x-Xoghlijiet Pubbliċi (Υ.Π.Ε.Χ.Ω.Δ.Ε) fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xoghlijiet; il-“Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο” u l-“Μητρώο Κατασκευαστών Αμυντικού Υλικού” fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti; fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, il-fornitur tas-servizzi jista’ jintalab jipprovdi dikjarazzjoni b’għurament quddiem nutar dwar it-twertiq tal-professjoni kkonċernata; fil-każijiet speċifikati għal-leġislazzjoni nazzjonali eżistenti, għall-forniment ta’ servizzi ta’ riċerka kif imsemmi fl-Anness I, ir-registru professjonali “Μητρώο Μελετητών” u l-“Μητρώο Γραφείων Μελετών”;
- fi Spanja, ir-“Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado” fir-rigward ta’ xoghlijiet u kuntratti ta’ servizzi, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti, ir-“Registro Mercantil” jew, fil-każ ta’ individwi, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’għurament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni;
- fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers”;
- fil-Kroazja, is-“Sudski registar” u l-“Obrtni registar” jew, fil-każ ta’ xi attivitajiet, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata li tkun involuta fl-attività kummerċjali jew il-professjoni inkwistjoni;
- fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”; fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u ta’ servizzi u anke r-“Registro delle commissioni provinciali per l’artigianato” jew, minbarra r-registri diġà msemmija, il-“Consiglio nazionale degli ordini professionali” fir-rigward ta’ kuntratti ta’ servizzi; fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xoghlijiet jew ta’ servizzi, l-“Albo nazionale dei gestori ambientali” flimkien mar-registri diġà msemmija;
- f’Ċipru, il-kuntrattur jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mill-“Council for the Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων)” skont il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni u l-Awditjar ta’ Kuntratturi tal-Inġinerija Ċivili u tal-Bini (Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors Law) fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xoghlijiet; fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u servizzi l-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-“Registrar of Companies and Official Receiver” (Εφόρος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) jew, fejn dan mhuwiex il-każ, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’għurament li hija attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita, f’post speċifiku u taht isem tan-negozju partikolari;
- fil-Latvja, l-“Uzņēmumu reģistrs”;
- fil-Litwanja, il-“Juridinių asmenų registras”;
- fil-Lussemburgu, ir-“Registre aux firmes” u r-“Rôle de la Chambre des métiers”;

(1) Għall-finijiet tal-Artikolu 58(2), “registri professjonali jew tan-negozji” tfisser dawk elenkati f’dan l-Anness u, fejn saru bidliet fil-livell nazzjonali, ir-registri li hadulhom posthom.

- fil-Ungerija, iċ-“Cégnyilvántartás”, l-“egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása” u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, xi “szakmai kamarák nyilvántartása” jew, fil-każ ta’ xi attivitajiet, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata li twettaq l-attività kummerċjali jew il-professjoni inkwistjoni;
 - f’Malta, l-operatur ekonomiku jikseb in-“numru ta’ registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta’ kummerċ” tiegħu, u fil-każ ta’ shubija jew kumpannija, in-numru ta’ registrazzjoni rilevanti kif maħruġ mill-Malta Financial Services Authority;
 - fil-Pajjiżi l-Baxxi, il-“Handelsregister”;
 - fil-Awstrija, il-“Firmenbuch”, il-“Gewerberegister”, il-“Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;
 - fil-Polonja, il-“Krajowy Rejestr Sądowy”;
 - fil-Portugall, l-“Instituto da Construção e do Imobiliário” (INCI) fir-rigward tal-kuntratti ta’ xogħlijiet; ir-“Registro Nacional das Pessoas Colectivas” fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u servizzi;
 - fir-Rumanija, ir-“Registrul Comerțului”;
 - fis-Slovenja, is-“sodni register” u l-“obrtni register”;
 - fis-Slovakkja, l-“Obchodný register”;
 - fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri”/“Handelsregistret”;
 - fl-Isvezja, l-“aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;
 - fir-Renju Unit, l-operatur ekonomiku jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies li jiddikjara li huwa ċertifikat bħala inkorporat jew reġistrat jew, fejn ma jkunx ċertifikat b’dan il-mod, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’gurament li hija attiva fil-professjoni f’post speċifiku taht isem tan-negozju partikolari.
-

ANNEX XII

MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TAL-GHAŻLA**Parti I: Il-qagħda ekonomika u finanzjarja**

Bħala regola ġenerali, prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku tista' tkun ipprovduta minn wahda jew aktar mir-referenzi li ġejjin:

- (a) dikjarazzjonijiet xierqa minn banek, jew, fejn xieraq, prova tal-assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali rilevanti;
- (b) il-preżentazzjoni ta' rendikonti finanzjarji jew estratti mir-rendikonti finanzjarji, fejn il-pubblikazzjoni tar-rendikonti finanzjarji tkun meħtieġa skont il-liġi tal-pajjiż li fih l-operatur ekonomiku jkun stabbilit;
- (c) dikjarazzjoni tal-fatturat ġenerali tal-imprezza u, fejn xierqa, tal-fatturat fil-qasam kopert mill-kuntratt għal massimu tal-aħħar tliet snin finanzjarji disponibbli, jiddependi mid-data li fiha giet stabbilita l-imprezza jew li fiha l-operatur ekonomiku beda l-attività, sa fejn l-informazzjoni dwar dawn il-fatturati tkun disponibbli.

Parti II: Abilità teknika

Mezzi li jipprovdu prova tal-abbiltajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi, kif stipulat fl-Artikolu 58:

- (a) il-listi li ġejjin:
 - (i) lista tax-xogħlijiet imwettqa matul massimu ta' hames snin, flimkien ma' ċertifikati tat-tweqqif u r-riżultat sodisfacenti tal-aktar xogħlijiet importanti; fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li ser jittiehdu f'kunsiderazzjoni provi ta' xogħlijiet rilevanti mwettqa aktar minn hames snin qabel;
 - (ii) lista tal-konsenji prinċipali effettwati jew is-servizzi ewlenin ipprovduti matul mhux aktar mill-aħħar tliet snin, bis-somom, dati u riċevituri involuti, kemm jekk pubbliċi kif ukoll jekk privati. Fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni provi ta' provvisti jew servizzi rilevanti mwassla jew imwettqa aktar minn tliet snin qabel;
- (b) indikazzjoni tat-tekniċi jew il-korpi tekniċi involuti, kemm jekk jappartjenu jew le b'mod dirett għall-imprezza tal-operatur ekonomiku, b'mod partikolari dawk responsabbli mill-kontroll tal-kwalità u, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, dawk li l-kuntrattur jista' jinkariga sabiex iwettqu x-xogħol;
- (c) deskrizzjoni tal-facilitajiet u l-miżuri tekniċi użati mill-operatur ekonomiku għall-iżgurar tal-kwalità u l-facilitajiet ta' studju u riċerka tal-imprezza; (c a)
- (d) indikazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' traċċar tal-katina tal-provvista li l-operatur ekonomiku ser ikun jista' japplika meta jwettaq il-kuntratt;
- (e) fejn il-prodotti jew is-servizzi li jridu jiġu pprovduti huma kumplessi jew, b'mod eċċezzjonali, huma meħtieġa għal skop speċjali, verifika mwettqa mill-awtoritajiet kontraenti jew f'isimhom minn korp uffiċjali kompetenti tal-pajjiż li fih huwa stabbilit il-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz, soġġett għall-ftehim ta' dak il-korp, fuq il-kapaċitajiet tal-produzzjoni tal-fornitur tal-provvista jew il-kapaċità teknika tal-fornitur tas-servizz u, fejn dak ikun meħtieġ, fuq il-mezzi ta' studju u riċerka li huma disponibbli għalih u l-miżuri ta' kontroll tal-kwalità li ser ihaddem;
- (f) il-kwalifiki edukattivi u professjonali ta' min jipprovdi servizz jew kuntrattur u/jew dawk tal-persunal manġerjali tal-imprezza u, sakemm ma jiġux invaluati bħala kriterju tal-ġoti;
- (g) indikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni ambjentali li l-operatur ekonomiku ser ikun jista' japplika meta jwettaq il-kuntratt;
- (h) dikjarazzjoni tal-ammont annwali medju ta' haddiema tal-fornitur jew tal-kuntrattur tas-servizz u n-numru ta' persunal amministrattiv għall-aħħar tliet snin;
- (i) dikjarazzjoni dwar l-ġhodod, l-impjant u t-tagħmir tekniku għad-dispożizzjoni tal-fornitur jew il-kuntrattur tas-servizz għat-tweqqif tal-kuntratt;
- (j) indikazzjoni tas-sehem tal-kuntratt li l-operatur ekonomiku beħsiebu possibbilment li jagħtih bħala sottokuntratt;

(k) fir-rigward tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti:

- (i) kampjuni, deskrizzjonijiet jew ritratti, li l-awtenticità tagħhom trid tiġi ċertifikata fejn l-awtorità kontraenti titlob dan;
 - (ii) ċertifikati mfassla minn istituti jew aġenziji uffiċjali tal-kontroll tal-kwalità b'kompetenza rikonoxxuta li jikkonfermaw il-konformità tal-prodotti identifikati b'mod ċar mir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet jew standards tekniċi.
-

*ANNEX XIII***LISTA TAL-ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 68(3)**

Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

ANNEX XIV

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74

Kodiċi CPV	Deskrizzjoni
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Servizzi ta' provvista ta' persunal għal għajjuna domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' provvista għall-infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' provvista għal persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Familji privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol għall-familji, Servizzi minn persunal ta' aġenzija għall-familji, Servizzi minn persunal klerikali għall-familji, Persunal temporanju għall-familji, Servizzi ta' għajjuna għall-familji u Servizzi domestiċi]	Saħħa, servizzi soċjali u dawk relatati
85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi amministrattivi, tad-difiża u tas-sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi edukattivi u ta' taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92700000-8 79950000-8 [Servizzi ta' esebizzjonijiet, fieri u ta' organizzazzjoni ta' kungressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festini], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' sfilati tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u esebizzjonijiet]	Servizzi amministrattivi soċjali, edukattivi, ta' kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja ⁽¹⁾
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi tal-benefiċċji
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 u 98130000-3	Servizzi komunitarji, soċjali u personali oħrajn inkluż servizzi mogħtija minn trade unions, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażaġh u servizzi ta' organizzazzjoni bi shubji oħrajn.
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0 [55521000-8 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal familji privat, 55521100-9 Servizzi ta' Meals-on-wheels, 55521200-0 Servizzi ta' twassil ta' ikel fid-djar] 55520000-1 Servizzi ta' forniment tal-ikel, 55522000-5 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal impriżi tat-trasport, 55523000-2 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal impriżi oħrajn u istituzzjonijiet oħrajn, 55524000-9 Servizzi ta' forniment tal-ikel għall-iskejjel 55510000-8 Servizzi ta' kantins, 55511000-5 Servizzi ta' kantins u ta' kafetteriji għal klijentela ristretta, 55512000-2 Servizzi ta' ġestjoni ta' kantins, 55523100-3 Servizzi ta' ikel għall-iskejjel	Servizzi ta' lukandi u ristoranti
79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5;	Servizzi legali, sakemm mhux esklużi skont il-punt (d) tal-Artikolu 10
75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3	Servizzi amministrattivi oħra u servizzi tal-gvern
75200000-8 sa 75231000-4	Provvista ta' servizzi lill-komunità

Kodiċi CPV	Deskrizzjoni
75231210-9 sa 75231230-5; 75240000-0 sa 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Servizzi relatati mal-habs, is-sigurtà pubblika u servizzi ta' salvataġġ sa fejn mhumiex esklużi f'konformità mal-punt (h) tal-Artikolu 10
79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoraġġ ta' allarm, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' għassa, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' traċċar, Servizzi ta' traċċar ta' mahrubin, Servizzi ta' rondi, Servizzi ta' rilaxx ta' badges ta' identifikazzjoni, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenziji ta' detektivi] 79722000-1 [Servizzi ta' grafologija], 79723000-8 [Servizzi ta' analiżi tal-iskart]	Servizzi ta' investigazzjoni u ta' sigurtà
98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi extraterritorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għal organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali]	Servizzi internazzjonali
64000000-6 [Servizzi postali u tat-telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi tal-posta u ta' kurrieri], 64110000-0 [Servizzi postali], 64111000-7 [Servizzi postali relatati ma' gazzetti u perjodiċi], 64112000-4 [Servizzi postali relatati ma' ittri], 64113000-1 [Servizzi postali relatati ma' pakketti], 64114000-8 [Servizzi tal-bank tal-uffiċċju postali], 64115000-5 [Kiri ta' kaxxi tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi ta' posta li għandha tingabar mill-posta], 64122000-7 [Posta interna tal-uffiċċji u servizzi ta' messaggiera]	Servizzi postali
50116510-9 [Servizzi ta' ffurmar mill-ġdid ta' tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' haddied]	Servizzi oħrajn

(1) Dawn is-servizzi mhumiex koperti minn din id-Direttiva fejn dawn huma organizzati bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma liberi biex jorganizzaw l-ghoti ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bħala servizzi ta' interess ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.

ANNEX XV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI ⁽¹⁾

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 1, par. 1, 2, 4, 5 u 6	—
Art. 1, par. 3	Art. 10
Art. 2, par 1, punt (1)	Art. 1, par. 9, l-ewwel subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (2)	Art. 7, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (3)	—
Art. 2, par 1, punt (4) (a)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (4) (b)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (b)
Art. 2, par 1, punt (4) (c)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (c)
Art. 2, par 1, punt (5)	Art. 1, par. 2, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (6)	Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel sentenza
Art. 2 par 1, punt (7)	Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni sentenza
Art. 2, par 1, punt (8)	Art. 1, par. 2, punt (c)
Art. 2, par 1, punt (9)	Art. 1, par. 2, punt (d)
Art. 2, par 1, punt (10)	Art. 1, par. 8, it-tieni subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (11)	Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (12)	Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (13)	Art. 23, par. 1
Art. 2, par 1, punt (14)	Art. 1, par. 10
Art. 2, par 1, punt (15)	—
Art. 2, par 1, punt (16)	Art. 1, par. 10
Art. 2, par 1, punt (17)	—
Art. 2, par 1, punt (18)	Art. 1, par. 12
Art. 2, par 1, punt (19)	Art. 1, par. 13
Art. 2, par 1, punt (20)	—
Art. 2, par 1, punt (21)	Art. 1, par. 11, punt (e)
Art. 2, par 1, punt (22)	—

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 2, par 1, punt (23)	—
Art. 2, par 1, punt (24)	—
Art. 2, par 2	—
Art. 3, par. 1	—
Art. 3, par. 1, l-ewwel subparagrafu	—
Art. 3, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 22; Art. 1, par. 2, punt (d)
Art. 3, par. 3	—
Art. 3, par. 4	—
Art. 3, par. 5	—
Art. 3, par. 4	—
Art. 4	Art. 7, 67
Art. 5, par. 1	Art. 9, par. 1
Art. 5, par. 2	—
Art. 5, par. 3	Art. 9, par. 3, Art. 9 par. 7, it-tieni subparagrafu,
Art. 5, par. 4	Art. 9, par. 2
Art. 5, par. 5	Art. 9, par. 9
Art. 5, par. 6	—
Art. 5, par. 7	Art. 9, par. 4
Art. 5, par. 8	Art. 9, par. 5, punt (a), 1 st subparagrafu
Art. 5, par. 9	Art. 9, par. 5, punt (b), 1 st u it-tieni subparagrafu
Art. 5, par. 10	Art. 9, par. 5, punt (a), it-tielet subparagrafu Art. 9, par. 5, punt (b), it-tielet subparagrafu
Art. 5, par. 11	Art. 9, par. 7
Art. 5, par. 12	Art. 9, par. 6
Art. 5, par. 13	Art. 9, par. 8, punt (a)
Art. 5, par. 14	Art. 9, par. 8, punt (b)
Art. 6, par. 1 to 6	Art. 78, Art. 79, par. 2, punt (a)
Art. 6, par. 7	Art. 79(2)(d)

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 7	Art. 12, Art. 68(a)
Art. 8, l-ewwel subparagrafu	Art. 13, Art. 68(b)
Art. 8, it-tieni subparagrafu	Art. 1, par. 15
Art. 9	Art. 15, Art. 68(b)
Art. 10, punt (a)	Art. 16, punt (a)
Art. 10, punt (b)	Art. 16, punt (b)
Art. 10, punt (c)	Art. 16, punt (c)
Art. 10, punt (d)	—
Art. 10, punt (e)	Art. 16, punt (d)
Art. 10, punt (f)	—
Art. 10, punt (g)	Art. 16, punt (e)
Art. 10, punt (h)	—
Art. 10, punt (i)	—
Art. 10, punt (j)	—
Art. 11	Art. 18
Art. 12	—
Art. 13, l-ewwel subparagrafu	Art. 8, l-ewwel subparagrafu
Art. 13, it-tieni subparagrafu	Art. 8, it-tieni subparagrafu
Art. 14	Art. 16, punt (f)
Art. 15, par. 1 u 2	Art. 10, Art. 14, Art. 68(b)
Art. 15(3)	Art. 14, Art. 68(b)
Art. 16	—
Art. 17, par. 1	Art. 10, it-tieni subparagrafu; Art. 12 tad-Direttiva 2009/81/KE
Art. 17, par. 2	—
Art. 18, par. 1	Art. 2
Art. 18, par. 2	—
Art. 19, par. 1	Art. 4, par. 1
Art. 19, par. 2 - 3	Art. 4, par. 2
Art. 20, par. 1	Art. 19

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 20, par. 2	Art. 19, it-tieni subparagrafu
Art. 21, par. 1	Art. 6
Art. 21, par. 2	—
Art. 22, par. 1	Art. 42, par. 1, 2 u 4; Art. 71, par. 1
Art. 22, par. 2	—
Art. 22, par. 3	Art. 42, par. 3, Art. 71 par. 2
Art. 22, par. 4	—
Art. 22, par. 5	—
Art. 22, par. 6	Art. 42, par. 5 u 6, Art. 71 par. 3
Art. 22, par. 7, l-ewwel subparagrafu	Art. 79, par. 2, punt (g)
Art. 22 par. 7, it-tieni + t-tielet subparagrafu	—
Art. 23, par. 1	Art. 1, par. 14, l-ewwel subparagrafu
Art. 23, par. 2	Art. 79, par. 2 punti (e) u (f)
Art. 24	—
Art. 25	Art. 5
Art. 26, par. 1	Art. 28, l-ewwel subparagrafu
Art. 26, par. 2	—
Art. 26, par. 3	—
Art. 26, par. 4	—
Art. 26, par. 5, l-ewwel subparagrafu	—
Art. 26, par. 5, it-tieni subparagrafu	—
Art. 26, par. 6	—
Art. 27, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 1 par. 11 punt (a)
Art. 27, par. 1, it-tieni + t-tielet subparagrafu	Art. 38, par. 2
Art. 27, par. 2	Art. 38, par. 4
Art. 27, par. 3	—
Art. 27, par. 4	—
Art. 28, par. 1	Art. 38, par. 3, punt (a), Art. 1 par. 11 punt (b)

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 28, par. 2	Art. 1 par. 11(b), Art. 38, par. 3(b), Art. 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 28, par. 3	Art. 38, par. 4
Art. 28, par. 4	—
Art. 28, par. 5	—
Art. 28, par. 6	Art. 38, par. 8
Art. 29, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 1 par. 11 punt (d)
Art. 29, par. 1, t-tieni - t-tielet subparagrafu	—
Art. 29, par. 1, ir-raba' subparagrafu	Art. 38, par 3 (a) + (b)
Art. 29, par. 2	Art. 1 par. 11 punt (d)), Art. 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 29, par. 3	Art. 30, par. 2
Art. 29, par. 4	—
Art. 29, par. 5	Art. 30, par. 3
Art. 29, par. 6	Art. 30, par. 4
Art. 29, par. 7	Art. 30, par. 2
Art. 30, par. 1	Art. 1 par. 11 punt (c), Art. 38, par. 3, Art 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 30, par. 2	Art. 29, par. 2, par. 7
Art. 30, par. 3	Art. 29, par. 3
Art. 30, par. 4	Art. 29, par. 4
Art. 30, par. 5	Art. 29, par. 5
Art. 30, par. 6	Art. 29, par. 6
Art. 30, par. 7	Art. 29, par. 7
Art. 30, par. 8	Art. 29, par. 8
Art. 31	—
Art. 32, par. 1	Art. 31, l-ewwel sentenza
Art. 32, par. 2, punt (a)	Art. 31, punt (1) (a)
Art. 32, par. 2, punt (b)	Art. 31, punt (1) (b)
Art. 32, par. 2, punt (c)	Art. 31, punt (1) (c)
Art. 32, par. 3, punt (a)	Art. 31, punt (2) (a)

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 32, par. 3, punt (b)	Art. 31, punt (2) (b)
Art. 32, par. 3, punt (c)	Art. 31, punt (2) (c)
Art. 32, par. 3, punt (d)	Art. 31, punt (2) (d)
Art. 32, par. 4	Art. 31, punt (3)
Art. 32, par. 5	Art. 31, punt (4) (b)
Art. 33, par. 1	Art. 32, par. 1, Art. 1, par. 5, Art 32, par 2 l-ewwel u r-raba' subparagrafu
Art. 33, par. 2	Art. 32, par. 2, t-tieni u t-tielet subparagrafu
Art. 33, par. 3	Art. 32, par. 3
Art. 33, par. 4	Art. 32, par. 4
Art. 33, par. 5	Art. 32, par. 4
Art. 34, par. 1	Art. 33, par. 1; Art. 1, par. 6
Art. 34, par. 2	Art. 33, par. 2
Art. 34, par. 3	Art. 33, par. 2 fl-aħħar
Art. 34, par. 4	Art. 33, par. 3
Art. 34, par. 5	Art. 33, par. 4
Art. 34, par. 6	Art. 33, par. 6
Art. 34, par. 7	—
Art. 34, par. 8	—
Art. 34, par. 9	Art. 33, par. 7, it-tielet subparagrafu
Art. 35, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 54, par. 1
Art. 35, par. 1, t-tieni + it-tielet subparagrafu	Art. 1, par. 7
Art. 35, par. 2	Art. 54, par. 2, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 35, par. 3	Art. 54, par. 2, it-tielet subparagrafu
Art. 35, par. 4	Art. 54, par. 3
Art. 35, par. 5	Art. 54, par. 4
Art. 35, par. 6	Art. 54, par. 5
Art. 35, par. 7	Art. 54, par. 6
Art. 35, par. 8	Art. 54, par. 7

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 35, par. 9	Art. 54, par. 8, l-ewwel subparagrafu
Art. 36	—
Art. 37, par. 1	Art. 11, par. 1
Art. 37, par. 2	Art. 11, par. 2
Art. 37, par. 3	—
Art. 37, par. 4	Art. 11, par. 2
Art. 38	—
Art. 39	—
Art. 40	Premessa (8)
Art. 41	—
Art. 42, par. 1	Art. 23, par. 1
Art. 42, par. 2	Art. 23, par. 2
Art. 42, par. 3	Art. 23, par. 3
Art. 42, par. 4	Art. 23, par. 8
Art. 42, par. 5	Art. 23, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 42, par. 6	Art. 23, par. 5, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 43, par. 1	Art. 23, par. 6
Art. 43, par. 2	Art. 23, par. 6, l-l-ewwel inċiż
Art. 44, par. 1	Art. 23, par. 4, t-tieni subparagrafu; par 5, t-tieni + t-tielet subparagrafu; par 6, t-tieni subparagrafu; par 7
Art. 44, par. 2	Art. 23, par. 4, l-ewwel subparagrafu; par 5, l-ewwel subparagrafu; par 6, l-ewwel subparagrafu
Art. 44, par. 3	—
Art. 45, par. 1	Art. 24, par. 1 u 2
Art. 45, par. 2	Art. 24, par. 3
Art. 45, par. 3	Art. 24, par. 4
Art. 46	—
Art. 47, par. 1	Art. 38, par. 1
Art. 47, par. 2	Art. 38, par. 7
Art. 47, par. 3	Art. 38, par. 7

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 48, par. 1	Art. 35, par. 1, Art. 36, par. 1
Art. 48, par. 2	—
Art. 49	Art. 35, par. 2; Art. 36, par. 1
Art. 50, par. 1-3	Art. 35, par. 4, l-ewwel - t-tielet subparagrafu, Art. 36, par. 1
Art. 50, par. 4	Art. 35, par. 4, il-hames subparagrafu
Art. 51, par. 1	Art. 36, par. 1, Art. 79, par. 1, punt (a)
Art. 51, par. 2	Art. 36, par. 2
Art. 51, par. 2	Art. 36, par. 3 u par. 4, it-tieni subparagrafu
Art. 51, par. 3	Art. 36, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 51, par. 4	—
Art. 51, par. 5, l-ewwel subparagrafu	Art. 36, par. 7
Art. 51, par. 5, t-tieni subparagrafu	Art. 36, par. 8
Art. 51, par. 6	Art. 37
Art. 52, par. 1	Art. 36, par. 5, l-ewwel subparagrafu
Art. 52, par. 2 u 3	Art. 36, par. 5, it-tieni u t-tielet subparagrafu.
Art. 53, par. 1	Art. 38, par. 6
Art. 53, par. 2	Art. 39, par. 2
Art. 54, par. 1	Art. 40, par. 1
Art. 54, par. 2	Art. 40, par. 2
Art. 55, par. 1	Art. 41, par. 1
Art. 55, par. 2	Art. 41, par. 2
Art. 55, par. 3	Art. 41, par. 3
Art. 56, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 44, par. 1
Art. 56, par. 1, it-tieni subparagrafu	—
Art. 56, par. 2	—
Art. 56, par. 3	—
Art. 56, par. 4	—
Art. 57, par. 1,	Art. 45, par. 1
Art. 57, par. 2	Art. 45, par. 2 (e), (f)
Art. 57, par. 3	Art. 45, par. 1, it-tieni subparagrafu

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 57 par. 4	Art. 45, par. 2
Art. 57, par. 5	—
Art. 57, par. 6	—
Art. 57, par. 7	Art. 45, par. 1, it-tieni subparagrafu, u par. 2, it-tieni subparagrafu
Art. 58, par. 1	Art. 44, par. 1; par 2, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 58, par. 2	Art. 46
Art. 58, par. 3	Art. 47
Art. 58, par. 4	Art. 48
Art. 58, par. 5	Art. 44, par. 2
Art. 59	—
Art. 60, par. 1	Art. 47, par. 4 sa 5, Art. 48, par. 6
Art. 60, par. 2	Art. 45, par. 3
Art. 60, par. 3 u 4	Art. 47, par. 1 + 5, Art. 48, par.2
Art. 60, par. 5	—
Art. 61	—
Art. 62, par. 1	Art. 49
Art. 62, par. 2	Art. 50
Art. 62, par. 3	—
Art. 63, par. 1	Art. 47, par. 2, 3; Art. 48, par. 3,4
Art. 63, par. 2	—
Art. 64, par. 1	Art. 52, par. 1, Art. 52 par. 7
Art. 64, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 1, it-tieni subparagrafu
Art. 64, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 1, it-tielet subparagrafu
Art. 64, par. 3	Art. 52, par. 2
Art. 64, par. 4	Art. 52, par. 3
Art. 64, par. 5, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 64, par. 5, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 4, it-tieni subparagrafu
Art. 64, par. 6, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 5, l-ewwel subparagrafu
Art. 64, par. 6, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 6

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 64, par. 7	Art. 52, par. 5, it-tieni subparagrafu
Art. 64, par. 8	—
Art. 65	Art. 44, par. 3
Art. 66	Art. 44, par. 4
Art. 67, par. 1	Art. 53, par. 1
Art. 67, par. 2	Art. 53, par. 1
Art. 67, par. 3	—
Art. 67, par. 4	Premessa 1; Premessa 46, it-tielet paragrafu.
Art. 67, par. 5	Art. 53, par. 2
Art. 68	—
Art. 69, par. 1	Art. 55, par. 1
Art. 69, par. 2, punt (a)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (a)
Art. 69, par. 2, punt (b)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (b)
Art. 69, par. 2, punt (c)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (c)
Art. 69, par. 2, punt (d)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (d)
Art. 69, par. 2, punt (e)	—
Art. 69, par. 2, punt (f)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (e)
Art. 69, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 55, par. 2
Art. 69, par. 3, it-tieni subparagrafu	—
Art. 69, par. 4	Art. 55, par. 3
Art. 69, par. 5	—
Art. 70	Art. 26
Art. 71, par. 1	—
Art. 71, par. 2	Art. 25, l-ewwel subparagrafu
Art. 71, par. 3	—
Art. 71, par. 4	Art. 25, it-tieni subparagrafu
Art. 71, par. 5 to 8	—
Art. 72	—
Art. 73	—

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 74	—
Art. 75	—
Art. 76	—
Art. 77	—
Art. 78	Art. 67, par. 2
Art. 79, par. 1 - 2	Art. 69, par. 1 - 2
Art. 79, par. 3	Art. 70, par. 1; Art. 79, par. 1, punt (a)
Art. 80, par. 1	—
Art. 80, par. 2	Art. 66, par. 2
Art. 80, par. 3	Art. 72
Art. 81	Art. 73
Art. 82	Art. 74
Art. 83, par. 1	Art. 81, l-ewwel subparagrafu
Art. 83, par. 2 to 6	—
Art. 84	Art. 43
Art. 85	—
Art. 86	—
Art. 87	Art. 77, par. 3 u 4
Art. 88	Art. 77, par. 5
Art. 89, par. 1 + 2	Art. 77, par. 1, 2
Art. 89, par. 3	—
Art. 90, par 1	Art. 80, par 1, t-tieni subpar
Art. 90, par 2 – 5	—
Art. 90, par 6	Art 80, par 2
Art. 91	Art. 82
Art. 92	—
Art. 93	Art. 83
Art. 94	Art. 84
Anness I	Anness IV

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Anness II	Anness I
Anness III	Anness V
—	Anness III
Anness IV, (a) – (f)	Anness X (b) – (h)
Anness IV, (ga)	—
Anness V – part A	Anness VII – A
Anness V – Parti B – I.	Anness VII – A
Anness V – Parti B – II.	—
Anness V – Parti C	Anness VII – A
Anness V – Parti D	Anness VII – A
Anness V – Parti E	Anness VII – D
Anness V – Parti F	Anness VII – D
Anness V – Parti G	—
Anness V – Parti H	—
Anness V – Parti I	—
Anness V – Parti J	—
Anness VI	Art. 54, par. 3, punti (a) – (f)
Anness VII	Anness VI
Anness VIII	Anness VIII
Anness IX, 1.	Artikolu 40, par. 5
Anness IX, 2.	—
Anness X	—
Anness XI	Anness IX A, B, C
Anness XII, Parti 1	Artikolu 47, par. 1
Anness XII, Parti 2	Artikolu 48, par. 2
Anness XIII	—
Anness XIV	Anness II
Anness XV	Anness XII

(¹) “Adattat” tfisser li nbidel t-tqeghid tal-kliem tat-test, filwaqt li nżamm it-tifsira tad-direttivi revokati. Bidliet fis-sens tad-dispożizzjonijiet tad-direttiva revokata huma indikati bit-terminu “emendat”.

DIRETTIVA 2014/25/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-26 ta' Frar 2014****dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) u l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiſlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura legiſlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Fid-dawl tar-riżultati tad-dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2011 intitolat "Rapport ta' Evalwazzjoni - l-Impatt u l-Effettività tal-Legislazzjoni tal-Akkwist Pubbliku tal-UE" (traduzzjoni mhux uffiċjali) jidher xieraq li jinżammu r-regoli dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta peress li l-awtoritajiet nazzjonali jibqgħu jkunu jistgħu jinfluwenzaw l-imġiba ta' daww l-entitajiet, inklużi l-partecipazzjoni fil-kapital tagħhom u r-rappreżentazzjoni fil-korpi amministrattivi, maniġerjali jew superviżorji tal-entitajiet. Raġuni oħra għalfejn għandu jibqa' jiġi rregolat l-akkwist f'dawk is-setturi tinsab fin-natura magħluqa tas-swieq li fihom joperaw l-entitajiet f'dawk is-setturi, minhabba l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija mill-Istati Membri li jikkonċernaw il-provvista lil, il-provvediment jew l-operazzjoni tan-netwerks għall-ghoti tas-servizz ikkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 84.

⁽²⁾ ĠU C 391, 18.12.2012, p. 49.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Jannar 2014 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2014.

- (2) Sabiex jiġi żgurat il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta, għandhom jiffasslu dispozizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri tal-akkwist fir-rigward ta' kuntratti l fuq minn ċertu valur. Din il-kordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u b'mod partikolari l-moviment liberu tal-oġġetti, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnissu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonossiment reċip-roku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati, il-kordinazzjoni tal-proċeduri ta' akkwist fil-livell tal-Unjoni għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal prattika kummerċjali tajba u għandha tippermetti flessibilità massima.

- (3) Għal akkwisti li l-valur tagħhom huwa inqas mil-limitu meħtieġ biex tinbeda l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' kordinazzjoni tal-Unjoni, huwa xieraq li tiġi mfakkra l-kazistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea rigward l-applikazzjoni xierqa tar-regoli u l-prinċipji tat-TFUE.

- (4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategġija Ewropa 2020, stipulata fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Marzu 2010 intitolata "Ewropa 2020, strategġija għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv", ("l-istrategġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv"), bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuza sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-ghan, ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ għandhom jiġu riveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi ffaċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni tal-imprizi żgħar u medji (SMEs) fl-akkwist pubbliku u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-ghanijiet soċjali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-kazistika stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

⁽⁴⁾ Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri tal-akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁵⁾ Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114).

- (5) Meta tkun qed tiġi implimentata din id-Direttiva, għandu jittiehed kont tal-Konvenzjoni dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità⁽¹⁾ b'mod partikolari frabta mal-għażla tal-mezzi ta' komunikazzjoni, speċifikazzjonijiet-tekniki, kriterji ta' għoti u kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.
- (6) Ikun xieraq li l-kuncett ta' akkwist ikun viċin kemm jista' jkun ta' dak applikat skont id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾, billi jiġu kkunsidrati b'mod debitu l-ispeċifitajiet tas-setturi koperti b'din id-Direttiva.
- (7) Għandu jiġi mfakkar li xejn f'din id-Direttiva ma jobbliga lill-Istati Membri biex jagħtu kuntratt jew jesternalizzaw il-forniment ta' servizzi li huma jixtiequ jipprovdu huma stess jew jorganizzaw b'mezzi oħra għajr akkwist fis-sens ta' din id-Direttiva. Il-forniment ta' servizzi bbażati fuq il-liġijiet, ir-regolamenti jew kuntratti ta' impjeg, ma għandhomx jiġu koperti. F'ċerti Stati Membri, dan jista' pereżempju jkun il-każ għall-forniment ta' ċerti servizzi għall-komunità, bħall-provvista tal-ilma għax-xorb.
- (8) Huwa wkoll xieraq li jiġi mfakkar li din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-leġislazzjoni tas-sigurtà soċjali tal-Istati Membri. Lanqas ma għandha tittratta l-liberalizzazzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, riservat għall-entitajiet pubbliċi jew privati, jew il-privatizzazzjoni tal-entitajiet pubbliċi li jipprovdu s-servizzi.
- Bl-istess mod għandu jiġi mfakkar ukoll li l-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bħal servizzi postali jew bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali jew bħala tahlita tagħhom. Huwa xieraq li jiġi ċċarat li servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (9) Fl-aħħar, għandu jiġi mfakkar li din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għal-libertà tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali li jiddefinixxu, f'konformità mad-Dritt tal-Unjoni, servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, l-ambitu tagħhom u l-karatteristiċi tas-servizz li għandu jiġi pprovdut, inkluż kwalunkwe kondizzjoni marbuta mal-kwalità tas-servizz, sabiex jiġu segwiti l-oġettivi tal-politika pubblika tagħhom. Din id-Direttiva għandha tkun ukoll mingħajr preġudizzju għas-setgħa tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali li jipprovdu,

jikkummissjonaw u jffinanzjaw servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali f'konformità mal-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll Nru 26 dwar Servizzi ta' Interess Ġenerali anness għat-TFUE u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tittrattax il-finanzjament ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew sistemi ta' għajjnuna mogħtija mill-Istati Membri, b'mod partikolari fil-qasam soċjali, skont ir-regoli tal-Unjoni dwar il-kompetizzjoni.

- (10) Kuntratt għandu jitqies biss bħala kuntratt għal xogħlijiet jekk is-sugġett tiegħu jkopri speċifikament l-eżekuzzjoni tal-attivitàjiet elenkati fl-Anness 1, anke jekk il-kuntratt ikopri l-forniment ta' servizzi oħra neċessarji għall-eżekuzzjoni ta' attivitàjiet bħal dawn. Kuntratti ta' servizz, partikolarment fl-isfera ta' servizzi tal-ġestjoni ta' proprjetà, jistgħu, f'ċerti ċirkostanzi, jinkludu xogħlijiet. Madankollu, sa fejn dawn ix-xogħlijiet huma inċidentali għall-kontenut tas-sugġett prinċipali tal-kuntratt, u huma konsegwenza possibbli tiegħu jew kumplement tiegħu, il-fatt li dawn ix-xogħlijiet huma inklużi fil-kuntratt ma jiġġustifikax il-kwalifika tal-kuntratt ta' servizz bħala kuntratt ta' xogħol.

Madankollu, bil-hsieb tad-diversità tal-kuntratti ta' xogħol, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jagħmlu dispożizzjoni għal kuntratti għad-disinn u l-eżekuzzjoni ta' xogħol li għandhom jingħataw jew separatament jew b'mod kongunt. Din id-Direttiva mhix intiża li tippreskrivi għotjiet ta' kuntratti kongunti jew separati.

- (11) It-twettiq ta' xogħol li jikkorrispondi mar-rekwiżiti speċifikati minn entità kontraenti jitlob li l-entità inkwistjoni għandha tkun hadet miżuri biex tiddefinixxi t-tip ta' xogħol jew, tal-inqas, kellha influwenza deċiżiva fuq it-tfassil tiegħu. Jekk il-kuntrattur jwettaqx ix-xogħol kollu jew parti minnu bil-mezzi tiegħu stess jew jiżgurax li dan isir b'mezzi oħra ma għandux ibiddel il-klassifikazzjoni tal-kuntratt bħala kuntratt ta' xogħlijiet, sakemm il-kuntrattur jassumi obbligu dirett jew indirett li huwa legalment infurzabbli biex jiżgura li x-xogħlijiet ser jitwettqu.
- (12) Il-kuncetti ta' "awtoritajiet kontraenti" u b'mod partikolari dak ta' "korpi rregolati mil-liġi pubblika" ġew eżaminati ripetutament fil-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Biex jiġi ċċarat li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva razione personae għandu jibqa' l-istess, huwa xieraq li tinzamm id-definizzjoni li l-Qorti bbażat fuqha u li jiġu inkorporati ċertu għadd ta' kjarifiki mogħtija minn dik il-każistika bħala mezz biex jinftehimu d-definizzjonijiet infushom, mingħajr l-intenzjoni li jinbidel il-fehim tal-kuncett kif elaborat mill-każistika.

⁽¹⁾ Approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà (GU L 23, 27.1.2010, p. 35).

⁽²⁾ Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (ara paġna 65 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

Għal dak l-iskop, għandu jiġi ċċarat li korp li jopera f'kundizzjonijiet normali tas-suq, għandu l-għan li jagħmel profitt, u jgarrab it-telf li jirriżulta mill-eżerċizzju tal-attività tiegħu, ma għandux jitqies bħala "korp irregolat mil-liġi pubblika" peress li l-htigijiet fl-interess ġenerali, li jkun ġie stabbilit biex jissodisfa jew ikun ingħata l-inkarigu biex jissodisfa, jistgħu jitqiesu li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali. Bl-istess mod, il-kundizzjoni dwar l-orijini tal-finanzjament tal-korp ikkunsidrat għet ukoll eżaminata mill-każistika, li ċċarat fost oħrajn li jkun iffinanzjat "fil-biċċa l-kbira" tfisser għal aktar minnofs u li dak il-finanzjament jista' jinkludi hlasijiet minn utenti li huma imposti, ikkalkulati u migbura f'konformità mar-regoli tal-liġi pubblika.

- (13) Fil-każ ta' kuntratti mhalltin, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati fir-rigward tas-sugġett prinċipali tal-kuntratt fejn il-partijiet differenti li jiffurmaw il-kuntratt għandhom objettiv inseparabbli. Għandu għalhekk jiġi ċċarat kif l-entitajiet kontraenti għandhom jideterminaw jekk il-partijiet humiex separabbli jew le. Dik il-kjarifika għandha tkun ibbażata fuq il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-determinazzjoni għandha ssir fuq bażi ta' każ b'każ, fejn l-intenzjonijiet espressi jew preżunti tal-entità kontraenti rigward id-diversi aspetti li jiffurmaw kuntratt imhallat bħala indiviżibbli ma għandhomx ikunu suffiċjenti, iżda għandhom ikunu sostnuti b'evidenza oġġettiva li tista' tiġġustifikahom u tistabbilixxi l-htieġa li jsir kuntratt wahdieni. Htieġa ġustifikata bħal din biex isir kuntratt wahdieni tista' pereżempju tkun fil-każ tal-konstruzzjoni ta' bini wiehed, li parti minnu tkun ser tintuża direttament mill-entità kontraenti kkonċernata u parti oħra tithaddem fuq bażi ta' konċessjonijiet, pereżempju biex jingħataw faċilitajiet ta' parkeġġ għall-pubbliku. Għandu jiġi ċċarat li l-htieġa li jiġi konkluż kuntratt wahdieni tista' tkun minhabba raġunijiet kemm ta' natura teknika kif ukoll ta' natura ekonomika.

- (14) Fil-każ ta' kuntratti mhallta, li jistgħu jiġu sseparati, l-entitajiet kontraenti huma, dejjem liberi li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati tal-kuntratt imhallat, f'liema każ, id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kull parti separata għandhom ikunu ddeterminati esklużivament fir-rigward tal-karatteristiċi ta' dak il-kuntratt speċifiku. Min-naha l-oħra, meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jinkludu elementi oħra fl-akkwist, ikun xi jkun il-valur tagħhom u r-regim legali li l-elementi miżjuda jkun b'mod iehor soġġetti għalihom, il-prinċipju ewlieni għandu jkun li, meta jingħata kuntratt skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, jekk jingħata wahdu, din id-Direttiva għandha tkompli tapplika għall-kuntratt imhallat kollu.

- (15) Madankollu, għandha ssir dispożizzjoni speċjali għal kuntratti mhallta li jinvolvu aspetti ta' difiża jew ta' sigurtà jew partijiet li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tat-TFUE. F'każijiet bħal dawn, in-nuqqas ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandu jkun possibbli sakemm l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi u li d-deċiżjoni li jingħata kuntratt wahdieni ma tittidix biex jiġu esklużi mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Għandu jiġi ċċarat li l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jinżammu milli jagħzlu li japplikaw din id-Direttiva għal ċerti kuntratti mhallta minflok japplikaw id-Direttiva 2009/81/KE.

- (16) Barra minn hekk, il-kuntratti jistgħu jingħataw bl-iskop li jintlahqu r-rekwiżiti ta' diversi attivitajiet, li possibbilment huma soġġetti għal reġimi legali differenti. Għandu jiġi ċċarat li r-regim legali applikabbli għal kuntratt wahdieni mahsub li jkopri diversi attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha huwa mahsub prinċipalment. Id-determinazzjoni tal-attività li għaliha l-kuntratt huwa prinċipalment mahsub tista' tkun ibbażata fuq analiżi tar-rekwiżiti li l-kuntratt speċifiku jrid jilhaq, li għandha titwettaq mill-entità kontraenti bil-għan li jiġi smat il-valur tal-kuntratt u biex jifasslu d-dokumenti ta' akkwist. F'ċerti każijiet, bħax-xiri ta' biċċa wahda ta' tagħmir għas-segwiment ta' attivitajiet li għalihom ma jkunx hemm disponibbli informazzjoni li tippermetti stima tar-rati rispettivi ta' użu, jista' jkun oġġettivament impossibbli li jiġi stabbilit għal liema attività l-kuntratt ġie prinċipalment mahsub. Ir-regoli applikabbli għal każijiet bħal dawn għandhom jiġu indikati.

- (17) Għandu jiġi ċċarat li l-kunċett ta' "operaturi ekonomiċi" għandha tiġi interpretata b'mod wiesa' sabiex tiġi inkluzi kwalunkwe persuna u/jew entità li toffri l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u/jew xogħol, il-provvista ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq, irrISPettivament mill-forma legali li taħtha hija għażlet li topera. Għalhekk, ditti, ferġat, sussidjarji, shubiji, soċjetajiet kooperattivi, kumpanniji limitati, universitajiet, u forum oħra ta' entitajiet pubbliċi jew privati li mhumix persuni fiżiċi kollha għandhom jaqgħu taħt il-kunċett ta' operatur ekonomiku, sew jekk huma "persuni ġuridiċi" jew le fiċ-ċirkostanzi kollha.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76).

- (18) Ghandu jiġi ċċarat li gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inkluż fejn dawn ikunu nġhaqdu fil-forma ta' assoċjazzjoni temporanja, jistgħu jipparteċipaw fi proċeduri ta' għoti mingħajr ma jkun meħtieġ li huma jiehdu forma legali speċifika. Sa fejn dan hu meħtieġ, pereżempju fejn hi mitluba responsabbiltà kongunta u diversa, tista' tintalab forma speċifika meta tali gruppi jingħataw il-kuntratt.

Ghandu jiġi ċċarat ukoll li l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu b'mod esplicitu kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw il-kriterji u r-rekwiżiti għall-kwalifikazzjoni u l-għażla kwalitattiva stabbiliti f'din id-Direttiva, li huma meħtieġa minn operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw wahedhom.

It-tweġġ tal-kuntratti minn gruppi ta' operaturi ekonomiċi jista' jirrikjedi l-istabbiliment ta' kondizzjonijiet, li mhumieq impożiti fuq il-partiċipanti individwali. Dawn il-kondizzjonijiet, li għandhom ikunu għustifikati b'raġunijiet oġġettivi u jkun proporzjonati, jistgħu pereżempju jinkludu r-rekwiżiti tal-hatra ta' rappreżentazzjoni kongunta jew ta' sieheb mexxej għall-finijiet tal-proċedura tal-akkwist jew jitolbu informazzjoni dwar l-iffurmar tagħhom.

- (19) Sabiex jiġi żgurat ftuħ reali tas-suq u bilanċ għust fl-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u tal-posta huwa meħtieġ li l-entitajiet koperti jiġu identifikati fuq bażi li mhuwiew l-istatus legali tagħhom. Għalhekk, għandu jiġi żgurat, li ma jiġix preġudikat it-trattament uguali ta' entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur pubbliku u ta' dawk li joperaw fis-settur privat. Huwa wkoll meħtieġ li jiġi żgurat, f'konformità mal-Artikolu 345 TFUE, li ma jiġux preġudicati r-regoli li jirregolaw is-sistema ta' sjieda għall-proprjetà fl-Istati Membri.

- (20) Il-kuncett ta' drittijiet speċjali jew esklużivi huwa ċentrali għad-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li l-entitajiet li la huma awtoritajiet kontraenti u lanqas impriżi pubbliċi fit-tifsira ta' din id-Direttiva huma suġġetti għad-dispożizzjonijiet tagħha sal-punt biss li dawn jeżerċitaw wahda mill-attivitajiet koperti abbażi ta' dawn id-drittijiet. Għalhekk huwa xieraq li jiġi ċċarat li d-drittijiet li nġhataw permezz ta' proċedura bbażata fuq kriterji oġġettivi, b'mod partikolari skont il-legislazzjoni tal-Unjoni, u li għalihom giet

żgurata pubbliċità adegwata ma jikkostitwixxux drittijiet speċjali jew esklużivi għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Dik il-legislazzjoni għandha tinkludi d-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽⁵⁾.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li dik il-lista ta' legislażzjoni mhix eżawrjenti u li d-drittijiet fi kwalunke forma, inkluż permezz ta' atti ta' konċessjoni, li nġhataw permezz ta' proċeduri ohra bbażati fuq kriterji oġġettivi u li għalihom giet żgurata pubbliċità adegwata ma jikkostitwixxux drittijiet speċjali jew esklużivi għall-finijiet tad-definizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva razione personae. Il-kuncett ta' drittijiet esklużivi għandu jintuża wkoll fil-kuntest li jiddetermina jekk l-użu ta' proċedura nnegozjata mingħajr sejha minn qabel għal kompetizzjoni jkunx għustifikat minhabba li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti biss minn operatur ekonomiku partikolari minhabba l-protezzjoni ta' ċerti drittijiet esklużivi.

Madankollu, b'kont meħud tar-ratio legis differenti wara dawn id-dispożizzjonijiet, għandu jiġi ċċarat li l-kuncett ta' drittijiet esklużivi ma jeħtieġx li jkollu l-istess tifsira fiż-żewġ kuntesti. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li entità, li kisbet id-dritt esklużiv biex tipprovdi servizz partikolari f'żona ġeografika, mogħti b'segwitu għal proċedura bbażata fuq kriterji oġġettivi li għalihom giet żgurata trasparenza adegwata, ma tkunx, jekk korp privat, entità kontraenti fiha nfisha, iżda madankollu tkun l-unika entità li tista' tipprovdi s-servizz ikkonċernat f'dak il-qasam.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 94).

⁽²⁾ Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li tħassar id-Direttiva 2003/54/KE (ĠU L 211, 14.8.2009, p. 55).

⁽³⁾ Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

⁽⁴⁾ Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-30 ta' Mejju 1994 dwar il-kondizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi (ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3).

⁽⁵⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

- (21) Ċerti entitajiet huma attivi fl-oqsma tal-produzzjoni, it-trasmissjoni jew id-distribuzzjoni kemm tat-tishin kif ukoll tat-tkessih. Jista' jkun hemm xi incertezzi rigward liema regoli japplikaw għal attivitajiet relatati mat-tishin u mat-tkessih rispettivament. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti, l-imprezzi pubbliċi u l-kumpanniji privati, li huma attivi fis-settur tat-tishin huma soġġetti għal din id-Direttiva, madankollu, fil-każ ta' imprezzi privati, dwar il-kondizzjoni addizzjonali ta' operazzjoni abbażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi. Min-naħa l-oħra, awtoritajiet kontraenti li jaħdmu fil-qasam tat-tkessih huma soġġetti għar-regoli tad-Direttiva 2014/24/UE, filwaqt li imprezzi pubbliċi u imprezzi privati, irrISPettivament minn jekk dawn tal-aħħar jaħdmux abbażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, mhumix soġġetti għal regoli dwar l-akkwist. Fl-aħħar għandu jiġi ċċarat li kuntratti mogħtija għat-twettiq kemm ta' kuntratti tat-tishin kif ukoll tat-tkessih għandhom jiġu eżaminati skont id-dispożizzjonijiet dwar kuntratti għat-twettiq ta' diversi attivitajiet biex jiġi ddeterminat liema regoli dwar l-akkwist, jekk hemm, ser jirregolaw l-ghoti.
- (22) Qabel ma tiġi prevista kwalunkwe bidla għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u d-Direttiva 2014/24/UE għal dan is-settur, is-sitwazzjoni tas-settur tat-tkessih għandha tiġi eżaminata sabiex tinkiseb biżżejjed informazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward tas-sitwazzjoni kompetittiva, il-livell tal-akkwist transkonfinali u l-fehmiet tal-partijiet interessati. Peress li l-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ dwar il-Konċessjonijiet għal dan is-settur jista' jkollha impatt sostanzjali f'termini ta' ftuh tas-suq, dan l-eżami għandu jitwettaq meta jiġi vvalutat l-impatt tad-Direttiva 2014/23/UE.
- (23) Mingħajr ma jiġi estiż b'xi mod il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, għandu jiġi ċċarat li l-produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut tal-elettriku huma koperti meta din id-Direttiva tirreferi għall-provvista tal-elettriku.
- (24) L-entitajiet kontraenti li joperaw fis-settur tal-ilma tajjeb għax-xorb jistgħu jitrattaw ukoll attivitajiet oħra li għandhom x'jaqsmu mal-ilma, bħall-proġetti fil-qasam tal-inġinerija idrawlika, l-irrigazzjoni, id-draġġ tal-art jew irrimi u t-trattament tad-draġġ. F'dan il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu japplikaw il-proċeduri tal-akkwist previsti f'din id-Direttiva fir-rigward tal-aktivitajiet kollha tagħhom li għandhom x'jaqsmu mal-ilma, tkun xi tkun il-parti miċ-ċiklu tal-ilma kkonċernata. Madankollu, ir-regoli dwar l-akkwist tat-tip propost għall-provvista ta' prodotti mhumix xierqa għax-xiri tal-ilma, minhabba li hemm il-bżonn li l-ilma jinkiseb minn għejun li jinsabu hdejn iż-żona fejn ser jintuża l-ilma.
- (25) Huwa xieraq li jiġu esklużi l-akkwisti magħmula bl-iskop ta' esplorazzjoni għaž-żejt u l-gass peress li dan is-settur b'mod konsistenti nstab li huwa soġġett għal tali pressjoni kompetittiva li d-dixxiplina ta' akkwist li rriżultat mir-regoli dwar l-akkwist tal-Unjoni ma għadhiex meħtieġa. Hekk kif l-estrazzjoni taż-żejt u l-gass tkompli taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jista' jkun hemm il-bżonn li ssir distinzjoni bejn esplorazzjoni u estrazzjoni. Meta jsir dan, "esplorazzjoni" għandha tiġi kkunsidrata li tinkludi l-aktivitajiet li twettqu sabiex jiġi vverifikat jekk iż-żejt u l-gass humix preżenti f'żona partikolari, u, jekk hemm, jekk jistax jiġi sfruttat b'mod kummerċjali, waqt li "estrazzjoni" għandha tiġi kkunsidrata bħala l-"produzzjoni" ta' żejt u gass. F'konformità mal-prattika stabbilita f'każijiet ta' amalgamazzjoni, "produzzjoni" għandha titqies ukoll li tinkludi "żvilupp", jiġifieri l-istabbiliment ta' infrastruttura adegwata għal produzzjoni fil-futur (pjattaformi taż-żejt, pajpijiet, terminals, eċċ.).
- (26) L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaqsmu l-użu mill-mezzi kollha possibbli disponibbli għalihom fil-liġi nazzjonali sabiex jipprevjenu distorsjonijiet fil-proċeduri tal-akkwist li jirriżutaw minn kunflitti ta' interess. Dan jista' jinkludi proċeduri sabiex jiġu identifikati, evitati u rimedjati kunflitti ta' interess.
- (27) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE⁽²⁾, approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (il-"FAP"). L-ghan tal-FAP huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-ghan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ dinji. Għal kuntratti koperti mill-Annessi 3, 4 u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jissodisfaw l-obbligi skont dawn il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-operaturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.
- (28) Il-FAP japplika għall-kuntratti li jaqbzū ċerti limiti, stipulati fil-FAP u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti b'din id-Direttiva għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li dawn jikkorrispondu mal-ekwivalenti f'euro tal-limiti tal-FAP. Huwa meħtieġ ukoll

⁽¹⁾ Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku (ara paġna 28 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (GU L 336, 23.12.1994, p. 1).

li jsiru dispożizzjonijiet għal revizjonijiet perijodiċi tal-limiti mfissra feuro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematika, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward ta' dawk id-drittijiet speċjali ta' prelevament.

Barra minn dawk l-aġġustamenti matematiki perijodiċi, matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss għandha tiġi esplorata zieda fil-limiti mnizżla fil-FAP.

Sabiex tiġi evitata multiplikazzjoni tal-limiti huwa barra minn hekk xieraq, mingħajr preġudizzju għall-impenji internazzjonali tal-Unjoni, li jkomplu japplikaw l-istess limiti għall-entitajiet kontraenti kollha, irrispettivament mis-settur li joperaw fih.

- (29) Għandu jiġi ċċarat li, għall-istima tal-valur ta' kuntratt, għandu jiġi kkunsidrat id-dhul kollu, sew jekk jasal mill-entità kontraenti jew mill-partijiet terzi.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li, għall-iskop tal-istima tal-limiti, il-kunċett ta' provvisti simili għandu jinftehem bħala prodotti li huma mahsuba għal użi identiċi jew simili, bħal provvisti ta' firxa ta' oġġetti tal-ikel jew ta' diversi oġġetti ta' għamara tal-uffiċju. Tipikament, operatur ekonomiku attiv fil-qasam ikkonċernat x'aktarx jinkludi dawk il-provvisti bħala parti mill-firxa normali tiegħu ta' prodotti.

- (30) Għall-finijiet tal-istima tal-valur ta' akkwist partikolari, għandu jiġi ċċarat li għandu jkun permess li l-istima tal-valur tiġi bbażata fuq subdiviżjoni tal-akkwist biss meta dan huwa ġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi. Pereżempju, jista' jkun iġġustifikat li valuri kuntrattwali jiġu stmati fil-livell ta' unità operazzjonali separata tal-awtorità kontraenti dment li l-unità partikolari tkun responsabbli b'mod indipendenti għall-akkwist tagħha. Wiehed jista' jassumi dan meta unità operazzjonali separata tmexxi b'mod indipendenti l-proċeduri tal-akkwist u tiegħu d-deċiżjonijiet dwar xiri, ikollha linja ta' baġit separata għad-dispożizzjoni tagħha għall-akkwisti kkonċernati, tikkonkludi l-kuntratt b'mod indipendenti u tiffinanzjah minn baġit li hi għandha għad-dispożizzjoni tagħha. Subdiviżjoni ma tkunx iġġustifikata meta l-entità kontraenti sempliċement torganizza l-akkwist biss b'mod decentralizzat.

- (31) Din id-Direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali fisimhom u għalihom.

Madankollu, jehtieg li jiġi ċċarat sa liema punt din id-Direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwist irregolat minn regoli internazzjonali speċifiċi.

- (32) Għandu jiġi mfakkar li s-servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni u forum ohra simili ta' riżoluzzjoni alternattiva għat-tilwim normalment jiġu pprovduti minn korpi jew individwi li jkun hemm qbil dwarhom, jew magħżula, b'mod li ma jistax jiġi regolat minn regoli dwar l-akkwist. Għandu jiġi ċċarat li din id-Direttiva ma tapplikax għal kuntratti ta' servizzi għall-provvista ta' dawn is-servizzi, irrispettivament mid-denominazzjoni tagħhom taht il-liġi nazzjonali.
- (33) Ċertu għadd ta' servizzi legali jitwettqu minn fornituri ta' servizz li huma mahturin minn qorti jew tribunal ta' Stat Membru, jinvolvu rappreżentanza ta' klijenti fi proċedimenti ġudizzjarji minn avukati, għandhom jiġu pprovduti minn nutari jew huma konnessi mal-eżerċitar tal-awtorità uffiċjali. Tali servizzi legali ġeneralment huma pprovduti minn korpi jew individwi mahtura jew magħżula b'mod li ma jistax jiġi rregolat minn regoli dwar l-akkwist, bħal pereżempju il-hatra ta' Avukati tal-Istat f'ċerti Stati Membri. Dawk is-servizzi legali għandhom għalhekk ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (34) Huwa adatt li jiġi speċifikat li l-kunċett ta' strumenti finanzjarji kif imsemmi f'din id-Direttiva tingħata l-istess tifsira bħal f'leġislazzjoni ohra tas-suq intern u, fid-dawl tal-holqien riċenti tal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà, għandu jiġi stipulat li l-operazzjonijiet li jsiru ma' dik il-Faċilità u dak il-Mekkaniżmu għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Finalment għandu jiġi ċċarat li s-self, ikunx marbut jew le mal-hruġ ta' titoli jew ta' strumenti finanzjarji ohra jew operazzjonijiet ohra magħhom, għandu jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (35) Għandu jiġi mfakkar li l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jipprevedi esplicitament li d-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE japplikaw, rispettivament, għal kuntratti ta' servizzi u għal kuntratti ta' servizz pubbliku għas-servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bix-xarabank jew bit-tramm, filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1370/2007 japplika għal konċessjonijiet għat-trasport pubbliku tal-passiġġieri bix-xarabank jew bit-tramm. Barra minn hekk, għandu jiġi mfakkar li dak ir-Regolament ikompli japplika għal kuntratti ta' servizz pubbliku kif ukoll għal konċessjonijiet ta' servizz għat-trasport pubbliku ta' passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro. Biex jiġi ċċarati r-relazzjonijiet bejn din id-Direttiva u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007, għandu jiġi previst esplicitament li din id-Direttiva ma għandhomx ikunu

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

applikabbli għal kuntratti ta' servizz għall-forniment ta' servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro, li l-ghoti tagħhom għandu jibqa' soġġett għal dak ir-Regolament. Sa fejn ir-Regolament (KE) Nru 1370/2007 jhalli fidejn il-liġi nazzjonali biex tiddevja mir-regoli stabbiliti f'dak ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jkomplu jipprevedu fil-liġi nazzjonali tagħhom li kuntratti ta' servizz għas-servizzi ta' trasport pubbliku tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro għandhom jingħataw bi proċedura ta' għoti ta' kuntratt b'segwitu għar-regoli ġenerali tagħhom tal-akkwist pubbliku.

(36) Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal ċerti servizzi ta' emerġenza fejn dawn jitwettqu minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, peress li jkun diffiċli li tiġi ppreservata n-natura partikolari ta' daww l-organizzazzjonijiet f'każ li l-fornituri tas-servizz kellhom jintgħazlu f'konformità mal-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva. Madankollu, l-esklużjoni ma għandhiex tiġi estiża lil hinn min dak li hu strettament meħtieġ. Għandu għalhekk jiġi stabbilit b'mod espliċitu li s-servizzi tat-trasport ta' pazjenti bl-ambulanza ma għandhomx jiġu esklużi. Barra minn hekk, f'dak il-kuntest, jeħtieġ li jiġi ċċarat li Grupp 601 tas-CPV "Servizzi tat-Trasport fuq l-Art" ma jkoprix is-servizzi tal-ambulanza, li jinsabu fil-klassi 8514 tas-CPV. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li s-servizzi, li huma koperti mill-kodiċi 85143000-3 tas-CPV li jikkonsistu esklużivament minn servizzi ta' trasport ta' pazjenti bl-ambulanza għandhom ikunu soġġetti għar-reġim speċjali stipulat għal servizzi soċjali u servizzi ohra speċifiċi ("ir-reġim inqas strett"); Konsegwentement, kuntratti mħallta għall-forniment ta' servizzi ta' ambulanzi b'mod ġenerali għandhom ukoll ikunu soġġetti għal reġim inqas strett jekk il-valur tas-servizzi tat-trasport ta' pazjenti bl-ambulanza ikun akbar mill-valur ta' servizzi ohra tal-ambulanza.

(37) F'ċerti każijiet, awtorità kontraenti jew assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti tista' tkun l-uniku sors għal servizz partikolari, fir-rigward tal-forniment ta' liema hija tgawdi minn dritt esklużiv f'konformità ma' liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi ppubblikati li huma kompatibbli mat-TFUE. Għandu jiġi ċċarat li din id-Direttiva m'hemmxx b'żonn li tapplika għall-ghoti ta' kuntratti ta' servizz lil dik l-awtorità kontraenti jew assoċjazzjoni.

(38) Hemm incertezza legali kbira dwar sa liema punt kuntratti konkluzi bejn l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiġu koperti mir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti fost l-Istati Membri u anke fost l-awtoritajiet kontraenti. Peress li

dik il-każistika tkun applikabbli bl-istess mod għall-awtoritajiet pubbliċi meta dawn joperaw fis-setturi koperti b'din id-Direttiva, huwa xieraq li jiġi żgurat li l-istess regoli japplikaw u huma interpretati bl-istess mod kemm f'din id-Direttiva kif ukoll fid-Direttiva 2014/24/UE.

(39) Hafna entitajiet kontraenti huma organizzati bħala grupp ekonomiku li jista' jinkludi sensiela ta' impriżi separati; spiss kull wahda minn dawn l-impriżi jkollha rwol speċjalizzat fil-kuntest ġenerali tal-grupp ekonomiku. Huwa għalhekk xieraq li jiġu esklużi ċerti kuntratti ta' servizzi, provvista u xogħlijiet mogħtija lil impriża assoċjata li jkollha bħala l-attività prinċipali tagħha l-forniment ta' dawn is-servizzi, provvista jew xogħlijiet lill-grupp li hija tagħmel parti minnu, aktar milli jiġu offruti fis-suq. Huwa xieraq ukoll li jiġu esklużi ċerti kuntratti ta' servizz, provvista u xogħlijiet mogħtija minn entità kontraenti lil impriża kongunta li hija magħmula minn għadd ta' entitajiet kontraenti għall-ghan li jitwettqu attivitajiet koperti minn din id-Direttiva u li l-entità hija parti minnhom. Madankollu, huwa adatt li jiġi żgurat li din l-esklużjoni ma tohloqx distorsjonijiet fil-kompetizzjoni għall-benefiċċju tal-impriżi jew l-impriżi kongunti li huma affiljati mal-entitajiet kontraenti; huwa adatt li jiġi pprovdut sett adegwat ta' regoli, b'mod partikolari fir-rigward tal-limiti massimi li fihom l-impriżi jistgħu jiksbu parti mill-fatturat tagħhom mis-suq u li l-fuq minnhom jistgħu jitilfu l-possibbiltà li jingħataw konċessjonijiet mingħajr sejha għall-kompetizzjoni, il-kompożizzjoni ta' tali impriżi kongunti u l-istabbiltà tar-rabtiet bejn dawn l-impriżi kongunti u l-entitajiet kontraenti li huma magħmula minnhom.

(40) Huwa xieraq ukoll li tiġi ċċarata l-interazzjoni bejn id-dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi u d-dispożizzjonijiet dwar l-ghoti ta' kuntratti lil impriżi assoċjati jew fil-kuntest ta' impriżi kongunti.

(41) L-impriża għandhom jitqiesu bħala affiljati meta jkun hemm influwenza dominanti diretta jew indiretta bejn l-entità kontraenti u l-impriża kkonċernata jew meta t-tnejn ikunu soġġetti għall-influwenza dominanti ta' impriża ohra, f'dan il-kuntest, parteċipazzjoni privata per se ma għandhiex tkun rilevanti. Il-verifika ta' jekk impriża hijiex affiljata ma' entità kontraenti partikolari jew le għandha tkun tista' tiġi mwettqa bl-aktar mod faċli possibbli. B'konsegwenza, u minhabba li l-eżistenza possibbli ta' tali influwenza dominanti diretta jew indiretta kellha diġà tkun ivverifikata għall-finijiet li jiġi deċiż jekk il-kontijiet annwali tal-impriżi u l-entitajiet ikkonċernati għandhomx ikunu kkonsolidati, impriżi għandhom jiġu kkonsidrati bħala affiljati fejn l-kontijiet annwali tagħhom ikunu kkonsolidati. Madankollu, ir-regoli tal-Unjoni dwar kontijiet konsolidati m'humiex applikabbli

f'ċertu numru ta' każijiet, pereżempju minhabba d-daqs tal-imprizi involuti jew minhabba li ċerti kondizzjonijiet relatati mal-forma legali tagħhom ma jkunux gew sodisfatti. F'każijiet bhal dawn, fejn id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ mhijiex applikabbli, ser ikun mehtieg li jiġi eżaminat jekk hijiex preżenti influwenza dominanti diretta jew indiretta billi jitqiesu s-sjeda, il-partecipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolaw dawn l-imprizi.

(42) Il-kofinanzjament ta' programmi ta' riċerka u żvilupp (R&Ż) minn sorsi tal-industrija għandu jkun inkoraġġut. Konsegwentement għandu jiġi ċċarat li din id-Direttiva tapplika biss fejn mhemm l-ebda kofinanzjament bhal dan u fejn ir-riżultati tal-attivitàjiet ta' R&Ż imorru għand l-entità kontraenti kkonċernata. Dan ma għandux jeskludi l-possibbiltà li l-fornitur tas-servizz li jkun wettaq dawk l-attivitàjiet jista' jippubblika kont dwarhom dment li l-awtorità kontraenti żżomm id-dritt esklużiv li tuża r-riżultati tar-R&Ż fit-thaddim tal-affarijiet tagħha stess. Madankollu kondivizzjoni fittizja tar-riżultati tar-R&Ż jew partecipazzjoni purament simbolika fir-rimunerazzjoni tal-fornitur tas-servizz m'għandiex tipprevjeni l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

(43) Din id-Direttiva la għandha tapplika għal kuntratti mahsuba biex jippermettu t-tweqqif ta' attività li hija soġġetta għal din id-Direttiva u lanqas għall-kompetizzjonijiet ta' disinn li jiġu organizzati għas-segwiment ta' din l-attività jekk, fl-Istat Membru li fih titwettagħ din l-attività, hi tkun esposta direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess mhuwiex limitat. Huwa għalhekk xieraq li tinżamm il-proċedura, applikabbli għas-setturi kollha, jew partijiet minnha, koperti minn din id-Direttiva li tippermetti li jitqiesu l-effetti ta' ftuh attwali jew fil-gejjieni għall-kompetizzjoni. Din il-proċedura għandha tipprovdi ċertezza legali għall-entitajiet ikkonċernati, kif ukoll proċess xieraq ta' tehid ta' deċizzjonijiet, filwaqt li tiżgura, applikazzjoni uniformi tal-liġi tal-Unjoni f'dan il-qasam, f'terminu qasir ta' żmien. Fl-interess ta' ċertezza legali għandu jiġi ċċarat li d-Deċizzjonijiet kollha adottati qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva dwar l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet korrispondenti stabbiliti fl-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE jibqgħu jkunu applikabbli.

(44) L-espożizzjoni diretta għall-kompetizzjoni għandha tiġi vvalutata abbażi ta' kriterji oġġettivi, b'kont mehud tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur jew tal-partijiet ikkonċernati tiegħu. Madankollu, din il-valutazzjoni hija limitata mid-dati ta' skadenza qosra applikabbli u mill-bżonn li

wiehed joqgħod fuq l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni - jew mis-sorsi diġà għad-dispożizzjoni jew mill-informazzjoni miksuba fil-kuntest tal-applikazzjoni skont l-Artikolu 35 - li ma tistax tiġi ssupplimentata b'metodi li jiehdu aktar żmien, inkluzi, b'mod partikolari l-inkjesti pubbliċi indirizzati lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati. Il-valutazzjoni tal-espożizzjoni diretta għall-kompetizzjoni li tista' titwettagħ fil-kuntest ta' din id-Direttiva konsegwentement hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni shiha tal-liġi tal-kompetizzjoni.

(45) Il-valutazzjoni ta' jekk settur partikolari, jew partijiet minnu, huwiex espost direttament għall-kompetizzjoni għandha tiġi eżaminata fir-rigward tal-qasam speċifiku li fih l-attività, jew il-partijiet kkonċernati tagħha, jitwettqu mill-operaturi ekonomiċi rilevanti, l-hekk imsejjah "suq ġeografiku rilevanti". Billi dak il-kunċett huwa kruċjali għall-valutazzjoni, huwa għandu jingħata definizzjoni xierqa, ibbażata fuq kunċetti eżistenti fil-liġi tal-Unjoni. Għandu jiġi ċċarat ukoll li s-suq ġeografiku rilevanti jista' ma jikkonċidix mat-territorju tal-Istat Membru kkonċernat; konsegwentement, għandu jkun possibbli li jiġu limitati deċizzjonijiet dwar l-applikabbiltà tal-eżenzjoni għal partijiet tat-territorju tal-Istat Membru kkonċernat.

(46) L-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' legiżlazzjoni xierqa tal-Unjoni li tiftah settur partikolari, jew parti minnu, ser jitqiesu li jipprovdu raġunijiet suffiċjenti biex jiġi stmat li hemm aċċess liberu għas-suq inkwistjoni. Din il-legiżlazzjoni xierqa għandha tiġi identifikata bhala anness li jista' jiġi aġġornat mill-Kummissjoni. Meta tkun qed taġġorna dak l-anness, il-Kummissjoni għandha tqis partikolarment l-adozzjoni possibbli ta' miżuri li jitolbu ftuh ġenwin għall-kompetizzjoni ta' setturi ohra għajr dawk li diġà hemm legiżlazzjoni li tirreferi għalihom f'dak l-Anness, bhal dik ta' trasport ferrovjarju nazzjonali tal-passiġġieri.

(47) Fejn aċċess liberu għal suq imsemmi mhuwiex preżunt abbażi tal-implimentazzjoni ta' legiżlazzjoni tal-Unjoni adatta, għandu jintwera li, de jure u de facto, dan l-aċċess huwa liberu. Meta Stat Membru jestendi l-applikazzjoni ta' att legali tal-Unjoni li jiftah settur partikolari għal kompetizzjoni għal sitwazzjonijiet li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dak l-att legali, pereżempju billi tiġi applikata d-Direttiva 94/22/KE għas-settur tal-faħam jew id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ għas-servizz tal-passiġġieri fil-livell nazzjonali, dik iċ-ċirkostanza għandha titqies meta jiġi vvalutat jekk l-aċċess għas-settur ikkonċernat huwiex liberu.

⁽¹⁾ Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Gunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' imprizi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (GU L 182, 29.6.2013, p. 19).

⁽²⁾ Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi żona ferrovjarja unika Ewropea (GU L 343, 14.12.2012, p. 32).

(48) L-awtoritajiet nazzjonali indipendenti, bħar-regolaturi settorjali jew l-awtoritajiet tal-kompetizzjoni, normalment ikollhom kompetenza, informazzjoni u għarfien speċjalizzati li jkunu rilevanti meta jiġi vvalutat jekk attività partikolari jew partijiet minnha humiex esposti direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwix limitat. Talbiet għal eżenzjoni għandhom għalhekk fejn adatt ikunu akkumpanjati minn, jew jinkorporaw, pożizzjoni riċenti dwar is-sitwazzjoni kompetittiva fis-settur ikkonċernat, adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata.

Fin-nuqqas ta' pożizzjoni raġunata u ssostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, aktar hin huwa meħtieġ għall-valutazzjoni ta' talba għal eżenzjoni. Il-perijodi li fihom il-Kummissjoni trid twettaq il-valutazzjonijiet tagħha ta' tali talbiet għandhom għalhekk jiġu mmodifikati kif adatt.

(49) Il-Kummissjoni għandha dejjem tkun obbligata teżamina talbiet, li huma f'konformità mar-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-proċeduri biex jiġi stabbilit jekk attività partikolari, jew partijiet minnha, tkunx esposta direttament għall-kompetizzjoni fi swieq li l-aċċess għalihom mhuwix ristrett. Madankollu, għandu jiġi ċċarat li l-kumplessità ta' tali talbiet tista' tkun tali li mhux dejjem ikun possibbli li tiġi żgurata l-adozzjoni, fl-iskadenzi applikabbli, tal-atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu jekk attività partikolari jew partijiet minnha tkunx direttament esposta għall-kompetizzjoni fi swieq li l-aċċess għalihom mhuwix ristrett.

(50) Għandu jiġi ċċarat li l-Kummissjoni għandu jkollha l-possibbiltà li titlob lill-Istati Membri jew l-entitajiet kontraenti biex jipprovdu jew jissupplimentaw jew jiċċaraw l-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien xieraq biex tagħmel dan li, b'kont debitu meħud ukoll tal-htieġa li jintlahqu l-iskadenzi stabbiliti għall-adozzjoni tal-Kummissjoni tal-att ta' implimentazzjoni tagħha, għandu jqis fatturi bħall-kumplessità tal-informazzjoni mitluba u jekk l-informazzjoni hijiex lesta biex tkun aċċessibbli.

(51) L-impjiegi u x-xogħol jikkontribwixxu għall-integrazzjoni fis-soċjetà u huma elementi prinċipali fil-garanzija ta' opportunitajiet uguali għal kulhadd. F'dan il-kuntest, sessjonijiet ta' hidma protetti jista' jkollhom rwol sinifikanti. L-istess jgħodd għal imprizi soċjali oħra li l-għan

prinċipali tagħhom hu li jappoġġaw l-integrazzjoni jew ir-reintegrazzjoni soċjali u professjonali tal-persuni diżabbli u żvantaġġati, bħal ma huma n-nies qieghda, il-membri ta' minoranzi żvantaġġati jew gruppi soċjalment emarginati. Madankollu, dawn is-sessjonijiet ta' hidma jew negozji jistgħu ma jkunux kapaċi jiksbu kuntratti b'kondizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, huwa adatt li jkun previst li l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jirriservaw id-dritt li jippartecipaw fi proċeduri tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jew ta' ċerti gruppi minnhom għal sessjonijiet ta' hidma jew negozji bħal dawn jew jirriservaw it-tweġiq tal-kuntratti għall-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

(52) Bil-hsieb ta' integrazzjoni adatta ta' rekwiżiti ambjentali, soċjali u tax-xogħol fil-proċeduri tal-akkwist pubbliku huwa ta' importanza partikolari li l-Istati Membri u l-entitajiet kontraenti jiehdu miżuri rilevanti biex jiżguraw konformità mal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn jitwettqu x-xogħlijiet jew jiġu pprovduti s-servizzi u li jirriżultaw minn liġijiet, regolamenti, digrieti u deċiżjonijiet, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak tal-Unjoni, kif ukoll minn ftehimiet kollettivi, dejjem jekk tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni. Bl-istess mod, obbligi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Istati Membri kollha u elenkati fl-Anness XIV għandhom japplikaw matul it-tweġiq tal-kuntratt. Madankollu, dan ma għandu bl-ebda mod iżomm l-applikazzjoni ta' termini u kondizzjonijiet ta' impjeg li huma aktar favorevoli għall-haddiema.

Il-miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mal-prinċipji bażiċi tad-dritt tal-Unjoni, partikolarment bil-hsieb li jiġi żgurat trattament uguali. Tali miżuri rilevanti għandhom jiġu applikati f'konformità mad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u b'mod li jiżgura trattament uguali u li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi u haddiema minn Stati Membri oħra.

(53) Is-servizzi għandhom jitqiesu bħala pprovduti fil-post li fih jitwettqu l-prestazzjonijiet karatteristiċi. Meta s-servizzi jiġu pprovduti mill-bogħod, pereżempju servizzi pprovduti minn call centres, daww is-servizzi għandhom jitqiesu li ġew ipprovduti fil-post fejn jitwettqu s-servizzi, irrispettivament mill-postijiet u l-Istati Membri li għalihom jiġu mmirati s-servizzi.

⁽¹⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

- (54) L-obbligi rilevanti jistgħu jiġu riflessi fi klawnsoli kuntrattwali. Għandu jkun possibbli wkoll li jiġu inkluzi klawnsoli li jiżguraw konformità mal-ftehimiet kollettivi f'konformità mad-dritt tal-Unjoni f'kuntratti pubbliċi. In-nuqqas ta' konformità mal-obbligi rilevanti jista' jitleqq b'haletta kondotta serjament hażina min-naħa tal-operatur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-esklużjoni ta' dak l-operatur ekonomiku mill-proċedura għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku.
- (55) Il-kontroll tal-osservanza ta' dawn id-dispożizzjonijiet tal-ligjambjentali, soċjali u tax-xogħol għandu jsir fl-istadji rilevanti tal-proċedura tal-akkwist, meta jiġu applikati l-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-għażla tal-partecipanti u l-ghoti tal-kuntratti, meta jiġi applikat il-kriterju ta' esklużjoni u meta jiġu applikati d-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw offerti baxxi b'mod anormali. Il-verifika meħtieġa għal dak il-ghan għandha titwettaq skont id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari dawk li jirregolaw il-mezzi ta' prova u l-awtodikjarazzjonijiet.
- (56) Fdin id-Direttiva xejn ma għandu jxekkel l-impożizzjoni jew l-infurzar ta' miżuri meħtieġa biex jiġu protetti l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħħa, il-hajja tal-bniedem u dik tal-annimali, il-preservazzjoni tal-hajja tal-pjanti jew miżuri ambjentali oħrajn, b'mod partikolari bil-hsieb tal-iżvilupp sostenibbli, dment li dawk il-miżuri jkunu konformi mat-TFUE.
- (57) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inkluzi l-ekoinnovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni u tqieghdu fiċ-ċentru tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-ahjar użu strategiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' prodotti, xogħlijiet u servizzi innovattivi għandhom irwol ewleni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza sfidi soċjali kbar. Huwa jikkontribwixxi għall-kisba tal-ahjar valur għall-flus kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' holqien ta' ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b'hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli.
- Għandu jifakkar li għadd ta' mudelli ta' akkwist ġew deskritti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Diċembru 2007 intitolata "L-akkwist pubbliku pre-kummerċjali: Inrawmu l-innovazzjoni biex niżguraw servizzi pubbliċi sostenibbli u ta' kwalità għolja fl-Ewropa" (traduzzjoni mhux uffiċjali), li tittratta l-akkwist ta' dawk is-servizzi ta' R&Ż li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dawk il-mudelli għandhom jibqgħu disponibbli, iżda din id-Direttiva għandha wkoll tikkontribwixxi biex tiffacilita l-akkwist tal-innovazzjoni u tghin lill-Istati Membri biex jiksbu l-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni.
- (58) Minhabba l-importanza tal-innovazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiġu inkoraġġuti jippermettu varjanti spiss kemm jista' jkun. Konsegwentement għandha tingħbed l-attenzjoni ta' dawk l-entitajiet għall-htieġa li jiġu definiti r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu minn varjanti qabel jiġu indikati li jistgħu jiġu ppreżentati varjanti.
- (59) Meta l-htieġa għall-iżvilupp ta' prodott jew servizz innovattiv jew ta' xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jirriżultaw ma tistax tiġi sodisfatta bis-soluzzjonijiet diġà disponibbli fis-suq, l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom aċċess għal proċedura tal-akkwist speċifika fir-rigward ta' kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Din il-proċedura speċifika għandha tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu shubija għall-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodott, servizz jew xogħlijiet godda u innovattivi dment li dak il-prodott jew servizz jew xogħlijiet innovattivi jkunu jistgħu jitwasslu bil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftiehma mingħajr il-htieġa ta' proċedura tal-akkwist separata għax-xiri. Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-proċedura kompetittiva nnegozjata b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel, u l-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi biss tal-ahjar relazzjoni bejn il-press u l-kwalità, li hija l-aktar xierqa biex jitqabblu l-offerti għal soluzzjonijiet innovattivi. Kemm fir-rigward ta' proġetti kbar hafna kif ukoll fir-rigward ta' proġetti innovattivi iżgħar, is-shubija għall-innovazzjoni għandha tkun strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovdi d-"domanda tas-suq" meħtieġa, biex b'hekk tincentiva l-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva mingħajr ma jingħalaq is-suq. L-entitajiet kontraenti għal-hekk ma għandhomx jużaw is-shubiji għall-innovazzjoni b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawgu l-kompetizzjoni. F'ċerti każijiet, l-istabbiliment ta' shubiji għall-innovazzjoni ma' diversi shab jista' jikkontribwixxi biex jiġu evitati effetti bħal dawn.
- (60) L-esperjenza wriet li d-djalogu kompetittiv, li huwa previst fid-Direttiva 2014/24/UE, intuża f'każijiet fejn l-awtoritajiet kontraenti ma jkunux jistgħu jiddefinixxu l-mezzi biex jiġu sodisfatti l-htieġijiet tagħhom jew biex jivvalutaw x'jista' joffri s-suq f'termini ta' soluzzjonijiet tekniċi, finanzjarji jew legali. Din is-sitwazzjoni tista' tinholoq b'mod partikolari fil-każ ta' proġetti innovattivi, l-implimentazzjoni ta' proġetti infrastrutturali kbar fit-trasport integrat, networks kbar ta' kompjuters jew

proġetti li jinvolvu finanzjament kumpless u strutturat. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jithallaw iqiegħdu din l-ghodda għad-dispożizzjoni tal-entitajiet kontraenti. Fejn rilevanti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu mhegġa jahtru mexxej tal-proġett sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni tajba bejn l-operaturi ekonomiċi u l-awtorità kontraenti matul il-proċedura tal-ghoti tal-kuntratt.

- (61) Minhabba l-effetti detrimental fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel għandhom jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali hafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minhabba raġunijiet ta' urġenza estrema kkawżata minn grajjiet imprevedibbli għall-awtorità kontraenti u li ma jistgħux jiġu attribwiti lilha, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux ser tohloq aktar kompetizzjoni jew riżultati ta' akkwist ahjar, b'mod speċjali minhabba li jkun hemm oġġettivament operatur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-kuntratt. Dan huwa l-każ tax-xoghlijiet artistici, fejn l-identità tal-artist tiddetermina intrinsikament il-karattru uniku u l-valur tal-oġġett artistiku nnifsu. L-esklużività tista' tirriżulta wkoll minn raġunijiet oħrajn, iżda huma biss sitwazzjonijiet ta' esklużività oġġettiva li jistgħu jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel, fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività ma tkunx inholqot mill-entità kontraenti stess bil-hsieb ta' proċedura tal-akkwist futura.

L-entitajiet kontraenti li jirrikorru għal din l-eċċezzjoni għandhom jipprovdu raġunijiet għalfejn ma hemmx alternattivi jew sostituti raġonevoli bħal ma hu l-użu ta' kanali tad-distribuzzjoni alternattivi inkluż barra l-Istat Membru tal-entità kontraenti jew billi jitqiesu xoghlijiet, provvisti u servizzi funzjonalment komparabbli.

Fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività tkun minhabba raġunijiet tekniċi, huma għandhom jiġu ddefiniti rigorożament u jiġu ġġustifikati fuq bażi ta' każ b'każ. Huma jistgħu jinkludu, pereżempju, il-fatt li jkun teknikament kważi impossibbli li operatur ekonomiku iehor jilhaq il-prestazzjoni mehtieġa jew in-neċessità li jintużaw kompetenza, għodod jew mezzi speċifiċi li għandu għad-dispożizzjoni tiegħu operatur ekonomiku wiehed biss. Ir-raġunijiet tekniċi jistgħu jirriżultaw ukoll minn rekwiżiti speċifiċi ta' interoperabbiltà li jridu jiġu sodisfatti sabiex ikun żgurat il-funzjonament tax-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li ser jiġu akkwistati.

Fl-aħħar nett, proċedura tal-akkwist ma tkunx siewja meta l-provvisti jinxtraw direttament minn suq ta'

prodotti bażiċi, inklużi pjattaformi tan-negozju għal prodotti bażiċi bħal ma huma skambji ta' prodotti agrikoli, materja prima u enerġija, fejn l-istruttura ta' negozjar multilaterali rregolata u ssorveljata tiggarrantixxi l-prezzijiet tas-suq b'mod naturali.

- (62) Għandu jiġi ċċarat li d-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali ma tipprevjeni bl-ebda mod l-iżvelar pubbliku ta' partijiet mhux kunfidenzjali tal-kuntratti konklużi, inkluż kwalunkwe bidla sussegwenti.
- (63) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi tal-akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri tal-akkwist, peress li huma jsahhu bil-kbir il-possibbiltajiet tal-operaturi ekonomiċi biex jipparteċipaw fi proċeduri tal-akkwist fis-suq intern. Għal dak il-ghan, it-trasmissjoni ta' avviżi f'forma elettronika, id-disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist u - wara perijodu ta' transizzjoni ta' 30 xahar - il-komunikazzjoni elettronika kompleta, jiġifieri il-komunikazzjoni b'mezzi elettronici fl-istadji kollha tal-proċedura, inkluża t-trasmissjoni ta' talbiet għal parteċipazzjoni u, b'mod partikolari, it-trasmissjoni tal-offerti (preżentazzjoni elettronika) għandhom ikunu obligatorji. L-Istati Membri u l-entitajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi li jmorru lil hinn jekk ikunu jixtiequ. Għandu jiġi ċċarat li l-użu obligatorju tal-mezzi elettronici tal-komunikazzjoni skont din id-Direttiva ma għandux, madankollu, jobbliga lill-entitajiet kontraenti biex iwettqu pproċessar elettroniku tal-offerti, lanqas ma għandu jobbliga evalwazzjoni elettronika jew ipproċessar awtomatiku. Barra minn hekk, skont din id-Direttiva, l-ebda element tal-proċess tal-akkwist pubbliku wara l-ghoti tal-kuntratt ma għandu jkun kopert mill-obbligu li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, lanqas ma għandha tkun il-komunikazzjoni interna fl-entità kontraenti.

- (64) L-entitajiet kontraenti għandhom, hlief f'ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, jużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mhux diskriminatorji, ġeneralment disponibbli u interoperabbli mal-prodotti tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) fużu ġenerali u li ma jirringrux l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist. L-użu ta' tali mezzi ta' komunikazzjoni għandhom jiehdu kont ukoll tal-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu li jintużaw mezzi elettronici fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist pubbliku mhix adatta lanqas fejn l-użu ta' mezzi elettronici tirrikjedi għodod speċjalizzati jew formati ta' fajls li ġeneralment mhumiex disponibbli lanqas fejn il-komunikazzjoni kkonċernata setgħet tiġi ttrattata biss bl-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċju. Għalhekk l-awtoritajiet

kontraenti ma għandhomx ikunu obbligati li jirrikjedu l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni f'ċerti każijiet, li għandhom jiġu elenkati b'mod eżawrjenti. Din id-Direttiva tistipula li tali każijiet għandhom jinkludu sitwazzjonijiet li jehtieġu l-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċċju li mhux generalment disponibbli għall-entitajiet kontraenti bħal printers b'format wiesa'. Fxi proċeduri tal-akkwist, id-dokumenti tal-akkwist jistgħu jehtieġu l-preżentazzjoni ta' mudell fiżiku jew fuq skala li ma jistax jiġi ppreżentat lill-entitajiet kontraenti bl-użu ta' mezzi elettronici. F'tali sitwazzjonijiet, il-mudell għandu jkun trażmess lill-entitajiet kontraenti bil-posta jew b'mezz ta' garr adatt ieħor.

Għandu jiġi ċċarat madankollu li l-użu ta' mezzi oħra ta' komunikazzjoni għandu jkun limitat għal dawk l-elementi tal-offerta li għalihom mhumiex mehtieġa mezzi ta' komunikazzjoni.

Huwa xieraq li jiġi ċċarat li, fejn mehtieġ għal raġunijiet tekniċi, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jistabbilixxu limitu massimu tad-daqs tal-fajls li jistgħu jiġu ppreżentanti.

(65) Jista' jkun hemm każijiet eċċezzjonali li fihom l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu permessi ma jużawx mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fejn in-nuqqas tal-użu ta' tali mezzi ta' komunikazzjoni hija mehtieġ sabiex tiġi protetta n-natura partikolarment sensittiva tal-informazzjoni. Għandu jiġi ċċarat li fejn l-użu ta' għodod elettronici li mhumiex generalment disponibbli jista' joffri l-livell mehtieġ ta' protezzjoni, dawn l-għodod elettronici għandhom jintużaw. Dan jista' pereżempju jkun il-każ fejn awtoritajiet kontraenti jitolbu l-użu ta' mezzi siguri dedikati ta' komunikazzjoni li għalihom huma joffru aċċess.

(66) Formati tekniċi jew standards ta' proċeesi u messaġġi li huma differenti jistgħu jgħolqu ostakoli għall-interoperabbiltà, mhux biss f'kull Stat Membru iżda wkoll u speċjalment bejn l-Istati Membri. Pereżempju, biex jipparteċipaw fi proċedura tal-akkwist li fiha l-użu ta' katalgi elettronici, li huwa format għall-preżentazzjoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li huwa komuni għall-offerenti kollha li jipparteċipaw u li jista' jiġi ttrattat elettronicament, huwa permess jew mehtieġ, l-operaturi ekonomiċi huma, fin-nuqqas ta' standardizzazzjoni, mehtieġa li jbiddu l-katalgi tagħhom stess skont kull proċedura tal-akkwist, li jinvolvi l-provvediment ta' informazzjoni simili hafna f'formati differenti skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-entitajiet kontraenti kkonċernati. Għalhekk l-istandardizzazzjoni tal-formati tal-katalgu ttejjeb

il-livell ta' interoperabbiltà, issaħħah l-effiċjenza kif ukoll tnaqqas l-isforz mehtieġ mill-operaturi ekonomiċi.

(67) Meta tikkunsidra jekk hux mehtieġ li tiġi żgurata jew imsaħħa l-interoperabbiltà bejn formati tekniċi jew standards ta' proċeesi jew ta' messaġġi differenti billi tagħmel l-użu ta' standards speċifiċi obligatorji, u jekk ikun hekk, liema standards timponi, il-Kummissjoni għandha tiehu l-akbar kont tal-opinjoni tal-partijiet interessati kkonċernati. Hija għandha tikkunsidra wkoll sa liema punt standard partikolari diġà intuża fil-prattika mill-operaturi ekonomiċi u mill-entitajiet kontraenti u kemm dan iffunzjona tajjeb. Qabel ma jsir l-użu ta' kwalunkwe standard partikolari obligatorju, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra bir-reqqa l-ispejjeż li dan jista' jinkludi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrastruttura, il-proċeesi jew is-software.

Fejn l-istandards ikkonċernati mhumiex żviluppati minn organizzazzjoni ta' standardizzazzjoni internazzjonali, Ewropea jew nazzjonali, huma għandhom jilhqgħu r-rekwiżiti applikabbli għall-istandards tal-ICT kif stipulati fir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

(68) Qabel ma jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà mehtieġ għall-mezi elettronici ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fl-istadji differenti tal-proċedura tal-għoti, l-Istati Membri u l-entitajiet kontraenti għandhom jevalwaw il-proporzjonalità bejn min-naha waħda r-rekwiżiti mmirati biex tiġi żgurata identifikazzjoni korretta u affidabbli tal-ispedituri tal-komunikazzjoni kkonċernata kif ukoll l-integrità tal-kontenut tagħha u min-naha l-oħra r-riskju tal-problemi bħal f'sitwazzjonijiet fejn messaġġi jintbagħtu minn speditur li huwa differenti minn dak indikat. Jekk il-kondizzjonijiet ikunu l-istess, dan ikun ifisser li l-livell ta' sigurtà mehtieġ għal, pereżempju, posta elettronika li titlob konferma tal-indirizz eżatt fejn tkun ser issir laqgħa ta' informazzjoni, ma jkunx mehtieġ li jiġi stabbilit fl-istess livell tal-offerta nnifisha li tikkostitwixxi offerta vinkolanti għall-operatur ekonomiku. Bl-istess mod, l-evalwazzjoni tal-proporzjonalità tista' tirriżulta fil-htieġa ta' livelli aktar baxxi ta' sigurtà fir-rigward mal-preżentazzjoni mill-ġdid ta' katalgi elettronici jew il-preżentazzjoni ta' offeriti fil-kuntest ta' mini-kompetizzjonijiet taħt il-ftehim qafas jew l-aċċess tad-dokumenti tal-akkwist.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 316, 14.11.2012, p. 12).

- (69) Filwaqt li elementi essenzjali ta' proċedura tal-akkwist bħad-dokumenti ta' akkwist, it-talbiet għal parteċipazzjoni, il-konferma ta' interess u l-offerti għandhom dejjem isiru bil-miktub, komunikazzjoni verbali mal-operaturi ekonomiċi għandha tkompli tkun altrimenti possibbli, kemm-il darba l-kontenut tagħha jkun iddokumentat sa livell suffiċjenti. Dan huwa neċessarju biex jiġi żgurat livell adegwat ta' trasparenza li jippermetti verifika ta' kemm il-prinċipju ta' trattament ugwali ikun gie rispettat. B'mod partikolari, huwa essenzjali li l-komunikazzjoni bil-fomm mal-offerenti li jista' jkollha impatt fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti tkun iddokumentata sa punt suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.
- (70) Madwar is-swieg tal-Unjoni tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-hsieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inklużi prezżijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professionalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-konċentrazzjoni tax-xiri skont l-ghadd ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċità tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieg tal-SMEs.
- (71) Rikors għal ftehimiet qafas jista' jkun teknika ta' akkwist pubbliku effiċjenti madwar l-Unjoni kollha; madankollu, hemm bżonn li l-kompetizzjoni tissaħħah billi jitjiebu t-trasparenza tal-akkwisti mwettqa permezz ta' ftehimiet qafas u l-aċċess għalihom. Għaldaqstant huwa xieraq li jiġu riveduti d-dispożizzjonijiet applikabbli għal dawk il-ftehimiet, b'mod partikolari billi jiġi previst li l-ghoti ta' kuntratti speċifiċi bbażat fuq tali ftehimiet isir abbażi ta' regoli u kriterji oġġettivi, pereżempju wara kompetizzjoni żgħira, u billi jiġi limitat it-tul tal-ftehimiet qafas.
- (72) Għandu jiġi ċċarat ukoll li filwaqt li kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw il-kuntratt qabel tmien l-obbligu tal-ftehim qafas innifsu, it-tul tal-kuntratti individwali bbażati fuq ftehim qafas ma jehtieġx li jikkoinċidi mat-tul ta' dak il-ftehim qafas, iżda jista' jkun, kif adegwat, iqsar jew itwal. B'mod partikolari, għandu jiġi permess li t-tul tal-kuntratti individwali jiġi stabbilit abbażi ta' ftehim qafas li jqis fatturi bħaż-żmien mehtieġ għat-twettiq tagħhom; fejn tkun inkluża l-manutenzjoni tat-tagħmir li l-hajja utli mistennija tiegħu tkun ta' aktar minn tmien snin jew fejn ikun mehtieġ tahrig estensiv tal-persunal biex jitwettaq il-kuntratt.
- Għandu wkoll jiġi ċċarat li jista' jkun hemm każijiet eċċezzjonali li fihom it-tul tal-ftehimiet qafas infushom għandu jithalla jkun itwal minn tmien snin. Dawn il-każijiet, li għandhom ikunu ġustifikati kif misthoqq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas, jistgħu jsehhu pereżempju meta l-operaturi ekonomiċi jkunu mehtieġa jarmu t-tagħmir li l-perjodu tal-amortizzament tiegħu jkun itwal minn tmien snin u li għandu jkun disponibbli fi kwalunkwe mument matul it-tul shih tal-ftehim qafas. Fil-kuntest partikolari ta' utilitajiet li jipprovdur servizzi essenzjali lill-pubbliku jista' jkun hemm il-htieġa f'ċerti każijiet kemm għal ftehimiet qafas itwal kif ukoll ta' kuntratti individwali itwal; pereżempju fil-każ tal-ftehimiet qafas li għandhom l-għan li jiżguraw manutenzjoni ordinarja jew straordinarja ta' networks li jistgħu jehtieġu li jithaddem tagħmir għoli minn persunal li jkun iċċieva tahrig ferm speċjalizzat ad hoc bil-għan li tiġi żgurata l-kontinwazzjoni tas-servizzi u l-minimizzazzjoni ta' xkell possibbli.
- (73) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba, jehtieġ ukoll li jiġu aġġustati r-regoli li jirregolaw is-sistemi dinamiċi ta' xiri biex b'hekk l-entitajiet kontraenti jieħdu vantaġġ shih mill-possibbiltajiet li joffri dak l-istrument. Jehtieġ li s-sistemi jiġu ssimplifikati, b'mod partikolari huma għandhom jithaddmu fil-forma ta' proċedura ristretta, biex b'hekk jeliminaw il-bżonn għall-offerti indikattivi, li ġew identifikati bħala wiehed mill-piżijiet ewlenin assoċjati mas-sistemi dinamiċi ta' xiri. Għalhekk, kull operatur ekonomiku li jippreżenta talba għall-parteċipazzjoni u jissodisfa l-kriterji tal-għażla għandu jkun permess jiehu sehem fil-proċeduri tal-akkwist li jitwettqu permezz tas-sistema dinamika ta' xiri matul il-perjodu ta' validità tagħha.
- It-teknika ta' xiri tippermetti li l-entità kontraenti jkollha firxa partikolarment wiesgħa ta' offerti u b'hekk tiżgura l-użu ottimu ta' fondi pubbliċi permezz ta' kompetizzjoni wiesgħa fir-rigward ta' prodotti użati komunament jew minn fuq l-ixkaffa, xogħlijiet jew servizzi li huma ġeneralment disponibbli fis-suq.
- (74) L-eżami ta' dawk it-talbiet għall-parteċipazzjoni għandu normlamente isir fi żmien massimu ta' għaxart ijiem ta' xogħol, peress li l-evalwazzjoni tal-kriterji tal-għażla ser issir fuq il-bażi tar-rekwiżiti għal dokumentazzjoni stabbiliti mill-entitajiet kontraenti, fejn applikabbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet issimplifikati tad-Direttiva 2014/24/UE. Madankollu, meta sistema dinamika ta' xiri hija stabbilita l-ewwel darba, l-entitajiet kontraenti jistgħu, bi twegiba għall-ewwel pubblikazzjoni tal-avviż ta' kuntratt jew tal-istedina biex jiġi kkonfermat l-interess, jiġu ffaċċjati b'għadd tant kbir ta' talbiet għall-parteċipazzjoni li huma jista' jkollhom bżonn aktar żmien biex jeżaminaw it-talbiet. Dak għandu jkun ammissibbli, kemm-il darba ma jkun tnieda l-ebda akkwist speċifiku qabel ma t-talbiet kollha jkunu ġew eżaminati.

L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu liberi li jorganizzaw il-mod li bih huma beħsiebhom jeżaminaw it-talbiet għal parteċipazzjoni, pereżempju billi jiddeċiedu li jwettqu tali eżamijiet darba biss fil-ġimgħa, dment li l-iskadenzi għall-eżami ta' kull talba ta' ammissjoni jiġu osservati. L-entitajiet kontraenti li jużaw il-kriterji tal-eskluzjoni jew tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dik id-Direttiva bl-istess mod bħall-awtoritajiet kontraenti li joperaw sistema dinamika ta' xiri skont id-Direttiva 2014/24/UE.

- (75) Sabiex tavvanza l-possibiltajiet tal-SMEs li jipparteċipaw f'sistema dinamika ta' xiri fuq skala kbira, pereżempju wahda li tithaddem minn korp ta' xiri ċentrali ta' xiri, l-awtorità jew l-entità kontraenti kkonċernata għandha tkun tista' tartikola s-sistema f'kategoriji ddefiniti ogġettivament ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi. Tali kategoriji għandhom jiġu ddefiniti b'referenza għal fatturi ogġettivi li jistgħu pereżempju jinkludu d-daqs massimu permess ta' kuntratti speċifiċi li għandhom jingħataw fil-kategorija kkonċernata jew zona ġeografika speċifika li fiha għandhom jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti. Fejn sistema dinamika ta' xiri tinqasam f'kategoriji, l-awtorità jew l-entità kontraenti għandha tapplika kriterji tal-għażla li huma proporzjonali għall-karatteristiċi tal-kategorija kkonċernata.

- (76) Għandu jiġi ċċarat li rkanti elettronici normalment mhumieq xierqa għal ċerti kuntratti ta' xogħlijiet u ċerti kuntratti ta' servizzi li jkollhom bħala s-sugġett tagħhom prestazzjonijiet intellettuali, bħad-disinn ta' xogħlijiet, għaliex huma biss l-elementi xierqa għal evalwazzjoni awtomatika b'mezzi elettronici, mingħajr l-ebda intervent jew apprezzament mill-entità kontraenti, jiġifieri elementi li huma kwantifikabbli sabiex ikunu espressi f'cifri jew perċentwali, li jistgħu jkunu soġġetti għal irkanti elettronici.

Madankollu, għandu jkun iċċarat ukoll li l-irkantijiet elettronici jistgħu jintużaw fi proċedura tal-akkwist għax-xiri ta' dritt speċifiku ta' propjetà intellettuali. Huwa wkoll xieraq li jiġi mfakkar li filwaqt li entitajiet kontraenti jibqgħu hielsa li japplikaw kriterji tal-għażla li jippermettulhom inaqqsu l-għadd ta' kandidati jew offerenti dment li jkun għadu ma bediex l-irkant, ma għandu jkun permess l-ebda tnaqqis ieħor tal-għadd ta' offerenti parteċipanti fl-irkant elettroniku wara li jkun beda l-irkant.

- (77) Qegħdin jiġu żviluppatti kontinwament tekniki godda ta' xiri elektroniku, bħalma huma l-katalgi elettronici. Il-katalgi elettronici huma format għall-preżentazzjoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li jkun komuni għall-offerenti parteċipanti kollha u li jista' jiġi ttrattat elettronikament. Eżempju jista' jkun offeriti preżentati fil-forma ta' spreadsheet. L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jitolbu katalgi elettronici fil-proċeduri disponibbli kollha fejn l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huwa mitlub. Il-katalgi elettronici jgħinu biex tiżied il-kompetizzjoni u jiġi ssimplifikat ix-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'termini ta' ffrankar ta' hin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li dan l-użu jkun konformi ma' din id-Direttiva u mal-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. Għalhekk, l-użu ta' katalgi elettronici għall-preżentazzjoni tal-offerti ma għandux jimplika l-possibbiltà ta' operaturi ekonomiċi li jillimitaw lilhom infushom għat-trasmissjoni tal-katalogu ġenerali tagħhom. L-operaturi ekonomiċi xorta għandhom jadattaw il-katalgi ġenerali minhabba l-proċedura speċifika tal-akkwist. Tali adattament jiżgura li l-katalogu li jiġi trażmess bi twegiba għal proċedura speċifika tal-akkwist ikun fih biss prodotti, xogħlijiet jew servizzi li l-operaturi ekonomiċi jkunu vvalutaw - wara eżami attiv - li jikkorrispondu għar-rekwiżiti tal-entità kontraenti. Meta jagħmlu dan, l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu jikkuppjaw informazzjoni li tinsab fil-katalgi ġenerali tagħhom, iżda m'għandhomx jithallew jippreżentaw il-katalogu ġenerali bħala tali. Barra minn hekk, fejn jiġu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offeriti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalogi elettronici trasmessi qabel, b'mod partikolari fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri.

Fejn ikunu generati offeriti mill-entità kontraenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jingħata l-possibbiltà li jivverifika li l-offerta hekk konstitwita mill-entità kontraenti ma jkunx fiha żbalji materjali. Fejn ikun hemm żbalji materjali, l-operatur ekonomiku m'għandux ikun marbut mill-offerta ġġenerata mill-entità kontraenti sakemm ma jkunx ikkoreġut l-iżball.

F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċeduri tal-akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalgi elettronici u li jggarantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali tan-nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

- (78) It-tekniki ta' xiri ċentralizzati qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli għat-twettiq tal-akkwist, il-ġestjoni ta' sistemi dinamiċi ta' xiri jew jew l-ghoti ta' kuntratti/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti jew entitajiet kontraenti oħrajn, b'rimunerazzjoni jew minghajrha. L-entitajiet kontraenti li għalihom ġie konkluż ftehim qafas għandhom ikunu jistgħu jużawh għal xiri individwali jew ripetittivi. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, tali tekniki jistgħu jgħinu biex iżidu l-kompetizzjoni u għandhom jgħinu sabiex jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. Għalhekk għandha tiġi prevista definizzjoni tal-Unjoni ta' korpi ta' xiri ċentrali dedikati għal entitajiet kontraenti u għandu jiġi ċċarat li korpi ta' xiri ċentrali joperaw b'żewġ modi differenti.

L-ewwel nett, huma għandhom ikunu kapaċi jaġixxu bhala bejjiegha bl-ingrossa billi jbigħu, jaħżnu, ibigħu mill-ġdid jew, it-tieni nett, għandhom ikunu jistgħu jaġixxu bhala intermedjarji billi jagħtu kuntratti, joperaw sistemi dinamiċi ta' xiri jew jikkonkludu ftehimiet qafas li għandhom jintużaw minn entitajiet kontraenti.

Rwol intermedjarju bħal dan jista' f'xi każijiet jitwettaq billi l-proċeduri tal-akkwist rilevanti jsiru b'mod awtonomu, minghajr struzzjonijiet dettaljati mill-entitajiet kontraenti kkonċernati; f'każijiet oħra, bit-twettiq tal-proċeduri ta' għoti rilevanti taħt l-istruzzjonijiet tal-entitajiet kontraenti kkonċernati, fisimhom u għall-kont tagħhom.

Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, anke fil-każ ta' rimedji, bejn il-korp ta' xiri ċentrali u l-entitajiet kontraenti li jakkwistaw minn jew permezz tiegħu. Meta l-korp ċentrali ta' xiri jkun responsabbli biss għat-twettiq tal-proċeduri tal-akkwist, din għandha wkoll tkun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Meta entità kontraenti tmexxi ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuh mill-ġdid tal-kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-ghoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li tmexxi.

- (79) L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jagħtu kuntratt ta' servizz għall-provvista ta' attivitajiet ta' xiri ċentralizzati lil korp ta' xiri ċentrali minghajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva. Għandu jkun permess ukoll li tali kuntratti ta' servizz jinkludu l-provvista ta' attivitajiet ta' xiri aċċillari. Kuntratti ta' servizz

bħal dawn għall-forniment ta' attivitajiet ta' xiri aċċillari għandhom, meta mwettqa b'mod ieħor minn korp ta' xiri ċentrali b'rabta mal-forniment ta' attivitajiet ta' xiri ċentrali lill-awtorità kontraenti kkonċernata, jingħataw skont din id-Direttiva. Għandu jifakkar ukoll li din id-Direttiva ma għandhiex tapplika fejn attivitajiet ta' xiri ċentralizzati jew aċċillari jiġu pprovduti jekk mhux b'kuntratt għal interess pekunarju li jikkostitwixxi akkwist fit-tifsira ta' din id-Direttiva.

- (80) It-tishih tad-dispożizzjonijiet dwar il-korpi ta' xiri ċentrali m'għandu bl-ebda mod jostakola l-prattiki attwali tal-akkwist kongunt okkażjonali, jiġifieri akkwist komuni inqas istituzzjonalizzati u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għal fornituri ta' servizz li jhejju u jiġġestixxu l-proċeduri tal-akkwist fisem u għall-kont ta' entità kontraenti u taħt l-istruzzjonijiet tagħha. Għall-kuntrarju, ċerti karatteristiċi ta' akkwist kongunt għandhom jiġu ċċarati minhabba r-rwol importanti li l-akkwist kongunt jista' jkollu, mhux l-inqas b'rabta ma' proġetti innovattivi.

L-akkwist kongunt jista' jiehu hafna forom differenti, li jvarjaw minn akkwist ikkoordinat permezz tat-thejji ta' speċifikazzjonijiet tekniċi komuni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati minn għadd ta' entitajiet kontraenti, li kull waħda minnhom twettaq proċedura tal-akkwist separata, għal sitwazzjonijiet fejn l-entitajiet kontraenti kkonċernati jwettqu konguntament proċedura waħda tal-akkwist jew billi jaġixxu flimkien jew billi jafdaw entità kontraenti waħda bil-ġestjoni tal-proċedura tal-akkwist fisem l-entitajiet kontraenti kollha.

Fejn diversi entitajiet kontraenti jwettqu konguntament proċedura tal-akkwist, huma għandhom ikunu konguntament responsabbli għat-twettiq tal-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. Madankollu, fejn partijiet biss tal-proċedura tal-akkwist jitwettqu konguntament mill-entitajiet kontraenti, ir-responsabbiltà kongunta għandha tapplika biss għal dawk il-partijiet tal-proċedura li twettqu flimkien. Kull entità kontraenti għandha tkun kompletament responsabbli rigward il-proċedura jew parti mill-proċeduri li hija twettaq wahidha, bħall-ghoti ta' kuntratt, il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-operazzjoni ta' sistema dinamika ta' xiri jew il-ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni skont ftehim qafas.

- (81) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġaw prattiki u għodod ta' xiri centralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-għdid u pproċessar awtomatiku tad-data u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obbligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri tal-akkwist kollha wara perijodu tranzitorju ta' 30 xahar.
- (82) Attwalment, l-ghoti kongunt ta' kuntratti minn entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali specifici rigward konflitti tal-liġijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE ppermettiet impliċitament akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, l-entitajiet kontraenti għadhom qed jiffaċċjaw diffikultajiet legali u prattici konsiderevoli fix-xiri minn korpi ta' xiri ċentrali fi Stati Membri oħra jew fl-ghoti b'mod kongunt ta' kuntratti. Sabiex l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu jiksibu benefiċċju massimu mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u kondivizzjoni tar-riskji u l-benefiċċji, mhux l-anqas għal proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju minn dak raġonevolment tollerabbli minn entità kontraenti wahda, dawk id-diffikultajiet għandhom jiġu remedjati. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli ġodda dwar l-akkwist kongunt transkonfinali sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti u jissahħu l-benefiċċji tas-suq intern bil-holqien ta' opportunitajiet ta' negozju transkonfinali għall-fornituri u għal min jipprovdi servizz. Dawk ir-regoli għandhom jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għal użu transkonfinali ta' korpi ta' xiri centralizzati u jagħżlu l-leġislazzjoni applikabbli għall-akkwist pubbliku, inkluż il-leġislazzjoni applikabbli dwar ir-rimedji, f'każijiet ta' proċeduri kongunti transkonfinali li jikkumplementaw il-konflitt ta' regoli ta' liġi tar-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill⁽¹⁾. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri għandhom ikunu jistgħu jwaqqfu entitajiet legali kongunti stabbiliti skont il-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti regoli specifici għal dan it-tip ta' akkwist kongunt.
- Madankollu, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw possibbiltajiet għal akkwist kongunt transkonfinali għall-iskop ta' ċirkomvenzjoni ta' regoli ta' liġi pubbliċi obbligatorji, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni, li huma applikabbli għalihom fl-Istat Membru fejn jinsabu. Regoli bħal dawn jistgħu jinkludu, pereżempju, dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza u l-aċċess ta' dokumenti jew rekwiżiti specifici għat-traċċabbiltà ta' provvisti sensittivi.
- (83) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja jehtieġ li jippermettu li l-akkwist pubbliku jkun miftuh għall-kompetizzjoni kif ukoll jilhaq l-oġettivi ta' sostenibbiltà. Għal dak il-ghan, għandu jkun possibbli li jintefghu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi, l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fis-suq, inklużi dawk imfassla abbażi tal-kriterji ta' prestazzjoni marbuta maċ-ċiklu tal-hajja u s-sostenibbiltà tal-proċess tal-produzzjoni tax-xoghlijiet, il-provvisti u s-servizzi.
- Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil operatur ekonomiku speċifiku, billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xoghlijiet li huma normalment offriti minn dak l-oeratur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' prestazzjoni u funzjonali ġeneralment jippermetti li dak l-oġettiv jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli. Ir-rekwiżiti funzjonali u dawk relatati mal-prestazzjoni huma wkoll mezzi adatti li jiffavorixxu l-innovazzjoni fl-akkwist pubbliku u għandhom jintużaw b'mod kemm jista' jkun wiesa'. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Għandha tkun ir-responsabilità tal-operatur ekonomiku li jagħti prova tal-ekwivalenza mat-tikketta mitluba.
- Sabiex jagħtu prova ta' ekwivalenza, għandu jkun possibbli li jintalab li l-offerenti jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza. Madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti, dment li l-operatur ekonomiku kkonċernat jagħti prova li x-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti jew il-kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kriterji tal-ghoti jew il-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.
- (84) Għal kull akkwist mahsub biex jintuża minn persuni, sew jekk il-pubbliku ġenerali jew il-persunal tal-entità kontraenti, jehtieġ li l-entitajiet kontraenti jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà, jew id-disinn għall-utenti kollha, hlief f'każijiet iġġustifikati kif adatt.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I) (ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6).

- (85) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xoghljiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bhall-Ekotikketta Ewropea, l-ekotikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-htigijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bhalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inkluzi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li daww ir-rekwiżiti jtfasslu u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha. Għandu jiġi ċċarat li l-partijiet interessati jistgħu jkunu korpi pubbliċi jew privati, kumpanniji jew kwalunkwe xorta ta' organizzazzjoni mhux governattiva (organizzazzjoni li mhijiex parti minn gvern u li mhijiex kumpanniji konvenzjonali).

Għandu jiġi ċċarat bl-istess mod li korpi jew organizzazzjonijiet nazzjonali jew governattivi speċifiċi jistgħu jkunu involuti fl-istabbiliment ta' rekwiżiti ta' tikkettar li jistgħu jintużaw b'rabta mal-akkwist minn awtoritajiet pubbliċi mingħajr ma daww il-korpi jew organizzazzjonijiet jittilfu l-istatus tagħhom bħala partijiet terzi. Referenzi għal tikketti m'għandhomx ikollhom l-effett li jirrestringu l-innovazzjoni.

- (86) Fit-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu kont tar-rekwiżiti li joriġinaw mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data, b'mod partikolari b'rabta mad-disinn tal-ipproċessar tad-data personali (protezzjoni tad-data mid-disinn).
- (87) L-akkwist pubbliku għandu jiġi adattat għall-htigijiet tal-SMEs. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu inkoraġġuti jużaw il-Kodiċi tal-Ahjar Prattiki li jinsab fid-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni tal-25 ta' Ġunju 2008 bit-titolu "Kodiċi Ewropew tal-Ahjar Prattiki għall-Iffacilitar tal-Aċċess mill-SMEs għall-Kuntratti tal-Akkwist Pubbliku, li jipprovdi gwida dwar kif jistgħu japplikaw il-qafas tal-akkwist pubbliku b'mod li jiffacilita l-partecipazzjoni tal-SMEs. Għal dak il-ghan, għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu li l-kuntratti jistgħu jinqasmu fl-ottijiet. Tali diviżjoni tista' ssir fuq bażi kwantitattiva, billi d-daqs tal-kuntratti individwali jkun jikkorrispondi ahjar għall-kapaċità tal-SMEs, jew fuq bażi kwalitattiva, skont is-snaġġa' u l-ispeċjalizzazzjonijiet differenti involuti, biex il-kontenut tal-kuntratti individwali jiġi adattat aktar mill-qrib għas-setturi speċjalizzati tal-SMEs jew skont il-fażijiet differenti sussegwenti tal-proġett. Id-daqs u s-sugġett tal-lottijiet għandhom jiġi ddeterminati liberament mill-entità kontraenti, li, skont ir-regoli rilevanti dwar il-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist, għandha wkoll tithalla tagħti whud mil-lottijiet mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jmorru lil hinn fl-isforzi tagħhom biex jiffacilitaw l-involvement tal-SMEs fis-suq tal-akkwist pubbliku, billi jintorđu obbligu li tiġi kkunsidrata l-adegwatezza tad-diviżjoni tal-kuntratti fl-ottijiet għal kuntratti li jkunu iżgħar, u billi jesigħu li l-entitajiet kontraenti jipprovdu ġustifikazzjoni għal deċiżjoni li l-kuntratti ma jiġux diviżi fl-ottijiet jew billi jagħmlu diviżjoni fl-ottijiet obbligatorja taht ċerti kondizzjonijiet. Bl-istess skop, l-Istati Membri għandhom ukoll ikunu liberi li jipprovdu mekkaniżmi għal pagamenti diretti lis-sottokuntratturi.

- (88) Fejn il-kuntratti jiġu maqsuma fl-ottijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom, pereżempju sabiex jippreservaw il-kompetizzjoni jew jiżguraw l-affidabbiltà tal-provvista, jithallew jillimitaw l-għadd ta' lottijiet li jista' jippreżenta offerta għalihom operatur ekonomiku; għandhom jithallew jillimitaw ukoll l-għadd ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent partikolari.

Madankollu, l-oġġettiv ta' ffacilitar ta' aċċess akbar għall-akkwist pubbliku mill-SMEs jista' jixxekkel jekk l-entitajiet kontraenti jkunu obbligati jagħtu l-kuntratti lott b'lott anke meta dan ikun ifisser li jkollhom jaċċettaw soluzzjonijiet sostanzjalment anqas vantaġġużi meta mqabbla mal-ghoti li jiġbor fih bosta lottijiet jew kollha kemm huma. Fejn il-possibbiltà li jiġi applikat metodu bħal dan tkun giet indikata b'mod ċar minn qabel, għandu jkun għalhekk possibbli għall-entitajiet kontraenti li jwettqu valutazzjoni komparattiva tal-offerti sabiex jistabbilixxu jekk l-offerti ppreżentati minn offerent partikolari għal kombinazzjoni speċifika ta' lottijiet, bħala unità shiha, jissodisfawx il-kriterji ta' għoti stipulati skont din id-Direttiva fir-rigward ta' daww il-lottijiet ahjar mill-offerti għal-lottijiet individwali kkonċernati meta jittieħdu b'mod iżolat. Jekk dan ikun il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jagħtu kuntratt li jiġbor il-lottijiet inkwistjoni lill-offerent ikkonċernat. Għandu jiġi ċċarat li l-entitajiet kontraenti għandhom iwettqu valutazzjoni komparattiva ta' dan it-tip billi l-ewwel jiddeterminaw liema offerta jissodisfaw l-ahjar il-kriterji tal-ghoti stipulati għal kull lott individwali u mbagħad jqabblu mal-offerti ppreżentati minn offerent partikolari għal kombinazzjoni speċifika ta' lottijiet, mittieħda bħala unità shiha.

- (89) Sabiex jithaffu l-proċeduri u jsiru aktar effiċjenti, il-limiti ta' żmien għall-partecipazzjoni fi proċeduri tal-akkwist għandhom jinżammu kemm jista' jkun qosra mingħajr il-holqien ta' ostakoli mhux meħtieġa għall-aċċess ta' operaturi ekonomiċi mis-suq intern u partikolarment tal-SMEs. Għandu jinżamm preżenti għalhekk li, meta jistabbilixxu l-limiti ta' żmien biex jintlaqgħu l-offerti u t-talbiet għall-partecipazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jieħdu kont b'mod partikolari tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, anke jekk dan jimplika stabbiliment ta' limiti ta' żmien li

huma itwal minn dawk minimi previsti f'din id-Direttiva. L-użu ta' mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, b'mod partikolari d-disponibbiltà elettronika shiha ta' dokumenti tal-akkwist u t-trasmissjoni elettronika ta' komunikazzjoni għal operatori ekonomiċi, offerenti u kandidati, iwassal min-naħa l-oħra għal iżjed trasparenza u ffrankar ta' hin. Għalhekk, għandu jiġi previst it-tnaqqis tal-limiti ta' żmien minimi applikabbli għal proċeduri miftuħa f'konformità mar-regoli stabbiliti mill-FAP u ssoġġett għall-kondizzjoni li huma jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trasmissjoni pjanat fil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom l-opportunità li jqassru aktar il-limiti ta' żmien biex jirċievu l-offerti fi proċeduri miftuħa f'każijiet fejn stat ta' urġenza jagħmel il-limiti ta' żmien fi proċeduri miftuħa mhux prattiċi, iżda ma jagħmilx proċedura miftuħa bi skadenza mqassra impossibbli. Huwa biss f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn urġenza estrema kkawżati minn avvenimenti imprevedibbli mill-entità kontraenti kkonċernata li mhumex attribwibbli lil dik l-entità kontraenti, tagħmilha impossibbli li titwettaq proċedura regolari anke b'limiti ta' żmien imqassra, li l-entitajiet ikkonċernati għandhom u jkollhom, sa fejn ikun strettament neċessarju, ikollhom il-possibbiltà li jagħtu kuntratti bi proċedura nnegozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel. Dan jista' jkun il-każ fejn katastrofi naturali jehtiegu azzjoni immedjata.

- (90) Għandu jiġi cċarat li l-htieġa li jiġi żgurat li l-operaturi ekonomiċi jkollhom hin biżżejjed li fih ifasslu offeriti li joffru twegiba tista' tinkludi li l-iskadenzi li jkunu ġew stabbiliti inizjalment jista' jkun li jkollhom jittawlu. B'mod partikolari, dan ikun il-każ, fejn isiru bidliet sinifikanti lid-dokumenti tal-akkwist. Għandu jiġi speċifikat ukoll li, f'dak il-każ, bidliet sinifikanti għandhom jinftiehem b'haala bidliet li jkopru, b'mod partikolari l-ispeċifikitajiet tekniċi, li fir-rigward tagħhom l-operaturi ekonomiċi jkunu jehtiegu hin addizzjonali sabiex jifhem u jwieġbu b'mod xieraq. Madankollu, għandu jiġi cċarat li bidliet b'haal dawn ma għandhomx ikunu tant sostanzjali li l-ammissjoni ta' kandidati oħra minbarra dawk magħżula inizjalment tkun ġiet permessa jew ikunu attirati partecipanti addizzjonali. Dak jista', b'mod partikolari, jkun il-każ fejn il-bidliet jagħmlu l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fil-karattru minn dak inizjalment stipulat fid-dokumenti tal-akkwist.
- (91) Għandu jiġi cċarat li l-informazzjoni dwar ċerti deċiżjonijiet meħuda matul proċedura tal-akkwist, inkluża d-deċiżjoni li ma jingħatax kuntratt jew li ma jiġix konkluz ftehim qafas għandha tinbagħat mill-entitajiet kontraenti, mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom jitolbu tali informazzjoni. Għandu jinfakkar ukoll li d-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE⁽¹⁾ tipprevedi obbligu għall-entita-

jiet kontraenti, għal darba oħra mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom jitolbu dan, li jipprovdu lill-kandidati jew l-offerenti kkonċernati sommarju tar-raġunijiet rilevanti għal xi whud mid-deċiżjonijiet ċentrali li jittiehdu matul il-proċedura tal-akkwist. Fl-aħhar nett għandu jiġi cċarat li l-kandidati u l-offerenti għandhom ikunu jistgħu jitolbu aktar informazzjoni dettaljata dwar dawn ir-raġunijiet, li l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu meħtieġa jagħtu hlief fejn ikun hemm raġunijiet serji biex ma jagħmlux dan. Dawk ir-raġunijiet għandhom jiġu stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza neċessarja fil-kuntast tal-proċeduri tal-akkwist li jinvolvu negozjati u djalogi mal-offerenti, l-offerenti li jkunu għamlu offerta ammissibbli għandhom, hlief fejn ikun hemm raġunijiet serji biex dan ma jsirx, ikunu jistgħu jitolbu informazzjoni dwar it-tweqqi u l-progress tal-proċedura.

- (92) Sakemm tinzamm il-kompatibilità mal-htieġa li jiġi żgurat l-għan ta' prattika kummerċjali soda filwaqt li tithalla flessibilità massima, huwa xieraq li tiġi prevista l-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE dwar l-akkwist pubbliku fir-rigward ta' rekwiżiti li jikkonċernaw il-hila ekonomika u finanzjarja u l-evidenza dokumentarja. L-entitajiet kontraenti għalhekk għandhom ikunu jistgħu japplikaw il-kriterji tal-għażla previsti f'dik id-Direttiva u, fejn jagħmlu dan, huma imbagħad għandhom ikunu obbligati li japplikaw ċerti dispożizzjonijiet oħra li jikkonċernaw, b'mod partikolari, il-limitu massimu għal rekwiżiti dwar id-dhul minimu kif ukoll dwar l-użu tad-Dokument Uniku Ewropew għall-Akkwist.
- (93) L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jehtiegu li l-miżuri jew l-iskemi ta' ġestjoni ambjentali jiġu applikati matul it-tweqqi ta' kuntratt. L-iskemi ta' ġestjoni ambjentali, sew jekk huma rreġistrati kif ukoll jekk le taħt l-istrumenti tal-Unjoni bħar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾, jistgħu juru li l-operatur ekonomiku għandu l-kapaċità teknika li jwettaq il-kuntratt. Deskrizzjoni tal-miżuri implimentati mill-operatur ekonomiku biex jiġi żgurat l-istess livell ta' protezzjoni ambjentali għandha tiġi aċċetata b'haala alternattiva għall-iskemi ta' rreġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali b'haala forma ta' evidenza, meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal skemi ta' rreġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali jew l-ebda possibbiltà li jiksbihom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE tal-25 ta' Frar 1992 li tikkordina l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jirrelataw għall-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar il-proċeduri ta' akkwist ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u t-telekomunikazzjoni (GU L 76, 23.3.1992, p. 14).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-partecipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS) li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 761/2001 u d-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2001/681/KE u 2006/193/KE (GU L 342, 22.12.2009, p. 1).

- (94) Il-kunċett tal-kriterji ta' għoti huwa ċentrali għal din id-Direttiva, għalhekk huwa importanti li d-dispożizzjonijiet rilevanti jiġu ppreżentati bl-aktar mod sempliċi u simplifikat possibbli. Dan jista' jinkiseb bl-użu tat-terminoloġija "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" bħala l-ogħla kunċett, peress li l-offerti kollha rebbieha għandhom finalment jintgħażlu skont dak li l-entità kontraenti individwali tqis li jkun ekonomikament l-aħjar soluzzjoni fost dawk offruti. Biex tiġi evitata l-konfużjoni bil-kriterji tal-għoti li attwalment hija magħrufa bħala "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" fid-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE, għandha tintuża terminoloġija differenti biex tkopri dak il-kunċett, "l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità". Konsegwentement, għandha tiġi interpretata skont il-kazistika marbuta ma' dawk id-Direttivi, hlief fejn ikun hemm soluzzjoni materjalment differenti f'din id-Direttiva.
- (95) Il-kuntratti għandhom jingħataw abbażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali, bil-hsieb li jiġi żgurat tqabbil oġġettiv tal-valur relattiv tal-offerti sabiex jiġi determinat, f'kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, liema offerta hija l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża. Għandu jiġi stipulat b'mod esplicitu li l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża għandha tkun ivalutata abbażi tal-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità li għandha dejjem tinkludi element ta' prezz jew spiża. Għandu jiġi ċċarat bl-istess mod li din il-valutazzjoni tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża tista' ssehh ukoll abbażi tal-effettività tal-prezz jew il-kosteffettività biss. Huwa għalhekk aktar xieraq li jiġi mfakkar li l-entitajiet kontraenti huma hielsa li jistabbilixxu standards ta' kwalità xierqa billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.
- (96) L-Artikolu 11 TFUE, jehtieg illi r-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-ghan li jiġi mhegġeg l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.
- (97) Meta jivvalutaw l-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità l-entitajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw il-kriterji ekonomiċi u kwalitattivi tal-għoti marbuta mas-sugġett tal-kuntratt li abbażi tagħhom huma ser jivvalutaw l-offerti sabiex tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża mill-perspettiva tal-entità kontraenti. Dawk il-kriterji għandhom għaldaqstant jippermettu valutazzjoni komparattiva tal-livell ta' prestazzjoni offrit minn kull offerta li għandha tiġi vvalutata fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif iddefinit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi. Fil-kuntest tal-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità, lista mhux eżawrjenti ta' kriterji tal-għoti possibbli tinsab f'din id-Direttiva. L-entitajiet kontraenti għandhom jiġu mhegġa jagħzlu kriterji tal-għoti li jippermettulhom jiksbu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma l-aktar adatti għall-htigijiet tagħhom.

Il-kriterji tal-għoti magħżula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u gusta u jkun akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Sabiex jiġi mhegġeg akkwist pubbliku orjentat aktar lejn il-kwalità, l-Istati Membri għandhom jithallew jipprojbixxu jew jagħmlu restrizzjonijiet fuq l-użu tal-prezz biss jew il-kost biss biex tiġi vvalutata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża meta jqisu dan xieraq.

Biex tiġi żgurata konformità mal-prinċipju ta' trattament ugwali fl-għoti ta' kuntratti, l-entitajiet kontraenti għandhom jiġu obbligati johlqu t-trasparenza meħtieġa biex l-offerenti kollha jkun jistgħu jkun informati b'mod raġonevoli dwar il-kriterji u l-arranġamenti li ser jiġu applikati fid-deċizzjoni tal-għoti ta' kuntratt. Għaldaqstant l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom l-obbligu li jindikaw il-kriterji għall-għoti tal-kuntratt u l-piż relattiv mogħti lil kull wieħed minn dawk il-kriterji. L-entitajiet kontraenti għandhom, madankollu, jithallew jidderogaw minn dak l-obbligu li jindikaw il-piż tal-kriterji f'kazijiet ġustifikati kif meħtieġ li għalihom għandhom ikunu kapaci jagħtu raġunijiet, fejn il-piż ma jistax jiġi stabbilit bil-quddiem, b'mod partikolari minhabba l-komplessità tal-kuntratt. F'tali kazijiet, huma għandhom jindikaw il-kriterji billi jibdw mill-aktar importanti.

Biex tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, id-deċizzjoni tal-għoti tal-kuntratt ma għandhiex tkun ibbażata biss fuq kriterji ta' nuqqas ta' spiża. Għaldaqstant kriterji kwalitattivi għandhom jiġu akkumpanjati minn kriterju ta' spiża li jista', fuq l-għażla tal-entità kontraenti, ikun jew il-prezz jew approċċ ta' kosteffettività bħall-ispiża taċ-ċiklu ta' hajja. Madankollu, il-kriterji tal-għoti ma għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali li jiddeterminaw ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi jew jistabbilixxu prezzijiet fissi għal ċerti provvisti.

- (98) Fejn dispożizzjonijiet nazzjonali jiddeterminaw ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi jew jistabbilixxu prezzijiet fissi għal ċerti provvisti, għandu jiġi ċċarat li jibqa' jkun possibbli li jiġi vvalutat il-valur għall-flus abbażi ta' fatturi oħra lil hinn mill-prezz jew id-dhul biss. Skont is-servizz jew il-prodott ikkonċernat, dawn il-fatturi jistgħu pereżempju, jinkludu kondizzjonijiet ta' distribuzzjoni u

pagament, aspetti tal-assistenza lill-klijenti wara l-bejgħ (eż. sas-servizzi ta' konsulenza u ta' tibdil) jew l-aspetti ambjentali jew soċjali (eż. jekk kotba ġewx stampati fuq karta riċiklata jew fuq karta minn inġam sostenibbli, l-ispejjeż fuq l-esternalitajiet ambjentali jew jekk żdiditx l-integrazzjoni soċjali tal-persuni żvantaġġati jew ta' membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni mahtura biex iwettqu l-kuntratt). Minhabba l-bosta possibbiltajiet tal-evalwazzjoni tal-valur għall-flus abbażi ta' kriterji sostantivi, għandu jiġi evitat li l-lottijiet jittellgħu bix-xorti bħala l-uniku mezz ta' għoti ta' kuntratt.

- (99) Kull meta l-kwalità tal-persunal impjegat tkun rilevanti għall-livell ta' prestazzjoni tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu wkoll jużaw bħala kriterju tal-għoti l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat biex iwettaq il-kuntratt inkwistjoni, minhabba li dan jista' jaffettwa l-kwalità tat-twertiq tal-kuntratt u, b'riżultat ta' dan, il-valur ekonomiku tal-offerta. Dan jista' jkun il-każ, pereżempju, f'kuntratti għal servizzi intellettuali bħal servizzi ta' konsulenza jew ta' arkitettura. L-entitajiet kontraenti li jużaw din il-possibbiltà għandhom jiżguraw, bil-mezzi kuntrattwali adatti, li l-persunal assenjat għat-twertiq tal-kuntratt effettivament jissodisfa l-istandards ta' kwalità speċifikati u li tali persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti li tivverifika li l-persunal li ser jehodlu postu jkun jista' jilhaq livell ekwivalenti ta' kwalità.

- (100) Huwa ta' importanza fundamentali li jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. F'dan il-kuntest, għandu jiġi mfakkar li l-akkwist pubbliku huwa kruċjali biex tiġi stimolata l-innovazzjoni, li hija ta' importanza kbira għat-tkabbir futur fl-Ewropa. Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffixxati rekwiżiti obbligatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni.

Il-leġislatura tal-Unjoni diġà ffixxat rekwiżiti tal-akkwist obbligatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾) u t-tagħmir tal-uffiċċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġiji komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja avvanzat b'mod sinifikanti.

Għalhekk jidher xieraq li wiehed ikompli f'din it-triq, fejn il-leġislazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissal-obiettivi u l-miri obbligatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kondizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-tkabbir sostenibbli.

- (101) Dawk il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkumplimentati minn adattament tad-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE li għandhom jagħtu s-setgħa lill-entitajiet kontraenti sabiex isegwu l-għanijiet tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv fl-istrategiji tax-xiri tagħhom. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li, minbarra meta tiġi vvalutata abbażi tal-prezz biss, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeterminaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża u l-anqas spejjeż billi jużaw approċċ li jikkalkula l-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja. Il-kunċett tal-kalkolu tal-ispiża taċ-ċiklu tal-hajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

Dan ifisser spejjeż interni bħar-riċerka li għad trid issir, l-iżvilupp, il-produzzjoni, it-trasport, l-użu, il-manutenzjoni u l-ispejjeż tar-rimi fi tmiem il-hajja, iżda jista' jinkludi wkoll spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali, bħat-tniġġis ikkawżat mill-estrazzjoni tal-materja prima użata fil-prodott jew ikkawżata mill-prodott innifsu jew mill-manifattura tiegħu, dment li dawn ikunu jistgħu jiġu immonetizzati u sorveljati. Il-metodi li l-entitajiet kontraenti jużaw biex jivvalutaw l-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandhom jiġu stabbiliti minn qabel b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u jkunu aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Tali metodi jistgħu jiġu stabbiliti fil-livell nazzjonali, reġjonali jew dak lokali, iżda għandhom, biex jiġu evitati distorsjonijiet tal-kompetizzjoni permezz ta' metodoloġiji mfasslin apposta, jibqgħu ġenerali fis-sens li ma għandhomx jiġu stabbiliti speċifikament għal procedura partikolari tal-akkwist pubbliku. Għandhom jiġu żviluppati metodoloġiji komuni fil-livell tal-Unjoni għall-kalkolu tal-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-hajja għall-kategoriji speċifiċi ta' provvisti jew servizzi. Fejn jiġu żviluppati tali metodoloġiji komuni, l-użu tagħhom għandu jsir obbligatorju.

Barra minn hekk, il-fattibbiltà tal-holqien ta' metodoloġija komuni dwar l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja soċjali għandha tiġi eżaminata, b'kont meħud tal-metodoloġiji eżistenti bħal-Linji Gwida għall-Valutazzjoni taċ-Ċiklu tal-Hajja Soċjali tal-Prodotti adottati fi hdan il-qafas tal-Programm tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ambjent.

⁽¹⁾ Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija (ĠU L 120, 15.5.2009, p. 5).
⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir tal-uffiċċju (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 1).

- (102) Barra minn hekk, bil-ghan ta' integrazzjoni ahjar tal-konsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali fil-proċeduri tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jużaw kriterji tal-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twertiq tal-kuntratt relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taht il-kuntratt pubbliku f'kull aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċikli tal-hajja tagħhom mill-estrazzjoni ta' materja prima għall-prodott sal-istadju tar-rimi tal-prodott, inklużi fatturi involuti fil-proċess speċifiku tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu għal dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jew proċess speċifiku waqt stadju ahħari taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, anke meta tali fatturi mhumix parti mis-sustanza materjali tagħhom. Il-kriterji u l-kondizzjonijiet li jirreferu għal proċess ta' produzzjoni jew provvista bħal dan huma, pereżempju, li l-manifattura tal-prodotti mixtrija ma involvietx sustanzi kimiċi tossiċi, jew li s-servizzi mixtrija jiġu pprovduti bl-użu ta' magni effiċjenti fl-użu tal-enerġija.

F'konformità mal-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan jinkludi wkoll kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twertiq ta' kuntratti relatati mal-provvista jew l-użu ta' prodotti minn kummerċ ġust matul it-twertiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Il-kondizzjonijiet għat-twertiq ta' kuntratti marbuta ma' konsiderazzjonijiet ambjentali jistgħu jinkludu, pereżempju, il-kunsinna, l-imballaġġ u d-disponiment tal-prodotti, u fir-rigward ta' kuntratti ta' xogħlijiet u servizzi, it-naqqis tal-iskart u l-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi.

Madankollu, il-kondizzjoni ta' rabta mas-suġġett tal-kuntratt teskludi kriterji u kondizzjonijiet relatati mal-politika korporattiva ġenerali, li ma tistax titqies fattur li jikkarakterizza l-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi mixtrija. L-entitajiet kontraenti għalhekk ma għandhomx jithallew jirrikjedu li l-offerenti jkollhom ċerta politika ta' responsabbiltà soċjali jew ambjentali korporattiva stabbilita.

- (103) Huwa essenzjali li l-kriterji għall-ghoti jew il-kondizzjonijiet għat-twertiq tal-kuntratt li jirrigwardaw l-aspetti soċjali tal-proċess ta' produzzjoni jkunu relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jkunu ser jiġu pprovduti taht il-kuntratt. Barra minn hekk, huma għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kif interpretata mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, u ma għandhomx jintgħażlu jew jiġu applikati b'mod li jiddiskrimina direttament jew indirettament kontra operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi partijiet għall-FAP jew Ftehimiet ta' Kummerċ Hieles li għalihom l-Unjoni hija parti. Għaldaqstant, ir-reqwiziti li jirrigwardaw il-kondizzjonijiet bażiċi ta' hidma rregolati fid-Direttiva 96/71/KE, bħar-rati minimi ta' hlas, għandhom

jibqgħu fil-livell stabbilit mil-legislazzjoni nazzjonali jew minn ftehimiet kollettivi applikati f'konformità mad-dritt tal-Unjoni fil-kuntest ta' dik id-Direttiva.

Il-kondizzjonijiet għat-twertiq tal-kuntratt jistgħu wkoll ikollhom l-intenzjoni li jiffavorixxu l-promozzjoni tal-ugwaljanza tan-nisa u l-irġiel fuq il-post tax-xogħol, aktar parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol u r-rikonċiljazzjoni tal-hajja tax-xogħol u dik privata, il-harsien tal-ambjent jew il-ġid tal-annimali u, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), u biex jiġu impjegati aktar persuni żvantaġġati milli huwa mehtieġ skont il-legislazzjoni nazzjonali.

- (104) Il-miżuri bil-ghan li titħares is-saħha tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni, li tiġi f'favorita l-integrazzjoni soċjali ta' persuni żvantaġġati jew ta' membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni assenjati biex iwettqu l-kuntratt jew biex jitharrġu fil-hiliet mehtieġa għall-kuntratt inkwistjoni, jistgħu wkoll ikunu s-suġġett ta' kriterji għall-ghoti jew kondizzjonijiet għat-twertiq tal-kuntratt dment li dawn ikunu marbuta max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taht il-kuntratt. Pereżempju, tali kriterji jew kondizzjonijiet jistgħu jirreferu, fost l-oħrajn, għall-impjeg ta' persuni li ilhom ifittxu xogħol, l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' tahrig għall-persuni qiegħda jew żgħażaġh waqt it-twertiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-entitajiet kontraenti jistgħu jipprovdu rekwiżiti soċjali bħal dawn li jikkarakterizzaw direttament il-prodott jew is-servizz inkwistjoni, bħall-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet jew tfassil għall-utenti kollha.

- (105) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lil operaturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, reati terroristiċi, hasil tal-flus jew finanzjament ta' terroriżmu. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu wkoll iwassal għal esklużjoni obbligatorja fil-livell tal-Unjoni. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu deroga minn dawk l-esklużjonijiet obbligatorji f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn htigijiet aktar importanti fl-interess ġenerali jagħmlu l-ghoti tal-kuntratt indispensabbli. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ meta tilqim jew tagħmir ta' emerġenza mehtieġa b'mod urġenti jkunu jistgħu jinxtraw biss mingħand operatur ekonomiku li għalih tapplika b'xi mod iehor wahda mir-raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumix awtoritajiet kontraenti, jista' ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati l-kriterji ta' esklużjoni mniżżla fid-Direttiva 2014/24/UE tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 57(1) u (2) tad-Direttiva 2014/24/UE għandu b'hekk jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti.

(106) Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħaltalhom il-possibbiltà li jeskludu operaturi ekonomiċi li wrew li mhumiex affidabbli, pereżempju minhabba ksur ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew forom oħra ta' kondotta professjonali serjament skorretta, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali. Għandu jiġi ċċarat li kondotta professjonali hażina ta' ċerta gravità tista' twassal għad-dubju fl-integrità ta' operatur ekonomiku u għalhekk twassal biex l-operatur ekonomiku ma jkunx adattat biex jingħata kuntratt pubbliku irrispettivament minn jekk l-operatur ekonomiku jkollux il-kapaċità ekonomika u teknika biex jitwettagħ il-kuntratt.

Filwaqt li wiehed iqis li l-entità kontraenti ser tkun responsabbli għall-konsegwenzi tad-deċizzjoni possibbilment żbaljata tagħha, l-entitajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi wkoll li jqisu li kien hemm kondotta professjonali serjament skorretta, fejn, qabel issir deċizzjoni finali u vinkolanti dwar il-preżenza ta' raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni, huma jkunu jistgħu juru bi kwalunkwe mezz adatt li l-operatur ekonomiku kiser l-obbligi tiegħu, inklużi obbligi dwar il-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, sakemm mhux previst mod ieħor fil-liġi nazzjonali. Huma għandhom ukoll ikunu jistgħu jeskludu kandidati jew offerenti li t-twettagħ tagħhom ta' kuntratti pubbliċi preċedenti jew kuntratti ma' entitajiet kontraenti oħra wera nuqqasijiet kbar fir-rigward ta' rekwiżiti sostantivi, pereżempju n-nuqqas ta' twassil jew prestazzjoni ta' suċċess, nuqqasijiet sinifikanti tal-prodott jew is-servizz mogħti, li b'hekk ma setax jintuża għall-iskop maħsub, jew imġiba skorretta li tqajjem dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-operatur ekonomiku. Il-liġi nazzjonali għandha tipprevedi t-tul massimu għal esklużjonijiet bħal dawn.

Fl-applikazzjoni ta' raġunijiet fakultattivi għall-esklużjoni, għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-prinċipju tal-proporzjonalità. Irregolaritajiet minuri għandhom iwasslu għall-esklużjoni ta' operatur ekonomiku biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Madankollu każijiet ripetuti ta' irregolaritajiet minuri jistgħu jqajmu dubji dwar l-affidabbiltà ta' operatur ekonomiku li jistgħu jiġġustifikaw l-esklużjoni tiegħu.

(107) Meta l-entitajiet kontraenti jkunu obbligati jew jagħzlu li japplikaw tali kriterji ta' esklużjoni li għadhom kif issem-mew, huma għandhom japplikaw id-Direttiva 2014/24/UE rigward il-possibbiltà li l-operaturi ekonomiċi jadottaw miżuri ta' konformità bil-ghan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' xi reati jew kondotta skorretta u sabiex b'mod effettiv jipprevjenu ripetizzjonijiet ta' imġiba hażina.

(108) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex tajbin. Meta l-offerent ma jkunx jista' jipprovdri spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. Ir-rifjut għandu jkun obbligatorju f'każijiet fejn l-entità kontraenti tkun stabbilixxiet li l-prezz baxx b'mod anormali jew l-ispejjeż proposti jkunu rriżultaw min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obbligatorja tal-liġi tal-Unjoni jew il-liġi nazzjonali kompatibbli magħha fl-oqsma tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

(109) Il-kondizzjonijiet għat-twettagħ ta' kuntratt huma biex jiġu stabbiliti rekwiżiti speċifiċi marbutin mat-twettagħ tal-kuntratt. B'differenza għall-kriterji tal-ghoti ta' kuntratti li huma l-bażi għal valutazzjoni komparattiva tal-kwalità tal-offerti, il-kondizzjonijiet għat-twettagħ ta' kuntratt jikkostitwixxu rekwiżiti oġġettivi fissi li ma għandhom l-ebda impatt fuq il-valutazzjoni tal-offerti. Il-kondizzjonijiet għat-twettagħ ta' kuntratt għandhom ikunu kumpatibbli ma' din id-Direttiva dment li mhumiex direttament jew indirettament diskriminatorji u huma marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, li jkopri l-fatturi kollha involuti fil-proċess speċifiku ta' produzzjoni, forniment jew kummerċjalizzazzjoni. Dan jinkludi kondizzjonijiet dwar il-proċess tat-twettagħ tal-kuntratt, iżda jeskludi rekwiżiti li jirreferu għall-politika korporattiva ġenerali.

(110) Huwa importanti li l-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati f'din id-Direttiva, bil-kondizzjoni li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mad-dritt tal-Unjoni, tkun żgurata permezz ta' azzjonijiet adatti mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-ambitu tar-responsabbiltajiet u l-kompetenzi tagħhom, bħal aġenziji tal-ispezzjoni tax-xogħol jew aġenziji tal-harsien ambjentali.

Huwa wkoll meħtieġ li tiġi żgurata xi ftit ta' trasparenza fil-katina tas-sottokuntratti, peress li din tagħti informazzjoni lill-entitajiet kontraenti dwar min hu preżenti fis-siti tal-bini li fuqhom qed isiru x-xoghlijiet għalihom, jew dwar liema impriżi qed jipprovdru servizzi fil-bini, infrastrutturi jew żoni, bħal fil-kunsilli lokali, skejjel tal-istat, faċilitajiet sportivi, portijiet jew awtostradi, li għalihom l-entitajiet kontraenti huma responsabbli jew li fuqhom jagħmlu superviżjoni diretta. Għandu jiġi ċċarat li l-obbligu tat-tqassim tal-informazzjoni meħtieġa

ser ikun responsabbiltà tal-kuntrattur ewlieni, jew abbażi ta' klawnsoli speċifiċi, li kull entità kontraenti jkollha tinkludi fil-proċeduri kollha tal-akkwist, jew abbażi tal-obbligi li l-Istati Membri jimponu fuq il-kuntratturi ewlenin permezz ta' dispożizzjonijiet ġeneralment applikabbli.

Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-kondizzjonijiet relatati mal-infurzar tal-osservanza tal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol, stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi jew bid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati f'din id-Direttiva, dment li tali regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, ikunu konformi mad-dritt tal-Unjoni, għandhom jiġu applikati kull meta l-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tipprevedi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-sottokuntratturi u l-kuntrattur ewlieni. Barra minn hekk, għandu jiġi ddikjarat b'mod esplicitu li l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jmorru lil hinn, pereżempju billi jestendu l-obbligi ta' trasparenza, billi jippermettu pagament dirett lis-sottokuntratturi jew billi jippermettu jew jitolbu lill-awtoritajiet kontraenti biex jivverifikaw li s-sottokuntratturi mhuma fl-ebda sitwazzjonili twassal għall-eskluzjoni tal-operaturi ekonomiċi. Fejn tali miżuri jiġu applikati fuq sottokuntratturi, għandha tiġi żgurata koerenza mad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratturi prinċipali sabiex l-eżistenza ta' raġunijiet għall-eskluzjoni obligatorja jiġu segwiti minn talba li l-kuntrattur ewlieni jissostitwixxi s-sottokuntrattur imsemmi. Meta tali verifika turi l-preżenza ta' raġunijiet mhux obligatorji għal esklużjoni, għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jitolbu s-sostituzzjoni. Madankollu, għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu wkoll li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jkunu obbligati jitolbu s-sostituzzjoni tas-sottokuntrattur ikkonċernat fejn l-eskluzjoni tal-kuntratturi ewlenin tkun obligatorja f'tali każijiet.

Għandu jkun stabbilit ukoll b'mod esplicitu li l-Istati Membri jibqgħu hielsa li jipprevedu regoli ta' passivi aktar stretti skont il-liġi nazzjonali jew li jmorru lil hinn skont il-liġi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi.

- (111) B'kont mehud tad-diskussjonijiet attwali dwar dispożizzjonijiet orizzontali li jirregolaw relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi fil-kuntest tal-akkwist pubbliku, huwa adegwat li għal perijodu interim jinżamm l-istatus quo tal-iskema li tapplika għas-settur tas-servizzi skont l-Artikoli 58 u 59 tad-Direttiva 2004/17/KE. Konsegwentement, daww id-dispożizzjonijiet għandhom jibqgħu kif inhuma, inkluż id-dispożizzjoni għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni fejn impriżi tal-Unjoni għandhom diffikultajiet biex

ikollhom aċċess għal swieq ta' pajjiżi terzi. F'dawn iċ-ċirkostanzi, daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jibqgħu jiġu adottati mill-Kunsill.

- (112) Għandu jiġi mfakkar li r-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71⁽¹⁾ japplika għall-kalkolazzjoni ta' limiti ta' hin miġbura f'din id-Direttiva.

- (113) Huwa neċessarju li jiġu ċċarati l-kondizzjonijiet skont liema, il-modifiki għal kuntratt matul it-tweqqif tiegħu jehtiegu proċedura ta' akkwist ġdida, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-każistika rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija mehtiega proċedura ta' akkwist ġdida fil-każ fejn isiru bidliet materjali fil-kuntratt inizjali, b'mod partikolari għall-ambitu u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluż id-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġgħu jinnegozjaw it-termini jew il-kondizzjonijiet essenzjali tal-kuntratt. Dan huwa l-każ b'mod partikolari jekk il-kondizzjonijiet emendati kellhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali.

Modifiki għall-kuntratt li jirriżultaw f'bidla żgħira tal-valur tal-kuntratt sa ċertu valur għandhom dejjem ikunu possibbli mingħajr il-htieġa li ssir proċedura tal-akkwist ġdida. Għal dan il-ghan u sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, din id-Direttiva għandha tippovdi limiti de minimis, li tahtom proċedura tal-akkwist mhijjex mehtiega. Modifiki għall-kuntratt 'il fuq minn dawn il-limiti għandhom ikunu possibbli mingħajr il-htieġa li ssir proċedura tal-akkwist ġdida sakemm ikunu konformi mal-kondizzjonijiet rilevanti stipulati f'din id-Direttiva.

- (114) Awtoritajiet kontraenti jistgħu jhabbtu wiċċhom ma' sitwazzjonijiet fejn isiru mehtieġa xogħlijiet, provvisti jew servizzi addizzjonali; f'każijiet bħal din modifika tal-kuntratt inizjali mingħajr proċedura ta' akkwist ġdida tista' tkun ġustifikata, b'mod partikolari fejn l-ghoti ta' provvisti addizzjonali huma maħsuba jew bħala tibdil parzjali nkella bħala estensjoni tas-servizzi, provvisti jew installazzjonijiet eżistenti fejn bidla fil-fornitur tobligga lill-entità kontraenti takkwista materjal, xogħlijiet jew servizzi b'karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fl-operazzjoni u l-manutenzjoni

⁽¹⁾ Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perjodi, dati u limiti ta' żmien (GU - Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 01 Vol. 01 p. 51).

- (115) L-enitajiet kontraenti jistgħu jkunu ffaċċjati b'ċirkostanzi esterni li ma setghux jipprevedu meta mogħthija l-kuntratt, b'mod partikolari meta t-tweġġ tal-kuntratt ikopri perijodu twil. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu livell ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal daww iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura talakkwist ġdida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setghux ikunu mbassra minkejja thejjiya raġonevolment diligenti tal-ġhoti inizjali mill-entità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezz disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-htieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjiya tal-ġhoti u l-valur prevedibbli tiegħu.

Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist ġenerali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentament it-tip ta' akkwist, minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.

- (116) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament uguali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux, pereżempju meta kuntratt jintemm minhabba deficijenzi fit-tweġġ, jiġi sostitwit minn operatur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerga' jinfetħ il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent magħżul li jwettaq il-kuntratt għandu jkun jista', b'mod partikolari meta l-kuntratt jingħata lil aktar minn impriża wahda, jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-tweġġ tal-kuntratt, bħal riorganizzazzjonijiet purament interni, xiri, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri tal-akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dak l-offerent.
- (117) L-entitajiet kontraenti għandhom, fil-kuntratti individwali stess, ikollhom il-possibbiltà li jipprevedu modifiki permezz ta' klawżoli ta' revizzjoni jew għażla, iżda dawn il-klawsoli ma għandhomx jagħtu diskrezzjoni illimitata. Għaldaqstant, din id-Direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu pprovduti modifiki fil-kuntratt inizjali. Konsegwentement għandu jiġi ċċarat li klawżoli ta' revizzjoni jew ta' għażla abbozzati b'mod ċar biżżejjed

jistgħu pereżempju jipprevedu indiciżazzjonijiet tal-prezzijiet jew jiżguraw li, pereżempju tagħmir ta' komunikazzjoni li għandu jingħata tul perijodu partikolari jibqa' jkun adattat, anke fil-każ ta' tibdil fil-protokoll tal-komunikazzjoni jew bidliet teknoloġiċi oħra. Għandu jkun ukoll possibbli taħt klawżoli ċari biżżejjed li jiġu previsti adattamenti tal-kuntratt li jsiru meħtieġa minhabba diffikultajiet tekniċi li jkunu feġġew matul l-operazzjoni jew il-manutenzjoni. Għandu jiġi mfakkar ukoll li l-kuntratti jistgħu, pereżempju, jinkludu kemm manutenzjoni ordinarja kif ukoll jipprevedu interventi ta' manutenzjoni straordinarja li tista' tkun meħtieġa sabiex tkun żgurata l-kontinwazzjoni ta' servizz pubbliku.

- (118) L-entitajiet kontraenti xi kultant jaffaċċaw ċirkostanzi li jitolbu tmiem bikri tal-kuntratti pubbliċi sabiex jikkonformaw mal-obbligi taħt il-liġi tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku. Għaldaqstant, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, skont il-kondizzjonijiet iddeterminati mil-liġi nazzjonali, li jtemmu l-kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu jekk mitlub mid-dritt tal-Unjoni.
- (119) Ir-riżultati tad-dokument ta' hidma tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2011 intitolata "Rapport ta' Evalwazzjoni: Impatt u Effettività tal-Leġislazzjoni tal-UE dwar l-Akkwist Pubbliku" ssuġġerew li l-eskluzjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha tad-Direttiva 2004/17/KE għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha ta' din id-Direttiva għandha tiġi estiża għal għadd ta' servizzi.
- (120) Ċerti kategoriji ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, b'mod partikolari daww li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Daww is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja hafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għalhekk, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti għal daww is-servizzi, b'limitu oghla minn dak li japplika għal servizzi oħra.

Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'daww is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valuri taħt dak il-limitu ġeneralment ma jkunx ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni għal proġetti transkonfinali.

Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dak il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-iżjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-Direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bhall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali, ippubblikat mill-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali. Meta jiddeterminaw il-proċeduri li għandhom jintużaw għall-ghoti ta' kuntratti għal servizzi lill-persuna, l-Istati Membri għandhom ikunu jqisu l-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri għandhom jahdmu wkoll għall-oġġettivi li jissimplifikaw u jtaffu l-piż amministrattiv għall-entitajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi, għandu jiġi ċċarat li dan jista' jinvolvi wkoll li wiehed jiddependi fuq regoli applikabbli għal kuntratti għal servizzi mhux soġġetti għar-regim speċifiku.

L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jġibx miegħu l-konkluzjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-ghoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-operaturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u n-nondiskriminazzjoni.

(121) Bl-istess mod, servizzi ta' lukandi u ristoranti huma tipikament offruti biss minn operaturi li jinsabu fil-post speċifiku tal-konsenja ta' dawk is-servizzi u għalhekk għandhom ukoll dimensjoni transkonfinali limitata. Għalhekk huma għandhom ikunu koperti biss mir-regim anqas strett, minn limitu ta' EUR 1 000 000. Kuntratti kbar għal servizzi ta' lukandi u ristoranti l fuq minn dak il-limitu jistgħu jkunu ta' interess għal diversi operaturi ekonomiċi, bħal aġenziji tal-ivvjaġġar u intermedjarji oħra, anke fuq bażi transkonfinali.

(122) Bl-istess mod, ċerti servizzi legali jikkonċernaw esklużivament kwistjonijiet ta' liġi purament nazzjonali u għalhekk huma tipikament offruti biss minn operaturi li jinsabu fl-Istat Membru kkonċernat u konsegwentement għandhom ukoll dimensjoni transkonfinali limitata. Għalhekk huma għandhom ikunu koperti biss mir-regim

anqas strett, minn limitu ta' EUR 1 000 000. Kuntratti kbar ta' servizz legali l fuq minn dak il-limitu jistgħu jkunu ta' interess għal diversi operaturi ekonomiċi, bħad-ditti legali internazzjonali, kif ukoll fuq bażi transkonfinali, b'mod partikolari fejn dawn jinvolvu kwistjonijiet legali li jirriżultaw minn jew għandhom bħala sfond tagħhom il-liġi tal-Unjoni jew liġi internazzjonali oħra jew li jinvolvu aktar minn pajjiż wiehed.

(123) L-esperjenza wriet li serje ta' servizzi oħra, bhas-servizzi ta' salvataġġ, servizzi ta' tifi tan-nar u servizzi tal-habs normalment huma biss ta' interess transkonfinali fil-mument li huma jiksbu massa kritika suffiċjenti permezz tal-valur relativament għoli tagħhom. Sa fejn huma mhumix esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu inkluzi skont ir-regim anqas strett. Sa fejn il-forniment tagħhom huwa fil-fatt ibbażat fuq kuntratti, kategoriji oħra ta' servizzi, bħal servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà, dawn normalment x'aktarx jipprezentaw biss interess transkonfinali minn limitu ta' EUR 1 000 000 u konsegwentement għandhom ikunu biss hemmhekk soġġetti għar-regim anqas strett.

(124) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizzi pubbliċi, din id-Direttiva għandha tippermetti li l-partecipazzjoni fil-proċeduri tal-akkwist għal ċerti servizzi fl-oqsma tas-servizzi tas-saħħa, soċjali u kulturali għandhom jiġu riservati għal organizzazzjonijiet li huma bbażati fuq is-sjieda tal-impjegat jew il-partecipazzjoni attiva tal-impjegati fit-tmexxija tagħhom, u għall-organizzazzjonijiet eżistenti bħal kooperattivi biex jippartecipaw fit-twassil ta' dawn is-servizzi lill-utenti aħharin. Din id-dispożizzjoni hija limitata fil-kamp ta' applikazzjoni esklużivament għal ċerti servizzi tas-saħħa, soċjali u oħrajn relatati, ċerti servizzi ta' edukazzjoni u tahrig, libreriji, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra, servizzi sportivi, u servizzi għad-djar privati, u mhi mahsuba biex tkopri l-ebda waħda mill-esklużjonijiet previsti b'mod iehor minn din id-Direttiva. Dawk is-servizzi għandhom ikunu koperti biss mir-regim anqas strett".

(125) Huwa xieraq li jiġu identifikati dawk is-servizzi permezz ta' referenza għal pożizzjonijiet speċifiċi tal-"Vokabularju Komuni dwar l-Akkwist Pubbliċi (CPV)" kif adottat bir-Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (¹), li hija nomenklatura strutturata b'mod ġerarkiku, maqsuma f'divizjonijiet, gruppi, klassijiet, kategoriji u subkategoriji. Biex tiġi evitata l-incertezza legali, għandu jiġi ċċarat li referenza għal divizjoni ma twassalx implicitament għal referenza għal subdivizjonijiet subordinati. Tali kopertura komprensiva minflok għandha tiġi stabbilita esplicitament billi jissemmwew il-pożizzjonijiet rilevanti kollha, fejn xieraq bħala firxa ta' kodici.

(¹) Regolament (KE) Nru 2195/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 dwar il-Vokabularju Komuni tal-Akkwist (CPV) (ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1).

- (126) Tradizzjonalment kompetizzjonijiet ta' disinn intużaw l-aktar fl-oqsma tal-ippjanar tat-territorju, l-arkitettura u l-inġinerija jew l-ipproċessar ta' data. Madankollu jehtieġ jiġi mfakkar li dawn l-istrumenti flessibbli jistgħu jintużaw ukoll għal skopijiet oħra u li jista' jiġi stipulat li l-kuntratti ta' servizzi sussegwenti jingħataw lir-rebbieh jew lil wiehed mir-rebbieha tal-kompetizzjoni ta' disinn permezz ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni.
- (127) L-evalwazzjoni wriet li għad hemm hafna titjib xi jsir fl-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku tal-Unjoni. Bil-hsieb ta' applikazzjoni aktar effiċjenti u konsistenti tar-regoli, huwa essenzjali li wiehed ikollu harsa ġenerali tajba tal-problemi strutturali u x-xejriet ġenerali possibbli fil-politiki nazzjonali dwar l-akkwist, sabiex il-problemi possibbli jiġu indirizzati b'miri aktar preċiżi. Dik il-harsa ġenerali għandha tinkiseb permezz ta' monitoraġġ adatt, li r-riżultati tiegħu għandhom jiġu ppubblikati regolarment, sabiex ikun jista' jsir dibattitu infurmat dwar titjib possibbli għar-regoli u l-prattika ta' akkwist. Il-kisba ta' harsa ġenerali tajba bħal din ukoll tista' tippermetti viżjonijiet dwar l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-akkwist pubbliku fil-kuntest tal-implimentazzjoni ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni. L-Istati Membri għandhom jibqgħu hielsa li jiddeċiedu kif u minn min għandu jsir dan il-monitoraġġ fil-prattika; meta jagħmlu hekk, huma għandhom jibqgħu liberi wkoll li jiddeċiedu jekk il-monitoraġġ għandux ikun ibbażat fuq kontroll ex post abbażi ta' kampjuni jew fuq kontroll ex ante sistematiku tal-proċeduri tal-akkwist pubbliku koperti minn din id-Direttiva. Għandu jkun possibbli li l-problemi potenzjali jingiebu għall-attenzjoni tal-korpi adatti; dan ma għandux neċessarjament jirrikjedi li daww il wettqu l-monitoraġġ jidhru quddiem qراطي u tribunali.
- Gwida, informazzjoni u għajnuna ahjar għall-entitajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi jistgħu wkoll jikkontribwixxu ferm għat-tishih tal-effiċjenza tal-akkwist pubbliku, permezz ta' għarfien ahjar, aktar ċertezza legali u professjonalizzazzjoni tal-prattiki tal-akkwist; tali gwida għandha ssir disponibbli għall-entitajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi kull fejn jidher li tkun mehtieġa biex tittejjeb l-applikazzjoni korretta tar-regoli. Il-gwida li għandha tingħata tista' tkopri s-suġġetti kollha rilevanti għall-akkwist pubbliku, bħall-ippjanar tal-akkwisti, il-proċeduri, l-għażla tat-tekniki u l-istrumenti u l-prattiki tajbin fit-tweqqif tal-proċeduri. F'dak li jirrigwarda kwistjonijiet legali, il-gwida ma għandhiex neċessarjament tammonta għal analiżi legali kompleta tal-kwistjonijiet ikkonċernati; tista' tkun limitata għal indikazzjoni ġenerali tal-elementi li għandhom jitqiesu għall-analiżi dettaljata sussegwenti tal-kwistjonijiet, pereżempju billi tindika każistika li tista' tkun rilevanti jew noti ta' gwida jew sorsi oħra li jkunu eżaminaw il-kwistjoni speċifika kkonċernata.
- (128) Id-Direttiva 92/13/KEE tipprevedi ċerti proċeduri ta' revizjoni li għandhom ikunu disponibbli għallinqas għal kull persuna li jkollha jew li kellha interess li tikseb kuntratt partikolari u li saritilha hsara jew li qieghda fir-riskju li ssirilha hsara minn ksur allegat tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-ligi. Daww il-proċeduri ta' revizjoni ma għandhomx jiġu affettwati minn din id-Direttiva. Madankollu, iċ-ċittadini, il-partijiet interessati kkonċernati, kemm jekk organizzati jew le, u persuni jew korpi oħrajn li ma għandhomx aċċess għall-proċeduri ta' revizjoni skont id-Direttiva 92/13/KEE xorta għandhom interess legittimu, bħala persuni li jhallu t-taxxa, fi proċeduri tal-akkwist tajbin. Għaldaqstant huma għandhom jingħataw possibbiltà, b'mod differenti mis-sistema ta' revizjoni skont id-Direttiva 92/13/KEE u mingħajr ma neċessarjament jinvolvi li huma jidhru quddiem qراطي u tribunali, biex jindikaw ksur possibbli ta' din id-Direttiva lil awtorità jew struttura kompetenti. Sabiex ma jiġux idduplikati awtoritajiet jew strutturi eżistenti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu rikors għal awtoritajiet jew strutturi ta' monitoraġġ ġenerali, korpi ta' supervizjoni settorjali, awtoritajiet ta' supervizjoni municipali, awtoritajiet ta' kompetizzjoni, l-ombudsman jew l-awtoritajiet nazzjonali ta' verifika.
- (129) Sabiex jiġi sfruttat b'mod shih il-potenzjal tal-akkwist pubbliku biex jikseb l-għanijiet tal-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv l-akkwist ambjentali, soċjali u innovattiv ser ikollu jaqdi r-rwol tiegħu wkoll. Għaldaqstant huwa importanti li tinkiseb harsa ġenerali tal-iżviluppi fil-qasam tal-akkwist strateġiku sabiex wiehed ikollu idea infurmata tax-xejriet ġenerali fil-livell ġenerali f'dak il-qasam. Kwalunkwe rapport adatt diġà mhejji jista' naturalment jintuża f'dan il-kuntest ukoll.
- (130) Fid-dawl tal-potenzjal tal-SMEs għall-holqien tax-xogħol, it-tkabbir u l-innovazzjoni, huwa importanti li jithegħġu biex jiehdus sehem fl-akkwist pubbliku, kemm permezz ta' dispożizzjonijiet adatti f'din id-Direttiva kif ukoll permezz ta' inizjattivi fil-livell nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet il-godda previsti f'din id-Direttiva għandhom jikkontribwixxu għat-titjib tal-livell ta' suċċess, li jfisser is-sehem tal-SMEs fil-valur totali ta' kuntratti mogħtija. Mhuwix adatt li jiġu imposti ishma obbligatorji ta' suċċess, madankollu, l-inizjattivi nazzjonali biex tittejjeb il-partecipazzjoni tal-SMEs għandha tiġi mmonitorjata mill-qrib minhabba l-importanza tagħha.

(131) Diġà ġew stabbiliti għadd ta' proċeduri u metodi ta' hidma fir-rigward tal-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tal-Kummissjoni mal-Istati Membri, b'hal komunikazzjonijiet u kuntatti marbuta mal-proċeduri previsti taht l-Artikoli 258 u 260 tat-TFUE, in-Netwerk għas-Soluzzjoni tal-Problemi tas-Suq Intern (SOLVIT) u l-EU Pilot, li ma jiġux modifikati minn din id-Direttiva. Dawn għandhom, madankollu, jiġu kkomplementati mill-ghazla ta' punt wahdieni ta' referenza f'kull Stat Membru għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni, li jiffunzjona b'hal punt uniku ta' dhul għal materji li jirrigwardaw l-akkwist pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat. Din il-funzjoni tista' titwettaq minn persuni jew strutturi li jkun u diġà regolament f'kuntatt mal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-akkwist pubbliku, b'hal-punti nazzjonali ta' kuntatt, il-membri tal-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi, il-Membri tan-Netwerk tal-Akkwisti jew okkażjonijiet ta' koordinazzjoni nazzjonali.

(132) It-traċċabbiltà u t-trasparenza fit-tehd ta' deċiżjonijiet fi proċeduri tal-akkwist huma essenzjali biex jiġu żgurati proċeduri tajbin, inkluża l-ġlieda b'mod effiċjenti kontra l-korruzzjoni u l-frodi. L-awtoritajiet kontraenti għandhom għalhekk iżommu kopji tal-kuntratti ta' valur għoli konklużi, sabiex ikunu jistgħu jipprovdur aċċess għal dawn id-dokumenti lill-partijiet interessati skont ir-regoli applikabbli dwar aċċess għad-dokumenti. Barra minn hekk, l-elementi u d-deċiżjonijiet essenzjali ta' proċeduri tal-akkwist individwali għandhom jiġu ddokumentati minn entitajiet kontraenti rapport dwar l-akkwist. Biex jiġi evitat piż amministrattiv kull fejn possibbli, għandu jkun permess li r-rapport dwar l-akkwist jirreferi għal informazzjoni li diġà tinsab fl-avviż dwar l-ghoti tal-kuntratt rilevanti. Is-sistemi elettronici għall-pubblikazzjoni ta' dawn l-avviżi, ġestiti mill-Kummissjoni, għandhom ukoll jittejbu bil-hsieb li jiġi ffaċilitat id-dhul ta' data filwaqt li jsir ehfef li wiehed johroġ rapporti globali u jagħmel skambju ta' data bejn is-sistemi.

(133) Bil-ghan ta' simplifikazzjoni amministrattiva u sabiex jitnaqqas il-piż fuq l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha teżamina perjodikament jekk il-kwalità u l-kompletezza tal-informazzjoni fl-avviżi li jiġu ppubblikati frabta mal-proċeduri tal-akkwist pubbliku humiex biżżejjed biex jippermettu lill-Kummissjoni tohroġ l-informazzjoni statistika li inkella jkollha tintbagħat mill-Istati Membri.

(134) Kooperazzjoni amministrattiva effettiva hija neċessarja għall-iskambju ta' informazzjoni meħtieġa għat-twettiq

ta' proċeduri tal-ghoti f'sitwazzjonijiet transkonfinali, b'mod partikolari rigward il-verifika tar-raġunijiet għall-esklużjoni u l-kriterji u l-applikazzjoni ta' standards ta' kwalità u dawk ambjentali. Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ tista' tipprovdur mezz elettroniku siewi biex tiġi ffaċilitata u msahha l-kooperazzjoni amministrattiva għall-ġestjoni tal-iskambju ta' informazzjoni abbażi ta' proċeduri sempliċi u unifikati li jegħlbu l-ostakoli lingwistiċi. Għandu konsegwentement jitnieda proġett pilota mill-aktar fis possibbli biex jiġi vverifikat jekk l-espansjoni tal-IMI tkunx xierqa biex tkopri l-iskambju ta' informazzjoni skont din id-Direttiva.

(135) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regolatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' għadd ta' elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva. Minhabba l-htieġa li jiġu rispettati l-ftehimiet internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li timmodifika l-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-livelli limiti stabbiliti kif ukoll li perjodikament tirrevedi l-istess livelli limiti nfushom; ir-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV jistgħu jgħaddu minn bidliet regolatorji fil-livell tal-Unjoni u huwa neċessarju li dawn il-bidliet jiġu riflessi fit-test ta' din id-Direttiva; id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir għall-irċevuta elektronika għandhom jinżammu aġġornati mal-iżviluppi teknoloġiċi; huwa meħtieġ ukoll li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li trendi ċerti standards tekniċi obligatorji għall-komunikazzjoni elektronika sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formati u proċessi u messagġi fil-proċeduri tal-akkwist imwettqa b'mezzi elettronici ta' komunikazzjoni billi jittiehed kont tal-iżviluppi teknoloġiċi; il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadatta l-lista tal-atti legislativi tal-Unjoni li tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja; il-lista ta' Konvenzjonijiet Soċjali u Ambjentali Internazzjonali 9 u l-lista tal-legislazzjoni tal-Unjoni li l-implimentazzjoni tagħha tohloq suppożizzjoni ta' aċċess hieles għal suq partikolari kif ukoll l-Anness II, li jistabbilixxi lista ta' atti legali li għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni meta tiġi vvalutata l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklużivi, għandhom jiġu adattati malajr sabiex jinkorporaw il-miżuri adottati fuq bażi settorjali. Sabiex tiġi sodisfatta din il-htieġa, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li iżommi il-listi aġġornati. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE (ir-"Regolament dwar l-IMI") (ĠU L 316 of 14.11.2012, p. 1).

(136) Fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta gruppi ta' esperti adatti fil-qasam tal-akkwist elettroniku biex tiżgura kompożizzjoni bilanċjata tal-gruppi ewlenin tal-partijiet interessati.

(137) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, rigward il-proċedura biex tintbagħat u tiġi ppubblikata d-data msemmija fl-Anness IX u l-proċedura biex jitfasslu u jintbagħtu avvizi, il-formoli standard għall-pubblikazzjoni tal-avvizi, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

(138) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-formoli standard għall-pubblikazzjoni tal-avvizi, li ma għandhom l-ebda impatt, la mil-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti b'din id-Direttiva.

Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet sabiex jiġi stabbilit jekk attività partikolari hijiex esposta direttament għal kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess huwa hieles, għandhom jiġu adottati skont kondizzjonijiet li jggarantixxu kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni. Għaldaqstant, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni anke fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-proċedura, kif previst fl-Artikolu 35, biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 34 huwiex applikabbli kif ukoll l-atti ta' implimentazzjoni nfushom. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

(139) Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti

u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Meta tagħmel dan, għandha tiehu kont ta' fatturi bħal-livell tal-akkwisti transkonfinali, il-partecipazzjoni tal-SMEs, l-ispejjeż tat-tranżazzjonijiet u r-relazzjoni bejn l-ispejjeż u l-benefiċċji.

Skont l-Artikolu XXII(7) tiegħu, il-FAP għandu jkun soġġett għal aktar negozjati tliet snin wara d-dhul fis-seħh tiegħu u perijodikament wara dan. F'dak il-kuntest, għandu wkoll jiġi eżaminat jekk il-livell ta' limiti stabbiliti huwiex adatt, b'kont mehud tal-impatt tal-inflazzjoni fid-dawl ta' perjodu twil mingħajr tibdil fil-limiti fil-FAP; fl-eventwalità li l-livell tal-limiti stabbiliti jinbidel bħala konsegwenza, il-Kummissjoni għandha, fejn adatt, tadotta proposta għal att legali li temenda l-limiti stabbiliti kif stipulati f'din id-Direttiva.

(140) Ladarba l-ghan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' akkwist pubbliku, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda li jista' minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun mehtieg sabiex jinkiseb dak l-ghan.

(141) Id-Direttiva 2004/17/KE għandha tiġi revokata.

(142) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ta' tat-28 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri hadu l-impenn li f'każijiet ġustifikati jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni b'wiehed jew aktar mid-dokumenti li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur jikkunsidra t-trasmissjoni ta' dawn id-dokumenti bħala wahda ġustifikata,

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I: Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1: Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Awtoritajiet kontraenti

Artikolu 4: Entitajiet kontraenti

Artikolu 5: Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività

Artikolu 6: Akkwist li jkopri diversi attivitajiet

KAPITOLU II: Attivitajiet

Artikolu 7: Dispożizzjonijiet Komuni

Artikolu 8: Gass u tişhin

Artikolu 9: Elettriku

Artikolu 10: Ilma

Artikolu 11: Servizzi ta' trasport

Artikolu 12: Portijiet u ajruporti

Artikolu 13: Servizzi postali

Artikolu 14: Estrazzjoni ta' żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faham jew karburanti solidi ohra

KAPITOLU III: Kamp ta' applikazzjoni materjali

TAQSIMA 1: LIMITI STABBILITI

Artikolu 15: Limiti stabbiliti

Artikolu 16: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

Artikolu 17: Revizjoni tal-limiti stabbiliti

TAQSIMA 2: KUNTRATTI ESKLUŻI U KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Subtaqsima 1: Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 18: Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgh mill-gdid jew kiri lill-partijiet terzi

Artikolu 19: Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet, għajr it-tweqqif ta' attività koperta jew għat-tweqqif ta' attività bħal din f'pajjiż terz

Artikolu 20:	Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali
Artikolu 21:	Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi
Artikolu 22:	Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklużiv
Artikolu 23:	Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti ghax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija
Subtaqsima 2:	Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà
Artikolu 24:	Difiża u sigurtà
Artikolu 25:	Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà
Artikolu 26:	Akkwist li jkopri diversi attivitajiet u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà
Artikolu 27:	Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali
Subtaqsima 3:	Relazzjonijiet speċjali (kooperazzjoni, impriži assoċjati u impriži kongunti)
Artikolu 28:	Kuntratti bejn awtoritajiet kontraenti
Artikolu 29:	Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata
Artikolu 30:	Kuntratti mogħtija lil impriża kongunta jew lil entità kontraenti li tiffirma parti minn impriża kongunta
Artikolu 31:	Notifika tal-informazzjoni
Subtaqsima 4:	Sitwazzjonijiet speċifiċi
Artikolu 32:	Servizzi ta' riċerka u żvilupp
Artikolu 33:	Kuntratti soġġetti għal arranġamenti speċjali
Subtaqsima 5:	Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom
Artikolu 34:	Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni
Artikolu 35:	Proċedura għall-istabbiliment dwar jekk l-Artikolu 34 huwiex applikabbli
KAPITOLU IV:	Prinċipji ġenerali
Artikolu 36:	Prinċipji tal-akkwisti
Artikolu 37:	Atturi ekonomiċi
Artikolu 38:	Kuntratti riżervati
Artikolu 39:	Kunfidenzjalità
Artikolu 40:	Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

Artikolu 41:	Nomenklaturi
Artikolu 42	Kunflitti ta' interess
TITOLU II:	REGOLI APPLIKABBLI GHAL KUNTRATTI
KAPITOLU I:	Proċeduri
Artikolu 43:	Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra
Artikolu 44:	Għażla tal-proċeduri
Artikolu 45:	Proċedura miftuħa
Artikolu 46:	Proċedura ristretta
Artikolu 47:	Proċedura nnegożjata b'seġha għall-kompetizzjoni minn qabel
Artikolu 48:	Djalogu kompetittiv
Artikolu 49:	Shubija għall-innovazzjoni
Artikolu 50:	L-użu tal-proċedura nnegożjata minghajr seġha għall-kompetizzjoni minn qabel
KAPITOLU II:	Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat
Artikolu 51:	Ftehimiet qafas
Artikolu 52:	Sistemi dinamiċi ta' xiri
Artikolu 53:	Irkantijiet elettronici
Artikolu 54:	Katalogi elettronici
Artikolu 55:	Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti
Artikolu 56:	Akkwisti kongunti okkażjonali
Artikolu 57:	Akkwisti kongunti bejn entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti
KAPITOLU III:	Kondotta tal-proċedura
TAQSIMA 1:	THEJJJA
Artikolu 58:	Konslutazzjonijiet preliminari mas-suq
Artikolu 59:	Involviment minn qabel ta' kandidati jew offerenti
Artikolu 60:	Speċifikazzjonijiet tekniċi
Artikolu 61:	Tikketti
Artikolu 62:	Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

Artikolu 63:	Komunikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi
Artikolu 64	Varjanti
Artikolu 65:	Qsim ta' kuntratti flottijiet
Artikolu 66:	Tfassil ta' limiti ta' żmien
TAQSIMA 2:	PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA
Artikolu 67:	Avviżi indikattivi perjodiċi
Artikolu 68:	Avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni
Artikolu 69:	Avviżi dwar kuntratti
Artikolu 70:	Avviżi dwar għoti ta' kuntratti
Artikolu 71:	Mod u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi
Artikolu 72:	Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali
Artikolu 73:	Disponibilità elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti
Artikolu 74:	Stedinet lill-kandidati
Artikolu 75:	L-informar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti
TAQSIMA 3:	GHAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U L-GHOTI TA' KUNTRATTI
Artikolu 76:	Prinċipji ġenerali
Subtaqsima 1:	Kwalifikazzjoni u ghażla kwalitattiva
Artikolu 77:	Sistemi ta' kwalifikazzjoni
Artikolu 78:	Kriterji għall-ghażla kwalitattiva
Artikolu 79	Affidabilità fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet ohra
Artikolu 80:	Użu tar-raġunijiet ta' esklużjoni u l-kriterji tal-ghażla speċifikati taht id-Direttiva 2014/24/UE
Artikolu 81:	Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali
Subtaqsima 2:	Għoti tal-kuntratt
Artikolu 82:	Kriterji ta' għoti ta' kuntratti
Artikolu 83:	Ċiklu tal-hajja u l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja
Artikolu 84:	Offerti baxxi wisq
TAQSIMA 4:	OFFERTI LI JINKLUDU PRODOTTI LI JORIĠINAW FPAJJIŻI TERZI U RELAZZJONIJET MA' DAWK IL-PAJJIŻI

Artikolu 85:	Offerti li jinkludu prodotti li joriginaw f'pajjiżi terzi
Artikolu 86:	Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi rigward kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi
KAPITOLU IV:	Twettiq tal-kuntratt
Artikolu 87:	Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt
Artikolu 88:	Sottokuntrattar
Artikolu 89:	Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom
Artikolu 90:	Terminazzjoni ta' kuntratti
TITOLU III:	REGIMI TA' AKKWISTI PARTIKOLARI
KAPITOLU I:	Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 91:	Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 92:	Pubblikazzjoni ta' avvizi
Artikolu 93:	Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 94:	Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi
KAPITOLU II:	Regoli li jirregolaw il-kompetizzjonijiet ta' disinn
Artikolu 95:	Kamp ta' applikazzjoni
Artikolu 96:	Avviżi
Artikolu 97:	Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, l-għażla tal-partecipanti u tal-ġurija
Artikolu 98:	Deċiżjonijiet tal-ġurija
TITOLU IV:	GOVERNANZA
Artikolu 99:	Infurzar
Artikolu 100:	Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 101:	Rappurtar nazzjonali u informazzjoni statistika
Artikolu 102:	Kooperazzjoni amministrattiva
TITOLU V:	SETGHAT DELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJRT FINALI
Artikolu 103:	Eżerċizzju tad-delega
Artikolu 104:	Proċedura ta' urġenza
Artikolu 105:	Proċedura tal-kumitat
Artikolu 106:	Traspożizzjoni
Artikolu 107:	Thassir
Artikolu 108:	Reviżjoni
Artikolu 109:	Dhul fis-sehh
Artikolu 110:	Destinatari

ANNESI:

- ANNEX I: Lista ta' attivitajiet kif stabbilit fil-punt 2(a) tal-Artikolu 2
- ANNEX II: Lista ta' leġislazzjoni tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 4(3)
- ANNEX III: Lista ta' leġislazzjoni tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 34(3)
- ANNEX IV: Dati ta' skadenza għall-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni msemija fl-Artikolu 35
- ANNEX V: Rekwiżiti relatati ma' strumenti sabiex jassuraw b'mod elettroniku offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifikazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti fil-kompetizzjonijiet
- ANNEX VI Parti A: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż indikattiv perijodiku (kif stipulat fl-Artikolu 67)
- ANNEX VI Parti B: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar pubblikazzjoni ta' avviż indikattiv perijodiku fuq profil ta' xerrej mhux użat b'hal mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni (kif stipulat fl-Artikolu 67(1))
- ANNEX VII: INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJET FL-IRKANTI ELETTRONIĊI (l-Artikolu 53(4))
- ANNEX VIII: Definizzjoni ta' ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi
- ANNEX IX: Karatteristiċi li jikkonċernaw il-pubblikazzjoni
- ANNEX X: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni (kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 44(4) u fl-Artikolu 68)
- ANNEX XI: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar kuntratti (kif stipulat fl-Artikolu 69)
- ANNEX XII: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar għoti ta' kuntratt (kif stipulat fl-Artikolu 70)
- ANNEX XIII: Kontenuti tal-istediniet għas-sottomissjoni ta' offerta, għall-partekipazzjoni fid-djalogu, għan-negozjar jew għall-konferma tal-interess speċifikati taħt l-Artikolu 74
- ANNEX XIV: Lista ta' Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol imsemmija fl-Artikolu 36(2)
- ANNEX XV: Lista tal-leġislazzjoni tal-UE msemija fl-Artikolu 83(3)
- ANNEX XVI: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar modifiki ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu (kif stipulat fl-Artikolu 89(6))
- ANNEX XVII: Servizzi msemija fl-Artikolu 91
- ANNEX XVIII: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra (kif stipulat fl-Artikolu 92)
- ANNEX XIX: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 96(1))
- ANNEX XX: Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-riżultati tal-avviżi dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 96(1))
- ANNEX XXI: Tabella ta' korrelazzjoni

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJET, U PRINĊIPI ĠENERALI

KAPITOLU I

Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-entitajiet kontraenti fir-rigward ta' kuntratti kif ukoll kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stipulati fl-Artikolu 15.

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa l-akkwist, permezz ta' kuntratt ta' provvisti, xogħlijiet jew servizzi ta' xogħlijiet, ta' provvisti jew servizzi minn entità kontraenti wahda jew aktar minghand operatori ekonomiċi magħżula minn daww l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu mahsuba għall-kisba ta' wahda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14.

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija soġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, bi qbil mal-liġi tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawn is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-ġħaj-nuna mill-Istat, u liema obbligi speċifiċi għandhom ikunu soġġetti għalihom. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax id-deċiżjoni tal-awtoritajiet pubbliċi jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll Nru 26..

5. Din id-Direttiva ma taffettwax il-mod kif l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tas-sigurtà soċjali tagħhom.

6. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ma għandux jinkludi servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi" tfisser kuntratti għall-interess finanzjarju konklużi bil-miktub

bejn entità kontraenti wahda jew aktar u operatur ekonomiku wiehed jew aktar u li għandhom bħala objettiv l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista tal-prodotti jew il-provvista tas-servizzi;

(2) "kuntratti ta' xogħlijiet" tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wiehed minn dawn li ġejjin:

(a) l-eżekuzzjoni jew, kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħlijiet relatati ma' wahda mill-attivitajiet, skont it-tifsira tal-Anness I;

(b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħol;

(c) it-tweqqif bi kwalunkwe mezz ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati mill-entità kontraenti li teżercita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol;

(3) "xogħol" tfisser l-eżitu tax-xogħlijiet tal-kostruzzjoni u inġinerija ċivili mehuda bħala haġa wahda li fiha nnifiha hija suffiċjenti biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika;

(4) "kuntratti ta' provvista" tfisser kuntratti li għandhom bħala objettiv tagħhom ix-xiri, it-twellija, il-keri jew ix-xiri bil-keri, b'għażla jew mingħajr għażla tal-fakultà tax-xiri, ta' prodotti. Kuntratti ta' provvista jistgħu jinkludu, bħala aspett sekondarju, attivitajiet fuq il-post u ta' installazzjoni;

(5) "kuntratti ta' servizz" tfisser kuntratti li għandhom bħala għan il-forniment ta' servizzi, minbarra daww imsemmija fil-punt 2;

(6) "operatur ekonomiku" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew entità kontraenti, jew grupp ta' persuni u/jew entitajiet bħal dawn, inkluzi kwalunkwe assoċjazzjonijiet temporanji ta' impriżi, li joffri li jagħmel xogħlijiet u/jew biċċa xogħol, li jipprovi prodotti jew li jforni servizzi fis-suq;

(7) "offerent" tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;

(8) "kandidat" tfisser operatur ekonomiku li jkun fittex stedina jew li jkun ġie mistieden jieh u sehem fi proċedura ristretta jew innegozjata, fi djalogu kompetittiv jew fi shubija tal-innovazzjoni;

- (9) “dokument tal-akkwist” tfisser kwalunkwe dokument prodott jew imsemmi mill-entità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż ta’ kuntratt, l-avviż perijodiku indikattiv jew l-avviżi dwar l-eżistenza ta’ sistema ta’ kwalifiki fejn dawn jintużaw bħala mezz ta’ sejha għal kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, id-dokument deskrittiv, il-kondizzjonijiet proposti tal-kuntratt, il-formati għall-preżentazzjoni ta’ dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, informazzjoni dwar l-obbligi applikabbli b’mod ġenerali u kwalunkwe dokumenti addizzjonali;
- (10) “attivitajiet ċentralizzati ta’ xiri” tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f’waha mill-forom li ġejjin:
- (a) l-akkwist ta’ provvisti u/jew servizzi mahsuba għall-entitajiet kontraenti,
- (b) l-ghoti ta’ kuntratti jew il-konklużjoni ta’ ftehimiet qafas għal xoghlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-entitajiet kontraenti;
- (11) “attivitajiet anċillari ta’ xiri” tfisser l-attivitajiet li jikkonsistu fl-ghoti ta’ appoġġ għal attivitajiet ta’ xiri, b’mod partikolari fil-forom li ġejjin:
- (a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti ta’ pubbliċi jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xoghlijiet, provvisti jew servizzi;
- (b) pariri dwar it-tmexxija jew it-tfassil tal-proċeduri ta’ akkwist;
- (c) thejjija u ġestjoni ta’ proċeduri ta’ akkwist fisem u akkont tal-entità kontraenti kkonċernata;
- (12) “korp ċentrali ta’ xiri” tfisser entità kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) ta’ din id-Direttiva jew awtorità kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2014/24/UE dment li tipprovdi attivitajiet ta’ xiri ċentralizzati u, possibbilment, attivitajiet ta’ xiri anċillari.
- L-akkwist imwettaq minn korp ċentrali ta’ xiri sabiex jitwettqu attivitajiet ċentralizzati ta’ xiri, għandu jittqies bħala akkwist biex titwettaq attività kif deskritt fl-Artikoli 8 sa 14. L-Artikolu 18 ma għandux japplika għal akkwist imwettaq minn korp ċentrali ta’ xiri sabiex jitwettqu attivitajiet ċentralizzati ta’ xiri;
- (13) “fornitur ta’ servizzi ta’ akkwist” tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet ta’ xiri anċillari fis-suq;
- (14) “miktub” jew “bil-miktub” tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew cifri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluża informazzjoni trażmessa u mahżuna permezz ta’ mezzi elettronici;
- (15) “mezz elettroniku” tfisser mezz li juża tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trażmessa, imwassla u riċevuta bil-wajers, bir-radju, b’mezzi ottiċi jew b’mezzi elettromanjetiċi ohra;
- (16) “ċiklu tal-hajja” tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin bejniethom kollha, inklużi r-riċerka u l-iżvilupp li għandhom isiru, il-produzzjoni, il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza kollha tal-prodott jew ix-xoghlijiet jew il-forniment ta’ servizz, mix-xiri ta’ materja prima jew il-ġenerazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u t-tmiem is-servizz jew l-użu;
- (17) “kompetizzjonijiet ta’ disinn” tfisser daww il-proċeduri li jghinu lill-entità kontraenti biex takkwista pjanijiet jew disinni magħżula minn ġurija wara li jkun nharġu għal kompetizzjoni bi jew mingħajr l-ghoti ta’ premijijiet, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tat-territorju, l-arkitettura, l-inġinerija u l-ipproċessar tad-data;
- (18) “innovazzjoni” tfisser l-implementazzjoni ta’ prodott, servizz jew proċess ġdid jew imtejjeb b’mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitat għall-proċessi ta’ produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, metodu ġdid ta’ kummerċjalizzazzjoni, jew metodu organizzattiv ġdid fil-prattiki tan-negozju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni li fost l-ohrajn ikollha l-ghan li tghin biex jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li tappoġġa l-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv;
- (19) “tikketta” tfisser kwalunkwe dokument, ċertifikat jew attestazzjoni uffiċjali li tikkonferma li x-xogħolijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri partikolari jilhqqu ċerti rekwiżiti;
- (20) “rekwiżit(i) tat-tikketti” tfisser ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu mix-xogħolijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri partikolari sabiex tinkiseb it-tikketta kkonċernata.

Artikolu 3

Awtoritajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "awtoritajiet kontraenti" tfisser awtoritajiet tal-Istat, reġjonali jew lokali, il-korpi rregolati mil-liġi pubblika, l-assocjazzjonijiet iffurmati minn waħda jew aktar minn dawn l-awtoritajiet jew wiehed jew aktar minn dawn il-korpi rregolati mil-liġi pubblika.

2. "Awtoritajiet reġjonali" tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi, elenkati b'mod mhux eżawrjenti f'NUTS 1 u 2, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) ⁽¹⁾

3. "Awtoritajiet lokali" tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taht NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003;

4. "Korpi rregolati mil-liġi pubblika" tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

(a) huma stabbiliti għall-ghan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali;

(b) għandhom personalità ġuridika, u

(c) huma ffinanzjati, fil-parti l-kbira, mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika; jew soġġetti għal superviżjoni manġerjali minn dawk il-korpi; jew li għandhom bord amministrattiv, manġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhatru mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika.

Artikolu 4

Entitajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, entitajiet kontraenti huma entitajiet li:

(a) huma awtoritajiet kontraenti jew impriži pubbliċi u li jseguw waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14;

(b) meta dawn ma jkunx awtoritajiet kontraenti jew impriži pubbliċi, ikollhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom xi waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14, jew

kwalunkwe tahlita tagħhom u joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru.

2. "Impriża pubblika" tfisser kull impriża li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw influwenza dominanti b'mod dirett jew indirett minhabba li din tkun proprjetà tagħhom, il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha;

Influwenza dominanti min-naha tal-awtoritajiet kontraenti għandha ssir fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett:

(a) ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża;

(b) ikunu jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbuta ma' ishma mahruġa mill-impriża,

(c) ikunu jistgħu jahtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, manġerjali, superviżorju tal-impriża.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "drittijiet speċjali jew esklużivi" tfisser drittijiet mogħtija minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru permezz ta' xi dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva li l-effett tagħha huwa li tillimita l-eżerċizzju ta' attivitajiet kif definit fl-Artikoli 8 sa 14 għal entità waħda jew aktar, u li sostanzjalment taffettwa l-kapaċità ta' entitajiet oħra li jwettqu din l-attività.

Id-drittijiet li ngħataw permezz ta' proċedura li fiha għet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-ghoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oggettivi ma għandhomx jikkostitwixxu drittijiet speċjali jew esklużivi fis-sens tal-ewwel subparagrafu.

Proċeduri bħal dawn jinkludu:

(a) proċeduri ta' akkwist b'seġha għal kompetizzjoni minn qabel f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, id-Direttiva 2009/81/KE, id-Direttiva 2014/23/UE jew din id-Direttiva;

(b) proċeduri skont atti legali oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness II, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' kriterji oggettivi.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 dwar il-modifika tal-lista tal-atti legali tal-Unjoni u li hija stipulata fl-Anness II, meta fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' atti legali godda, it-thassir jew il-modifika ta' dawn l-atti legali, dawn l-emendi jirriżultaw li huma neċessarji.

⁽¹⁾ ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.

Artikolu 5

Akkwist imhallat li jkopri l-istess attività

1. Il-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li bħala suġġett għandhom tipi differenti tal-akkwist li kollha huma koperti minn din id-Direttiva.

Il-paragrafi 13 sa 5 għandhom japplikaw għal kuntratti mhallta li bħala suġġett għandhom l-akkwist kopert minn din id-Direttiva u l-akkwist kopert minn reġimi legali oħra.

2. Il-kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta' akkwist (xoghlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip ta' akkwist li jikkarakterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat-Titolu III u parzjalment f'servizzi oħra jew f'kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi u parzjalment fi provvisti, is-suġġett prinċipali għandu jkun determinat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi jkun l-ogħla.

3. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu ogġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunux ogġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 5.

Fejn parti ta' kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 25 ta' din id-Direttiva.

4. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala suġġett l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll akkwist mhux kopert b'din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema reġim legali għandu japplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt uniku, din id-Direttiva għandha, dment li ma jkunx previst mod ieħor fl-Artikolu 25, tapplika għall-kuntratt imhallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li kieku jaqgħu taht reġim legali differenti u irrispettivament mil-liema reġim legali li dawn il-partijiet kienu jkunu soġġetti għalihom mod ieħor.

Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jkun fihom elementi ta' kuntratti ta' provvista, xoghlijiet u servizzi u ta' konċessjonijiet, il-kuntratt

imhallat għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, dment li l-valur stmat tal-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt kopert b'din id-Direttiva, ikkalkulat f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16, huwa daqs jew akbar mill-limitu massimu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 15.

5. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma ogġettivament mhux separabbli, ir-reġim legali applikabbli għandu jkun iddeterminat abbażi tas-suġġett ewlieni ta' dak il-kuntratt.

Artikolu 6

Akkwist li jkopri diversi attivitajiet

1. Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt waħdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati, id-deċiżjoni dwar liema regoli għandhom japplikaw għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Minkejja l-paragrafu 5, fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, fejn wahda mill-attivitajiet ikkonċernati tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva.

L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt waħdieni jew l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati ma għandhiex, madankollu, tittiehed bil-ghan li jiġi eskluż il-kuntratt jew kuntratti mill-kamp ta' applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew, fejn applikabbli, Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE.

2. Kuntratt li huwa mahsub li jkorpi numru ta' attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha dan kien mahsub prinċipalment.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għalihom ikun ogġettivament impossibbli li jiġi ddeterminat għal liema attività huwa jkun mahsub prinċipalment, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati skont il-punti (a), (b) u (c):

(a) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, jekk wahda mill-attivitajiet li għaliha hu mahsub il-kuntratt tkun soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/24/UE;

(b) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/23/UE;

(c) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra mhija soġġetta la għal din id-Direttiva, la għad-Direttiva 2014/24/UE u lanqas għad-Direttiva 2014/23/UE.

KAPITOLU II

Attivitajiet

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet Komuni

Għall-finijiet tal-Artikoli 8, 9 u 10, "provvista" għandha tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut.

Madankollu, il-produzzjoni ta' gass fil-forma ta' estrazzjoni taqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 14.

Artikolu 8

Gass u tishin

1. Sa fejn huma kkonċernati l-gass u t-tishin, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew tishin;

(b) il-provvista ta' gass jew tishin lil dawn in-netwerks.

2. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' gass jew tishin lil netwerks fissi li jipprovdu servizz lill-pubbliku, ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' gass jew tishin minn dik l-awtorità kontraenti hija l-konsegwenza inevitabbli li tirriżulta mit-twettiq ta' attività, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikoli 9 sa 11;

(b) il-provvista lin-netwerk pubbliku għandha l-għan biss li tisfrutta ekonomikament din il-produzzjoni u tammonta għal mhux aktar minn 20 % tad-dhul tal-entità kontraenti abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 9

Elettriku

1. Sa fejn huwa kkonċernat l-elettriku, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' elettriku;

(b) il-provvista ta' elettriku lil dawn in-netwerks.

2. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' elettriku lil netwerks li fissi jipprovdu servizz lill-pubbliku ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' elettriku minn dik l-entità kontraenti ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-twettiq ta' attività, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikoli 8, 10 u 11;

(b) il-provvista lin-netwerk pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraenti stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' enerġija ta' dik l-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 10

Ilma

1. Għal dak li jirrigwarda l-ilma, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-thaddim ta' netwerks fissi maħsuba sabiex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb;

(b) il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil netwerks bħal dawn.

2. Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati minn entitajiet kontraenti li jwettqu attività msemija fil-paragrafu 1 u li huma marbutin ma' wiehed minn dawn li ġejjin:

(a) proġetti ta' inġinerija idrawlika, irrigazzjoni jew drenaġġ tal-art, dment li l-volum ta' ilma li għandu jintuża għall-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb ikun jirrappreżenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma mqiegħed għad-dispożizzjoni minn dawn il-proġetti jew minn installazzjonijiet għall-irrigazzjoni jew id-drenaġġ,

(b) mar-rimi u t-trattament tad-drenaġġ.

3. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' ilma tajjeb għax-xorb lil networks fissi li jipprovdu servizz lill-pubbliku ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb minn dik l-entità kontraenti ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-tweqqif ta' attività, minbarra dawk imsemmija fl-Artikoli 8 sa 11;

(b) il-provvista lin-network pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraentistess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' ilma tajjeb għax-xorb ta' dik l-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 11

Servizzi tat-trasport

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-forniment jew it-thaddim ta' networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija, b'sistemi awtomatizzati, bit-tramway, bit-trolley bus, bil-karozza tal-linja jew bil-kejbil.

F'dak li għandu x'jaqsmu ma' servizzi tat-trasport, għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit network fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kondizzjonijiet ta' thaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, bħal kondizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

Artikolu 12

Portijiet u ajruporti

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-isfruttar ta' zona ġeografika għall-finijiet ta' prov-

vista ta' ajruporti u portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet oħra ta' terminals għal trasportaturi bl-ajru, bil-baħar jew permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma.

Artikolu 13

Servizzi postali

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu ma':

(a) servizzi postali;

(b) servizzi oħra minbarra servizzi postali, bil-kondizzjoni li servizzi bħal dawn ikunu pprovduti minn entità li tipprovidi anke servizzi postali fit-tifsira tal-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u dment li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1) mhumix sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu fi hdan il-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾:

(a)

"oġġett postali": tfisser oġġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrispettivament mit-toqol. Minbarra l-oġġetti ta' korrispondenza, dawn l-oġġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalgi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol tagħhom;

(b)

"servizzi postali": tfisser servizzi li jikkonsistu fil-ġbir, l-issortjar, il-ħruġ u t-tqassim ta' oġġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni kif ukoll dawk li jaqgħu barra minnu tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;

(c)

"servizzi oħra għajr servizzi postali": tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:

(i) servizzi ta' ġestjoni tas-servizz tal-posta (servizzi li jsehhu qabel u wara d-dispaċċ, inklużi "servizzi ta' ġestjoni tal-kamra tal-ittri");

(ii) servizzi li jikkonċernaw oġġetti postali li mhux inklużi f'punt (a), bħall-posta diretta mingħajr l-eħda indirizz.

⁽¹⁾ Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

Artikolu 14

Estrazzjoni ta' żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faham jew karburanti solidi ohra

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet relatati mal-isfruttar ta' zona ġeografika bl-għan ta':

- (a) estrazzjoni ta' żejt jew gass;
- (b) esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faham u karburanti solidi ohra.

KAPITOLU III

Kamp ta' applikazzjoni materjali

Ta q s i m a 1

Limiti massimi

Artikolu 15

Limiti massimi

Għajr fejn dawn jiġu prekluzi permezz tal-eskluzjonijiet fl-Artikoli 18 sa 23 jew skont l-Artikolu 34, rigward it-twertiq tal-attività inkwistjoni, din id-Direttiva għandha tapplika għal akkwisti b'valur mingħajr it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) li daqs jew oghla mil-limiti stabbiliti li ġejjin:

- (a) EUR 414 000 għal kuntratti ta' provvista u servizz kif ukoll għall-kompetizzjonijiet ta' disinn;
- (b) EUR 5 186 000 għal kuntratti ta' xogħlijiet;
- (c) EUR 1 000 000 għal kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn elenkati fl-Anness XVII.

Artikolu 16

Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-entità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid ta' kuntratti kif stabbilit b'mod esplicitu fid-dokumenti tal-akkwist.

Meta l-entità kontraenti tipprevedi għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tikkunsidrahom meta tikkalkula l-valur stmat tal-akkwist.

2. Meta l-entità kontraenti tkun magħmula minn unitajiet operazzjonali separati, għandu jittiehed kont tal-valur totali stmat għal kull unità operazzjonali individwali.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn unità operazzjonali separata hija indipendentament responsabbli mill-akkwist tagħha jew ċerti kategoriji tagħha, il-valuri jistgħu jkunu stmati fil-livell tal-unità inkwistjoni.

3. L-għażla tal-metodu użat għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Akkwist uniku ma għandux ikun subdiviż bl-effett li ma jithallix jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

4. Dak il-valur stmat għandu jkun validu fil-mument li fih tintbagħat is-sejha għal kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhijiex prevista sejha għal kompetizzjoni bħal din, fil-mument li fih l-entità kontraenti tiftah il-proċedura ta' akkwist ta' kuntratt, pereżempju, fejn adatt, billi jiġu kkuntattjati l-operaturi ekonomiċi b'rabta mal-akkwist.

5. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamici ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu nett stmat tal-VAT tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim jew is-sistema.

6. Fil-każ ta' shubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu nett stmat tal-VAT tal-attivitàjiet ta' riċerka u żvilupp li għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-shubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħħar tas-shubija prevista.

7. Għall-finijiet tal-Artikolu 15, fil-valur stmat ta' kuntratt ta' xogħol, l-entitajiet kontraenti għandhom jinkludu kemm l-ispiza tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat ta' kwalunkwe provvista jew servizz li l-entitajiet kontraenti jqegħdu għad-dispożizzjoni tal-kuntrattur, dejjem jekk dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

8. Meta xogħol propost jew il-forniment propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-ghoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jitqies il-valur totali stmat ta' dawn il-lottijiet kollha.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 15, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

9. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġu applikati l-punti (b) u (c) tal-Artikolu 15.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 15, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kull lott.

10. Minkejja l-paragrafi 8 u 9, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur nett stmat tal-lott ikkonċernat tal-VAT ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20 % tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew il-forniment propost ta' servizzi.

11. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizz u provvista li huma ta' natura regolari jew li hemm il-hsieb li jiġġeddu f'perijodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

(a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja aġġustata, fejn possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jsehhu matul it-12-il xahar ta' wara l-kuntratt inizjali;

(b) jew il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

12. Rigward kuntratti ta' provvista li għandhom x'jaqsmu ma' kiri b'self, kiri jew xiri bin-nifs ta' prodotti, il-valur li jrid jittiehed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta' kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu jkun inqas minn jew daqs 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluż il-valur residwu stmat;

(b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta' kull xahar immultiplikati bi 48.

13. Rigward kuntratti ta' servizzi, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:

(a) servizzi ta' assigurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom ohra ta' rimunerazzjoni;

(b) servizzi bankarji u finanzjarji ohra: il-miżati, il-kummissjonijiet dovuti, l-imghax u forom ohra ta' rimunerazzjoni;

(c) kuntratti ta' disinn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli u forom ohra ta' rimunerazzjoni.

14. Rigward kuntratti ta' servizzi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta' kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu huwa inqas minn jew ugħali għal 48 xahar: il-valur totali għat-terminu shih tagħhom;

(b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr terminu fiss jew b'terminu itwal minn 48 xahar: il-valur ta' kull xahar immultiplikati bi 48.

Artikolu 17

Revizzjoni tal-livelli

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 jikkorrispondu għal-limiti stabbiliti fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi mill-Gvern (FAP) u fejn dan ikun neċessarju, għandha tirrevedihom skont dan l-Artikolu.

F'konformità mal-kalkolu stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perijodu ta' 24 xahar li jagħlqu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni li tidhol fis-sehh mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-sehh previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

2. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jntemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limiti riveduti msemmijin fil-paragrafu 1, il-valuri tagħhom korrispondenti fil-muniti nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija pprovduta fil-FAP għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti stabbiliti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15, meta dan ikun meħtieġ.

5. Meta revizjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 tkun neċessarja iżda ż-żmien ma jippermettix l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 103 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkun jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 104 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Taqsim a 2

Kuntratti esklużi u kompetizzjonijiet ta' disinn; dispożizzjonijiet speċjali għall-akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà

Subtaqsim a 1

Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 18

Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgh mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgh mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi, sakemm l-entità kontraenti ma tgawdi mill-ebda dritt speċjali jew esklużiv li tbigh jew tikri s-sugġett ta' dawn il-kuntratti, filwaqt li entitajiet ohra jkun hielsa li jbigħuh jew jikruh taħt l-istess kondizzjonijiet bħal dawk tal-entità kontraenti.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jekk jintalbu jagħmlu dan bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għal għanijiet ta' informazzjoni, ta' listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspekt kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistghu jsemmu meta jkun qed jibagħtu l-informazzjoni.

Artikolu 19

Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet differenti mit-tweġġ ta' attività koperta jew għat-tweġġ ta' attività bħal din f'pajjiż terz

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li l-entitajiet kontraenti jagħtu għal għanijiet, differenti mit-tweġġ tal-attivitajiet tagħhom kif deskritt fl-Artikoli 8 sa 14 jew għat-tweġġ ta' dawn l-attivitajiet f'pajjiż terz, f'kondizzjonijiet li ma jinvolvu l-użu fiżiku ta' netwerk jew ta' żona ġeografika fl-Unjoni u ma għandhiex tapplika lanqas għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati għal għanijiet bħal dawn.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, b'kull attività li huma jqisu bħala eskluża skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għal għanijiet ta' informazzjoni, listi tal-kategoriji ta' attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspekt kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistghu jsemmu meta jkun qed jibagħtu din l-informazzjoni.

Artikolu 20

Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-entità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità ma' proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbilita bi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(a) strument legali li johloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluz f'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew subdivizjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-implimentazzjoni jew l-isfruttament kongunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) organizzazzjoni internazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 105.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħti jew torganizza skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni; fil-każ ta' konċessjonijiet ikkofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri applikabbli tal-akkwist.

3. L-Artikolu 27 għandu japplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew huma organizzati skont ir-regoli internazzjonali. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx japplikaw għal dawk il-kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 21

Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz għal:

(a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' kwalunkwe mezz finanzjarju, ta' art, bini eżistenti, jew proprjetà immobbli oħra jew drittijiet konċernati fuqhom;

(b) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

(c) kwalunkwe wiehed mis-servizzi legali li ġejjin:

(i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fit-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ⁽¹⁾ fi:

— arbitraġġ jew konċiljazzjoni li jsiru fi Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni; jew

— proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-qrati, it-tribunali jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru jew pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;

(ii) parir legali mogħti bi thejjija għal kwalunkwe wiehed mill-proċedimenti msemmi fil-punt (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni tangibbli u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jingħata l-parir issir is-sugġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jingħata minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;

(iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;

(iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew gwardjani mahturin jew servizzi legali oħrajn li l-fornituri tagħhom huma indikati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew minn liġi biex iwettqu kompiti speċifiċi taht is-superviżjoni ta' tribunali jew qrati bħal dawn;

(v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anke b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali;

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill Nru 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17).

- (d) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-hruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u l-operazzjonijiet imwettqa bil-Facilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;
- (e) self, irrispettivament jekk huwiex marbut mal-kwistjoni, bejgħ, xiri jew trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra;
- (f) kuntratti ta' impjeg;
- (g) is-servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew metro;
- (h) difiża ċivili, protezzjoni ċivili, u ta' prevenzjoni ta' perikolu li huma fornuti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, u li huma koperti mill-kodiċi CPV: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8; 98113100-9 u 85143000-3 minbarra servizzi tal-ambulanza għat-trasport ta' pazjenti;
- (i) kuntratti għal hin ta' xandir jew il-forniment ta' programm li huma mogħtija lil fornituri ta' servizzi tal-media awdjoviżiva jew tar-radju. Għall-finijiet ta' dan il-punt, "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (d) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) ⁽²⁾. "Programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandha wkoll tinkludi programmi tar-radju u materjali tal-programmi. Barra minn hekk, għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "programm materjali" għandu jkollha l-istess tifsira bħal "programm".

Artikolu 22

Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-baži ta' dritt esklużiv

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz mogħtija lil entità li hija nnifisha awtorità kontraenti jew lil assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti fuq il-baži ta' dritt esklużiv li huma jgawdu skont liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva pubblika li tkun kompatibbli mat-TFUE.

⁽¹⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

⁽²⁾ Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1).

Artikolu 23

Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti għax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika:

- (a) għal kuntratti għax-xiri ta' ilma jekk dawn ikunu ngħataw minn entitajiet kontraenti involuti f'wahda jew fiż-żewġ attivitajiet relatati mal-ilma tajjeb għax-xorb imsemmija fl-Artikolu 10(1);
- (b) għal kuntratti mogħtija minn awtoritajiet kontraenti nfushom li jkunu attivi fis-settur tal-enerġija billi dawn ikunu involuti f'attività msemmija fl-Artikolu 8 (1), l-Artikolu 9 (1) jew l-Artikolu 14 għall-provvista:
- (i) ta' enerġija;
- (ii) ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija.

Subtaqsima 2

Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà

Artikolu 24

Difiża u sigurtà

1. Fir-rigward tal-kuntratti mogħtija u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:

- (a) kuntratti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE;
- (b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumiex eżentati mod iehor skont il-paragrafu 1, sa fejn il-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-entità kontraenti tagħmel disponibbli fi proċedura ta' għoti ta' kuntratt kif previst f'din id-Direttiva.

Barra minn hekk, u f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 346(1) tat-TFUE, din id-Direttiva ma ghandhiex tapplika ghal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumix eżentati mod iehor skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sa fejn l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobbliha lill-Istat Membru biex jaghti informazzjoni li huwa jqis l-izvelar taghha bhala kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.

3. Fejn l-akkwist u t-tweqqif tal-kuntratt jew kompetizzjoni ta' disinn huma ddikjarati bhala sigrieti jew ghandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fi Stat Membru, din id-Direttiva ma ghandhiex tapplika dment li l-Istat Membru jkun iddetermina li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jistgħux jiġu ggarantiti minn miżuri inqas intrużivi, bhal dawk li jissemew fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 25

Akkwist imhallat li jkopri l-istess attività u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jkopru l-istess attività li ghandhom bhala s-sugġett tagħhom akkwist kopert minn din id-Direttiva u akkwist jew elementi oħra koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika dan l-Artikolu.

2. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma oġġettivament separabbli, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt uniku, il-kriterji li ġejjin għandhom japplikaw biex jiddeterminaw ir-regim legali applikabbli:

(a) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE, il-kuntratt jista' jinghata minghajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, dment li l-ghoti ta' kuntratt uniku huwa ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi;

(b) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jinghata f'konformità ma' dik id-Direttiva, dment li l-ghoti ta' kuntratt uniku jkun ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi. Dan is-subparagrafu huwa minghajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-esklużjonijiet previsti minn dik id-Direttiva.

Id-deċiżjoni li jinghata kuntratt waħdieni ma ghandiex, madankollu, tittiehed bl-ghan li l-kuntratti jiġu esklużi mill-applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Il-punt (a) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li għalihom kieku japplikaw kemm il-punt (a) kif ukoll il-punt (b) ta' dak is-subparagrafu.

4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumix separabbli oġġettivament, il-kuntratt jista' jinghata minghajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn huwa jinkludi elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 tat-TFUE; fejn dan mhux il-każ tista' tinghata f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 26

Akkwist li jkopri diversi attivitajiet u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt waħdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wiehed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittiehed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandu japplika l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-għażla bejn l-ghoti ta' kuntratt waħdieni u l-ghoti ta' għadd ta' kuntratti separati ma ghandhiex issir bl-ghan li kuntratt jew il-kuntratti jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

2. Fil-każ ta' kuntratti mahsubin biex ikopru attività li hija soġġetta għal din id-Direttiva u oħra li hija:

(a) soġġetta għad-Direttiva 2009/81/KE, jew

(b) koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE,

il-kuntratt jista' jinghata f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE fil-każijiet imniżżlin taht punt (a) u jistghu jinghataw minghajr ma tiġi applikata din id-Direttiva fil-każijiet imniżżlin taht il-punt (b). Dan is-subparagrafu huwa minghajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-esklużjonijiet previsti bid-Direttiva 2009/81/KE.

Il-kuntratti mniżżlin taht il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, li barra minn hekk jinkludu akkwist jew elementi oħra li huma koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jistghu jinghataw minghajr ma tiġi applikata din id-Direttiva.

Madankollu, l-ewwel u t-tieni subparagrafi japplikaw bil-kondizzjoni li l-ghoti ta' kuntratt wahdieni jkun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi u d-deċiżjoni li jinghata kuntratt wahdieni ma tittehidx bl-ghan li kuntratt jiġi eskluż mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 27

Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jinghataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti jew il-kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża u sigurtà li l-entità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

(a) ftehim jew arrangament internazzjonali konkluż f'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew subdiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-użu kongunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) ftehim jew arrangament internazzjonali konkluż dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-impreżi ta' Stat Membru jew pajjiż terz;

(c) organizzazzjoni internazzjonali.

Il-ftehimiet jew l-arrangamenti kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubblici msemmi fl-Artikolu 105.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħti skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li huma kofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri tal-akkwist applikabbli.

Subtaqsima 3

Relazzjonijiet speċjali (kooperazzjoni, impreżi affiljati u impreżi kongunti)

Artikolu 28

Kuntratti bejn awtoritajiet kontraenti

1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika oħra rregolata mid-dritt privat jew mid-dritt pubbliku għandu jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-awtorità kontraenti teżercita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżercita fuq id-dipartimenti tagħha stess;

(b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fit-twettiq tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridici oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

(c) mhemm l-ebda partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, rikjesti minn dispożizzjonijiet legiſlattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżercita kontroll fuq entità ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżercita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżercita influwenza deċiżiva fuq iż-żewġ oġġettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-entità ġuridika kkontrollata. Tali kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn persuna kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, taghti kuntratt lill-awtorità kontraenti li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tinghata l-kuntratt pubbliku bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar rikjesti mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza decisiva fuq il-persuna ġuridika.

3. Awtorità kontraenti, li ma teżerċitax kontroll fis-sens tal-paragrafu 1, fuq persuna ġuridika rregolata minn dritt privat jew pubbliku, tista' madankollu taghti kuntratt għal dik il-persuna ġuridika minghajr ma tapplika din id-Direttiva, fejn huma sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtorità kontraenti teżerċita b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħrajn kontroll fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess.
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fit-twettiq tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; u
- (c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, rikjesti minn dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza decisiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jeżerċitaw kontroll kongunt fuq persuna ġuridika meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) il-korpi li jiehdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmula minn rappreżentanti ta' kull

awtorità kontraenti parteċipanti. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew hafna minnhom;

- (ii) dawg l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza decisiva fuq l-oġettivi strateġiċi u d-deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u

- (iii) il-persuna ġuridika kkontrollata ma ssegwi l-ebda interess li jmur kontra dak tal-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll,

4. Kuntratt konkluz eskluzivament bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar għandu jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, meta jintlahqu l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-kuntratt jistabbilixxi jew jimplimenta kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti bl-għan li jiġi żgurat li s-servizzi pubbliċi li huma għandhom iwettqu jkunu pprovduti bil-ħsieb li jiksbu l-għanijiet li għandhom komuni;
- (b) l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hija rregolata biss minn kunsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku; u
- (c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti jwettqu fis-suq miftuh inqas minn 20 % tal-attivitajiet ikkonċernati mill-kooperazzjoni.

5. Għall-finijiet li jiġi ddeterminat il-perċentwali ta' attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 u fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jittiehed kont tal-fatturat totali medju, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bħal kostijiet mgħarrba minn persuna ġuridika rilevanti fir-rigward ta' servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin li jippreċedu l-ghoti tal-kuntratt.

Meta, minhabba d-data li fiha nholqot dik il-persuna ġuridika jew ta' meta bdew l-attivitajiet jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva bħall-ispejjeż, mhijiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew ma għadhiex rilevanti, għandu jkun biżżejjed li jintwera li d-daqs tal-attività huwa kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

Artikolu 29

Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriża affiljata" tfisser kwalunkwe impriża li l-kontijiet annwali tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti f'konformità mar-rekwiżiti tad-Direttiva 2013/34/UE.

2. Fil-każ ta' entitajiet, li mhumix soġġetti għad-Direttiva 2013/34/UE, "impriża affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriża li:

(a) tista' tkun, direttament jew indirettament, soġġetta għal influwenza dominanti mill-entità kontraenti;

(b) tista' teżerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti; jew

(c) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriża oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, in-nozzjoni ta' "influwenza dominanti" għandu jkollha l-istess tifsira bħal fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(2).

3. Minkejja l-Artikolu 28 u jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet fil-paragrafu 4, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija:

(a) minn entità kontraenti lil impriża affiljata, jew

(b) minn impriża kongunta, esklużivament iffommata minn għadd ta' entitajiet kontraenti bl-iskop li jwettqu attivitajiet deskritti fl-Artikoli 8 sa 14, lil impriża li hija affiljata ma' wahda minn dawk l-entitajiet kontraenti.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika għal:

(a) kuntratti ta' servizzi dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata fuq it-tliet snin preċedenti, b'kont mehud tas-servizzi kollha pprovduti minn dik l-impriża, jkun ġej mill-forniment ta' servizzi lill-entità kontraenti jew impriži oħra li hija affiljata magħhom;

(b) kuntratti ta' provvista dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, b'kont mehud tal-provvisti kollha pprovduti minn dik l-impriża, fit-tliet snin preċedenti jkun ġej mill-forniment ta' provvisti lill-entità kontraenti jew impriži oħra li hija affiljata magħhom;

(c) għal kuntratti ta' xogħol dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, b'kont mehud tax-xogħlijiet kollha pprovduti minn dik l-impriża, fit-tliet snin preċedenti jkun ġej mill-forniment ta' xogħlijiet lill-entità kontraenti jew impriži oħra li hija affiljata magħhom.

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriża affiljata jew meta bdew l-attivitajiet, il-fatturat mhuwiex disponibbli għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriża turi li l-fatturat imsemmi fil-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 4 ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negożju.

6. Fejn aktar minn impriża wahda affiljati mal-entità kontraenti, li magħha jiffommaw grupp ekonomiku, jipprovdu l-istess servizzi, provvisti jew xogħlijiet, jew simili, il-perċentwali għandu jiġi kkalkolat billi jitqies il-fatturat totali li jkun ġej mill-forniment tas-servizzi, tal-provvisti jew tax-xogħlijiet rispettivament minn dawk l-impriži affiljati.

Artikolu 30

Kuntratti mogħtija lil impriża kongunta jew lil entità kontraenti li tifforma parti minn impriża kongunta

Minkejja l-Artikolu 28, u jekk l-impriża kongunta twaqqfet sabiex twettaq l-attività kkonċernata fuq perijodu minimu ta' tliet snin u li l-istrument li jwaqqaf l-impriża kongunta jstipula li l-entitajiet kontraenti li jiffommawha ser ikunu parti minnha għal tal-inqas l-istess perijodu, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-kuntratti mogħtija minn kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:

(a) impriża kongunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti bl-ghan li jitwettqu attivitajiet skont it-tifsira tal-Artikoli 8 sa 14, lil wahda minn dawk l-entitajiet kontraenti; jew

(b) entità kontraenti lil tali impriża kongunta li tifforma parti minnha.

Artikolu 31

Notifika ta' informazzjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, bl-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 29(2) u (3) u l-Artikolu 30:

(a) l-ismijiet tal-impriżi jew tal-impriżi kongunti kkonċernati,

(b) in-natura u l-valur tal-kuntratti involuti,

(c) provi meġjsa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni li juru li r-relazzjoni bejn l-impriża jew l-impriża kongunta li ngħataw il-kuntratti u l-entità kontraenti tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikoli 29 jew 30.

Subtaqsima 4

Sitwazzjonijiet speċifiċi

Artikolu 32

Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal kuntratti ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti mill-kodiċi 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklużivament lill-entità kontraenti għall-użu tagħhom fit-tweġġ tan-negozju proprju tagħha, u

(b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-entità kontraenti.

Artikolu 33

Kuntratti soġġetti għal arrangamenti speċjali

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 34 ta' din id-Direttiva, ir-Repubblika tal-Awstrija u r-Repubblika Federali tal-Germanja għandhom jiżguraw, permezz tal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni u miżuri xierqa oħrajn, li kwalunkwe entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2002/205/KE ⁽¹⁾ u fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2004/73/KE ⁽²⁾:

⁽¹⁾ Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2002/205/KE tal-4 ta' Marzu 2002 wara talba tal-Awstrija b'applikazzjoni għar-reġim speċjali previst fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 93/38/KEE (GU L 68, 12.3.2002, p. 31).

⁽²⁾ Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2004/73/KE tal-15 ta' Jannar 2004 fuq talba mill-Germanja sabiex tapplika l-proċedura speċjali stabbilita fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 93/38/KEE (GU L 16, 23.1.2004, p. 57).

(a) tosserva l-principji għal kontra d-diskriminazzjoni u l-akkwist kompetittiv fir-rigward tal-ghoti ta' kuntratti ta' provvisti, xogħlijiet u servizzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-informazzjoni li l-entità tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-operaturi ekonomiċi rigward l-intenzjonijiet ta' akkwist tagħha;

(b) tikkomunika lill-Kummissjoni, taht il-kondizzjonijiet definiti fid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 93/327/KEE ⁽³⁾, informazzjoni relatata mal-kuntratti li tagħti.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 34, ir-Renju Unit għandu jiżgura, permezz tal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jew miżuri xierqa oħra, li kull entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċizzjoni 97/367/KEE tapplika l-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fir-rigward ta' kuntratti mogħtija għat-tweġġ ta' dik l-attività partikolari fl-Irlanda ta' Fuq.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal kuntratti mogħtija bl-iskop ta' esplorazzjoni għaž-żejt jew gass.

Subtaqsima 5

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom

Artikolu 34

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 8 sa 14 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 35 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhuwiex ristrett l-aċċess; u lanqas il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettaq din l-attività f'dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. L-attività kkonċernata tista' tagħmel parti minn settur kbir jew tiġi eżerċitata biss f'ċerti partijiet tal-Istat Membru kkonċernat. Il-valutazzjoni tal-kompetizzjoni msemmija fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu, li ser issir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni. Valutazzjoni bħal din għandha ssir b'kont mehud tas-suq għall-attivitajiet inkwistjoni u s-suq ġeografiku ta' referenza fis-sens tal-paragrafu 2.

⁽³⁾ Deċizzjoni tal-Kummissjoni 93/327/KEE tat-13 ta' Mejju 1993 li tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom l-entitajiet kuntraenti li jisfruttaw żoni ġeografiċi għall-iskop tal-esplorazzjoni għal jew għall-estrazzjoni ta' żejt, gass, faham jew karburanti solidi oħra jridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar il-kuntratti li jagħtu (GU L 129, 27.5.1993, p. 25).

2. Għall-ghanijiet ta' paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-kwis-tjoni ta' jekk attività hijiex esposta direttament għal kompetizzjoni għandha tiġi deċiża fuq il-bażi ta' kriterji li huma f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-TFUE dwar il-kompetizzjoni. Dawk jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew servizzi alternattivi meqjusa bħala sostitwibbli fuq in-naħa tal-provvista jew tad-domanda, il-prezzijiet u l-presenza attwali jew potenzali ta' aktar minn provveditur wieħed tal-prodotti jew servizzi msemmija.

Is-suq ġeografiku ta' referenza, li fuq il-bażi tiegħu hija valutata l-espożizzjoni għall-kompetizzjoni, għandu jikkonsisti f'żona li fiha l-imprizi kkonċernati huma involuti fil-provvista u d-domanda ta' prodotti jew servizzi, li fihom il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omoġeni biżżejjed u li jistgħu jiġu distinti minn żoni tal-vicinat għax, b'mod partikolari, il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma apprezzabilment differenti f'dawk iż-żoni. Dik il-valutazzjoni għandha tiegħu kont b'mod partikolari tan-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dhul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, ta' differenzi apprezzabbli tas-sehem mis-suq tal-imprizi bejn iż-żona kkonċernata u ż-żoni tal-vicinat jew ta' differenzi sostanzjali fil-prezz.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applika l-leġislazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III.

Jekk ma jkunx jista' jiġi supponut aċċess hieles għal suq partikolari fuq il-bażi tal-ewwel subparagrafu, għandu jintwera li l-aċċess għas-suq inkwistjoni huwa hieles de facto u de jure.

Artikolu 35

Proċedura biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 34 huwiex applikabbli

1. Meta Stat Membru jew, fejn il-leġislazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 34(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta għal kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba lill-Kummissjoni biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-ghoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn għat-tkomplija ta' dik l-attività, fejn adatt flimkien mal-pożizzjoni adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata. Tali talbiet jistgħu jirrigwardaw attivitajiet li jagħmlu parti minn settur akbar jew li jiġu eżerċitati biss f'ċerti partijiet tal-Istat Membru kkonċernat.

Fit-talba, l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernata għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar il-fatti rilevanti kollha, u b'mod partikolari dwar kwalunkwe liġi, regolament, dispożizzjoni amministrattiva jew ftehim dwar konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1).

2. Sakemm talba li tkun ġejja minn entità kontraenti ma tkunx akkumpanjata minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata, adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, li tanalizza bir-reqqa l-kondizzjonijiet għall-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) għall-attività kkonċernata f'konformità mal-paragrafi 2 u 3 ta' dak l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha immedjatament tinforma lill-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru kkonċernat għandu f'tali każijiet jinfurma lill-Kummissjoni dwar il-fatti rilevanti kollha, u b'mod partikolari dwar kwalunkwe liġi, regolament, dispożizzjoni amministrattiva jew ftehim dwar konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1).

3. Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati fil-perjodi stipulati fl-Anness IV, tistabbilixxi jekk attività msemmija fl-Artikoli 8 sa 14 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 34. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 105(2).

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twettiq tal-attività kkonċernata u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' attività bħal din, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) Il-Kummissjoni tkun adottat l-att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi l-applikabbiltà tal-Artikolu 34(1) fil-perjodu previst fl-Anness IV;

(b) ma tkunx adottat l-att ta' implimentazzjoni fil-perjodu previst fl-Anness IV.

4. Wara s-sottomissjoni ta' talba, l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernati tista', bi qbil mal-Kummissjoni, timmodifika b'mod sostanzjali t-talba tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-attivitajiet jew taż-żoni ġeografiċi kkonċernati. F'dak il-każ, għandu japplika perjodu ġdid għall-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni, li għandu jiġi kkalkulat f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Anness IV, sakemm ma jsirx qbil dwar perjodu iqsar mill-Kummissjoni u l-Istat Membru jew l-entità kontraenti li pprezentat it-talba.

5. Meta attività fi Stat Membru partikolari diġà tkun soġġetta għal proċedura skont il-paragrafi 1,2 u 4, talbiet oħrajn li jikkonċernaw l-istess attività fl-istess Stat Membru qabel l-iskadenza tal-perjodu miftuh fir-rigward tal-ewwel talba ma għandhomx jitqiesu bħala proċeduri godda u għandhom jiġu ttrattati fil-kuntest tal-ewwel talba.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 5. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jinkludi tal-inqas ir-regoli relatati ma':

- (a) il-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għall-informazzjoni, tad-data li fiha jibda u jintemm il-perjodu stipulat fil-paragrafu 1 tal-Anness IV, inklużi kwalunkwe prolongamenti jew sospensjonijiet ta' dawk il-perjodi, kif previst f'dak l-Anness;
- (b) il-pubblikazzjoni tal-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) f'konformità mal-punt b tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu;
- (c) id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-forma, il-kontenut u dettalji oħra skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 105(2).

KAPITOLU IV

Prinċipji ġenerali

Artikolu 36

Prinċipji ta' akkwist

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

It-fassil tal-akkwist ma għandux isir bil-ħsieb li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew biex b'mod artifiċjali jnaqqas il-kompetizzjoni. Il-kompetizzjoni għandha titqies bħala artifiċjalment imnaqqsa meta d-disinn tal-akkwist isir bl-intenzjoni li jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux misthoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adatti biex jiżguraw li fit-tweġġ ta' kuntratti pubbliċi, l-operaturi ekonomiċi huma konformi mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness II.

Artikolu 37

Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz rilevanti, ma għandhomx jiġu rrifjutati unikament minhabba r-raġuni li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn mehtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Madankollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu mehtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti tal-persunal responsabbli mit-tweġġ tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jipparteċipaw fil-proċeduri tal-akkwist. Huma m'għandhomx jintalbu ikollhom forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti sabiex jipprezentaw offerta jew talba ta' parteċipazzjoni.

Fejn mehtieġ, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiċċaraw fid-dokumenti tal-akkwist kif il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilhq u r-rekwiżiti għas-selezzjoni kwalitattiva u kwantitattiva msemmija fl-Artikoli 77 sa 81 dment li dan ikun ġustifikat b' raġunijiet oġġettivi u proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif grupp ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilhq dawk ir-rekwiżiti.

Kwalunkwe kondizzjonijiet għat-tweġġ ta' kuntratt minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u għandhom ikunu proporzjonati.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-entitajiet kontraenti jistgħu jehtieġu li l-gruppi ta' operaturi ekonomiċi jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu ngħataw il-kuntratt, sa fejn tali bidla tkun mehtieġa għat-tweġġ sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 38

Kuntratti riżervati

1. L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri tal-akkwist għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-ghan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jistgħu jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti, dment li tal-inqas 30 % tal-impjegati ta'dawk il-workshops, l-operaturi ekonomiċi jew il-programmi ekonomiċi huma persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantaġġati.

2. Is-sejha għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 39

Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor f'din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li għaliha l-entità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr preġudizzju għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 70 u 75, l-entità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mghoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li huma indikaw bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrietà tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

2. L-entitajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-operaturi ekonomiċi bil-ghan li tiġi mharsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni li l-entitajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni matul il-proċedura tal-akkwist, inkluża l-informazzjoni mqiegħda għad-dispożizzjoni b'rabta mal-operazzjoni ta' sistema ta' kwalifiki, kemm jekk din kienet soġġetta għal notifika jew le dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki użata bħala mezz sabiex issejjah għalkompetizzjoni.

Artikolu 40

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni kollha taħt din id-Direttiva, b'mod partikolari l-preżentazzjoni elettronika, jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu. L-ghodod u l-apparat li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment disponibbli u interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-entitajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obbligati jitolbu mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) minhabba n-natura speċjalizzata tal-akkwist, l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici jitlob għodod, mezzi jew

formati ta' fajl speċifiċi li ġeneralment mhumiex disponibbli jew aċċettati minn applikazzjonijiet li jkunu ġeneralment disponibbli;

(b) l-applikazzjonijiet li jaċċettaw il-formati ta' fajl li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti jużaw formati ta' fajl li ma jistgħux jinqraw minn ebda applikazzjoni oħra miftuħa jew ġeneralment disponibbli jew li huma taħt skema ta' liċenzjar proprjetarju u ma jistgħux isiru disponibbli għat-tniżżil jew għall-użu mill-bogħod mill-entità kontraenti;

(c) l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronika tkun titlob tagħmir ta' uffiċċju speċjalizzat li ma jkunx ġeneralment disponibbli għall-entitajiet kontraenti;

(d) id-dokumenti tal-akkwist jirrikjedu s-sottomissjoni ta' mudelli fiżiċi jew fuq skala li ma jkunux jistgħu jintbagħtu bl-użu ta' mezzi elettronici.

Fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li għalihom ma jintużawx mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont it-tieni subparagrafu, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz tal-posta jew b'mezz ta' ġarr adatt ieħor jew b'taħlita ta' posta jew mezz ta' ġarr adatt ieħor u mezzi elettronici.

Minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-entitajiet kontraenti mhumiex obbligati li jesigħu mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni elettronika sa fejn l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici jkun meħtieġ minhabba ksur ta' sigurtà ta' dawn il-mezzi ta' komunikazzjoni jew għall-protezzjoni ta' informazzjoni ta' natura partikolarment sensittiva li titlob livell għoli ta' protezzjoni li ma jistax ikun żgurat kif suppost bl-użu ta' għodod u apparat elettronici li jkunu ġeneralment disponibbli għall-operaturi ekonomiċi jew li jistgħu jsiru disponibbli għalihom permezz ta' mezzi alternattivi ta' aċċess fis-sens tal-paragrafu 5.

Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-entitajiet kontraenti li titlob, f'konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex mezzi elettronici fil-proċess ta' sottomissjoni biex tindika fir-rapporti individwali msemmija fl-Artikolu 100 ir-raġunijiet għal dan ir-rekwiżit. Fejn applikabbli, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fir-rapport individwali r-raġunijiet għaliex l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici ġew ikkunsidrati neċessarji fl-applikazzjoni tar-raba' subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-komunikazzjoni orali tista' tintuża fir-rigward ta' komunikazzjonijiet oħra li ma jikkonċernawx l-elementi essenzjali ta' proċedura tal-akkwist, dment li l-kontenut tal-komunikazzjoni orali jkun iddokumentat fi grad suffiċjenti. Għal dan il-ghan l-elementi essenzjali tal-proċedura tal-akkwist jinkludu dokumenti tal-akkwist, talbiet għall-partecipazzjoni u konfermi ta' interess u ta' offerti. B'mod partikolari, komunikazzjonijiet orali mal-offerenti li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti għandhom ikunu ddokumentati fi grad suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

3. F'kull komunikazzjoni, skambju u hżin ta' informazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li jkunu preservati l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni. Għandhom jeżaminaw il-kuntest tal-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni biss meta l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tagħhom ikun skada.

4. Għal kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu l-użu ta' għodod elettronici speċifiċi, bħal għodod ta' mmudellar elettroniku ta' informazzjoni jew oħrajn simili. F'tali każijiet l-awtoritajiet kontraenti għandhom joffru mezzi alternattivi ta' aċċess kif previst fil-paragrafu 5 sa meta dawn l-għodod isiru ġeneralment disponibbli fis-sens tat-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1

5. Fejn ikun meħtieġ, l-entitajiet kontraenti jistgħu jirrikjedu l-użu ta' għodod li mhumiex disponibbli b'mod ġenerali, dment li l-entitajiet kontraenti joffru mezzi alternattivi ta' aċċess.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li joffru mezzi alternattivi adatti ta' aċċess fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta huma:

(a) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett mingħajr hłas b'mezzi elettronici għal dawk l-għodod u l-apparat mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness IX jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz elettroniku li fuqu dawk l-għodod u l-apparat huma aċċessibbli;

(b) jiżguraw li l-offerenti li ma jkollhomx aċċess għall-għodod u l-mezzi kkonċernati, jew ma jkollhom l-ebda possibbiltà li jiksuhom fil-limiti ta' żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-offerent ikkonċernat, ikollhom aċċess għall-proċedura tal-akkwist permezz tal-użu ta' tokens proviżorji li jkunu disponibbli mingħajr hłas online; jew

(c) jappoġġaw kanal alternattiv għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti.

6. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness V, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin għal għodod u mezzi għat-trasmissjoni elettronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettronici ta' talbiet għal partecipazzjoni:

(a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni, inklużi l-qlib ta' data f'kodiċi u l-istampar tal-hin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;

(b) L-Istati Membri, jew l-entitajiet kontraenti li jaġixxu f'qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, għandhom jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fid-diversi stadji tal-proċedura tal-akkwist speċifika; il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti;

(c) fejn l-Istati Membri, jew l-entitajiet kontraenti li jaġixxu f'qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, jikkonkludu li l-livell tar-riskji, ivvalutat taht il-punt b ta' dan il-paragrafu, ikun tali li jkunu meħtieġa Firem Elettronici avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw firem elettronici avvanzati appoġġati minn ċertifikat elettroniku kwalifikat, filwaqt li jieħdu kont ta' jekk dawk iċ-ċertifikati humiex ipprovduti minn fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li jinsab f'lista ta' fiduċja kif previst fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE ⁽²⁾, mahluqa jew le bi strument ta' holqien ta' firma sigura, soġġetti għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

⁽¹⁾ Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).

⁽²⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffacilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-punti ta' kuntatt waħdieni skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7806) (ĠU L 74, 20.10.2009, p. 36).

(i) l-entitajiet kontraeti għandhom jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata meħtieġa fuq il-bażi tal-formati stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/130/UE ⁽¹⁾ u għandhom jimplementaw il-miżuri meħtieġa sabiex daww il-formati jkunu jistgħu jiġu pproċessati b'mod tekniku; fil-każ fejn ikun intuża format differenti tal-firma elettronika, il-firma elettronika jew it-trasportatur tad-dokumentu elettroniku għandu jinkludi informazzjoni dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti, li jkunu fir-responsabbiltà tal-Istat Membru. Il-possibbiltajiet ta' validazzjoni għandhom jippermettu lill-entità kontraenti tivvalida online, mingħajr hla u b'mod li jinftiehem minn daww b'lingwa materna differenti l-firma elettronika li jkunu rċevew bhala firma elettronika avvanzata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw informazzjoni dwar il-fornitur tas-servizzi ta' validazzjoni lill-Kummissjoni, li għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku fuq l-Internet l-informazzjoni li tkun irċeviet mill-Istat Membru;

(ii) fejn offerta tkun iffirmita bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluz f'lista ta' fiduċja, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' daww il-firma mill-offerenti.

Rigward dokumenti li jintużaw fi proċedura ta' akkwist li jkunu ffirmati minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew entità emittenti oħra, l-awtorità jew entità emittenti kompetenti tista' tistabbilixxi l-format avvanzat dwar il-firma rikjest skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni 2011/130/UE. Huma għandhom jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa biex ikunu jistgħu jipproċessaw dak il-format teknikament billi jinkludu l-informazzjoni meħtieġa għall-fini tal-ipproċessar tal-firma fid-dokument ikkonċernat. Tali dokumenti għandu jkun fihom, fil-firma elettronika jew fid-dokumentu elettroniku, informazzjoni tat-trasportatur dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti li jippermettu l-validazzjoni online tal-firma elettronika rċevuta, mingħajr hla u b'mod li jinftiehem minn daww b'lingwa materna differenti.

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex temenda d-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fl-Anness V sabiex tiehu kont tal-iżviluppi tekniċi.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 103 sabiex temenda l-lista mnizżla fil-punti (a) sa (d) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fejn l-iżviluppi teknoloġiċi jirriżultaw f'eċċezzjonijiet kontinwi mill-użu ta' mezzi ta'

komunikazzjoni elettronika mhux adegwati jew, eċċezzjonalment, fejn għandhom ikunu pprovduti eċċezzjonijiet għodda minhabba żviluppi teknoloġiċi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tistabbilixxi l-użu obligatorju ta' tali standards tekniċi speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tal-preżentazzjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika, biss fejn l-istandards tekniċi ġew ittestjati bir-reqqa u l-utilità tagħhom giet ippruvata fil-prattika. Qabel ma jsir użu minn kwalunkwe standard tekniku obligatorju, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra b'attenzjoni l-ispejjeż li dan jista' jinvolvi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inkluzi l-infrastruttura, il-proċessi jew is-software.

Artikolu 41

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwist pubbliku għandha ssir billi jintuża l-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubblici (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002,

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tadatta l-kodiċi CPV msemmija f'din id-Direttiva, kull meta bidliet fin-Nomenklatura tas-CPV iridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 42

Konflitt ta' interess

L-Istati Membri għandhom, jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jieħdu miżuri adatti biex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw konflitti ta' interess li jirriżultaw fit-tweġiq ta' proċeduri tal-akkwist sabiex jiġi evitat kwalunkwe tghawwiġ tal-kompetizzjoni u jiġi żgurat trattament ugwali għall-operaturi ekonomiċi kollha.

Il-kunċett ta' konflitti ta' interess għandu tal-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi tal-akkwist li jaġixxi f'isem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-tweġiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku, jew personali ieħor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-akkwist.

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/130/UE tal-25 ta' Frar 2011 li tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-ipproċessar transkonfinali ta' dokumenti ffirmati elettronicament minn awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66).

TITOLU II

REGOLI APPLIKABBLI GĦAL KUNTRATTI

KAPITOLU I

Proċeduri

Artikolu 43

Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali ohra

Sa fejn huma koperti mill-Annessi 3, 4, u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP u minn ftehimiet internazzjonali ohrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 4(1)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, il-provvisti, s-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, il-provvisti, is-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

Artikolu 44

Għażla tal-proċeduri

1. Meta jagħtu kuntratti ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri aġġustati sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, bil-kondizzjoni li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 47, tkun giet ippubblikata sejha għal kompetizzjoni f'konformità ma' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jispjefikaw li dawk l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw biss proċeduri miftuħa jew ristretti jew innegozjati b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel kif irregolati f'din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw djalogi u shubijiet għall-innovazzjoni kompetittivi kif irregolati f'din id-Direttiva.

4. Is-sejha għal kompetizzjoni tista' ssir b'wiehed mill-mezzi li ġejjin:

(a) avviż perjodiku indikattiv skont l-Artikolu 67 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata;

(b) avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki skont l-Artikolu 68 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata jew permezz ta' djalogu kompetittiv jew ta' shubija għall-innovazzjoni;

(c) permezz ta' avviż ta' kuntratt skont l-Artikolu 69.

Fil-każ imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, l-operaturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż perjodiku indikattiv għandhom sussegwentement jiġu

mistiedna sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub permezz ta' "stedina għall-konferma tal-interess" f'konformità mal-Artikolu 74.

5. Fil-każijiet u ċ-ċirkostanzi speċifiċi msemmijin esplicitament fl-Artikolu 50, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu l-applikazzjoni ta' dik il-proċedura f'każijiet ohrajn għajr dawk imsemmijin fl-Artikolu 50.

Artikolu 45

Proċedura miftuħa

1. Fil-proċeduri miftuħa, kwalunkwe operatur ekonomiku interessat jista' jipprezenta offerta fir-rigward ta' sejha għal kompetizzjoni

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li tkun mitluba mill-entità kontraenti.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jkunu ppubblikaw avviż perjodiku indikattiv li ma ntużax huwa stess bħala mezz ta' sejha għalkompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jista' jitqassar għal 15-il jum, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu sodisfatti:

(a) l-avviż perjodiku indikattiv inkluda, minbarra l-informazzjoni meħtieġa mit-Taqsimi I tal-Parti A tal-Anness VI, l-informazzjoni kollha meħtieġa mit-Taqsimi II tal-Parti A tal-Anness VI, sa fejn din l-informazzjoni msemmija l-ahhar kienet disponibbli fiż-żmien meta gie ppubblikat l-avviż perjodiku indikattiv;

(b) l-avviż perjodiku indikattiv intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza ssostanzjat debitament mill-entità kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, din tista' jistabbilixxi limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

4. L-entità kontraenti tista' tnaqqas b'hamest ijiem il-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta hi taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu pprezentati b'mezzi elettroniki f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 40(4) u l-Artikolu 40(5) u (6).

Artikolu 46

Proċedura ristretta

1. Fi proċeduri ristretti, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jipparteċipa bħala twegiba għal sejha għal kompetizzjoni billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li giet rikjesta mill-entità kontraenti.

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jiġi ffixsat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt jew l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna li jagħmlu dan mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni pprovduta li jistgħu jippreżentaw offerta. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jitfassal permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, bil-kondizzjoni li l-kandidati magħżula kollha jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jippreżentaw l-offerti tagħhom.

Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, il-limitu ta' żmien għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha l-istedina għall-offerta tkun intbagħtet.

Artikolu 47

Proċedura nnegozjata b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel

1. Fi proċeduri nnegozjati b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba biex jipparteċipa bi twegiba għal sejha għal kompetizzjoni, billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li hija rikjesta mill-entità kontraenti.

Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għall-partiċipazzjoni għandu jiġi ffixsat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perijodiku indikattiv bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun ta' inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni pprovduta li jistgħu jipparteċipaw fin-negozjati.

L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jiġi stabbilit permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, bil-kondizzjoni li dawn kollha jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jippreżentaw l-offerti tagħhom.

Fin-nuqqas ta' qbil dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, il-limitu ta' żmien għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha l-istedina għall-offerta tkun intbagħtet.

Artikolu 48

Djalogo kompetittiv

1. Fi djalogo kompetittiv, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jipparteċipa bi twegiba għal sejha għal kompetizzjoni f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 44(4) billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li giet rikjesta mill-entità kontraenti.

Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal partiċipazzjoni għandu jiġi ffixsat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perijodiku indikattiv bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jipparteċipaw fid-djalogo. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2). Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju tal-ghoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 82(2).

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-htigijiet u r-rekwiżiti tagħhom fis-sejha għal kompetizzjoni u/jew f'dokument deskrittiv. Fl-istess hin u fl-istess dokumenti, huma għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-kriterji tal-ghoti magħżula wkoll u jistabbilixxu perijodu ta' żmien indikattiv.

3. Flimkien mal-partiċipanti magħżulin skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 76 sa 81, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jifthu djalogo li l-ghan tiegħu jkun li jiġu identifikati u definiti l-aktar mezz xierqa sabiex jiġu sodisfatti l-htigijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-akkwist mal-partiċipanti magħżulin matul dan id-djalogo.

Matul id-djalogu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw ugwaljanza tat-trattament fost il-partecipanti kollha. Għal dak il-għan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi partecipanti fuq ohrajn.

F'konformità mal-Artikolu 39, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni kunfidenzjali oħra kkomunikata minn kandidat jew offerent li qed jippartecipa fid-djalogu minghajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jiehdu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

4. Id-djalogi kompetittivi jistgħu jsejtnu fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' soluzzjonijiet li jridu jiġi diskussi matul l-istadju ta' djalogue billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti stipulati fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv. Fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv, l-entità kontraenti għandha tindika jekk hijiex ser tuża dik l-għażla.

5. L-entità kontraenti għandha tkompli bid-djalogu sakemm tkun tista' tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet li huma kapaci jilhqqu l-htigijiet tagħha.

6. Wara li jiddikjaraw li d-djalogu huwa konkluz u wara li jgħarrfu lill-partecipanti li jifdal dwar dan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbhom jipprezentaw l-offerti finali tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet pprezentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawk l-offerti għandu jkun fihom l-elementi kollha meħtieġa u neċessarji għat-twettiq tal-proġett.

Fuq talba tal-entità kontraenti, dawk l-offerti jistgħu jkunu ċċarati, ippreċizzati u pperfezzjonati. Madankollu, tali kjarifika, preċiżazzjoni u perfezzjonament jew informazzjoni addizzjonali ma tistax tinvolvi bidliet fl-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inkluż il-htigijiet u r-rekwiżiti stipulati fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv, fejn varjazzjonijiet għal dawk l-aspetti, htigijiet u rekwiżiti x'aktarx johlqu tghawwiġ tal-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminatorju.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti rċevuti fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv.

Fuq talba tal-entità kontraenti, in-negozjati mal-offerent identifikat bħala dak li ssottometta l-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 82(2) jistgħu jsiru biex jiġu kkonfermati impenji finanzjarji jew termini oħra li jkunu fl-offerta billi jiġu ffinalizzati t-termeni tal-kuntratt dment li tali negozjati ma jkollhomx l-effett li materjalment jimmodifikaw l-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist,

inklużi l-htigijiet u r-rekwiżiti stabbiliti fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv u ma jirriskjx li jgħawweġ il-kompetizzjoni jew li jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-entitajiet kontraenti jistgħu jispeċifikaw premji jew hlasi-jiet għall-partecipanti fid-djalogu.

Artikolu 49

Shubija għall-innovazzjoni

1. Fi shubiji għall-innovazzjoni, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jippartecipa bi twegiba għal sejha għal kompetizzjoni f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 44(4) billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li giet rikjesta mill-entità kontraenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tidentifika l-htieġa għal prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi li ma tistax tintlaħaq bix-xiri ta' prodott, servizzi jew xogħlijiet li huma diġà disponibbli fis-suq. Hija għandha tindika liema elementi ta' din id-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-offerenti kollha. L-indikazzjonijiet għandhom ikunu preċiżi biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tas-soluzzjoni meħtieġa u jiddeċiedu jekk jitolbux li jippartecipaw fil-proċedura.

L-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li tistabbilixxi shubija għall-innovazzjoni ma' sieheb wiehed jew ma' diversi shab li jwettqu attivitajiet separati ta' riċerka u żvilupp.

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun stabbilit għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviz ta' kuntratt u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jippartecipaw fil-proċedura. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti biex jiġu mistiedna jippartecipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2). Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi unika tal-kriterju tal-ghoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità f'konformità mal-Artikolu 82(2).

2. Is-shubija għall-innovazzjoni għandu jkollha l-għan li tiżviluppa prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jirriżultaw, dment li huma jikkorrispondu għal-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż massimi maqbula bejn l-awtoritajiet kontraenti u l-partecipanti.

Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tiġi strutturata f'fażijiet suċċessivi li jseguw s-sekwenza ta' passi fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, li tista' tinkludi l-manifattura tal-provvista, il-forniment tas-servizzi jew it-tlestija tax-xogħlijiet. Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tistabbilixxi miri intermedji li għandhom jinkisbu mis-shab u tipprovdi għall-hlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti parzjali adatti.

Abbażi ta' dawk il-miri, l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi wara kull fażi li ttejjm is-shubija għall-innovazzjoni jew, f'każ ta' shubija għall-innovazzjoni b'diversi shab, li tnaqqas in-numru ta' shab billi ttejjm kuntratti individwali, dment li l-entità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti tal-akkwist dawk il-possibiltajiet u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

3. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Artikolu, l-entitajiet kontraenti għandhom jinneozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerta finali, sabiex jittejjeb il-kontenut tagħhom.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

4. Matul in-negozjati, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali tal-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li jista' jagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma jkunux ġew eliminati skont il-paragrafu 5, bil-miktub dwar kwalunkwe bidla fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew dokumenti oħra tal-akkwist minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawk il-bidliet, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed hin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġghu jipprezentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 39, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

5. In-negozjati matul il-proċeduri tas-shubiji għall-innovazzjoni jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerenti li għandhom jiġu nneozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-avviż dwar il-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tindika jekk hix ser tuża dik l-alternattiva.

6. Fl-ghażla tal-kandidati, l-entitajiet kontraenti għandhom b'mod partikolari japplikaw il-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità

tal-kandidati fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp u fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet innovattivi.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-ghan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti bis-soluzzjonijiet eżistenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tiddefinixxi l-arrangamenti applikabbli għad-drittijiet tal-proprietà intellettuali. Fil-każ ta' shubija għall-innovazzjoni ma' diversi shab, l-entità kontraenti ma għandhiex, f'konformità mal-Artikolu 39, tiżvela lill-ishab l-oħra s-soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni kunfidenzjali oħra kkomunikata minn sieheb fil-qafas tas-shubija mingħajr il-qbil ta' dak is-sieheb. Qbil bħal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

7. L-entità kontraenti għandha tiżgura li l-istruttura tas-shubija u, b'mod partikolari, id-durata u l-valur tal-fażijiet differenti jirriflettaw il-livell ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni meħtieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhix disponibbli fis-suq. Il-valur stmat ta' provvisti, servizzi jew xogħlijiet mixtrija ma għandux ikun sproporzjonat meta mqabbel mal-investment għall-iżvilupp tagħhom.

Artikolu 50

L-użu tal-proċedura nneozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel

L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura nneozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal partecipazzjoni jew l-ebda talba adatta għall-partecipazzjoni ma giet sottomessa bi twegiba għal proċedura b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel, dejjem jekk il-kondizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumix sostanzjalment modifikati;

Offerta għandha tkun meqjusa bħala mhux adatta meta hija irrilevanti għall-kuntratt, minhabba li b'mod ċar mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-htigijiet u r-rekwiżiti tal-entità kontraenti kif speċifikat fid-dokumenti tal-akkwist. Talba għall-partecipazzjoni għandha tiġi meqjusa mhux adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jkun eskluż f'konformità mal-Artikoli 78(1) jew 80(1), jew ma jissodisfax il-kriterji tal-ghażla stipulati mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikoli 78 jew 80;

- (b) meta kuntratt ikun purament għall-fini ta' riċerka, esperiment, studju jew żvilupp, u mhux għall-fini li jiġi assigurat profitt jew bl-iskop ta' rkupru tal-ispejjeż ta' riċerka u żvilupp, u sa fejn l-għoti ta' tali kuntratt ma jippreġudikax l-għoti b'mod kompetittiv ta' kuntratti sussegwenti li, b'mod partikolari, ikollhom daww l-iskopijiet;
- (c) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti biss minn operatur ekonomiku partikolari minhabba wahda mir-raġunijiet li ġejjin:
- (i) l-ghan tal-akkwist huwa l-holqien jew l-akkwist ta' xogħol artistiku uniku jew ta' rappreżentazzjoni artistika unika;
- (ii) hemm nuqqas ta' kompetizzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;
- (iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklużivi, inkluż drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

L-eċċezzjonijiet deskritti fil-punti (ii) u (iii) għandhom japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex ir-riżultat ta' limitazzjonijiet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist;

- (d) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza estrema kkawżata minn avvenimenti mhux prevedibbli mill-entità kontraenti, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien stabbiliti għal proċeduri miftuha, proċeduri ristretti u proċeduri nnegozjati b'seja għal kompetizzjoni minn qabel. Iċ-ċirkostanzi invokati sabiex jiġġustifikaw l-urġenza kbira qatt ma għandhom ikunu attribwibbli lill-entità kontraenti;
- (e) fil-każ ta' kuntratti ta' provvista għal konsenji addizzjonali mill-fornitur oriġinali li huma mahsuba jew bhala sostituzzjoni parzjali tal-provvisti jew installazzjonijiet jew inkella bhala l-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti, fejn bidla fil-fornitur tkun tobblija lill-entità kontraenti sabiex tikseb provvisti li għandhom karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fit-thaddim u l-manutenzjoni;
- (f) għal xogħlijiet jew servizzi godda li jikkonsistu mir-repetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili assenjati lill-kuntrattur li l-istess entitajiet kontraenti tawh kuntratt preċedenti, dejjem jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi jikkonformaw ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-ewwel kuntratt skont proċedura f'konformità mal-Artikolu 44(1).

Il-proġett bażiku għandu jindika sa liema punt jistgħu jaslu x-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali possibbli u l-kondizzjonijiet li fihom ser jingħataw. Hekk kif l-ewwel proġett jinhareġ għall-offerti, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jiġi divulgat u l-entitajiet kontraenti għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni l-istima tal-ispiża totali tax-xogħlijiet jew is-servizzi sussegwenti meta japplikaw l-Artikoli 15 u 16;

- (g) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-prodotti bażiċi;
- (h) għal xiri bl-irhis, fejn ikun possibbli li jiġu akkwistati provvisti billi jittiehed vantaġġ minn opportunità partikolarment vantaġġuża disponibbli għal żmien qasir hafna bi prezz konsiderevolment aktar baxx mill-prezzijiet normali tas-suq;
- (i) għal xiri ta' provvisti jew servizzi b'kondizzjonijiet partikolarment vantaġġużi, jew minghand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitajiet ta' negozju tiegħu jew mill-likwidatur fi proċedura ta' insolvenza, arrangament mal-kredituri jew proċedura simili taht il-ligijiet jew ir-regolamenti nazzjonali;
- (j) fejn il-kuntratt ta' servizz ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u ser tingħata, skont ir-regoli provduti fil-kompetizzjoni ta' disinn, lir-rebbieh jew lil wiehed mir-rebbieha ta' dik il-kompetizzjoni; fil-każ imsemmi l-aħhar, ir-rebbieha kollha għandhom jiġu mistiedna jippartecipaw fin-negozjati.

KAPITOLU II

Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 51

Ftehimiet qafas

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri previsti f'din id-Direttiva.

Ftehim qafas ifisser ftehim bejn entità kontraenti wahda jew aktar u operatur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perijodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn adatt, il-kwantitajiet previsti.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż it-tmien snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali debitament iġġustifikati, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

2. Il-kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw abbażi ta' regoli u kriterji oġġettivi, li jistgħu jinkludu l-ftuh mill-gdid ta' kompetizzjoni fost daww l-operaturi ekonomiċi li huma parti għall-ftehim qafas kif konkluz. Dawn ir-regoli u l-kriterji għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas.

Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi li huma partijiet għall-ftehim. Fejn huwa inkluz ftuh mill-gdid ta' kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku u l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aħjar offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-ftehimiet qafas b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni.

Artikolu 52

Sistemi dinamici ta' xiri

1. Għal xiri użat b'mod komuni, li l-karatteristiċi tiegħu, kif generalment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti, huma jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tiġi operata bħala proċess kompletament elettroniku u għandha tkun miftuħa matul il-perijodu ta' validità tas-sistema tax-xiri għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-ghażla. Hija tista' tiġi diviża f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi li huma definiti oġġettivament fuq il-bażi ta' karatteristiċi tal-akkwist li għandhom jitwettqu taħt il-kategorija kkonċernata. Tali karatteristiċi jistgħu jinkludu referenza għad-daqs massimu permissibbli tal-kuntratti speċifiċi sussegwenti jew għal zona ġeografika speċifika fi fiha ser jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti.

2. Sabiex isir akkwist skont sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-ghażla għandhom jithallew jużaw is-sistema, f'konformità mal-Artikolu 78 (2) in-numru ta' kandidati li għandhom jiġu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat. Meta l-entitajiet kontraenti jkun ddividew is-sistema f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom jispeċifikaw il-kriterji tal-ghażla applikabbli għal kull kategorija.

Minkejja l-Artikolu 46, għandhom japplikaw il-limiti ta' żmien li ġejjin:

- (a) Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jiġi ffixsat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perijodiku indikattiv bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni, tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma tista' tkun inqas minn 15-il jum. L-ebda limitu ta' żmien ulterjuri għar-riċevuta ta' talbiet għall-partecipazzjoni ma għandu japplika ladarba tkun intbagħtet l-istedina għal offerta għall-ewwel akkwist speċifiku skont is-sistema dinamika ta' xiri.
- (b) Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta. It-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 46(2) għandhom japplikaw.

(3) Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 40(1), (3), (5) u (6).

4. Għall-finijiet tal-ghoti ta' kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom:

- (a) jippubblikaw sejha għal kompetizzjoni billi jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta;
- (b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist, mill-inqas in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema dinamika ta' xiri inkluzi kif joperaw is-sistema dinamika ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;
- (c) jindikaw kwalunkwe diviżjoni f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u l-karatteristiċi li jiddefinixxuhom;
- (d) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, sakemm is-sistema tkun valida, għad-dokumenti tal-akkwist f'konformità mal-Artikolu 73.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe operatur ekonomiku, matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibilità li jagħmlu talba sabiex jipparteċipaw fis-sistema taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-entitajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' talbiet bħal dawn skont il-kriterji tal-ghażla fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol wara r-riċevuta tagħhom. Dik l-iskadenza tista' tiġi estiza għal 15-il jum ta' xogħol f'każijiet individwali meta jkun iġġustifikat, b'mod partikolari minhabba l-htieġa li tiġi eżaminata dokumentazzjoni addizzjonali jew b'xi mod ieħor issir verifika dwar jekk il-kriterji tal-ghażla ġewx issodisfati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, sakemm ma tkunx intbaghatet l-istedina għall-offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu l-perijodu ta' evalwazzjoni sakemm ma tkun haġġet l-ebda stedina għall-offerti matul il-perijodu estiż ta' evalwazzjoni. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist it-tul tal-perijodu estiż li huma bi hsiebhom japplikaw.

L-entitajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lill-operatur ekonomiku kkonċernat malajr kemm jista' jkun dwar jekk giex ammess fis-sistema dinamika ta' xiri jew le.

6. L-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-partecipanti ammessi kollha sabiex jipprezentaw offerta għal kull akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, f'konformità mal-Artikolu 74. Fejn is-sistema dinamika ta' xiri tkun giet diviża f'kategoriji ta' xogħlijiet, prodotti jew servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-partecipanti kollha li jkunu ġew ammessi fil-kategorija li tikkorrispondi għall-akkwist speċifiku kkonċernat sabiex jipprezentaw offerta.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ppreżenta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz għas-sejha għal kompetizzjoni huwa avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti. Fejn adatt, dawn il-kriterji jistgħu jiġu fformulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.

7. L-entitajiet kontraenti li, f'konformità mal-Artikolu 80 japplikaw raġunijiet għal esklużjoni u kriterji tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, jistgħu, fi kwalunkwe mument matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, jirrikjedu lill-partecipanti ammessi jipprezentaw awtodikjarazzjoni mġedda u aġġornata kif previst fl-Artikolu 59(1) ta' dik id-Direttiva, fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha tintbagħat dik it-talba.

Il-paragrafi (2) sa (4) tal-Artikolu 59 għandhom japplikaw matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri.

8. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri fis-sejha għal kompetizzjoni. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-formoli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi mwaqqfa s-sistema, il-formola użata inizzjalment għas-sejha għal kompetizzjoni għas-sistema dinamika ta' xiri;

(b) fejn is-sistema tiġi tterminata, avviż dwar għoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 70.

9. Ma tista' tiġi imposta l-ebda tariffa qabel jew waqt il-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri fuq l-operaturi ekonomiċi interessati fis-sistema dinamika ta' xiri jew li jkun parti għaliha.

Artikolu 53

Irkantijiet elettronici

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet godda, riveduti 'l isfel, u/jew valuri godda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Għal dan il-fini, l-entitajiet kontraenti għandhom jistrutturaw l-irkant elettroniku bħala proċess elettroniku ripetittiv, li jsehh wara evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti, li jippermetti li dawn jiġu kklassifikati bl-użu ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

Ċerti kuntratti ta' servizzi u ċerti kuntratti ta' xogħlijiet li għandhom prestazzjonijiet intellettuali bħala s-suġġett tagħhom, bħad-disinn ta' xogħlijiet, li ma jistgħux jiġu kklassifikati bl-użu ta' metodi awtomatiċi ta' evalwazzjoni, ma għandhomx ikunu s-suġġett ta' rkanti elettronici.

2. Fi proċeduri miftuħa jew proċeduri ristretti jew innegożjati b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li l-ghoti ta' kuntratt għandu jiġi preċedut minn irkant elettroniku meta l-kontenut tad-dokumenti tal-akkwist, b'mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif previst fl-Artikolu 51(2) u dwar il-ftuh għal kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taht is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 52.

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq wiehed mill-elementi tal-offerti li ġejjin:

(a) biss fuq prezzijiet fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-prezz biss,

(b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-godda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fid-dokumenti tal-akkwist, fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità jew lill-offerta bl-aktar prezz baxx meta jintuża approċċ tal-kosteffikaċja.

4. L-entitajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew, fejn jintuża avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki bhala mezz għas-sejha għal kompetizzjoni, fl-istedina għall-offerti. Id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu tal-inqas l-informazzjoni stipulata fl-Anness VII.

5. Qabel ma jipproċedu bl-irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti skont il-kriterju jew il-kriterji tal-għoti u skont l-ippeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli meta tkun giet sottomessa minn offerent, li ma kienx ġie eskluż skont l-Artikolu 78(1) jew 80(1) u li jissodisfa l-kriterji tal-għażla stipulati mill-Artikoli 78 u 80, u li l-offerta tiegħu tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mingħajr ma tkun irregolari jew mhux aċċettabbli jew mhux adatta.

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bhala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti ppreżentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

Offerta għandha tkun meqjusa bhala mhux adatta meta hija irrilevanti għall-kuntratt, minhabba li b'mod ċar mhijiex kapaci, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-htigijiet u r-rekwiżiti tal-entità kontraenti kif speċifikat fid-dokumenti tal-akkwist. Talba għall-partecipazzjoni għandha tiġi meqjusa mhux adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jkun eskluż f'konformità mal-Artikoli 78(1) jew 80(1), jew ma jissodisfax il-kriterji tal-għażla stipulati mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikoli 78 jew 80.

L-offerenti kollha li jkunu ppreżentaw offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettronici sabiex jippartecipaw fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-hin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jsehh f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn ta' xogħol wara d-data li fiha ntbagħtu l-istediniet.

6. L-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-riżultat tal-evalwazzjoni shiha tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 82(5).

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-godda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-godda u/jew il-valuri l-godda sottomessi. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, dik il-formula għandha tinkorpora l-ippeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, kif indikat fl-avviż użat bhala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokumenti tal-akkwist l-oħra. Madanakollu, għal dak il-fini, kwalunkwe medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-entitajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruhhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument. Jistgħu jikkomunikaw ukoll informazzjoni oħra rigward prezzijiet jew valuri oħra ppreżentati, dejjem jekk dan ikun iddikjarat fl-ispeċifikazzjonijiet. Fi kwalunkwe mument, dawn jistgħu jhabbru wkoll in-numru ta' parteċipanti f'dik il-fażi tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitajiet tal-offerenti matul kwalunkwe fażi tal-irkant elettroniku.

8. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħlqu irkant elettroniku b'wiehed jew aktar mill-modi li ġejjin:

(a) fid-data u l-hin indikati preċedement;

(b) meta ma jirċevux aktar prezzijiet jew valuri godda li jilhq r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikjaraw iż-żmien li huma jhallu li jgħaddi wara li jirċievu l-aħħar preżentazzjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku; jew

(c) meta jkun tlesta n-numru ta' fażijiet tal-irkant identifikati preċedement.

Meta l-entitajiet kontraenti ikollhom l-intenzjoni li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, possibbilment flimkien mal-arrangamenti stabbiliti fil-punt (b) tiegħu, l-istedina għal partecipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda ta' żmien għal kull fażi tal-irkant.

9. Wara li jagħlqu irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt f'konformità mal-Artikolu 82 fuq il-bażi tar-riżultati tal-irkant elettroniku.

Artikolu 54

Katalogi elettronici

1. Fejn ikun mehtieg l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti jistgħu jesigħu li l-offerti jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku jew jinkludu katalogu elettroniku.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-użu ta' katalogi elettronici obbligatorju b'rabta ma' certi tipi ta' akkwist.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta' katalogu elettroniku jistgħu jkunu akkumpanjati minn dokumenti oħra, li jikkompletaw l-offerta.

2. Il-katalogi elettronici għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-hsieb li jipparteċipaw fi proċedura tal-akkwist partikolari skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettronici għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-ghodod ta' komunikazzjoni elettronika kif ukoll ma' kwalunkwe rekwiżit addizzjonali stabbilit mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikolu 40.

3. Fejn il-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici hija aċċettata jew mehtiega, l-entitajiet kontraenti għandhom:

(a) jiddikjaraw dan fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz ta' sejha għal kompetizzjoni jkun avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar;

(b) jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist l-informazzjoni kollha mehtiega f'konformità mal-Artikolu 40(6) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arrangamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.

4. Fejn għe konkluz ftehim qafas ma' aktar minn operatur ekonomiku wiehed wara l-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici, l-entitajiet kontraenti jistgħu jipprovdu li l-ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jsehh fuq il-bażi ta' katalogi aġġornati. F'dak il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jużaw wiehed mill-metodi li ġejjin:

(a) jistiedu lill-offerenti sabiex jippreżentaw mill-ġdid il-katalogi elettronici tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt inkwistjoni; jew

(b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-hsieb li jiġbru mill-katalogi elettronici li diġà ġew ppreżentati l-informazzjoni mehtiega sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni, dejjem jekk l-użu ta' dan il-metodu jkun għe mhabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.

5. Fejn l-entitajiet kontraenti jifthu mill-ġdid kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi skont il-punt (b) tal-paragrafu 4, dawn għandhom jinnotifikaw lill-offerenti bid-data u l-hin li fihom għandhom il-hsieb li jiġbru l-informazzjoni mehtiega sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jiċhdu tali għbir ta' informazzjoni.

L-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu perijodu adegwat bejn in-notifika u l-istess għbir tal-informazzjoni.

Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom jippreżentaw l-informazzjoni migbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtu l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma li l-offerta hekk ikkostitwita ma fiha l-ebda żball materjali.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri billi jesigħu li offerti għal kuntratt speċifiku għandhom jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-entitajiet kontraenti jistgħu wkoll jagħtu kuntratti bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 dejjem jekk it-talba għal parteċipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti. Sussegwentement, dak il-katalogu għandu jimtela' mill-kandidati, meta dawn ikunu ġew mgharrfa bl-intenzjoni tal-entità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz tal-proċedura stabbilita fil-punt (b) tal-paragrafu 4.

Artikolu 55

Attivitajiet ċentralizzati ta' xiri u korpi ċentrali tax-xiri

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (a) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-entitajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw xogħlijiet, provvisti u servizzi billi jużaw kuntratti mogħtija minn korp ċentrali tax-xiri, bl-użu ta' sistemi dinamiċi tax-xiri operati minn korp ċentrali tax-xiri jew bl-użu ta' ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2. Fejn sistema dinamika ta' xiri li tkun operata minn korp ċentrali tax-xiri tista' tintuża minn entitajiet kontraenti oħrajn, dan għandu jiġi indikat fis-sejha għal kompetizzjoni li tistabbilixxi dik is-sistema dinamika ta' xiri.

Fir-rigward tal-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ċerti akkwisti għandhom isiru permezz tal-korpi ċentrali tax-xiri jew permezz ta' korp ċentrali speċifiku tax-xiri wiehed jew aktar.

2. Entità kontraenti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista provvisti jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (a) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

Barra minn hekk, entità kontraenti tissodisfa wkoll l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista xogħlijiet, provvisti jew servizzi billi tuża kuntratti mogħtija mill-korp ċentrali tax-xiri, bl-użu ta' sistemi dinamiċi ta' xiri operati mill-korp ċentrali tax-xiri jew billi jużaw ftehim qafas konkluż mill-korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

Madankollu, l-entità kontraenti kkonċernata għandha tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li tmexxi hija stess, bħal:

(a) l-ġhoti ta' kuntratt taht sistema dinamika ta' xiri, li tkun operata minn korp ċentrali tax-xiri; jew

(b) it-tweġġ tal-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali tax-xiri.

3. Il-proċeduri kollha tal-akkwist immexxija minn korp ċentrali tax-xiri għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 40.

4. Mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti f'din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt ta' servizzi

għall-provvista ta' attivitajiet ċentralizzati ta' xiri lil korp ċentrali tax-xiri.

Tali kuntratti ta' servizzi jistgħu jinkludu wkoll il-provvista ta' attivitajiet anċillari ta' xiri.

Artikolu 56

Akkwisti kongunti okkażjonali

1. Żewġ entitajiet kontraenti jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.

2. Fejn it-tweġġ ta' proċedura tal-akkwisti ssir kollha kemm hi b'mod kongunt fisem u għan-nom tal-entitajiet kontraenti kkonċernati kollha, huma għandhom ikunu responsabbli b'mod kongunt li jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. Dan japplika wkoll f'każijiet fejn entità kontraenti wahda tamministra l-proċedura tal-akkwist, waqt li taġixxi fisimha stess u fisem l-entitajiet kontraenti l-oħra kkonċernati.

Fejn it-tweġġ ta' proċedura tal-akkwist ma tkunx kollha kemm hi mwettqa fisem u għan-nom tal-entitajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli b'mod kongunt biss għal dawk il-partijiet imwettqin b'mod kongunt. Kull entità kontraenti għandu jkollha r-responsabbiltà unika li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li hija twettqa fisimha u għan-nom tagħha stess.

Artikolu 57

Akkwist li jinvolvi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 28 sa 31, l-entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jaġixxu b'mod kongunt fl-ġhoti ta' kuntratti billi jużaw wiehed mill-mezzi previsti f'dan l-Artikolu.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-mezzi previsti f'dan l-Artikolu għall-fini li tiġi evitata l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet obbligatorji tad-dritt pubbliku f'konformità mad-dritt tal-Unjoni li huma soġġetti għalih fl-Istat Membru tagħhom.

2. Stat Membru ma għandux jipprojbixxi lill-entitajiet kontraenti tiegħu milli jużaw attivitajiet ċentralizzati ta' xiri offruti minn korpi ċentrali ta' xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor.

Madankollu, fir-rigward ta' attivitajiet ċentralizzati ta' xiri offruti minn korpi ċentrali tax-xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor li mhuwiex tal-entità kontraenti, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jispjefikaw li l-entitajiet kontraenti tagħhom jistgħu jużaw biss l-attivitajiet ċentralizzati ta' xiri kif definiti jew fil-punt (a) jew fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

3. Il-provvista tal-attivitajiet ċentralizzati ta' xiri minn korpi ċentrali tax-xiri li jinsab fi Stat Membru ieħor għandha titmexxa skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korpi ċentrali tax-xiri.

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korpi ċentrali tax-xiri għandhom japplikaw ukoll għal dan li ġej:

(a) l-ghoti ta' kuntratt taht sistema dinamika ta' xiri;

(b) it-tweqqi ta' ftuh mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas.

4. Diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku, jikkonkludu ftehim qafas jew joperaw sistema dinamika ta' xiri b'mod kongunt. Huma jistgħu wkoll jagħtu kuntratti fuq il-bażi tal-ftehim qafas jew tas-sistema dinamika ta' xiri. Sakemm l-elementi neċessarji ma jkunux ġew irregolati minn ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina:

(a) ir-responsabbiltajiet tal-partijiet u d-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli relevanti;

(b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura tal-akkwist, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, id-distribuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati, u l-konkluzjoni tal-kuntratti.

Entità kontraenti parteċipanti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti li hija responsabbli għall-proċedura tal-akkwist. Meta jiġu determinati r-responsabbiltajiet u l-ligi nazzjonali applikabbli kif imsemmija fil-punt (a), l-entitajiet kontraenti parteċipanti jistgħu jallokaw responsabbiltajiet speċifiċi bejniethom u jiddeterminaw id-dispożizzjonijiet tal-ligijiet nazzjonali applikabbli ta' kwalunkwe mill-Istati Membri rispettivi. L-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-ligi nazzjonali applikabbli li tirriżulta għandhom jissemmew fid-dokumenti tal-akkwist għal kuntratti mogħtija b'mod kongunt.

5. Fejn diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità legali kongunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali skont ir-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jew entitajiet ohra stabbiliti skont id-dritt tal-Unjoni, permezz ta' deċiżjoni tal-korpi kompetenti tal-entità kongunta, l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jaqblu dwar ir-regoli tal-akkwist nazzjonali applikabbli ta' wiehed mill-Istati Membri li ġejjin:

(a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta għandha l-uffiċċju registrat tagħha;

(b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta qed twestaq l-attivitajiet tagħha.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jew japplika għal perijodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att konstitutiv tal-entità kongunta, jew jista' jiġi limitat għal ċertu perijodu ta' żmien, għal ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali waħda jew aktar.

KAPITOLU III

Kondotta tal-proċedura

Taqsim 1

Thejija

Artikolu 58

Konsultazzjonijiet preliminari tas-suq

Qabel ma jniedu proċedura ta' akkwist, l-entitajiet kontraenti jistgħu jorganizzaw konsultazzjonijiet mas-suq bil-ħsieb tat-thejija tal-akkwist u biex jgħarrfu lill-operaturi ekonomiċi bil-pjanijiet u r-rekwiżiti ta' akkwist tagħhom.

Għal dan il-ghan, l-entitajiet kontraenti jistgħu pereżempju jfittxu jew jaċċettaw parir minn esperti jew awtoritajiet indipendenti jew minn parteċipanti tas-suq. Dak il-parir jista' jintuża fl-ippjanar u t-tweqqi tal-proċedura tal-akkwist, sakemm dan il-parir ma jkollux l-effett ta' tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u ma jirriżultax fi ksur tal-prinċipji ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u ta' trasparenza.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 19).

Artikolu 59

Involviment minn qabel ta' kandidati jew offerenti

Fejn kandidat jew offerent jew impriża relatata ma' kandidat jew offerent ta' parir lill-entità kontraenti, sew jekk fil-kuntest tal-Artikolu 58 u sew jekk le, jew kien involut b'xi mod ieħor fit-thejġija tal-proċedura tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tiegħu l-miżuri adatti sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix mgħawġa mill-partecipazzjoni ta' dak il-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest ta' jew li tirriżulta mill-involviment tal-kandidat jew l-offerent fit-thejġija tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Qabel kull esklużjoni bhal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-opportunità li juru li l-involviment tagħhom fit-thejġija tal-proċedura tal-akkwist ma jistax jgħawweġ il-kompetizzjoni. Il-miżuri meħuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali meħtieġ mill-Artikolu 100.

Artikolu 60

Speċifikazzjonijiet tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jistabbilixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet, servizz jew provvista.

Dawk il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess jew metodu speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi mitluba jew għal proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu anke fejn tali fatturi ma jiffurkaw parti mis-sustanza materjali tagħhom, dment li huma marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u proporzjonali għall-valur u l-oġġetti tiegħu.

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu jispeċifikaw ukoll jekk hux ser ikun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali.

Għall-akkwisti kollha li huma maħsubin għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk il-persunal

tal-entità kontraenti, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, minbarra f'każijiet debitament ġustifikati, għandhom jifasslu b'mod li jiehdu kont tal-kriterji ta' aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha.

Fejn ir-rekwiżiti obbligatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' att legali tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha, jiġu definiti b'referenza għalihom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li johlqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuh tal-akkwist pubbliku għal kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tekniċi nazzjonali obbligatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

- (a) f'termini tar-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-sugġett tal-kuntratt u l-entitajiet kontraenti jithallew jagħtu l-kuntratt;
- (b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, il-Valutazzjonijiet Tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn xi waħda minn dawk ma teżistix - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti;
- (c) f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bħala mezz ta' suppożizzjoni ta' konformità ma' tali rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali;
- (d) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u permezz ta' referenza għar-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.

4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-sugġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għal isem ta' ditta jew provenjenza speċifiċi, jew proċess partikolari li jikkarakterizza l-prodotti jew servizzi furnuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew origini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriji jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa, fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrizzjoni preċiża u intelligibbli biżżejjed tas-sugġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

5. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għalihom giet ippreżentata l-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offertant jagħti prova fl-offerta tiegħu bi kwalunkwe mezz adatt, inkluż il-mezz ta' prova msemmi fl-Artikolu 62 li s-soluzzjonijiet proposti jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b'mod ekwivalenti.

6. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla prevista fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tiffirma speċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali, ma għandhiex tiċhad offerta għal provvisti, servizzi jew xoghlijiet li jikkonformaw ma' standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, ma' approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta' referenza teknika stabbilita minn korp ta' standardizzazzjoni Ewropew, fejn daww l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offertant għandu juri bi kwalunkwe mezz adatt, inklużi daww imsemmija fl-Artikolu 62, li l-provvisti, is-servizz jew ix-xogħol konformi mal-istandard jilhqnu r-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali tal-entità kontraenti.

Artikolu 61

Tikketti

1. Fejn entitajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni jixtru xoghlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn huma jistgħu, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti tal-kuntratt jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt, jitolbu tikketta speċifika bħala mezz ta' prova li x-xoghlijiet, is-servizzi jew il-provvisti jikkorrispondu għall-karatteristiċi meħtieġa, dment li l-kondizzjonijiet kollha li għejjin jiġu sodisfatti:

- (a) ir-rekwiżiti tat-tikketta jikkonċernaw biss kriterji li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u huma adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi li huma s-sugġett tal-kuntratt;
- (b) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma bbażati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji;
- (c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jippartecipaw il-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, is-shab soċjali, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi;
- (d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (e) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma stipulati minn parti terza li fuqha l-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta ma jistax jeżerċita influwenza deċiżiva.

Fejn l-entitajiet kontraenti ma jehtigux li x-xoghlijiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tat-tikketta, huma għandhom jindikaw ir-rekwiżiti tat-tikketta li qed issir referenza għalihom.

L-entitajiet kontraenti li jirrikjedu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti kollha li jikkonfermaw li x-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jissodisfaw rekwiżiti tat-tikketta ekwivalenti.

Fejn operatur ekonomiku jkun wera li ma għandux il-possibbiltà li jikseb it-tikketta speċifika indikata mill-entità kontraenti jew tikketta ekwivalenti fil-limiti taż-żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-entità kontraenti għandha taċċetta mezzi adatti oħrajn ta' prova, li jistgħu jinkludu dossier tekniku mill-manifattur, dment li l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xoghlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li huwa għandu jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta speċifika jew ir-rekwiżiti speċifiċi indikati mill-entità kontraenti.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kondizzjonijiet previsti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda tistabbilixxi wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-sugġett tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jesigū t-tikketta bħala tali iżda jistgħu jiddefinixxu l-ispeċifikazzjoni teknika b'referenza għal daww tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, fejn dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u li jkunu adatti sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-sugġett.

Artikolu 62

Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jipprovdu rapport tat-test minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità jew ċertifikat mahruġ minn tali korp bħala mezz ta' prova ta' konformità mar-rekwiżiti jew kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Fejn l-entitajiet kontraenti jirrikjedu l-prezentazzjoni ta' ċertifikati mfasslin minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità speċifiku, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ċertifikati minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti oħrajn.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, korp għall-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp li jwettaq attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità inkluż l-ikkalibrar, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħra ta' prova li huma differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1, bħal dossier tekniku tal-manifattur, fejn l-operatur ekonomiku konċernat ma kellux aċċess għaċ-ċertifikati jew għar-rapporti dwar l-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibiltà li jiksibhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwiex attribwibbli lill-operatur ekonomiku konċernat u sakemm l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti jew il-kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra, fuq talba, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-prova u dokumenti pprezentati f'konformità mal-Artikolu 60(6), l-Artikolu 61 u l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment tal-operatur ekonomiku għandhom jipprovdu din l-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 102.

Artikolu 63

Komunikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi

1. Fuq talba tal-operaturi ekonomiċi interessati li jiksibu kuntratt, b'mod regolari, l-entitajiet kontraenti għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

imsemmija fil-kuntratti tagħhom ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi li behsiebhom japplikaw għal kuntratti li s-sejha għal kompetizzjoni tagħhom huwa avvż perijodiku indikattiv. Dawk l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih, dirett u mingħajr hlas.

Madankollu, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu trasmessi permezz ta' mezzi oħra li mhux mezzi elettronici fejn aċċess mingħajr restrizzjonijiet shih, dirett u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-akkwist ma jistax jiġi offrut għal wahda mir-raġunijiet imniżżla fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) jew fejn l-aċċess mhux ristrett, shih, dirett u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-akkwist ma jistx jiġi offrut minhabba li l-entitajiet kontraenti behsiebhom japplikaw l-Artikolu 39(2).

2. Fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu bbażati fuq dokumenti disponibbli għall-operaturi ekonomiċi b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih, dirett u mingħajr hlas, l-inklużjoni ta' referenza għal dawk id-dokumenti għandha tkun biżżejjed.

Artikolu 64

Varjanti

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jawtorizzaw jew jesigū lill-offerenti li jipprezentaw varjanti li jilhqqu r-rekwiżiti minimi speċifikati mill-entità kontraenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx jew jesigūx varjanti u, jekk iva, ir-rekwiżiti minimi li għandhom jiġu milhuqa mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżit speċifiku għall-prezentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari jekk il-varjanti jistgħux jiġu pprezentati biss fejn offerta, li ma tkunx varjant, tkun giet ipprezentata wkoll. Fejn ikunu awtorizzati jew rikjesti varjanti, dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħżula jistgħu jiġu applikati għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti li awtorizzaw jew irrikjedew varjanti ma għandhomx jirrifutaw varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Artikolu 65

Tqassim ta' kuntratti flottijiet

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati u jistgħu jiddeterminaw id-daqs u s-sugġett ta' tali lottijiet.

Fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezzi għas-sejha għal kompetizzjoni hija avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti jistgħux jiġu ppreżentati biss għal lott wiehed, għal diversi lottijiet jew għal-lottijiet kollha.

2. L-entitajiet kontraenti jistgħu, anke fejn jistgħu jiġu ppreżentati offerti għal diversi lottijiet jew għal-lottijiet kollha, jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wiehed, sakemm in-numru massimu ta' lottijiet għal kull offerent ikun iddikjarat fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, għal offerta jew għal negozjar. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw l-oġettiv u l-kriterji jew ir-regoli mhux diskriminatorji li huma beħsiebhom japplikaw biex jiddeterminaw liema lottijiet ser jingħataw fejn l-applikazzjoni tal-kriterji tal-ghoti tirriżulta fl-ghoti lil offerent wiehed ta' aktar lottijiet min-numru massimu.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li, fejn jista' jingħata aktar minn lott wiehed lill-istess offerent, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt li jikkombina diversi lottijiet jew il-lottijiet kollha fejn ikunu speċifikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istenedina għall-konferma tal-interess, għal offerta jew għal negozjar li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan u jindikaw kif il-lottijiet jew il-gruppi jistgħu jiġu kkombinati.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obbligatorju l-ghoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati taħt kondizzjonijiet li għandhom jiġu speċifikati f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom u b'konsiderazzjoni tad-dritt tal-Unjoni. Għandu japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 u, fejn adatt, il-paragrafu 3.

Artikolu 66

Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien

1. Meta jiffissaw il-limiti ta' żmien għat-talbiet għal parteċipazzjoni u r-riċevuta ta' offerti, l-entitajiet kontraenti għandhom jiehdu kont partikolari tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien mehtieg għat-tfassil tal-offerti, mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikolu 45 sa 49.

2. Fejn l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti li jappoġġaw id-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti, li għandhom ikunu itwal mil-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 45 sa 49, għandhom jiġu ffixxati sabiex l-operaturi ekonomiċi kkonċernati kollha jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha mehtiega sabiex jinholqu l-offerti.

3. L-entitajiet kontraenti għandhom jestendu l-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha mehtiega sabiex jinholqu l-offerti fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn, għal kwalunkwe raġuni, l-informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba mill-operatur ekonomiku fi żmien adegwat, ma tiġix ipprovduta tal-anqas sitt ijiem qabel l-iskadenza ffixxata għar-riċevuta tal-offerti. Fil-każ ta' proċedura miftuha aċċelerata kif imsemmi fl-Artikolu 45(3), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem;

(b) fejn isiru bidliet sinifikanti lid-dokumenti tal-akkwist.

It-tul tal-estensjoni għandu jkun proporzjonat mal-importanza tal-informazzjoni jew tal-bidla.

Fejn l-informazzjoni addizzjonali ma gietx mitluba fi żmien adegwat jew l-importanza tagħha mhix sinifikanti fid-dawl tat-thejija ta' offerti reattivi, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu mehtiega li jestendu l-limiti ta' żmien.

Taqsim 2

Pubblikazzjoni u trasparenza

Artikolu 67

Avviżi perjodiċi indikattivi

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jhabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwisti ppjanati permezz ta' pubblikazzjoni ta' avviż perjodiku indikattiv. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI. Għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil ta' xerrej tagħhom f'konformità mal-punt 2(b) tal-Anness IX. Fejn l-avviż perjodiku indikattiv jiġi ppubblikat mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom, huma għandhom jibagħtu avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż perjodiku indikattiv fuq profil ta' xerrej lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-punt 3 tal-Anness IX. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI Parti B.

2. Meta sejha għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż perijodiku indikattiv fir-rigward ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegożjati b'sejha għal kompetizzjoni minn qabel, l-avviż għandu jissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:

(a) jirreferi b'mod speċifiku għall-provvisti, ix-xoghlijiet jew is-servizzi li se jkunu s-suġġett tal-kuntratt li għandu jingħata;

(b) jindika li l-kuntratt ser jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegożjata mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta' sejha għal kompetizzjoni u li jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom;

(c) jkun fih, minbarra l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI, l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima II tal-Anness VI;

(d) ikun intbagħat għall-pubblikazzjoni mhux aktar minn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-konferma tal-interess.

Dawn l-avviżi ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej. Madankollu, il-pubblikazzjoni addizzjonali fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 72, jekk ikun hemm, tista' ssir fuq profil ta' xerrej.

Il-perijodu kopert mill-avviż perijodiku indikattiv għandu bħala massimu jkun ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-avviż jkun intbagħat għall-pubblikazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra, l-avviż perijodiku indikattiv imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 92(1) jista' jkopri perijodu li jkun itwal minn 12-il xahar.

Artikolu 68

Avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jimplimentaw sistema ta' kwalifiki skont l-Artikolu 77, is-sistema għandha tkun is-suġġet ta' avviż kif imsemmi fl-Anness X, li jindika l-fini tas-sistema ta' kwalifiki u kif għandu jsir aċċess għar-regoli rigward it-thaddim tagħha.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifiki fl-avviż dwar l-eżistenza tas-sistema. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-formoli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi tterminata s-sistema, il-formola għall-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistemi ta' kwalifiki;

(b) fejn is-sistema tiġi tterminata, avviż dwar għoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 70.

Artikolu 69

Avviżi dwar kuntratti

L-avviżi dwar kuntratti jistgħu jintużaw bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha. Dawn għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti rilevanti tal-Anness XI u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 71.

Artikolu 70

Avviżi dwar l-ghoti ta' kuntratt

1. Mhux aktar tard minn 30 jum wara l-konklużjoni ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas wara d-deċiżjoni dwar l-ghoti jew il-konklużjoni tiegħu, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dan l-avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XII u għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 71.

2. Fejn is-sejha għal kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat tkun saret fil-forma ta' avviż perijodiku indikattiv u l-entità kontraenti tkun iddecidiet li mhijiex ser tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perijodu kopert mill-avviż perijodiku indikattiv, l-avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni għal dak l-effett.

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konklużi f'konformità mal-Artikolu 51, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti għandhom jiġbru l-avviżi tar-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għal kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

L-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar għoti ta' kuntratt fi żmien 30 jum mill-ghoti ta' kull kuntratt fuq il-baży ta' sistema dinamika ta' xiri. Madankollu huma jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq baży trimestrali. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-informazzjoni pprovduta skont l-Anness XII u intenzjonata għall-pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata skont l-Anness IX. Ċerta informazzjoni dwar l-ghoti tal-kuntratt jew il-konkluzjoni tal-ftehim qafas tista' ma tithallhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, jew fejn din tista' tippregudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

Fil-każ ta' kuntratti għal servizzi ta' riċerka u żvilupp ("servizzi R&Ż"), l-informazzjoni li tikkonċerna n-natura u l-kwantità tas-servizzi tista' rispettivament tkun limitata għal:

- (a) l-indikazzjoni "servizzi R&Ż" fejn il-kuntratt ingħata permezz ta' proċedura nnegożjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni f'konformità mal-Artikolu 50(b);
- (b) informazzjoni li tal-inqas hija dettaljata hekk kif kien indikat fl-avviż li ntuża bħala mezz għal sejha għal kompetizzjoni.

4. Informazzjoni pprovduta f'konformità mal-Anness XII u mmarkata bħala mhux mahsuba għall-pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'forma simplifikata biss u f'konformità mal-Anness IX għal skopijiet statistiċi.

Artikolu 71

Forma u manjiera ta' publikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi msemija fl-Artikoli 67 sa 70 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Annessi VI Parti A, VI Parti B, X, XI u XII u fil-format ta' formoli standard, inklużi formoli standard għal corrigenda.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 105.

2. L-avviżi msemija fl-Artikoli 67 sa 70 għandhom jifasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont l-Anness IX. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati mhux aktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi msemija fl-Artikolu 67 sa 70 għandhom jiġu ppubblikati shah fil-lingwa/i uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea magħżulin mill-entità kontraenti. Dik il-verżjoni lingwistika jew dawk il-verżjonijiet lingwistiċi

għandhom jikkostitwixxu l-uniku test awtentiku/l-uniċi testi awtentici. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jiżgura li t-test shih u s-sommarju tal-avviżi perijodiċi indikattivi msemija fl-Artikolu 67(2), sejhiet għal kompetizzjoni li jistabbilixxu sistema dinamika ta' xiri kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 52(3) u l-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki użata bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 44(2) għandhom jibqgħu jiġu ppubblikati:

- (a) fil-każ ta' avviżi perijodiċi indikattivi għal 12-il xahar jew sakemm jiġi riċevut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif previst fl-Artikolu 70(2) li jindika li l-ebda kuntratti ulterjuri ma huma se jingħataw matul il-perijodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejha għalkompetizzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż perijodiku informattiv imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 92(1) għandu jibqa' jiġi ppubblikat sa tmien il-perijodu ta' validità indikat oriġinarjament jew sakemm avviż ta' għoti ta' kuntratt jiġi riċevut kif previst fl-Artikolu 70 b'indikazzjoni li mhux ser jingħataw aktar kuntratti matul il-perijodu kopert bis-sejha għal kompetizzjoni;
- (b) fil-każ ta' sejhiet għal kompetizzjoni li jistabbilixxu sistema dinamika ta' xiri, għall-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri;
- (c) fil-każ ta' avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki għall-perijodu ta' validità tagħha.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdut provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-entità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, li fiha tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti għal xogħlijiet, provvisti jew servizz li mhumie x soġġetti għar-rewżiti ta' publikazzjoni stabbiliti f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea b'mezzi elettronici skont il-format u l-proċeduri għat-trasmissjoni indikati fl-Anness IX.

Artikolu 72

Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

1. L-avviżi msemija fl-Artikoli 67 sa 70 u l-informazzjoni li tinsab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel il-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 71. Madankollu, fi kwalunkwe eventwalità l-pubblikazzjoni tista' ssir fil-livell nazzjonali meta l-entitajiet kontraenti ma jkunux ġew innotifikati bil-pubblikazzjoni fi żmien 48 siegħa wara l-konferma tar-riċevuta tal-avviż skont l-Artikolu 71.

2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibgħuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindikaw id-data li fiha ntbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.

3. L-avviżi perjoċi indikattivi ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma.

Artikolu 73

Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist

1. L-entitajiet kontraenti għandhom, b'mezzi elettronici, joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' publikazzjoni tal-avviż skont l-Artikolu 71 jew mid-data li fiha tkun intbagħat stedina għall-konferma tal-interess.

Fejn il-mezzi għas-sejha għal kompetizzjoni jkun avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, dan l-aċċess għandu jiġi offrut malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn meta tintbagħat l-istedina għall-offerti jew għan-negozjar. It-test tal-avviż jew ta' dawk l-istediniet għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fih ikunu aċċessibbli d-dokumenti tal-offerta.

Fejn ma jistax jiġi offrut l-aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-akkwist minhabba wahda mir-raġunijiet stipulati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1), l-entitajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma ta' interess li d-dokumenti tal-akkwist ikkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra mhux mezzijiet elettronici skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'każ bħal dan, il-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-offerti għandu jiġi mtawwal b'hamest ijiem, għajr fil-każijiet ta' urġenza debitament sostanzjata msemija fl-Artikolu 45(3) u fejn il-limitu ta' żmien ikun stabbilit bi qbil reċiproku skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 46(2) jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 47(2).

Fejn ma jistax jiġi offrut aċċessdirett mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas b'mezzi elettronici għal ċerti dokumenti tal-akkwist minhabba l-fatt li l-entitajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni li japplikaw l-Artikolu 39(2), huma għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma ta' interess jew, fejn il-mezzi tas-sejha għal kompetizzjoni tkun avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, fid-dokumenti tal-akkwist liema miżuri mahsuba għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni huma jesigħu u kif għandu jinkiseb l-aċċess għad-dokumenti kkonċernati. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni tal-offerti għandu jiġi mtawwal b'hamest ijiem, għajr fil-każijiet ta' urġenza debitament sostanzjata msemija fl-Artikolu 45(3) u fejn il-limitu ta' żmien ikun stabbilit bi qbil reċiproku skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 46(2) jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 47(2).

2. Sakemm it-talba tkun saret fi żmien adegwat, l-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokument ta' sostenn lill-offerti kollha li qed jiehdu sehem fil-proċedura tal-akkwist mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura miftuħa aċċelerata kif imsemmi fl-Artikolu 45(3), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 74

Stediniet lill-kandidati

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri ta' djalogi kompetittivi, shubijiet għall-innovazzjoni u proċeduri nnegożjati b'sejhiet għal kompetizzjoni minn qabel, b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jipprezentaw l-offerti tagħhom, jiehdu sehem fid-djalogi jew jinnegożjaw.

Fejn avviż perjoċi indikattiv jintuża bħala sejha għal kompetizzjoni skont il-punt (a) tal-Artikolu 44(4), b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-operaturi ekonomiċi li jkunu wrew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwat tagħhom.

2. L-istediniet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu referenza għal indirizz elektroniku li fih id-dokumenti tal-akkwist tqiegħdu għal dispożizzjoni diretta b'mezzi elettronici. L-istediniet għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti tal-akkwist, fejn dawk id-dokumenti ma jkunux is-sugġett ta' aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr hlas, għar-raġunijiet stipulati fit-tielet jew ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 73(1) u ma jkunux saru disponibbli b'xi mod iehor. Barra minn hekk, l-istediniet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness XIII.

Artikolu 75

L-infurmar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti

1. Malajr kemm jista' jkun, l-entitajiet kontraenti għandhom jinfurmaw lil kull kandidat u offerent bid-deċizjonijiet li hađu rigward il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-ghoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni li ma jiġix konkluż ftehim qafas, li ma jinghatax kuntratt li għalih tkun saret sejha għal kompetizzjoni jew li terġa' tinfetah il-proċedura, jew li ma tiġix implimentata sistema dinamika ta' xiri.

2. Fuq talba minn kwalunkwe kandidat jew offerent ikkonċernat, malajr kemm jista' jkun, u f'kull eventwalità fi żmien 15-il jum minn meta tasal talba bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jinfurmaw:

- (a) lil kull kandidat li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tat-talba tiegħu għal parteċipazzjoni;
- (b) lil kull offerent li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 60(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċiżjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni jew dawk funzjonali;
- (c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula, kif ukoll l-isem tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħżlu;
- (d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-tweġit u l-progress tan-negozjati u d-djalogu mal-offerenti.

3. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeciedu li jżommu ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 milli tiġi ppubblikata dwar l-ghoti ta' kuntratt, il-konklużjoni tal-ftehim qafas jew dwar l-ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, ma għandhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ixkekkel l-infurzar tal-ligi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, jew li tkun tista' tippregudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

4. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifika għandhom jinfurmaw lill-applikanti bid-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifika fi żmien sitt xhur.

Jekk id-deċiżjoni ma tkunx ser tiehu aktar minn erba' xhur mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni, l-entità kontraenti għandha tinforma lill-applikant, fi żmien xahrejn mill-applikazzjoni, bir-raġunijiet li jiġġustifikaw il-perjodu itwal u sad-data massima li fiha l-applikazzjoni tiegħu ser tiġi aċċettata jew miċhuda.

5. L-applikanti li l-applikazzjoni tagħhom tiġi miċhuda għandhom jiġu infurmati bid-deċiżjoni ta' ċaħda u bir-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn 15-il jum mid-data tad-deċiżjoni ta' ċaħda. Ir-raġunijiet għandhom ikunu bbażati fuq kriterji għall-kwalifika msemmija fl-Artikolu 77(2).

6. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifika jistgħu jtemmu l-kwalifika ta' operatur ekonomiku għal dawk ir-raġunijiet ibbażati fuq il-kriterji għall-kwalifika msemmija fl-Artikolu 77(2) biss. Kull hsieb sabiex tintemm il-kwalifika għandu tiġi notifikata bil-miktub lill-operatur ekonomiku, tal-anqas 15-il jum mid-data li fiha tkun ser tintemm il-kwalifika, flimkien mar-raġuni jew ir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-azzjoni proposta.

Taqsima 3

Għażla ta' parteċipanti u għoti ta' kuntratti

Artikolu 76

Prinċipji ġenerali

1. Għall-finijiet tal-għażla ta' parteċipanti fil-proċeduri tal-akkwist tagħhom, għandhom japplikaw ir-regoli kollha ġejjin:

- (a) l-entitajiet kontraenti jkunu pprovdew ir-regoli u l-kriterji ta' esklużjoni tal-offerti jew tal-kandidati f'konformità mal-Artikolu 78(1) jew l-Artikolu 80(1) għandhom jeskludu operaturi ekonomiċi identifikati skont dawn ir-regoli u li jissodisfaw dawn il-kriterji;
- (b) għandhom jagħzlu offerenti u kandidati skont ir-regoli u l-kriterji oġġettivi stabbiliti f'konformità mal-Artikoli 78 u 80;
- (c) fi proċeduri ristretti, fi proċeduri nnegozjati b'sejha għal kompetizzjoni, fi djalogi kompetittivi u fi shubijiet għall-innovazzjoni, fejn dan ikun adatt, dawn għandhom inaqqsu l-għadd ta' kandidati magħżula skont il-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu f'konformità mal-Artikolu 78(2).

2. Fejn sejha għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika u għall-fini li jintgħażlu parteċipanti fil-proċeduri ta' akkwist għall-kuntratti speċifiċi li huma s-suġġett tas-sejha għal kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom:

- (a) jikkwalifikaw operaturi ekonomiċi f'konformità mal-Artikolu 77;
- (b) japplikaw, għal dawn l-operaturi ekonomiċi kkwalifikati, dawk id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 li huma rilevanti għal proċeduri ristretti jew innegozjati, għal djalogi kompetittivi jew għal shubijiet għall-innovazzjoni.

3. Meta jagħżlu l-partecipanti għal proċedura ristretta jew innegożjata, għal djalogu kompetittiv jew għal shubija għall-innovazzjoni, fit-teħid tad-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifika jew meta l-kriterji jew ir-regoli jkunu qed jiġu aġġornati, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx:

(a) jimponu kondizzjonijiet amministrattivi, tekniċi jew finanzzarji fuq ċerti operaturi ekonomiċi li ma għandhomx jiġu impost fuq oħrajn;

(b) jesigū testijiet jew evidenza li jkunu jiddupplikaw l-evidenza oġġettiva diġà disponibbli

4. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi tkun jew tidher li tkun mhux kompleta, nieqsa jew żbaljata, l-entitajiet kontraenti jistgħu, sakemm il-liġi nazzjonali li timplimenta din id-Direttiva ma tipprevedix mod ieħor, jesigū lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti fl-limitu ta' żmien adatt, sakemm tali esiġenzi isiru b'konformità shiha mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw li l-offerti pprezentati mill-offerenti magħżula jikkonformaw mar-regoli u r-rekwiziti applikabbli għall-offerti u jagħtu l-kuntratt fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 82 u 84, b'kont mehud tal-Artikolu 64.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmijin fl-Artikolu 36(2).

7. Fi proċeduri miftuħa, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jivverifikaw l-adattabbiltà tal-offerti, dment li jiġu osservati d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 76 sa 84, inkluża r-regola li l-kuntratt ma għandux jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 80 jew li ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-kriterji tal-ghażla stabbiliti mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikolu 78(1) u l-Artikolu 80.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu l-użu tal-proċedura fl-ewwel subparagrafu, jew li jillimitawha, għal ċerti tipi ta' akkwist jew għal ċirkostanzi speċifiċi.

8. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 103 biex temeda l-lista

fl-Anness XIV, fejn meħtieġ, iżżid ftehimiet internazzjonali godda li jkunu ġew irratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemmija ma jkunux għadhom irratifikati mill-Istati Membri kollha jew ikunu nbidlu mod ieħor, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut u l-isem tagħhom.

Subtaqsima 1

Kwalifika u għażla kwalitattiva

Artikolu 77

Sistemi ta' kwalifika

1. L-entitajiet kontraenti li jixtiequ dan jistgħu jistabbilixxu u jhaddmu sistema ta' kwalifika tal-operaturi ekonomiċi.

L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu jew ihaddmu sistema ta' kwalifika għandhom jiżguraw li fil-hin kollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jitolbu kwalifika.

2. Is-sistema taht il-paragrafu 1 tista' tinvolvi stadji ta' kwalifika differenti.

L-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-ghażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu kwalifika u kriterji u regoli oġġettivi għat-thaddim tas-sistema ta' kwalifika, li jkopru suġġetti bħall-iskrizzjoni fis-sistema, l-aġġornar perijodiku tal-kwalifiki, f'każ li jkun hemm, u t-tul ta' żmien tas-sistema.

Fejn daww il-kriterji u r-regoli jinkludu speċifikazzjonijiet tekniċi, għandhom japplikaw l-Artikoli 60 sa 62. Il-kriterji u r-regoli jistgħu jiġu aġġornati kif meħtieġ.

3. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-operaturi ekonomiċi fuq talba tagħhom. Daww il-kriterji u r-regoli aġġornati għandhom jiġu kkomunikati lill-operaturi ekonomiċi interessati.

Fejn entità kontraenti tqis li s-sistema ta' kwalifika ta' ċerti entitajiet jew korpi oħra tissodisfa r-rekwiziti tagħha, għandha tikkomunika lill-operaturi ekonomiċi interessati l-ismijiet tal-entitajiet jew il-korpi l-oħra.

4. Għandu jinżamm rekord bil-miktub ta' operaturi ekonomiċi kkwalifikati; dan jista' jinqasam f'kategoriji skont it-tip ta' kuntratt li għalih tkun valida l-kwalifika.

5. Meta sejha għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, għandhom jingħataw kuntratti speċifiċi għax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi koperti mis-sistema ta' kwalifika permezz ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegożjati, li fihom l-offerenti u l-partecipanti kollha jintgħażlu fost il-kandidati diġà kkwalifikati skont din is-sistema.

6. Kwalunkwe bidla mwettqa b'rabta mat-talbiet għall-kwalifika jew mal-aġġornar jew il-konservazzjoni ta' kwalifika diġà miksuba skont is-sistema għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż iġġenerati.

Artikolu 78

Kriterji għal għażla kwalitattiva

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' offerenti jew kandidati; dawk ir-regoli jew il-kriterji għandhom ikunu disponibbli għall-operaturi ekonomiċi interessati.

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jehtieġu li jiżguraw bilanċ adatt bejn il-karatteristiċi partikolari tal-proċedura ta' akkwist u r-risorsi mehtieġa għat-tweqqi tagħha, dawn jistgħu, fi proċeduri ristretti jew innegożjati, fi djalogi kompetittivi jew fi shubijiet għall-innovazzjoni, jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi li jirriflettu din il-htieġa u li jippermettu lill-entità kontraenti tnaqqas l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna għall-offerti jew għan-negożjar. Madanakollu, l-għadd ta' kandidati magħżula għandu jiehwa kont tal-htieġa li tiġi żgurata kompetizzjoni adegwata.

Artikolu 79

Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

1. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu l-kwalifika f'sistema ta' kwalifika jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku, jew għall-abbiltajiet tekniċi u professjonali tiegħu, irrISPettivament min-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifika edukattivi u professjonali tal-fornitur ta' servizz jew tal-kuntrattur jew dawk tal-persunal maniġerjali tal-impriza jew mal-esperjenza professjonali rilevanti, madankollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta l-entitajiet l-oħra jkunu ser iwettqu x-xogħlijiet jew is-servizzi li għalihom huma mehtieġa dawn il-kapaċitajiet. Fejn operatur ekonomiku jrid joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet

oħra, huwa għandu jagħti prova lill-entità kontraenti li dawn ir-risorsi ser ikunu disponibbli lilu matul il-perijodu tal-validità tas-sistema ta' kwalifika, pereżempju billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan.

Fejn, f'konformità mal-Artikolu 80 ta' din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jkunu rreferew għall-kriterji ta' esklużjoni jew tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw f'konformità mal-Artikolu 80(3) jekk l-entitajiet l-oħra li l-operatur ekonomiku jkun ser joqogħdu fuq il-kapaċitajiet tagħhom jissodisfawx il-kriterji tal-għażla rilevanti jew jekk ikunx hemm raġunijiet għal esklużjoni, li jkunu rreferew għaliha l-entitajiet kontraenti, f'konformità mal-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. L-entità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti. L-entità kontraenti tista' tesigi jew tista' tiġi rikjesta mill-Istat Membru li titlob li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti.

Fejn operatur ekonomiku joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-entità kontraenti tista' tesigi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Bl-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37(2) jista' joqogħdu fuq il-kapaċità ta' partecipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

2. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegożjati, fi djalogi kompetittivi jew fi shubijiet għall-innovazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku, jew l-abbiltajiet tekniċi u professjonali tiegħu, l-operatur ekonomiku jista', fejn mehtieġ u għal kuntratt partikolari, joqogħdu fuq il-kapaċità ta' entitajiet oħra, irrISPettivament min-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifika edukattivi u professjonali tal-fornitur ta' servizz jew tal-kuntrattur jew dawk tal-persunal maniġerjali tal-impriza jew mal-esperjenza professjonali rilevanti, madankollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta l-entitajiet l-oħra jkunu ser iwettqu x-xogħlijiet jew is-servizzi li għalihom huma mehtieġa dawn il-kapaċitajiet. Fejn operatur ekonomiku jrid joqogħdu fuq il-kapaċitajiet tal-entitajiet l-oħra, huwa għandu jagħti prova lill-entità kontraenti li r-risorsi mehtieġa ser ikunu disponibbli lilha, pereżempju billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan.

Fejn, f'konformità mal-Artikolu 80 ta' din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jkunu rreferew għall-kriterji ta' esklużjoni jew tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw f'konformità mal-Artikolu 80(3) jekk l-entitajiet l-oħra li l-operatur ekonomiku jkun ser joqgħod fuq il-kapaċitajiet tagħhom jissodisfawx il-kriterji tal-għażla rilevanti jew jekk ikunx hemm raġunijiet għal esklużjoni, li jkunu rreferew għaliha l-entitajiet kontraenti, f'konformità mal-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. L-entità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li ma tissodisfax kriterju tal-għażla rilevanti, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti. L-entità kontraenti tista' tesigi jew tista' tiġi rikjesta mill-Istat Membru li titlob li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni li l-entità kontraenti għamlet referenza għalihom.

Fejn operatur ekonomiku joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-entità kontraenti tista' tesigi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Bl-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operatori ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37 jista' joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

3. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' tqeghid fil-post jew ta' installazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-entitajiet kontraenti jistgħu jesigu li ċerti kompiti importanti jitwettqu direttament mill-offerent stess jew, fejn l-offerta pprezentata minn grupp ta' operatori ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37(2), minn parteċipant f'dak il-grupp.

Artikolu 80

Użu tar-raġunijiet ta' esklużjoni u l-kriterji tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE

1. Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' operatori ekonomiċi li jitolbu kwalifika f'sistema ta' kwalifika u r-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati, fi djalogi kompetittivi jew fi shubijiet għall-innovazzjoni jistgħu jinkludu r-raġunijiet għall-esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fih.

Fejn l-entità kontraenti tkun awtorità kontraenti, dawk il-kriterji u r-regoli għandhom jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57(1) u (2) tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

Jekk l-Istati Membri jesigu dan, dawk il-kriterji u r-regoli għandhom, barra minn hekk, jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni

elenkati fl-Artikolu 57(4) tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

2. Il-kriterji u r-regoli msemmeja fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jinkludu l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Artikolu 58 tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fih, l-aktar fir-rigward tal-limiti għar-rekwiżiti li jikkonċernaw il-fatturat annwali, kif previst fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu.

3. Għall-finijiet ta' applikazzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 59 sa 61 tad-Direttiva 2014/24/UE.

Artikolu 81

Standards ta' garanzija tal-kwalità u tal-ġestjoni ambjentali

1. L-entitajiet kontraenti għandhom, fejn jesigu li jiġu pprovduti ċertifikati mahruġin minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anke dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà, jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità bbażati fuq is-sensiela ta' standards Ewropej rilevanti ċertifikati minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' garanzija tal-kwalità fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma kellux possibbiltà li jikseb tali ċertifikati fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li l-miżuri ta' garanzija tal-kwalità jikkonformaw mal-istandards ta' garanziji tal-kwalità meħtieġa.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jesigu l-produzzjoni ta' ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti sistemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għas-Sistema ta' Ekoġestjoni u Verifika (EMAS) tal-Unjoni jew għal sistemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn kif rikonoxxuti f'konformità mal-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jew standards ta' ġestjoni ambjentali oħrajn ibbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjonali rilevanti minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Fejn operatur ekonomiku wera li ma kellux aċċess għal tali ċertifikati, jew li ma għandux possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-entità kontraenti għandha taċċetta wkoll evidenza oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali, dment li l-operatur ekonomiku kkonċernat jagħti prova li dawn il-miżuri huma ekwivalenti għal dawk meħtieġa skont is-sistema jew standard ta' ġestjoni ambjentali applikabbli.

3. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti mressqa bħala evidenza ta' konformità mal-istandards tal-kwalità u ambjentali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Subtaqsima 2

Għoti tal-kuntratt

Artikolu 82

Kriterji tal-għoti ta' kuntratt

1. Mingħajr pegudizzju għad-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi nazzjonali dwar il-prezz ta' ċerti provvisti jew ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-għoti ta' kuntratt fuq l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża.

2. Mill-perspettiva tal-entità kontraenti, l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża għandha tiġi identifikata abbażi tal-prezz jew l-ispiża, bl-użu ta' approċċ kosteffettiv, bħall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja skont l-Artikolu 83, u tista' tinkludi l-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità, li għandu jiġi vvalutat abbażi ta' kriterji, li jinkludu aspetti kwalitattivi, ambjentali u/jew soċjali marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawn il-kriterji jistgħu jinkludu, pereżempju:

- (a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibbiltà, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi soċjali, ambjentali u dawk innovattivi u l-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu;
- (b) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-tweqqif tal-kuntratt, fejn il-kwalità tal-persunal assenjat jista' jkollha impatt sinifikanti fuq il-livell tal-pres-tazzjoni tal-kuntratt; jew
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u assistenza teknika, kondizzjonijiet tal-konsenja bħad-data ta' konsenja, il-proċess ta' konsenja u l-perijodu ta' konsenja jew il-perijodu ta' tweqqif, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista.

L-element ta' spiża jista' jiehu l-forma ta' prezz jew spiża fissa li abbażi tagħha l-operaturi ekonomiċi jikkompetu fuq il-kriterji tal-kwalità biss.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti ma jistgħux jużaw il-prezz biss jew l-ispiża biss bħala l-kriterju uniku tal-għoti jew jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti kategoriji ta' entitajiet kontraenti jew ċerti tipi ta' kuntratti.

3. Il-kriterji tal-għoti għandhom jitqiesu li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku fejn huma relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taht dak il-kuntratt fi kwalunkwe aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, inklużi l-fatturi involuti fi:

(a) il-proċessi speċifiċi tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċ ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi; jew

(b) proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom,

anke fejn fatturi bħal dawn ma jagħmlux parti mis-sustanza materjali tagħhom.

4. Il-kriterji tal-għoti ma għandux ikollhom l-effett li jagħtu lill-entità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-għażla. Huma għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom jiġu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni mogħtija mill-offerenti tiġi vverifikata b'mod effettiv sabiex jiġi vvalutat kemm l-offerti jissodisfaw il-kriterji tal-għoti. Fil-każ ta' dubju, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv il-preċiżjoni tal-informazzjoni u l-evidenza mogħtija mill-offerenti.

5. L-entità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumenti tal-akkwist, il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża; għajr meta din tkun identifikata abbażi tal-prezz biss.

Dak l-ippeżar jista' jingħata billi tiġi pprovduta medda b'firxa massima adatta;

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhux possibbli, l-entità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni d'importanza.

Artikolu 83

Spejjeż taċ-ċiklu tal-hajja

1. L-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja għandhom, sa fejn ikun rilevanti, ikopru l-ispejjeż kollha li għejjin jew partijiet minnhom matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet

(a) spejjeż li jaqgħu fuq l-entità kontraenti jew utenti oħra, bħal:

(i) spejjeż relatati mal-akkwist,

(ii) spejjeż tal-użu, bħal konsum tal-enerġija u riżorsi oħra,

(iii) spejjeż tal-manutenzjoni,

(iv) spejjeż ta' tmim iċ-ċiklu tal-hajja, bħall-ġbir u l-ispejjeż tar-reċiklaġġ

(b) spiża attribwita lil esternalitajiet ambjentali marbuta mal-prodott, is-servizz jew ix-xogħlijiet matul iċ-ċiklu tal-hajja tiegħu, dment li l-valur monetarju tagħhom jista' jiġi ddeterminat u vverifikat; tali spejjeż jistgħu jinkludu l-ispejjeż tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn tal-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

2. Meta entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja, huma għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tingħata mill-offerenti u l-metodu l-entità kontraenti li ser tuża biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja abbażi ta' dik id-dejta.

Il-metodu użat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) ikun ibbażat fuq kriteriji li jistgħu jiġu vverifikati oġġettivament u mingħajr diskriminazzjoni. B'mod partikolari, fejn ma giex stabbilit għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, ma għandux jiffavorixxi jew jiżvantaġġa mingħajr ġustifikazzjoni lil ċerti operatori ekonomiċi;

(b) ikun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;

(c) id-data mitluba tista' tingħata bi sforz raġonevoli minn operatori ekonomiċi normalment diligenti, inklużi operatori ekonomiċi minn pajjiżi terzi parti għall-FAP jew għal ftehimiet internazzjonali oħra li l-Unjoni hija marbuta bihom.

3. Kull meta metodu komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja jkun sar obbligatorju minn att leġislativ

tal-Unjoni, dak il-metodu komuni għandu jiġi applikat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja.

Lista ta' atti leġislattivi għal dawn, u fejn mehtieg l-atti ddelegati li jissupplimentawhom, tinsab fl-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 103 li jikkoncerna l-aġġornament ta' dik il-lista, meta aġġornament tal-lista huwa mehtieg minhabba l-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida li tagħmel il-metodu komuni obbligatorju jew thassar jew timmodifika leġislazzjoni eżistenti.

Artikolu 84

Offerti baxxi b'mod anormali

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-operaturi ekonomiċi sabiex jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerti, meta jidher li l-offerti huma baxxi b'mod anormali fir-rigward tal-hidma, il-provvisti jew is-servizzi.

2. L-ispejjeżijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

(a) l-ekonomija tal-proċess ta' manifattura, tas-servizzi pprovduti jew tal-metodu ta' kostruzzjoni;

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kondizzjoni eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment ta' prodotti jew is-servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

(c) l-originalità tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħol proposti mill-offerent;

(d) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 36(2);

(e) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 88;

(f) il-possibbiltà li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.

3. L-entità kontraenti għandha tivvaluta l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tichad l-offerta biss fejn l-evidenza pprovduta ma tagħtix ġustifikazzjoni sodisfacenti tal-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż proposti, b'kont mehud tal-elementi msemmija fil-paragrafu 2.

L-entitajiet kontraenti għandhom jichdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa b'mod anormali għax ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 36(2).

4. Fejn entità kontraenti tistabbilixxi li offerta hija baxxa b'mod anormali għax l-offertant ikun kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħda iżda biss wara konsultazzjoni mal-offertant fejn, fil-limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħhar ma jkunx jista' juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE. Fejn l-entità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar dan.

5. Meta ssirillhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kwalunkwe informazzjoni li għandhom, bħal liġijiet, regolamenti, ftehimiet kollettivi jew standards tekniċi nazzjonali applikabbli universalment, relatati mal-evidenza u d-dokumenti ppreżentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 2.

Taqsim 4

Offerti li jinkludu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi u relazzjonijiet ma' dawk il-pajjiżi

Artikolu 85

Offerti li jinkludu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal offerti li jkopru prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi li magħhom l-Unjoni ma kkonkludietx, la fl-ivell multilaterali u lanqas bilaterali, ftehim li jiżgura aċċess komparabbli u effettiv għal impriżi tal-Unjoni għas-swieq ta' dawk il-pajjiżi terzi. Huwa għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha fir-rigward ta' pajjiżi terzi.

2. Kwalunkwe offerta ppreżentata għall-ghoti ta' kuntratt ta' provvista tista' tiġi miċhuda fejn il-proporzjon tal-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi, kif stabbilit f'konformità mar-Regolament(UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, jaqbeż il-50 % tal-valur totali tal-prodotti li jikkostitwixxu l-offerta.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, software użat f'tagħmir tan-netwerk tat-telekomunikazzjoni għandu jitqies bħala prodotti.

3. Soġġett għat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fejn zewġ offerti jew aktar huma ekwivalenti fid-dawl tal-kriterji tal-ghoti ta' kuntratt definiti fl-Artikolu 82, għandha tingħata preferenza lil dawk l-offerti li ma jistgħux jiġu rifiutati skont

paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Il-prezzijiet ta' dawk l-offerti għandhom jitqiesu ekwivalenti għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, jekk id-differenza fil-prezz ma taqbiżx it-3 %.

Madankollu, offerta ma għandhiex tiġi preferuta minn oħra skont l-ewwel subparagrafu fejn l-aċċettazzjoni tagħha tkun tobblija lill-entità kontraenti li takkwista tagħmir li għandu karatteristiċi tekniċi differenti minn dawk ta' tagħmir eżistenti, li jirriżulta f'inkompatibbiltà, diffikultajiet tekniċi fl-operat u l-manutenzjoni, jew spejjeż sproporzjonati.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, dawk il-pajjiżi terzi li għalihom il-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkun għew estenzi b'Deċiżjoni tal-Kunsill f'konformità mal-paragrafu 1 ma għandux jittiehed kont tagħhom meta jiġi stabbilit il-proporzjon, imsemmi fil-paragrafu 2, tal-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi.

5. Sal-31 ta' Diċembru 2015 u kull sena wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali lill-Kunsill dwar il-progress li jkun sar f'negozjati multilaterali jew bilaterali fir-rigward tal-aċċess għal impriżi tal-Unjoni fis-swieq ta' pajjiżi terzi fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva, dwar kwalunkwe riżultat li dawn in-negozjati setgħu kisbu, u dwar l-implimentazzjoni fil-prattika tal-ftehimiet kollha li jkun għew konkluzi.

Artikolu 86

Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi rigward kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi

1. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni bi kwalunkwe diffikultà ġenerali, fil-liġi jew fil-fatt, li jkun ltaqgħu magħha u għet rapportata mill-impriżi tagħhom huma u jiżguraw l-ghoti ta' kuntratti ta' servizz f'pajjiżi terzi.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019 u perijodikament wara dan, dwar il-ftuħ ta' kuntratti ta' servizz f'pajjiżi terzi u dwar progress f'negozjati ma' dawn il-pajjiżi dwar dan is-suġġett, partikolarment fil-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel sforz, billi tavvicina lill-pajjiżi terzi ikkonċernat, biex tirrimedja kwalunkwe sitwazzjoni li fiha ssib, fuq il-bażi jew tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 2 jew ta' informazzjoni oħra, li, fil-kuntest tal-ghoti ta' kuntratti ta' servizz, pajjiżi terzi:

(a) ma jagħtix lill-impriżi tal-Unjoni aċċess effettiv komparabbli ma' dak mogħti mill-Unjoni lill-impriżi ta' dak il-pajjiż; jew

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(b) ma jaghtix lill-imprizi tal-Unjoni trattament nazzjonali jew l-istess opportunitajiet kompetittivi li huma disponibbli għall-imprizi nazzjonali; jew

(c) jaghti lil imprizi minn pajjiżi terzi oħra trattament aktar favorevoli minn dak moghti lil imprizi tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni b'kull diffikultà, fil-liġi jew fil-fatt, li jkunu ltaqghu magħha u li giet rapportata mill-imprizi tagħhom u li tirriżulta minn nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi tax-xogħol elenkati fl-Anness XIV meta daww l-imprizi jkunu ppruvaw jiżguraw l-ghoti ta' kuntratti f'pajjiżi terzi.

5. Fiċ-ċirkostanzi msemmiya fil-paragrafi 3 u 4, il-Kummissjoni tista' f'kull hin tipproponi li l-Kunsill jadotta att ta' implimentazzjoni li jissospendi jew jirrestringi, fuq perijodu li jrid jiġi stabbilit f'dak l-att ta' implimentazzjoni, l-ghoti ta' kuntratti ta' servizz lil:

(a) imprizi rregolati mil-liġi tal-pajjiżi terz inkwistjoni;

(b) imprizi affiljati mal-imprizi speċifikati f'punt (a) u li għandhom l-uffiċċju registrat tagħhom fl-Unjoni imma ma għandhomx rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' Stat Membru;

(c) imprizi li jipprezentaw offerti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom servizzi li joriġinaw fil-pajjiżi terz inkwistjoni.

Il-Kunsill għandu jaġixxi, b'maġġoranza kwalifikata, kemm jista' jkun malajr.

Il-Kummissjoni tista' tipproponi daww il-miżuri fuq inizjattiva proprja jew fuq it-talba ta' Stat Membru.

6. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-impenji tal-Unjoni b'rabta ma' pajjiżi terzi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali dwar l-akkwist pubbliku, partikolarment fil-qafas tad-WTO.

KAPITOLU IV

Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 87

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kondizzjonijiet speċjali dwar it-twettiq ta' kuntratt, dment li huma marbuta mas-suġġett tal-kuntratt fit-tifsira tal-Artikolu 82(3) u indikati fis-sejha għal kompetizzjoni jew fid-dokumenti tal-akkwist. Daww il-kondizzjonijiet jistgħu jinkludu kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, daww relatati mal-innovazzjoni, ambjentali, soċjali jew daww relatati mal-impjiegi.

Artikolu 88

Sottokuntrattar

1. L-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi msemminj fl-Artikolu 36(2) hija żgurata permezz ta' azzjoni adegwata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fl-ambitu tar-responsabbiltà u l-kompetenza tagħhom.

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun mehtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li huwa jista' jkollu l-hsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anke kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-operatur ekonomiku li jkun ingħata l-kuntratt pubbliku (il-kuntrattur ewlieni). Tali miżuri jistgħu jinkludu mekkanizmi adatti li jippermettu lill-kuntrattur ewlieni joġġezzjona għal pagamenti mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-kuntrattur ewlieni.

5. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu provduti fil-facilità taht is-supervizzjoni diretta tal-entità kontraenti, wara l-ghoti tal-kuntratt u mhux aktar tard minn meta jibda t-twettiq tal-kuntratt, l-entità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur ewlieni jindika lill-entità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-sottokuntratturi tagħha, li huma involuti f' tali xogħlijiet jew servizzi, kif magħrufa f'dan il-punt ta' żmien. L-entità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur ewlieni javża lill-entità kontraenti bi kwalunkwe tibdil f'din l-informazzjoni waqt il-perijodu tal-kuntratt kif ukoll bl-informazzjoni mehtieġa dwar kwalunkwe sottokuntrattur ġdid li jnvolvi sussegwentement f' tali xogħlijiet jew servizzi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu l-obbligu tal-ghoti tal-informazzjoni mehtieġa direttament fuq il-kuntrattur ewlieni.

Fejn mehtieġ għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, l-informazzjoni mehtieġa għandha tkun akkumpanjata mill-awtodikjarazzjonijiet tas-sottokuntratturi kif imsemmi fl-Artikolu 80(3). Il-miżuri ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu jistgħu jipprevedu li s-sottokuntratturi li huma pprezentati wara l-ghoti tal-kuntratt għandhom jipprovdu ċ-ċertifikati u dokumenti oħra ta' sostenn minflok l-awtodikjarazzjoni.

L-ewwel subparagrafu ma ghandux japplika ghall-fornituri.

L-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jintalbu minn Stat Membru li jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu, għal pereżempju:

(a) kuntratti ta' provvista, għall-kuntratti ta' servizzi minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jiġu provduti fil-faċilitajiet taht is-supervizjoni diretta tal-entità kontraenti jew għall-fornituri involuti f'kuntratti ta' xogħlijiet jew servizzi;

(b) sottokuntratturi tas-sottokuntratturi tal-kuntratt ewlieni jew aktar 'l isfel fil-katina tas-sottokuntrattar.

6. Bil-ghan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 36(2), jistgħu jittiehdu miżuri adegwati, bhal:

(a) Fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tipprevedi mekkanizmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-sottokuntratturi u l-kuntratt ewlieni, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 36(2).

(b) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, f'konformità mal-Artikolu 80(3) ta' din id-Direttiva, jivverifikaw jew jistgħu jintalbu minn Stati Membri biex jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-esklużjoni ta' sottokuntratturi skont l-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. F'każijiet bhal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet obligatorji għall-esklużjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesigi jew tintalab minn Stat Membru biex tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet mhux obligatorji għall-esklużjoni.

7. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli ta' responsabbiltà aktar stretti skont il-liġi nazzjonali jew imorru aktar lil hinn skont il-liġi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi, pereżempju billi jipprevedu pagamenti diretti lis-sottokuntratturi minghajr ma huma jkollhom il-htieġa li jitolbu tali pagament dirett.

8. Dawk l-Istati Membri li għażlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 3, 5 jew 6 għandhom jispeċifikaw, skont il-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u wara li kkunsidraw id-dritt tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal dawk il-miżuri. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabbiltà tagħhom, pereżempju

fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' entitajiet kontraenti jew operaturi ekonomiċi jew fir-rigward ta' ċerti ammonti.

Artikolu 89

Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Kuntratti u ftehimiet qafas jistgħu jiġu mmodifikati minghajr proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wiehed minn dawn il-każijiet li ġejjin:

(a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti inizjali tal-akkwist fi klawnsoli ta' revizjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli, li jistgħu jinkludi klawnsoli ta' revizjoni ta' prezzijiet, jew għażliet. Dawn il-klawsoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-modifiki jew l-għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet li skonthom dawn jistgħu jintużaw. Huma ma għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdli n-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas;

(b) għal xogħlijiet, servizzi jew provvisti addizzjonali mill-kuntrattur oriġinali, irrispettivament mill-valur tagħhom, li saru neċessarji u li ma kinux inklużi fl-akkwist inizjali fejn bidla fil-kuntrattur:

(i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiżiti li tagħmir eżistenti jista' jinbidel ma' xulxin jew l-interoperabbiltà tiegħu, software, servizzi jew installazzjonijiet eżistenti akkwistati taht l-akkwist inizjali; u

(ii) tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew duplikazzjoni sostanzjali tal-ispejjeż għall-entità kontraenti;

(c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) il-htieġa għal modifika nġiebet minhabba ċirkostanzi li entità kontraenti diliġenti ma setgħetx tbassar;

(ii) il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;

(d) Fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-entità kontraenti bħala konsegwenza ta' wiehed minn dawn:

(i) klawnsola ta' revizjoni jew għażla inekwivoka f'konformità mal-punt (a),

- (ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara ristrutturar korporattiv, inkluż tehid ta' pussess, amalgamazzjoni u akkwist jew insolvenza, ta' operatur ekonomiku iehor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva stabbiliti inizjalment, dment li dan ma jwassalx għal modifiki sostanzjali ohra għall-kuntratt u ma jkunx immirat lejn iċ-ċirkomvenzjoni tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew
- (iii) f'każ li l-entità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-kuntrattur ewlieni lejn is-sottokuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà hija prevista taht il-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 88;
- (e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, ma jkunux sostanzjali fis-sens tal-paragrafu 4.

L-entitajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw kuntratt fil-każijiet stabbiliti taht punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jippubblikaw avviż għal dak il-ghan *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Tali avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stipulata fl-Anness XVI u jkun ippubblikat f'konformità mal-Artikolu 71.

2. Barra minn hekk, u mingħajr l-ebda hteġa li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stipulati taht il-punti (a) sa (d) tal-paragrafi 4 humiex sodisfatti, il-kuntratti jistgħu ugwalmment jiġu mmodifikati mingħajr ma tkun mehtieġa proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika jkun anqas miż-żewġ valuri li ġejjin:

- (i) il-limiti stabbilit fl-Artikolu 15; u
- (ii) 10 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' servizz u ta' provvista u taht il-15 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' xogħlijiet.

Madanakollu, il-modifika ma tistax tibdel in-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

3. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-prezzijiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-prezz aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-kuntratt jinkludi klawnsoli tal-indiċjar.

4. Modifika ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandha titqies bhala sostanzjali skont it-tifsira tal-punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fin-natura minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe eventwalità, mingħajr preġudizzju

għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies bhala sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda jew iktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-modifika tintroduċi kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura tal-akkwist inizjali, kienu jippermettu l-ammissjoni ta' kandidati ohra minbarra dawk magħżula inizjalment jew l-aċċettazzjoni ta' offerta ohra minbarra dik aċċettata originarjament jew kienu jattiraw partecipanti addizzjonali fil-proċedura tal-akkwist;
- (b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas favur il-kuntrattur b'tali mod li ma kienx previst fil-kuntratt jew fil-ftehim qafas inizjali;
- (c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas b'mod konsiderevoli;
- (d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-entità kontraenti f'każijiet ohra minbarra dawk previsti taht il-punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tkun mehtieġa għal modifiki ohra tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu minbarra dawk previsti taht il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 90

Tmien ta' kuntratti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, tal-inqas skont iċ-ċirkostanzi li ġejjin u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali applikabbli, li jtemmu kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz matul it-terminu tiegħu, fejn:

- (a) il-kuntratt kien soġġett għal modifika sostanzjali li kienet tkun tirrikjedi proċedura ġdida ta' akkwist skont l-Artikolu 89;
- (b) il-kuntrattur kien, fil-mument tal-ghoti tal-kuntratt, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57(1) tad-Direttiva 2014/24/UE u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura tal-akkwist f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 80(1) ta' din id-Direttiva;
- (c) il-kuntratt ma kellux jingħata lill-kuntrattur fid-dawl ta' ksur serju tal-obbligi skont it-Trattati u din id-Direttiva li ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE.

TITOLU III

REĠIMI TAL-AKKWIST PARTIKOLARI

KAPITOLU I

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 91

Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Kuntratti għal servizzi soċjali u oħrajn speċifiċi elenkati fl-Anness XVII għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fil-punt (c) tal-Artikolu 15.

Artikolu 92

Pubblikazzjoni ta' avvizi

1. Entitajiet kontraenti li behsiebhom jagħtu kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 91 għandhom ihabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' wiehed minn dawn il-modi:

- (a) permezz ta' avviż ta' kuntratt; jew
- (b) permezz ta' avviż perijodiku indikattiv, li għandu jiġi ppubblikat kontinwament. L-avviż perijodiku indikattiv għandu jirreferi b'mod speċifiku għat-tipi ta' servizzi li ser ikunu s-suġġett tal-kuntratti li għandhom jingħataw. Huwa għandu jindika li l-kuntratti ser jingħataw mingħajr aktar pubblikazzjoni u jistieden lil operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub; jew
- (c) permezz ta' avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, li għandha tiġi ppubblikata kontinwament.

Madankollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fejn setgħet intużat proċedura nnegozjata mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel f'konformità mal-Artikolu 50 għall-għoti ta' kuntratt ta' servizz.

2. Entitajiet kontraenti li taw kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 91 għandhom ihabbru r-risultati permezz ta' avviż ta' għoti ta' kuntratt. Madankollu huma jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmien kull trimestru.

3. L-avviżi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkun fihom l-informazzjoni msemmija fl-Anness XVIII, rispettivament fil-parti A, B, C jew D, skont l-avviżi tal-mudell standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 105.

4. L-avviżi msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati f'konformità mal-Artikolu 71.

Artikolu 93

Prinċipji tal-għoti ta' kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli nazzjonali għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, biex jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi. L-Istati Membri huma liberi li jistabbilixxu r-regoli ta' proċedura applikabbli sakemm regoli bħal dawn jippermettu li l-entitajiet kontraenti jiehdu kont tal-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jiehdu kont tal-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibbiltà, l-aċċessibbiltà tal-prezz, id-disponibbiltà u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, inklużi l-gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, l-involvement u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi għandha ssir abbażi tal-offerta li tirrappreżenta tal-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, b'kont mehud tal-kriterji tal-kwalità u s-sostenibbiltà għas-servizzi soċjali.

Artikolu 94

Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt għal organizzazzjonijiet li jipparteċipaw fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti pubbliċi esklużivament għal dawk is-servizzi ta' saħha, dawk soċjali u dawk kulturali kif imsemmijin fl-Artikolu 91, li huma koperti mill-kodiċi CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, minn 85000000-9 sa 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. Organizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tisso-disfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-oġġettiv tagħha huwa t-twettiq ta' missjoni ta' servizz pubbliku marbuta mat-twettiq tas-servizzi msemmijin fil-paragrafu 1;
- (b) il-profitti jerggħu jiġu investiti bil-ghan li jinkiseb l-oġġettiv tal-organizzazzjoni. Fejn il-profitti jkunu mqassma jew jerggħu jitqassmu, dan għandu jkun ibbażat fuq konsiderazzjonijiet parteċipattivi;

(c) l-istrutturi tal-ġestjoni jew tas-sjieda tal-organizzazzjoni li qed twettaq il-kuntratt huma bbażati fuq sjieda mill-impjegati jew prinċipji partecipattivi, jew jehtiegu l-partecipazzjoni attiva tal-impjegati, l-utenti jew il-partijiet interessati; u

(d) l-organizzazzjoni ma kinitx inghatat kuntratt għas-servizzi konċernati mill-awtorità kontraenti konċernata skont dan l-Artikolu fl-aħħar tliet snin.

3. It-tul massimu tal-kuntratt ma għandux ikun aktar minn tliet snin.

4. Is-sejha għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

5. Minkejja l-Artikolu 108, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ta' dan l-Artikolu u tirraporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

KAPITOLU II

Ir-Regoli li japplikaw għal kompetizzjonijiet ta' disinn

Artikolu 95

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bħala parti minn proċedura tal-akkwist għal kuntratt ta' servizz, dment li l-valur stmat tal-kuntratt, qabel il-VAT, u inkluzi kwalunkwe premju jew hlas possibbli lill-partecipanti, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 15.

2. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-kompetizzjonijiet ta' disinn kollha fejn l-ammont totali ta' premji u hlasijiet tal-kompetizzjoni għall-partecipanti, inkluz il-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt ta' servizz li sussegwentement jista' jiġi konkluz skont il-punt (j) tal-Artikolu 50 jekk l-entità kontraenti ma teskludix dan l-ghoti fl-avviż ta' kompetizzjoni, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 15.

Artikolu 96

Avviżi

1. L-entitajiet kontraenti li behsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom isejhu għal kompetizzjoni permezz ta' avviż ta' kompetizzjoni.

Fejn ikunu behsiebhom jagħtu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont il-punt (j) tal-Artikolu 50, dan għandu jiġi indikat fl-avviż ta' kompetizzjoni ta' disinn.

L-entitajiet kontraenti li organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom ihabbru r-riżultati permezz ta' avviż.

2. Is-sejha għal kompetizzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni msemmija fl-Anness XIX u l-avviż tar-riżultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jinkludi l-informazzjoni msemmija fl-Anness XX fil-format ta' formoli standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 105.

L-avviż tar-riżultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fi żmien 30 jum mill-gheluq tal-kompetizzjoni ta' disinn.

Fejn il-hruġ ta' informazzjoni dwar ir-riżultati tal-kompetizzjoni jkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella jmur kontra l-interess pubbliku jew ikun jippreġudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, kemm pubbliku jew privat, jew ikun jista' jippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn operaturi ekonomiċi, din l-informazzjoni tista' ma tithallix tigi ppubblikata.

3. L-Artikolu 71(2) sa (6) għandu japplikaw koll għal avviżi dwar kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 97

Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, is-selezzjoni tal-partecipanti u tal-ġurija

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għat- Titolu I u għal dan il-Kapitolu.

2. L-ammissjoni ta' partecipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:

(a) minhabba r-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;

(b) minhabba r-raġunijiet li, skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tigi organizzata l-kompetizzjoni, dawn ikunu mehtieġa jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

3. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn ikunu limitati għal għadd ta' partecipanti, l-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-ghażla ċari u mhux diskriminatorji. Madanakollu, f'kull każ, l-ghadd ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

4. Il-ġurija għandha tkun komposta esklużivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-partecipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun mehtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-partecipanti f'kompetizzjoni, tal-inqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

Artikolu 98

Deċiżjonijiet tal-ġurija

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoni tagħha.
2. Il-ġurija għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti ppreżentati mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż ta' kompetizzjoni.
3. Il-ġurija għandha tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti frapport, iffirmat mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti tagħha u kwalunkwe punti li jehtieġ li jiġu ċċarati.
4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għal opinjoni jew deċiżjoni.
5. Jekk ikun jehtieġ, il-kandidati jistgħu jiġu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-ġurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.
6. Għandhom jinżammu minuti shah tad-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

**TITOLU IV
GOVERNANZA**

Artikolu 99

Infurzar

1. Sabiex jiżguraw implimentazzjoni korretta u effiċjenti b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tal-inqas il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità, korp jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawk il-kompiti.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-akkwist pubbliku tiġi mmonitorjata.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw, fuq inizjattiva proprja jew wara li taslilhom informazzjoni, ksur speċifiku jew problemi sistemici, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' verifika, lill-qrati jew lit-tribunali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati ohra, bħall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew il-kumitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' modi adegwati ta' informazzjoni. Dawn ir-riżultati għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-Kummissjoni. Pereżempju, jistgħu jiġu integrati fir-rapporti ta' monitoraġġ imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport ta' monitoraġġ, li jkopri, fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-aktar sorsi frekwenti ta' applikazzjoni hażina jew ta' incertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, fil-livell tal-partecipazzjoni tal-SMEs fl-akkwist pubbliku u dwar il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u r-rappurtar adegwat ta' kazijiet ta' frodi fl-akkwist, korruzzjoni, konflitti ta' interess u irregolaritajiet serji ohra.

Il-Kummissjoni tista', mhux iktar tard minn kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni dwar l-implimentazzjoni Prattika ta' politiki nazzjonali strateġiċi tal-akkwist.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, "SME" għandha tintfiehmem kif iddefinit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE⁽¹⁾.

Fuq il-bażi tad-data li tirċievi taht dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha tohroġ rapport regolamentarment dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar prattiki tal-politiki nazzjonali tal-akkwist fis-suq intern.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) informazzjoni u gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġijiet tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tkun disponibbli mingħajr hlas sabiex tassisti l-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-SMEs, biex japplikaw ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku b'mod korrett; u

- (b) ikun disponibbli appoġġ għall-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-ippjanar u t-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist.

5. L-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għall-proċeduri generali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, għandhom jinnominaw punt ta' referenza għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-legislazzjoni dwar l-akkwist pubbliku.

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (GU L 124, tal-20.5.2003, p. 36).

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, tal-inqas matul il-kuntratt, iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur daqs jew akbar minn:

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizz;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlġiet.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippermettu l-aċċess għal dawk il-kuntratti; madankollu, aċċess għal dokumenti speċifiċi jew punti ta' informazzjoni jistgħu jiġu rrifjutati sa ċertu punt u skont il-kondizzjonijiet previsti fir-regoli applikabbli tal-Unjoni jew nazzjonali dwar l-aċċess għad-dokumenti u l-protezzjoni tad-data.

Artikolu 100

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti

1. L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni adatta dwar kull kuntratt jew ftehim qafas kopert b'din id-Direttiva u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibiltà li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma'.

(a) il-kwalifika u l-għażla tal-operaturi ekonomiċi u l-ghoti ta' kuntratti;

(b) l-użu ta' proċeduri nnegozjati mingħajr sejha għal kompetizzjoni permezz tal-Artikolu 50;

(c) in-nuqqas ta' applikazzjoni tal-Kapitoli II sa IV tat-Titolu II permezz tad-derogi previsti fil-Kapitoli II u III tat-Titolu I;

(d) fejn meħtieġ, ir-raġunijiet li għalihom intużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni għajr mezzi elettronici għall-preżentazzjoni elettronika.

Sakemm l-avviż ta' għoti ta' kuntratt imfassal f'konformità mal-Artikolu 70 jew l-Artikolu 92(2) ikun fih l-informazzjoni mitluba f'dan il-paragrafu, l-entitajiet kontraenti jistgħu jirreferu għal dak l-avviż.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-proġess tal-proċeduri tal-akkwist kollha, kemm jekk il-proċeduri jsiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-ghan, huma għandhom jiżguraw li jzommu dokumentazzjoni biżżejjed biex jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist, bħad-dokumentazzjoni

dwar il-komunikazzjoni ma' operaturi ekonomiċi u deliberazzjonijiet interni, it-thejjija tad-dokumenti tal-akkwist, id-djalogu jew in-negozjati jekk ikun hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt. Id-dokumentazzjoni għandha tinzamm minn tal-inqas għal tliet snin mid-data tal-ghoti tal-kuntratt.

3. L-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni, jew l-elementi ewlenin tagħha, għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet, il-korpi jew l-istrutturi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 99 fejn dawn jitolbu li jsir hekk.

Artikolu 101

Rappurtar nazzjonali u informazzjoni statistika

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-kwalità u l-kompletezza tad-data li tista' tittiehed mill-avviżi, imsemmija fl-Artikoli 67 sa 71, 92 u 96, li huma ppubblikati f'konformità mal-Anness IX.

Meta l-kwalità u l-kompletezza tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu ma tkunx konformi mal-obbligi stipulati fl-Artikoli 67(1), l-Artikolu 68(1), l-Artikolu 69, l-Artikolu 70(1), l-Artikolu 92(3) u l-Artikolu 96(2), il-Kummissjoni għandha tesigi informazzjoni kumplementari mill-Istat Membru kkonċernat. Fi żmien raġonevoli, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi l-informazzjoni statistika nieqsa li tesigi l-Kummissjoni.

2. Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport statistiku dwar l-akkwist li kien ikun kopert minn din id-Direttiva kieku l-valur tiegħu jaqbeż il-limitu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 15, li jindika stima tal-valur totali aggregat ta' akkwist bħal dan matul il-perijodu kkonċernat. Dik l-istima tista', b'mod partikolari, tiġi bbażata fuq data disponibbli skont rekwiżiti tal-pubblikazzjoni nazzjonali jew fuq stimi bbażati fuq kampjuni.

Dak ir-rapport jista' jiġi integrat fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 99(3).

Artikolu 102

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplementaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 62, 81 u 84. Huma għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni f'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali prevista fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

3. Biex jiġi vverifikat jekk hux adatt l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 għall-finijiet li tiġi skambjata informazzjoni koperta minn din id-Direttiva, proġett pilota għandu jitnieda sat-18 ta' April 2015.

TITOLU V

SETGHAT IDDELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 103

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu mhux determinat ta' żmien mis-17 ta' April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' xi att iddelegat diġà fis-sehh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 għandhom jidhlu fis-sehh biss jekk ma tiġi espressa ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu,

⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 104

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressa ebda oġġezzjoni skont l-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 103(5). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 105

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ⁽³⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 106

Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

⁽³⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15).

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1) sat-18 ta' Ottubru 2018, għajr fejn l-użu ta' mezzi elettronici huwa obbligatorju skont l-Artikoli 52, 53, 54, Artikolu 55(3), Artikolu 71(2) jew l-Artikolu 73.

Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1) għal korpi ċentrali tax-xiri skont l-Artikolu 55(3) sat-18 ta' April 2017.

Fejn Stat Membru jagħżel li jipposponi l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1), dak l-Istat Membru għandu jipprovdi li l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li għejjin għall-komunikazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni kollha:

- (a) mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 40;
- (b) posta jew mezzi ta' garr adatti oħra;
- (c) fax;
- (d) tahlita ta' dawn il-mezzi.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2, dawn il-miżuri għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew issir referenza għal din id-Direttiva meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxi kif għandha ssir referenza bhal din.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma se jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 107

Thassir

Id-Direttiva 2004/17/KE hija mhassra b'effett mit-18 ta' April 2016.

Referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jitqiesu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XXI.

Artikolu 108

Revizzjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, b'mod partikolari f'termini ta' fatturi bħall-ghoti transkonfinali ta' kuntratti u spejjeż ta' tranżazzjoni, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 15 u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuggerixxi żieda tal-ammonti limiti applikabbli skont il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti limiti applikabbli taht il-FAP, ir-rapport għandu, jekk dan ikun mehtieg, ikun segwit minn proposta leġislattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 109

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 110

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, is-26 ta' Frar 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS

ANNEX I

LISTA TA' ATTIVITAJIET KIF STABILIT FIL-PUNT (A) TAL-PUNT 2 TAL-ARTIKOLU 2

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u n-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura CPV.

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħlijiet, restawrar u tiswijiet komuni.	45000000
	45.1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45.11	Demolizzjoni u tifrik ta' bini; ċaqliq ta' terrepjen	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti ta' bini, — skavar, mili ta' art, livellar u gradazzjoni ta' siti ta' kostruzzjoni, thaffir ta' trinek, tnehhija ta' blat, sparar ta' furnelli, eċċ. — preparazzjoni ta' sit għat-thaffir ta' minjieri: — tnehhija tal-materjal tal-wiċċ u żviluppi u preparamenti oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi wkoll: — drenaġġ tas-sit tal-bini. — drenaġġ ta' art agrikola jew imsaġġra.	45110000
		45.12	Thaffir u titqib bi prova	Din il-klassi tinkludi: — thaffir bi prova, titqib bi prova u tehid ta' kampjuni għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeologiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — thaffir ta' bjar tal-produzzjoni taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20. — thaffir ta' bjar tal-ilma, ara 45.25, — thaffir ta' xaftijiet, ara 45.25, — esplorazzjoni ta' baċir taż-żejt u tal-gass, stharrig ġeofiżiku, ġeologiku u siżmiku, ara 74.20.	45120000

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
	45.2		Bini ta' kostruzzjonijiet shah jew partijiet tagħhom; inġinerija ċivili		45200000
		45.21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xoghlijiet tal-inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' bini kostruzzjonijiet ta' inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal awtostradi elevati, vijadotti, mini u passagġi taht it-triq, — linji ta' pajpijiet fit-tul, linji tal-komunikazzjoni u tal-enerġija, — linji ta' pajpijiet urbani, linji urbani ta' komunikazzjoni u tal-enerġija, — xoghlijiet urbani anċillari, — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati shah minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnazji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi ohra, ara 45.23, — installazzjonijiet ta' bini, ara 45.3, — kompletar ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet arkitettoniċi u ta' inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni ta' proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	45210000 Hlief: — 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Tqegħid ta' għata u kostruzzjoni ta' oqfsa tas-soqfa tal-bini	Din il-klassi tinkludi: — bini ta' bjut, — kisi ta' bjut, — issiġillar mill-ilma.	45261000

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45.23	Kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, ajruporti u faċilitajiet tal-isport	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, toroq prinċipali u moghdijiet ohra għall-vetturi u għall-mixi, — kostruzzjoni ta' binarji tal-ferrovija, — kostruzzjoni ta' runways għall-ajruplani, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnazji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi ohra, — żbigh ta' marki fuq uċuh tat-toroq u parkeġġi tal-karozzi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq preliminari ta' terrapien, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 hlief: — 45231000 — 45232000 — 45234115
		45.24	Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi — kostruzzjoni ta': — moghdijiet tal-ilma, xoghlijiet f'portijiet u xmajjar, portijiet tad-divertiment (marini), mekkaniżmi tad-diżlivelli fix-xmajjar, eċċ., — digi, — thammil, — xogħol taht il-wieċ.	45240000
		45.25	Xogħol iehor ta' kostruzzjoni li jinvolvi snajja' speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtieġu sengha jew apparat speċjalizzat, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluz tismir ta' pil-ahharri fl-art, — thaffir u kostruzzjoni ta' bjar tal-ilma, thaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomanifatturati, — taghwiġ tal-azzar, — tqegħid ta' briks u ssettjar ta' ġebel,	45250000 45262000

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				— scaffolds u armar u żmontar ta' pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — twaqqif ta' ċmieni u fran industrijali. Din il-klassi teskludi: — kiri ta' scaffolds minghajr armar u żmontar, ara 71.32	
	45.3		Installazzjoni ta' bini		45300000
		45.31	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u fittings tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni fil-bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — wajers u attrezżaturi tal-elettriku, — sistemi tat-telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerals residenzali, — sistemi ta' allarm tan-nirien, — sistemi ta' allarm kontra s-serq, — liftijiet u eskalejters, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	45213316 45310000 Flief: — 45316000
		45.32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'binji jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta' iżolament għas-shana, il-hsejjes jew il-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — issiġillar mill-ilma, ara 45.22.	45320000
		45.33	Sistema ta' papijiet tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'binji jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir idrawliku u sanitarju, — attrezżaturi tal-gass, — tagħmir u tubi għat-tishin, il-ventilazzjoni, ir-refriġerazzjoni jew l-ikkondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' tbexxix.	45330000

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
				Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta’ sistemi ta’ tishin bl-elettriku, ara 45.31.	
		45.34	Installazzjoni ohra fil-bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta’ sistemi ta’ illuminazzjoni u sinjalar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet, — installazzjoni f’bini jew proġetti ohra ta’ kostruzzjoni ta’ attrezzaturi u montagġi mhux klassifikati xi mkien iehor	45234115 45316000 45340000
	45.4		Kompletar tal-bini		45400000
		45.41	Tikhil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f’bini jew proġetti ohra ta’ kostruzzjoni ta’ kisi jew tikhil ta’ ġewwa u ta’ barra, inkluż materjal tal-injam relatat.	45410000
		45.42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta’ bibien, twieqi, ċaċċiz tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turgien, armaturi tal-ħwienet u hwejjeg simili, mhux awtomanifatturati, tal-injam jew ta’ materjal iehor, — kompletar ta’ ġewwa bħal soffitti, kisjiet tal-injam tal-hitan, hitan diviżorji mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — it-tqegħid ta’ parkett u kisi iehor tal-injam tal-art, ara 45.43.	45420000
		45.43	Kisi tal-art u l-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendil jew immontar f’bini jew proġetti ohra ta’ kostruzzjoni ta’: — madum tal-hitan jew tal-art taċ-ċeramika, tal-konkrit jew tal-ġebel maqtugħ, — parkett u kisi iehor tal-art bl-injam, tapiti u kisi tal-art bil-linolju, — inkluż tal-gomma jew tal-plaħħarik, — kisi tal-art jew tal-hitan bit-terrazzo, l-irham, il-granit jew bil-lavanja, — karti tal-hitan.	45430000

NACE ⁽¹⁾					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45.44	Tpingija u tqegħid tal- hġieg fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — żebgħa minn ġewwa u minn barra ta' bini, — żebgħa ta' strutturi tal-ingine- rija ċivili, — installazzjoni ta' hġieg, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000
		45.45	Kompletar ta' bini iehor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini tal- ghawm privati, — tindif bil-fwar, sand bl-ahħa- ring u attivitajiet similari fuq barra tal-bini, — kompletar iehor ta' bini u xogħol ta' rfinar mhux klassi- fikat xi mkien iehor Din il-klassi teskludi: — tindif min ġewwa ta' bini u strutturi oħra, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45.5		Kiri ta' apparat tal- kostruzzjoni jew demolizzjoni bl- operatur		45500000
		45.50	Kiri ta' apparat tal- kostruzzjoni jew demolizzjoni bl- operatur	Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju u apparat għal kostruzzjoni jew demo- lizzjoni minghajr operaturi, ara 71.32.	45500000

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1).

ANNEX II

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(3)

Drittijiet li nghataw permezz ta' proċedura li fiha għet żgurata pubblicità adegwata u fejn l-ghoti ta' daww id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens tal-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva. Dawn li għejjin huma proċeduri, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel, għall-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' atti legali ohra tal-Unjoni li ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fit-tifsira tal-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva:

- (a) l-ghoti ta' awtorizzazzjoni sabiex jithaddmu installazzjonijiet tal-gass naturali skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/73/KE;
- (b) awtorizzazzjoni jew stedina għall-offerti għall-konstruzzjoni ta' installazzjonijiet tal-produzzjoni elettrika għodda skont id-Direttiva 2009/72/KE;
- (c) l-ghoti, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/67/KE, ta' awtorizzazzjonijiet fir-rigward ta' servizz postali li mhuwiex jew li ma għandux jiġi riżervat;
- (d) proċedura għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni għat-twettiq ta' attività li tinvolvi l-użu ta' idrokarboni skont id-Direttiva 94/22/KE;
- (e) kuntratti pubbliċi ta' servizzi skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 għall-forniment ta' servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri b'karozzi tal-linja, trammijiet, ferrovija jew metro, li nghataw abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti f'konformità mal-Artikolu 5(3) tiegħu, dment li t-tul tagħhom jikkonforma mal-Artikolu 4(3) jew (4) ta' dak ir-Regolament.

ANNEX III

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 34(3)

A. Trasport jew distribuzzjoni ta' gass jew tishin

Id-Direttiva 2009/73/KE

B. Produzzjoni, trasmissjoni jew distribuzzjoni ta' enerġija elettrika

Id-Direttiva 2009/72/KE

C. Produzzjoni, trasport jew distribuzzjoni ta' ilma għax-xorb

[Ebda entrata]

D. Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi tal-ferroviji

Trasport tal-Merkanzija bil-Ferroviji

Direttiva 2012/34/UE

Trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-ferroviji

Direttiva 2012/34/UE

Trasport nazzjonali tal-passiġġieri bil-ferroviji

[Ebda entrata]

E. Entitajiet kontraenti fil-qasam ta' servizzi urbani tal-ferrovija, tat-trammijiet, tat-trolleybus jew tal-motor bus

[Ebda entrata]

F. Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi postali

Id-Direttiva 97/67/KE

G. Estrazzjoni ta' żejt jew gass

Id-Direttiva 94/22/KE

H. Esplorazzjoni għal u estrazzjoni ta' faham jew fjuwils solidi ohrajn

[Ebda entrata]

I. Entitajiet kontraenti fil-qasam ta' portijiet tal-baħar jew interni jew tagħmir iehor ta' terminals

[Ebda entrata]

J. Entitajiet kontraenti fil-qasam tal-installazzjonijiet tal-ajruporti

[Ebda entrata]

ANNEX IV

DATI TA' SKADENZA GĦALL-ADOZZJONI TAL-ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 35

1. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 35 għandhom jiġu adottati fi żmien il-perijodi li ġejjin:

(a) 90 jum ta' xogħol fejn l-aċċess hieles għal suq partikolari huwa preżunt abbażi tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 34(3);

(b) 130 jum ta' xogħol f'każijiet oħra minbarra dawk imsemmija fil-punt (a).

Il-perijodi stipulati fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu estiżi bi 15-il jum ta' xogħol fejn it-talba ma tkunx akkumpanjata minn pożizzjoni motivata u sostanzjata, adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, li tanalizza bir-reqqa l-kondizzjonijiet għall-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) għall-attività kkonċernata f'konformità mal-Artikolu 34(2) u (3).

Dawk id-dati ta' skadenza għandhom jibdew fl-ewwel jum ta' xogħol mid-data li fiha l-Kummissjoni tirċievi t-talba msemmija fl-Artikolu 35(1) jew, meta l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma tkunx shiha, fil-jum ta' xogħol ta' wara r-riċevuta tal-informazzjoni shiha.

Il-perijodi stipulati fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu estiżi mill-Kummissjoni bil-qbil tal-Istat Membru jew tal-entità kontraenti li jkunu ppreżentaw it-talba.

2. Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernati jew l-awtorità nazzjonali indipendenti msemmija taht il-paragrafu 1 jew kwalunkwe awtorità nazzjonali kompetenti oħra, jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa kollha jew sabiex jissupplimentaw jew jiċċaraw l-informazzjoni mogħtija f'limitu ta' żmien adatt. Fil-każ ta' twegibiet tard jew mhux shah, il-perijodi stipulati fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jiġu sospizi għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit fit-talba għall-informazzjoni, u r-riċevuta tal-informazzjoni shiha u korretta.

ANNEX V

REKWIŻITI RELATATI MA' GHODOD U APPARAT SABIEX JASLU B'MOD ELETTRONIKU OFFERTI, TALBIET GHAL PARTEĊIPAZZJONI, APPLIKAZZJONIJET GHAL KWALIFIKA KIF UKOLL PJANIJET U PROĠETTI FIL-KOMPETIZZJONIJET

L-ghodod u l-apparat sabiex jasl u b'mod elettroniku offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifika kif ukoll pjanijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet tal-inqas għandhom jiggarrantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri adattati, li:

- (a) il-hin u d-data eżatti ta' meta jasl u l-offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifika kif ukoll il-preżentazzjoni ta' pjanijiet u proġetti jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni;
- (b) ikun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' żmien stabbiliti, hadd ma jkollu aċċess għad-data trasmessa taht daww r-rekwiżiti;
- (c) il-persuni awtorizzati biss jistgħu jistabbilixxu jew jibdlu d-dati għall-ftuh tad-data li tkun waslet;
- (d) matul l-istadji varji tal-proċedura ta' kwalifika, il-proċedura tal-akkwist jew il-kompetizzjoni, l-aċċess għad-data kollha ppreżentata, jew għal parti minnha, għandu jkun possibbli biss għal persuni awtorizzati;
- (e) il-persuni awtorizzati biss għandhom jagħtu aċċess għad-data trażmessa u għandhom jagħmlu dan wara d-data speċifikata biss;
- (f) data li tasal u li tinfetħ skont daww ir-rekwiżiti għandha tibqa' aċċessibbli biss għal daww il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha,
- (g) fejn ikun hemm ksur tal-projbizzjoni mill-aċċess jew tal-kondizzjonijiet imsemmija taht il-punti (b) sa (f) jew ikun hemm tentattiv biex isir dan, jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dak il-ksur jew daww it-tentattivi jkunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar.

ANNEX VI

PARTI A

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZ INDIKATTIV PERJODIKU

(kif imsemmi fl-Artikolu 67)

I. Informazzjoni li ghandha tkun inkluża fil-każijiet kollha

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. (a) Ghal kuntratti ta' provvista: in-natura u l-kwantità jew il-valur tas-servizzi jew prodotti li ghandhom jiġu pprovduti (Kodiċi CPV).

(b) Ghal kuntratti ta' xoghol: in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li ghandhom jiġu pprovduti, il-karatteristiċi generali tax-xoghol jew tal-lottijiet b'referenza għax-xoghol (Kodiċi CPV).

(c) Ghal kuntratti ta' servizz: l-akkwist totali mahsub f'kull waħda mill-kategoriji ta' servizzi previsti (Kodiċi CPV).
4. Data ta' meta ntbagħat l-avviż jew ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej.
5. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

II. Tagħrif li ghandu jiġi pprovdut fejn l-avviż jintuża bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni jew jippermetti t-tnaqqis tal-limiti ta' żmien għall-riċevuta tal-offerti (Artikolu 67(2))

6. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-entità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.
7. Indirizz tal-posta elettronika jew fuq l-Internet li fih ser ikunu disponibbli l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti tal-akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas.

Meta aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet mogħtija fit-tielet u r-rabba subparagrafu tal-Artikolu 73(1), indikazzjoni kif jista' jsir aċċess għad-dokumenti tal-akkwist.
8. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-tweġġ tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
9. Limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' applikazzjonijiet għal stedina għal offerta jew għan-negozjar.
10. In-natura u l-kwantità tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti jew in-natura ġenerali tax-xoghol jew tal-kategorija tas-servizz u deskrizzjoni, li tiddikjara jekk il-ftehim(iet) ta' qafas huwiex/humiex previst(i), inkluża kwalunkwe għażla għal akkwist ulterjuri u ż-żmien stmat disponibbli għat-tweġġ ta' daww l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba kien hemm tiġdid, jekk kien hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, anke stima taż-żmien għas-sejhiet sussegwenti għal kompetizzjoni. Dikjarazzjoni dwar jekk humiex involuti xiri, kiri, xiri bil-kiri jew xi tahlita ta' daww involuti.
11. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xoghlijiet f'każ ta' xoghlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tal-kunsinna jew tat-tweġġ f'każ ta' provvisti u ta' servizz; jekk il-kuntratt hu maqsum flottijiet, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta għal kull lott.
12. Limiti ta' żmien għall-konsenja jew it-tweġġ jew id-dewmien ta' kuntratt ta' servizz u, sa fejn dan ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.
13. L-indirizz li fuqu l-intrapriżi interessati għandhom jibagħtu l-espressjonijiet ta' interess tagħhom bil-miktub.
14. Limitu ta' żmien għall-wasla ta' espressjonijiet ta' interess.
15. Il-lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta' kandidaturi jew offerti.
16. Il-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi, u garanziji finanzjarji u tekniċi meħtieġa mill-fornituri.

17. (a) Id-data stmata ghat-tnedija tal-proċeduri tal-akkwist fir-rigward tal-kuntratt jew kuntratti (jekk din tkun magħrufa);
- (b) It-tip ta' proċedura tal-akkwist (proċeduri ristretti, kemm jekk jinvolvu sistema dinamika ta' xiri jew le, jew proċeduri nnegozjati).
18. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
19. Fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk:
- (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal partecipazzjoni,
- (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
- (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
- (d) huwiex ser ikun aċċettat hlas elettroniku.
20. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
21. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tissemma l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet, jew mhumiex ser jiġu indikati fl-istedina għall-konferma tal-interess imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 67(2) jew fl-istedina għall-offerti għan-negozjar.

PARTI B

INFORMAZZJONI LI GħANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ INDIKATTIV PERJODIKU FUQ PROFIL TA' XERREJ MHUX UŻAT BHALA MEZZ TA' SEJHA GħAL KOMPETIZZJONI

(kif imsemmi fl-Artikolu 67(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Kodiċijiet CPV.
4. L-indirizz fuq l-Internet tal-"profil ta' xerrej" (URL).
5. Data ta' meta ntbaġħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta' xerrej.

ANNEX VII

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MAL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET FL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI (ARTIKOLU 53(4))

Meta l-entitajiet kontraenti jiddeċiedu li jagħmlu rkant elettroniku, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu għall-inqas id-dettalji li ġejjin:

- (a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom ser ikunu s-suġġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f'cifri jew perċentwali;
 - (b) kwalunkwe limiti fuq il-valuri li jistgħu jiġu ppreżentati, peress li jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt;
 - (c) l-informazzjoni li ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun adatt, meta ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;
 - (d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;
 - (e) il-kondizzjonijiet li bihom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn adatt, ser ikunu mehtieġa għal meta jsiru l-offerti;
 - (f) il-kondizzjonijiet li skonthom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn adatt, ser ikunu mehtieġa għal meta jsiru l-offerti.
-

ANNEX VIII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPECIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva,

(1) "speċifikazzjoni teknika" tfisser waħda milli ġejjin:

- (a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz jew provvista, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi mehtieġa ta' prodott jew servizz, b'hal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-reqwiziti kollha (inkluża l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiżiti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminologija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (b) fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, it-totalità tal-preskrizzjonijiet tekniċi li jinsabu b'mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li tiddefinixxi l-karatteristiċi mehtieġa minn materjal, prodott jew provvista, li tippermetti li materjal, prodott jew provvista jkunu deskritti b'mod li jwettqu tajjeb l-użu li jkunu intenzjonati għalih mill-entità kontraenti; daww il-karatteristiċi jinkludu livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għall-htigijiet kollha (inkluż l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew id-dimensjonijiet, inkluż il-proċeduri dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità, terminologija, simboli, ittestjar u metodi tal-ittestjar, imballaġġ, immarkar u tikkettar, struzzjonijiet għall-utent, u proċessi u metodi ta' produzzjoni fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja tax-xogħlijiet; daww il-karatteristiċi jinkludu wkoll regoli dwar id-disinn u l-kalkolu tal-ispejjeż, il-kondizzjonijiet tal-ittestjar, spezzjoni u aċċettazzjoni għax-xogħlijiet u l-metodi jew it-teknika tal-kostruzzjoni u l-kondizzjonijiet tekniċi kollha l-oħra li l-entità kontraenti tkun f'pożizzjoni li tippreskrivi, skont regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u tal-materjali jew il-partijiet li jinvolvu;
- (2) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika adottata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut, għal applikazzjoni repetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja u li hija waħda milli ġejjin:
 - (a) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni internazzjonali tal-istandards u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (b) "standard Ewropew" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (c) "standard nazzjonal" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni nazzjonali tal-istandardizzazzjoni u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
- (3) "Valutazzjoni Teknika Ewropea" tfisser il-valutazzjoni dokumentata tal-prestazzjoni ta' prodott ta' kostruzzjoni, frabta mal-karatteristiċi essenzjali tiegħu, f'konformità mad-Dokument ta' Valutazzjoni Ewropew, kif definit fil-punt 12 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽¹⁾;
- (4) "speċifikazzjoni teknika komuni" tfisser speċifikazzjoni teknika fil-qasam tal-ICT stabbilita skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;
- (5) "referenza teknika" tfisser kwalunkwe proġett imwettaq mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards Ewropej, skont il-proċeduri adattati għall-iżvilupp tal-htigijiet tas-suq.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).

ANNEX XI

KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI**1. Pubblikazzjoni ta' avvizi**

L-avvizi msemmija fl-Artikoli 67, 68, 69, 70, 92 u 96 iridu jintbagħtu mill-entitajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

- (a) L-avvizi msemmija fl-Artikoli 67, 68, 69, 70, 92 u 96 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-entitajiet kontraenti fil-każ ta' avvizz indikattiv perijodiku ppubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 67(1).

Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2(b) aktar 'l isfel;

- (b) L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ser jagħti lill-entità kontraenti l-konferma msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71 (5).

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplementari jew addizzjonali

- (a) Hlief meta previst mod ieħor fit-tielet u r-raba' subparagrafu tal-Artikolu 73(1), l-entitajiet kontraenti għandhom jippubblikaw id-dokumenti tal-akkwist fit-totalità tagħhom fuq l-Internet;

- (b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avvizi indikattivi perijodiċi kif imsemmi fl-Artikolu 67(1), informazzjoni dwar stedinet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-fax, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika. Il-profil tax-xerrej jista' jinkludi wkoll avvizi indikattivi perijodiċi użati bħala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni, li huma ppubblikati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 72.

3. Il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni elettronika ta' avvizi

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avvizi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-<http://simap.eu.int>).

ANNEX X

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZ DWAR L-EŻISTENZA TA' SISTEMA TA' KWALIFIKA

(kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 44(4) u fl-Artikolu 68)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-tweġiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
4. L-iskop tas-sistema ta' kwalifika (deskrizzjoni tal-prodotti, servizzi jew xogħlijiet jew kategoriji tagħhom li għandhom jinxtraw permezz tas-sistema - Kodiċi CPV). Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' konsenja jew tweġiq ta' provvisti jew ta' servizz.
5. Il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti mill-operaturi ekonomiċi rigward il-kwalifika tagħhom skont is-sistema u l-metodi li skonthom kull waħda minn dawn il-kondizzjonijiet ser tiġi verifikata. Fejn id-deskrizzjoni ta' dawn il-kondizzjonijiet u metodi ta' verifika tkun imdaqqsa u bbażata fuq dokumenti disponibbli għall-operaturi ekonomiċi interessati, sommarju tal-kondizzjonijiet ewlenin u l-metodi u referenza għal daww id-dokumenti għandhom ikunu biżżejjed.
6. Il-perijodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifika u l-formalitajiet għat-tiġdid tagħha.
7. Referenza għall-fatt li l-avviż jaġixxi bħala sejha għal kompetizzjoni.
8. L-indirizz li minn fuqu tista' tinkiseb informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali li tikkonċerna s-sistema ta' kwalifika (fejn dan ikun differenti mill-indirizz imsemmi taht il-punt 1).
9. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien biex jitressqu l-appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
10. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 782li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, għandhom jissemmew fejn ma jkunux jidhru fl-ispeċifikazzjonijiet jew fejn ma jkunux ser jiġu indikati fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar.
11. Fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal partecipazzjoni,
 - (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) huwiex ser ikun aċċettat hlas elettroniku.
12. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

ANNEX XI

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TA' KUNTRATTI

(kif imsemmija fl-Artikolu 69)

A. PROCEDURI MIFTUHA

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti jew jekk it-tweġġ tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti.
4. In-natura tal-kuntratt (provvista, xogħlijiet jew servizz, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas jew inkella sistema dinamika ta' xiri), deskrizzjoni (kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew tahlita ta' dawk.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew tweġġ ta' provvisti jew ta' servizz.
6. Għal provvisti u xogħlijiet:
 - (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti (CPV codes), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweġġ ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejiet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha mehtiega.

Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;
 - (c) Għall-kuntratti ta' xogħlijiet: informazzjoni li tirrigwarda l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħhar jinvolvi wkoll it-tfassil ta' proġetti.
7. Għal servizzi:
 - (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweġġ ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejiet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk it-tweġġ tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
 - (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;
 - (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-tweġġ tas-servizz;
 - (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.
8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.
9. Il-limiti ta' żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt ta' servizz u, sa fejn din tkun possibbli, id-data ta' bidu.
10. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti tal-akkwist għal access mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas.

Meta access mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet mogħtija fit-tielet u r-rab subparagrafu tal-Artikolu 73(1), indikazzjoni kif jista' jsir access għad-dokumenti tal-akkwist.
11. (a) Data finali għall-wasla ta' offerti jew offerti indikattivi fejn titnieda sistema dinamika ta' xiri;
 - (b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;
 - (c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jifasslu bihom.

12. (a) Fejn applikabbli, il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti fil-ftuh tal-offerti;
 - (b) Id-data, il-hin u l-post ta' dan il-ftuh.
13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija mehtieġa.
14. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-hlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.
15. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' operatori ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.
16. Il-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi tal-operatur ekonomiku li ngħata l-kuntratt.
17. Il-perijodu li matulu l-offerent huwa marbut iżomm l-offerta tiegħu miftuħa.
18. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
19. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tkun indikata l-ordni ta' importanza ta' dawk il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet.
20. Fejn adatt, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-avviż informattiv perjodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.
21. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tad-dipartiment li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
22. Data ta' meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.
23. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

B. PROCEDURE RISTRETTI

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
4. In-natura tal-kuntratt (provvisi, xogħlijiet jew servizzi, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas), deskrizzjoni (Kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew tahlita ta' dawk.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisi jew ta' servizz.
6. Għal provvisi u xogħlijiet:
 - (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu forniti (Kodiċi CPV), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejhiet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha mehtieġa.

Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;
 - (c) L-informazzjoni li tikkonċerna l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinkludi t-tfassil tal-proġetti wkoll.

7. Għal servizzi:

- (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweqqi ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejthet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
- (b) Indikazzjoni dwar jekk it-tweqqi tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
- (c) Referenza għal-liġi, għar-regolament jew id-dispożizzjoni amministrattiva;
- (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridici għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-tweqqi tas-servizz;
- (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.

9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.

10. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

11. (a) L-aħħar data għall-wasla ta' talbiet għal parteċipazzjoni;

(b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuq;

(c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jifasslu bihom.

12. L-aħħar data li fiha jistgħu jintbagħtu stedinet għall-offerti.

13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija meħtieġa.

14. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-hlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.

15. Informazzjoni li tikkonċerna l-pożizzjoni tal-operatur ekonomiku u l-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.

16. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tkun indikata l-ordni ta' importanza ta' dawk il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew mhux ser jiġu indikati fl-istedina għall-offerti.

17. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-tweqqi tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

18. Fejn adatt, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-avviż informattiv perjodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.

19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

20. Id-data li fiha l-entitajiet kontraenti bagħtu l-avviż.

21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

C. PROĊEDURI NNEGOZJATI

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-tweqqi tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

4. In-natura tal-kuntratt (provvisi, xogħlijiet jew servizzi, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas), deskrezzjoni (kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew tahlita ta' dawk.

5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' konsenja jew tweqqi ta' provvisi jew ta' servizz.

6. Għal provvisti u xogħlijiet:

- (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti (kodiċi CPV), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweqqif ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejthet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);
- (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha mehtieġa.
Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew hafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;
- (c) Għall-kuntratti ta' xogħlijiet: informazzjoni li tirrigwarda l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħhar jinvolvi wkoll it-tfassil ta' proġetti.

7. Għal servizzi:

- (a) In-natura u l-kwantità tas-servizzi li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-tweqqif ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba sehh tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejthet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;
 - (b) Indikazzjoni dwar jekk it-tweqqif tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;
 - (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;
 - (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridici għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-tweqqif tas-servizz;
 - (e) Indikazzjoni dwar il-fornituri tas-servizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.
8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.
9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.
10. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.
11. (a) L-aħhar data għall-wasla ta' talbiet għal partecipazzjoni;
- (b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuq;
- (c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jifasslu bihom.
12. Fejn ikun adatt, kwalunkwe depożiti u garanziji mehtieġa.
13. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-hlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.
14. Informazzjoni li tikkonċerna l-pożizzjoni tal-operatur ekonomiku u l-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.
15. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-ghoti tal-kuntratt. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tiġi indikata l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn dawk ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew li mhumiex ser jiġu indikat fl-istedina għan-negozjar.
16. Fejn ikun adatt, l-ismijiet u l-indirizzi tal-operaturi ekonomiċi diġà magħżula mill-entità kontraenti.
17. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-tweqqif tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
18. Fejn ikun adatt, id-dati u r-referenza/i tal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tal-avviż informattiv perijodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.
19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
20. Data ta' meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.
21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

ANNEX XII

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZ DWAR GHOTI TA' KUNTRATT

(kif imsemmi fl-Artikolu 70)

I. Informazzjoni għall-pubblikazzjoni fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. In-natura tal-kuntratt (provvisi, xogħlijiet jew servizzi u l-kodiċi CPV; fejn ikun adatt, iddikjara jekk hux ftehim qafas).

4. Tal-inqas, indikazzjoni mqassra tan-natura u l-kwantità tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi pprovduti.

5. (a) Il-forma tas-sejha għal kompetizzjoni (avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni; avviż peridiku; sejha għal offerti);

(b) Data/i u referenza/i tal-pubblikazzjoni tal-avviż fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;

(c) Fil-każ ta' kuntratti mogħtija mingħajr sejha għal kompetizzjoni minn qabel, indikazzjoni tad-dispożizzjoni rilevanti tal-Artikolu 50.

6. Proċedura tal-akkwist (miftuħa, ristretta jew innegożjata).

7. Numru ta' offerti li waslu, li jispeċifika

(a) in-numru ta' offerti li waslu minn operaturi ekonomiċi li huma SMEs,

(b) in-numru ta' offerti li waslu minn barra l-pajjiż,

(c) in-numru ta' offerti li waslu b'mod elettroniku.

Fil-każ ta' għotjiet multipli (lottijiet, ftehimiet qafas multipli), din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull għoti.

8. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt(i) jew tal-ftehim(iet) qafas wara d-deċiżjoni li jingħata(w) jew jiġi/u konkluż(i).

9. Il-prezz imħallas għax-xiri bi prezz innegożjat skont l-Artikolu 50(h).

10. Għal kull għoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerent magħżul, inkluża:

(a) informazzjoni dwar jekk l-offerent magħżul huwiex SME,

(b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħatax lil konsorzju.

11. Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt giex sottokuntrattat jew jistax jiġi sottokuntrattat.

12. Il-prezz imħallas jew il-prezzijiet tal-oghla u l-inqas offerti mehuda f'kunsiderazzjoni fl-għoti tal-kuntratt.

13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

14. Informazzjoni fakultattiva:

— il-valur u s-sehem tal-kuntratt li ġie sottokuntrattat jew li jista' jiġi sottokuntrattat lil partijiet terzi,

— il-kriterji tal-għoti.

⁽¹⁾ L-informazzjoni fl-intestaturi 6, 9 u 11 titqies bħala informazzjoni mhux bl-iskop ta' publikazzjoni fejn l-entità li tkun qed tagħti l-kuntratt tikkunsidra li l-pubblikazzjoni tagħha tista' tkun ta' hsara għal interess kummerċjali sensitiv.

II. L-informazzjoni mhijiex mahsuba għall-pubblikazzjoni

15. In-numru ta' kuntratti mogħtija (fejn l-ghoti jinqasam bejn diversi fornituri).
 16. Il-valur ta' kull kuntratt mogħti.
 17. Il-pajjiż tal-origini tal-prodott jew tas-servizz (origini Komunitarja jew origini non-Komunitarja; jekk tal-aħħar, imqassma skont il-pajjiż terz).
 18. Liema kriterji tal-ghoti ntuzaw?
 19. Il-kuntratt ingħata lil offerent li ppreżenta varjant skont l-Artikolu 64(1)?
 20. Kien hemm xi offerti li ġew esklużi għar-raġuni li kienu baxxi wisq, f'konformità mal-Artikolu 84?
 21. Id-data ta' trażmissjoni tal-avviż mill-entità kontraenti.
-

ANNEX XIII

KONTENUT TAL-ISTEDINIET GHALL-PREŻENTAZZJONI TA' OFFERTA, GHAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DJALOGU, GHAN-NEGOZJAR JEW GHALL- KONFERMA TA' INTERESS PREVISTI TAHT L-ARTIKOLU 74

1. L-istedina għall-preżentazzjoni ta' offerta, għal parteċipazzjoni fid-djalogu jew għan-negożjar kif previst taht l-Artikolu 74 irid ikun fiha tal-inqas:

(a) id-data finali għall-wasla ta' offerti, l-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu, u l-lingwa jew lingwi li għandhom jifasslu bihom;

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, din l-informazzjoni ma għandhiex tidher fl-istedina għan-negożjar, iżda għandha tidher fl-istedina għall-preżentazzjoni ta' offerta.

(b) fil-każ ta' djalogu kompetittiv id-data u l-indirizz intenzjonati għall-bidu ta' konsultazzjoni u l-lingwa jew lingwi użati;

(c) referenza għal kwalunkwe seġha għal kompetizzjoni ppubblikata;

(d) indikazzjoni dwar kwalunkwe dokument li jrid ikun meħmuż;

(e) il-kriterji għall-ġħoti tal-kuntratt, fejn dawn mhumieħ indikati fl-avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika użat bħala mezz ta' seġha għal kompetizzjoni;

(f) l-ippeżar relattiv tal-kriterji tal-ġħoti tal-kuntratt jew, fejn adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż dwar kuntratt, fl-avviż dwar l-eżistenza ta' kwalifika jew fl-ispeċifikazzjonijiet.

2. Meta ssir seġha għal kompetizzjoni permezz ta' avviż indikattiv perġodiku, l-entitajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabieħ jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-baži ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdwu l-ġħażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negożjati.

Bħala minimu, din l-istedina għandha tinkludi din l-informazzjoni li ġeġja:

(a) in-natura u l-kwantità, inkluzi l-ġħażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplementari u, jekk ikunu possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-tweġġ ta' dawn l-ġħażliet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, jekk ikunu possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avviżi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jinħarġu għall-offerti;

(b) it-tip ta' proċedura: (ristretta jew innegożjata);

(c) fejn ikun adatt, id-data li fiha ser jibdwu jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-tweġġ tax-xogħlijiet jew servizzi;

(d) fejn ma jistax jiġi offrut aċċess elettroniku, l-indirizz u d-data ta' għeluq għall-preżentazzjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jifasslu bihom;

(e) l-indirizz tal-entità kontraenti;

(f) il-kondizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn operaturi ekonomiċi;

(g) il-forma tal-kuntratt li hu s-sugġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri, xiri bin-nofs, jew kwalunkwe tahlita minn-hom: u

(h) il-kriterji tal-ġħoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn ikun adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż indikattiv jew fl-ispeċifikazzjonijiet jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar.

ANNEX XIV

LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 36(2)

- Il-Konvenzjoni 87 tal-ILO dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;
- Il-Konvenzjoni 98 tal-ILO dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negożjar Kollettiv;
- Il-Konvenzjoni 29 tal-ILO dwar ix-Xogħol Furzat;
- Il-Konvenzjoni 105 tal-ILO dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;
- Il-Konvenzjoni 138 tal-ILO dwar l-Età Minima;
- Il-Konvenzjoni 111 tal-ILO dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieġ u Xogħol);
- Il-Konvenzjoni 100 tal-ILO dwar Remunerazzjoni Ugwali;
- Il-Konvenzjoni 182 tal-ILO dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal;
- Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu u l-Protokoll tagħha ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu;
- Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll taċ-Ĉaqliq Transkonfinali tal-Iskart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);
- Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar it-Tniġġis Organiku Persistenti (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);
- Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ĉerti Kimiki u Pesticidi Perikolużi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10.9.1998 u t-tliet (3) Protokolli reġjonali tagħha.

ANNEX XV

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 83(3)

Id-Direttiva 2009/33/KE

ANNEX XVI

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA F'AVVIŻI TA' MODIFIKA TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGHU

(kif imsemmi fl-Artikolu 89(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Il-kodiċi CPV.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xoghlijiet fil-każ ta' xoghlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.
5. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u l-firxa tax-xoghlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u l-firxa tas-servizzi.
6. Fejn ikun applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkaġunata mill-modifika.
7. Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li għamlu l-modifika meħtieġa.
8. Id-data ta' deċiżjoni tal-ghoti tal-kuntratt.
9. Fejn ikun applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi l-ġodda.
10. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni.
11. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna d-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' revizjoni, jew jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnhom tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

ANNEX XVII

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 91

Kodiċi tas-CPV	Deskrizzjoni
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Servizzi ta' forniment ta' persunal għal għajjnuna domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' forniment ta' persunal infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' forniment ta' persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4 u 98200000-5 u 98500000-8 [Djar privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol manwali ġewwa djar, Servizzi ta' persunal ta' aġenzija għal djar, Servizzi ta' persunal klerikali għal djar, Persunal temporanju ġewwa djar, Servizzi ta' għajjnuna fid-dar u Servizzi domestiċi]	Servizzi tas-saħħa, soċjali u servizzi oħra relatati
85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi ta' amministrazzjoni, difiża u sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi ta' edukazzjoni u taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92700000-8 79950000-8 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet, fieri u kongressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' parties], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u wirjiet]	Servizzi amministrattivi soċjali, edukattivi, tal-kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja ⁽¹⁾
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi ta' benefiċċju
98000000-3, 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 u 98130000-3	Servizzi komunitarji, soċjali u personali oħrajn inklużi servizzi mogħtija minn trade unions, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażaġh u servizzi oħrajn ta' organizzazzjonijiet ta' shubija
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0 [55521000-8 Servizzi tal-ikel għal djar privati, 55521100-9 Servizzi ta' "meals-on-wheels", 55521200-0 Servizzi ta' kunsinna ta' ikliet] 55510000-8 [Servizzi ta' kantins], 55511000-5 [Servizzi ta' kantins u servizzi oħrajn ta' kafetteriji bi klijentela ristretta], 55512000-2 [Servizzi ta' manigġar tal-kantins], 55523100-3 [Servizzi ta' ikliet fl-iskejjel], 55520000-1 [Servizzi ta' catering], 55522000-5 [Servizzi ta' catering għal intrapriżi tat-trasport], 55523000-2 [Servizzi ta' catering għal intrapriżi oħrajn jew istituzzjonijiet oħrajn], 55524000-9 [Servizzi ta' catering fl-iskejjel]	Servizzi ta' lukandi u ristoranti
79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5;	Servizzi legali, sa fejn mhumiex esklużi skont l-Artikolu 21(c)
75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3	Servizzi amministrattivi oħrajn u servizzi tal-gvern
75200000-8 sa 75231000-4	Forniment ta' servizzi lill-komunità

Kodiċi tas-CPV	Deskrizzjoni
75231210-9 sa 75231230-5; 75240000-0 sa 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Servizzi relatati ma' habsijiet, servizzi ta' sigurtà pubblika u ta' salvataġġ, sa fejn mhumiex esklużi skont l-Artikolu 21(h)
79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoraġġ tal-allarm, Servizzi ta' gwardja, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' intraċċar, Servizzi ta' intraċċar tal-mahrubin, Servizzi ta' għassa, Servizz ta' hrug ta' karti tal-identità, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenzija ta' investigaturi] 79722000-1 [Servizzi ta' grafologija], 79723000-8 [Servizzi ta' analiżi tal-iskart]	Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà
98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi extra-territorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għall-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali]	Servizzi internazzjonali
64000000-6 [Servizzi ta' posta u telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi ta' posta u kurrier], 64110000-0 [Servizzi ta' posta], 64111000-7 [Servizzi ta' posta relatati mal-gazzetti u l-perjodiki], 64112000-4 [Servizzi tal-posta relatati mal-ittri], 64113000-1 [Servizzi tal-posta relatati mal-pakketti], 64114000-8 [Servizzi ta' bank tal-uffiċċji tal-posta], 64115000-5 [Kiri tal-kaxxi tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi post-restante], 64122000-7 [Servizzi ta' posta interna fl-uffiċċji u ta' messaġġiera]	Servizzi tal-posta
50116510-9 [Servizzi ta' mmudellar mill-ġdid tat-tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' haddied]	Servizzi Mixxellanji

(¹) Dawn is-servizzi mhumiex koperti minn din id-Direttiva fejn dawn huma organizzati bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess generali. L-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħrajn bhala servizzi ta' interess generali jew bhala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess generali.

ANNEX XVIII

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL
SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA**

(kif imsemmi fl-Artikolu 92)

Parti A Avviż dwar kuntratt

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Deskrizzjoni tas-servizzi jew kategoriji minnhom u fejn applikabbli, x-xogħlijiet u l-provvisti inċidentali li għandhom jinxtraw, inkluża indikazzjoni tal-kwantitajiet u l-valuri involuti, kodiċi CPV.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-tweqqi tas-servizzi.
5. Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' hidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti jew jekk it-tweqqi tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti.
6. Il-kondizzjonijiet ewlenin li għandhom jiġu sodisfatti mill-atturi ekonomiċi rigward il-partecipazzjoni tagħhom jew, fejn dan ikun adatt, l-indirizz elettroniku fejn tista' tinkiseb informazzjoni dettaljata.
7. Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-entità kontraenti rigward il-partecipazzjoni.
8. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti ohra.

Parti B Avviż indikattiv perijodu

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti.
2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-kodiċi CPV.
3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:
 - (a) il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet f'każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew tweqqi fil-każ ta' kuntratti ta' provvista u ta' servizzi,
 - (b) il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment ta' provvista, ix-xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt,
 - (c) kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal sessjonijiet ta' hidma protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hiji ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjieg protetti,

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk l-eżekuzzjoni tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew minn dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,
 - (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.
4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-entità kontraenti dwar l-interess tagħhom fil-kuntratt jew fil-kuntratti u l-limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz li fih għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

Parti C Avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti.
2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-kodiċi CPV.

3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:

- (a) il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' twassil jew tiewtq f'każ ta' kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi,
- (b) il-perjodu għat-twassil jew għall-forniment tal-provvisti, xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt,
- (c) kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal sessjonijiet ta' hidma protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjieg protetti,

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk l-eżekuzzjoni tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew minn dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,

- (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.

4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-awtorità dwar l-interess fil-kuntratt jew il-kuntratti u l-limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz li fih għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

5. Il-perjodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifika u l-formalitajiet għat-tigdid tagħha.

Parti D Avviż dwar għoti ta' kuntratt

- 1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
 - 2. L-attività ewlenija mwettqa.
 - 3. Tal-inqas, indikazzjoni mqasra tan-natura u l-kwantità tas-servizzi u fejn applikabbli, ix-xogħlijiet u l-provvisti inkidentalment pprovduti.
 - 4. Referenza tal-pubblikazzjoni tal-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*
 - 5. Għadd ta' offerti li waslu.
 - 6. L-isem u l-indirizz tal-attur(i) ekonomiku/ekonomiċi magħżul/a.
 - 7. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.
-

ANNEX XIX

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONI TA' DISINN

(kif imsemmi fl-Artikolu 96(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
 2. L-attività ewlenija mwettqa.
 3. Deskrizzjoni tal-proġett (kodiċi CPV).
 4. In-natura tal-kompetizzjoni: miftuħa jew ristretta.
 5. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet miftuħa: id-data finali meta jistgħu jiġu rċevuti l-proġetti.
 6. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet ristretti:
 - (a) in-numru ta' partecipanti previsti, jew il-firxa;
 - (b) fejn ikun applikabbli, l-ismijiet tal-partecipanti diġà magħżula;
 - (c) il-kriterji għall-ghażla tal-partecipanti;
 - (d) l-aħhar data għall-wasla ta' talbiet għal partecipazzjoni.
 7. Fejn applikabbli, indikazzjoni dwar jekk il-partecipazzjoni hijiex riżervata għal professjoni partikolari.
 8. Kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni ta' proġetti.
 9. Fejn applikabbli, l-ismijiet tal-membri magħżula tal-ġurija.
 10. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija hijiex vinkolanti fuq l-awtorità.
 11. Fejn ikunu applikabbli, in-numru u l-valur tal-premji.
 12. Fejn ikun applikabbli, id-dettalji tal-hlasijiet għall-partecipanti kollha.
 13. Indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieha tal-premji jinghatawx xi kuntratti ta' segwitu.
 14. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
 15. Id-data ta' meta ntbaġħat l-avviż.
 16. Kwalunkwe informazzjoni ohra rilevanti
-

ANNEX XX

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIZI BIR-RIŻULTATI TA' KOMPETIZZJONIJET TA' DISINN

(kif imsemmija fl-Artikolu 96(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
 2. L-attività ewlenija mwettqa.
 3. Deskrizzjoni tal-proġett (kodiċi CPV).
 4. In-numru totali ta' parteċipanti.
 5. In-numru ta' parteċipanti barranin.
 6. Ir-rebbieħ(a) tal-kompetizzjoni.
 7. Fejn ikun applikabbli, il-premju/i.
 8. Informazzjoni oħra.
 9. Referenza għall-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn.
 10. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
 11. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.
-

ANNEX XXI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 1	—
Art. 2, l-ewwel sentenza	Art. 1, par. 1
Art. 2, punt 1	Art. 1, par. 2, punt (a)
Art. 2, punt 2	Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel sentenza
Art. 2, punt 3	Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni sentenza
Art. 2, punt 4	Art. 1, par. 2, punt (c)
Art. 2, punt 5	Art. 1, par. 2, punt (d), l-ewwel subpar.
Art. 2, punt 6	Art. 1, par. 7, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 2, punt 7	Art. 1, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 2, punt 8	Art. 1, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 2, punt 9	Art. 34, par. 1
Art. 2, punt 10	Art. 1, par. 8
Art. 2, punt 11	—
Art. 2, punt 12	Art. 1, par. 8
Art. 2, punt 13	—
Art. 2, punt 14	Art. 1, par. 11
Art. 2, punt 15	Art. 1, par. 12
Art. 2, punt 16	—
Art. 2, punt 17	Art. 1, par. 10
Art. 2, punt 18	—
Art. 2, punt 19	—
Art. 2, punt 20	—
Art. 3, par. 1	Art. 2, par. 1, punt (a), l-ewwel subpar.
Art. 3, par. 2	—
Art. 3, par. 3	—
Art. 3, par. 4	Art. 2, par. 1, punt (a), it-tieni subpar.
Art. 4, par. 1	Art. 2, par. 2
Art. 4, par. 2	Art. 2, par. 1, punt (b)
Art. 4, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 2, par. 3;
Art. 4, par. 3, it-tieni & it-tielet subparagrafu	—
Art. 4, par. 4	—
Art. 5, par. 1	—
Art. 5, par. 2, l-ewwel subparagrafu	—

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 5, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 1, par. 2, punt (d), it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 5, par. 3	—
Art. 5, par. 4, l-ewwel u it-tieni subpar.	—
Art. 5, par. 4, it-tielet subparagrafu	—
Art. 5, par. 5	—
Art. 6, par. 1, l-ewwel u it-tieni subpar.	—
Art. 6, par. 1, it-tielet subpar.	Art. 9, par. 1, it-tieni subpar
Art. 6, par. 2	Art. 9, par. 1, l-ewwel subpar
Art. 6, par. 3, punt a	Art. 9, par. 2
Art. 6, par. 3, punt b	—
Art. 6, par. 3, punt c	Art. 9, par. 3
Art. 7	Art. 3, par. 1 u par. 3, Art. 4, par. 1; Art. 7, punt a
Art. 8	Art. 3, par. 1 & 2
Art. 9, par. 1	Art. 3, par. 3
Art. 9, par. 2	Art. 3, par. 4
Art. 10	Art. 4
Art. 11	Art. 5, par. 1
—	Art. 5, par. 2
Art. 12	Art. 7, punt (b)
Art. 13, par. 1	Art. 6, par. 1 u par. 2(c) in fine
Art. 13, par. 2, punt (a)	Art. 6, par. 2, punt (a)
Art. 13, par. 2, punt (b)	Art. 6, par. 2, punt (b)
Art. 13, par. 2, punt (c), punti i u ii	Art. 6, par. 2, punt (c), l-ewwel u it-tielet inċiż
—	Art. 6, par. 2, punt (c), it-tieni, ir-raba, il-ħames u is-sitt inċiż
Art. 14, punt (a)	Art. 7, punt (a)
Art. 14, punt (b)	Art. 7, punt (a)
—	Art. 8
—	Anness I - X
Art. 15	Art. 16 & 61
Art. 16, par. 1	Art. 17, par. 1; Art. 17, par. 8
Art. 16, par. 2	—
Art. 16, par. 3	Art. 17, par. 2; Art. 17, par. 8
Art. 16, par. 4	—
Art. 16, par. 5	Art. 17, par. 3
Art. 16, par. 6	—

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 16, par. 7	Art. 17, par. 4 & 5
Art. 16, par. 8	Art. 17, par. 6(a), l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 16, par. 9	Art. 17, par. 6(b), l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 16, par. 10	Art. 17, par. 6(a), it-tielet subpar. & par. 6(b), it-tielet subpar.
Art. 16, par. 11	Art. 17, par. 7
Art. 16, par. 12	Art. 17, par. 9
Art. 16, par. 13	Art. 17, par. 10
Art. 16, par. 14	Art. 17, par. 11
Art. 17	Art. 69
Art. 18, par. 1	Art. 19, par. 1
Art. 18, par. 2	Art. 19, par. 2
Art. 19, par. 1	Art. 20, par. 1; Art. 62, punt 1
Art. 19, par. 2	Art. 20, par. 2
Art. 20	Art. 22; Art. 62, punt 1
Art. 21, punt (a)	Art. 24, punt (a)
Art. 21, punt (b)	Art. 24, punt (b)
Art. 21, punt (c)	—
Art. 21, punt (d)	Art. 24, punt (c)
Art. 21, punt (e)	—
Art. 21, punt (f)	Art. 24, punt (d)
Art. 21, punt (g)	—
Art. 21, punt (h)	—
Art. 21, punt (i)	—
Art. 22	Art. 25
Art. 23	Art. 26
Art. 24, par. 1	Art. 22a
Art. 24, par. 2	Art. 21; Art. 62, punt 1
Art. 24, par. 3	Art. 21; Art. 62, punt 1
Art. 25	—
Art. 26	—
Art. 27, par. 1	Art. 22a in fine, Art. 12 tad-Direttiva 2009/81/KE
Art. 27, par. 2	—
Art. 28	—
Art. 29, par. 1	Art. 23, par. 1
Art. 29, par. 2	Art. 23, par. 1
Art. 29, par. 3	Art. 23, par. 2

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 29, par. 4	Art. 23, par. 3, punti (a) sa (c)
Art. 29, par. 5	Art. 23, par. 3, it-tieni subpar.
Art. 29, par. 6	Art. 23, par. 3, it-tielet subpar.
Art. 30	Art. 23, par. 4
Art. 31	Art. 23, par. 5
Art. 32	Art. 24, punt (e)
Art. 33, par. 1 u 2	Art. 27
Art. 33, par. 3	—
Art. 34, par. 1, l-ewwel u it-tieni sentenza	Art. 30, par. 1; Art. 62, punt (2)
Art. 34, par. 1, it-tielet sentenza	—
Art. 34, par. 1, ir-rabà sentenza	Art. 30, par. 2, Premessa 41
Art. 34, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 30, par. 2
Art. 34, par. 2, it-tieni subparagrafu	—
Art. 34, par. 3	Art. 30, par. 3
Art. 35, par. 1	Art. 30, par. 4, l-ewwel subpar.; par. 5, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 35, par. 2	Art. 30, par. 5, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 35, par. 3	Art. 30, par. 4, it-tieni subpar.; par. 5, ir-rabà subpar.; Art. 62, punt (2)
—	Art. 30, par. 4, it-tielet subpar.
Art. 35, par. 4	—
Art. 35, par. 5	Art. 30, par. 6, it-tieni subpar.
Art. 35, par. 6	Art. 30, par. 6, it-tielet & ir-rabà subpar.
Art. 36, par. 1	Art. 10
Art. 36, par. 2	—
Art. 37	Art. 11
Art. 38, par. 1	Art. 28, l-ewwel subpar.
Art. 38, par. 2	Art. 28, it-tieni subpar.
Art. 39	Art. 13
Art. 40, par. 1	Art. 48, par. 1, 2 u 4; Art. 64, par. 1
Art. 40, par. 2	—
Art. 40, par. 3	Art. 48, par. 3; Art. 64, par. 2
Art. 40, par. 4	—
Art. 40, par. 5	—
Art. 40, par. 6	Art. 48, par. 5 u 6; Art. 64, par. 3
Art. 40, par. 7, l-ewwel subpar.	Art. 70, par. 2, punt f & it-tieni subpar

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 40, par. 7, it-tieni & it-tielet subpar.	
Art. 41, par. 1	Art. 1, par. 13
Art. 41, par. 2	Art. 70, par. 2, punti (c) & (d); Art. 70, par. 2, it-tieni subpar.
Art. 42	—
Art. 43	Art. 12
Art. 44, par. 1	Art. 40, par. 1 & 2
Art. 44, par. 2	Art. 40, par. 2
Art. 44, par. 3	—
Art. 44, par. 4	Art. 42, par. 1 & par. 3, punt b
Art. 44, par. 5	Fil-bidu of Art. 40(3)
Art. 45, par. 1, l-ewwel subpar.	Art. 1, par. 9, punt (a);
Art. 45, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.	Art. 45, par. 2
Art. 45, par. 2	Art. 45, par. 4
Art. 45, par. 3	—
Art. 45, par. 4	—
Art. 46	Art. 1, par. 9, punt (b); Art. 45, par. 3
Art. 47	Art. 1, par. 9, punt (c); Art. 45, par. 3
Art. 48	—
Art. 49	—
Art. 50, punt (a)	Art. 40, par. 3, punt (a)
Art. 50, punt (b)	Art. 40, par. 3, punt (b)
Art. 50, punt (c)	Art. 40, par. 3, punt (c)
Art. 50, punt (d)	Art. 40, par. 3, punt (d)
Art. 50, punt (e)	Art. 40, par. 3, punt (e)
Art. 50, punt (f)	Art. 40, par. 3, punt (g)
Art. 50, punt (g)	Art. 40, par. 3, punt (h)
Art. 50, punt (h)	Art. 40, par. 3, punt (j)
Art. 50, punt (i)	Art. 40, par. 3, punt (k)
Art. 50, punt (j)	Art. 40, par. 3, punt (l)
Art. 51, par. 1, l-ewwel & it-tieni subparagrafu	Art. 14, par. 1; Art. 1, par. 4
Art. 51, par. 1, it-tielet subparagrafu	—
Art. 51, par. 2, l-ewwel and it-tieni subpar.	—
Art. 51, par. 2, it-tielet subpar.	Art. 14, par. 4
Art. 52, par. 1	Art. 1, par. 5; Art. 15, par. 1

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 52, par. 2	Art. 15, par. 2
Art. 52, par. 3	Art. 15, par. 2, l-aħħar sentenza
Art. 52, par. 4	Art. 15, par. 3
Art. 52, par. 5	Art. 15, par. 4
Art. 52, par. 6	Art. 15, par. 6
Art. 52, par. 7	—
Art. 52, par. 8	—
Art. 52, par. 9	Art. 15, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 53, par. 1, l-ewwel subpar.	Art. 1, par. 6; Art. 56, par. 1
Art. 53, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.	Art. 1, par. 6
Art. 53, par. 2	Art. 56, par. 2
Art. 53, par. 3	Art. 56, par. 2, it-tielet subpar.
Art. 53, par. 4	Art. 56, par. 3
Art. 53, par. 5	Art. 56, par. 4
Art. 53, par. 6	Art. 56, par. 5
Art. 53, par. 7	Art. 56, par. 6
Art. 53, par. 8	Art. 56, par. 7
Art. 53, par. 9	Art. 56, par. 8
Art. 54	—
Art. 55, par. 1	Art. 29, par. 1
Art. 55, par. 2	Art. 29, par. 2
Art. 55, par. 3	—
Art. 55, par. 4	Art. 29, par. 2
Art. 56	—
Art. 57	—
Art. 58	Premessa 15
Art. 59	—
Art. 60, par. 1	Art. 34, par. 1
Art. 60, par. 2	Art. 34, par. 2
Art. 60, par. 3	Art. 34, par. 3
Art. 60, par. 4	Art. 34, par. 8
Art. 60, par. 5	Art. 34, par. 4
Art. 60, par. 6	Art. 34, par. 5
Art. 61, par. 1	Art. 34, par. 6

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 61, par. 2	Art. 34, par. 6
Art. 62, par. 1	Art. 34, par. 4, it-tieni subpar.; 5, it-tieni & it-tielet subpar.; 6, it-tieni subpar.; par. 7
Art. 62, par. 2	Art. 34, par. 4, l-ewwel subpar.; 5, l-ewwel subpar., 6, l-ewwel subpar.
Art. 62, par. 3	—
Art. 63	Art. 35
Art. 64, par. 1	Art. 36, par. 1
Art. 64, par. 2	Art. 36, par. 2
Art. 65	—
Art. 66, par. 1	Art. 45, par. 1
Art. 66, par. 2	Art. 45, par. 9
—	Art. 45, par. 10
Art. 66, par. 3	Art. 45, par. 9
Art. 67, par. 1	Art. 41, par. 1 & 2
Art. 67, par. 2	Art. 42, par. 3; Art. 44, par. 1
Art. 68	Art. 41, par. 3
Art. 69	Art. 42, par. 1, punt (c); Art. 44, par. 1
Art. 70, par. 1	Art. 43, par. 1, l-ewwel subpar.; Art. 44, par. 1
Art. 70, par. 2	Art. 43, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 70, par. 3	Art. 43, par. 2 & 3
Art. 70, par. 4	Art. 43, par. 5
Art. 71, par. 1	Art. 44, par. 1; Art. 70, par. 1, punt (b)
Art. 71, par. 2, l-ewwel sentenza	Art. 44, par. 2, 3
Art. 71, par. 2, it-tieni & it-tielet sentenza	Art. 44, par. 4, it-tieni subpar.
Art. 71, par. 3	Art. 44, par. 4, l-ewwel subpar.
Art. 71, par. 4	—
Art. 71, par. 5, l-ewwel subpar.	Art. 44, par. 6
Art. 71, par. 5, it-tieni subpar.	Art. 44, par. 7
Art. 71, par. 6	Art. 44, par. 8
Art. 72, par. 1	Art. 44, par. 5, l-ewwel subpar.
Art. 72, par. 2 and 3	Art. 44, par. 5, it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 73, par. 1	Art. 45, par. 6
Art. 73, par. 2	Art. 46, par. 2

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 74, par. 1	Art. 47, par. 1, l-ewwel sentenza & par. 5, l-ewwel subpar.
Art. 74, par. 2	Art. 47, par. 1, it-tieni sentenza & Par. 5, it-tieni subpar.
Art. 75, par. 1	Art. 49, par. 1
Art. 75, par. 2	Art. 49, par. 2, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 75, par. 3	Art. 49, par. 2, it-tielet subpar.
Art. 75, par. 4, 5 and 6	Art. 49, par. 3, 4 & 5
Art. 76, par. 1	Art. 51, par. 1
Art. 76, par. 2	Art. 51, par. 2
Art. 76, par. 3	Art. 52, par. 1
Art. 76, par. 4	—
Art. 76, par. 5	Art. 51, par. 3
Art. 76, par. 6	—
Art. 76, par. 7	—
Art. 76, par. 8	—
Art. 77, par. 1	Art. 53, par. 1
Art. 77, par. 2	Art. 53, par. 2
Art. 77, par. 3	Art. 53, par. 6
Art. 77, par. 4	Art. 53, par. 7
Art. 77, par. 5	Art. 53, par. 9
Art. 77, par. 6	—
Art. 78, par. 1	Art. 54, par. 1 & 2
Art. 78, par. 2	Art. 54, par. 3
Art. 79, par. 1	Art. 53, par. 4 & 5
Art. 79, par. 2	Art. 54, par. 5 & 6
Art. 79, par. 3	—
Art. 80, par. 1	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4
Art. 80, par. 2	—
Art. 80, par. 3	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4
Art. 81, par. 1	Art. 52, par. 2
Art. 81, par. 2	Art. 52, par. 3
Art. 81, par. 3	—
Art. 82, par. 1	Art. 55, par. 1
Art. 82, par. 2	Art. 55, par. 1
Art. 82, par. 3	—
Art. 82, par. 4	Premessa 1; Premessa 55, it-tielet par.

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 82, par. 5	Art. 55, par. 2
Art. 83	—
Art. 84, par. 1	Art. 57, par. 1, l-ewwel subpar.
Art. 84, par. 2, punt (a)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (a)
Art. 84, par. 2, punt (b)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (b)
Art. 84, par. 2, punt (c)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (c)
Art. 84, par. 2, punt (d)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (d)
Art. 84, par. 2, punt (e)	—
Art. 84, par. 2, punt (f)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (e)
Art. 84, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 57, par. 2
Art. 84, par. 3, it-tieni subparagrafu	—
Art. 84, par. 4	Art. 57, par. 3
Art. 84, par. 5	—
Art. 85, par. 1, 2, 3, 4 and Art. 86	Art. 58, par 1 - 4; Art. 59
Art. 85, par. 5	Art. 58, par. 5
Art. 87	Art. 38
Art. 88, par. 1	—
Art. 88, par. 2	Art. 37, l-ewwel sentenza
Art. 88, par. 3	—
Art. 88, par. 4	Art. 37, it-tieni sentenza
Art. 88, par. 5 - 8	—
Art. 89	—
Art. 90	—
Art. 91	—
Art. 92	—
Art. 93	—
Art. 94	—
Art. 95	Art. 61
Art. 96, par. 1	Art. 63, par. 1, l-ewwel subpar.
Art. 96, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 63, par. 1, l-ewwel subpar;
Art. 96, par. 2, it-tieni u it-tielet subparagrafi	Art. 63, par. 1, it-tieni subpar., l-ewwel u it-tieni sentenza
Art. 96, par. 3	Art. 63, par. 2
Art. 97, par. 1	Art. 65, par. 1
Art. 97, par. 2	Art. 60, par. 2
Art. 97, par. 3 & 4	Art. 65, par. 2 & 3
Art. 98	Art. 66

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 99, par. 1	Art. 72, l-ewwel subpar.
Art. 99, par. 2 - 6	—
Art. 100	Art. 50
Art. 101	—
Art. 102	—
Art. 103	Art. 68, par. 3 & 4
Art. 104	Art. 68, par. 5
Art. 105, par 1 & 2	Art. 68, par. 1 & 2
Art. 105, par. 3	—
Art. 106, par. 1	Art. 71, par. 1, l-ewwel subpar.
Art. 106, par. 2	—
Art. 106, par. 3	Art. 71, par. 1, it-tielet subpar
Art. 107	Art. 73
Art. 108	—
Art. 109	Art. 74
Art. 110	Art. 75
—	Anness I to X
Anness I (minbarra l-ewwel sentenza)	Anness XII (minbarra n-nota tal-qiegħ 1)
l-ewwel sentenza ta' Anness I	In-nota tal-qiegħ 1 sa Anness XII
Anness II	—
Anness III, punti A, B, C, E, F, G, H, I u J	Anness XI
Anness III, punt D	—
Anness IV, punt 1, l-ewwel sa it-tielet subparagrafu	Art. 30, par. 6, l-ewwel subpar.
Anness IV, punt 1, ir-rabà subparagrafu	—
Anness IV, punt 2	Art. 30, par. 6, l-ewwel subpar., it-tieni sentenza
Anness V, (a) – (f)	Anness XXIV, (b) – (h)
Anness V, (g)	—
Anness VI	Anness XV
Anness VII	Art. 56, par. 3, it-tieni subpar., punti (a) — (f)
Anness VIII, minbarra għal punt 4	Anness XXI, minbarra għal punt 4
Anness VIII, punt 4	Anness XXI, punt 4
Anness IX	Anness XX
Anness X	Anness XIV
Anness XI	Anness XIII
Anness XII	Anness XVI
Anness XIII, punt 1	Art. 47, par. 4

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Anness XIII, punt 2.	Art. 47, par. 5
Anness XIV	Anness XXIII
Anness XV	—
Anness XVI	Anness XVI
Anness XVII	Anness XVII
Anness XVIII	—
Anness XIX	Anness XVIII
Anness XX	Anness XIX
Anness XXI	Anness XXVI
—	Anness XXII
—	Anness XXV

DIRETTIVA 2014/36/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tas-26 ta' Frar 2014****dwar il-kondizzjonijiet għad-dhul u s-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-fini ta' impjieg bħala haddiema staġonali**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punti (a) u (b) tal-Artikolu 79(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Għall-istabbiliment gradwali ta' spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprovdi għal miżuri li għandhom jiġu adottati fl-oqsma tal-asil, l-immigrazzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- (2) It-TFUE jipprovdi li l-Unjoni għandha tiżviluppa politika komuni dwar l-immigrazzjoni bl-għan li, f'kull stadju, jiġu żgurati l-ġestjoni effiċjenti tal-flussi ta' migrazzjoni u t-trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu legalment fl-Istati Membri. Għal dak l-għan, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jadottaw miżuri dwar il-kondizzjonijiet tad-dhul u s-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi u dwar id-definizzjoni tad-drittijiet tagħhom.
- (3) Il-Programm tal-Aja, adottat mill-Kunsill Ewropew fl-4 ta' Novembru 2004, irrikonoxxa li l-migrazzjoni legali se jkollha rwol importanti fit-titjib tal-iżvilupp tal-ekonomija, u talab lill-Kummissjoni tippreżenta pjan ta' politika dwar il-migrazzjoni legali, inklużi proċeduri ta' ammissjoni, li jkunu kapaċi jwieġbu malajr għat-talbiet li dejjem iwarjaw għall-impjieg tal-migranti fis-suq tax-xogħol.

(4) Il-Kunsill Ewropew tal-14 u l-15 ta' Diċembru 2006 qabel dwar sensiela ta' passi għall-2007. Dawk il-passi jinkludu l-iżvilupp ta' politiki ta' immigrazzjoni legali mmexxjin sew li jirrispettaw bis-shih il-kompetenzi nazzjonali, bħala għajnuna għall-Istati Membri biex jilhqqu l-htigijiet tax-xogħol eżistenti u dawk futuri. Huwa sejjaħ ukoll sabiex jiġu esplorati l-mezzi li jiffaċilitaw il-migrazzjoni temporanja.

(5) Il-Patt Ewropew dwar l-Immigrazzjoni u l-Asil, adottat mill-Kunsill Ewropew fis-16 ta' Ottubru 2008, jesprimi l-impenn tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha li jmxexxu politika ġusta, effettiva u konsistenti biex jiġu ttrattati l-isfidi u l-oportunitajiet ta' migrazzjoni. Il-Patt huwa l-bażi tal-politika komuni dwar il-migrazzjoni mmexxja bi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri u b'kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u bbażat fuq il-ġestjoni xierqa ta' flussi ta' migrazzjoni, mhux biss fl-interess tal-pajjiżi ospitanti iżda anke tal-pajjiżi ta' oriġini u tal-migranti nfushom.

(6) Il-Programm ta' Stokkolma, adottat mill-Kunsill Ewropew fil-11 ta' Diċembru 2009, jirrikonoxxi li l-immigrazzjoni tal-haddiema tista' tikkontribwixxi għal żieda fil-kompetittività u fil-vitalità ekonomika u li, fil-kuntest tal-isfidi demografiċi importanti li ser tiffaċċja l-Unjoni fil-futur b'żieda fit-talba għall-haddiema, il-politiki flessibbli dwar l-immigrazzjoni ser ikunu ta' kontribut importanti għall-iżvilupp u l-prestazzjoni tal-ekonomija tal-Unjoni fit-tul. Jenfasizza wkoll l-importanza li jiġi żgurat trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu legalment fit-territorju tal-Istati Membri u li tittejjeb ir-rabta bejn il-migrazzjoni u l-iżvilupp. Hu jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jibqgħu jimplimentaw il-Pjan ta' Politika dwar il-Migrazzjoni Legali dettaljat fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2005.

(7) Din id-Direttiva għandha tikkontribwixxi għall-ġestjoni effettiva tal-flussi ta' migrazzjoni għall-kategorija speċifika ta' migrazzjoni temporanja staġonali u għall-iżgurar ta' kondizzjonijiet decenti tax-xogħol u tal-ghajxien għall-haddiema staġonali, permezz tal-istabbiliment ta' regoli ġusti u trasparenti għall-ammissjoni u s-soġġorn u billi tiddefinixxi d-drittijiet tal-haddiema staġonali filwaqt li fl-istess hin tipprovdi għal incentivi u salvagwardji għall-prevenzjoni ta' soġġorni mtawlin u/jew tal-fatt li soġġorn temporanju jsir permanenti. Barra minn hekk, ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 2009/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ ser jikkontribwixxu biex jiġi evitat li tali soġġorn temporanju jsir soġġorn mhux awtorizzat.

⁽¹⁾ ĠU C 218, 23.7.2011, p. 97.

⁽²⁾ ĠU C 166, 7.6.2011, p. 59.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Frar 2014 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Decizjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Frar 2014..

⁽⁴⁾ Direttiva 2009/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li tipprevedi standards minimi għal sanzjonijiet u miżuri kontra min ihaddem lil ċittadini minn pajjiżi terzi b'residenza illegali (ĠU L 168, 30.6.2009, p. 24).

- (8) L-Istati Membri għandhom jagħtu effett lil din id-Direttiva mingħajr diskriminazzjoni abbażi ta' sess, razza, kulur, oriġini etnika jew soċjali, karatteristiċi ġenetiċi, lingwa, reliġjon jew twemmin, opinjonijiet politiċi jew oħrajn, shubija f'minoranza nazzjonali, ġid, twelid, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali f'konformità, b'mod partikolari, mad-Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE ⁽²⁾.
- (9) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-prinċipju ta' preferenza għaċ-ċittadini tal-Unjoni rigward l-aċċess għas-suq tax-xogħol tal-Istati Membri kif espress fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti ta' Adeżjoni rilevanti.
- (10) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-volumi ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom għall-finijiet ta' xogħol staġonali kif speċifikat fit-TFUE.
- (11) Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-kondizzjonijiet tal-forniment ta' servizzi fil-qafas tal-Artikolu 56 TFUE. B'mod partikolari, din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa t-termini u l-kondizzjonijiet ta' impjieg li, skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, japplikaw għal haddiema mibgħuta minn imprizi stabbiliti ġewwa Stat Membru biex jipprovdu servizz fit-territorju ta' Stat Membru ieħor.
- (12) Din id-Direttiva għandha tkopri r-relazzjonijiet ta' xogħol diretti bejn il-haddiema staġonali u min iħaddem. Madankollu, fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tippermetti l-ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi bħala haddiema staġonali permezz ta' aġenziji ta' impjieg jew ta' xogħol temporanju stabbiliti fit-territorju tiegħu u li għandhom kuntratt dirett mal-haddiem staġonali, dawn l-aġenziji ma għandhomx ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (13) Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom, fejn ikun il-każ u f'konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali, jelenkaw dawk is-setturi ta' impjieg li jinkludu attivitajiet li jiddipendu mill-mogħdija tal-istaġuni. L-attivitajiet li jiddipendu mill-mogħdija tal-istaġuni jinstabu tipikament f'setturi bħall-agrikoltura u l-ortikultura, u b'mod partikolari matul il-perijodu tat-thawwil jew tal-hsad, jew bħat-turiżmu, b'mod partikolari matul il-perijodu tal-vaganzi.
- (14) Jekk hekk ikun previst fil-liġi nazzjonali u fejn ikun f'konformità mal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 10 TFUE, l-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw trattament aktar favorevoli għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi meta mqabbel maċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi oħrajn meta jimplementaw id-dispożizzjonijiet fakultattivi ta' din id-Direttiva.
- (15) Għandu jkun biss possibbli li wiehed japplika għall-ammissjoni bħala haddiem staġonali waqt li ċ-ċittadin ta' pajjiżi terzi ikun qed jirrisjedi barra mit-territorju tal-Istati Membri.
- (16) Għandu jkun possibbli li tiġi rifjutata l-ammissjoni għall-finijiet stabbiliti ta' din id-Direttiva għal raġunijiet iġġustifikati b'mod xieraq. B'mod partikolari, għandu jkun possibbli li tiġi rifjutata l-ammissjoni jekk Stat Membru jikkunsidra, abbażi ta' valutazzjoni tal-fatti, li ċ-ċittadin tal-pajjiżi terzi ikkonċernat huwa theddida potenzjali għall-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-saħħa pubblika.
- (17) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
- (18) Din id-Direttiva ma għandhiex tolgot hażin drittijiet li jkunu ngħataw lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu diġà joqogħdu legalment fi Stat Membru biex jaħdmu.
- (19) Fil-każ ta' Stati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen bis-shiħ, ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ (Kodiċi dwar il-Viżi), ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen), u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 ⁽⁷⁾ japplikaw fl-intier tagħhom. Għaldaqstant, għal soġġorni li ma jaqbzux 90 jum, il-kondizzjonijiet tal-ammissjoni ta' haddiema staġonali fit-territorju tal-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen bis-shiħ huma rregolati minn dawk l-istrumenti, filwaqt li din id-Direttiva għandha tirregola biss il-kriterji u r-rekwiżiti għall-aċċess għal impjieg. Fil-każ ta' Stati Membri li ma japplikawx l-acquis ta' Schengen bis-shiħ, bl-eċċezzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, japplika biss il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen. Id-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen imsemmija f'din id-Direttiva jappartjenu għal dik il-parti tal-acquis ta' Schengen fejn l-Irlanda u r-Renju Unit ma jiddux sehem u għalhekk dawk id-dispożizzjonijiet ma japplikawx għalihom.

⁽⁴⁾ Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, 24.12.2008, p. 98).

⁽⁵⁾ Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi) (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

⁽⁶⁾ Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1).

⁽⁷⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandhom ikollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa (ĠU L 81, 21.3.2001, p. 1).

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/43/KE tad-29 ta' Ġunju 2000 li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn il-persuni irrispettivament mill-oriġini tar-razza jew l-etnicità (ĠU L 180, 19.7.2000, p. 22).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE tas-27 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU L 303, 2.12.2000, p. 16).

⁽³⁾ Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi (ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1).

- (20) Il-kriterji u r-rekwiżiti għall-ammissjoni kif ukoll raġunijiet għal rifjut u rtirar jew nuqqas ta' estensjoni/nuqqas ta' tiġdid għal soġġorni li ma jaqbzux 90 jum għandhom ikunu definiti f'din id-Direttiva sa fejn huwa kkonċernat l-impjeg bħala haddiem staġonali. Meta jinharġu viżi għal soġġorn qasir għall-fini ta' xogħol staġonali d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-acquis ta' Schengen rigward il-kondizzjonijiet ta' dhul u soġġorn fit-territorju tal-Istati Membri kif ukoll raġunijiet għal rifjut, estensjoni, annullament jew revoka ta' dawk il-viżi japplikaw skont il-każ. B'mod partikolari, kwalunkwe deċiżjoni dwar ir-rifjut, l-annullament jew ir-revoka ta' viża u r-raġunijiet li fuqhom din tkun ibbażata għandhom jiġu notifikati, f'konformità mal-Artikoli 32(2) u 34(6) tal-Kodiċi dwar il-Viżi, lill-applikant permezz tal-formola standard stabbilita fl-Anness VI tal-Kodiċi dwar il-Viżi.
- (21) Għal haddiema staġonali li jiġu ammessi għal soġġorni ta' aktar minn 90 jum, din id-Direttiva għandha tiddefinixxi kemm il-kondizzjonijiet għall-ammissjoni u s-soġġorn fit-territorju kif ukoll il-kriterji u r-rekwiżiti għall-aċċess għal impjeg fl-Istati Membri.
- (22) Din id-Direttiva għandha tipprovdi għal sistema ta' dhul flessibbli bbażata fuq id-domanda u fuq kriterji oġġettivi, bħal pereżempju kuntratt validu ta' xogħol jew offerta vinkolanti ta' impjeg li tispjega l-aspetti essenzjali tal-kuntratt jew ir-relazzjoni tal-impjeg.
- (23) L-Istati Membri għandhom ikollhom il-possibbiltà li jagħmlu test li juri li kariga ma tistax tiġi okkupata minn ġewwa s-suq domestiku tax-xogħol.
- (24) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jirrifjutaw applikazzjoni għal ammissjoni b'mod partikolari meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx osserva l-obbligu li jirriżulta minn deċiżjoni ta' ammissjoni preċedenti bħala haddiem staġonali li jhalli t-territorju tal-Istat Membru kkonċernat mal-iskadenza ta' awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali.
- (25) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jesigū minn min ihaddem biex jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti u jipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa biex jiġi evitat abbuż u użu hażin possibbli tal-proċedura stabbilita f'din id-Direttiva.
- (26) Il-provvediment għal proċedura unika li twassal għal permess wiehed ikkombinat, li jkopri kemm soġġorn kif ukoll xogħol, għandu jikkontribwixxi għal simplifikazzjoni tar-regoli li huma attwalment applikabbli għall-Istati Membri. Dak m'għandux jaffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jahtar l-awtoritajiet kompetenti u l-mod kif għandhom ikunu involuti fil-proċedura unika, skont l-ispeċifitajiet nazzjonali tal-organizzazzjoni amministrattiva u tal-prattika.
- (27) In-nomina tal-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-rwol u r-responsabbiltajiet ta' awtoritajiet oħra u, fejn applikabbli, l-imsieħba soċjali, f'konformità mal-liġi u/jew il-prattika nazzjonali, fir-rigward tal-eżami tal-applikazzjoni u d-deċiżjoni dwarha.
- (28) Huwa meħtieġ li din id-Direttiva tipprovdi għal ċerta flessibbiltà għall-Istati Membri fir-rigward tal-awtorizzazzjonijiet li għandhom jinharġu għall-ammissjoni (dhul, soġġorn u xogħol) ta' haddiema staġonali. Il-hruġ ta' viża għal soġġorn twil f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 12(2) għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jorġu awtorizzazzjoni minn qabel għal xogħol fl-Istat Membru kkonċernat. Madankollu, sabiex jiġi żgurat li l-kondizzjonijiet ta' impjeg kif previsti minn din id-Direttiva ġew iċċekkjati u ġew sodisfatti, għandu jitniżzel ċar fuq dawk l-awtorizzazzjonijiet li huma nharġu għall-fini ta' xogħol staġonali. Fejn jinharġu viżi għal soġġorn qasir biss, l-Istati Membri għandhom jużaw l-intestatura "kummenti" tal-istiker tal-viża għal dak l-ghan.
- (29) Għas-soġġorni kollha li ma jaqbzux 90 jum, l-Istati Membri għandhom jagħzlu li jorġu jew viża għal soġġorn qasir jew viża għal soġġorn qasir akkumpanjata minn permess tax-xogħol f'każijiet fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun jeħtieġ viża f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 539/2001. Fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx sugġett għar-rekwiżit ta' viża u fejn l-Istat Membru ma jkunx applika l-Artikolu 4(3) ta' dak ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jorġu permess tax-xogħol għalih jew għaliha bħala awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali. Għas-soġġorni kollha li jaqbzux 90 jum, l-Istati Membri għandhom jagħzlu li jorġu wahda mill-awtorizzazzjonijiet li ġejjin: viża għal soġġorn twil; permess ta' haddiem staġonali; jew permess ta' haddiem staġonali akkumpanjat minn viża għal soġġorn twil, jekk il-viża għal soġġorn twil tkun meħtieġa skont il-liġi nazzjonali għal dhul fit-territorju. Xejn f'din id-Direttiva ma għandu jipprekludi lill-Istati Membri milli jagħtu permess tax-xogħol direttament lil min ihaddem.
- (30) Fejn tkun meħtieġa viża għall-uniku fini ta' dhul fit-territorju ta' Stat Membru u ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun jissodisfa l-kondizzjonijiet biex jinharġu permess ta' haddiem staġonali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz kull fakultà li jikseb il-viża meħtieġa u għandu jiżgura li l-awtoritajiet kompetenti jikkooperaw b'mod effettiv għal dak l-ghan.

- (31) It-tul massimu ta' soġġorn għandu jiġi ffixxat mill-Istati Membri u jkun limitat għal perijodu ta' bejn hames u disa' xhur li, flimkien mad-definizzjoni ta' xogħol staġonali, għandu jiżgura li x-xogħol ikun ta' natura ġenwinament staġonali. Għandu jsir provvediment biex f'dak it-tul ta' żmien massimu ta' soġġorn, ikun possibbli li l-kuntratt jiġi estiż jew li jinbidel min iħaddem, bil-kondizzjoni li l-kriterji tal-ammissjoni jibqgħu jiġu sodisfatti. Dak għandu jservi biex jitnaqqas ir-riskju ta' abbużi li l-haddiema staġonali jistgħu jaffaċċjaw jekk ikunu marbutin ma' persuna waħda li thaddem u fl-istess hin biex jipprovdj għal reazzjoni flessibbli għal htigijiet reali tal-forza tax-xogħol ta' min iħaddem. Il-possibbiltà li l-haddiema staġonali jkun impjegat minn persuna differenti li thaddem taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva ma għandhiex tirriżulta fil-possibbiltà li l-haddiema staġonali jfittex impjeg fit-territorju tal-Istati Membri waqt li jkun qiegħed.
- (32) Meta jiddeċiedu dwar l-estensjoni ta' soġġorn jew dwar it-tigdid tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jikkunsidraw is-sitwazzjoni tas-suq tax-xogħol.
- (33) F'każijiet fejn haddiema staġonali jkun ġie ammess għal soġġorn li ma jaqbiżx 90 jum u fejn l-Istat Membru jkun iddeċieda li jestendi s-soġġorn lil hinn minn 90 jum, il-viża għal soġġorn qasir għandha tiġi sostitwita jew b'viża għal soġġorn twil jew b'permess ta' haddiema staġonali.
- (34) B'kont mehud ta' ċerti aspetti tal-migrazzjoni ċirkolari kif ukoll tal-prospetti ta' impjeg tal-haddiema staġonali minn pajjiżi terzi lil hinn minn staġun wieħed u tal-interessi ta' min iħaddem fl-Unjoni biex ikunu jistgħu jserrhu fuq forza tax-xogħol aktar stabbli u diġà mharrġa, għandu jsir provvediment għall-possibbiltà ta' proċeduri ta' ammissjoni ffaċilitati fir-rigward ta' ċittadini bona fide ta' pajjiżi terzi li jkunu ġew ammessi bħala haddiema staġonali fi Stat Membru tal-inqas fil-hames snin preċedenti, u li dejjem irrispettaw il-kriterji u l-kondizzjonijiet kollha previsti taht din id-Direttiva għad-dhul u s-soġġorn fl-Istat Membru kkonċernat. Arrangamenti bħal dawn ma għandhomx jaffettwaw, jew jevadu, ir-rekwiżit li l-impjeg ikun ta' natura staġonali.
- (35) L-Istati Membri għandhom jagħmlu dak kollu li jistgħu biex jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tad-dhul u s-soġġorn, inklużi d-drittijiet u l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali kif stabbiliti f'din id-Direttiva u kull evidenza dokumentarja meħtieġa għal applikazzjoni ta' soġġorn u xogħol fit-territorju ta' Stat Membru bħala haddiema staġonali, tkun disponibbli għall-applikanti.
- (36) L-Istati Membri għandhom jipprovdj għal sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissuważivi kontra min iħaddem fil-każ ta' ksur tal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. Dawk is-sanzjonijiet jistgħu jikkonsistu minn miżuri kif previst fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2009/52/KE u għandhom jinkludu, jekk ikun il-każ, ir-responsabbiltà ta' min iħaddem biex iħallas kumpens lill-haddiema staġonali. Il-mekkaniżmi neċessarji għandhom jiġu stabbiliti biex ikun possibbli li l-haddiema staġonali jiksbu l-kumpens li jkunu intitolati għalih anke jekk ma jibqgħux fit-territorju tal-Istat Membru inkwistjoni.
- (37) Għandu jiġi stabbilit sett ta' regoli li jirregolaw il-proċedura ta' eżami tal-applikazzjonijiet għal ammissjoni bħala haddiema staġonali. Dik il-proċedura għandha tkun effikaċi u manigġabbli, b'kont mehud tal-piż normali tax-xogħol tal-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri, kif ukoll trasparenti u ġusti, sabiex joffru ċertezza legali xierqa lil dawk ikkonċernati.
- (38) Fil-każ ta' viżi għal soġġorn qasir, is-salvagwardji proċedurali huma regolati mid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-acquis ta' Schengen.
- (39) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għal skop ta' xogħol staġonali malajr kemm jista' jkun wara li jiġu pprezentati. Fir-rigward ta' applikazzjonijiet għal estensjoni jew tigdid, fejn dawn jiġu pprezentati fil-perijodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi responsabbli kollha biex jiżguraw li l-haddiema staġonali ma jkunx obligat jinterrompi r-relazzjoni tal-impjeg tiegħu jew tagħha mal-istess persuna li thaddmu, u li ma jkunx impedut milli jibdel il-persuna li thaddmu, minhabba proċeduri amministrattivi li jkunu għaddejjin. L-applikanti għandhom jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom għal estensjoni jew tigdid malajr kemm jista' jkun. Fi kwalunkwe każ, il-haddiema staġonali għandu jkun jista' jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, u fejn ikun il-każ jibqa' jahdem, sa meta tittiehed deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni għal estensjoni jew tigdid mill-awtoritajiet kompetenti.
- (40) Minhabba n-natura tax-xogħol staġonali, l-Istati Membri għandhom ikunu mhegga biex ma jimponux tariffa għat-trattament tal-applikazzjonijiet. Fil-każ li Stat Membru, minkejja dan, jiddeċiedi li jimponi tariffa, din it-tariffa ma għandhiex tkun sproporzjonata jew eċċessiva.
- (41) Il-haddiema staġonali għandhom il-koll jibbenefikaw minn akkomodazzjoni li tiżgura standard tal-ghajxien adegwat. L-awtorità kompetenti għandha tiġi informata dwar kwalunkwe bidla tal-akkomodazzjoni. Fejn l-arrangamenti għal dik l-akkomodazzjoni jsiru minn min iħaddem jew permezz tiegħu, il-kera ma għandhiex tkun eċċessiva paragunata mar-remunerazzjoni netta tal-haddiema staġonali u paragunata mal-kwalità ta' dik l-akkomodazzjoni, il-kera ta' haddiema staġonali ma għandhiex titnaqqas awtomatikament mill-paga tiegħu jew tagħha, min iħaddem għandu jipprovdj lill-haddiema staġonali kuntratt ta' kera jew dokument ekwivalenti li jiddikjara l-kondizzjonijiet tal-kera għall-akkomodazzjoni, u min iħaddem għandu jiżgura li l-akkomodazzjoni tilhaq l-istandards ġeneral tas-saħħa u tas-sikurezza li jkunu fis-seħh fl-Istat Membru kkonċernat.

(42) L-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom fil-pussess tagħhom dokument tal-ivvjaġġar validu u awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali skont din id-Direttiva minn Stat Membru li japplika bis-shih l-acquis ta' Schengen jithallew jidhlu fit-territorju u jiċċaqilqu b'mod liberu fit-territorju tal-Istati Membri li japplikaw l-acquis ta' Schengen bis-shih, għal perijodu ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum f'konformità mal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u l-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen tal-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet tal-Istati tal-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża dwar it-tnehhija gradwali tal-kontrolli fil-fruntieri komuni tagħhom⁽¹⁾ (il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen).

(43) B'kont meħud tas-sitwazzjoni speċjalment vulnerabbli ta' haddiema staġonali ċittadini ta' pajjiżi terzi u tan-natura temporanja tal-assenjament tagħhom, jehtieg li tiġi pprovduta protezzjoni effettiva tad-drittijiet tal-haddiema staġonali ċittadini ta' pajjiżi terzi, anke fil-qasam tas-sigurtà soċjali, biex tiġi vverifikata regolarment il-konformità u biex jiġi ggarantit bis-shih ir-rispett lejn il-prinċipju ta' trattament ugwali bħall-haddiema li huma ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, filwaqt li jinżamm il-prinċipju tal-istess hlas għall-istess xogħol fl-istess post tax-xogħol, u billi jiġu applikati ftehimiet kollettivi u arranġamenti oħra dwar il-kondizzjonijiet tax-xogħol li jkunu ġew konklużi fi kwalunkwe livell jew li għalihom hemm dispożizzjoni statutorja, f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali, taht l-istess termini bħal taċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.

(44) Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-prinċipji li jinsabu fil-Karta Soċjali Ewropea tat-18 ta' Ottubru 1961 u, fejn rilevanti, il-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Istatus Ġuridiku tal-Haddiema Migranti tal-24 ta' Novembru 1977.

(45) Flimkien mad-dispożizzjonijiet legiſlattivi, amministrattivi u regolatorji applikabbli għall-haddiema ċittadini tal-Istat Membru ospitanti, deċiżjonijiet ta' arbitraġġ u ftehimiet kollettivi u kuntratti konklużi fi kwalunkwe livell, f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti, għandhom japplikaw ukoll għall-haddiema staġonali ċittadini ta' pajjiżi terzi bl-istess kondizzjonijiet bħal taċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.

(46) Il-haddiema staġonali li jkunu ċittadini ta' pajjiżi terzi għandhom jingħataw trattament ugwali fir-rigward ta'

dawk il-fergħat tas-sigurtà soċjali elenkati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾. Din id-Direttiva ma tarmonizzax il-legiſlazzjoni dwar is-sigurtà soċjali tal-Istati Membri u ma tkoprix l-assistenza soċjali. Hija limitata għall-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali fil-qasam tas-sigurtà soċjali għall-persuni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha. Din id-Direttiva ma għandhiex tagħti aktar drittijiet minn dawk diġà pprovduti fil-legiſlazzjoni eżistenti tal-Unjoni fil-qasam tas-sigurtà soċjali għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkollhom interessi transkonfinali bejn l-Istati Membri.

Minhabba n-natura temporanja tas-soġġorn ta' haddiema staġonali u mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeskludu l-benefiċċji tal-familja u l-benefiċċji tal-qgħad mit-trattament ugwali bejn haddiema staġonali u ċ-ċittadini tagħhom stess u għandhom ikunu jistgħu jillimitaw l-applikazzjoni tat-trattament ugwali fir-rigward tal-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali, kif ukoll il-benefiċċji tat-taxxa.

Din id-Direttiva ma għandhiex tipprovdi għar-riunifikazzjoni tal-familji. Barra minn hekk, din id-Direttiva ma tagħtix drittijiet relatati ma' sitwazzjonijiet li jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni bħal, pereżempju, sitwazzjonijiet fejn il-membri tal-familja jirrisjedu f'pajjiżi terzi. Madankollu, dak m'għandux jaffettwa d-dritt tas-superstiti li jirċievu drittijiet mill-haddiem staġonali biex jirċievu l-pensjoni tas-superstiti meta jkunu jirrisjedu f'pajjiżi terzi. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni nondiskriminatorja mill-Istati Membri ta' liġi nazzjonali li tipprovdi għal regoli *de minimis* dwar il-kontribuzzjonijiet għas-sistemi tal-pensjoni. Għandhom jiġu stabbiliti mekkaniżmi, sabiex jiġu żgurati kopertura effettiva tas-sigurtà soċjali matul is-soġġorn u l-esportazzjoni ta' drittijiet miksubin mill-haddiema staġonali, fejn applikabbli.

(47) Il-legiſlazzjoni tal-Unjoni ma tillimitax is-setgħa tal-Istati Membri li jorganizzaw l-iskemi tas-sigurtà soċjali tagħhom. Fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li tahtom jingħataw il-benefiċċji tas-sigurtà soċjali, kif ukoll l-ammont ta' dawn il-benefiċċji u l-perijodu li jingħataw għalih. Madankollu, meta jkunu qed jeżerċitaw dik is-setgħa, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19.

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-koordinazzjoni tas-sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU L 166, 30.4.2004, p. 1).

⁽³⁾ Regolament (UE) Nru 1231/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jestendi r-Regolament (KE) Nru 883/2004 u r-Regolament (KE) Nru 987/2009 għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li mhumiex diġà koperti b'dawn ir-Regolamenti unikament minhabba n-nazzjonalità tagħhom (ĠU L 344, 29.12.2010, p. 1).

- (48) Kwalunkwe restrizzjoni fuq id-dritt ta' trattament ugwali fil-qasam tas-sigurtà soċjali taht din id-Direttiva ghandha tkun minghajr preġudizzju għad-drittijiet mogħtija fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1231/2010.
- (49) Sabiex jiġi żgurat l-infurzar xieraq ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari tad-dispożizzjonijiet rigward id-drittijiet, il-kondizzjonijiet tax-xogħol u l-akkomodazzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu stabbiliti mekkaniżmi adatti għall-monitoraġġ ta' min iħaddem u, fejn xieraq, li jsiru ispezzjonijiet effettivi u adegwati fit-territorji rispettivi tagħhom. L-għażla ta' min iħaddem li jiġu ispezzjonati għandha tkun ibbażata primarjament fuq valutazzjoni tar-riskju li għandha ssir mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri b'kont meħud ta' fatturi bhas-settur li fih kumpannija topera u kwalunkwe ksur irreġistrat fil-passat.
- (50) Sabiex jiġi ffaċilitat l-infurzar ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi effikaċi li permezz tagħhom il-haddiema staġonali jistgħu jfittxu rimedju legali u jressqu lmenti direttament jew permezz ta' partijiet terzi rilevanti bħat-trade unions jew assoċjazzjonijiet oħrajn. Dak huwa kkunsidrat neċessarju biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet fejn il-haddiema staġonali mhumie x konxji mill-eżistenza tal-mekkanizmi tal-infurzar jew joqogħdu lura milli jużawhom fisimhom stess, għaliex jibzghu mill-konsegwenzi possibbli. Il-haddiema staġonali għandhom ikollhom aċċess għal protezzjoni ġudizzjarja kontra l-vittimizazzjoni b'riżultat ta' lment li jagħmlu.
- (51) Minhabba li l-oġġettivi din id-Direttiva, jiġifieri l-introduzzjoni ta' proċedura speċjali ta' ammissjoni, l-adozzjoni ta' kondizzjonijiet għal dħul u soġġorn għall-fini ta' impjieg staġonali minn ċittadini ta' pajjiżi terzi u d-definizzjoni tad-drittijiet tagħhom bħala haddiema staġonali, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE), b'kont meħud tal-politiki tal-immigrazzjoni u tal-impjieg fil-livell Ewropew u nazzjonali. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (52) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea b'mod partikolari l-Artikoli 7, 15(3), 17, 27, 28, 31 u 33(2) tagħha, f'konformità mal-Artikolu 6 tat-TUE.
- (53) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta'

spjegazzjoni tat-28 ta' Settembru 2011⁽¹⁾, l-Istati Membri ntrabtu li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom ma' dokument wiehed jew aktar li jispjega r-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tad-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iquis it-trasmissjoni ta' tali dokumenti bħala ġustifikata.

- (54) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u tal-Irlanda fir-rigward tal-Ispazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja, anness mat-TUE u mat-TFUE, u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, dawk l-Istati Membri mhumie x jipparteċipaw fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva, u mhumie x marbutin biha jew suġġetti għall-applikazzjoni tagħha.
- (55) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-TUE u mat-TFUE, id-Danimarka mhijiex tipparteċipa fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva, u mhijiex marbuta biha jew suġġetta għall-applikazzjoni tagħha,

ADOZZAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Din id-Direttiva tiddetermina l-kondizzjonijiet għad-dħul u s-soġġorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' impjieg bħala haddiema staġonali u tiddefinixxi d-drittijiet tal-haddiema staġonali.

2. Għal soġġorni li ma jaqbzux 90 jum, din id-Direttiva għandha tapplika minghajr preġudizzju għall-acquis ta' Schengen b'mod partikolari l-Kodiċi dwar il-Viżi, il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen u r-Regolament (KE) Nru 539/2001.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu barra mit-territorju tal-Istati Membri u li japplikaw biex ikunu ammessi jew li ġew ammessi, taht it-termini ta' din id-Direttiva, fit-territorju ta' Stat Membru għall-fini ta' impjieg bħala haddiema staġonali.

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li meta jipprezentaw l-applikazzjoni, ikunu jirresjedu fit-territorju ta' Stat Membru bl-eċċezzjoni tal-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 15.

⁽¹⁾ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

2. Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom, fejn ikun il-każ u f'konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali, jelenkaw dawk is-setturi ta' impjeg li jinkludu attivitajiet li jiddependu mill-mogħdija tal-istaġuni. L-Istati Membri jistgħu jimmodifikaw dik il-lista, fejn ikun il-każ u f'konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar dawn il-modifiki.

3. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li:

- (a) jwettqu attivitajiet fisem impriżi stabbiliti fi Stat Membru iehor fil-qafas tal-forniment ta' servizzi fis-sens tal-Artikolu 56 TFUE, inklużi ċittadini ta' pajjiżi terzi kkollokati minn impriżi stabbiliti fi Stat Membru fil-qafas tal-forniment ta' servizzi skont id-Direttiva 96/71/KE;
- (b) huma membri tal-familja ta' ċittadini tal-Unjoni li eżerċitaw id-dritt tagħhom għall-moviment liberu fl-Unjoni, f'konformità mad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (c) għandhom, flimkien mal-membri tal-familja tagħhom, u irrispettivament min-nazzjonalità tagħhom, drittijiet ta' moviment liberu ekwivalenti għal dawk ta' ċittadini tal-Unjoni skont ftehimiet bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, jew bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "ċittadin ta' pajjiż terzi" tfisser kwalunkwe persuna li ma tkunx ċittadin tal-Unjoni fis-sens tal-Artikolu 20(1) TFUE;
- (b) "haddiem staġonali" tfisser ċittadin ta' pajjiż terzi li jzomm il-post ta' residenza prinċipali tiegħu jew tagħha f'pajjiż terzi u jkun joqgħod legalment u temporanjament fit-territorju ta' Stat Membru biex iwettaq attività li tiddipendi mill-mogħdija tal-istaġuni, skont kuntratt tax-xogħol wiehed jew aktar b'terminu fiss konkluz(i) direttament bejn dak iċ-ċittadin ta' pajjiż terzi u min iħaddem stabbilit f'dak l-Istat Membru.
- (c) "attività li tiddipendi mill-mogħdija tal-istaġuni" tfisser attività li hija marbuta ma' ċertu żmien tas-sena permezz ta' avveniment rikorrenti jew sensiela ta' avvenimenti marbuta ma' kondizzjonijiet staġonali li matulhom il-livelli ta' haddiema meħtieġa huma sinifikattivament oghla minn dawk neċessarji għall-operazzjonijiet kontinwi tas-soltu;
- (d) "permess ta' haddiem staġonali" tfisser awtorizzazzjoni mahruġa bl-użu ta' format stabbilit fir-Regolament

⁽¹⁾ Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 ⁽²⁾ li jirriferi għal xogħol staġonali u li jintitola lid-detentur tiegħu li joqgħod u jahdem fit-territorju ta' Stat Membru għal soġġorn li jaqbeż 90 jum taht it-termini ta' din id-Direttiva;

- (e) "viża għal soġġorn qasir" tfisser awtorizzazzjoni mahruġa minn Stat Membru kif previst fil-punt (2)(a) tal-Artikolu 2 tal-Kodiċi dwar il-Viżi jew mahruġa f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istati Membri li ma japplikawx l-acquis ta' Schengen bis-shih;
- (f) "viża għal soġġorn twil" tfisser awtorizzazzjoni mahruġa minn Stat Membru kif previst fl-Artikolu 18 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen jew mahruġa f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istati Membri li ma japplikawx l-acquis ta' Schengen bis-shih;
- (g) "proċedura unika ta' applikazzjoni" tfisser proċedura li twas-sal, abbażi ta' applikazzjoni waħda għall-awtorizzazzjoni ta' soġġorn u tax-xogħol ta' ċittadin ta' pajjiż terzi fit-territorju ta' Stat Membru, għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal permess ta' haddiem staġonali;
- (h) "awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali" tfisser kwalunkwe waħda mill-awtorizzazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 9 li tintitola lid-detentur tagħhom biex joqgħod u jahdem fit-territorju tal-Istat Membru li hareġ l-awtorizzazzjoni taht din id-Direttiva;
- (i) "permess tax-xogħol" tfisser kwalunkwe awtorizzazzjoni mahruġa minn Stat Membru f'konformità mal-liġi nazzjonali għall-fini ta' xogħol fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 4

Dispożizzjonijiet aktar favorevoli

1. Din id-Direttiva għandha tapplika mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet aktar favorevoli ta':

- (a) il-liġi tal-Unjoni, inklużi ftehimiet bilaterali u multilaterali konkluzi bejn l-Unjoni jew bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naha u pajjiż terzi wiehed jew aktar min-naha l-oħra;
- (b) ftehimiet bilaterali jew multilaterali konkluzi bejn Stat Membru wiehed jew aktar u pajjiż terzi wiehed jew aktar.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa d-dritt tal-Istati Membri li jadottaw jew li jzommu dispożizzjonijiet aktar favorevoli għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li tapplika għalihom fir-rigward tal-Artikoli 18, 19, 20, 23 u 25.

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1030/2002 tat-13 ta' Ġunju 2002 li jistabbilixxi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi (ĠU L 157, 15.6.2002, p. 1).

KAPITOLU II

KONDIZZJONIJET TA' AMMISSJONI

Artikolu 5

Kriterji u rekwiżiti għall-ammissjoni għall-finijiet ta' impjeg bħala haddiem staġonali għal soġġorni li ma jaqbżux 90 jum

1. L-applikazzjonijiet għal ammissjoni fi Stat Membru taht it-termini ta' din id-Direttiva għal soġġorni li ma jaqbżux 90 jum għandhom ikunu akkumpanjati minn:

(a) kuntratt validu ta' xogħol jew, jekk previst mil-liġi jew regolamenti amministrattivi jew prattika nazzjonali, offerta vinkolanti ta' impjeg għal xogħol bħala haddiem staġonali fl-Istat Membru kkonċernat ma' persuna li thaddem stabbilita f'dak l-Istat Membru li jispeċifikaw:

(i) il-post u t-tip ta' xogħol;

(ii) it-tul tal-impjeg;

(iii) ir-remunerazzjoni;

(iv) is-siġhat ta' xogħol kull ġimgħa jew xahar;

(v) l-ammont ta' kwalunkwe leave imħallas;

(vi) fejn applikabbli, kondizzjonijiet ta' xogħol rilevanti ohra; u

(vii) jekk possibbli, id-data meta jibda l-impjeg.

(b) evidenza tal-akkwist ta', jew, jekk prevista fil-liġi nazzjonali, tal-applikazzjoni għal assigurazzjoni tal-mard minhabba r-riskji kollha li normalment ikopru liċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat għall-perijodi li fihom il-kopertura mit-tali assigurazzjoni u d-dritt għall-benefiċċji korrespondenti mhumix ipprovduti b'konnessjoni max-xogħol, jew bħala riżultat tax-xogħol li jkun sar f'dak l-Istat Membru;

(c) evidenza li l-haddiem staġonali ser ikollu akkomodazzjoni xierqa jew li ser tiġi pprovduta akkomodazzjoni xierqa, skont l-Artikolu 20.

2. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 ikunu f'konformità ma' liġijiet, ftehimiet kollettivi u/jew prattika li jkunu applikabbli.

3. Fuq il-bażi tad-dokumentazzjoni pprovduta skont il-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jesigū li l-haddiem staġonali ma jkollu ebda rikors għas-sistemi tal-assistenza soċjali tagħhom.

4. Fil-każijiet fejn fil-kuntratt tax-xogħol jew fl-offerta vinkolanti għal impjeg ikun speċifikat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ser jeżerċita professjoni regolata, kif definit fid-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, l-Istati Membri jistgħu jesigū li l-applikant jippreżenta dokumentazzjoni li tiċċertifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti taht il-liġi nazzjonali għall-eżerċizzju ta' dik il professjoni regolata.

5. Meta jeżaminaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(1), l-Istati Membri li ma japplikawx l-acquis ta' Schengen bis-shih għandhom jivverifikaw li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz:

(a) ma jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali;

(b) mhuwix bihsiebu jitlaq mit-territorju tal-Istat Membru mhux aktar tard mid-data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni.

Artikolu 6

Kriterji u rekwiżiti għall-ammissjoni bħala haddiem staġonali għal soġġorni li jaqbżu 90 jum

1. L-applikazzjonijiet għal ammissjoni fi Stat Membru skont it-termini ta' din id-Direttiva għal soġġorni li jaqbeż 90 jum, għandhom ikunu akkumpanjati minn:

(a) kuntratt validu ta' xogħol jew, jekk tkun prevista mil-liġi jew regolamenti amministrattivi jew prattika nazzjonali, offerta vinkolanti ta' impjeg għal xogħol bħala haddiem staġonali fl-Istat Membru kkonċernat ma' persuna li thaddem stabbilita f'dak l-Istat Membru, li jispeċifikaw:

(i) il-post u t-tip ta' xogħol;

(ii) it-tul tal-impjeg;

(iii) ir-remunerazzjoni;

(iv) is-siġhat ta' xogħol kull ġimgħa jew xahar;

(v) l-ammont ta' kwalunkwe leave imħallas;

(vi) fejn applikabbli, kondizzjonijiet ta' xogħol rilevanti ohra; u

(vii) jekk possibbli, id-data ta' meta jibda l-impjeg;

(b) evidenza tal-akkwist ta', jew, jekk prevista fil-liġi nazzjonali, tal-applikazzjoni, għal assigurazzjoni tal-mard minhabba r-riskji kollha li normalment huma koperti għaċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat fil-perijodi fejn il-kopertura tal-assigurazzjoni u d-dritt għall-benefiċċji korrespondenti mhumix ipprovduti f'konnessjoni max-xogħol, jew b'riżultat tax-xogħol imwettaq f'dak l-Istat Membru;

⁽¹⁾ Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali (ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22).

(c) evidenza li l-haddiem staġonali ser ikollu akkomodazzjoni xierqa jew li ser tiġi pprovduta akkomodazzjoni xierqa, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14.

2. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 jikkonformaw ma' liġijiet, ftehimiet kollettivi u/jew prattika li jkunu applikabbli.

3. Fuq il-bażi tad-dokumentazzjoni pprovduta skont il-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jesigū li l-haddiem staġonali ser ikollu biżżejjed riżorsi matul is-sogġorn tiegħu jew tagħha biex imantni lilu nnifsu mingħajr rikors għas-sistemi tal-assistenza soċjali tagħhom.

4. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma kkunsidrati bħala theddida għall-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika jew is-saħha pubblika m'għandhomx jiġu ammessi.

5. Meta jeżaminaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 12(2), l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jipprezentax riskju ta' immigrazzjoni illegali u li hu jew hi mhumiex bihsiebhom jitolqu mit-territorju tal-Istat Membri l-aktar tard fid-data tal-iskadenza tal-awtorizzazzjoni.

6. Fil-każijiet fejn fil-kuntratt tax-xogħol jew fl-offerta vinkolanti għal impjieg ikun speċifikat li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ser jeżerċita professjoni regolata, kif definit fid-Direttiva 2005/36/KE, l-Istati Membri jistgħu jesigū li l-applikant jippreżenta dokumentazzjoni li tiċċertifika li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti taħt il-liġi nazzjonali għall-eżerċizzju ta' dik il-professjoni rregolata.

7. L-Istati Membri għandhom jesigū li ċittadini ta' pajjiżi terzi jkollhom fil-pussess tagħhom dokument tal-ivvjaġġar li jkun validu taħt il-liġi nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jesigū li l-perijodu ta' validità tad-dokument tal-ivvjaġġar ikopri mill-inqas il-perijodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali.

Barra minn hekk, l-Istati Membri jistgħu jesigū li:

- (a) il-perijodu ta' validità jaqbeż iż-żmien mahsub ta' sogġorn b'massimu ta' tliet hur;
- (b) id-dokument tal-ivvjaġġar ikun inhareġ fl-ahhar għaxar snin; u
- (c) id-dokument tal-ivvjaġġar ikollu mill-inqas żewġ paġni vojta.

Artikolu 7

Volumi ta' ammissjoni

Din id-Direttiva ma għandhiex tincidi fuq id-dritt ta' Stat Membru li jiddetermina l-volumi ta' ammissjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jidhlu fit-territorju tiegħu għall-fini ta' xogħol

staġonali. Fuq din il-bażi, applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali tista' titqies inammissibbli jew tiġi rifjutata.

Artikolu 8

Raġunijiet għal rifjut

1. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

- (a) ma jkunx hemm konformità mal-Artikoli 5 jew 6; jew
- (b) id-dokumenti pprezentati għall-fini tal-Artikoli 5 jew 6 jkunu nkisbu bi frodi, jew iffalsifikati, jew imbagħbsa.

2. L-Istati Membri għandhom, jekk ikun il-każ, jirrifjutaw applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

- (a) il-persuna li thaddem giet sanzjonata skont il-liġi nazzjonali għal xogħol mhux iddikjarat u/jew impjieg illegali;
- (b) in-negozju tal-persuna li thaddem qed jiġi jew gie xolt skont il-liġijiet nazzjonali ta' insolvenza jew ma tkunx qed issir ebda attività ekonomika; jew
- (c) il-persuna li thaddem tkun giet sanzjonata taħt l-Artikolu 17.

3. L-Istati Membri jistgħu jivverifikaw jekk il-pożizzjoni vakanti inkwistjoni tistax timtela minn ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat jew minn ċittadini oħrajn tal-Unjoni, jew minn ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment f'dak l-Istat Membru, u f'dak il-każ huma jistgħu jirrifjutaw l-applikazzjoni. Dan il-paragrafu għandu japplika mingħajr preġudizzju għall-prinċipju tal-preferenza għaċ-ċittadini tal-Unjoni kif stabbilit fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti rilevanti ta' Adeżjoni.

4. Stat Membru jista' jirrifjuta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

- (a) il-persuna li thaddem tkun naqset milli tissodisfa l-obbligi legali tagħha rigward is-sigurtà soċjali, it-tassazzjoni, id-drittijiet tax-xogħol, il-kondizzjonijiet tax-xogħol jew it-termini ta' impjieg, kif previst fil-liġijiet u/jew ftehimiet kollettivi li jkunu applikabbli;
- (b) fi żmien it-12-il xahar li jippreċedu immedjatament id-data tal-applikazzjoni, il-persuna li thaddem tkun eliminat pożizzjoni full-time sabiex tohloq pożizzjoni vakanti li l-persuna li thaddem tkun qed ttipprova timla bl-użu ta' din id-Direttiva;

(c) iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma jkunx osserva l-obbligi li jirriżultaw minn deċiżjoni preċedenti ta' ammissjoni bħala haddiem staġonali.

5. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 1, kwalunkwe deċiżjoni ta' rifjut ta' applikazzjonighandha tiehu kont taċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ, inklużi l-interessi tal-haddiem staġonali, u jirrispetta l-prinċipju ta' proporzjonalità.

6. Ir-raġunijiet għal rifjut tal-hruġ ta' viża għal soġġorn qasir huma regolati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

Artikolu 9

Irtirar tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali

1. L-Istati Membri għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

(a) id-dokumenti ppreżentati għall-fini tal-Artikoli 5 jew 6 kienu nkisbu bi frodi, jew iffalsifikati, jew imbagħbsa; jew

(b) id-detentur ikun qed joqgħod fil-pajjiż għal finijiet li mhumiex daww li għalihom hu kien awtorizzat li joqgħod.

2. L-Istati Membri għandhom, jekk ikun il-każ, jirtiraw l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

(a) il-persuna li thaddem giet sanzjonata skont il-liġi nazzjonali għal xogħol mhux iddikjarat u/jew impjeg illegali;

(b) in-negożju tal-persuna li thaddem qed jiġi jew gie xolt skont il-liġijiet nazzjonali ta' insolvenza jew ma tkunx qed issir ebda attività ekonomika;

(c) il-persuna li thaddem giet sanzjonata taht l-Artikolu 17.

3. L-Istati Membri jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn:

(a) m'għadx hemm iżjed konformità mal-Artikoli 5 jew 6;

(b) il-persuna li thaddem tkun naqset milli tissodisfa l-obbligi legali tagħha rigward is-sigurtà soċjali, it-tassazzjoni, id-drittijiet tax-xogħol, il-kondizzjonijiet tax-xogħol jew it-termini ta' impjeg, kif previst fil-liġijiet applikabbli u/jew fi ftehimiet kollettivi;

(c) il-persuna li thaddem ma wettqitx l-obbligi tagħha taht il-kuntratt tax-xogħol; jew

(d) fi żmien it-12-il xahar li jippreċedu immedjatament id-data tal-applikazzjoni, il-persuna li thaddem eliminat pożizzjoni full-time sabiex tohloq pożizzjoni vakanti li persuna li thaddem tkun qed tipprova timla bl-użu ta' din id-Direttiva.

4. L-Istati Membri jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz japplika għal

protezzjoni internazzjonali taht id-Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew għal protezzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-obbligi internazzjonali jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat.

5. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 1, kwalunkwe deċiżjoni biex tiġi rtirata l-awtorizzazzjoni għandha tikkunsidra ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ, inklużi l-interessi tal-haddiem staġonali, u tirrispetta l-prinċipju ta' proporzjonalità.

6. Ir-raġunijiet għal rifjut jew revoka ta' viża għal soġġorn qasir huma regolati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

Artikolu 10

Obbligu ta' kooperazzjoni

L-Istati Membri jistgħu jesigū mill-persuna li thaddem biex tipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha mehtieġa għall-hruġ, l-estensjoni jew it-tigdid tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali.

KAPITOLU III

PROCEDURA U AWTORIZZAZZJONIJET Għall-fini ta' XOGħOL STAĠONALI

Artikolu 11

Aċċess għall-informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu aċċessibbli faċilment lill-applikanti l-informazzjoni dwar l-evidenza dokumentarja kollha mehtieġa għal applikazzjoni u l-informazzjoni dwar id-dhul u s-soġġorn, inklużi d-drittijiet u l-obbligi u s-salvagwardji proċedurali tal-haddiem staġonali.

2. Meta l-Istati Membri johorġu awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali lil ċittadini ta' pajjiżi terzi, huma għandhom jipprovduh ukoll b'informazzjoni bil-miktub dwar id-drittijiet u l-obbligi tiegħu taht din id-Direttiva, inklużi l-proċeduri ta' lment.

Artikolu 12

Awtorizzazzjonijiet għall-fini ta' xogħol staġonali

1. Għal soġġorni li ma jaqbżux id-90 jum, għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li jikkonformaw mal-Artikolu 5 u ma jaqgħux taht ir-raġunijiet stabbiliti fl-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom johorġu wahda mill-awtorizzazzjonijiet li ġejjin għall-fini ta' xogħol staġonali, minghajr preġudizzju għar-regoli dwar il-hruġ ta' viżi għal soġġorn qasir kif stipulat fil-Kodiċi dwar il-Viżi u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 ⁽²⁾:

⁽¹⁾ Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eligibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU L 337, 20.12.2011, p. 9).

⁽²⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 tad-29 ta' Mejju 1995 li jistabbilixxi format uniformi għall-viża (ĠU L 164, 14.7.1995, p. 1).

- (a) viża għal soġġorn qasir, li tindika li hija mahruġa għall-fini ta' xogħol staġonali;
- (b) viża għal soġġorn qasir u permess tax-xogħol li jindikaw li huma mahruġa għall-fini ta' xogħol staġonali; jew
- (c) permess tax-xogħol li jindika li huwa mahruġ għall-fini ta' xogħol staġonali, fejn iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun eżentat mir-rekwiżit ta' viża f'konformità mal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 539/2001 u l-Istat Membru kkonċernat ma japplikax lilu l-Artikolu 4(3) ta' dak ir-Regolament.

Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jipprovdu jew l-għall-awtorizzazzjonijiet msemmiya fil-punti (a) u (c) jew għall-awtorizzazzjonijiet imsemmiya fil-punti (b) u (c).

2. Għal soġġorni li jaqbu d-90 jum, lil ċittadini ta' pajjiżi terzi li jikkonformaw mal-Artikolu 5a u ma jaqghux taht ir-raġunijiet stabbiliti fl-Artikolu 8, l-Istati Membri għandhom johorġu wahda mill-awtorizzazzjonijiet li ġejjin għall-fini ta' xogħol staġonali:

- (a) viża għal soġġorn twil, li tindika li hija mahruġa għall-fini ta' xogħol staġonali;
- (b) permess tax-xogħol staġonali; jew
- (c) permess tax-xogħol staġonali jew viża għal soġġorn twil, jekk il-viża għal soġġorn twil hija mehtieġa taht il-liġi nazzjonali għad-dhul fit-territorju.

Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal wahda biss mill-awtorizzazzjonijiet imsemmiya fil-punti (a), (b) u (c).

3. Minghajr preġudizzju għall-acquis ta' Schengen, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw jekk applikazzjoni għandhiex tiġi ppreżentata minn ċittadin ta' pajjiż terz u/jew mill-persuna li thaddem.

L-obbligu tal-Istati Membri li jiddeterminaw jekk l-applikazzjoni għandhiex tiġi ppreżentata minn ċittadin ta' pajjiż terz u/jew mill-persuna li thaddem għandu jkun minghajr preġudizzju għal kwalunkwe arrangament li jehtieġ li t-tnejn li huma jkunu involuti fil-proċedura.

4. Il-permess tax-xogħol staġonali msemmi fil-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, għandu jinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri bl-użu tal-format stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1030/2002. L-Istati Membri għandhom idahhlu referenza fuq il-permess li tiddikjara li dan huwa mahruġ għall-fini ta' xogħol staġonali.

5. Fil-każ ta' viżi għal soġġorn twil, l-Istati membri għandhom idahhlu referenza li tiddikjara li din hija mahruġa għall-fini ta' xogħol staġonali taht l-intestatura 'kummenti' fuq l-istiker tal-viża f'konformità mal-punt 12 tal-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1683/95.

6. L-Istati Membri jistgħu jindikaw informazzjoni addizzjonali relatata mar-relazzjoni ta' impjieg tal-haddiem staġonali f'format ta' karta, jew jahznu tali data f'format elettroniku kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1030/2002 u fil-punt (a)16 tal-Anness għalih.

7. Fejn tkun mehtieġa viża għall-uniku fini ta' dhul fit-territorju ta' Stat Membru u iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikun jissodisfa l-kondizzjonijiet biex jinhariglu permess ta' haddiem staġonali taht il-punt (c) tas-subparagrafu 2, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz kull fakultà li jikseb il-viża mehtieġa.

8. Il-hruġ ta' viża għal soġġorn twil imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu jkun minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri johorġu awtorizzazzjoni minn qabel għal xogħol fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 13

Applikazzjonijiet għal permess ta' haddiem staġonali

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet kompetenti biex jirċievu u jiddeciedu dwar applikazzjonijiet għal, u biex johorġu, permessi ta' haddiem staġonali.

2. Applikazzjoni għal permess ta' haddiem staġonali għandha tiġi ppreżentata fi proċedura unika ta' applikazzjoni.

Artikolu 14

Perijodu ta' żmien tas-soġġorn

1. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw perijodu massimu ta' soġġorn għal haddiema staġonali li għandu jkun mhux inqas minn hames xhur u mhux aktar minn disa' xhur fi kwalunkwe perijodu ta' 12-il xahar. Wara dak il-perijodu, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu jhalli t-territorju tal-Istati Membru sakemm l-Istat Membru kkonċernat ma harigx permess ta' residenza skont il-liġi nazzjonali jew il-liġi tal-Unjoni għal finijiet ohra minbarra xogħol staġonali.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw perijodu massimu ta' żmien fi kwalunkwe perijodu ta' 12-il xahar, li matulu persuna li thaddem tithalla timpjega haddiema staġonali. Dak il-perijodu għandu jkun mill-anqas il-perijodu massimu ta' soġġorn determinat skont il-paragrafu 1.

Artikolu 15

Estensjoni tas-sogġorn jew tiġdid tal-awtorizzazzjoni għall-finijiet ta' xogħol staġonali

1. Fil-perijodu massimu msemmi fl-Artikolu 14(1) u dment li l-Artikoli 5 jew 6 jiġu sodisfatti u r-raġunijiet stipulati fil-punt (b) tal-Artikolu 8(1), fl-Artikolu 8(2) u, jekk applikabbli, fl-Artikolu 8(4) mhumix sodisfatti, l-Istati Membri għandhom jippermettu lill-haddiema staġonali estensjoni wahda tas-sogġorn tagħhom, fejn il-haddiema staġonali jestendu l-kuntratt tagħhom mal-istess persuna li thaddem.

2. L-Istati Membri jistghu jiddeciedu, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li jhallu lill-haddiema staġonali jestendu l-kuntratt tagħhom mal-istess persuna li thaddem u s-sogġorn tagħhom aktar minn darba wahda, dment li l-perijodu massimu msemmi fl-Artikolu 14(1) ma jinqabizx.

3. Fil-perijodu massimu msemmi fl-Artikolu 14(1) u dment li l-Artikoli 5 jew 6 jiġu sodisfatti u r-raġunijiet stipulati fil-punt (b) tal-Artikolu 8(1), fl-Artikolu 8(2) u, jekk applikabbli, fl-Artikolu 8(4) mhumix sodisfatti, l-Istati Membri għandhom jippermettu lill-haddiema staġonali estensjoni wahda tas-sogġorn tagħhom biex ikunu impjegati ma' persuna differenti li thaddem.

4. L-Istati Membri jistghu jiddeciedu, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, li jippermettu lill-haddiema staġonali jiġu impjegati minn persuna differenti li thaddem u li jestendu s-sogġorn tagħhom aktar minn darba wahda, dment li l-perijodu massimu msemmi fl-Artikolu 14(1) ma jinqabizx.

5. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 sa 4, l-Istati Membri għandhom jaċċettaw il-prezentazzjoni ta' applikazzjoni meta l-haddiema staġonali ammess taht din id-Direttiva qiegħed fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istati Membri jistghu jirrifjutaw li jestendu s-sogġorn jew li jgeddu l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali meta l-post vakanti inkwistjoni jista' jimtela miċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat jew minn ċittadini oħrajn tal-Unjoni, jew minn ċittadini oħrajn tal-Unjoni, jew minn ċittadini ta' pajjiżi terzi li jirrisjedu legalment fl-Istat Membru. Dan il-paragrafu għandu japplika mingħajr preġudizzju għall-prinċipju tal-preferenza għal ċittadini tal-Unjoni kif espressa fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Atti rilevanti ta' Adeżjoni.

7. L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw li jestendu s-sogġorn jew li jgeddu l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali fejn ikun intlaħaq il-perijodu massimu ta' sogġorn kif definit fl-Artikolu 14(1).

8. L-Istati Membri jistghu jirrifjutaw li jestendu s-sogġorn jew li jgeddu l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali mahruġa abbażi ta' din id-Direttiva jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz japplika għal protezzjoni internazzjonali skont id-Direttiva 2011/95/UE jew jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz japplika għal

protezzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali, l-obbligi internazzjonali jew il-prattika tal-Istat Membru kkonċernat.

9. L-Artikolu 9(2) u l-punti (b), (c) u (d) u l-Artikolu 9(3) ma għandhomx japplikaw għal haddiem staġonali li japplika biex jiġi impjegat minn persuna differenti li thaddem f'konformità mal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu meta daww id-dispożizzjonijiet japplikaw għall-persuna li thaddem preċedenti.

10. Ir-raġunijiet għal estensjoni ta' viża għal sogġorn qasir huma regolati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

11. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8(1), kwalunkwe deċiżjoni dwar applikazzjoni għal estensjoni jew tiġdid għandha tikkunsidra ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ, inklużi l-interessi tal-haddiem staġonali, u tirrispetta l-prinċipju ta' proporzjonalità.

Artikolu 16

Facilitar tad-dhul mill-ġdid

1. L-Istati Membri għandhom jiffacilitaw id-dhul mill-ġdid ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li kienu ammessi f'dak l-Istat Membru bħala haddiema staġonali mill-anqas darba wahda fil-hames snin preċedenti, u li jirrispettaw bis-shih il-kondizzjonijiet applikabbli għall-haddiema staġonali taht din id-Direttiva matul kull sogġorn tagħhom.

2. Il-facilitazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tista' tinkludi wahda jew aktar miżuri, bħal:

- (a) l-ghoti ta' eżenzjoni mir-rekwiżit ta' prezentazzjoni ta' wiehed jew aktar mid-dokumenti msemmija fl-Artikoli 5 jew 6;
- (b) il-hruġ ta' diversi permessi ta' haddiema staġonali f'att amministrattiv uniku;
- (c) proċedura aċċellerata li twassal għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal permess ta' haddiem staġonali jew viża għal sogġorn twil;
- (d) priyorità fl-analizi tal-applikazzjonijiet għall-ammissjoni bħala haddiem staġonali inkluż il-kunsiderazzjoni ta' ammissjonijiet preċedenti meta tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet fir-rigward tal-eżawriment tal-volumi tal-ammissjoni.

Artikolu 17

Sanzjonijiet kontra min ihaddem

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal sanzjonijiet kontra persuni li jhaddmu li ma ssodisfawx l-obbligi tagħhom taht din id-Direttiva, inkluż l-eskluzjoni ta' persuni li jhaddmu li qegħdin fi ksur serju tal-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva għall-impjeg ta' haddiema staġonali. Daww is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, jekk l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali tiġi rritrata f'konformità mal-Artikolu 91a) u l-punti (b), (c) u (d) tal-Artikolu 9(3), min iħaddem għandu jkun sugġett li jhallas kumpens lill-haddiem staġonali f'konformità mal-proċeduri skont il-liġi nazzjonali. Kwalunkwe responsabbiltà għandha tkopri kwalunkwe obbligu pendenti li min iħaddem ikollu jirrispetta jekk l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali ma tkunx giet irtirata.

3. Fejn min iħaddem huwa sottokuntrattur li kiser din id-Direttiva u fejn il-kuntrattur prinċipali u kwalunkwe sottokuntrattur intermedju ma wettqux l-obbligi ta' diligenza dovuta kif definiti bil-liġi nazzjonali, il-kuntrattur prinċipali u kwalunkwe sottokuntrattur intermedju jistgħu:

- (a) jkunu sugġetti għas-sanzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1;
- (b) ikunu responsabbli, minbarra jew minflok min iħaddem, biex iħallsu kwalunkwe kumpens dovut lill-haddiem staġonali f'konformità mal-paragrafu 2;
- (c) ikunu responsabbli, minbarra jew minflok min iħaddem, biex iħallsu kwalunkwe hlas b'lura dovut lill-haddiem staġonali skont il-liġi nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal regoli aktar stretti dwar ir-responsabbiltà taht il-liġi nazzjonali.

Artikolu 18

Salvagwardji proċedurali

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru għandhom jadottaw deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw id-deċiżjoni lill-applikant bil-miktub, f'konformità mal-proċeduri ta' notifikazzjoni taht il-liġi nazzjonali, mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn 90 jum mid-data li fiha kienet giet ipprezentata l-applikazzjoni kompluta.

2. Fil-każ ta' applikazzjoni għal estensjoni tas-sogġorn jew għat-tigdid tal-awtorizzazzjoni f'konformità mal-Artikolu 15, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi raġonevoli kollha biex jiżguraw li l-haddiem staġonali ma jkunx obligat iwaqqaf ir-relazzjoni tal-impjieg tiegħu jew tagħha mal-istess persuna li thaddmu, jew li ma jithallix jibdel il-persuna li thaddmu, minhabba proċeduri amministrattivi li jkunu għaddejjin.

Fejn il-validità tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali tiskadi matul il-proċedura għall-estensjoni jew it-tigdid, f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jippermettu lill-haddiem staġonali jibqa' fit-territorju tagħhom sa meta l-awtoritajiet kompetenti jiehdu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, dment li l-applikazzjoni kienet ipprezentata fiz-żmien tal-validità ta' dik l-awtorizzazzjoni u li l-perijodu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 14(1) ma skadiex.

Fejn ikun applikant t-tieni subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu, fost l-oħrajn, jiddeciedu li:

(a) joħrgu permessi ta' residenza nazzjonali temporanji jew awtorizzazzjonijiet ekwivalenti sakemm tittiehed deċiżjoni; jew

(b) jippermettu lill-haddiem staġonali jaħdem sakemm tittiehed dik id-deċiżjoni.

Matul il-perijodu tal-analiżi tal-applikazzjoni għal estensjoni jew tigdid, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva.

3. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni pprovduta b'appogg għall-applikazzjoni ma tkunx kompluta, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-applikant f'perijodu raġonevoli dwar l-informazzjoni addizzjonali mehtieġa u jistabbilixxu skadenza raġonevoli sabiex din tiġi pprovduta. Il-perijodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi sospiż sa meta l-awtoritajiet kompetenti jkunu irċievu l-informazzjoni addizzjonali mehtieġa.

4. Ir-raġunijiet għal deċiżjoni li tiddikjara bħala inammissibbli applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali jew li tirrifuta applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali jew li tirrifuta estensjoni ta' sogġorn jew tigdid tal-awtorizzazzjoni għall-finijiet ta' xogħol staġonali għandhom jingħataw bil-miktub lill-applikant. Ir-raġunijiet għal deċiżjoni li tirtira l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali għandha tingħata bil-miktub kemm lill-haddiem staġonali u, jekk previst fil-liġi nazzjonali, lil min iħaddem.

5. Kwalunkwe deċiżjoni li tiddikjara bħala inammissibbli applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali jew li tirrifuta l-applikazzjoni, li tirrifuta l-estensjoni tas-sogġorn jew it-tigdid ta' awtorizzazzjoni għall-finijiet ta' xogħol staġonali jew li tirtira awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali għandha tkun miftuħa għal kontestazzjoni legali fl-Istat Membru kkonċernat, f'konformità mal-liġi nazzjonali. In-notifika miktuba għandha tispeċifika l-qorti jew l-awtorità amministrattiva li lihom jista' jsir rikors ta' appell u l-limitu ta' żmien għall-appell.

6. Is-salvagwardji proċedurali rigward il-viżi għal sogġorn qasir huma regolati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Kodiċi dwar il-Viżi.

Artikolu 19

Tariffi u spejjeż

1. L-Istati Membri jistgħu jehtieġu hlas ta' tariffi għall-immanigġjar tal-applikazzjonijiet f'konformità ma' din id-Direttiva. Il-livell ta' tali tariffi ma għandux ikun sproporzjonat jew eċċessiv. It-tariffi għall-viżi għal sogġorn qasir huma regolati fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-acquis ta' Schengen. Fejn daww it-tariffi huma mħallsa miċ-ċittadin ta' pajjiż terz, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu sabiex huma jkunu intitolati li jiġu rimborżati mill-persuna li thaddem f'konformità mal-liġi nazzjonali.

2. L-Istati Membri jistgħu jesigū li min ihaddem haddiema staġonali jhallas għal:

- (a) l-ispiża tal-vjaġġ mill-post ta' oriġini tal-haddiema staġonali sal-post tax-xogħol fl-Istat Membru kkonċernat u l-vjaġġ lura;
- (b) l-ispiża tal-assigurazzjoni kontra l-mard imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(1) u l-punt (b) tal-Artikolu 6(1).

Meta jkunu mħallsa minn min ihaddem, dawn l-ispejjeż ma għandhomx ikunu rkuprabbli mill-haddiema staġonali.

Artikolu 20

Akkomodazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jesigū evidenza li l-haddiem staġonali ser jibbenefika minn akkomodazzjoni li tiżgura standard ta' għajxien adegwat skont il-liġi jew il-prattika nazzjonali, għat-tul kollu tas-sogġorn tiegħu. L-awtorità kompetenti għandha tiġi informata bi kwalunkwe tibdil ta' akkomodazzjoni tal-haddiem staġonali.
2. Fejn l-arrangamenti għall-akkomodazzjoni jsiru minn jew permezz ta' min ihaddem:
 - (a) il-haddiem staġonali jista' jiġi meħtieġ ihallas kera li ma għandhiex tkun eċċessiva meta mqabbla mar-remunerazzjoni netta tiegħu u meta mqabbla mal-kwalità tal-akkomodazzjoni. Il-kera ma għandhiex tiġi mnaqqsa awtomatikament mill-paga tal-haddiem staġonali;
 - (b) min ihaddem għandu jipprovdi lill-haddiem staġonali b'kuntratt ta' kera jew dokument ekwivalenti li fih huma ddikjarati b'mod ċar il-kondizzjonijiet ta' kera tal-akkomodazzjoni;
 - (c) min ihaddem għandu jiżgura li l-akkomodazzjoni tissodisfa l-istandards ġenerali ta' saħħa u sikurezza li jkunu fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 21

Stazzjonament mis-servizzi pubbliċi ta' impjieg

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li l-istazzjonament tal-haddiema staġonali għandu jsir biss mis-servizzi pubbliċi ta' impjieg.

KAPITOLU IV

DRITTIIJET

Artikolu 22

Drittijiet abbażi tal-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali

Matul il-perijodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 12, id-detentur għandu mill-inqas iġawdi d-drittijiet li ġejjin:

- (a) id-dritt għal dħul u sogġorn fit-territorju tal-Istat Membru li hareġ l-awtorizzazzjoni,
- (b) l-aċċess liberu għat-territorju kollu tal-Istat Membru li hareġ l-awtorizzazzjoni skont il-liġi nazzjonali;
- (c) id-dritt li jeżerċita l-attività konkreta tal-impjieg li giet awtorizzata skont l-awtorizzazzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali.

Artikolu 23

Dritt għat-trattament ugwali

1. Il-haddiema staġonali huma intitolati għal trattament ugwali meta mqabbla maċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti tal-anqas fir-rigward ta':
 - (a) it-termini ta' impjieg, inkluża l-età minima ta' impjieg, u l-kondizzjonijiet tax-xogħol, inklużi l-paga u s-sensja, is-sigħat tax-xogħol, il-btajjel u l-vakanzi, kif ukoll ir-rekwiżiti tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol;
 - (b) id-dritt tal-istrajkar u li tittiehed azzjoni industrijali, f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali tal-Istat Membru ospitanti, u l-libertà ta' assoċjazzjoni u affiljazzjoni u shubija ta' organizzazzjoni li tirrappreżenta l-haddiema jew ta' kwalunkwe organizzazzjoni li l-membri tagħha huma impenjati f'xi xogħol speċifiku, inklużi d-drittijiet u l-benefiċċji konferiti minn organizzazzjonijiet bħal dawn, inkluż id-dritt għan-negozjar u għall-konklużjoni ta' ftehimiet kollettivi, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-ordni pubbliku u s-sigurtà pubblika;
 - (c) il-pagamenti b'lura li għandhom isiru minn min ihaddem, dwar kwalunkwe remunerazzjoni pendenti liċ-ċittadin ta' pajjiż terz;
 - (d) il-fergħat ta' sigurtà soċjali, kif definiti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004;
 - (e) l-aċċess għal prodotti u servizzi u l-provvista ta' prodotti u servizzi li jkunu disponibbli għall-pubbliku, minbarra l-akkomodazzjoni, mingħajr preġudizzju għal-libertà kuntrattwali f'konformità mal-liġi tal-Unjoni u mal-liġi nazzjonali;
 - (f) is-servizzi ta' konsulenza dwar ix-xogħol staġonali mogħtija minn uffiċċji tal-impjieg;
 - (g) l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali;
 - (h) ir-rikonoxximent ta' diplomi, ċertifikati u kwalifiki professjonali ohra, skont il-proċeduri nazzjonali rilevanti;

- (i) il-benefiċċji tat-taxxa, kemm-il darba l-haddiem staġonali jkun meqjus bhala residenti għal finijiet fiskali fl-Istat Membru kkonċernat.

Il-haddiema staġonali li jmorru joqogħdu f'pajjiż terz, jew is-superstiti ta' haddiema staġonali bħal dawn li jkunu residenti f'pajjiż terz li jkollhom drittijiet derivanti mill-haddiem staġonali, għandhom jirċievu pensjonijiet statutorji bbażati fuq l-impjieġ preċedenti tal-haddiem staġonali u akkwiziti skont il-leġiżlazzjoni stipulata fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, b'dawk l-istess kondizzjonijiet u b'dawk l-istess rati bħalma jkunu dovuti liċ-ċittadini tal-Istati Membri kkonċernati meta jmorru joqogħdu f'pajjiż terz.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrestringu t-trattament ugwali:

- (i) taht il-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, billi jeskludu l-benefiċċji għall-familja u l-benefiċċji tal-qgħad, mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 1231/2010;
- (ii) taht il-punt (g) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, billi tiġi limitata l-applikazzjoni tiegħu għall-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali li huwa direttament marbut mal-attività speċifika ta' impjieġ u billi jiġu esklużi l-ghotjiet ta' studju u ta' manteniment u self jew ghotjiet u self oħrajn;
- (iii) taht il-punt (i) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 fir-rigward tal-benefiċċji tat-taxxa billi tiġi limitata l-applikazzjoni għal każijiet fejn il-post ta' residenza rreġistrat jew tas-soltu tal-membri tal-familja tal-haddiem staġonali, li għalihom hu/hi titlob benefiċċji, ikun jinsab fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat.

3. Id-dritt għal trattament ugwali stipulat fil-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Istat Membru li jirtira jew li jirrifjuta li jestendi jew iġedded l-awtorizzazzjoni għall-fini ta' xogħol staġonali f'konformità mal-Artikoli 9 u 15.

Artikolu 24

Monitoraġġ, valutazzjoni u ispezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal miżuri biex jipprevjenu abbużi possibbli u biex jissanzjonaw kontravvenzjonijiet ta' din id-Direttiva. Il-miżuri għandhom jinkludu l-monitoraġġ, il-valutazzjoni u, fejn ikun il-każ, l-ispezzjoni f'konformità mal-liġi nazzjonali jew mal-prattika amministrattiva.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi responsabbli mill-ispezzjoni tax-xogħol jew l-awtoritajiet kompetenti u, fejn previst skont il-liġi nazzjonali għall-haddiema nazzjonali, l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-interessi tal-haddiema jkollhom aċċess għall-post tax-xogħol u, bi ftehim tal-haddiem, għall-akkomodazzjoni.

Artikolu 25

Il-faċilitazzjoni tal-ilmenti

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm mekkanizmi effikaċi li permezz tagħhom haddiema staġonali jistgħu jressqu ilmenti kontra l-persuni li jhaddmuhom, direttament jew permezz ta' partijiet terzi li jkollhom, skont il-kriterji stabbiliti fil-liġi nazzjonali tagħhom, interess leġittimu fl-iżgurar tal-konformità ma' din id-Direttiva, jew permezz ta' awtorità kompetenti tal-Istat Membru meta dan ikun previst fil-liġi nazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-partijiet terzi li għandhom, skont il-kriterji stabbiliti mil-liġi nazzjonali tagħhom, interess leġittimu li jiżguraw li jkun hemm konformità ma' din id-Direttiva, jistgħu, jew fisem il-haddiem staġonali, jew b'appoġġ għalih, bl-approvazzjoni tiegħu jew tagħha, ikunu parti fi kwalunkwe proċediment amministrattiv jew ċivili, esklużi l-proċeduri u d-deċiżjonijiet fir-rigward ta' viżi għal soġġorn qasir, li jkunu previsti għall-fini tal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-haddiema staġonali jkollhom l-istess aċċess bħall-haddiema l-oħra f'pożizzjoni simili għal miżuri ta' protezzjoni kontra t-tkeċċija jew trattament hażin iehor mill-persuna li thaddem bhala reazzjoni għal ilment fi hdan l-intrapriża jew għal kwalunkwe proċediment legali mahsub għall-infurzar tal-konformità ma' din id-Direttiva.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 26

Statistika

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-istatistika dwar l-ghadd ta' awtorizzazzjonijiet għall-fini ta' xogħol staġonali mahruġa għall-ewwel darba u, sa fejn possibbli, dwar l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li l-awtorizzazzjoni tagħhom għall-fini ta' xogħol staġonali giet estiża, imġedda jew irtirata. Dik l-istatistika għandha tkun diżaggregata skont iċ-ċittadinanza, u sa fejn hu possibbli skont il-perijodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni u s-settur ekonomiku.

2. L-istatistika indikata fil-paragrafu 1 għandha tkun relatata ma' perijodi ta' referenza ta' sena kalendarja u għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mit-tmiem tas-sena ta' referenza. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-1 ta' Ottubru 2017.

3. L-istatistika indikata fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkomunikata skont ir-Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 862/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar l-istatistika Komunitarja dwar il-migrazzjoni u l-protezzjoni internazzjonali u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 311/76 dwar il-kompilazzjoni ta' statistika dwar haddiema barranin (ĠU L 199, 31.7.2007, p. 23).

*Artikolu 27***Rappurtar**

Kull tliet snin, u għall-ewwel darba mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2019, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fl-Istati Membri u għandha tippromponi kwalunkwe emenda neċessarja.

*Artikolu 28***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-30 ta' Settembru 2016. Dawn għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk tal-miżuri lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk tal-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew tali referenza għandha takkumpanjahom meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 29***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 30***Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Strasburg, is-26 ta' Frar 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

D. KOURKOULAS



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT